

مجموعه

قوانین موضوعه و مسائل مصوبه

دوره دهم قانونگذاری



۲۲ خرداد ۱۳۱۴ تا ۲۲ خرداد ۱۳۱۶



تاریخ چاپ دوم ارداد ماه ۱۳۳۷

مقدمه

چون نسخ چاپی قوانین دوره دهم پایان رسیده بود مبادرت به چاپ مجدد آن گرفته شد بنا براین مجموعه دوره مزبوره را عیناً و بدون اینکه اصلاحات و نسخ و نقض بعدی هر يك از آنها در دوره‌های بعد در نظر گرفته شده باشد چاپ و تقدیم خواستاران میشود .

فقط نکاتی که در موقع چاپ قوانین دوره نهم مراعات میشده کماکان با اصلاح مختصری که در چاپ اول این مجموعه مراعات گردیده برای اطلاع خوانندگان یادآور میشود .

اول

مجموعه مصوبات دوره دهم قانونگذاری بر هفت قسمت بشرح زیر تقسیم شده است :

قسمت اول - قوانین (مصوباتی که جنبه عمومی داشته و عامه مشمول مقررات آن میباشند منجمله قوانین قضائی مصوب کمیسیون قوانین عدلیه)

قسمت دوم - امتیازات .

قسمت سوم - عهد نامه ها و متاوله نامه ها (عهدنامه‌هایی که بابت بیگانه

منعقد شده و یا اینکه بین سایر دول منعقد و دولت شاهنشاهی نیز در آن شرکت نموده است) .

قسمت چهارم - کنتراتها (اجازه استخدام مستخدمین بیگانه)

قسمت پنجم - مصوبات مالی (بودجه ها - اعتبارات)

قسمت ششم - تصمیمات متفرقه .

قسمت هفتم - نظامنامه های کمیسیونهای مجلس (نظامنامه هائی که بموجب اختیارات حاصله از قوانین مربوطه بتصویب کمیسیونهای پارلمانی رسیده است)

دوم

قسمتی که در این مجموعه نیز رعایت شده است نسخ و تغییر و اصلاحاتی است که بعد از تصویب قانون در طی دوره دهم و یا در دوره یازدهم (تا موقع چاپ این مجموعه) در همان قوانین بعمل آمده است - اصلاحات مزبور را در جای خود یاد آور و خوانندگان بماده اصلاحیه راهنمایی شده اند - آن قسمت از قوانین منسوخه برای اینکه جالب نظر باشد با حروف ریز چاپ و زیر صفحه تاریخ نسخ آن یاد آوری شده است .

برای سهولت مراجعه و پیدا کردن محل هر قانونی در هر قسمت و در فهرست خاص آن قسمت این نکته در نظر گرفته شده است که قوانین راجعه بیک موضوع (مثلاً یا قوانین قضائی قوانین مالی) یا بیک وزارتخانه (قوانین مربوطه بوزارت داخله یا وزارت معارف) اگر چه از حیث تاریخ تصویب مقدم و مؤخر باشد پشت سر هم چاپ گردد مخصوصاً این نکته در قسمت اعتبارات رعایت شده است که بودجه کل هر سال در ابتداء و اصلاحات و اضافاتی که بموجب قوانین مخصوص در هر يك از مواد بودجه شده است پشت سر آن چاپ و حتی اصلاحات مختلف راجع به بودجه هر وزارتخانه و همچنین اعتبارات مربوطه بآن وزارتخانه یا بنگاه در يك محل گنجانیده شده است .

سوم

نظر بلزوم استحضار خوانندگان این مجموعه از نظامنامه هائی که بموجب قوانین خاصی بوسیله کمیسیون های مجلس تصویب شده قسمتی جدا گانه مخصوص باین نوع نظامنامه ها باین مجموعه پیوست شده است .

چهارم

در قسمت تصمیمات متفرقه آنجا که مربوط باظهار اعتماد بکابینه های دولت میباشد تاکنون بچاپ تصمیم اعتماد اکتفا میشده است و از ذکر نام آقایان وزراء و معاونین خود داری میشده اینک نظر بلزوم استحضار خوانندگان از اسامی اعضاء کابینه در زیر صفحه هریک از این تصمیمات نام کلیه آقایان وزرائی که معرفی شده اند و نام معاونین آنها بترتیب تاریخ معرفی درج و چاپ شده است .

پنجم

فهرستی که برای این مجموعه در نظر گرفته شده بدو قسمت تقسیم گردیده است
الف - فهرست تقسیمی - به ترتیب تقسیمات هفت گانه مصوبات و آن بردو قسمت است .

۱ - فهرست کلی - که در ابتدای این مجموعه گذارده شده و محل هریک از قسمتهای هفت گانه بطور کلی معین میکند .

۲ - فهرست جزئی - که برای هر قسمت علیحده تنظیم شده و شامل فهرست کلیه قوانین مندرجه در آن قسمت میباشد . این فهرست در متن کتاب در ابتدای قسمتهای مربوطه قرار داده شده است .

ب - فهرست تاریخی - که در آخر کتاب قرار داده شده و کلیه مصوبات دوره دهم قانونگذاری بترتیب تاریخ تصویب در آن ذکر گردیده است .

اداره مطبوعات و اطلاعات مجلس شورای ملی

اسفند ماه ۱۳۲۷

فهرست

قوانین موضوعه و مصوبات

دوره دهم قانون گذاری

(فهرست تقسیمی)

فهرست مصوبات دوره دهم قانون‌گزاری

شماره ترتیب	شرح	صفحه	
		از	تا
۱	قسمت اول - قوانین	۱	۲۸۹
۲	قسمت دوم - امتیازات	۲۹۱	۳۳۷
۳	قسمت سوم - عهد نامه ها و مقاوله نامه ها	۳۳۹	۵۰۰
۴	قسمت چهارم - کنتراتها	۵۰۱	۵۳۲
۵	قسمت پنجم - تصویبات مالی : بودجه ها - اعتبارات - اجازه استقراض - برقراری و طیفه	۵۳۳	۶۰۴
۶	قسمت ششم - تصمیمات متفرقه	۶۰۵	۶۰۸
۷	قسمت هفتم - نظامنامه ها	۶۰۹	۶۱۱

فہرست

قسمت اول - قوانین

قسمت اول - قوانین

شماره	عنوان	صفحه	
		از	تا
	اختیارات کمیسیون عدلیه		
۱	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۱	
۲	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۲	
۳	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۲	۳
۴	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۳	
۵	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۴	
	قوانین قضائی		
۶	قانون معدنی	۴	۲۴

قسمت اول - قوانین

شماره	عنوان	صفحه	
		از	تا
۷	قانون وکالت	۲۵	۳۳
۸	قانون وکالت	۳۳	۴۸
۹	قانون راجع به تعیین قیم اتفاقی	۴۸	
۱۰	قانون اصلاح مواد ۱ و ۳ قانون ازدواج	۴۹	۵۰
۱۱	قانون دفتر اسناد رسمی	۵۰	۶۳
۱۲	قانون راجع به ترجمه اظهارات و اسناد در محاکم و دفاتر رسمی	۶۴	
۱۳	قانون بیمه	۶۵	۷۳
۱۴	قانون اصلاح مواد ۹۶ - ۹۷ - ۹۸ قانون ثبت اسناد و املاک	۷۳	۷۵
۱۵	قانون اصول محاکمات حقوقی و تجاری	۷۵	۹۸
۱۶	قانون اصلاح قسمتی از قانون اصول تشکیلات عدلیه و استخدام قضاة	۹۸	۱۱۱
۱۷	قانون اصلاح ماده ۲۰۸ قانون اصول محاکمات جزائی و ماده ۵۷ قانون اصول تشکیلات عدلیه	۱۱۱	۱۱۲
	قوانین جزائی		
۱۸	قانون مجازات متخلفین از تصمیمات متخذة در قضیه اختلاف حبسه و ابطالها	۱۱۲	

قسمت اول - قوانین

شماره	عنوان	صفحه	
		از	تا
	اختیارات کمیسیون عدلیه		
۱	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۱	
۲	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۲	
۳	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۲	۳
۴	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۳	
۵	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۴	
	قوانین قضائی		
۶	قانون معدنی	۴	۲۴

قسمت اول - قوانین

شماره	عنوان	صفحه	
		از	تا
۷	قانون وکالت	۲۵	۳۳
۸	قانون وکالت	۳۳	۴۸
۹	قانون راجع به تعیین قیم اتفاقی	۴۸	
۱۰	قانون اصلاح مواد ۱ و ۳ قانون ازدواج	۴۹	۵۰
۱۱	قانون دفتر اسناد رسمی	۵۰	۶۳
۱۲	قانون راجع به ترجمه اظهارات و اسناد در محاکم و دفاتر رسمی	۶۴	
۱۳	قانون بیمه	۶۵	۷۳
۱۴	قانون اصلاح مواد ۹۶ - ۹۷ - ۹۸ قانون ثبت		
	اسناد و املاک	۷۳	۷۵
۱۵	قانون اصول محاکمات حقوقی و تجاری	۷۵	۹۸
۱۶	قانون اصلاح قسمتی از قانون اصول تشکیلات عدلیه و استخدام قضاة	۹۸	۱۱۱
۱۷	قانون اصلاح ماده ۲۰۸ قانون اصول محاکمات جزائی و ماده ۵۷ قانون اصول تشکیلات عدلیه	۱۱۱	۱۱۲
	قوانین جزائی		
۱۸	قانون مجازات متخلفین از تصمیمات متخذة در قضیه اختلاف حبشه و ایتالیا	۱۱۲	

قسمت اول - قوانین

شماره	عنوان	صفحه	
		از	تا
۱۹	قانون تفسیر ماده ۲۳۸ قانون مجازات عمومی	۱۱۳	
۲۰	قانون مجازات قاچاقچیان مسلح	۱۱۳	۱۱۵
۲۱	قانون اصلاح ماده ۴۳ قانون مجازات مرتکبین قاچاق	۱۱۵	۱۱۶
۲۲	قانون تفسیر قسمت دوم ماده ۴۵ قانون مرتکبین قاچاق	۱۱۶	
۲۳	قانون راجع بوا دار نمودن محبوسین غیر سیاسی بکار	۱۱۶	۱۱۸
۲۴	قانون راجع بمحاکمات و مجازات مأمورین بخدمات عمومی	۱۱۸	۱۱۹
۲۵	قانون مجازات اعمال نفوذ برخلاف حق و مقررات قانونی	۱۱۹	۱۲۰
۲۶	قانون راجع به متخلفین از اجرای تکالیف مقرر در قانون ثبت احوال	۱۲۰	۱۲۱
	قوانین اقتصادی		
۲۷	قانون افزایش سرمایه بانک ملی ایران	۱۲۱	۱۲۲
۲۸	قانون راجع بفروش اجناس ممنوعه	۱۲۲	۱۲۳
۲۹	قانون راجع بمعاملات اسعار خارجی	۱۲۳	۱۲۶

قسمت اول - قوانین

شماره	عنوان	صفحه	
		از	تا
۳۰	قانون اصلاح پاره از مقررات قانون انحصار تجارت خارجی	۱۲۶	۱۲۷
۳۱	قانون تفتیش صحن حیوانات <u>قوانین مربوط بمالیه</u>	۲۸۵	۲۸۷
۳۲	قانون اصلاح قانون مالیات نفت و بنزین	۱۲۷	۱۲۸
۳۳	قانون متمم مالیات بر درآمد و حق تمبک	۱۲۸	۱۲۹
۳۴	قانون تعرفه گمرکی	۱۲۹	۲۴۰
۳۵	قانون راجع به عوائد دفتری نمایندگی های سیاسی دولت شاهنشاهی در خارجه	۲۸۹	
۳۶	قانون راجع به مسکوک خرد	۲۴۱	
۳۷	قانون اجازه ضرب مسکوکات مسی	۲۴۱	
۳۸	قانون اجازه ضرب ده میلیون ریال مسکوک مس	۲۸۸	
۳۹	قانون راجع به نشر اسکناس <u>قوانین مربوطه به داخله و متفرقه</u>	۲۴۲	۲۴۳
۴۰	قانون تمدید مدت معینه در ماده سی ام قانون تذکره	۲۴۳	
۴۱	قانون الغاء ماده دوازده قانون تذکره	۲۴۴	
۴۲	قانون اصلاح ماده ۲۷ قانون گذرنامه	۲۸۸	۲۸۹
۴۳	قانون کدخدائی	۲۴۴	۲۴۶

قسمت اول - قوانین

شماره	عنوان	صفحه	
		از	تا
۴۴	قانون راجع بمؤسسات حمل و نقل	۲۴۶	
۴۵	قانون اجازه تنظیم نظامنامه برای طرز وصول عوارض شهرداری	۲۴۷	
۴۶	قانون اجازه تنظیم مقرراتی برای ورود بذر و سایر قسمتهای نباتی از خارجه	۲۴۸	
۴۷	قانون تشکیلات مؤسسه راه آهن دولتی ایران	۲۴۸	۲۵۱
۴۸	قانون اصلاح ماده ۲ قانون نظام وظیفه قوانین استخدامی	۲۴۷	
۴۹	قانون راجع به تقاعد ارتش شاهنشاهی ایران	۲۵۱	۲۶۲
۵۰	قانون ترفیعات ارتش شاهنشاهی ایران	۲۶۳	۲۸۳
۵۱	قانون متمم قانون دانشسراها و دانشگاه	۲۸۳	۲۸۴
۵۲	قانون مشمولیت مستخدمین جزء دربار سلطنتی بمقررات فصل چهارم قانون استخدام کشوری	۲۸۵	

قسمت اول

قوانین

قانون

اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب

کمیسیون قوانین عدلیه

مصوب ۲۷ خرداد ماه ۱۳۱۴

ماده واحده - وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید لوایح مزبوره در کمیسیون مطرح و پس از شور اول طبع و توزیع خواهد شد تا نمایندگان نظریات خود را در موضوع لایحه در ظرف هشت روز از تاریخ توزیع به کمیسیون بدهند و شور دوم بعد از انقضاء هشت روز بعمل آید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و هفتم خرداد ماه یک هزار و سیصد و چهارده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندری

قانون

اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب

کمیسیون قوانین عدلیه

مصوب ۷ دیماه ۱۳۱۴

ماده واحده - وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید. لوایح مزبوره در کمیسیون مطرح و پس از شور اول طبع و توزیع خواهد شد تا نمایندگان نظریات خود را در موضوع لایحه در ظرف هشت روز از تاریخ توزیع بکمیسیون بدهند و شور دوم بعد از انقضای هشت روز بعمل آید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هفتم دیماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه اجرای لوایح پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب

کمیسیون قوانین عدلیه

مصوب ۹ تیرماه ۱۳۱۵

ماده واحده - وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم

شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید - لوایح مزبوره در کمیسیون مطرح و پس از شور اول طبع و توزیع خواهد شد تا نمایندگان نظریات خود را در موضوع لایحه در ظرف هشت روز از تاریخ توزیع بکمیسیون بدهند و شور دوم بعد از انقضای هشت روز بعمل آید .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه نهم تیرماه یک هزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه اجرای لوایح قانونی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون

قوانین عدلیه

مصوب ۷ آبانماه ۱۳۱۰

ماده واحده - وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید . لوایح مزبوره در کمیسیون مطرح و پس از شور اول طبع و توزیع خواهد شد تا نمایندگان نظریات خود را در موضوع لایحه در ظرف هشت روز از تاریخ توزیع بکمیسیون بدهند و شور دوم بعد از انقضای هشت روز بعمل آید .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هفتم آبانماه یک هزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه اجرای لوایح پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب

کمیسیون قوانین عدلیه

مصوب ۲۹ فروردین ماه ۱۳۱۶

ماده واحده - وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید لوایح مزبور در کمیسیون مطرح و پس از شور اول طبع و توزیع خواهد شد تا نمایندگان نظریات خود را در موضوع لایحه در ظرف هشت روز از تاریخ توزیع به کمیسیون بدهند و شور دوم بعد از انقضاء هشت روز بعمل آید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و نهم فروردین ماه یک هزار و سیصد و شانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون مدنی

کتاب دهم

در حجر و قیمومت

مصوب اول و ۱۳ مهر ماه و ۸ آبان ماه ۱۳۱۴ *

فصل اول - در کلیات

ماده ۱۲۰۷ - اشخاص ذیل محجور و از تصرف در اموال و حقوق مالی خود ممنوع هستند:

■ در سه قسمت از ماده ۱۲۰۷ الی ۱۲۵۶ در تاریخ اول مهر ماه و از ماده ۱۲۵۷ الی ماده ۱۲۸۳ در تاریخ ۱۳ مهر ماه و از ماده ۱۲۸۴ الی ماده ۱۳۳۰ در تاریخ ۸ آبان ماه ۱۳۱۴ در همین مجموعه تصویب شده است.

۱ - صغار .

۲ - اشخاص غیر رشید .

۳ - مجانین .

ماده ۱۴۰۸ - غیر رشید کسی است که تصرفات او در اموال و حقوق مالی خود عقلائی نباشد .

ماده ۱۴۰۹ - هر کسی که دارای هیجده سال تمام نباشد در حکم غیر رشید است . معذک در صورتیکه بعد از پانزده سال تمام رشد کسی که در محکمه ثابت شود از تحت قیمومت خارج میشود .

ماده ۱۴۱۰ - هیچ کسی را نمیتوان بعد از رسیدن به هیجده سال تمام بعنوان جنون یا عدم رشد محجور نمود مگر آنکه عدم رشد یا جنون او ثابت شده باشد .

ماده ۱۴۱۱ - جنون بهر درجه که باشد موجب حجر است .

ماده ۱۴۱۲ - اعمال و اقوال صغیر تا حدی که مربوط باموال و حقوق مالی او باشد باطل و بلااثر است معذک صغیر میز میتواند تملك بلاعوض کند، مثل قبول همه و صلح بلاعوض و حیازت مباحات .

ماده ۱۴۱۳ - مجنون دائمی مطلقاً و مجنون ادواری در حال جنون نمیتواند هیچ تصرفی در اموال و حقوق مالی خود بنماید ولو با اجازه ولی یا قیم خود لیکن اعمال حقوقی که مجنون ادواری در حال افاقه مینماید نافذ است مشروط بر آنکه افاقه او مسلم باشد .

ماده ۱۴۱۴ - معاملات و تصرفات غیر رشید در اموال خود نافذ نیست مگر با اجازه ولی یا قیم او اعم از اینکه این اجازه قبلاً داده شده باشد یا بعد از انجام عمل .

معذلك تملكات بلا عوض از هر قبیل كه باشد بدون اجازه هم نافذ است .
ماده ۱۴۱۵ - هرگاه کسی مالی را بتصرف صغیر غیر ممیز و یا بچنون بدهد
 صغیر یا بچنون مسئول ناقص یا تلف شدن آن مال نخواهد بود .
ماده ۱۴۱۶ - هرگاه صغیر یا بچنون یا غیر رشید باعث ضرر غیر شود ضامن است .
ماده ۱۴۱۷ - اداره اموال صغار و محائین و اشخاص غیر رشید بعهده ولی یا
 قیم آنان است بطوریکه در باب سوم از کتاب هشتم و مواد بعد مقرر است .

فصل دوم - در موارد نصب قیم و ترتیب آن

ماده ۱۴۱۸ - برای اشخاص ذیل نصب قیم میشود :
 ۱ - برای صفاریکه ولی خاص ندارند .
 ۲ - برای محائین و اشخاص غیر رشید که بچنون یا عدم رشد آنها متصل
 بزمان صغر آنها بوده و ولی خاص نداشته باشند .
 ۳ - برای محائین و اشخاص غیر رشید که جنون یا عدم رشد آنها متصل بزمان
 صغر آنها نباشد .
ماده ۱۴۱۹ - هر يك از ابوین مكلف است در مواردیکه بموجب ماده قبل
 باید برای اولاد آنها قیم معین شود مراتب را بمدعی العموم بدایت حوزه اقامت
 خود یا بنماینده او اطلاع داده از او تقاضا نمایند كه اقدام لازم برای نصب قیم
 بعمل آورد .
ماده ۱۴۲۰ - در صورت نبودن هیچيك از ابوین یا عدم اطلاع آنها انجام
 تكلیف مقرر در ماده قبل بعهده اقربائی است كه با شخص محتاج بقیم دریکجاذندگی
 مینمایند .
ماده ۱۴۲۱ - اگر کسیكه بموجب ماده ۱۴۱۸ باید برای او نصب قیم شود زن

یا شوهر داشته باشد زوج یا زوجه نیز مکلف بآنجام تکلیف مقرر در ماده ۱۲۱۹ خواهند بود.

ماده ۱۲۲۲ - در هر موردی که مدعی العموم بنحوی از انحاء بوجود شخصی که مطابق ماده ۱۲۱۸ باید برای او نصب قیم شود مسبوق گردید باید بمحکمه شرع رجوع و اشخاصی را که برای قیمومت مناسب میداند بمحکمه مزبور معرفی کنند. محکمه شرع از میان اشخاص مزبور يك یا چند نفر را بسمت قیم معین و حکم نصب او را صادر میکنند و نیز محکمه مزبور میتواند علاوه بر قیم يك یا چند نفر را بعنوان ناظر معین نماید. در این صورت محکمه باید حدود اختیارات ناظر را معین کند. اگر محکمه شرع اشخاصی را که معرفی شده اند معتمد ندید معرفی اشخاص دیگری را از پار که خواهد خواست.

ماده ۱۲۲۳ - در مورد مجانین مدعی العموم باید قبلاً رجوع بخبره کرده نظریات خبره را بمحکمه ابتدائی ارسال دارد.

در صورت اثبات جنون مدعی العموم بمحکمه شرع رجوع میکنند تا نصب قیم شود در مورد اشخاص غیر رشید نیز مدعی العموم مکلف است که قبلاً بوسیله مطلعین اطلاعات کافی در باب سفاقت او بدست آورده در صورتیکه سفاقت را مسلم دید در محکمه بدایت اقامه دعوی نماید و پس از صدور حکم عدم رشد برای نصب قیم بمحکمه شرع رجوع نماید.

ماده ۱۲۲۴ - حفظ و نظارت در اموال صغار و مجانین و اشخاص غیر رشید مادام که برای آنها قیم معین نشده بعهده مدعی العموم خواهد بود طرز حفظ و نظارت مدعی العموم بموجب نظامنامه وزارت عدلیه معین خواهد شد.

ماده ۱۲۲۵ - همین که حکم جنون یا عدم رشد یکنفر صادر و بتوسط محکمه

شرع برای او قیم معین گردید مدعی العموم میتواند حجر آنرا اعلان نماید انتشار حجر هر کسی که نظر بوضعیت دارائی او ممکن است طرف معاملات بالنسبه عمده واقع گردد الزامی است .

ماده ۱۲۳۶ - اسامی اشخاصی که بعد از کبر و رشد بعلت جنون یا سفه محجور میگرددند باید در دفتر مخصوص ثبت شود. مراجعه بدفتر مزبور برای عموم آزاد است.

ماده ۱۲۳۷ - فقط کسی را محاکم و ادارات و دفاتر اسناد رسمی بقیومت خواهند شناخت که نصب او مطابق قانون توسط محکمه شرع یا از طرف محضری بعمل آمده باشد که قانوناً قائم مقام محکمه شرع محسوب میشود .

ماده ۱۲۳۸ - در خارج ایران مأمورین قونسولی ایران حق دارند نسبت بایرانیان که باید مطابق ماده ۱۲۱۸ برای آنها قیم نصب شود و در حوزه مأموریت ساکن یا مقیم هستند موقتاً نصب قیم کنند و باید تا ده روز پس از نصب قیم مدارك عمل خود را بوسیله وزارت امور خارجه بوزارت عدلیه بفرستند نصب قیم مزبور وقتی قطعی میگردد که محکمه شرع طهران تصمیم مأمور قونسولی را تنفیذ کند .

ماده ۱۲۳۹ - وظایف و اختیاراتی که بموجب قوانین و نظامات مربوطه در مورد دخالت مدعیان عمومی در امور صغار و مجانین و اشخاص غیر رشید مقرر است در خارج ایران بعهده مأمورین قونسولی خواهد بود .

ماده ۱۲۴۰ - اگر در عهد و قراردادهای منعقد بین دولت ایران و دولتی که مأمور قونسولی مأموریت خود را در مملکت آن دولت اجرا میکنند ترتیبی برخلاف مقررات دو ماده فوق اتخاذ شده باشد مأمورین مذکور مفاد آن دو ماده را تاحدی که با مقررات عهدنامه یا قرارداد مخالف نباشد اجرا خواهند کرد .

ماده ۱۲۴۱ - اشخاص ذیل نباید بسمت قیمومت معین شوند :

۱ - کسانی که خود تحت ولایت یا قیمومت هستند .

۲ - کسانی که بعثت ارتکاب جنایت یا یکی از جنحه‌های ذیل بموجب حکم قطعی محکوم شده باشند .

سرقت - خیانت در امانت - کلاهبرداری - اختلاس - هتک ناموس یا منافیات عفت - جنحه نسبت باطفال - ورشکستگی به تقصیر .

۳ - کسانی که حکم ورشکستگی آنها صادر و هنوز عمل ورشکستگی آنها تصفیه نشده است .

۴ - کسانی که معروف بفساد اخلاق باشند .

۵ - کسی که خود یا اقرباء طبقه اول او دعوائی بر محجور داشته باشد .

ماده ۱۲۴۲ - با داشتن صلاحیت برای قیمومت اقرباء محجور مقدم بر سایرین خواهند بود .

ماده ۱۲۴۳ - زن نمیتواند بدون رضایت شوهر خود سمت قیمومت را قبول کند .

ماده ۱۲۴۴ - در صورتیکه محکمه بیش از یک نفر را برای قیمومت معین کند میتواند وظایف آنها را تفکیک نماید .

فصل سوم - در اختیارات و وظایف و مسئولیت قیم و حدود آن

نظارت مدعی‌العموم در امور صفار و مجانین و اشخاص غیر رشید .

ماده ۱۲۴۵ - مواظبت شخص مولی علیه و نمایندگی قانونی او را در کلیه امور مربوطه باموال و حقوق مالی او باقیم است .

ماده ۱۲۴۶ - قیم مکلف است قبل از مداخله در امور مالی مولی علیه صورت جامعی از کلیه دارائی او تهیه کرده يك نسخه از آن را بامضاء خود برای مدعی‌العموم بدایت که مولی علیه در حوزة آن سکونت دارد بفرستد و مدعی‌العموم یا نماینده او

باید نسبت بمیزان دارائی مولی علیه تحقیقات لازمه بعمل آورد .

ماده ۱۲۳۷ - مدعی العموم یا نماینده او باید بعد از ملاحظه صورت دارائی مولی علیه مبلغی را که ممکن است مخارج سالیانه مولی علیه بالغ بر آن گردد و مبلغی را که برای اداره کردن دارائی مزبور ممکن است لازم شود معین نماید قیم نمیتواند بیش از مبالغ مزبور خرج کند مگر با تصویب مدعی العموم .

ماده ۱۲۳۸ - قیمی که تقصیر در حفظ مال مولی علیه بنماید مسئول ضرر و خسارتی است که از نقصان یا تلف آن مال حاصل شده اگرچه نقصان یا تلف مستند به تفریط یا تعدی قیم نباشد .

ماده ۱۲۳۹ - هرگاه معلوم شود که قیم عامداً مالی را که متعلق بمولی علیه بوده جزو صورت دارائی او قید نکرده و یا باعث شده است که آن مال در صورت مزبور قید نشود مسئول هر ضرر و خسارتی خواهد بود که از این حیث ممکن است بمولی علیه وارد شود بعلاوه در صورتیکه عمل مزبور از روی سوء نیت بوده قیم معزول خواهد شد .

ماده ۱۲۴۰ - قیم نمیتواند بسمت قیمومت از طرف مولی علیه با خود معامله کند اعم از اینکه مال مولی علیه را بخود منتقل کند یا مال خود را باو انتقال دهد .

ماده ۱۲۴۱ - قیم نمیتواند اموال غیر منقول مولی علیه را بفروشد و یا رهن گذارد یا معامله کند که در نتیجه آن خود مدیون مولی علیه شود مگر با اذلاحاظ غبطه مولی علیه و تصویب مدعی العموم. در صورت اخیر شرط حتمی تصویب مدعی العموم ملائت قیم می باشد و نیز نمیتواند برای مولی علیه بدون ضرورت و احتیاج قرض کند مگر با تصویب مدعی العموم .

ماده ۱۲۴۲ - قیم نمیتواند دعوی مربوطه بمولی علیه را بصلح خاتمه دهد مگر با تصویب مدعی العموم .

ماده ۱۲۴۳ - در صورت وجود موجبات موجه مدعی العموم میتواند از محکمه ابتدائی تقاضا کند که از قیم تضمیناتی راجع بداره اموال مولی علیه بخواهد تعیین نوع تضمین بنظر محکمه است هر گاه قیم برای دادن تضمین حاضر نشد از قیمومت عزل میشود .

ماده ۱۲۴۴ - قیم باید لا اقل سالی یک مرتبه حساب تصدی خود را بمدعی العموم یا نماینده او بدهد و هر گاه در ظرف یکماه از تاریخ مطالبه مدعی العموم حساب ندهد بتقاضای مدعی العموم معزول میشود .

ماده ۱۲۴۵ - قیم باید حساب زمان تصدی خود را پس از کبر و رشد یا رفع حجر بمولی علیه سابق خود بدهد هر گاه قیمومت او قبل از رفع حجر خاتمه یابد حساب زمان تصدی باید بقیم بعدی داده شود .

ماده ۱۲۴۶ - قیم میتواند برای انجام امر قیمومت مطالبه اجرت کند میزان اجرت مزبور با رعایت کار قیم و مقدار اشتغالی که از امر قیمومت برای او حاصل میشود و محلی که قیم در آنجا اقامت دارد و میزان عایدی مولی علیه تعیین می گردد .

ماده ۱۲۴۷ - مدعی العموم میتواند اعمال نظارت در امور مولی علیه را کلاً یا بعضاً باشخاص موثق یا هیئت یا مؤسسه واگذار نماید . شخص یا هیئت یا مؤسسه که برای اعمال نظارت تعیین شده در صورت تقصیر یا خیانت مسئول ضرر و خسارت وارده به مولی علیه خواهند بود .

فصل چهارم - در موارد عزل قیم

ماده ۱۲۴۸ - در موارد ذیل قیم معزول میشود :

۱ - اگر معلوم شود که قیم فاقد صفت امانت بوده و یا این صفت از او سلب شود

۲ - اگر قیم مرتکب جنایت و یا مرتکب یکی از جنحه های ذیل شده و بموجب حکم قطعی محکوم گردد :

سرقت - خیانت در امانت - کلاهبرداری - اختلاس - هتك ناموس - منافیات عفت - جنحه نسبت باطفال - ورشکستگی بتقصیر یا تقلب .

۳ - اگر قیم بعلتی غیر از علل فوق محکوم بحبس شود و بدینجهت نتواند امور مالی مولی علیه را اداره کند .

۴ - اگر ورشکسته اعلان شود .

۵ - اگر عدم لیاقت یا توانائی قیم در اداره اموال مولی علیه معلوم شود .

۶ - درمورد مواد ۱۲۳۹ و ۱۲۴۳ و ۱۲۴۴ با تقاضای مدعی العموم .

ماده ۱۲۴۹ - اگر قیم مجنون یا فاقد رشد گردد منعزل میشود .

ماده ۱۲۵۰ - هرگاه قیم در امور مربوطه باموال مولی علیه یا جنحه یا

جنایت نسبت بشخص او مورد تعقیب مدعی العموم واقع شود محکمه بتقاضای مدعی العموم موقتاً قیم دیگری برای اداره اموال مولی علیه معین خواهد کرد .

ماده ۱۲۵۱ - هرگاه زن بی شوهری ولو مادر مولی علیه که بسمت قیمومت

معین شده است اختیار شوهر کند باید مراتب را در ظرف يك ماه از تاریخ انعقاد نکاح بمدعی العموم بدایت حوزه اقامت خود یا نماینده او اطلاع دهد در اینصورت مدعی العموم یا نماینده او میتواند با رعایت وضعیت جدید آن زن تقاضای تعیین قیم جدید و یا ضم ناظر کند .

ماده ۱۲۵۲ - در مورد ماده قبل اگر قیم ازدواج خود را در مدت

مقرر بمدعی العموم یا نماینده او اطلاع ندهد مدعی العموم میتواند تقاضای عزل او را بکند .

فصل پنجم - در خروج از تحت قیمومت

ماده ۱۲۵۳ - پس از زوال سببی که موجب تعیین قیم شده قیمومت مرتفع

می شود .

ماده ۱۲۵۴ - خروج از تحت قیمومت را ممکن است خود مولی علیه یا هر

شخص ذینفع دیگری تقاضا نماید تقاضا نامه ممکن است مستقیماً یا توسط مدعی العموم

حوزه که مولی علیه در آنجا سکونت دارد یا نماینده او بمحکمه ابتدائی همان حوزه

داده شود .

ماده ۱۲۵۵ - در مورد ماده قبل مدعی العموم یا نماینده او مکلف است قبلاً

نسبت برفع علت تحقیقات لازمه بعمل آورده مطابق نتیجه حاصله از تحقیقات در

محکمه اظهار عقیده نماید .

در مورد کسانی که حجر آنها مطابق ماده ۱۲۲۵ اعلان میشود رفع حجر نیز

باید اعلان گردد .

ماده ۱۲۵۶ - رفع حجر هر محجور باید در دفتر مذکور در ماده ۱۲۲۶ و

در مقابل اسم آن محجور قید شود .

جلد سوم

در ادله اثبات دعوی

ماده ۱۲۵۷ - هر کس مدعی حقی باشد باید آنرا اثبات کند و مدعی -

علیه هر گاه در مقام دفاع مدعی امری شود که محتاج بدلیل باشد اثبات امر بر عهده

او است .

ماده ۱۲۵۸ - دلائل اثبات دعوی از قرار ذیل است :

۱ - اقرار .

۲ - اسناد کتبی .

۳ - شهادت .

۴ - امارات .

۵ - قسم .

کتاب اول - در اقرار

باب اول - در شرایط اقرار

ماده ۱۲۵۹ - اقرار عبارت از اخبار بحقی است برای غیر بر ضرر خود .

ماده ۱۲۶۰ - اقرار واقع میشود بهر لفظی که دلالت بر آن نماید .

ماده ۱۲۶۱ - اشاره شخص لال که صریحاً حاکی از اقرار باشد صحیح است .

ماده ۱۲۶۲ - اقرار کننده باید بالغ و عاقل و قاصد و مختار باشد بنا بر این

اقرار صغیر و مجنون در حال دیوانگی و غیر قاصد و مکره مؤثر نیست .

ماده ۱۲۶۳ - اقرار سفیه در امور مالی مؤثر نیست .

ماده ۱۲۶۴ - اقرار مفلس و ورشکسته نسبت باموال خود بر ضرر دیان نافذ

نیست .

ماده ۱۲۶۵ - اقرار مدعی افلاس و ورشکستگی در امور راجعه باموال خود

بملاحظه حفظ حقوق دیگران منشاء اثر نمیشود تا افلاس یا عدم افلاس او معین گردد .

ماده ۱۲۶۶ - در مقرله اهلیت شرط نیست لیکن بر حسب قانون باید بتواند

دارای آنچه که به نفع او اقرار شده است بشود .

ماده ۱۲۶۷ - اقرار به نفع متوفی درباره ورثه او مؤثر خواهد بود .

ماده ۱۲۶۸ - اقرار معلق مؤثر نیست .

ماده ۱۲۶۹ - اقرار بامریکه عقلاً یا عادتاً ممکن نباشد و یا بر حسب قانون

صحیح نیست اثری ندارد .

ماده ۱۲۷۰ - اقرار برای حل در صورتی مؤثر است که زنده متولد شود .

ماده ۱۲۷۱ - مقرر له اگر بکلی مجهول باشد اقرار اثری ندارد و اگر فی الجمله

معلوم باشد مثل اقرار برای یکی از دو نفر معین صحیح است .

ماده ۱۲۷۲ - در صحت اقرار تصدیق مقرر له شرط نیست لیکن اگر مفاد

اقرار را تکذیب کند اقرار مزبور در حق او اثری نخواهد داشت .

ماده ۱۲۷۳ - اقرار به نسب در صورتی صحیح است که اولاً تحقق نسب

بر حسب عادت و قانون ممکن باشد ثانیاً کسیکه به نسب او اقرار شده تصدیق کند مگر

در مورد صغیری که اقرار بر فرزندی او شده بشرط آنکه منازعی در بین نباشد .

ماده ۱۲۷۴ - اختلاف مقرر و مقرر له در سبب اقرار مانع صحت اقرار نیست .

باب دوم - در آثار اقرار

ماده ۱۲۷۵ - هر کس اقرار بحقی برای غیر کند ملزم به اقرار خود خواهد بود .

ماده ۱۲۷۶ - اگر کذب اقرار نزد حاکم ثابت شود آن اقرار اثری نخواهد

داشت .

ماده ۱۲۷۷ - انکار بعد از اقرار مسموع نیست لیکن اگر مقرر ادعا کند که

اقرار وفاسد یا مبنی بر اشتباه یا غلط بوده شنیده میشود و همچنین است در صورتیکه

برای اقرار خود عذری ذکر کند که قابل قبول باشد مثل اینکه بگوید اقرار برگرفتن

وجه در مقابل سند یا حواله بوده که وصول نشده لیکن دعاوی مذکور مادی که

اثبات نشده مضر باقرار نیست .

ماده ۱۲۷۸ - اقرار هر کس فقط نسبت بخود آن شخص و قائم مقام او نافذ است

و در حق دیگری نافذ نیست مگر در موردیکه قانون آنرا ملزم قرار داده باشد .

ماده ۱۳۷۹ - اقرار شفاهی واقع در خارج از محکمه را در صورتی میتوان بشهادت شهود اثبات کرد که اصل دعوی بشهادت شهود قابل اثبات باشد و یا ادله وقرائنی بر وقوع اقرار موجود باشد.

ماده ۱۳۸۰ - اقرار کتبی در حکم اقرار شفاهی است.

ماده ۱۳۸۱ - قید دین در دفتر تجار بمنزله اقرار کتبی است.

ماده ۱۳۸۲ - اگر موضوع اقرار در محکمه مقید بقید یا وصفی باشد مقررله نمیتواند آنرا تجزیه کرده از قسمتی از آن که بنفع او است بر ضرر مقرر استفاده نماید و از جزء دیگر آن صرف نظر کند.

ماده ۱۳۸۳ - اگر اقرار دارای دو جزء مختلف الاثر باشد که ارتباط نامی با یکدیگر داشته باشند مثل اینکه مدعی علیه اقرار باخذ وجه از مدعی نموده و مدعی رد شود مطابق ماده ۱۱۳۴ اقدام خواهد شد.

کتاب دوم از جلد سوم - در اسناد

ماده ۱۳۸۴ - سند عبارت است از هر نوشته که در مقام دعوی یا دفاع قابل استناد باشد.

ماده ۱۳۸۵ - شهادت نامه سند محسوب نمیشود و فقط اعتبار شهادت را خواهد داشت.

ماده ۱۳۸۶ - سند بر دو نوع است رسمی و عادی.

ماده ۱۳۸۷ - اسنادی که در اداره ثبت اسناد و املاک و یا دفاتر اسناد رسمی یا در نزد سایر مأمورین رسمی در حدود صلاحیت آنها و بر طبق مقررات قانونی تنظیم شده باشند رسمی است.

ماده ۱۳۸۸ - مفاد سند در صورتی معتبر است که مخالف قوانین نباشد.

ماده ۱۳۸۹ - غیر از اسناد مذکوره در ماده ۱۳۸۷ سایر اسناد عادی است.

ماده ۱۳۹۰ - اسناد رسمی درباره طرفین و وراث و قائم مقام آنان معتبر است و اعتبار آنها نسبت باشخاص ثالث در صورتی است که قانون تصریح کرده باشد .

ماده ۱۳۹۱ - اسناد عادی در دو مورد اعتبار اسناد رسمی را داشته در باره طرفین و وراث و قائم مقام آنان معتبر است .

۱ - اگر طرفی که سند بر علیه او اقامه شده است صدور آنرا از متسبب الیه تصدیق نماید .

۲ - هر گاه در محکمه ثابت شود که سند مزبور را طرفی که آنرا تکذیب یا تردید کرده فی الواقع امضاء یا مهر کرده است .

ماده ۱۳۹۲ - در مقابل اسناد رسمی یا اسنادی که اعتبار اسناد رسمی را دارد انکار و تردید مسموع نیست و طرف میتواند ادعای جعلیت باسناد مزبور کند یا ثابت نماید که اسناد مزبور بجهتی از جهات قانونی از اعتبار افتاده است .

ماده ۱۳۹۳ - هر گاه سند بوسیله یکی از مأمورین رسمی تنظیم اسناد تهیه شده لیکن مأمور صلاحیت تنظیم آن سند را نداشته و یا رعایت ترتیبات مقرر قانونی را در تنظیم سند نکرده باشد سند مزبور در صورتیکه دارای امضاء یا مهر طرف باشد عادی است .

ماده ۱۳۹۴ - عدم رعایت مقررات راجعه بحق تمهر که باسناد تعلق میگیرد سند را از رسمیت خارج نمیکند .

ماده ۱۳۹۵ - محاکم ایران باسناد تنظیم شده در کشورهای خارجه همان اعتباری را خواهند داد که آن اسناد مطابق قوانین کشوری که در آنجا تنظیم شده دارا میباشد مشروط بر اینکه :

اولاً - اسناد مزبوره به علتی از علل قانونی از اعتبار نیفتاده باشد .

ثانیاً - مفاد آنها مخالف با قوانین مربوطه بنظم عمومی یا اخلاق حسنه ایران نباشد

ثالثاً - کشوری که اسناد در آنجا تنظیم شده بموجب قوانین خود یا عهود اسناد تنظیم شده در ایران را نیز معتبر بشناسد.

رابعاً - نماینده سیاسی یا قونسولی ایران در کشوری که سند در آنجا تنظیم شده یا نماینده سیاسی و یا قونسولی کشور مزبور در ایران تصدیق کرده باشد که سند موافق قوانین محل تنظیم یافته است.

ماده ۱۳۹۶ - هرگاه موافقت اسناد مزبور در ماده قبل با قوانین محل تنظیم خود بتوسط نماینده سیاسی یا قونسولی خارجه در ایران تصدیق شده باشد قبول شدن سند در محاکم ایران متوقف بر این است که وزارت امور خارجه و یادر خارج طهران حکام ایالات و ولایات امضاء نماینده خارجه را تصدیق کرده باشند.

ماده ۱۳۹۷ - دفاتر تجارتي در موارد دعوای تاجری بر تاجر دیگر در صورتی که دعوی از محاسبات و مطالبات تجارتي حاصل شده باشد دلیل محسوب میشود مشروط بر اینکه دفاتر مزبوره مطابق قانون تجارت تنظیم شده باشد.

ماده ۱۳۹۸ - دفتر تاجر در مقابل غیر تاجر سندیت ندارد فقط ممکن است جزء قرائن و امارات قبول شود لیکن اگر کسی بدفتر تاجر استناد کرد نمی تواند تفکیک کرده آنچه را که بر نفع او است قبول و آنچه که بر ضرر او است رد کند مگر آنکه بی اعتباری آنچه را که بر ضرر اوست ثابت کند.

ماده ۱۳۹۹ - دفتر تجارتي در موارد مفصله ذیل دلیل محسوب نمیشود :

۱ - در صورتیکه مدلل شود اوراق جدیدی بدفتر داخل کرده اند یا دفتر تراشیدگی دارد.

۲ - وقتی که در دفتر بی ترتیبی و اغتشاشی کشف شود که بر نفع صاحب دفتر باشد.

۳ - وقتی که بی اعتباری دفتر سابقاً بجهتی از جهات در محکمه مدلل شده باشد.

ماده ۱۳۰۰ - در مواردی که دفتر تجارתי بر نفع صاحب آن دلیل نیست بر ضرر اوسندیت دارد .

ماده ۱۳۰۱ - امضائی که در روی نوشته یا سندی باشد بر ضرر امضاء کننده دلیل است .

ماده ۱۳۰۲ - هر گاه در ذیل یا حاشیه یا ظاهر سندی که در دست ابراز کننده بوده مندرجاتی باشد که حکایت از بی اعتباری یا از اعتبار افتادن تمام یا قسمتی از مفاد سند نماید مندرجات مزبوره معتبر محسوب است اگر چه تاریخ و امضاء نداشته و یا بوسیله خط کشیدن و یا نحو دیگر باطل شده باشد .

ماده ۱۳۰۳ - در صورتیکه بطلان مندرجات مذکوره در ماده قبل ممضی به امضاء طرف بوده و یا طرف بطلان آن را قبول کند و یا آنکه بطلان آن در محکمه ثابت شود مندرجات مزبوره بلا اثر خواهد بود .

ماده ۱۳۰۴ - هر گاه امضای تعهدی در خود تعهد نامه نشده و در نوشته علی حده شده باشد آن تعهد نامه بر علیه امضاء کننده دلیل است در صورتیکه در نوشته مصرح باشد که بکدام تعهد یا معامله مربوط است .

ماده ۱۳۰۵ - در اسناد رسمی تاریخ تنظیم معتبر است حتی بر علیه اشخاص ثالث ولی در اسناد عادی تاریخ فقط درباره اشخاصی که شرکت در تنظیم آنها داشته و ورثه آنان و کسی که بنفع او وصیت شده معتبر است .

کتاب سوم - در شهادت

باب اول - در موارد شهادت

ماده ۱۳۰۶ - جز در مواردی که قانون استثناء کرده است هیچیک از عقود و ایقاعات و تعهدات را که موضوع آن عیناً یا قیمتاً بیش از پانصد ریال باشد نمیتوان

فقط بوسیله شهادت شفاهی یا کتبی اثبات کرد ولی این حکم مانع از این نیست که محاکم برای مزید اطلاع و کشف حقیقت باظهارات شهود رسیدگی کنند.

ماده ۱۳۰۷ - درمورد عقود و ایقاعات و تعهدات مذکوره در ماده فوق کسی هم که مدعی است به تعهد خود عمل کرده یا به نحوی از انحاء قانونی بری شده است نمیتواند ادعای خود را فقط بوسیله شهادت ثابت کند.

ماده ۱۳۰۸ - دعوی سقوط حق از قبیل پرداخت دین - اقاله - فسخ - ابراء و امثال آنها در مقابل سند رسمی یا سندی که اعتبار آن در محکمه محرز شده ولو آنکه موضوع سند کمتر از پانصد ریال باشد بشهادت قابل اثبات نیست.

ماده ۱۳۰۹ - در مقابل سند رسمی یا سندی که اعتبار آن در محکمه محرز شده دعوی که مخالف با مفاد یا مندرجات آن باشد بشهادت اثبات نمیکردد.

ماده ۱۳۱۰ - اگر موضوع دعوی عقد یا ایقاع و یا تعهدی بیش از پانصد ریال باشد نمیتوان آن را فقط بوسیله شهود اثبات کرد اگر چه مدعی دعوی خود را به پانصد ریال تقلیل داده یا از مازاد آن صرف نظر کند.

ماده ۱۳۱۱ - قیمت پانصد ریال در زمان عقد یا ایقاع و یا تعهد منطابق است نه موقع مطالبه ولی نسبت به آنچه که قبل از اجرای این قانون واقع شده منطابق قیمت روز مطالبه است.

ماده ۱۳۱۲ - احکام مذکور در فوق در موارد ذیل جاری نخواهد بود:

۱ - در مواردی که اقامه شاهد برای تقویت یا تکمیل دلیل باشد مثل اینکه دلیلی بر اصل دعوی موجود بوده ولی مقدار یا مبلغ مجهول باشد و شهادت بر تعیین مقدار یا مبلغ اقامه گردد.

۲ - در مواردی که بواسطه حادثه گرفتن سند ممکن نیست از قبیل حریق و سیل و زلزله و غرق کشتی که کسی مال خود را بدیگری سپرده و تحصیل سند

برای صاحب مال در آن موقع ممکن نیست .

۳ - نسبت بکلیه تعهداتی که عادتاً تحصیل سند معمول نمیباشد مثل اموالیکه اشخاص در مهمانخانهها و قهوهخانهها و کاروانسراها و نمایشگاه ها می سازند و مثل حق الزحمه اطباء و قابله همچنین انجام تعهداتی که برای آن عادتاً تحصیل سند معمول نیست مثل کارهائیکه به مقاطعه و نحو آن تعهد شده اگرچه اصل تعهد بموجب سند باشد .

۴ - در صورتیکه سند بواسطه حوادث غیر منتظره مفقود یا تلف شده باشد .

۵ - در موارد ضمان قهری وامور دیگری که داخل در عقود و ایقاعات نباشد .

ماده ۱۳۱۳ - شهادت اشخاص ذیل پذیرفته نمیشود :

۱ - محکومین بمجازات جنائی .

۲ - محکومین بامر جتجه که محکمه در حکم خود آنها را از حق شهادت دادن در محاکم محروم کرده باشد .

۳ - اشخاص ولگرد و کسانی که تکدی را شغل خود قرار دهند .

۴ - اشخاص معروف بفساد اخلاق

۵ - کسی که نفع شخصی در دعوی داشته باشد .

۶ - شهادت دیوانه در حال دیوانگی .

ماده ۱۳۱۴ - شهادت اطفالی را که بسن پانزده سال تمام نرسیده اند فقط ممکن

است برای مزید اطلاع استعمال نمود مگر در مواردی که قانون شهادت این قبیل اطفال را معتبر شناخته باشد .

باب دوم - در شرائط شهادت

ماده ۱۳۱۵ - شهادت باید از روی قطع و یقین باشد نه بطور شك و تردید .

ماده ۱۳۱۶ - شهادت باید مطابق با دعوی باشد ولی اگر در لفظ مخالف و

در معنی موافق یا کمتر از ادعا باشد ضرری ندارد .

ماده ۱۳۱۷ - شهادت شهود باید مفاداً متحد باشد بنابراین اگر شهود باختلاف شهادت دهند قابل اثر نخواهد بود مگر در صورتیکه از مفاد اظهارات آنها قدر متیقنی بدست آید .

ماده ۱۳۱۸ - اختلاف شهود در خصوصیات امر اگر موجب اختلاف در موضوع شهادت نباشد اشکالی ندارد .

ماده ۱۳۱۹ - در صورتیکه شاهد از شهادت خود رجوع کند یا معلوم شود برخلاف واقع شهادت داده است بشهادت او ترتیب اثر داده نمیشود .

ماده ۱۳۲۰ - شهادت بر شهادت در صورتی مسموع است که شاهد اصل وفات یافته یا بواسطه مانع دیگری مثل بیماری و سفر و حبس و غیره نتواند حاضر شود .

کتاب چهارم - در امارات

ماده ۱۳۲۱ - اماره عبارت از اوضاع و احوالی است که بحکم قانون یا در نظر قاضی دلیل بر امری شناخته میشود .

ماده ۱۳۲۲ - امارات قانونی اماراتی است که قانون آنرا دلیل بر امری قرار داده مثل امارات مذکوره در این قانون از قبیل مواد ۳۵ و ۱۰۹ و ۱۱۰۰ و ۱۱۵۸ و ۱۱۵۹ و غیر آنها و سایر امارات مصرحه در قوانین دیگر .

ماده ۱۳۲۳ - امارات قانونی در کلیه دعاوی اگرچه از دعاوی باشد که بشهادت شهود قابل اثبات نیست معتبر است مگر آنکه دلیل برخلاف آن موجود باشد .

ماده ۱۳۲۴ - اماراتی که بنظر قاضی واگذار شده عبارت است از اوضاع و احوالی در خصوص مورد و در صورتی قابل استناد است که دعوی بشهادت شهود قابل اثبات باشد یا ادله دیگری را تکمیل کند .

کتاب پنجم - در قسم

- ماده ۱۴۲۵ -** در دعاوی که بشهادت شهود قابل اثبات است مدعی میتواند حکم بدعوی خود را که مورد انکار مدعی علیه است منوط بقسم او نماید .
- ماده ۱۴۲۶ -** در موارد ماده فوق مدعی علیه نیز میتواند در صورتیکه مدعی سقوط دین یا تعهد یا نحو آن باشد حکم بدعوی را منوط بقسم مدعی کند .
- ماده ۱۴۲۷ -** مدعی یا مدعی علیه در مورد دوماده قبل در صورتی میتواند تقاضای قسم از طرف دیگر نماید که عمل یا موضوع دعوی منتسب بشخص آن طرف باشد . بنا براین در دعاوی بر صغیر و مجنون نمیتوان قسم را بر ولی یا وصی یا قیم متوجه کرد مگر نسبت باعمال صادره از شخص آنها آنها مادامی که بولایت یا وصایت یا قیمومت باقی هستند و همچنین است در کلیه مواردی که امر منتسب بیک طرف باشد .
- ماده ۱۴۲۸ -** کسی که قسم متوجه او شده است در صورتیکه نتواند بطلان دعوی طرف را اثبات کند یا باید قسم یاد نماید یا قسم را بطرف دیگر رد کند و اگر نه قسم یاد کند و نه آنرا بطرف دیگر رد نماید نسبت بادعائی که تقاضای قسم برای آن شده است محکوم میگردد .
- ماده ۱۴۲۹ -** قسم بکسی متوجه میگردد که اگر اقرار کند اقرارش نافذ باشد .
- ماده ۱۴۳۰ -** تقاضای قسم قابل توکیل است و وکیل در دعوی میتواند طرف را قسم دهد لیکن قسم یاد کردن قابل توکیل نیست و وکیل نمیتواند بجای موکل قسم یاد کند .
- ماده ۱۴۳۱ -** قسم قاطع دعوی است و هیچگونه اظهاریه که منافی با قسم باشد از طرف پذیرفته نخواهد شد .
- ماده ۱۴۳۲ -** قسم فقط نسبت باشخاصی که طرف دعوی بوده اند و قائم مقام آنها مؤثر است .

ماده ۱۳۳۳ - در دعوی بر متوفی در صورتی که اصل حق ثابت شده و بقاء آن در نظر حاکم ثابت نباشد حاکم میتواند از مدعی بخواهد که بر بقاء حق خود قسم یاد کند .

در این مورد کسی که از او مطالبه قسم شده است نمیتواند قسم را به مدعی علیه رد کند .

حکم این ماده در مورد بیکه مدرک دعوی سند رسمی است جاری نخواهد بود .
ماده ۱۳۳۴ - در مورد ماده ۱۲۸۳ کسی که اقرار کرده است میتواند نسبت بآنچه که مورد ادعای او است از طرف مقابل تقاضای قسم کند مگر اینکه مدرک دعوی مدعی سند رسمی یا سندی باشد که اعتبار آن در محکمه محرز شده است .

ماده ۱۳۳۵ - در دعاوی ذیل قسم مورد ندارد :

۱ - دعاوی که يك طرف آن اشخاص حقوقی مثل ادارات دولت و شرکتهای هستند .

۲ - دعاوی راجع به ضرر و زیان ناشی از جرم و خسارت ناشی از مجامعه .

۳ - دعاوی تصرف عدوانی .

۴ - دعوی مزاحمت در صورتی که منتهی بساختلاف در حقی که موجب مزاحمت شده است نباشد .

۵ - دعوی راجع باصل امتیازاتی که از طرف دولت داده بشود .

۶ - دعاوی راجعه بملائم صنعتی واسم و علائم تجارتي و حق التصنيف و حق اختراع وامثال اینها .

این قانون که مشتمل بر یکصد و بیست و نه ماده است در جلسات اول و سیزدهم مهرماه و هشتم آبان ماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
 رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون وکالت

مصوب ۲۰ شهریورماه ۱۳۱۴

فصل اول - وکیل و شرایط وکالت

ماده ۱ - وکالت در عدلیه دارای درجات ذیل است :

۱ - وکالت در محاکم صلح و بدایت و استئناف و تمیز .

۲ - وکالت در محاکم صلح و بدایت و استئناف .

۳ - وکالت در محاکم صلح و بدایت .

۴ - وکالت در محاکم صلح و نزد محققین ثبت .

۵ - وکالت در صلح نواحی و نزد مأمورین صلح .

تبصره ۵ - وزارت عدلیه می تواند وکالت وکلای درجه ۲ و ۳ و ۴ و ۵ را محدود به حوزه معین نماید .

ماده ۲ - اشخاصی که واجد معلومات کافی برای وکالت باشند و لسی شغل آنها وکالت در

عدلیه نباشد اگر بخواهند برای اقربای نسبی یا سببی خود تادرجه دوم از طبقه سوم وکالت بنمایند ممکن است بآنها در سال سه نوبت جواز وکالت اتفاقی داده شود .

ماده ۳ - باشخاص ذیل اجازه وکالت داده میشود :

۱ - بکسانیکه واجد شرایط مندرجه در ماده ۱۵ قانون استخدام قضات هستند .

۲ - باشخاصیکه لااقل ۳ سال متوالی یا متناوب خدمت قضائی کرده اند .

۳ - باشخاصی که از دانشکده های حقوق داخله یا خارجه دارای شهادت نامه لیسانس یا دکترا هستند .

۴ - بفارغ التحصیل های مدارس علوم سیاسی داخله یا خارجه .

۵ - بکسانیکه قبل از اجرای این قانون شغل آنها وکالت و دارای جواز رسمی بوده اند .

۶ - بفارغ التحصیل های کلاس قضائی .

۷ - نمایندگان مجلس شورای ملی که تا این تاریخ ده مرتبه در کمیسیون قوانین عدلیه عضویت داشته اند .

۸ - باشخاصیکه مطابق پروگرام مخصوص امتحان داده و پذیرفته شوند .

ماده ۴ - اشخاصی که بموجب حکم محکمه انتظامی ممنوع الوکاله شده اند هرگاه

موجب حکم صرفاً فقد معلومات بوده میتوانند از مورد ۸ ماده قبل استفاده نمایند هرگاه

این قانون بموجب قانون وکالت مصوب ۲۵ بهمن ماه ۱۳۱۵ در مجلس نسخ شده است .

ممنوعیت فقط از جهات اخلاقی بوده پس از پنجسال از تاریخ صدور حکم میتوانند اعاده حیثیت نمایند مشروط باینکه در مدت مزبور اعمال منافق اخلاقی از آنها مشاهده نشده باشد و هرگاه ممنوعیت از هر دو جهت بوده در صورت گذشتن پنج سال نیز می توانند از مورد ۸ ماده قبل استفاده نمایند .

ماده ۵ - باشخاص ذیل اجازه وکالت داده نمیشود :

- ۱ - اتباع خارجه .
- ۲ - قضات و مستخدمین دولتی و بلدی و عملکنتی در حین اشتغال بخدمت .
- ۳ - کسانیکه سن آنها کمتر از ۲۵ سال است .
- ۴ - محکومین بانفصال ابد از خدمات دولتی .
- ۵ - اشخاصیکه مرتکب اعمالی شوند که منافی باشند وکالت است .
- ۶ - اشخاص مشهور بفساد اخلاق و متجاهر باستهمال مسکر و افیون و اعمال منافی عفت .
- ۷ - اشخاصیکه تحت ولایت یا قیمومت هستند .
- ۸ - محکومین بجنایت مطلقاً و محکومین بجنحه که بموجب قانون مستلزم محرومیت از حقوق اجتماعی یا از شغل وکالت باشند و یا اینکه محکمه محکومیت مزبور را در حکم خود قید کرده باشد .
- ۹ - کسانیکه با اتهام ارتکاب جنایت یا جنحه ای که بموجب قانون مستلزم محرومیت از حقوق اجتماعی است تحت محاکمه هستند .

ماده ۶ - وزارت عدلیه میتواند باشخاص ذیل بدو اجازه وکالت درجه اول بدهد .

- ۱ - باشخاصیکه سابقاً صلاحیت آنانرا محکمه انتظامی برای وکالت در تمام مراحل قضائی تصدیق نموده باشد و محکومیت انتظامی از درجه ۳ بیالا نداشته باشند .
- ۲ - باشخاصیکه در تاریخ اجرای اینقانون لااقل ۲ سال سابقه شغل وکالت داشته و محکومیت انتظامی از درجه سه بیالا نداشته باشند و محکمه عالی انتظامی صلاحیت آنها را برای وکالت در تمام مراحل تصدیق نماید .
- ۳ - باشخاصیکه پنجسال متوالی یا متناوب خدمت قضائی کرده اند در صورتیکه سلب صلاحیت قضائی از آنها نشده باشد و محکومیت انتظامی از درجه ۳ بیالا نداشته باشند - در اینمورد انتظار خدمت جزء خدمت محسوب نمیشود .
- ۴ - باشخاصیکه از دانشکده حقوق داخله یا خارجه دارای شهادت نامه لیسانس یا دکتری هستند و ۲ سال قضاوت یا وکالت کرده اند .
- ۵ - یکسانی که قبل از اجرای این قانون هشت سال سابقه شغل وکالت دارند و یا اینکه مجموع اشتغال ایشان در خدمت قضائی و وکالت هشت سال باشد و محکومیت انتظامی

از درجه سه بیالا نداشته - و در حین اجرای این قانون هم اجازه وکالت در تمام مراحل داشته باشند .

۶ - به فارغ التحصیل های مدرسه علوم سیاسی داخله بیا داشتن سه سال سابقه شغل قضاوت یا وکالت .

۷ - نمایندگان مجلس شورای ملی که تا این تاریخ ده مرتبه در کمیسیون قوانین عدلیه عضویت داشته اند .

ماده ۷ - باشخص ذیل ممکن است بنوا اجازه وکالت درجه دوم یا سوم داده شود :

۱ - باشخصی که سه سال متوالی یا متناوب خدمت قضائی کرده و سلب صلاحیت قضائی از آنها نشده باشد .

۲ - باشخصی که از دانشکده های حقوق داخله یا خارجه دارای شهادتنامه لیسانس هستند و یکسال قضاوت یا وکالت کرده باشند .

۳ - فارغ التحصیل های کلاس قضائی که دو سال سابقه وکالت یا قضاوت داشته باشند .

۴ - اشخاصی که قبل از اجراء این قانون سه سال سابقه شغل وکالت داشته و محکومیت انتظامی از درجه ۳ بیالا نداشته باشند .

ماده ۸ - اشخاصی که قبل از اجراء این قانون اجازه نامه وکالت نداشته و بخواهند آن را تحصیل نمایند در صورت دارا بودن شرایط مقرر در این قانون باید با موافقت اداره وکالت و احصائیه وزارت عدلیه نزد یکی از وکلاء درجه اول یا درجه دوم لا اقل مدت يك سال عمل بنمایند - عمل مزبور دوره آزمایش نامیده میشود و جزء مدت مقرر در ماده (۲۵) این قانون محسوب نمیشود ترتیب وکالت و کیل را در دوره آزمایش وزارت عدلیه معین مینماید .

تبصره - وزارت عدلیه میتواند اشخاصی را که مشمول مورد دوم ماده ۳ و مورد ۳ و ۴ و ۶ و ۷ این قانون هستند از دوره آزمایش معاف بدارد .

ماده ۹ - اشخاصی که میخواهند اجازه وکالت تحصیل نمایند باید بداره وکالت و احصائیه تقاضانامه بدهند ترتیب تقاضانامه را وزارت عدلیه تعیین خواهد نمود .

ماده ۱۰ - اداره وکالت و احصائیه در ظرف دو ماه از تاریخ تقاضانامه باید عقیده خود را در رد یا قبول تقاضا و در صورت قبول درجه که برای تقاضا کننده در نظر گرفته بمشارایه یا اقامتگاه قانونی او ابلاغ نماید در صورتیکه تقاضا کننده تسلیم به عقیده اداره مزبور باشد - اجازه نامه در حدود مقررات این قانون صادر میشود .

نسبت به تقاضای وکالت اتفاقی اداره وکالت و احصائیه باید باسرع اوقات تکلیف رد یا قبول تقاضا را معین نماید .

ماده ۱۱ - اشخاصی که بتصمیم و تشخیص اداره وکالت و احصائیه تسلیم نیستند میتوانند

تا یکماه پس از ابلاغ نظریه اداره مزبور بمحکمه انتظامی رجوع و تقاضای رسیدگی نمایند -
 هر ضحال مزبور در مرکز مستقیماً بدفتر محکمه و در ولایات بدفتر یکی از محاکم محل اقامت
 شاکی تقدیم میشود و دفتر آن محکمه مکلف است در ظرف سه روز بمحکمه انتظامی ارسال
 دارد .

ماده ۱۳ - محکمه انتظامی نسبت به جهات اختلاف رسیدگی کرده و با در نظر گرفتن
 سوابق اخلاقی او رأی مقتضی صادر و باداره وکالت و شاکی ابلاغ مینماید - رأی مزبور غیر قابل
 تجدید نظر است .

ماده ۱۳ - وکلاء عدلیه باید مطابق نظامنامه وزارت عدلیه قسم یاد نمایند .

ماده ۱۴ - اجازه وکالت باید همه ساله مطابق تعرفه ذیل تمبر شود :

برای اجازه نامه وکالت درجه اول	۴۰۰ ریال
» » » دوم	۲۰۰ »
» » » سوم	۱۵۰ »
» » » چهارم	۱۰۰ »
» » » پنجم	۵۰ »
برای اجازه نامه وکالت اتفاقی هر دهمه	۱۰ »

ماده ۱۵ - پس از انجام مقررات فوق اسم وکیل در مجله رسمی درج و در لوحه مخصوص
 ثبت و در اطاق محاکم نصب میشود .

فصل دوم - تشکیلات وکلاء

ماده ۱۶ - وزارت عدلیه در هر محلی که مقتضی بداند کانون وکلاء (مجمع وکلاء) تشکیل
 خواهد داد .

ماده ۱۷ - کانون وکلاء مؤسسه ایست ملی و دارای شخصیت حقوقی از حیث نظامات تابع
 وزارت عدلیه و از نظر عواید و مخارج مستقل میباشد .

ماده ۱۸ - وظایف کانون بقرار ذیل است :

- ۱ - نظارت در اعمال وکلاء و تهیه موجبات ترقی علمی و اخلاقی آنها .
- ۲ - معاضدت قضائی (تعیین وکیل برای اشخاص معسر یا بی بضاعت) .
- ۳ - راهنمایی و تعلیمات باشخاصی که در عدلیه یا اداره ثبت مراجعه دارند و از قوانین بی اطلاع
 هستند .

ماده ۱۹ - کانون هر محل بوسیله هیئت مدیره اداره خواهد شد - هیئت مدیره مرکب
 است از رئیس و ۵ الی ۱۲ نفر عضو که از بین وکلاء برای مدت دو سال مطابق نظامنامه انتخاب
 میشوند .

اعضاء هیئت مدیره باید حتی الامکان از وکلاء درجه اول و یا درجه دوم باشند و در غیبت رئیس وظایف مربوطه را نایب رئیس انجام خواهد داد و انتخاب او از وظایف رئیس است .

ماده ۲۰ - رئیس کانون هر محل را وزارت عدلیه از بین وکلاء محل یا مستخدمین قضائی یا اداری تعیین مینماید .

ماده ۲۱ - دفاتر و اوراق راجعه بوکالت باید مطابق نمونه ای که کانون مرکز تعیین مینماید تهیه شود و باید حاصله از کانون هر محل بمصرف خود آن کانون خواهد رسید .

ماده ۲۲ - وکلاء عدلیه مکلفند همه ساله در سه دعوی حقوقی بعنوان معاضدت قبول وکالت نمایند و چنانچه موکل محکوم له واقع شود حق الوکاله قانونی از آنچه وصول شود باو پرداخته خواهد شد - غیر حق الوکاله متعلق بکانون است .

ماده ۲۳ - کسانی که قدرت تأدیه حق الوکاله ندارند می توانند از کانون تقاضای معاضدت نمایند - مشروط باینکه دعوی با اساس و راجع بشخص تقاضا کننده باشد طرز تقاضا و سایر شرایط لازمه برای معاضدت قضائی را وزارت عدلیه بموجب نظامنامه معین خواهد نمود .

فصل سوم - حقوق ووظایف

ماده ۲۴ - وکلاء مکلفند نظاماتی را که وزارت عدلیه برای آنها معین مینماید متابعت کنند .

ماده ۲۵ - با احراز شرایط ذیل وکیل میتواند بدرجه وکالت بالاتر نائل گردد .

۱ - اشغال بوکالت لااقل در مدت دو سال بدرجه که برای او تعیین گردیده .

۲ - حسن انجام وظیفه در محاکم مربوطه و حسن انجام معاضدتهائیکه باو رجوع شده .

۳ - ترقی علمی و عملی در امر وکالت .

قبصره - محکومیت انتظامی از درجه ۴ بیالا یکسال بر مدت مقررده در مورد يك این ماده میافزاید .

ماده ۲۶ - وکلاء مکلفند در موقع معاکمه حاضر شوند مگر اینکه عذر موجهی از قبیل فوت یکی از اقرباء نسبی یا سببی تادرجه دوم از طبقه سوم و یا ابتلاء بمرضی که مانع از حرکت و یا اینکه حرکت جهت او مضر تشخیص شود و همچنین در مواقعی که موانع طبیعی از قبیل سبیل و زلزله و غیره مانع از حرکت او باشد .

در صورتیکه عدم حضور وکیل برای جلوگیری از فوت حقی از موکل بوده تخلف مزبور

منشاء اثر انتظامی نخواهد بود .

اطلاع وکیل بمحکمه در باب عذریکه برای عدم حضور او پیدا شده معتبر است مگر آنکه

خلافتش ثابت شود .

ماده ۴۷ - در صورتیکه وکیل در دو یا چند محکمه احضار شده و جمع بین اوقات ممکن نباشد باید حضور در دیوان جزا و دیوان جنائی را مقدم بدارد و در سایر مجاکم در محکمه که وقت آن زودتر ابلاغ شده حاضر شود در این صورت وکیل مکلف است نسخه ثانیه اخطار اول یا تصدیق دفتر را بلائحه که برای اعتذار بمحکمه بعدی میفرستد ضمیمه نماید و الا غائب محسوب خواهد شد.

ماده ۴۸ - وکلانی که حق وکالت در توکیل دارند نمیتوانند بهیچ عذری از حضور در جلسه مقرر معذور گردند و اگر در یک ساعت در محکمه دعوت شده باشند باید پیشکی از دو محکمه که نسبت بدعوی مطروح در آنجا وکالت در توکیل دارند وکیل بفرستند و در دیگری خود حاضر شوند.

ماده ۴۹ - وکیل باید اسراریکه بواسطه وکالت از طرف موکل مطلع شده همچنین اسرار مربوطه به حیثیات و شرافت و اعتبارات موکل را حفظ نماید.

ماده ۵۰ - وکلاء باید وکالت انتخابی حقوقی و جزائی را که در حدود قوانین و نظامات بآنها ارجاع میشود قبول نمایند.

تبصره - مقصود از وکالت انتخابی وکالتی است که از طرف محکمه در موارد جزائی و از طرف کانون در امور حقوقی بآنها ارجاع میشود.

ماده ۵۱ - وکلاء باید باموکل خود قرارداد حق الوکاله تنظیم و مبادله نمایند و نسخه ثانیه قرار داد را بضمیمه وکالتنامه بدفتر محکمه تسلیم دارند قرار داد حق الوکاله و فهرست اسنادی که موکل بوکیل میسپارد و هم چنین قبوض وجوهی که وکیل دریافت میدارد مطابق نمونه ایست که از طرف وزارت عدلیه معین خواهد شد.

ماده ۵۲ - قرارداد حق الوکاله که بموجب نظامنامه وزارت عدلیه معین میشود باید بترتیب تصاعد نسبت بدعوی به نسبت بمراحل معاکمه بدایت و استیناف و تمیز معین شود.

میزان خسارتی که محکوم له میتواند از محکوم علیه مطالبه نماید و هم چنین میزان مخارج مسافرتها و کلاه عدلیه برای امور وکالتی میبایند نیز مطابق تعرفه ایست که وزارت عدلیه تنظیم مینماید.

ماده ۵۳ - دریافت هروجه یا مالی از موکل یا گرفتن سند رسمی یا غیر رسمی از او علاوه بر میزان مقرر بعنوان حق الوکاله و علاوه بر مخارج لازمه بهر اسم و هر عنوان که باشد ولو بعنوان وجه التزام و نذر ممنوع است و مرتکب به مجازات انتظامی از درجه ۵ بیالا محکوم میشود و چنین سند التزام در محاکمه و ادارات ثبت منشأ ترتیب اثر نخواهد بود در صورتیکه وکیل این عمل را بطور حیل انجام دهد مثل اینکه پول یا مال یا سندی در ظاهر بعنوان دیگر و در باطن راجع به عمل وکالت باشد و یا در ظاهر باسم شخص دیگر و در باطن برای خود بگیرد کلاهبردار محسوب و مورد تعقیب جزائی واقع خواهد شد.

ماده ۳۴ - مخارج لازمه مذکور در ماده قبل عبارت است از مخارج عدلیه و خرج مسافرت و خرج تحقیقات و معاینه محلی و حق الزحمه مصدقین و خبره و حق الحکمیّه و خرج تلگراف و مراسلات و طبع اعلانات .

ماده ۳۵ - در صورتیکه وکیل بخواهد از وکالت استعفاء نماید باید قبلاً طوری بموکل و محکمه اطلاع دهد که موکل بتواند وکیل دیگری در موقع برای خود معین و به محکمه معرفی کند .

ماده ۳۶ - وکلاء نباید بعد از استعفاء از وکالت یا معزول شدن از طرف موکل و یا انقضاء وکالت بجهتی از جهات وکالت طرف مقابل یا اشخاص ثالث را در آن موضوع بر علیه موکل سابق خود یا قائم مقام قانونی او قبول نمایند و محاکم وکالت او را در این موارد نباید بپذیرند .

ماده ۳۷ - وکلاء نباید بطور مستقیم یا غیرمستقیم برای رد قاضی یا حکم یا وکیل مدافع طرف یا بمنظور تطویل محاکمه بوسیله خدعه آمیز متوسل شوند . در صورت تحلف بمجازات انتظامی از درجه ۴ بیالاً محکوم خواهند شد .

ماده ۳۸ - وکیل حق ندارد دعاوی را بطور مصلانیه یا در ظاهر باسم دیگری و در باطن باسم خود انتقال بگیرد و این قبیل دعاوی در محکمه پذیرفته نخواهد شد و متخلف بمجازات انتظامی از درجه ۴ بیالاً محکوم خواهد شد .

ماده ۳۹ - وکلا نمیتوانند نسبت بموضوعی که قبلاً بواسطه سمت قضائی یا حکمیت در آن اظهار عقیده کتبی نموده اند قبول وکالت نمایند .

ماده ۴۰ - در صورتیکه خیانت وکیل بموکل ثابت شود از قبیل آنکه وکیل با طرف موکل ساخته و بالنتیجه حق موکل را تضییع نماید بمحرومت ابدی از شغل وکالت محکوم خواهد شد و موکل میتواند خسارات وارده بر خود را از او مطالبه نماید .

ماده ۴۱ - وکلا باید دارای دفتر منظم بوده و مراسلات و مکاتباتیکه راجع بامر وکالت است ثبت و ضبط نمایند .

طرز تنظیم و نگاهداری آنرا اداره وکالت معین خواهد نمود و حفظ دفتر و ته چک قبوض تا دهسال پس از تاریخ ختم آن اجباری است .

ماده ۴۲ - وکلا باید پس از ابلاغ حکم و یا قرار و یا اخطاریکه مستلزم انجام امر یا دادن خرجی از طرف موکل است باسرع اوقات بموکل یا متصدی امور او کتباً اطلاع دهند بطوریکه تفویض حقی از او نشود .

ماده ۴۳ - وکلا باید اثر قانونی عدم پیشرفت دعوی موکل را در امریکه نسبت بآن قبول وکالت مینمایند اعم از امور حقوقی و جزائی مخصوصاً در اقامه دعوی جزائی و دعاوی جمل و اعصار بموکل خاطر نشان نمایند .

فصل چهارم - در تعقیب و مجازات انتظامی و کلا

ماده ۴۴ - مرجع تحقیق و رسیدگی مقدماتی نسبت بشکایات واصله از وکلا و تخلفات آنان اداره وکالت و احصائیه است و طرز تحقیق و رسیدگی مقدماتی و محاکمه انتظامی آنان در محکمه عالی انتظامی موافق نظامنامه ایست که وزارت عدلیه تنظیم خواهد نمود .

ماده ۴۵ - وزیر عدلیه میتواند پس از آنکه بوسیله اداره وکالت یا بوسیله کانون وکلا و یا بوسائل دیگر از سوء اعمال و رفتار و تخلفات و کیلی مطلع شد امر بتمقیب انتظامی او بدهد و در موردیکه اشتغال و کیل مزبور بوکالت تا تعیین تکلیف قطعی اومنافی باحیثیت وکلا و یا موجب ضرر برخلاف حق برای اشخاص باشد او را از شغل وکالت معلق دارد .

ماده ۴۶ - محکمه انتظامی مکلف است پس از وصول اولین ادعایه انتظامی یا بتقاضای وزیر عدلیه علاوه بر رسیدگی انتظامی از جهت تخلف بصلاحت اخلاقی و لیاقت علمی و عملی و کیل مورد تعقیب نیز رسیدگی نماید جز در مورد وکلای که دارای مدارک علمی هستند که در اینصورت رسیدگی بلیاقت علمی آنها لازم نیست .

ماده ۴۷ - استرداد شکایت از وکیل و استعفای مشتکی عنه از شغل وکالت مانع تعقیب و رسیدگی انتظامی نیست .

ماده ۴۸ - در صورتیکه حضور وکیل برای رسیدگی مقدماتی انتظامی و یا محاکمه انتظامی لازم و احضار شده و بدون عذر موجه حاضر نگردیده است وزارت عدلیه میتواند او را موقتاً تا خاتمه رسیدگی از وکالت معلق نماید .

ماده ۴۹ - مجازاتهای انتظامی بقرار ذیل است :

۱ - توبیخ شفاهی - ۲ - توبیخ کتبی با درج در دوسیه - ۳ - توبیخ با درج در مجله رسمی - ۴ - ممنوعیت موقت از سه ماه الی یک سال - ۵ - تنزل درجه - ۶ - محرومیت دائم از شغل وکالت .

ماده ۵۰ - وزیر عدلیه میتواند در مواردیکه رفتار و اخلاق و کیلی منافی حیثیت عدلیه یا حسن جریان امور قضائی باشد او را از وکالت در حوزه قضائی معینی منع نماید .

ماده ۵۱ - مرور زمان نسبت به تعقیب انتظامی وکلا در سال از تاریخ وقوع امر مستوجب تعقیب است و در صورتیکه وکیل تعقیب شده باشد دو سال از تاریخ آخرین اقدام انتظامی است .

ماده ۵۳ - وزارت عدلیه میتواند تا سه ماه پس از اجراء این قانون امر به ضبط کلیه دوسیه های شکوائیه و تخلفات وکلاء عدلیه که هنوز بمحکمه انتظامی نرفته بدهد مشروط باینکه وکیل مورد تعقیب مدعی خصوصی نداشته و اگر دارد استرضای خاطر او را مشتکی عنه فراهم نموده باشد .

فصل پنجم - مقررات مختلفه

ماده ۵۳ - در صورت قوت وکیل مدعی العموم بدایت و در نقاطی که پارک نیست امین یا مأمور صلح بتقاضای اشخاص اسناد و اوراق راجعه بآنها را که نزد وکیل بوده با حضور متصدی امور متوفی اخذ و بصاحبانش رد نموده و صورت مجلسی در این باب تنظیم و امضاء مینماید و رسید اوراق را گرفته بمتصدی امور متوفی میدهد.

ماده ۵۴ - وزیر عدلیه میتواند از بین وکلای درجه اول یا درجه دوم اشخاصی را برای خدمت قضائی یا اداری استخدام نماید طرز تشخیص لیافت و تعیین رتبه آنها مطابق نظامنامه خواهد بود که بتصویب هیئت دولت برسد.

ماده ۵۵ - این قانون که مشتمل برینجاه و پنج ماده است از ۱۵ مهرماه ۱۳۱۴ قابل اجرا بوده و فصل دوم قانون اصول تشکیلات عدلیه و ماده ۶ قانون ۱۱ خرداد ۱۳۰۸ و عبارت (یا تحصیل جواز وکالت) مذکور در ماده اول قانون مصوب اول مرداد ۱۳۰۹ نسخ میشود.

این قانون که مشتمل برینجاه و پنج ماده است در جلسه بیستم شهریور ماه یک هزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون وکالت

مصوب ۲۵ بهمن ماه ۱۳۱۰

فصل اول

وکیل و شرایط وکالت

ماده ۱ - وکالت در عدلیه دارای درجات ذیل است:

۱ - وکالت در محاکم صلح و بدایت و استیناف و تعیین

۲ - وکالت در محاکم صلح و بدایت و استیناف

۳ - وکالت در محاکم صلح و بدایت

تبصره ۱ - وزارت عدلیه میتواند وکالت وکلای درجه ۲ و ۳ را محدود بحوزه

معین نماید.

تبصره ۲ - وزارت عدلیه میتواند بر حسب ضرورت و احتیاج از داوطلبان شغل

وکالت که معلوماتشان کافی برای درجات سه گانه نیست مطابق نظامنامه مخصوص امتحان نموده اجازه وکالت در محاکم صلح یا محقق ثبت یا نزد مأمورین صلح در حوزه‌های معین بدهد - اگر داد و طلب مزبور در حین اجراء این قانون مشغول وکالت بوده و صلاحیت او برای درجات سه گانه فوق تصدیق نشده است از امتحان معاف خواهد بود این اشخاص کارگشا نامیده میشوند .

ماده ۲ - اشخاصی که واجد معلومات کافی برای وکالت باشند ولی شغل آنها وکالت در عدلیه نباشد اگر بخواهند برای اقربای سببی یا نسبی خود تا درجه دوم از طبقه سوم وکالت بنمایند ممکن است بآنها در سال سه نوبت جواز وکالت اتفاقی داده شود .

ماده ۳ - وزارت عدلیه می‌تواند بدو اشخاص ذیل اجازه وکالت درجه اول بدهد :

۱ - باشخاصیکه سابقاً صلاحیت آنها را محکمه انتظامی برای وکالت در تمام مراحل قضائی تصدیق نموده باشد و محکومیت انتظامی از درجه ۳ بی‌الا نداشته باشند .
۲ - باشخاصیکه لا اقل دارای رتبه پنج قضائی بوده و پنج سال متوالی یا متناوب سابقه خدمات قضائی داشته باشند - یا باشخاصی که شاغل خدمات قضائی در طبقه دوم مقامات قضائی گردیده و مدت پنج سال متوالی یا متناوب اشتغال بخدمات مزبوره داشته و در هر صورت سلب صلاحیت قضائی از آنها نشده باشد .

۳ - باشخاصی که از دانشکده های حقوق و سیاسی داخله یا خارجه دارای دانشنامه لیسانس یا دکترا هستند و یکسال قضاوت یا دو سال وکالت کرده‌اند .

۴ - بکسانیکه قبل از اجرای این قانون نه سال سابقه شغل وکالت دارند یا اینکه مجموع اشتغال ایشان در شغل قضائی و وکالت نهمسال باشد و محکومیت انتظامی

از درجه سه بیالا نداشته و در حین اجرای این قانون هم اجازه وکالت در تمام مراحل داشته باشند .

ماده ۴ - وزارت عدلیه می تواند بدو اشخاص ذیل اجازه وکالت درجه دوم بدهد :

۱ - اشخاصی که سه سال متناوب یا متوالی اشتغال بخدمات قضائی داشته و سلب صلاحیت قضائی از آنها نشده باشد .

۲ - اشخاصی که از دانشکده های حقوق و سیاسی داخله یا خارجه دارای دانشنامه لیسانس یا دکترا هستند .

۳ - اشخاصی که قبل از اجراء این قانون شش سال سابقه شغل وکالت دارند و یا اینکه مجموع اشتغال آنها بخدمات قضائی و وکالت شش سال بوده و محکومیت انتظامی از درجه سه بیالا نداشته و در حین اجراء این قانون اجازه وکالت داشته باشند .

ماده ۵ - وزارت عدلیه میتواند بدو اشخاص ذیل اجازه وکالت درجه سوم بدهد :

۱ - فارغ التحصیل های کلاس قضائی که یکسال سابقه وکالت یا قضاوت داشته باشند .

۲ - اشخاصی که قبل از اجراء این قانون سه سال سابقه شغل وکالت داشته و محکومیت انتظامی از درجه سه بیالا نداشته باشند .

۳ - بفارغ التحصیل های کلاس قضائی با یک سال آزمایش یا کسانی که بر نامه کلاس قضائی را در مواقعی که وزارت عدلیه معین مینماید امتحان بدهند با یک سال آزمایش .

ماده ۶ - اشخاصی که بموجب حکم محکمه انتظامی ممنوع الوکاله شده اند هرگاه موجب حکم صرفاً فقد معلومات بوده میتوانند از مقررات تبصره ۲ ماده ۱

استفاده نمایند - هرگاه ممنوعیت آنها فقط از جهات اخلاقی بوده پس از پنج سال از تاریخ صدور حکم میتوانند اعاده حیثیت نمایند مشروط بر اینکه در مدت مزبور اعمال منافی اخلاقی از آنها مشاهده نشده باشد - هرگاه ممنوعیت آنها از هر دو جهت بوده در صورت گذشتن پنجسال نیز میتوانند از مورد تبصره ۲ ماده یک استفاده نمایند.

ماده ۷ - باشخاص ذیل اجازه شغل و کالت داده نمیشود :

۱ - اتباع خارجه .

۲ - قضات و مستخدمین دولتی و بلدی و مملکتی در حین اشتغال بخدمت باستثناء استادان دانشکده حقوق که اشتغال بتدریس یکی از شعب حقوقی دارند در صورت اجازه وزارت معارف .

۳ - کسانی که سن آنها کمتر از ۲۵ سال است .

۴ - محکومین بانفصال ابد از خدمات دولتی .

۵ - اشخاصی که مرتکب اعمالی شوند که منافی باشند و کالت است .

۶ - اشخاص مشهور بفساد اخلاق و تجاهر باستعمال مسکر وافیون و اعمال

منافی عفت .

۷ - اشخاصی که تحت ولایت یا قیمومت هستند .

۸ - محکومین بجنایت مطلقا و محکومین بجنحه که بموجب قانون مستلزم

محرومیت از حقوق اجتماعی یا از شغل و کالت باشد و یا اینکه محکمه محرومیت مزبور را در حکم خود قید کرده باشد .

۹ - کسانی که باتهام ارتکاب جنایت یا جنحه که بموجب قانون مستلزم محرومیت

از حقوق اجتماعی است تحت محاکمه هستند .

۱۰ - اشخاصی که بامر وزیر عدلیه طبق ماده ۴۷ این قانون از شغل و کالت

معلق هستند .

- ۱۱ - اشخاصیکه طبق حکم محکمه از وکالت محروم شده‌اند .
- ۱۲ - وکلایی که وجه پروانه وکالت را در موعد مقرر نپردازند .
- ۱۳ - وکلایی که در ظرف مدتی که وزارت عدلیه برای اجرای ماده یک این قانون در هر حوزه قضائی تعیین مینماید درخواست پروانه وکالت ننمایند .

ماده ۸ - اشخاصی که قبل از اجرای این قانون پروانه وکالت نداشته و بخواهند آنرا تحصیل نمایند در صورت دارا بودن شرایط مقرر در این قانون باید لااقل مدت یک سال در کانون وکلا عمل بنمایند . عمل مزبور دوره آزمایش نامیده میشود . ترتیب وکالت وکلا را در دوره آزمایش و طرز مداخله آنها را در محاکمات و تمریناتی که طی دوره آزمایش بایستی در امور قضائی انجام دهند وزارت عدلیه بموجب نظامنامه معین مینماید .

برای وکالت در دوره آزمایش پروانه مخصوص مقرر است و مراحلی را که طبق این قانون در دوره آزمایش اجازه داده میشود وکالت بنمایند در آن قید میگردد .

در مورد اشخاصیکه دارای دانشنامه لیسانس یا دکترا از دانشکده‌های داخله یا خارجه هستند دوره آزمایش فقط برای پروانه وکالت درجه اول لازمست ولی با داشتن سوابق خدمات قضائی یا اداری در وزارت عدلیه وزیر عدلیه میتواند آنها را نیز از دوره آزمایش معاف کند .

تبصره ۱ - وزارت عدلیه میتواند اشخاصی را که مشمول مورد ۲ و ۳ ماده ۳ این قانون هستند از دوره آزمایش معاف بدارد .

تبصره ۲ - در صورتیکه وکیل در دوره آزمایش طبق نظامنامه از طرف یکی از وکلا در محاکمات دخالت نماید مسئولیت اعمال او متوجه وکیل است که

اورا تعیین نموده و هرگاه از طرف معاضدت قضائی کار باو احاله شود بایستی تحت هدایت و نظارت معاضدت قضائی انجام وظیفه نماید .

ماده ۹ - اجازه وکالت درجات ۱ و ۲ و ۳ که مطابق قانون ۲۰ شهریور ۱۳۱۴ تا تصویب این قانون تصدیق شده در صورت تسلیم تقاضا کننده باعتبار خود باقی است .

ماده ۱۰ - اشخاصیکه میخواهند اجازه وکالت تحصیل نمایند باید بدفتر بازرسی و تشکیلات وکلای عدلیه تقاضانامه بدهند . ترتیب تقاضانامه را وزارت عدلیه تعیین خواهد نمود .

ماده ۱۱ - دفتر بازرسی و تشکیلات وکلای عدلیه در ظرف دو ماه از تاریخ تقاضانامه باید عقیده خود را در رد یا قبول تقاضا در صورت قبول درجه که برای تقاضا کننده در نظر گرفته بمشارالیه یا اقامتگاه قانونی او ابلاغ نماید . در صورتیکه تقاضا کننده تسلیم بعقیده اداره مزبوره باشد پروانه وکالت در حدود مقررات این قانون صادر میشود .

نسبت بتقاضای وکالت اتفاقی دفتر بازرسی و تشکیلات وکلای عدلیه هرچه زودتر تکلیف رد یا قبول تقاضا را تعیین میکنند .

ماده ۱۲ - اشخاصیکه بتصمیم و تشخیص دفتر بازرسی و تشکیلات وکلای عدلیه تسلیم نیستند میتوانند تا یک ماه پس از ابلاغ نظریه دفتر مزبور بمحکمه انتظامی رجوع و تقاضای رسیدگی نمایند عرضحال مزبور درمرکز مستقیماً بدفتر محکمه انتظامی و در ولایات بدفتر یکی از محاکم محل اقامت شاکی تقدیم میشود و دفتر آن محکمه مکلف است در ظرف سه روز بمحکمه انتظامی ارسال دارد تا تکلیف اختلاف در محکمه انتظامی تعیین نشده است رأی دفتر مزبور موقتاً معتبر است .

ماده ۱۳ - محکمه انتظامی نسبت بجهة اختلاف رسیدگی کرده وبا در نظر

گرفتن سوابق اخلاقی او رأی مقتضی صادر و بدفتر بازرسی و تشکیلات و کلای عدلیه و شاکی ابلاغ مینماید. رأی مزبور قطعی است.

ماده ۱۴ - وکلای عدلیه باید مطابق نظامنامه وزارت عدلیه قسم یاد نمایند.

ماده ۱۵ - پروانه وکالت باید همه ساله مطابق تعرفه ذیل تمبیر شود.

برای پروانه وکالت درجه اول - ۴۰۰ ریال

« « « دوم ۲۰۰ ریال

« « « سوم ۱۵۰ «

« « کارگشایان بتمفاوت نقاط از ۵۰ تا ۱۰۰ ریال

« « وکالت اتفاقی هر دفعه ده ریال

ماده ۱۶ - پس از انجام مقررات فوق اسم و کیل در مجله رسمی درج و در

لوحه مخصوص ثبت و در اطاق محکمه نصب میشود.

فصل دوم

تشکیلات وکلاء

ماده ۱۷ - وزارت عدلیه در هر محلی که مقتضی بداند کانون و کلا تشکیل

خواهد داد.

ماده ۱۸ - کانون و کلا مؤسسه ایست دارای شخصیت حقوقی از حیث نظامات

تابع وزارت عدلیه و از نظر عوائد و مخارج مستقل میباشد.

ماده ۱۹ - وظایف کانون بقرار ذیل است:

۱ - نظارت در اعمال و کلا و تهیه موجبات ترقی علمی و اخلاقی آنها.

۲ - معاضدت قضائی (تعیین و کیل برای اشخاص معسر یا بی بضاعت) مطابق

نظامنامه وزارت عدلیه.

۳ - راهنمایی و تعلیمات باشخاصی که در عدلیه یا اداره ثبت مراجعه دارند و از قوانین بی اطلاع هستند .

۴ - سرپرستی و کلای مبتدی و تنظیم دوره آزمایش آنها .

ماده ۴۰ - کانون هر محل بوسیله هیئت مدیره اداره خواهد شد .

هیئت مدیره مرکب است از پنج الی دوازده نفر عضو که وزیر عدلیه از بین وکلا انتخاب میکند .

اعضاء هیئت مدیره باید حتی الامکان از وکلاء درجه اول یا دوم باشند

ماده ۴۱ - انتخاب هیئت عامله کانون با وزارت عدلیه است - رئیس کانون ممکن است از مستخدمین قضائی یا اداری وزارت عدلیه انتخاب شود .

ماده ۴۲ - دفتر و اوراق راجعه بوکالت باید مطابق نمونه که کانون مرکز تعیین مینماید تهیه شود - درآمد کانون هر محل بمصرف خود آن کانون خواهد رسید .

ماده ۴۳ - وکلای عدلیه مکلفند همساله در سه دعوای حقوقی بعنوان معاضدت قبول وکالت نمایند و چنانکه موکل محکوم له واقع شود حق الوکاله قانونی از آنچه که وصول شود باو پرداخته خواهد شد - پنج يك آن متعلق بکانون است .

ماده ۴۴ - کسانی که قدرت تادیه حق الوکاله ندارند نمیتوانند از کانون تقاضای معاضدت نمایند مشروط بر اینکه دعوی با اساس و راجع بشخص تقاضا کننده باشد - طرز تقاضا و سایر شرایط لازمه برای معاضدت قضائی را وزارت عدلیه بموجب نظامنامه معین خواهد نمود .

فصل سوم - حقوق ووظایف

ماده ۴۵ - وکلا مکلفند نظاماتی را که وزارت عدلیه برای آنها معین مینماید

متابعت نمایند .

ماده ۲۶ - با احراز شرایط ذیل وکیل میتواند بدرجۀ وکالت بالاتر نائل گردد:

- ۱ - اشتغال بوکالت لااقل دو سال در درجه سوم و سه سال در درجه دوم .
- ۲ - حسن انجام وظیفه در محاکم مربوطه و حسن انجام معاضدتهائیکه باو رجوع شده .

۳ - ترقی علمی و عملی در امر وکالت .

ترتیب ترفیع وکلا را وزارت عدلیه برطبق نظامنامه تعیین خواهد نمود .
تبصره - محکومیت انتظامی از درجۀ ۳ بهالا یکسال برمدت مقرر در مورد يك اينماده ميافزاید .

ماده ۲۷ - وکلا مکلفند در موقع محاکمه حاضر شوند مگر اینکه عذر موجهی از قبیل فوت یکی از اقرباء نسبی یا سببی تادرجۀ دوم از طبقه سوم و یا ابتلا بمرضی که مانع از حرکت و یا اینکه حرکت جهت اومضر تشخیص شود و همچنین در مواقعی که حوادث قهری از قبیل سیل و زلزله و غیره مانع از حرکت آنها باشد داشته باشند .

اطلاع وکیل بمحکمه در باب عذری که برای عدم حضور او پیدا شده معتبر است مگر آنکه خلافش ثابت شود در اینصورت وکیل بمجازات انتظامی درجه ۴ محکوم خواهد شد .

ماده ۲۸ - در صورتی که وکیل در دو یا چند محکمه احضار شده و جمع بین اوقات ممکن نباشد باید حضور در دیوان جزا و دیوان جنائی را مقدم بدارد و در سایر محاکم در محکمه که وقت آن زودتر ابلاغ شده حاضر شود در اینصورت وکیل مکلف است نسخه ثانی اخطار اول یا تصدیق دفتر را بلاایحه که برای اعتذار بمحکمه بعدی میفرستد ضمیمه نماید والا غائب محسوب خواهد شد .

ماده ۳۹ - از وکلای که حق وکالت در توکیل دارند هیچ عذری برای عدم حضور در جلسه مقرر پذیرفته نمیشود .

هرگاه وکیلی در یکساعت در دو محکمه دعوت شده باشد باید بیکی از دو محکمه که نسبت بدعوی مطروح در آنجا وکالت در توکیل دارد وکیل بفرستد و در دیگری خود حاضر شود .

ماده ۴۰ - وکیل باید اسراری که بواسطه وکالت از طرف موکل مطلع شده و همچنین اسرار مربوطه به حیثیات و شرافت و اعتبارات موکل را حفظ نماید .

ماده ۴۱ - وکلاء باید وکالت انتخابی حقوقی و جزائی را که در حدود قوانین و نظامات بآنها ارجاع میشود قبول نماید .

تبصره - مقصود از وکالت انتخابی وکالتی است که از طرف محکمه در موارد جزائی و از طرف کانون در امور حقوقی بآنها ارجاع میشود .

ماده ۴۲ - وکلاء باید با موکل خود قرارداد حق الوکاله تنظیم و مبادله نمایند و نسخه ثانی قرارداد را بضمیمه وکالت نامه بدفتر محکمه تسلیم دارند قرار داد حق الوکاله و فهرست اسنادی که موکل بویکیل میسپارد و همچنین قبوض و جوهری که وکیل دریافت میدارد مطابق نمونه ایست که از طرف وزارت عدلیه معین خواهد شد .

ماده ۴۳ - قرارداد حق الوکاله که بموجب نظامنامه وزارت عدلیه معین میشود باید بترتیب تصاعد نسبت به مدعی به و نسبت به مراحل محاکمه بدایت و استیناف و تمیز معین شود .

میزان خسارتی که محکوم له میتواند از محکوم علیه مطالبه نماید همچنین میزان مخارج مسافرتها که وکلای عدلیه برای امور وکالتی مینمایند نیز مطابق تعرفه ایست

که وزارت عدلیه تنظیم مینماید .

ماده ۴۴ - دریافت هر وجه یا مالی از موکل یا گرفتن سند رسمی یا غیر رسمی از او علاوه بر میزان مقرر به عنوان حق الوکاله و علاوه بر مخارج لازمه بهر اسم و هر عنوان که باشد ولو بعنوان وجه التزام و نذر ممنوع است و مرتکب بمجازات انتظامی از درجه پنجم ببالا محکوم میشود و چنین سند و التزام در محاکم و ادارات ثبت منشأ ترتیب اثر نخواهد بود - در صورتی که وکیل این عمل را بطور حیله انجام دهد مثل اینکه پول یا مال یا سندی در ظاهر بعنوان دیگر و در باطن راجع بعمل وکالت باشد و یا در ظاهر باسم شخص دیگر و در باطن برای خود بگیرد کلاهبردار محسوب و مورد تعقیب جزائی واقع خواهد شد .

ماده ۴۵ - مخارج لازمه مذکور در ماده قبل عبارت است از مخارج عدلیه و خرج مسافرت و خرج تحقیقات و معاینه محلی و حق الزحمه مصدقین و خبره و حق الحکمی و خرج تلگراف و پست و طبع اعلانات .

ماده ۴۶ - در صورتیکه وکیل بخواهد از وکالت استعفاء نماید باید قبلاً طوری بموکل و محکمه اطلاع دهد که موکل بتواند وکیل دیگری در موقع برای خود معین و بمحکمه معرفی کند .

ماده ۴۷ - وکلا نباید بعد از استعفاء از وکالت یا معزول شدن از طرف موکل یا انقضاء وکالت بجهتی از جهات وکالت طرف مقابل یا اشخاص ثالث را در آن موضوع بر علیه موکل سابق خود یا قائم مقام قانونی او قبول نمایند و محاکم وکالت او را نباید در این موارد بپذیرند .

ماده ۴۸ - وکلا نباید بطور مستقیم یا غیر مستقیم برای رد قاضی یا حکم یا وکیل مدافع طرف یا بمشطور تطویل محاکمه بوسیله خدعه آمیزی متوسل شوند . در صورت تخلف بمجازات انتظامی از درجه ۴ ببالا محکوم خواهند شد .

ماده ۳۹ - وکیل حق ندارد دعاوی را بطور مصانعه یا در ظاهر باسم دیگری و در باطن باسم خود انتقال بگیرد و این قبیل دعاوی در محکمه پذیرفته نخواهد شد و متخلف بمجازات انتظامی از درجه ۴ بیلا محکوم خواهد شد.

ماده ۴۰ - وکلاء نمیتوانند نسبت بموضوعی که قبلاً بواسطه سمت قضائی یا حکمیت در آن اظهار عقیده کتبی نموده‌اند قبول و کالت نمایند.

ماده ۴۱ - در صورتیکه خیانت و کیل نسبت بموکل ثابت شود از قبیل آنکه وکیل با طرف موکل ساخته و بالنتیجه حق موکل را تضییع نماید بمحروریت ابدی از شغل و کالت محکوم خواهد شد و موکل میتواند خسارات وارده بر خود را از او مطالبه نماید.

ماده ۴۲ - وکلاء باید در مذاکرات شفاهی در محکمه و لوایح کتبی احترام و نزاکت را نسبت بمحاکم و تمام مقامات اداری و نسبت بوکلاء و اصحاب دعوی مرعی دارند در صورت تخلف بمجازات انتظامی از درجه ۴ بیلا محکوم خواهند شد مگر اینکه عمل مشمول یکی از عناوین جزائی باشد که در این صورت لا اقل بحد اکثر مجازات مقرر در قانون محکوم خواهند شد.

ماده ۴۳ - وکلاء باید داری دفتر منظم بوده و مراسلات و مکاتباتی که راجع بامر و کالت است ثبت و ضبط نمایند - طرز تنظیم و نگهداری آنرا دفتر بازرسی و تشکیلات و کلاً معین خواهد نمود و حفظ دفتر و ته‌چک قبوض داده سال پس از تاریخ ختم آن اجباری است.

ماده ۴۴ - وکلاء باید پس از ابلاغ حکم یا قرار و یا خطاری که مستلزم انجام امر یا دادن خرجی از طرف موکل است باسرع اوقات بموکل یا متصدی امور او کتباً اطلاع دهد بطوری که تفویت حقی از او نشود.

ماده ۴۵ - وکلاء باید ائر قانونی عدم پیشرفت دعوی موکل را در امری که

نسبت به آن قبول وکالت می‌نمایید اعم از امور حقوقی و جزائی مخصوصاً در اقامه دعوی جزائی و دعاوی جعل و اعسار قبل از تنظیم قرارداد حق الوکاله بموکل خاطر نشان نمایند .

فصل چهارم - در تعقیب و مجازات انتظامی وکلا

ماده ۴۶ - مرجع تحقیق و رسیدگی مقدماتی نسبت بشکایات واصله از وکلا و تخلفات آنان دفتر بازرسی و تشکیلات و کلاء عدلیه است و محاکمه انتظامی آنان در محکمه‌ای بعمل می‌آید مرکب از سه نفر عضو که وزیر عدلیه از بین مأمورین قضائی یا اداری عدلیه یا وکلاء و یا بطور مختلط تعیین می‌کند .

طرز تحقیق و رسیدگی مقدماتی و تجدید نظر و مواعد محاکمه انتظامی وکلاء را وزارت عدلیه بموجب نظامنامه تعیین خواهد نمود - پار که انتظامی وکلاء دفتر بازرسی و تشکیلات و کلاء عدلیه است .

ماده ۴۷ - وزیر عدلیه می‌تواند پس از آنکه بوسیله دفتر بازرسی و تشکیلات و کلاء عدلیه یا بوسیله کانون وکلاء و یا بوسیله دیگر از سوء اعمال و رفتار و تخلفات و کیلی مطلع شد امر به تعقیب انتظامی او بدهد و در موردی که اشتغال و کیل مزبور بوکالت تا تعیین تکلیف قطعی او منافاتی با حیثیت و کلاء و یا موجب ضرر بر خلاف حقی برای اشخاص باشد او را از شغل وکالت معلق دارد .

ماده ۴۸ - محکمه انتظامی و کلاء مکلف است پس از وصول اولین ادعاینامه انتظامی یا بتقاضای وزیر عدلیه علاوه بر رسیدگی انتظامی از جهت تخلف بصلاحت اخلاقی و لیاقت علمی و عملی و کیل مورد تعقیب نیز رسیدگی نماید جز در مورد وکلائی که دارای مدارك علمی یا پروانه درجه اول هستند که در این صورت رسیدگی به لیاقت علمی آنها لازم نیست .

ماده ۴۹ - استرداد شکایت از وکیل و استعفای مشتکی عنه از شغل وکالت مانع از تعقیب و رسیدگی انتظامی نیست لیکن استرداد شکایت موجب تخفیف مجازات است.

ماده ۵۰ - در صورتی که حضور وکیل برای رسیدگی مقدماتی انتظامی و یا محاکمه انتظامی لازم و احضار شده و بدون عذر موجه حاضر نگردیده یا در موعد مناسبی که برای او معین شده جواب کتبی استیضاح را ندهد وزارت عدلیه میتواند او را موقتاً تاخاتمه رسیدگی از وکالت معلق نماید.

ماده ۵۱ - مجازاتهای انتظامی بقرار ذیل است :

۱ - توبیخ شفاهی ۲ - توبیخ کتبی با درج در پرونده ۳ - توبیخ با درج در مجله رسمی ۴ - ممنوعیت موقت از سه ماه الی دو سال ۵ - تنزل درجه ۶ - محرومیت دائم از شغل وکالت.

وزیر عدلیه میتواند در صورت احراز سوء اعمال و رفتار یا تخلفات و کیلی یکی از مجازاتهای انتظامی تا درجه ۴ را در باره او مستقلاً اعمال نماید و رأی وزیر در این موضوع قابل شکایت نیست - در صورتیکه حکم مجازات از طرف محکمه صادر شود تا درجه ۳ نسبت بمحکوم علیه قطعی است.

ماده ۵۲ - محکمه تجدیدنظر تشکیل میشود از یک نفر از اعضاء محکمه بدوی که بحکم قرعه انتخاب میشود و دو نفر از مستخدمین قضائی که همه ساله بطور ثابت از طرف وزارت عدلیه معین میشود.

ماده ۵۳ - وزیر عدلیه میتواند در صورتیکه رفتار و کیلی موجب اختلال مهمی در جریان امور قضائی حوزه معینی باشد او را مدام که موجبات اختلال باقی است از اشتغال بامر وکالت در آن حوزه ممنوع نماید.

ماده ۵۴ - مرور زمان نسبت بتعقیب انتظامی و کلاء دو سال از تاریخ وقوع امر مستوجب تعقیب است در صورتیکه و کیلی تعقیب شده باشد دو سال از تاریخ

آخرین اقدام انتظامی است .

ماده ۵۵ - وکلای معلق و اشخاص ممنوع الوکاله و بطور کلی هر شخصی که دارای پروانه وکالت نباشد از هر گونه تظاهر و مداخله در عمل وکالت ممنوع است اعم از اینکه عناوین تدلیس از قبیل مشاور حقوقی و غیره اختیار کند یا اینکه بوسیله شرکت و سایر عقود یا عضویت در مؤسسات خود را اخیل در دعوی قلمداد نماید متخلف از یک الی شش ماه حبس تأدیبی محکوم خواهد شد .

فصل پنجم - مقررات مختلفه

ماده ۵۶ - در صورت فوت و حجر و کیل مدعی العموم بدایت و در نقاطی که پار که نیست امین یا مأمور صلح بتقاضای اشخاص اسناد و اوراق راجعه بآنها را که نزد وکیل بوده با حضور متصدی امور متوفی و در صورت استنکاف ورئه یا متصدی امور متوفی از تسلیم اوراق و اسناد مدعی العموم یا قائم مقام او با حضور نماینده محکمه بدایت یا صلح اسناد را اخذ و بصاحبش رد مینماید و صورت مجلسی در هر دو باب تنظیم و امضاء مینماید و رسید اوراق را گرفته به متصدی امور متوفی میدهد .

ماده ۵۷ - هر گاه محاکم و مدعیان عمومی در اجراء مواد این قانون بی نظمی یا مسامحه مشاهده کرده یا متوجه شوند و کیلی از عهده انجام وظیفه و کالتی بر نمی آید و همچنین هر گاه از سوء اخلاق و اعمال و کیلی مطلع گردند مکلفند بدون تأخیر مراتب را به وزیر عدلیه گزارش دهند - در صورت تخلف به مجازات انتظامی نادرجه چهار محکوم خواهند شد .

ماده ۵۸ - فصل دوم قانون اصول تشکیلات عدلیه مصوب ۲۷ تیرماه ۱۳۰۷ و ماده ۶ قانون ۱۱ خرداد ۱۳۰۸ و قانون مصوبه اول مرداد ۱۳۰۹ و قانون وکالت مصوب ۲۰ شهریور ماه ۱۳۱۴ نسخ میشود .

این قانون که مشتمل بر پنجاه و هشت ماده است در جلسه بیست و پنجم بهمن

ماه یکهزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

راجع به تعیین قیم اتفاقی

مصوب ۲۶ اردیبهشت ماه ۱۳۱۶

ماده واحده - در مواردی که تعقیب جرم موقوف به شکایت متضرر از جرم است اگر متضرر از جرم صغیر باشد و ولی یا قیم ندارد مدعی العموم مکلف است موافق قانون برای صغیر قیم معین کند و هرگاه تعیین قیم موجب فوت وقت یا توجه ضرر و زیان نسبت به صغیر باشد تا تعیین قیم مدعی العموم موقتاً کسی را بعنوان قیم اتفاقی تعیین مینماید و در مواقع ضرورت قبل از تعیین قیم اقدامات فوری را که برای حفظ آثار و دلائل جرم و تعقیب آن لازم است دستور میدهد ولی ادامه تعقیب منوط است باینکه قیم مصلحت صغیر را در تعقیب امر تشخیص کند و شکایت نماید .

در مواردیکه صغیر ولی یا قیم دارد و ولی یا قیم او شخصاً مرتکب عمل شده و یا مداخله در جرم داشته و موافق قانون مدنی قیم اتفاقی هنوز معین نشده است نیز بهمین ترتیب عمل خواهد شد و اگر قیم اتفاقی تعیین شده وظیفه اقدام بر عهده او است . این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و ششم اردیبهشت ماه

یکهزار و سیصد و شانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

نواب ریاست مجلس شورای ملی

مرتضی بیات - دکتر طاهری

قانون

اصلاح مواد ۱ و ۳ قانون ازدواج

مصوب (۲۹ اردیبهشت ماه ۱۳۱۶ کمیسیون قوانین عدلیه)

ماده واحده - مواد ۱ و ۳ قانون ازدواج مصوب ۲۳ مرداد ۱۳۱۰ بطریق ذیل اصلاح میشود :

ماده ۱ - در نقاطی که وزارت عدلیه معین واعلام مینماید هر ازدواج و طلاق و رجوع باید در یکی از دفاتری که مطابق نظامنامه های وزارت عدلیه تنظیم میشود واقع و به ثبت برسد .

در نقاط مزبور هر مردی که در غیر از دفاتر رسمی ازدواج و طلاق مبادرت بازدواج و طلاق و رجوع نماید به يك تاششماه حبس تأدیبی محکوم میشود - و همچنین مجازات درباره عاقدی مقرر است که در این نقاط بدون داشتن دفاتر رسمی اقدام باجرائ صیغه ازدواج یا طلاق یا ثبت رجوع نماید .

ماده ۲ - هر کس برخلاف مقررات ماده ۱۰۴۱ قانون مدنی با کسیکه هنوز بسن قانونی برای ازدواج نرسیده است مزاجت کند به شش ماه الی دو سال حبس تأدیبی محکوم خواهد شد و در صورتیکه دختر بسن سیزده سال تمام نرسیده باشد لا اقل بدو الی سه سال حبس تأدیبی محکوم میشود و در هر دو مورد ممکن است علاوه بر مجازات حبس بجزای نقدی از دو هزار ریال الی بیست هزار ریال محکوم گردد .

و اگر در اثر ازدواج برخلاف مقررات فوق مواقعه منتهی بتقص یکی از اعضاء یا مرض دائم زن گردد مجازات زوج از پنج الی ده سال حبس با اعمال شاقه است .
و اگر منتهی بفوت زن شود مجازات زوج حبس دائم با اعمال شاقه است .

عاقد و خواستگار و سایر اشخاصیکه شرکت در جرم داشته اند نیز بهمان

مجازات یا بمجازاتیکه برای معاون جرم مقرر است محکوم میشوند .
محا کمه این اشخاص را وزارت عدلیه میتواند بمحا کم خصوصی که اصول تشکیلات
و ترتیب رسیدگی آن بموجب نظامنامه معین میشود رجوع نماید و در صورت عدم
تشکیل محکمه مخصوص رسیدگی در محاکم عمومی بعمل خواهد آمد .

چون بموجب قانون ۲۹ فروردین ماه ۱۳۱۶ وزیر عدلیه مجاز است لوائح
قانونی را که به مجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون
قوانین عدلیه بموقع اجراء گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که
در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً
برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید . علیهذا (قانون اصلاح مواد ۱
و ۳ قانون ازدواج) مشتمل بر يك ماده که در تاریخ بیست و نهم اردیبهشت ماه
یکهزار و سیصد و شانزده بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده
قابل اجرا است .
نواب ریاست مجلس شورای ملی
مرتضی بیات - دکتر طاهری

قانون

دفتر اسناد رسمی

مصوب ۱۵ خرداد ماه ۱۳۱۶

فصل اول - در صلاحیت سر دفتران

ماده ۱ - برای تنظیم و ثبت اسناد رسمی وزارت عدلیه در حوزه های ثبتی بقدر
کفایت دفتر اسناد رسمی تأسیس خواهد نمود .

ماده ۲ - دفتر اسناد رسمی بمديریت و مسئولیت یک نفر صاحب دفتر که از این
بعد سر دفتر نامیده میشود اداره میگردد .

ماده ۳ - سر دفتر بموجب حکم وزیر عدلیه منصوب و وابسته عدلیه محسوب میشود و اداره کل ثبت اسناد و املاک طبق حکم مزبور برای او پروانه صادر خواهد نمود.

ماده ۴ - دفتر خانه ها از نظر صلاحیت سه درجه تقسیم میشوند :

۱ - دفتر خانه درجه اول که بوسیله يك سر دفتر درجه اول و يك یا چند دفتر یار اداره میشود و اجازه تنظیم و ثبت همه گونه اسناد و معاملات را داراست.

۲ - دفتر خانه درجه دوم که بوسیله يك سر دفتر درجه دوم اداره میشود و اجازه تنظیم و ثبت اسناد و معاملات بهر مبلغی را دارا بوده و میتواند يك دفتر یار داشته باشد.

۳ - دفتر خانه درجه سوم که بوسیله يك سر دفتر درجه سوم اداره میشود و اجازه تنظیم و ثبت اسناد تا پنجهزار ریال را دارد.

تبصره ۱ - ثبت و تنظیم اسناد کلیه معاملاتی که باید در دفتر املاک ثبت شود در دفتر خانه درجه دوم و سوم منوط با اجازه مخصوص وزارت عدلیه خواهد بود.

تبصره ۲ - وزارت عدلیه میتواند در نقاطی که فقط دفتر اسناد رسمی درجه سوم تشکیل شده است نصاب معاملات را زیاد و کم کند بشرط آنکه از ده هزار ریال بیشتر و از دوهزار ریال کمتر نباشد.

ماده ۵ - متصدیان دفتر خانه ها بچهار طبقه تقسیم میشوند.

۱ - سر دفتر درجه اول

۲ - سر دفتر درجه دوم

۳ - دفتر یار درجه اول - سر دفتر درجه سوم

۴ - دفتر یار درجه دوم

ماده ۶ - اشخاص ذیل نمیتوانند بسردفتری و دفتریاری انتخاب شوند :

- ۱ - اتباع بیگانه
- ۲ - کسانی که تحت قیمومت یا ولایت باشند .
- ۳ - محکومین بانفصال ابد از خدمات دولتی یا وزارت عدلیه .
- ۴ - محکومین بجنایات مطلقاً و اشخاصی که بواسطه ارتکاب جنایت تحت محاکمه هستند .
- ۵ - محکومین به جنحه که مطابق قانون مستلزم محرومیت از حقوق اجتماعی است .
- ۶ - اشخاص مشهور بفساد اخلاق و یا معتاد بافیون .
- ۷ - اشخاصی که بحکم محکمه انتظامی مقرر در ماده ۳۶ از شغل سردفتری یا دفتریاری موقتاً یا بطور دائم محروم شده اند .

ماده ۷ - مشاغل ذیل منافی سردفتری و دفتریاری است :

- ۱ - استخدام دولتی و شهرداری در حین اشتغال بخدمت .
- ۲ - نمایندگی مجلس شورای ملی .
- ۳ - وکالت در عدلیه .
- ۴ - اشتغال بهر نوع کسب و تجارت و هر نوع دلالتی .
- ۵ - عضویت در هیئت مدیره شرکتها و تجارتی و مؤسسات استقراضی و بیمه .

ماده ۸ - اشخاص ذیل ممکن است بدواً بسردفتری درجه اول انتخاب شوند :

- ۱ - کسانی که دارای دانشنامه لیسانس در علم حقوق هستند یا داشتن سه سال سابقه تصدی بدفتر اسناد رسمی یا وکالت عدلیه یا دوسال سابقه قضاوت .
- ۲ - کسانی که دارای دانشنامه لیسانس از دانشکده معقول و منقول در قسمت منقول هستند یا داشتن چهار سال سابقه تصدی بدفتر اسناد رسمی یا وکالت عدلیه یا

سه سال سابقه قضاوت .

۳ - اشخاصی که از مراجع مسلم دارای تصدیق اجتهاد میباشند با چهار سال سابقه تصدی بدفتر اسناد رسمی یا سه سال سابقه قضاوت .

۴ - اشخاصیکه لااقل پنج سال متوالی یا هشت سال متناوب خدمت قضائی کرده‌اند اعم از منتظرین خدمت یا متقاعدین مشروط باینکه سلب صلاحیت قضائی از آنها نشده باشد .

۵ - اشخاصیکه هشت سال متوالی سابقه تصدی اسناد رسمی داشته و محکومیت انتظامی از درجه سه بی‌الا نداشته باشند .

۶ - اشخاصی که پروانه درجه اول و کالت عدلیه را دارا میباشند .

۷ - کسانی که صلاحیت آنها برای سردفتری درجه ادل تا یک سال از تاریخ اجرای این قانون از طرف وزیر عدلیه تشخیص شود .

ماده ۹ - اشخاص ذیل ممکن است بدواً بسردفتری درجه دوم انتخاب شوند :

۱ - کسانی که دارای دانشنامه از درجه لیسانس به بالا در علم حقوق هستند یا دارای دانشنامه لیسانس از دانشکده علوم معقول و منقول در قسمت منقول هستند یا از مراجع مسلم دارای تصدیق اجتهاد میباشند و قبل از اجرای این قانون سابقه تصدی بدفتر اسناد رسمی داشته اند .

۲ - اشخاصیکه سه سال متوالی یا چهار سال متناوب خدمت قضائی کرده باشند و سلب صلاحیت قضائی از آنها نشده باشد .

۳ - کسانی که در حین اجراء این قانون لااقل چهار سال سابقه تصدی دفتر اسناد رسمی یا مجموعاً چهار سال سابقه تصدی دفتر اسناد رسمی یا قضاوت یا وکالت درجه دوم داشته باشند مشروط بر اینکه صلاحیت قضاوت یا وکالت از آنها سلب نشده باشد .

۴ - اشخاصی که دارای دانشنامه لیسانس در علم حقوق یا از دانشکده علوم معقول و منقول در قسمت منقول و یا دارای تصدیق اجتهاد از مراجع مسلم باشند با یکسال آزمایش مطابق نظامنامه وزارت عدلیه .

ماده ۱۰ - اشخاص ذیل ممکن است بسمت دفتریاری درجه اول و سردفتری درجه سوم انتخاب شوند :

۱ - اشخاصی که دارای دانشنامه لیسانس در علم حقوق یا در قسمت منقول هستند یا اجازه اجتهاد دارند .

۲ - اشخاصی که قبل از اجراء این قانون متصدی دفتر اسناد رسمی بوده اند .

۳ - اشخاصی که از تاریخ اجراء این قانون تا دو سال از عهده امتحان مخصوص وزارت عدلیه بر آیند .

ماده ۱۱ - کسانی ممکن است بدفتریاری درجه دوم انتخاب شوند که از آموزشگاه قضائی یا آموزشگاه ثبت تصدیق داشته باشند .

تبصره - وزارت عدلیه میتواند مادامی که عده کافی واجدین شرایط این ماده نباشند دفتریاران درجه دوم را از کسانی که سه سال اول دبیرستان را طی کرده اند انتخاب نماید .

ماده ۱۲ - وزارت عدلیه میتواند مادام که عده کافی سردفتران درجه اول و دوم نباشند سردفتران درجه دوم را به کفالت درجه اول و سردفتران درجه سوم را به کفالت درجه دوم انتخاب نماید .

ماده ۱۳ - برای تطبیق وضع اشخاص که قبل از اجراء این قانون تصدی دفتر اسناد رسمی داشته اند با این قانون وزارت عدلیه در هر محل مدتی را تعیین و اعلام خواهد نمود تا اشخاص مزبور در این مدت تقاضا نامه بدهند و پس از انقضای مدت دیگر تقاضا نامه از آنها پذیرفته نخواهد شد - تقاضا نامه مزبور باید مطابق نظامنامه

وزارت عدلیه تنظیم و بر رئیس ثبت محل اقامت تقاضا کننده تسلیم شود .

ماده ۱۴ - رئیس ثبت محل مکلف است در ظرف یکماه عین تقاضا نامه را با اظهار نظر در سوابق تقاضا کننده بضمیمه مستندات تسلیم شده باداره کل ثبت بفرستد .
ماده ۱۵ - اداره کل ثبت باید در ظرف یکماه عقیده خود را در رد یا قبول تقاضا و در صورت قبول درجه را که برای تقاضا کننده تشخیص میدهد بوسیله ثبت محل بدفترخانه یا محل اقامت او ابلاغ نماید .

ماده ۱۶ - هرگاه تقاضا کننده تسلیم به تشخیص مذکور باشد مراتب به وزارت عدلیه گزارش میشود که پس از صدور حکم پروانه صادر گردد و در صورتیکه تسلیم بآن نباشد یا تقاضای او مردود شده باشد میتواند در ظرف مدت ده روز پس از ابلاغ ورقه تشخیصیه به کمیسیونی که اعضای آن را وزارت عدلیه تعیین خواهد نمود اعتراض کند این اعتراض درمرکز مستقیماً بکمیسیون و در ولایات باداره ثبت محل داده میشود و اداره مزبور مکلف است عرض حال را بفاصله سه روز به کمیسیون ارسال دارد .

ماده ۱۷ - کمیسیون بجهات اختلاف رسیدگی نموده رأی مقتضی خواهد داد رأی مزبور قابل تجدید نظر نیست و تا صدور رأی کمیسیون تشخیص اداره کل ثبت موقتاً مجری است .

ماده ۱۸ - سردفتران و دفتریاران قبل از اشتغال باید سوگند یاد نمایند .

ماده ۱۹ - هر سردفتری قبل از گرفتن پروانه باید ضامن معتبر بدهد :
 ترتیب گرفتن ضامن و شرایط ضمانت نامه و استفاده از آن و میزان ضمانت بر طبق نظامنامه وزارت عدلیه خواهد بود .

ماده ۲۰ - با احراز شرایط ذیل سردفتر و دفتریار ممکن است از درجه پائین

بدرجہ بالاتر ارتقاء یابند :

- ۱ - توقف در رتبہ چہار وسہ لاقبل دوسال و در رتبہ دو لاقبل سہ سال .
- ۲ - حسن انجام وظیفہ و ککمک ہائی کہ در مادہ (۳۴) این قانون مقرر است .
- ۳ - ترقی علمی و عملی .
- ۴ - نداشتن محکومیت انتظامی از درجہ سہ ببالا .
- تبصرہ - برای ارتقاء اشخاصی کہ مشمول شق ۱ از مادہ ۱۰ میباشند یکسال توقف در رتبہ سہ کافی است .
- مادہ ۲۱ - کمیسیون ترفیع مطابق نظامنامہ وزارت عدلیہ تشکیل میشود .

فصل دوم - در تشکیلات دفتر خانہ و کانون سردفتران

- مادہ ۲۲ - دفتر خانہ محلی است کہ سردفتر برای انجام کار و وظایف دفتری خود تعیین و بدارہ ثبت محل و ادارہ ثبت اسناد مرکز اطلاع میدہد - سایر شرایط دفتر خانہ و اوقات کار طبق نظامنامہ وزارت عدلیہ خواہد بود .
- مادہ ۲۳ - دفتر خانہ باید دارای دفاتر ذیل باشد :
- ۱ - دفتر ثبت اسناد کہ سرب شدہ و اسناد در آن ثبت میشود و در ہر دفتر خانہ دو نسخہ است .
- ۲ - دفتر نمایندہ متضمن اسامی متعاملین و نوع معاملہ و سایر خصائص آنہا .
- ۳ - دفتر عایدات کہ برای ثبت حق التحریر و مخارج دفتری و شمارہ قبض مقرر است .
- ۴ - دفتر گردش تمبر .
- ۵ - دفتر ثبت مکاتبات دفتر خانہ و تقاضانامہ اجرائی و اوراق صادرہ .

ماده ۲۴ - دفتریار کسی است که سمت معاونت دفتر خانه را داراست و بر حسب پیشنهاد سردفتر و تصویب وزارت عدلیه انتخات میشود وظایف دفتر یاران بموجب نظامنامه وزارت عدلیه معین خواهد شد .

ماده ۲۵ - سردفتران و دفتریاران در مقابل اشخاص ذینفع مسئول تخلفاتی هستند که در انجام وظایف خود مرتکب میشوند و اگر از تخلف آنها ضرری متوجه آن اشخاص بشود باید از عهده بر آیند .

دعای مربوط به خسارات ناشیه از تخلفات سردفتران و دفتریاران تابع قوانین اصول محاکمات حقوقی است و از حیث مرور زمان نیز تابع مرور زمان دعای حقوقی است .

ماده ۲۶ - سردفتران مسئول اعمال دفتر یاران خود نیز هستند مگر در مواردیکه سردفتر بمرخصی رفته و یا غیبت او بر اثر مرضی که مانع از انجام وظیفه است باشد این ماده رافع مسئولیت شخصی دفتر یاران در حدود اعمال آنها نخواهد بود .

ماده ۲۷ - یک نفر سردفتر نمیتواند در آن واحد متصدی دو دفتر خانه باشد .

ماده ۲۸ - وزارت عدلیه در نقاطی که مقتضی بداند کانون سردفتران تشکیل خواهد داد - کانون مزبور دارای شخصیت حقوقی و از حیث عوائد و مخارج مستقل و از نظر نظامات تابع وزارت عدلیه است .

ماده ۲۹ - وظایف کانون سردفتران بقرار ذیل است :

۱ - تهیه دفتر یاران برای سردفتری و فراهم کردن موجبات ترقی علمی و عملی

سردفتران درجه دوم و سوم .

۲ - راهنمایی و کمک باشخاص بی بضاعت برای تنظیم و ثبت اسناد آنها .

ماده ۳۰ - کانون سردفتران بوسیله هیئت مدیره مرکب از سه الی پنج نفر

سردفتر درجه اول که با انتخاب وزیر عدلیه منصوب میشوند اداره میشود مگر

آنکه در محل با اندازه کافی سردفتر درجه اول نباشد که در این صورت از سر دفتران درجه دوم برای تکمیل انتخاب میشوند.

ماده ۳۱ - دوره تصدی اعضاء هیئت مدیره دو سال است.

ماده ۳۲ - عایدات کانون هر محل بمصرف کانون آن محل خواهد رسید.

ماده ۳۳ - کسانی که قدرت تأدیه حق التحریر دفترخانه را ندارند میتوانند از کانون تقاضای کمک نمایند - ترتیب تقاضا و انجام آنرا وزارت عدلیه بموجب نظامنامه تعیین خواهد نمود.

ماده ۳۴ - سردفتران مکلفند همه ساله لااقل پنج سند بدون گرفتن حق التحریر برای اشخاصی که از طرف کانون معرفی میشوند تنظیم و ثبت نمایند.

ماده ۳۵ - وزارت عدلیه میتواند بسر دفتران درجه اول اجازه دهد که اوراق اجرائیه خود را مستقیماً بدوائر اجرا بفرستند.

فصل سوم - در تعقیب و مجازات انتظامی سردفتران و دفتریاران

ماده ۳۶ - مرجع بازرسی و رسیدگی مقدماتی نسبت به تخلفات و شکایات واصله از سردفتران و دفتریاران اداره امور ثبت اسناد است و محاکمه انتظامی آنان در محکمه بعمل میآید مرکب از سه نفر عضو که از بین مستخدمین قضائی یا اداری و یا از سردفتران درجه اول و یا بطور مختلط از طرف وزیر عدلیه همه ساله برای این منظور انتخاب میشوند - طرز رسیدگی مقدماتی و محاکمه انتظامی و تشکیل محکمه بدوی و تجدید نظر بموجب نظامنامه تعیین خواهد شد.

ماده ۳۷ - در اولین شکایتی که از سردفتر یا دفتر یاری برسد شکایت مزبور در مرحله رسیدگی مقدماتی وارد دانسته شود و همچنین در صورت تقاضای وزیر عدلیه محکمه انتظامی سردفتران مکلف است علاوه بر رسیدگی از جهت تخلف به

قابلیت و صلاحیت علمی و عملی مشتکی عنه نیز رسیدگی نماید مگر در موردی که مشتکی عنه دارای مدرک علمی رسمی باشد که در این صورت رسیدگی به صلاحیت علمی او جائز نیست .

ماده ۳۸ - در صورتیکه مشتکی عنه جواب کتبی را در موعد مقرر ندهد و در صورتیکه حضور مشتکی عنه برای رسیدگی مقدماتی یا محاکمه انتظامی لازم گردد و پس از اخطار بدون عذر موجه حاضر نشود بامر وزیر عدلیه تاخاتمه محاکمه انتظامی معلق خواهد شد .

ماده ۳۹ - هرگاه تاخاتمه محاکمه انتظامی تصدی سردفتر یا دفتریار منافی شئون سردفتری و یا حیثیات عدلیه محسوب گردد وزیر عدلیه میتواند تاخاتمه رسیدگی انتظامی آنان را معلق بدارد .

ماده ۴۰ - جلب رضایت شاکی واستعفاء مشتکی عنه مانع از تعقیب انتظامی نیست ولی جلب رضایت شاکی موجب تخفیف مجازات میشود .

ماده ۴۱ - در صورتیکه سردفتر یا دفتریار معلق یا منقصل شود باید در ظرف بیست و چهار ساعت پس از ابلاغ حکم تعلیق یا انفصال کلیه دفاتر و اسناد و اوراق مربوطه بدفتر خانه و همچنین پروانه هائیکه برای او صادر شده بشخص یا اشخاصیکه از طرف اداره ثبت تعیین شده اند تحویل دهد والا به ششماه الی یکسال حبس تأدیبی محکوم خواهد شد .

ماده ۴۲ - مجازات های انتظامی بقرار ذیل است :

- ۱ - توبیخ شفاهی .
- ۲ - توبیخ بادر ج در مجله رسمی .
- ۳ - جزای نقدی از پنجاه الی هزار ریال .
- ۴ - انفصال موقت از سه ماه الی یکسال .

۵ - تنزل درجه .

۶ - انفصال دائم .

ماده ۴۳ - وزیر عدلیه میتواند در مواردیکه رفتار و اخلاق سر دفتر و یا دفترباری منافی با حسن جریان امور دفترخانه باشد بدون مراجعه بمحکمه انتظامی تا مجازات درجه ۴ درباره او اجراء کند و این مجازات قطعی است .

ماده ۴۴ - مرور زمان نسبت به تعقیب انتظامی و تخلفات سر دفتران و دفترباران دو سال از تاریخ وقوع امر مستوجب تعقیب یا از آخرین تعقیب انتظامی است .

ماده ۴۵ - وزیر عدلیه میتواند تا شش ماه پس از اجراء این قانون امر به بایگانی شدن کلیه پروندههای شکوائیه یا تخلف صاحبان دفاتر رسمی که قبل از اجراء این قانون تنظیم گردیده اند بدهد مشروط بر اینکه استرضای خاطر شاکی را فراهم کند .

فصل چهارم - مقررات مختلفه

ماده ۴۶ - حکام محاکم عدلیه مکلفند در هر مورد که رأی بر بی اعتباری سند رسمی میدهند مراتب را بوسیله ثبت محل ثبت کمال اطلاع دهند .

ماده ۴۷ - سر دفتران و دفترباران مکلفند نظاماتی را که وزارت عدلیه برای آنها مقرر میدارد متابعت نمایند .

ماده ۴۸ - سر دفتران و دفترباران میتوانند سالی یک ماه مرخصی بگیرند .

ماده ۴۹ - سر دفتر یا دفتربار نمی تواند اسنادی را که مربوط بخود یا کسانی که تحت ولایت یا وصایت یا قیمومت آنها هستند و یا با آنها قرابت نسبی یا سببی تا درجه چهارم از طبقه سوم دارند و یا در خدمت آنها هستند ثبت نمایند .

در صورتی که در محل اقامت سر دفتر یا دفتر یار دفتر خانه دیگری نباشد با حضور امین صلح یا نماینده پار که سند در همان دفتر خانه تنظیم و ثبت خواهد شد.

ماده ۵۰ - در مواقعی که سر دفتر در مرخصی باشد و یا بواسطه مرض و امثال آن از انجام وظیفه معذور است دفتر یار عهده دار دفتر خانه خواهد بود .

ماده ۵۱ - سر دفتران و دفتر یاران و بطور کلی تمام کارکنان دفتر خانه باید اسرار ارباب رجوع و متعاملین را که بر اثر تنظیم یا ثبت از آن اطلاع حاصل کرده اند مکتوم دارند .

ماده ۵۲ - سر دفتران و دفتر یاران حق ندارند از تنظیم و ثبت سندی امتناع نمایند مگر آنکه مفاد سند و یا ثبت آن مخالف با قوانین و اخلاق حسنه باشد که در این صورت باید کتباً به تقاضا کننده علل امتناع را فوراً اطلاع دهند .

ماده ۵۳ - حق التحریر دفتر خانه و سایر مخارج دفتری نباید از تعرفه‌ای که وزارت عدلیه تنظیم مینماید تجاوز کند و اخذ هر وجهی بدون صدور قبض رسمی یا اضافه بر تعرفه و همچنین قبول هر گونه شیشی از متعاملین ممنوع و مستلزم محرومیت از شغل خواهد بود .

ماده ۵۴ - در صورتیکه سر دفتر کناره گیری از کار نماید باید در ظرف بیست و چهار ساعت از تاریخ کناره گیری بداره ثبت محل اطلاع دهد و در مدتی که اداره ثبت تعیین مینماید کلیه دفاتر و اسناد و اوراق مربوطه بدفتر خانه و همچنین پروانه هائی که برای او صادر شده به شخص یا اشخاصی که اداره مزبور معین نموده تحویل بدهد و الا بمجازات مندرج در ماده ۴۹ محکوم خواهد شد .

ماده ۵۵ - در صورت فوت سر دفتر رئیس ثبت محل با حضور مدعی العموم و در نقاطی که پار که بدایت نباشد با حضور امین و یا مأمور صلاح مکلف است دفاتر و اسناد و اوراق مربوطه متوفی را مهر و موم نموده و اداره ثبت مربوطه را مطلع دارد و بدستور رئیس ثبت برای رد اوراق بصاحبان آنها تانعمین جانشین اقدام نماید.

ماده ۵۶ - وزارت عدلیه در هر دفتری که مقتضی بداند می تواند از از تعیین نماینده مذکور در ماده ۸۱ قانون ثبت اسناد و املاک مطابق نظامنامه مخصوص صرف نظر نماید.

ماده ۵۷ - سهمیه مندرج در ماده ۸۹ قانون ثبت اسناد و املاک مطابق تعرفه که از طرف وزارت عدلیه معین می شود بین سر دفتر و دفتر یار تقسیم میگردد.

ماده ۵۸ - اجرای اسناد رسمی بدستور مدیر ثبت مطابق نظامنامه وزارت عدلیه بعمل خواهد آمد.

ماده ۵۹ - رسیدگی بشکایت مربوط باجراء اسناد رسمی بترتیب ذیل بعمل میآید:

الف - در صورتی که شکایت مربوط به دستور اجراء سند باشد رسیدگی به شکایت با هیئتی مرکب از حاکم بدایت و مدعی العموم بدایت و مدیر ثبت محلی است که در آن محل دستور اجراء داده شده و هرگاه دستور اجراء بتوسط مدیر ثبتی داده شده که محل او در مقر محکمه بدایت نیست هیئت با عضویت مدیر ثبت مأمور در مقر محکمه بدایتی که دستور اجراء ثبت در حوزه آن محکمه صادر شده است تشکیل میشود.

ب - در صورتیکه شکایت مربوط بطرز عمل و اقدامات اجرائی باشد رسیدگی

بشکایت با حاکم بدایت محلی است که اقدامات اجرائی در آن حوزه بعمل میآید.

ماده ۶۰ - در مورد قسمت اول از ماده ۵۹ هر گاه هیئت مذکور تشخیص دهند که مدلول سند مخالف قانون مدنی است و یا دستور اجراء مطابق با مفاد سند رسمی نبوده یا تعهدی که امر با اجراء آن شده است متوقف بر مقدمه یا شرطی است که حصول مقدمه یا شرط مورد اختلاف واقع شده و حل آن منوط بر رسیدگی قضائی است دستور اجراء را ابطال میکند لکن در مورد اول ذینفع میتواند بمحکمه صالحه مراجعه نماید و در مورد دوم مدیر ثبت دستور مجدد مطابق با مفاد سند رسمی صادر میکند و در مورد سوم جریان اجرائی ثبت بکلی موقوف مانده و اجراء حکمی که در نتیجه مراجعه ذینفع صادر میشود با محکمه است.

ماده ۶۱ - در مورد قسمت دوم از ماده ۵۹ پس از اظهار نظر حاکم بدایت جریان اجرائی موافق نظر حاکم مزبور تعقیب یا تکمیل یا الغاء خواهد شد.

ماده ۶۲ - تصمیم هیئت و تصمیم حاکم بدایت در مورد دو ماده فوق قابل شکایت نبوده و از موجبات رد حاکم مطابق قانون اصول محاکمات حقوقی نخواهد بود.

ماده ۶۳ - رسیدگی هیئت و حاکم بدایت در جلسه اداری و موافق نظامنامه وزارت تعدلیه بعمل خواهد آمد.

ماده ۶۴ - مادامی که از طرف هیئت یا حاکم بدایت در موارد ماده ۵۹ نسبت بشکایت شاکی تصمیمی اتخاذ نشده شکایت بهیچوجه مانع جریان اجرائی نیست.

ماده ۶۵ - قانون اصلاح مواد ۹۶ و ۹۷ و ۹۸ قانون ثبت اسناد مصوب اسفند ۱۳۱۴ نسخ میشود.

این قانون که مشتمل بر شصت و پنج ماده است در جلسه پانزدهم خرداد ماه یکهزار و سیصد و شانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

نواب ریاست مجلس شورای ملی - مرتضی بیات - دکتر طاهری

قانون

راجع بترجمه اظهارات و اسناد در محاکم و دفاتر رسمی

مصوب ۲۰ خرداد ماه ۱۳۱۶

ماده ۱- هرگاه یکی از طرفین دعوی یا شهود و اهل خبره در محاکم و ادارات و طرفین معامله یا شهود در دفاتر اسناد رسمی زبان فارسی را ندانند اظهارات آنها توسط مترجم رسمی ترجمه خواهد شد.

تبصره - در نقاطی که از طرف وزارت عدلیه مترجمین رسمی برای هر يك از زبانهای غیر فارسی تعیین نشده باشد محاکم و ادارات ثبت و دفاتر اسناد رسمی مترجمی که طرف اعتماد باشد برای ترجمه تعیین مینمایند.

ماده ۲- ترجمه اسناد ذیل باید از طرف مترجمین رسمی یا مأمورین سیاسی و قونسولی تصدیق شده باشد.

الف - اسنادیکه در یکی از کشورهای بیگانه یا در ایران یکی از زبانهای غیر فارسی تنظیم شده و در یکی از محاکم و ادارات ایران مورد استفاده باشد.

ب - اسنادی که در ایران تنظیم شده و ترجمه آن بمنظور استفاده در یکی از کشورهای بیگانه مورد حاجت باشد.

ماده ۳- ترتیب تعیین مترجمین رسمی و تصدیق امضای آنها و میزان حق الزحمه مترجمین و خرج تصدیق ترجمه مطابق نظامنامه که از طرف وزارت عدلیه تنظیم میشود خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر سه ماده است در جلسه بیستم خرداد ماه یک هزار و سیصد و شانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

نواب ریاست مجلس شورای ملی - مرقضی بیات - دکتر طاهری

قانون بیمه

مصوب ۷ اردیبهشت ماه ۱۳۱۶

معاملات بیمه

ماده ۱- بیمه عقدی است که بموجب آن يك طرف تعهد میکند در ازاء پرداخت وجه یا وجوهی از طرف دیگر در صورت وقوع یا بروز حادثه خسارت وارده بر او را جبران نموده یا وجه معینی بپردازد.

متعهد را بیمه گر طرف تعهد را بیمه گذار وجهی را که بیمه گذار به بیمه گر میپردازد حق بیمه و آنچه را که بیمه میشود موضوع بیمه نامند.

ماده ۲- عقد بیمه و شرایط آن باید بموجب سند کتبی باشد و سند مزبور موسوم به بیمه نامه خواهد بود.

ماده ۳- در بیمه نامه باید امور ذیل بطور صریح قید شود :

۱ - تاریخ انعقاد قرارداد.

۲ - اسم بیمه گر و بیمه گذار.

۳ - موضوع بیمه

۴ - حادثه یا خطری که عقد بیمه بمناسبت آن بعمل آمده است.

۵ - ابتداء و انتهای بیمه.

۶ - حق بیمه.

۷ - میزان تعهد بیمه گر در صورت وقوع حادثه.

ماده ۴- موضوع بیمه ممکن است مال باشد اعم از عین یا منفعت یا هر حق مالی

یا هر نوع مسئولیت حقوقی مشروط بر اینکه بیمه گذار نسبت ببقاء آنچه بیمه میدهد

ذی نفع باشد همچنین ممکن است بیمه برای حادثه یا خطری باشد که از وقوع آن بیمه

گذار متضرر میگردد .

ماده ۵ - بیمه گذار ممکن است اصيل باشد یا بیکی از عناوین قانونی نمایندگی صاحب مال یا شخص ذینفع را داشته یا مسئولیت حفظ آن را از طرف صاحب مال داشته باشد .

ماده ۶ - هر کس بیمه میدهد بیمه متعلق بخود اوست مگر آنکه در بیمه نامه تصریح شده باشد که مربوط ب دیگری است لیکن در بیمه حمل و نقل ممکن است بیمه نامه بدون ذکر اسم (بنام حامل) تنظیم شود .

ماده ۷ - طلبکار میتواند مالی را که در نزد او وثیقه یا رهن است بیمه دهد در اینصورت هر گاه حادثه ای نسبت بمال مزبور رخ دهد از خساراتی که بیمه گریاید بپردازد تا میزان آنچه را که بیمه گذار در تاریخ وقوع حادثه طلبکار است بشخص او و بقیه بصاحب مال تعلق خواهد گرفت .

ماده ۸ - در صورتیکه مالی بیمه شده باشد در مدتیکه بیمه باقیست نمیتوان همان مال را بنفع همان شخص و از همان خطر مجدداً بیمه نمود .

ماده ۹ - در صورتیکه مالی بکمتر از قیمت بیمه شده باشد نسبت ببقیه قیمت میتواند آنرا بیمه نمود در اینصورت هر يك از بیمه گران بنسبت مبلغی از مال که بیمه کرده است مسئول خواهد بود .

ماده ۱۰ - در صورتیکه مالی بکمتر از قیمت واقعی بیمه شده باشد بیمه گر فقط بتناسب مبلغی که بیمه کرده است با قیمت واقعی مال مسئول خسارت خواهد بود .

فسخ و بطلان

ماده ۱۱ - چنانچه بیمه گذار یا نماینده او با قصد تقلب مالی را اضافه بر

قیمت عادلانه در موقع عقد قرارداد بیمه داده باشد عقد بیمه باطل و حق بیمه دریافتی قابل استرداد نیست.

ماده ۱۲ - هرگاه بیمه گذار عمداً از اظهار مطالبی خودداری کند یا عمداً اظهارات کاذبه بنماید و مطالب اظهار شده یا اظهارات کاذبه طوری باشد موضوع خطر را تغییر داده یا از اهمیت آن در نظر بیمه گر بکاهد عقد بیمه باطل خواهد بود حتی اگر مراتب مذکوره تأثیری در وقوع حادثه نداشته باشد. در اینصورت نه فقط وجهی که بیمه گذار پرداخته است قابل استرداد نیست بلکه بیمه گر حق دارد اقساط بیمه را که تا آن تاریخ عقب افتاده است نیز از بیمه - گذار مطالبه کند.

ماده ۱۳ - اگر خودداری از اظهار مطالبی یا اظهارات خلاف واقع از روی عمد نباشد عقد بیمه باطل نمیشود در این صورت هرگاه مطلب اظهار نشده یا اظهار خلاف واقع قبل از وقوع حادثه معلوم شود بیمه گر حق دارد یا اضافه حق بیمه را از بیمه گذار در صورت رضایت او دریافت داشته قرارداد را ابقاء کند و یا قرارداد بیمه را فسخ کند. در صورت فسخ بیمه گر باید مراتب را بموجب اظهارنامه یا نامه سفارشی دو قبضه به بیمه گذار اطلاع دهد اثر فسخ ده روز پس از ابلاغ مراتب به بیمه گذار شروع میشود و بیمه گر باید اضافه حق بیمه دریافتی تا تاریخ فسخ را به بیمه گذار مسترد دارد.

در صورتیکه مطلب اظهار نشده یا اظهار خلاف واقع بعد از وقوع حادثه معلوم شود خسارت به نسبت وجه بیمه پرداختی و وجهی که بایستی در صورت اظهار خطر بطور کامل و واقع پرداخته شده باشد تقلیل خواهد یافت.

ماده ۱۴ - بیمه گر مسئول خسارات ناشیه از تقصیر بیمه گذار یا نمایندگان او نخواهد بود.

ماده ۱۵ - بیمه گذار باید برای جلوگیری از خسارت مراقبتی را که عادتاً هر کس از مال خود مینماید نسبت بموضوع بیمه نیز بنماید و در صورت نزدیک شدن حادثه یا وقوع آن اقداماتی را که برای جلوگیری از سرایت و توسعه خسارت لازم است بعمل آورد. اولین زمان امکان و منتهی در ظرف پنج روز از تاریخ اطلاع خود از وقوع حادثه بیمه گر را مطلع سازد و الا بیمه گر مسئول نخواهد بود مگر آنکه بیمه گذار ثابت کند که بواسطه حوادثی که خارج از اختیار او بوده است اطلاع به بیمه گر در مدت مقرر برای او مقدور نبوده است.

مخارجی که بیمه گذار برای جلوگیری از توسعه خسارت مینماید بر فرض که منتج به نتیجه نشود بعهد بیمه گر خواهد بود ولی هر گاه بین طرفین در موضوع لزوم مخارج مزبوره یا تناسب آن با موضوع بیمه اختلافی ایجاد شود حل اختلاف بحکم یا محکمه رجوع میشود.

ماده ۱۶ - هر گاه بیمه گذار در نتیجه عمل خود خطری را که بمناسبت آن بیمه منعقد شده است تشدید کند یا یکی از کیفیات یا وضعیت موضوع بیمه را بطوری تغییر دهد که اگر وضعیت مزبور قبل از قرارداد موجود بود بیمه گر حاضر برای انعقاد قرارداد یا شرایط مذکوره در قرارداد نمیگشت باید بیمه گر را بلافاصله از آن مستحضر کند - اگر تشدید خطر یا تغییر وضعیت موضوع بیمه در نتیجه عمل بیمه گذار نباشد مشارالیه باید مراتب را در ظرف ده روز از تاریخ اطلاع خود رسماً به بیمه گر اعلام کند.

در هر دو مورد مذکور در فوق بیمه گر حق دارد اضافه حق بیمه را معین نموده به بیمه گذار پیشنهاد کند و در صورتیکه بیمه گذار حاضر برای قبولی و پرداخت آن نشود قرارداد را فسخ کند و اگر تشدید خطر در نتیجه عمل خود بیمه گذار باشد خسارات وارده را نیز از مجرای محاکم عمومی از او مطالبه کند و در صورتیکه

بیمه‌گرس از اطلاع تشدید خطر بنحوی از انحاء رضایت به بقاء عقد قرارداد داده باشد مثل آنکه اقساطی از وجه بیمه را پس از اطلاع از مراتب از بیمه‌گذار قبول کرده یا خسارت بعد از وقوع حادثه باو پرداخته باشد دیگر نمیتواند بمراتب مذکوره استناد کند - وصول اقساط حق بیمه بعد از اطلاع از تشدید خطر یا پرداخت خسارت پس از وقوع حادثه و نحو آن دلیل بر رضایت بیمه‌گر به بقاء قرارداد میباشد .

ماده ۱۷ - در صورت فوت بیمه‌گذار یا انتقال موضوع بیمه بدیگری اگر ورثه یا منتقل‌الیه کلیه تعهداتی را که بموجب قرارداد بعهد بیمه‌گذار بوده است در مقابل بیمه‌گر اجراء کند عقد بیمه به نفع ورثه یا منتقل‌الیه باعتبار خود باقی میماند مع هذا هر يك از بیمه‌گر یا ورثه یا منتقل‌الیه حق فسخ آن را نیز خواهند داشت .

بیمه‌گر حق دارد در ظرف سه ماه از تاریخی که منتقل‌الیه قطعی موضوع بیمه تقاضای تبدیل بیمه‌نامه را بنام خود مینماید عقد بیمه را فسخ کند

در صورت انتقال موضوع بیمه بدیگری ناقل مسئول کلیه اقساط عقب افتاده وجه بیمه در مقابل بیمه‌گر خواهد بود . لیکن از تاریخی که انتقال را به بیمه‌گر بموجب نامه سفارشی یا اظهارنامه اطلاع میدهد نسبت باقساطی که از تاریخ اطلاع بیمه باید پرداخته شود مسئول نخواهد بود .

اگر ورثه یا منتقل‌الیه متعدد باشند هر يك از آنها نسبت بتمام وجه بیمه در مقابل بیمه‌گر مسئول خواهد بود .

ماده ۱۸ - هر گاه معلوم شود خطری که برای آن بیمه بعمل آمده قبل از عقد قرارداد واقع شده بوده است قرارداد بیمه باطل و بی اثر خواهد بود در این صورت اگر بیمه‌گر وجهی از بیمه‌گذار گرفته باشد عشر از مبلغ مزبور را بعنوان مخارج کسر و بقیه را باید به بیمه‌گذار مسترد دارد .

مسئولیت بیمه‌گر

ماده ۱۹ - مسئولیت بیمه‌گر عبارت است از تفاوت قیمت مال بیمه شده

بلافاصله قبل از وقوع حادثه با قیمت باقی مانده آن بلافاصله بعد از حادثه خسارت حاصله به پول نقد پرداخته خواهد شد مگر اینکه حق تعمیر و یا عوض برای بیمه‌گر در سند بیمه پیش بینی شده باشد در این صورت بیمه‌گر ملزم است موضوع بیمه را در مدتی که عرفاً کمتر از آن نمیشود تعمیر کرده یا عوض را تهیه و تحویل نماید.

در هر صورت حداکثر مسئولیت بیمه‌گر از مبلغ بیمه شده تجاوز نخواهد کرد.

ماده ۴۰ - بیمه‌گر مسئول خساراتی که از عیب ذاتی مال ایجاد میشود نیست مگر آنکه در بیمه نامه شرط خلافی شده باشد.

ماده ۴۱ - خسارات وارده از حریق که بیمه‌گر مسئول آن است عبارت است از :

۱ - خسارت وارده بموضوع بیمه از حریق اگر چه حریق در نزدیکی آن واقع شده باشد.

۲ - هر خسارت یا تنزل قیمت وارده باموال از آب یا هر وسیله دیگری که برای خاموش کردن آتش بکار برده شده است.

۳ - تلف شدن یا معیوب شدن مال در موقع نجات دادن آن از حریق.

۴ - خسارت وارده باموال بیمه شده در نتیجه خراب کردن کلی یا جزئی بناء برای جلوگیری از سرایت یا توسعه حریق.

ماده ۴۲ - در بیمه های ذیل خسارت باین طریق حساب میشود :

۱ - در بیمه حمل و نقل قیمت مال در مقصد.

۲ - در بیمه منافع که متوقف بر امری است منافی که در صورت پیشرفت امر عاید بیمه گذار میشود.

۳ - در بیمه محصول زراعتی قیمت آن در سرخرمن و موقع برداشت محصول برای تعیین میزان واقعی خسارت مخارج و حق الزحمه که در صورت عدم وقوع

حادثه بمال تعلق میگرفت از اصل قیمت کسر خواهد شد و در هر صورت میزان خسارت از قیمت معینه در بیمه نامه تجاوز نخواهد کرد.

ماده ۲۳ - در بیمه عمر یا نقص یا شکستن عضوی از اعضاء بدن مبلغ پرداختی بعد از مرگ یا نقصان عضو باید بطور قطع در موقع عقد بیمه بین طرفین معین شود. بیمه عمر یا بیمه نقصان یا شکستن عضو شخص دیگری در صورتی که آن شخص قبلاً رضایت خود را کتباً نداده باشد باطل است.

هر گاه بیمه گذار اهلیت قانونی نداشته باشد رضایت ولی یا قیم او شرط است. اگر بیمه راجع به عمر یا نقص یا شکستن عضو بدن جماعتی بطور کلی باشد میزان خسارت عبارت از مبلغی خواهد بود که مطابق تعرفه قبلاً بین طرفین معین میشود.

ماده ۲۴ - وجه بیمه عمر که باید بعد از فوت پرداخته شود بورثه قانونی متوفی پرداخته میشود مگر این که در موقع عقد بیمه یا بعد از آن در سند بیمه قید دیگری شده باشد که در این صورت وجه بیمه متعلق بکسی خواهد بود که در سند بیمه اسم برده شده است.

ماده ۲۵ - بیمه گذار حق دارد ذی نفع در سند بیمه عمر خود را تغییر دهد مگر آنکه آن را به دیگری انتقال داده و بیمه نامه را هم به منتقل الیه تسلیم کرده باشد.

ماده ۲۶ - در تمام مدت اعتبار قرارداد بیمه عمر بیمه گذار حق دارد وجه معینه در بیمه نامه را به دیگری منتقل نماید انتقال مزبور باید با امضاء انتقال دهنده و بیمه گر برسد.

ماده ۲۷ - اثرات قانونی انتقال وجه بیمه عمر از تاریخ فوت بیمه شده شروع میشود ولی اگر بیمه گذار از بابت آن وجهی دریافت کرده یا نسبت بآن

با بیمه گر معامله نموده باشد در کمال اعتبار خواهد بود .

ماده ۲۸ - بیمه گر مسئول خسارات ناشیه از جنگ و شورش نخواهد بود مگر آنکه خلاف آن در بیمه نامه شرط شده باشد .

ماده ۲۹ - در مورد بیمه مال منقول در صورت وقوع حادثه و پرداخت خسارت به بیمه گذار بیمه گر از هر گونه مسئولیت در مقابل ثالث بری میشود .

ماده ۳۰ - بیمه گر در حدودی که خسارات وارده را قبول یا پرداخت میکند در مقابل اشخاصی که مسئول وقوع حادثه یا خسارت هستند قائم مقام بیمه گذار خواهد بود و اگر بیمه گذار اقدامی کند که منافای با عقد مزبور باشد در مقابل بیمه گر مسئول شناخته میشود .

ماده ۳۱ - در صورت توقف یا افلاس بیمه گر بیمه گذار حق فسخ قرارداد را خواهد داشت .

ماده ۳۲ - در صورت ورشکستگی بیمه گر بیمه گذاران نسبت بسایر طلبکاران حق تقدم دارند و بین معاملات مختلف بیمه در درجه اول حق تقدم با معاملات بیمه عمر است .

ماده ۳۳ - بیمه گر نسبت بحق بیمه در مقابل هر گونه طلبکاری بر مال بیمه شده حق تقدم دارد حتی اگر طلب سایرین بموجب سند رسمی باشد .

ماده ۳۴ - اگر در یک قرارداد بیمه موضوعات مختلفه بیمه شده باشد در صورت اثبات تقلب از طرف بیمه گذار نسبت بیکدی از آن موضوعات بطلان نسبت بسایر موضوعات نیز سرائت کرده تمام قرارداد باطل خواهد بود .

موضوعات مختلفه که در یک بیمه نامه ذکر میشود در حکم یک قرار داد محسوب است .

ماده ۳۵ - طرفین میتوانند در قرارداد های بیمه هر شرط دیگری بنمایند

لیکن موعد مذکور در ماده ۱۶ را نمیتوانند تقلیل دهند ولی ممکن است موعد را برضایت یکدیگر تمدید کنند .

این قانون شامل قراردادهای گذشته بیمه نیز خواهد بود .

ماده ۳۶ - مرور زمان دعاوی ناشی از بیمه دو سال است و ابتدای آن از تاریخ وقوع حادثه منشأ دعوی خواهد بود لکن دعاوی که قبل از اجرای این قانون در محاکم طرح شده باشد مشمول این ماده نخواهد بود .

این قانون که مشتمل بر سی و شش ماده است در جلسه هفتم اردی بهشت ماه یکهزار و سیصد شانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

نواب ریاست مجلس شورای ملی

مرتضی بیات - دکتر طاهری

قانون

اصلاح مواد ۹۶-۹۷-۹۸ قانون ثبت اسناد و املاک

مصوب کمیسیون قوانین عدلیه

ماده واحده - مواد ۹۶-۹۷-۹۸ قانون ثبت اسناد و املاک مصوب اسفند ماه ۱۳۱۰ نسخ و بجای آن مواد ذیل تصویب میشود :

ماده ۹۶ - اجراء اسناد رسمی بدستور مدیر ثبت مطابق نظامنامه وزارت عدلیه بعمل خواهد آمد .

ماده ۹۷ - باختلافات مربوطه بمدلول اسناد رسمی که در نتیجه اقدام با اجرای آنها تولید میشود همچنین بشکایات مربوط بطرز عمل و اقدامات اجرائی اداره ثبت اسناد هیئتی مرکب از رئیس و مدعی العموم محکمه بدایت و مدیر ثبت محل رسیدگی خواهد نمود .

هرگاه دستور اجرا بتوسط مدیر ثبتی داده شده است که محل مأموریت او در مقر محکمه بدایت نیست هیئت با عضویت مدیر ثبت مأمور در مقر محکمه بدایتی که اجراء ثبت در حوزه آن جریان یافته تشکیل میشود .

در موردی که اجراء مدلول اسناد رسمی از حوزه ثبتی بحوزه دیگر احواله شده باشد نسبت باختلافات مربوطه بمدلول اسناد رسمی هیئت مزبوره از مدیر ثبتی که دستور اجرا را صادر کرده و رئیس و مدعی العموم محکمه همان محل تشکیل خواهد شد و نسبت بشکایات مربوطه بطرز عمل و اقدامات اجرائی هیئت مزبوره از مدیر ثبت و رئیس و مدعی العموم محلی که اقدامات اجرائی در آن حوزه بعمل میآید تشکیل میشود .

ماده ۹۸ - در صورتیکه هیئت مذکوره در ماده فوق تشخیص دهند که مدلول سند مخالف قوانین مدنی است و یا دستور اجراء مطابق با مفاد سند رسمی نبوده یا تعهدی که امر با اجراء آن شده است متوقف بر مقدمه یا شرطی است که حصول مقدمه یا شرط مورد اختلاف واقع شده و حل آن منوط برسیدگی قضائی است دستور اجرا را ابطال میکند این تصمیم هیئت قابل شکایت نیست لکن در مورد اول ذینفع میتواند بمحکمه صالحه مراجعه نماید و در مورد ثانی مدیر ثبت دستور مجدد مطابق با مفاد سند رسمی صادر میکند و در مورد سوم جریان اجرائی ثبت به کلی موقوف مانده و اجراء حکمی که در نتیجه مراجعه ذینفع بمحکمه صادر میشود با محکمه است .

در صورتیکه شکایت مربوط بطرز عمل و اقدامات اجرائی باشد جریان اجرا موافق نظر هیئت مزبور حسبالمورد تعقیب یا تکمیل یا الغاء خواهد شد و این تصمیم نیز قابل شکایت نخواهد بود .

نظریات اعضاء هیئت در این موارد از موجبات رد حاکم مطابق قانون

اصول محاکمات حقوقی محسوب نخواهد بود .
رسیدگی هیئت مزبوره در جلسه اداری بعمل میآید و ترتیب آن در نظامنامه وزارت عدلیه معین خواهد شد .

چون بموجب قانون ۷ دیماه ۱۳۱۴ (وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا «قانون اصلاح مواد ۹۶-۹۷-۹۸ قانون ثبت اسناد و املاک» که مشتمل بر یک ماده است و در تاریخ دوازدهم اسفند ماه یک هزار سیصد و چهارده بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است .
رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اصول محاکمات حقوقی و تجاری

مصوب ۲۸ دیماه ۱۳۱۴

قسمت اول

اصول محاکمه در محاکم

باب اول

در کلیات

- ماده ۱ -** رسیدگی بکلیه دعای حقوقی و تجاری راجع بمحاکم عدلیه است مگر در مواردی که قانون صراحتاً استثناء کرده باشد .
- ماده ۲ -** هیچ محکمه نمیتواند بدعوائی رسیدگی کند مگر اینکه شخص یا

اشخاص ذی نفع رسیدگی بدعوی را مطابق مقررات قانون تقاضا نموده باشند .

ماده ۳ - محاکم عدلیه مکلفند بدعاوی موافق قوانین رسیدگی کرده حکم دهند یا فصل نمایند و در صورتیکه قوانین موضوعه کشوری کامل یا صریح نبوده و یا متناقض باشد یا اصلاً قانونی در قضیه مطروحه وجود نداشته باشد محاکم عدلیه باید موافق روح و مفاد قوانین موضوعه و عرف و عادت مسلم قضیه را قطع و فصل نماید .

ماده ۴ - اگر محاکم محکمه بمنذر اینکه قوانین موضوعه کشوری کامل یا صریح نیست و یا متناقض است و یا اصلاً قانونی وجود ندارد از رسیدگی و فصل دعوی امتناع کند مستنکف از احقاق حق محسوب خواهد شد .

ماده ۵ - رسیدگی ماهیتی بهر دعوائی دو درجه (بدوی و استینافی) خواهد بود مگر در مواردیکه قانون استثناء کرده باشد .

ماده ۶ - بماهیت هیچ دعوائی نمیتوان در درجه استینافی رسیدگی نمود مادام که در درجه بدوی در آن باب حکمی صادر نشده است مگر مواردی که در قانون استثناء شده باشد .

ماده ۷ - هیچ مقام رسمی و هیچ اداره دولتی نمیتواند حکم محکمه عدلیه را تغییر دهد و یا از اجراء آن جلوگیری کند مگر خود محکمه که حکم داده و یا محکمه بالاتر آنهم در مواردیکه قانون معین میکند .

باب دوم

در صلاحیت محاکم

فصل اول - در صلاحیت ذاتی محاکم

مبحث اول

در صلاحیت ذاتی محاکم ابتدائی و محاکم صلح

ماده ۸ - رسیدگی بدوی بدعاوی حقوقی و تجاری راجع بمحاکم ابتدائی

و معاکم صلح است جز در مواردی که قانون مرجع دیگری معین کرده باشد .

ماده ۹۵ - رسیدگی استینافی با احکام و قرارهای قابل استیناف معاکم صلحیه راجع بمعاکم ابتدائی است .

مبحث دوم - در صلاحیت ذاتی معاکم استیناف

ماده ۱۰ - رسیدگی استینافی با احکام و قرارهای قابل استیناف معاکم ابتدائی و احکام و قرارهای قابل استیناف معاکم صلح محدود در موردیکه معاکم مزبوره بدعاوی راجعه بمعاکم بدایت رسیدگی مینمایند راجع بمعاکم استیناف است .

مبحث سوم - در صلاحیت ذاتی معاکم شرع

ماده ۱۱ - امور ذیل راجع به معاکم شرع است :

- ۱ - رسیدگی بدعاوی راجعه باصل زوجیت و قسح و طلاق .
- ۲ - اجرای طلاق در مواردی که باید حاکم طلاق دهد .
- ۳ - نصب قیم .

۴ - حلف و احلاف در مواردیکه باید دعوی بقسم قطع و فصل شود و بترتیبی که مطابق نظامنامه وزارت عدلیه معین میشود .

فصل دوم - در صلاحیت نسبی معاکم

مبحث اول - در صلاحیت نسبی معاکم صلح ناحیه

ماده ۱۲ - رسیدگی بدعاوی ذیل راجع بمعاکم صلح ناحیه است :

- ۱ - هر دعوائی که مدعی به آن بیش از دو رست ریال نباشد از تجاری و حقوقی باستثنای دعاوی راجعه بعین املاک و حقوق ارتفاقی نسبت بآنها .
- ۲ - کلیه دعاوی راجعه بحقوق مالی که مدعی به آن بیش از یک هزار ریال نباشد

اعلم ان منقول و غير منقول و اعم ان تجزئي و حقوقی و مشروط بر اينكه در فقره صحيح
و جبه نه صحيح محدود باشد و نه محكمه ابدی.

۳- دعوی تصرف عدوانی و مزاحمت در حدود فقرات ۲۹ و ۳۰ رعیت سایر مقررات مربوط به این دعوی .

۴۔ ہر دستاویزی و تہہ ہیزانی کہ باشد در صورت فرضی صرفین .

۵۔ نقدی اصلاح نسبت بہ دعوتی و نہ غیر عیسائی کشیدہ۔

مبحث دوم - در صلاحیت نسبى محاکم صبح محدود

علاقہ ۱۴ - امروز جمعہ ۱۵ صبح محدود زلزلہ نہیں ہوا۔

۱- دعوی رجوع بعبس از غشوی و غیر غشوی و ذیون و عطف در صورتیکه مدعی بهیچ از اینجهز زیاده نداشته باشد.

۲- دعوی رجوع بضرر و خسارت در صورتیکه مدعی به بیش از پنج هزار ریال نباشد مگر چه ضرر و خسارت ناشی از جرم باشد.

۳- مصیبه نخیه بد از عین مرهونه و متاخره و مشر آن مگر در صورتی که مدعی غلبه مدعی ملکیت شده و دفعی خود را بصورت مستقیم به غیر مستقیم موجه ضرر مستقیم تلقی نماید که در این صورت محاکمه صحیحاً قاضی صلاحیت خواهد داشت که قیمت عین پیش از بیعجهت را برساند.

۴- کتب مشهوری که در حقوق، فقه و تعلیم از قلم حق عبود و حق محوری در
حق حکم جزء قدرت موهبت شایستگی و اعتبار آن را هر میر می گویند و حقوق تعلیمی
ضروری نیست که قیمت آن را نقد بر نصاب عداک صحت باشد.

۵۔ ذخیرہ فی حجت درجین فقیر و غیر فقیر : ہر فقیر کے نام

۱- نشوئی تحریف نشوئی در شهر غفران در هر مری که شد. غفران
بشد که در شهر غفران در هر مری که شد.

۷ - دعاوی راجع باشیائی که قیمت معین نداشته ولی دارای نوعی از اعتبار و متعلق اغراض و مقاصدی است مثل امثال اوراق و اسناد و امثال آن .

۸ - مطالبه وفای بشروط و عقود راجعه بمعاملات و قراردادهای اعم از اینکه در ضمن معامله و قرارداد تصریح شده یا بناءً متعاملین بر آن بوده و یا عادتاً و عرفاً معامله مبنی بر آن باشد مشروط بر اینکه مورد مطالبه قابل تقویم نباشد و الا نصاب صلاحیه معتبر خواهد بود .

۹ - تقاضای افراز در صورتیکه مالکیت محل نزاع نباشد و در صورتیکه مالکیت محل نزاع باشد نصاب از حیث قیمت معتبر است .

۱۰ - تقاضای تأمین و حفظ دلائل و امارات .

۱۱ - تقاضای اصلاح بین طرفین در هر دعوائی و تا هر مقداری که مدعی به باشد .

۱۲ - رسیدگی بهر دعوائی تا هر میزان که باشد در صورت تراضی طرفین .

۱۳ - تقاضای تصدیق انحصار وراثت .

ماده ۱۴ - اگر در مقر محکمه صلاحیه محدود محکمه ابتدائی نباشد محکمه صلاحیه بدعاوی ذیل نیز رسیدگی خواهد نمود :

۱ - دعاوی که مدعی به آن تا ده هزار ریال باشد .

۲ - نسبت باختلافات راجعه با اسناد سجل احوال .

ماده ۱۵ - در هر جائی که صلاح ناحیه نباشد محکمه صلاح محدود بدعاوی راجعه به صلاح ناحیه نیز رسیدگی خواهد کرد و در این صورت احکام صادره در حدود صلاحیت صلاح ناحیه غیر قابل استیناف و تمیز خواهد بود .

ماده ۱۶ - دعاوی ذیل بمحاکم صلاح راجع نیست اگر چه مدعی به در حدود نصاب آن باشد :

۱ - دعاوی راجعه بدولت .

۲ - دعاوی راجعه باصل امتیازاتی که از طرف دولت داده میشود .

۳ - دعاوی راجعه بعلائم صنعتی و اسم و علائم تجاری و حق التصنیف و حق اختراع و کلیه حقوق غیر مالی مثل نولیت و نسب و وصایت .

ماده ۱۷ - تقاضای تأمین دلائل و امارات از محکمه صالحی میشود که دلائل و امارات مورد تقاضا در حوزه آن واقع است .

ماده ۱۸ - دعوی مزاحمت و تصرف عدوانی در صلاحیه اقامه میشود که موضوع دعوی در حوزه آن واقع است .

دعوی مزاحمت عبارت است از دعوائی که بموجب آن متصرف مال یا حتی تقاضای جلوگیری از مزاحمت کسی مینماید که نسبت بتصرفات او مزاحم است بدون اینکه مال را از تصرف متصرف خارج کرده باشد .

دعوی تصرف عدوانی عبارت است از دعوی متصرف سابق که دیگری بدون رضایت او مالی را از تصرف او خارج کرده و متصرف سابق اعاده تصرف خود را نسبت بآن مال تقاضا مینماید .

مبحث سوم - در صلاحیت نسبی محاکم ابتدائی

ماده ۱۹ - بجز آنچه که مطابق دو مبحث فوق داخل در صلاحیت نسبی

محاکم صلح است محاکم ابتدائی بکلیه دعاوی حقوقی و تجاری بطریقی که در مبحث چهارم مقرر است رسیدگی مینماید .

ماده ۲۰ - رسیدگی استینافی باحکام و قرارهای محاکم صلح محدود و احکام و قرارهای محاکم صلح ناحیه که قابل استیناف است در محکمه ابتدائی بممل میآید که محاکم صلح مزبور در حوزه آن واقعند مگر در مواردی که مطابق ماده ۱۰ راجع بمحاکم استیناف است .

ماده ۲۱ - در نقاطی که محکمه صلاحیه نیست مجاکم ابتدائی بدعاوی نیز رسیدگی مینمایند که داخل در صلاحیت مجاکم صلح است در این صورت حکم مجاکم مزبور که مدعی به آن بیش از دوست ریال نباشد قطعی و غیر قابل استیناف است و مرجع استینافی قرارها و احکامی که قابل استیناف است نزدیکترین محکمه ابتدائی خواهد بود مگر آنکه وزارت عدلیه محکمه ابتدائی دیگری رامعین نماید

ماده ۲۲ - مرجع رسیدگی بدعاوی مربوط به اسناد سجل احوال اتباع ایران که در خارج مملکت بوسیله مأمورین مربوطه صادر شده باشد محکمه بدایت طهران است .

مبحث چهارم - در مقررات مشترکه راجعه بصلاحیت نسبی مجاکم

ابتدائی و مجاکم صلح

ماده ۲۳ - دعاوی راجعه به مجاکمی که بدایتاً رسیدگی می نمایند باید در همان محکمه اقامه شود که مدعی علیه در حوزه آن اقامتگاه دارد و اگر مدعی علیه در ایران اقامتگاه نداشته در صورتیکه در ایران محل سکونت موقتی داشته باشد در محکمه همان محل باید اقامه گردد و هرگاه در ایران نه اقامتگاه و نه محل سکونت موقتی داشته ولی در ایران مال غیر منقول دارد دعوی در محکمه ای اقامه میشود که مال غیر منقول در حوزه آن واقع است .

و هرگاه مال غیر منقول هم نداشته باشد مدعی میتواند در محکمه محل اقامت خود اقامه دعوی کند .

ماده ۲۴ - در دعاوی تجاری و همچنین در هر دعاوی راجع باموال منقوله که از عقود و قرارداد ناشی شده باشد مدعی میتواند بمحکمه محلی وجوع کند که عقد یا قرارداد در آنجا واقع شده و یا تعهد در آنجا باید انجام شود .

ماده ۳۵ - دعاوی راجعه بغير منقول اعم از دعوی مالکیت و سایر حقوق راجعه بآن در محکمه اقامه میشود که مال غیر منقول در حوزه آن واقع است اگر چه مدعی و مدعی علیه هم در آن حوزه مقیم نباشند .

ماده ۳۶ - در صورتیکه مدعی به مال منقول و غیر منقول باشد مدعی میتواند در محکمه که مال غیر منقول در حوزه آن واقع است و یا در محکمه محل اقامت مدعی علیه اقامه دعوی کند بشرط آنکه دعوی در هر دو قسمت ناشی از يك منشأ شده باشد .

ماده ۳۷ - هر گاه يك ادعا راجع به چند مدعی علیه باشد که در حوزه های محاکم مختلفه اقامت دارند و یا راجع بچند مال غیر منقول باشد که در حوزه های محاکم مختلفه واقع شده اند مدعی میتواند بیکی از محاکم مزبور رجوع کند .

ماده ۳۸ - هر دعوی که در اثناء رسیدگی بدعوی دیگری از طرف مدعی یا مدعی علیه یا شخص ثالثی یا از طرف متداعیین اصلی بر ثالث اقامه شود و دعوی مزبور با دعوی اصلی ناشی از يك منشأ باشد و یا با دعوی اصلی ارتباط کامل داشته باشد در محکمه اقامه میشود که دعوی اصلی در آنجا اقامه شده است مگر آنکه دعوی طاری از صلاحیت ذاتی محکمه خارج باشد در این صورت اگر رسیدگی به دعوی اصلی متوقف به رسیدگی بدعوی طاری باشد دعوی اصلی موقوف میماند تا دعوی طاری در محکمه که صلاحیت رسیدگی به آن را دارد خاتمه پذیرد .

ماده ۳۹ - در مورد ماده فوق محکمه باید عرض حال راجع بدعوی طاری را بمحکمه صلاحیت دار بفرستد و هر گاه مدعی دعوی مزبور را در محکمه صالحه تا یکماه تعقیب نکند عرض حال نسبت بدعوی طاری بلا اثر و محکمه ای که مشغول رسیدگی بدعوی اصلی بوده رسیدگی و حکم خواهد داد هر گاه دعوی اصلی در محکمه صالحه بوده و دعوی طاری از حد نصاب صلاحیه خارج باشد در این صورت دعوی اصلی نیز

باید بمحکمه ابتدائی صلاحیت دار احاله شود مگر اینکه طرفین دعوی برسیدگی صلحیه تراضی نمایند .

ادعاء تهاثر و هر عنوانی که دفاع محسوب میشود محتاج بعرض حال جدا گانه نیست .

ماده ۳۰ - هر گاه شخص ثالثی که جلب یا وارد محاکمه میشود بموجب اسناد کتبی و یا قرائن قویه ثابت نماید که دعوی فقط برای انصراف او ازمحکمه که قانوناً مرجع رسیدگی است اقامه شده میتواند احاله دعوی را بمحکمه صلاحیت دار تقاضا نماید و در این صورت محکمه حاکمه باید تقاضای او را قبول کند .

ماده ۳۱ - دعاوی راجع بترکه متوفی در صورتی که دعوی مابین وراثت باشد یا از طرف اشخاصی اقامه شود که خود را ذیحق در تمام یا قسمتی از ترکه میدانند اگر چه مدعی به دین باشد و یا راجع بوصایای متوفی مادام که ترکه تقسیم نشده است و همچنین دعوی الغاء یا بطلان تقسیم در محکمه محلی اقامه میشود که متوفی در آنجا اقامتگاه داشته اگر چه جزء ترکه اموال غیر منقولی باشد که در حوزه محکمه مزبور واقع نمیشود - در مورد دعاوی بطلان تقسیم در صورتیکه تقسیم بتوسط محکمه ای غیر از محکمه محل اقامت متوفی واقع شده باشد دعوی مزبور در محکمه ای که تقسیم بتوسط آن بعمل آمده اقامه میشود .

ماده ۳۲ - دعوی توقف از اینکه از طرف خود تاجر یا از طرف طلبکارها یا از طرف مدعی العموم باشد باید در محکمه که اقامتگاه تاجر متوقف در حوزه آن واقع است اقامه شود و در صورتیکه تاجر تخانه دارای شعب متعدده باشد یکی از شعبات متوقف شود دعوی بر خود تاجر و در همان محکمه محل اقامت او اقامه خواهد شد . هر گاه تاجر متوقف در ایران اقامتگاه نداشته باشد دعوی توقف در محکمه ای

اقامه می‌شود که تجارتخانه شعبه یا نماینده برای معاملات در حوزة آن دارد یا سابقاً داشته است .

ماده ۴۳ - دعوی راجعه بورشکستگی شرکت‌های تجارتی که مرکز اصلی آن در ایران است باید در مرکز اصلی شرکت اقامه شود .

ماده ۴۴ - دعاوی مربوطه باصل شرکت و دعاوی شرکت بر شرکاء و اختلافات حاصله بین شرکاء و همچنین دعاوی اشخاص خارج بر شرکت مآد ام که شرکت باقی است و در صورت انحلال تا وقتی که تصفیه امور شرکت در جریان است در مرکز اصلی شرکت اقامه میشود .

ماده ۴۵ - در دعاوی ناشیه از تعهدات شرکت در مقابل اشخاص خارج اشخاص خارج میتوانند دعاوی خود را در محلی که تعهد در آن جا واقع شده یا محلی که مال التجاره باید تسلیم گردد یا جائیکه وجه باید پرداخته شود اقامه نمایند .

ماده ۴۶ - اگر شرکت دارای شعب متعدده در نواحی مختلفه باشد دعاوی ناشیه از تعهدات هر شعبه یا اشخاص خارج باید در محکمه محلی که شعبه طرف معامله در آن واقع است اقامه شود مگر آنکه شعبه مزبور منحل شده باشد که در این صورت دعاوی مزبور نیز در مرکز اصلی شرکت اقامه خواهد شد .

ماده ۴۷ - دعوی اعسار در صورتی که در حین رسیدگی باصل دعوی اظهار شود در محکمه‌ای اقامه می‌شود که رسیدگی باصل دعوی در آن مطرح است و در صورتیکه بعد از صدور حکم و قطعیات آن اقامه شود در محکمه‌ای رسیدگی میشود که حکم بدوی را صادر کرده است .

دعوی اعسار در مقابل اوراق اجرائیه ثبت اسناد در محکمه محل اقامت مدعی

اعسار اقامه خواهد شد .

دعوی اعسار از مخارج محاکمه در محکمه‌ای اقامه می‌شود که صلاحیت رسیدگی بدوی باصل دعوی را دارد .

ماده ۳۸ - دعوی خسارت چه از بابت تأخیر تأدیه و چه از بابت مخارج عدلیه و چه از بابت حق الوکاله و امثال آن در صورتیکه در ضمن دعوی اصلی مطالبه شده باشد در محکمه‌ای رسیدگی می‌شود که دعوی اصلی در آن مطرح شده والا در محکمه‌ای رسیدگی می‌شود که دعوی در آن خاتمه یافته است .

نسبت بدعاوی که رسیدگی بآن از خصائص محکمه شرع است دعوی خسارات مذکوره در محکمه اقامه می‌شود که دعوی اصلی را ارجاع بشرع کرده دعوی خسارت راجع بمرحله تمیزی در محکمه اقامه می‌شود که از حکم آن محکمه تمیز خواسته شده و در صورت نقض بمحکمه‌ای راجع است که دعوی بدانجا ارجاع شده و خاتمه یافته است

ماده ۳۹ - اختلافات مربوطه با اجرای احکام که از اجمال یا ابهام راجعه بحکم یا محکوم به حادث شود در محکمه‌ای که اصل حکم را صادر کرده رسیدگی می‌شود

اختلافات ناشیه از اجرای احکام راجع بمحکمه‌ای است که حکم بتوسط آن محکمه اجرا می‌شود

ماده ۴۰ - باعتراض شخص ثالث که مدعی مالکیت مالی است که موضوع حکم نبوده ولی مورد عملیات اجرائی برای اجراء حکم واقع شده در محکمه‌ای رسیدگی می‌شود که ورقه اجرائیه را صادر کرده است .

ماده ۴۱ - در تمام دعاوی که رسیدگی بآن از صلاحیت محاکمی است که

بدایتاً رسیدگی مینمایند طرفین دعوی میتوانند تراضی کرده بمحکمه دیگری که در عرض محکمه صلاحیت دار باشد رجوع کنند .

تراضی طرفین باید بموجب سند رسمی یا اظهار آن ها در نزد حاکم محکمه ای که میخواهند دعوی خود را باو رجوع کنند بعمل آید در صورت اخیر حاکم اظهار آنها را در صورت جلسه قید و بمهر یا امضاء آنها میرساند اگر طرفین یا یکی از آنها بیسواد باشد مراتب در صورت جلسه قید میشود .

ماده ۴۲ - مرجع استینافی احکام استیناف صلح ناحیه در مواردی که قابل استیناف است نزدیکترین محکمه ابتدائی است مگر آنکه وزارت عدلیه بر حسب مقتضیات محکمه دیگری را معین کند .

ماده ۴۳ - رسیدگی استینافی با حکام و قرارهای صادره از محاکم ابتدائی در محکمه استینافی بعمل می آید که محاکم مزبوره در حوزه آن واقع میباشند .

باب دوم

در اختلافات راجعه بصلاحیت و طریقه حل آن

فصل اول - در اختلافات راجعه بصلاحیت

ماده ۴۴ - تشخیص صلاحیت یا عدم صلاحیت هر محکمه نسبت بدعوی که بآن رجوع شده است بعهده خود آن محکمه است .

ماده ۴۵ - هر گاه در موضوع یک دعوی دو محکمه عدلیه یا محکمه عدلیه و محکمه غیر عدلیه هر دو خود را صالح بدانند یا هر دو از خود نفی صلاحیت نمایند اختلاف محقق میشود همچنین است اشتباهات حاصله از اینکه قضیه مربوط بمحکمه عدلیه یا اداره دیگر دولتی است و هر دو خود را صالح بدانند یا هر دو از خود نفی

صلاحیت نمایند .

فصل دوم - در طریقه حل اختلافات

مبحث اول - در طریقه حل اختلاف بین معاکم عدلیه

ماده ۴۶ - اگر اختلاف بین معاکم عدلیه راجع بصلاحیت آنها بوسیله استیناف یا تمیز از قرار حل نشده باشد هر يك از متداعیین که حل اختلاف را بخواهد باید عرضحال کتبی در دو نسخه بمحکمه که مطابق مواد ذیل باید حل اختلاف نماید تقدیم دارد .

محکمه باید بعرضحال مزبور در جلسه اداری رسیدگی نماید رسیدگی باصل دعوی ناصدور حکم راجحه بحل اختلاف توقیف خواهد شد .

ماده ۴۷ - هر گاه اختلاف بین دو محکمه صلحیه باشد و هر دو صلحیه در حوزه يك محکمه ابتدائی باشند حل اختلاف در همان محکمه ابتدائی بعمل میآید .

اگر طرفین اختلاف در حوزه يك محکمه ابتدائی نبوده ولی در حوزه يك محکمه استیناف باشند حل اختلاف بهمان محکمه استیناف رجوع میشود و اگر طرفین اختلاف در حوزه يك محکمه استیناف نباشند حل اختلاف با دیوان تمیز خواهد بود .

ماده ۴۸ - هر گاه اختلاف بین محکمه صلح و محکمه ابتدائی باشد حل اختلاف بمحکمه استیناف رجوع میشود که طرفین اختلاف در حوزه آن واقفند و اگر طرفین اختلاف در حوزه يك محکمه استیناف نباشند حل اختلاف با دیوان تمیز خواهد بود .

ماده ۴۹ - اگر اختلاف بین دو محکمه ابتدائی باشد که در حوزه يك

استیناف واقعند حل اختلاف راجع بهمان محکمه استیناف است و اگر در حوزه يك محکمه استیناف نباشد حل اختلاف با دیوان تمیز است .

ماده ۵۰ - اگر اختلاف بین دو محکمه استیناف یا محکمه ابتدائی و استیناف باشد حل آن با دیوان تمیز خواهد بود .

ماده ۵۱ - اگر اختلاف بین محکمه شرع و محکمه صالحیه یا ابتدائی تولید شود حل اختلاف با محکمه استیناف است که هر دو در حوزه آن واقع است و اگر اختلاف بین محکمه شرع و محکمه استیناف واقع شود مرجع حل اختلاف دیوان تمیز است .

مبحث دوم - در طریقه حل اختلاف

بین محاکم عدلیه و محاکم غیر عدلیه یا اداره دولتی

ماده ۵۲ - اگر در موضوع يك دعوی بین محکمه عدلیه و محکمه غیر عدلیه یا اداره دولتی اختلافی در صلاحیت ایجاد شود یعنی هر دو خود را صالح برای رسیدگی دانسته یا هر دو از خود نفی صلاحیت کنند حل اختلاف در دیوان عالی تمیز مطابق مواد ذیل بعمل میآید .

ماده ۵۳ - اشخاص ذینفع یا مدعی العموم محکمه عدلیه که طرف اختلافست مراتب را با ذکر دلائل بمدعی العموم دیوانعالی تمیز اعلام میکنند و مدعی العموم دیوان عالی تمیز برای حل اختلاف بر رئیس اول دیوانعالی تمیز رجوع مینماید .

ماده ۵۴ - برای حل اختلاف در شعبه اولی دیوان تمیز مجلسی مرکب از هفت نفر از رؤساء و مستشاران دیوان تمیز با انتخاب رئیس اول تشکیل و بمسئله مختلف فیها رسیدگی و حکم قطعی صادر مینماید .

ماده ۵۵ - در صورتیکه محکمه عدلیه و محکمه غیر عدلیه یا اداره دولتی

هر دو خود را صالح برای رسیدگی دانسته باشند مدعی العموم یا شخص ذینفع که مراتب را به مدعی العموم کل اعلام نموده است باید بهر دو محکمه طرف اختلاف نیز کتباً اطلاع دهد که برای حل اختلاف بدیوان تمیز رجوع کرده است - در این صورت رسیدگی بدعوی در هر دو محکمه تا صدور حکم دیوان تمیز توقیف می شود .

باب چهارم

در وکلای متداعیین

ماده ۵۶ در دعاوی که در محاکم عدلیه رسیدگی میشود متداعیین میتوانند شخصاً یا بتوسط وکیل محاکمه کنند .

ماده ۵۷ - وکلای متداعیین باید دارای شرایطی باشند که بموجب قانون برای آنها مقرر است .

ماده ۵۸ - وکالت باید بموجب سند رسمی یا بتصدیق امین صالح یا حکومت یا شهربانی یا کلاتری یا کدخدای محل و یا یکی از ادارات رسمی که موکل در آنجا مستخدم است و یا یک یا چند نفر از معتمدین محلی باشد مگر آنکه امضاء موکل معروف نزد محکمه بوده و صدور آن از موکل محل شبهه نباشد در صورتیکه وکالت در خارج از ایران داده شده باشد باید بتصدیق یکی از مأمورین سیاسی یا قنسولی ایران رسیده باشد .

ماده ۵۹ - اگر وکالت در جلسه محاکمه داده شود باید مراتب در صورت جلسه قید و بامضاء موکل برسد .

ماده ۶۰ - وکالت در محاکم شامل تمام اختیارات راجعه بامر محاکمه است جز آنچه را که موکل استثناء کرده لیکن در امور ذیل اختیار وکیل باید در وکالتنامه

تصریح شود .

- ۱ - وکالت در استیناف .
- ۲ - وکالت در تمیز .
- ۳ - وکالت در محاکمه محکمه شرع .
- ۴ - وکالت در مصالحه و تعیین و کیل اصلاح .
- ۵ - وکالت در ادعاء جعلیت نسبت به سند طرف و استرداد سند .
- ۶ - وکالت در تعیین جاعل .
- ۷ - وکالت در ارجاع دعوی بحکمیت و تعیین حکم .
- ۸ - وکالت در نوکیل .
- ۹ - وکالت در تعیین مصدق :
- ۱۰ - وکالت در اقرار (مقصود اقرار در ماهیت دعوی یا بامری است که کاملاً قاطع دعوی باشد .

۱۱ - وکالت در دعوی خسارت .

۱۲ - وکالت در استرداد دعوی .

۱۳ - وکالت در جلب شخص ثالث و دفاع از دعوی ثالث .

۱۴ - وکالت در دعوای متقابل و دفاع از دعوی مزبور .

ماده ۶۱ - وکیل در محاکمه حق تقاضای صدور ورقه اجرائیه و تعقیب عملیات

اجرائی و اخذ محکوم به را در صورتی خواهد داشت که در وکالت تصریح شده باشد .

ماده ۶۲ - اگر موکل وکیل خود را معزول کند باید هم بوکیل و هم بمحکمه

اطلاع دهد عزل وکیل مانع از جریان محاکمه نخواهد بود اظهار شفاهی در عزل

وکیل باید در صورت جلسه قید و بامضاء موکل برسد .

ماده ۶۳ - مادام که عزل وکیل باطلاع او نرسیده است اقدامات او در حدود

و کالت و همچنین ابلاغیکه از طرف محکمه بوکیل میشود مؤثر در حق موکل خواهد بود ولی همینکه اطلاع عزل وکیل بمحکمه رسید محکمه دیگر او را در امور راجعه بمحاکمه وکیل نخواهد شناخت .

ماده ۶۴ - در صورتیکه وکیل استعفاء خود را کتباً بمحکمه اطلاع دهد محکمه بموکل اخطار میکند که شخصاً یا بتوسط وکیل جدید محاکمه را تعقیب نماید .
ماده ۶۵ - وکیلی که در وکالت نامه حق محاکمه بالاتر هم باو داده شده و مجاز برای محاکمه در محکمه بالاتر باشد و یا حق تعیین وکیل مجاز برای محاکمه در محکمه بالاتر داشته باشد هرگاه پس از صدور رأی و یا در موقع ابلاغ استعفاء کند و از رؤیت امتناع نماید مؤثر در امر ابلاغ نیست و ابتداء مدت استیناف یا تمیز از روز ابلاغ بوکیل محسوب است و هرگاه از این حیث خسارتی بموکل وارد شود وکیل مسئول خواهد بود .

در مورد این ماده عرض حال استینافی و یا تمیزی وکیل مستعفی قبول میشود و مدیر دفتر محکمه مکلف است بموکل کتباً اخطار نماید که وکیل خود را معین و معرفی کند و اگر عرض حال ناقص باشد نقص آنرا رفع نماید .

ماده ۶۶ - ابلاغ حکم بوکیلی که حق محاکمه در محکمه بالاتر ندارد و یا مجاز برای وکالت در مرحله بالاتر نباشد و وکالت در تعیین وکیل مجاز هم نداشته باشد معتبر نخواهد بود .

ماده ۶۷ - در صورت فوت و یا در صورتیکه وکیل بجهتی ممنوع الوکاله شود رسیدگی بدعوی توقیف میشود تا وقتی که موکل وکیل جدید معین کند یا طرف مقابل اخطار او را از محکمه بخواهد و هرگاه بعد از احضار طرف غایب در موعد مقرر حاضر نشود و وکیل جدیدی معین نکند محکمه بخواهش طرف رسیدگی را

مداومت میدهد اگر وکیل بعد از ابلاغ حکم و قبل از انقضاء مدت استیناف یا تمیز فوت کند و یا ممنوع از وکالت شود ابتداء مدت اعتراض یا استیناف و تمیز از تاریخ ابلاغ بموکل محسوب خواهد شد. همین حکم جاری است در موردیکه وکیل توقیف شود یا بواسطه قوه قهریه (فرس مازور) قادر بانجام وظیفه وکالت نباشد.

باب پنجم

در ترتیب محاکمه

فصل اول

در عرضحال

ماده ۶۸ - شروع بر رسیدگی در محاکم عدلیه محتاج بتقدیم عرضحال است.
ماده ۶۹ - عرضحال باید بزبان فارسی و در روی اوراق چاپی مخصوصی نوشته شود مگر در نقاطیکه اوراق مزبور در دسترس عموم نباشد - در موارد فوری ممکن است عرضحال تلگرافی باشد.

در محاکم صلح ناحیه و همچنین نسبت بدعاوی که داخل در صلاحیت محاکم مزبوره است و بواسطه نبودن صلح ناحیه محکمه صلح محدود یا محاکم بدایت رسیدگی مینمایند ممکن است عرضحال شفاهی باشد.

ماده ۷۰ - در عرضحال باید نکات ذیل قید شود:

۱ - اسم واقامتگاه و سایر مشخصات مدعی و وکیل او در صورتیکه عرضحال را وکیل داده باشد.

۲ - اسم واقامتگاه و سایر مشخصات مدعی علیه.

۳ - تعیین مدعی به و قیمت آن مگر آنکه تعیین قیمت ممکن نبوده و یا مدعی به مالی نباشد.

- ۴ - تمهیدات یا جهات دیگری که بموجب آن مدعی خود را مستحق مطالبه میداند بطوریکه مقصود واضح و روشن باشد .
- ۵ - آنچه را که مدعی از محکمه تقاضا دارد .
- ۶ - ذکر تمام ادله و وسایلی که مدعی برای اثبات ادعای خود دارد از اسناد و نوشته‌جات و اطلاع مطلعین و غیره .
- ادله مثبتیه باید بترتیب و واضح نوشته شود و اگر دلیل شهادت شهوداست مدعی باید اسامی و مشخصات و محل اقامت آنان را بطور صریح معین کند .

ضمائم عرضحال

- ماده ۷۱ -** مدعی باید سواد اسنادی را که به آنها استناد کرده مصدق نموده ضمیمه عرضحال کند مقصود از سواد مصدق سوادى است که دفتر محکمه ای که عرضحال بآنجا داده میشود یا دفتری که از محاکم دیگر یا یکی از ادارات ثبت اسناد یا دفتر اسناد رسمی و درجائی که هیچیک از آنها نباشد حاکم محل یا یکی از ادارات دولتی مطابقت آنرا با اصل تصدیق کرده باشد .
- در صورتیکه سواد سند در خارجه تهیه شده باشد باید در دفتر یکی از سفارت خانه‌ها یا کنسولگری های ایران مصدق شود .
- هر گاه اسناد مفصل باشد مثل دفتر تجارتی یا اساسنامه شرکت و امثال آن قسمت‌هایی که مدرک ادعاء است خارج نویسی شده ضمیمه عرضحال میگردد .
- ماده ۷۲ -** در صورتیکه اسناد ب زبان فارسی نباشد باید علاوه بر سواد سند ترجمه آن نیز ضمیمه عرضحال شده دارنده سند صحت ترجمه آنرا تصدیق کند و اگر سواد سند مصدق نباشد باید مطابقت آنرا با اصل نیز تصدیق کند .
- ماده ۷۳ -** اگر عرضحال توسط وکیل داده شده باشد و کالت نامه وکیل و در

صورتیکه عرضحال را قیم داده باشد سواد مصدق قیم نامه و بطور کلی سواد سندیکه مثبت سمت عرضحال دهنده است نیز باید ضمیمه عرضحال شود.

ماده ۷۴ - عرضحال و کلیه اوراق ضمیمه بآن باید در دو نسخه و در صورت تعدد مدعی علیهم بعده مدعی علیهم بعلاوه يك نسخه باشد.

ماده ۷۵ - تاریخ تقدیم عرضحال باید شمسی و با تمام حروف نوشته شود و عرضحال دهنده ذیل آنرا امضاء کند و در صورت عجز از امضاء مهر یا اثر انگشت خود را بگذارد و شخص دیگری مهر یا اثر انگشت او را تصدیق کند.

ماده ۷۶ - دعوای متعدده را که منشأ و مبنای آن مختلف است نمیتوان بموجب يك عرضحال اقامه نموده مگر آنکه دعوای مزبوره طوری مربوط باشد که محکمه بتواند بتمام آنها در ضمن يك محاکمه رسیدگی کند.

ماده ۷۷ - عرضحال بدفتر محکمه صلاحیت دار داده میشود و در نقاطی که محکمه دارای شعب متعدد است بدفتر شعبه اولی.

ماده ۷۸ - مدیر دفتر محکمه بلافاصله پس از وصول عرضحال باید آنرا ثبت کرده رسیدی مشتمل بر اسم مدعی و مدعی علیه و تاریخ تسلیم روز و ماه و سال با ذکر نمره ثبت بتقدیم کنند عرضحال بدهد و در روی کلیه اوراق عرضحال تاریخ تسلیم را قید کند تاریخ وصول عرضحال بدفتر تاریخ اقامه دعوی محسوب میشود.

ماده ۷۹ - هرگاه محکمه دارای يك یا چند شعبه باشد مدیر دفتر باید فوراً عرضحال را بمنظر رئیس اول برساند تا رئیس مزبور آنرا بیکي از شعب ارجاع نماید.

موارد رد عرضحال

ماده ۸۰ - در موارد ذیل در ظرف دو روز از تاریخ وصول عرضحال مدیر

دفتر آنرا بنظر حاکم محکمه رسانده و بموجب قرار محکمه که منتهی در ظرف دو روز باید صادر شود عرضحال رد خواهد شد .

۱ - وقتیکه در عرضحال معین نشده باشد مدعی کیست .

۲ - وقتیکه محل اقامت مدعی بهیچوجه معلوم نباشد .

در موارد فوق محکمه قرارداد عرضحال را داده سواد این قرارداد را که باید حاوی علت رد باشد مدیر دفتر در دفتر محکمه بدیوار الصاق میکنند و در مدت ده روز سواد مزبور باید بدیوار محکمه باقی باشد .

موارد توقیف عرضحال

ماده ۸۱ - در موارد ذیل عرضحال قبول ولی برای اینکه بجزریان افتد باید تکمیل شود .

۱ - در صورتیکه بعرضحال و ضمائم آن مطابق قانون تمبر الصاق نشده و یا در نقاطی که تمبر موجود نیست مخارج مزبور تأدیه نشده باشد .

۲ - وقتی که فقرات ۲ و ۳ و ۴ و ۵ و ۶ ماده ۷۰ و مقررات مواد ۷۱ و ۷۲ و ۷۳ و ۷۴ رعایت نشده باشد .

ماده ۸۲ - در موارد فوق مدیر دفتر محکمه در ظرف دو روز نقائص عرضحال را بطور تفصیل بمدعی کتباً اطلاع داده و از روز ابلاغ پمجرور با رعایت مدت مسافت باو مهلت میدهد که نقائص را رفع کند و در صورتیکه در موعود رفع ننمود محکمه قرار رد عرضحال را میدهد - این قرار بمدعی ابلاغ شده مشارالیه میتواند در ظرف ده روز از تاریخ ابلاغ از آن استیناف بخواهد .

فصل دوم

در تقویم مدعی به

ماده ۸۳ - قیمت مدعی به از نقطه نظر صلاحیت و مخارج محاکمه مبلغی است که در عرضحال قید شود.

ماده ۸۴ - تقویم مدعی به بطریق ذیل بعمل میآید :

۱ - اگر مدعی به وجه باشد قیمت آن عبارت است از مبلغ معین در عرضحال.

۲ در دعاوی چند نفر مدعی که هریک يك قسمت از کل را مطالبه مینمایند

قیمت مدعی به مساوی است با حاصل جمع تمام قسمت‌هائی که مطالبه میشود.

۳ - در دعاوی راجعه بمنافع و حقوقی که باید بمواعد معینه استیفاء و یا

پرداخته شود قیمت مدعی به حاصل جمع تمام اقساط و منافع است که مدعی به

را ذیحق در مطالبه آن میداند.

در صورتیکه حق مزبور محدود بزمان معین نبوده یا مادام‌العمر باشد قیمت

مدعی به مساوی است با حاصل جمع منافع ده ساله یا آنچه را که در ظرف ده سال

باید استیفاء کند.

۴ - در دعاوی راجعه باموال غیر وجه و حقوق مالی قیمت مدعی به مبلغی است

که مدعی در عرضحال معین کرده و مدعی علیه در اولین لایحه خود در محاکمات

عادی و یا اولین جلسه در محاکمات اختصاری آنرا تکذیب نکرده است.

در مواردیکه تعیین قیمت مدعایه در ابتداء دعوی ممکن نیست قیمت

مدعی به بیش از پنجهزار ریال محسوب است مگر آنکه اجمالا کمتر بودن قیمت

معلوم باشد.

ماده ۸۵ - در مواردیکه مابین متداعیین در تعیین قیمت اموال یا حقوق مالی

که موضوع ادعاء است اختلاف شود حد وسط قیمت‌هائی که متداعیین معین کرده‌اند

مدعی به محسوب میشود یعنی قیمتی را که مدعی و مدعی علیه اظهار کرده‌اند جمع

نموده حاصل جمع را تنصیف میکنند و هر گاه مورد اختلاف مابین متداعیین زیاد باشد

یا محکمه مطلع شود که قیمت واقعی با قیمت اظهار شده تفاوت فاحش دارد به تحقیقات محلی و استعلام عقیده اهل خبره قیمت واقعی معین میشود.

فصل سوم

در جریان عرضحال تا جلسه محاکمه

مبحث اول

در ابلاغ عرضحال

ماده ۸۶ - مدیر دفتر محکمه باید در ظرف دو روز از تاریخ وصول عرضحال در صورتیکه عرضحال ناقص باشد از تاریخ رفع نقائص يك نسخه از آنرا با منضمات در دوسیه مخصوص که برای دعوی ترتیب میدهد ضبط و نسخه دیگر را با ضامم برای ابلاغ بمدعی علیه بمأمور ابلاغ تسلیم کند و در کلیه نسخ عرضحال شعبه که بدعوی رسیدگی خواهد کرد اسم مأمور ابلاغ و تاریخ تسلیم عرضحال را بمأمور قید نماید.

ماده ۸۷ - ابلاغ عرضحال و منضمات باید بتوسط مأمور ابلاغ بعمل آید و مأمور مزبور مکلف است آنرا در ظرف دو روز بشخص مدعی علیه ابلاغ کند و در صورت امتناع مدعی علیه از گرفتن اوراق امتناع او را به تصدیق دو نفر شاهد از اهل محل در ورقه ابلاغنامه قید و به دفتر محکمه عودت دهد.

ماده ۸۸ - هرگاه مأمور نتواند عرضحال را بشخص مدعی علیه برساند باید در محل اقامت او بیکي از اهل خانه یا کسان مشارالیه که در محل متصدی امور او هستند و یا بیکي از همسایگان در صورتیکه همسایه تعهد کند آن را بمدعی علیه برساند ابلاغ کند.

ماده ۸۹ - اگر اهل خانه یا کسان مدعی علیه نتوانند بواسطه بی سوادى یا

بجهت دیگری رسید بدهند مأمور ابلاغ عرض حال و ضمائم آنرا با حضور دو نفر شاهد از اهل محل بآنها تسلیم کرده مراتب را در ورقه ابلاغنامه قید و بامضای شهود می‌رساند و در صورتیکه اشخاص مذکور از گرفتن اوراق استنکاف کنند امتناع آنرا بابتصدیق شهود رسانیده اعلامیه خطاب بمدعی علیه متضمن مراتب مذکوره و دعوت مشارالیه در مراجعه بدفتر محکمه که بدعوی رسیدگی خواهد نمود ترتیب داده بدرب اقامتگاه او الصاق می‌کند.

این قانون که مشتمل بر هشتاد و نه ماده است در جلسه ۲۸ دیماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اصلاح قسمتی از قانون اصول تشکیلات عدلیه و استخدام قضات

مصوب کمیسیون قوانین عدلیه

تشکیلات اداری وزارت عدلیه

ماده ۱ - تشکیلات مرکزی وزارت عدلیه به سه اداره کل تقسیم میشود:

۱ - اداره کل امور قضائی.

۲ - اداره کل امور اداری.

۳ - اداره کل ثبت اسناد و املاک.

اداره کل امور قضائی

ماده ۲ - اداره کل امور قضائی منقسم به سه قسمت میشود:

اول - اداره نظارت.

دوم - اداره حقوقی .

سوم - اداره فنی .

ماده ۳ - اداره نظارت دارای سه قسمت است :

قسمت اول - رویه قضائی

قسمت دوم - بازرسی محاکم و پارکها (بازرسان وزارتی)

قسمت سوم - رسیدگی بشکایات از مأمورین قضائی (بازرسان قضائی)

تبصره ۱ - رئیس اداره نظارت در صورتیکه رتبه قضائی داشته باشد ممکن است سمت و کالت عمومی دیوانعالی تمیز و در صورتیکه رتبه او اداری باشد سمت معاونت اداری مدعی العموم دیوانعالی تمیز را داشته باشد .

تبصره ۲ - ترتیب روابط اداره نظارت با پارک دیوانعالی تمیز و محکمه عالی انتظامی و طرز رسیدگی بتخلفات قضات بموجب نظامنامه وزارت عدلیه معین خواهد شد .

اداره حقوقی و فنی

ماده ۴ - اداره حقوقی مرکب از سه قسمت خواهد بود :

قسمت اول - امور بین المللی (استرداد تعاون قضائی بین المللی - قراردادهای قضائی و غیره) و جمع آوری قوانین خارجی .

قسمت دوم - مشاوره حقوقی - رسیدگی به تقاضاهای عفو و تخفیف - اجراء مجازاتها .

قسمت سوم - دبیرخانه کمیسیونهای تهیه قوانین (کمیسیون ثابت قوانین

حقوقی - کمیسیون ثابت قوانین جزائی - کمیسیونهای انفاقی .)

اداره فنی دارای سه قسمت خواهد بود :

قسمت اول - مطبوعات (مجله رسمی - نشریات حقوقی) .

قسمت دوم - ترجمه و کتابخانه - تنظیم امور مترجمین و سایر اهل خبره و مصدقین .

قسمت سوم - آمار امور قضائی و سجل جزائی .

ماده ۵ - اداره کل امور اداری مرکب از سه اداره خواهد بود :

۱ - اداره استخدام (کارگزینی) .

اداره کارگزینی دارای سه قسمت خواهد بود :

قسمت اول - تشکیلات (مراقبت در تکمیل تشکیلات اداری و قضائی مطابق

بودجه - انتصاب - انتظار خدمت - مرخصی - تغییر و تبدیل مأمورین) :

قسمت دوم - داوطلبان خدمت (تهیه مستخدمین جدید قضائی و اداری -

مأمورین احضار و اجراء و مستخدمین کمترانی و مستخدمین جزء - اداره کردن امتحانات مختلفه) .

قسمت سوم - سوابق خدمت (ترفیع و تقاعد)

۲ - اداره بازرسی امور اداری - بازرسی دوائر مرکزی و زات عدلیه و تشکیلات

اداری محاکم و یارکها - محاکمات اداری (بازرسان اداری) .

۳ - اداره محاسبات .

ماده ۶ - وزیر عدلیه دارای سه دفتر اختصاصی بشرح ذیل خواهد بود :

۱ - دفتر کل وزارتی مشتمل بر :

الف - دارالانشاء .

ب - دفتر راكد .

ج - دفتر محرمانه .

۲ - دفتر بازرسی کل کشور .

۳ - دفتر کل بازرسی و تشکیلات و کلاء عدلیه.

ماده ۷ - طرز تشکیل ادارات و دوائر و شعب مختلفه برای تقسیم وظائف مذکور در مواد ۱ تا ۶ و ارتباط آنها با یکدیگر بموجب نظامنامه خواهد بود که بتصویب هیئت وزراء میرسد (تشکیل ادارات جدید غیر از آنچه در مواد مزبور تصریح شده با تصویب هیئت وزراء ممکن است).

ماده ۸ - وزارت عدلیه میتواند در تشکیلات اداری خود از مستخدمین قضائی با حقوق رتبه قضائی آنها انتخاب نماید.

ماده ۹ - هرگاه رتبه متصدی یکی از مشاغل اداری وزارت عدلیه کمتر از رتبه باشد که برای آن شغل معین شده نصف حقوق رتبه خود را باضافه نصف حقوق رتبه مقامی که متصدی است اخذ خواهد کرد.

و هرگاه رتبه متصدی بالاتر از رتبه باشد که معین شده در صورت بودن محل حقوق رتبه خود را دریافت خواهد نمود.

ماده ۱۰ - در وزارت عدلیه شورای عالی تحت ریاست وزیر عدلیه از مدعی العموم کل دیوان عالی تمیز و مدیر کل امور قضائی و مدیر کل امور اداری و یکی از رؤساء یا مستشاران دیوان عالی تمیز بانتخاب وزیر عدلیه تشکیل میشود.

ماده ۱۱ - شورای عالی دارای وظائف ذیل است :

اولاً - شور و تبادل نظر راجع بمصالح اساسی تشکیلات قضائی.

ثانیاً - رسیدگی به تخلف مأمورین قضائی که متهم برفتار و اخلاق منافی با حیثیات قضائی یا تمرد از نظامات اداری و یا اعمال نظریات خصوصی در اتخاذ تصمیمات قضائی هستند.

ماده ۱۲ - طرح تخلفات قضائی در شورای عالی بموجب گزارش های اداری یا شکایات واصله و تصویب وزیر عدلیه بعمل میآید.

ماده ۱۳ - رسیدگی به تخلفات مأمورین قضائی غیر از آنچه در ماده ۱۱ مذکور است در صلاحیت محکمه عالی انتظامی خواهد بود - در هر مورد نیز که شورای عالی از خود نفی صلاحیت نماید و یا وزیر عدلیه طرح تخلف را در شورای تصویب نکند محکمه عالی انتظامی رسیدگی خواهد کرد .

ماده ۱۴ - شورای عالی در صورت وارد بودن تخلف بیکی از مجازاتهای مقرر در قانون استخدام قضات حکم خواهد داد . رأی شورای عالی قطعی است .
شورای عالی میتواند قبل از صدور حکم در مواردی که مقتضی بداند قرار تعلیق مستخدم تحت تعقیب را بدهد .

ماده ۱۵ - ماده اول قانون اصول تشکیلات عدلیه مصوب ۲۷ تیر ماه ۱۳۰۷ حذف میشود و مواد ۱۸ - ۲۲ - ۲۵ - ۳۴ - ۳۷ - ۵۷ - ۶۱ - ۶۲ - قانون مزبور بطریق ذیل اصلاح میشود :

ماده ۱۸ - نصاب مدعی به از اول فروردین ۱۳۱۶ در محاکم صلاحیه ده هزار ریال و در نقاطی که در مقرر صلاحیه محکمه ابتدائی تشکیل نشده نصاب صلاحیه بیست هزار ریال است - دعوای که قبل از تاریخ مزبور اقامه شده یا میشود مشمول قانون سابق خواهند بود .

ماده ۲۲ - محکمه صلاحیه ممکن است دارای شعب و عضو علی البدل باشد در این صورت وزارت عدلیه میتواند با اقتضای محل حوزه محکمه صلح را بین شعب آن تقسیم کند و یا بین شعب از حیث نصاب در حدود ماده ۱۸ و ۲۵ فرق بگذارد .

هر گاه محکمه صلح دارای شعب و عضو علی البدل نباشد در صورت غیبت یا مرض امین صلح یکی از اعضاء علی البدل نزدیکترین محکمه بدایت بر حسب انتخاب وزیر عدلیه موقتاً وظایف او را انجام خواهد داد .

تبصره ۵ - در نقاطی که محکمه ابتدائی در مقرر محکمه صلح نباشد وزارت عدلیه مجاز است محاکمه در امور جنحه را به محکمه صلح واگذار نماید در این صورت محکمه صلح از حیث جریان محاکمه و صدور حکم تابع مقررات محکمه جنحه میباشد و وظیفه مدعی العموم را در این موارد عضو علی البدل و در صورت غیبت او مدیر دفتر انجام خواهد داد - مرجع استینافی احکام و قرارهای محاکم صلح در این مورد محکمه استیناف است .

ماده ۲۵ - نسبت بدعاوی منقول که مدعی به آن بیش از پانصد ریال نیست عرض حال ممکن است کتبی باشد یا شفاهی و احکام امین صلح تا حدود این مبلغ قطعی است .

اشخاصی که میخواهند در محاکم صلح تامیزان ۵۰۰ ریال اقامه دعوی نمایند و از مقررات این ماده استفاده نمایند نمی توانند ادعای خود را که ناشی از يك مدرک است تجزیه کرده و برای هر قسمت عرض حال جدا گانه بدهند مگر اینکه در محکمه مزبور از بقیه دعاوی خود صرف نظر نماید .

مواد ۲۶ و ۲۷ و ۲۸ و ۲۹ و ۳۰ حذف میشود .

ماده ۳۴ - در صورتیکه محکمه ابتدائی شعبه نداشته باشد ممکن است يك یا چند عضو علی البدل برای آن معین شود عده اعضاء علی البدل را وزیر عدلیه با رعایت مقتضیات محل و کمی و زیادی دعاوی معین مینماید .

رئیس هر محکمه بدایت نسبت بامنائی صلح حوزه خود نظارت تامه خواهد داشت .

جمله اضافی بماده ۳۷ - رئیس هر محکمه استیناف نسبت بمحاکم بدایت حوزه خود نظارت تامه خواهد داشت .

جمله اضافی بماده ۵۷ - کلیه ضابطین عدلیه حتی قضات تحقیق در تحت نظارت

و هدایت مدعی العموم استیناف انجام وظیفه مینمایند و همچنین کلیه اشخاصیکه باید بموجب قانون یکی از وظایف مربوطه به ضابطین عدلیه را انجام دهند از این حیث تحت نظارت مدعی العموم استیناف خواهند بود .

ماده ۶۱ - مدعی العموم هر يك از ركلاء عمومى و معاونین را كه صلاح بداند مأمور بامور هر يك از شعب محكمه كه در نزد آن مأموریت دارد مینماید .

ماده ۶۲ - و كلاء عمومى و معاونین از حیث اظهار عقیده و رأى تابع نظر مدعى العموم هستند و در موقع حضور در محكمه بنام مدعى العموم بیان عقیده مینمایند .

ماده ۱۶ - وظایف مدعیان عمومی دو قسم است - قضائی و اداری .
وظایف قضائی مدعی العموم بموجب قوانین اصول محاکمات مقرر است و وظایف اداری مدعی العموم عبارت از امور ذیل میباشد :

حفظ حقوق صغار و مجانیین و غائب مفقود الاثر و حفظ ثر كه متوفى در صورت غیبت یا معلوم نبودن ورثه یا بعضی از آنها .

برای اجرای وظایف اداری مدعیان عمومی در پار كه ها شعبه مخصوص بنام دفتر امور محجورین و تحریر تر كه تشكیل میگردد كه كار كنان آن ممكن است از غیر مستخدمین دولت انتخاب شود طرز تشكیل و اداره امور دفتر مزبور و تأمین حق الزحمه كار كنان غیر مستخدم آن بموجب نظامنامه هیئت وزراء معین خواهد شد .

هر گاه مدعیان عمومی بخواهند در خارج از مقر مأموریت خود وظایف اداری خود را بوسیله امناء صلح یا حکام یا یکی از مأمورین شهرداری یا شهربانی انجام نمایند مأمورین مزبوره مكلف هستند دستور مدعى العموم را بموقع اجرا بگذارند .

ماده ۱۷ - ماده ۵۱ قانون تسریع محاکمات مصوب تیر ۱۳۰۹ بطریق ذیل اصلاح میشود :

هیئت تجدید نظر تشکیل میشود از پنج نفر بترتیب ذیل :

دو نفر از اعضاء محکمه انتظامی که بحکم قرعه انتخاب میشوند و سه نفر از رؤساء و اعضاء دیوان تمیز که همه ساله وزیر عدلیه قبلاً برای این منظور معین میکند حکم این هیئت قطعی و تا پنج روز پس از وصول بوزارت عدلیه باید بموقع اجرا گذارده شود .

تبصره ۱ - در موقع تجدید نظر مدعی العموم تمیز شخصاً باید در هیئت تجدید نظر حاضر شود .

تبصره ۲ - محکومین بانفصال دائم از خدمت معلق میشوند تا وقتیکه حکم محکمه انتظامی بواسطه انقضاء موعد قطعی شده یا حکم هیئت تجدید نظر صادر شود .

ماده ۱۸ - مواد ۱ و ۷ و تبصره ماده ۹ و مواد ۱۱ و ۱۲ و ۴۳ قانون استخدام قضات بطریق ذیل اصلاح میشود :

ماده ۱ - الف از تاریخ تصویب این قانون شرایط ورود بخدمت قضائی بقرار ذیل است :

- ۱ - تابعیت ایران .
- ۲ - سن لااقل بیست و پنج سال .
- ۳ - داشتن دانشنامه لیسانس یا بالاتر از دانشکده های حقوق و سیاسی داخله یا خارجه .

اشخاص ذیل نمیتوانند بمشاغل قضائی پذیرفته شوند :

کسانی که بواسطه ارتکاب جنحه یا جنایت محکوم شده یا با اتهام جنحه یا جنایت تحت تعقیب هستند .

کسانی که معروف بفساد عقیده یا اخلاق بوده و متجاهر بفسق هستند .

اشخاصی که معتاد باستعمال افیون هستند .

ب - وزارت عدلیه میتواند بر حسب ضرورت و احتیاج اشخاص را که دارای دانشنامه لیسانس نیستند در نتیجه امتحان و مسابقه با اختیار قانونی بمشاغل قضائی بپذیرد .

کسانی که باین ترقیب دارای رتبه قضائی میشوند فقط میتوانند تا رتبه ۶ ارتقاء یابند و ترفیع آنها از رتبه ۶ بیالا منوط بآن است که مواد مربوط به لیسانس حقوق را در هیئت امتحانیه وزارت عدلیه دفعه یا بدفعات امتحان بدهند .

ج - اشخاصیکه قبل از تصویب این قانون بخدمات قضائی پذیرفته شده و دارای دانشنامه لیسانس نیستند و رتبه آنها کمتر از رتبه ۷ قضائی است باید برای استحقاق ترفیع از رتبه ۵ بیالا امتحان مخصوص بدهند مواد و ترتیب امتحان و موعد انعقاد مجالس امتحان بموجب نظامنامه وزارت عدلیه تعیین خواهد شد - ترفیع این اشخاص تادعوت آنها بامتحان طبق سایر مقررات مربوطه به ترفیع مستخدمین قضائی جائز است .

تبصره - اشخاصیکه دارای درجه لیسانس شده و خدمت نظام وظیفه را انجام داده ولی سن آنها به ۲۵ سال نرسیده ممکن است بخدمات قضائی پذیرفته و متصدی عضویت علی البدل صلح و بدایت یا وکالت عمومی بدایت شوند .

ماده ۷ - مقامات قضائی به هفت طبقه تقسیم میشود - و مقرری مقام هر یک از این هفت طبقه در شهرها و قصبات کشور همه ساله در بودجه وزارت عدلیه بتناسب موقعیت محل بترتیب ذیل منظور خواهد شد :

طبقه اول (مقرری رتبه ۱ الی ۴ قضائی) امناء صلح - اعضاء علی البدل صلحیه و بدایت - و کلاء عمومی بدایت درجه دوم و مستنطقین درجه دوم .

طبقه دوم (مقرری رتبه ۵ تا ۶ قضائی) - مستنطقین درجه اول - و کلاء عمومی درجه اول - مدعیان عمومی درجه دوم - حکام بدایت درجه دوم - اعضاء علی البدل

استیناف - و کلاء عمومی و مستشاران استیناف درجه دوم .

طبقه سوم (مقرری رتبه ۷ قضائی) حکام بدایت درجه اول - مدعیان عمومی بدایت درجه اول - مستشاران استیناف درجه اول - و کلاء عمومی استیناف درجه اول - رؤساء شعب استیناف درجه دوم .

طبقه چهارم (مقرری رتبه ۸ قضائی) - رؤساء شعب استیناف درجه اول - رئیس کل ومدعی العموم استیناف درجه دوم . عضومعاون دیوانعالی تمیز - وکلای عمومی درجه دوم دیوانعالی تمیز

طبقه پنجم (مقرری رتبه ۹ قضائی) - رئیس کل ومدعی العموم استیناف درجه اول - مستشاران دیوان عالی تمیز و وکلای عمومی درجه اول دیوانعالی تمیز . طبقه ششم (مقرری رتبه ۱۰ قضائی) - رؤساء دوم دیوان عالی تمیز - معاون مدعی العموم تمیز .

طبقه هفتم - (مقرری رتبه ۱۱ قضائی) - رئیس و مدعی العموم دیوان عالی تمیز .

مقرری مقام رئیس کل محاکم صالح مرکز و رئیس کل بدایت ومدعی العموم بدایت طهران ممکن است يك الى دو رتبه بالاتر از حدی که در این ماده مقرر شده معین شود .

تطبیق مقام های قضائی محاکم اختصاصی و مفتشین قضائی با هر يك از طبقات مذکور در این ماده بنظر وزیر عدلیه است .

تبصره ماده ۹ بطریق زیر اصلاح میشود :

بمستخدمنی که در خارج از محل اقامت دائمی خود مأموریت داده می شود مادام که در آن مأموریت هستند ممکن است تا خمس مقرری مقام کمک خرج

داده شود .

شرط يك ماده ۱۱ بطریق ذیل اصلاح میشود :

۱ - لااقل دو سال خدمت در رتبه مادون از رتبه ۱ الی ۴ و سه سال خدمت در رتبه مادون از رتبه ۵ ببالا و مشغول بخدمت بودن در مدتی که لااقل دو ثلث مدتهای مزبور باشد با رعایت قانون مصوب ۲۶ امرداد ماه ۱۳۱۰ راجع بتفسیر اصل ۸۲ متمم قانون اساسی .

ماده ۱۲ - کمیسیون مقدماتی ترفیع تحت ریاست وزیر عدلیه تشکیل میشود .
کمیسیون مزبور مرکب خواهد بود از مدعی العموم دیوان عالی تمیز و مدیر کل امور قضائی و مدیر کل امور اداری وزارت عدلیه و سه نفر از رؤساء و مستشاران دیوان تمیز بان انتخاب وزیر عدلیه .

ماده ۴۳ - از فروردین ۱۳۱۶ هریک از مستخدمین قضائی که متصدی یکی از مقامات طبقات هفت گانه میشود هرگاه رتبه او کمتر از رتبه باشد که بموجب ماده ۷ برای آن مقام مقرر شده تفاوت بین حقوق رتبه و حقوق مقام را بعنوان تفاوت مقرری مقام دریافت خواهد داشت .

قبصر ۵ - تا تاریخ تصویب بودجه ۱۳۱۶ ماده ۴۳ قانون استخدام قضاة مصوب ۲۸ اسفند ۱۳۰۶ بطور موقت قابل اجرا است .

ماده ۱۹ - وزارت عدلیه میتواند اشخاصی را که دارای دانشنامه لیسانس یا بالاتر از دانشکده های حقوق و سیاسی داخله یا خارجه هستند و واجد شرایط مندرجه در ماده ۱ قانون استخدام قضات باشند در صورتیکه محل مأموریت آنها در مرکز باشد با رتبه سه قضائی و اگر محل مأموریت خارج از مرکز باشد با رتبه چهار قضائی استخدام کند .

رتبه چهار دربارہ اشخاصی که خارج از مرکز استخدام میشوند وقتی تثبیت

خواهد شد که لااقل دو سال در ولایات خدمت نماید و الا رتبه آنها همان سه قضائی خواهد بود .

ماده ۲۰ - وزیر عدلیه اختیار دارد از تاریخ اجراء این قانون تا ششماه در رتبه مستخدمینی که دارای دانشنامه لیسانس یا بالاتر از دانشکده های حقوق و سیاسی داخله یا خارجه هستند و قبل از اجرای این قانون دارای رتبه قضائی شده اند تجدیدنظر نموده و بارعایت سابقه خدمت و لیاقت رتبه را که درخور آن هستند برای آنها تعیین کند رتبه مزبور رتبه قانونی آنها شناخته شده و از مقرری و سایر مزایای آن از تاریخ اعطاء بهره مند خواهند شد . لیکن تثبیت این رتبه موقوف باین است که لااقل سه سال از تاریخ اعطاء آن بعضویت وزارت عدلیه باقی بماند .

ماده ۲۱ - برای رفع احتیاجات فعلی عدلیه وزیر عدلیه میتواند کلاس قضائی تأسیس نموده داوطلبانی را که از عهده امتحانات آن برآیند بمشاغل قضائی منصوب نماید اشخاصی میتوانند وارد در کلاس قضائی شوند که یا در خدمات کشوری بوده و یا گواهی نامه دوره اول متوسطه را دارا باشند .

ماده ۲۲ - وزیر عدلیه میتواند همه ساله درموضع معینی مدیران دفاتر محاکم و یار که ها و تقریر نویس ها و معاونین اداری یار که و مدیران اجراء و نمایندگان ثبت را که لااقل دو سال تمام در يك یا بعضی از این مشاغل خدمت کرده اند برای گذراندن امتحاناتی که بموجب نظامنامه معین خواهد شد دعوت نماید و در صورتیکه از عهده امتحانات مزبوره برآیند بخدمت قضائی بپذیرد .

ماده ۲۳ - داوطلبان مذکور در دوماده قبل پس از گذراندن امتحانات اگر دارای رتبه باشند رتبه اداری آنها تبدیل بر رتبه قضائی میشود و اگر در خدمت اداری استحقاق ترفیع حاصل کرده اند در تبدیل رتبه رعایت حق ترفیع آنها میشود و در صورتیکه بدون رتبه باشند با رتبه يك قضائی پذیرفته خواهند شد .

ماده ۲۴ - کلیه اشخاصیکه بموجب ماده قبل بخدمت قضائی پذیرفته میشوند مشمول شق (ب) از ماده (۱) خواهند بود و ترفیع آنها علاوه بر شرایط مذکوره در آن ماده منوط باین خواهد بود که به تقاضای وزارت عدلیه لااقل دوسال دروالات بخدمت قضائی اشتغال ورزند .

ماده ۲۵ - مستخدمین قضائی که دارای دانشنامه درجه لیسانس یا بالاتر از دانشکده های حقوق داخله یا خارجه هستند در کمیسیون مقدماتی ترفیع در حدود احتیاجات وزارت عدلیه نسبت بمستخدمین قضائی که قبل از تصویب این قانون بدون داشتن دانشنامه لیسانس یا بالاتر وارد خدمت قضائی شده و امتحان مذکور در شق (ب) ماده یک را نداده اند حق تقدم خواهند داشت .

ماده ۲۶ - وزیر عدلیه میتواند از تاریخ اجراء این قانون تا یکسال مستخدمین اداری را که دارای درجه لیسانس یا بالاتر هستند یا تحصیلات آنها در شورای عالی مذکور در ماده ۱۰ کافی برای خدمت قضائی شناخته شود با رتبه قضائی مساوی با رتبه آنها یا بایک رتبه بالاتر بخدمت قضائی قبول نماید و نیز کسانی را که دارای رتبه نبوده و شورای عالی تحصیلات آنها را برای خدمات قضائی تصدیق نماید با رتبه یک قضائی استخدام نماید .

ماده ۲۷ - شورای عالی مذکوره در ماده ۱۰ هرگاه در ضمن رسیدگی به تخلف یکی از مستخدمین قضائی یا در مواردی که رسیدگی بصلاحیت مستخدم قضائی از طرف وزارت عدلیه بشورای عالی ارجاع شود تشخیص دهد که مستخدم مورد تعقیب مناسب با خدمت قضائی نیست میتواند رتبه او را تبدیل بر رتبه اداری نماید یا اینکه در صورت داشتن لااقل ۱۵ سال سابقه خدمت اعم از تصدی یا انتظار خدمت حکم بتقاعد او بدهد .

در اینصورت مستخدم مزبور اجباراً متقاعد میشود هر چند که مطابق مقررات

قانون استخدام موقع تقاعد و نرسیده باشد. ترتیب تقاعد این قبیل مستخدمین مطابق قسمت اول ماده سوم قانون اصلاح استخدام کشوری مصوب ۲۹ شهریور ۱۳۱۱ خواهد بود.

در موردی هم که تخلف مستخدم مورد تعقیب از نظر مقررات انتظامی مشمول مرور زمان شده باشد شورای عالی وزارت عدلیه از این اختیار خود می تواند استفاده کند. و نیز شورای عالی وزارت عدلیه می تواند با استناد احکام صادر از محکمه عالی انتظامی حکم به تبدیل رتبه قضائی بآداری یا تقاعد اجباری مستخدمین قضائی بدهد. چون بموجب قانون ۷ آبان ۱۳۱۵ (وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که ضمن جریان ممکن است معلوم شود در رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون اصلاح قسمتی از قانون اصول تشکیلات عدلیه و استخدام قضات) مشتمل بر بیست و هشت ماده که در تاریخ ششم دی ماه یک هزار و سیصد و یازده بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اصلاح ماده ۲۰۸ قانون اصلاح محاکمات جزائی و ماده ۵۷ قانون

اصول تشکیلات عدلیه

مصوب ۹ اسفند ماه ۱۳۱۵

ماده اول - ماده ۲۰۸ قانون اصول محاکمات جزائی بطریق ذیل اصلاح

می شود :

ماده ۲۰۸ - محاکم صلاحیه بکلیه خلاف ها و جنحه هائی که مجازات آن بیش از دو ماه حبس و یا یک هزار و دویست ریال جزای نقدی نباشد رسیدگی میکنند.

ماده دوم - جمله ذیل نیز به متمم ماده ۵۷ قانون اصول تشکیلات عدلیه مصوب

ششم دیماه ۱۳۱۵ اضافه میشود

در مقرر هر محکمه استیناف مدعی العموم استیناف میتواند با اجازه وزارت عدلیه وظایف و کلاء عمومی استیناف را بکلاء عمومی بدایت محول نماید ترتیب روابط اداری پار که های بدایت بپایار که استیناف هر حوزه استینافی و طرز تشکیل و ارتباط دفاتر آنها بایکدیگر بموجب نظامنامه وزارت عدلیه معین میشود.

این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه نهم اسفندماه یک هزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

مجازات متخلفین از تصمیمات متخذة در قضیه اختلاف ایتالیا و حبشه

مصوب ۷ دی ماه ۱۳۱۴

ماده واحده - اشخاصیکه برخلاف تصویب نامه هیئت وزراء مورخه بیست و ششم آبان ۱۳۱۴ نمره ۶۲۱۰ راجع به تصمیمات متخذة از طرف کمیته تطبیق جامعه ملل در قضیه اختلاف بین دولتین ایتالیا و حبشه رفتار نمایند به یکماه الی یکسال حبس تادیبی و یا هزار ریال الی بیست هزار ریال غرامت و یا بهر دو مجازات محکوم میشوند.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هفتم دیماه یک هزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

تفسیر ماده ۲۳۸ قانون مجازات عمومی

مصوب کمیسیون قوانین عدلیه

ماده واحده - مقصود از توسل بوسائل تقلبی برای بردن مال غیر مذکور در ماده ۲۳۸ قانون مجازات اعم از این است که حیل و تقلب را در خارج اعمال کنند و یا در ضمن جریان امر در ادارات ثبت یا سایر ادارات دولتی یا محاکم و نیز مقصود از حیل (اگر شروع باینکار کرده ولی تمام نکرده باشد) اعم از این است که بر فرض تمام کردن مالی را که مقصود داشته بدست می آورده یا بهجهانی نتیجه باو نمیرسیده است .

چون بموجب قانون ۷ دی ماه ۱۳۱۴ « وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که به مجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع وقوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید » علیهذا (قانون تفسیر ماده ۲۳۸ قانون مجازات عمومی) که مشتمل بر یک ماده است در تاریخ بیست و چهارم دیماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

مجازات قاچاقچیان مسلح

مصوب کمیسیون قوانین عدلیه

ماده اول - هر کس جنس یا نقودی را که صدور یا ورود آن ممنوع است

و یا جنسی را که در انحصار دولت است مسلحانه قاچاق کند و یا شرکت در قاچاق مزبور نماید مطابق ماده دوم مجازات خواهد شد.

ماده دوم - الف - کسانی که در موقع قاچاق حامل اسلحه بوده و با قوای دولتی مسلحانه مقاومت نمایند محکوم باعدام خواهند شد.

ب - کسانی که در موقع قاچاق حامل اسلحه بوده ولی در موقع تعقیب مقاومت با قوای دولتی نکرده و تسلیم شوند محکمه دو درجه مجازات آنها را تخفیف میدهد.

ج - کسانی که با اشخاص مذکوره در قسمت الف شرکت و همراهی کنند در صورتیکه خود بدون اسلحه باشند به سه تا پانزده سال حبس با کار اجباری محکوم میشوند.

ماده سوم - محاکمه اشخاص مذکوره در محاکم نظامی بعمل خواهد آمد.

تبصره - محاکمه اشخاص مذکوره در قسمت ج ماده دوم در صورتی داخل در صلاحیت محاکم نظامی خواهد بود که محاکمه مجرم اصلی ممکن بوده و در محاکمه نظامی تحت محاکمه واقع شود و در غیر این صورت محاکمه آنان در محاکم عمومی بعمل خواهد آمد.

چون بموجب قانون ۹ تیرماه ۱۳۱۵ وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد می نماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید علیهذا (قانون مجازات قاچاقچیان مسلح) که مشتمل بر سه ماده و در تاریخ هیجدهم تیر ماه یک هزار و سیصد و پانزده بتصویب

کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است .
رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اصلاح ماده ۴۳ قانون مجازات مرتکبین قاچاق مصوب کمیسیون قوانین عدلیه

ماده واحده - ماده ۴۳ قانون مجازات مرتکبین قاچاق مصوب ۲۹ اسفند ۱۳۱۲ بطریق ذیل اصلاح میشود :

ماده ۴۳ - وارد و خارج کردن اسلحه ناریه و مهمات جنگی و فشنگ و مواد محترقه و اسلحه شکاری و اسلحه سرد جنگی ممنوع است مگر با اجازه دولت - ساختن هر نوع اسلحه ناریه و مهمات جنگی و فشنگ و اسلحه شکاری و اسلحه سرد جنگی و مواد محترقه و باروت منوط با اجازه قبلی وزارت جنگ است و اشتغال بکسب اسلحه و فروش و تعمیر اسلحه و فروش مهمات جنگی و مواد محترقه منوط با اجازه شهربانی است جواز داشتن و حمل و نقل اسلحه ناریه و مهمات جنگی و فشنگ و اسلحه شکاری و مواد محترقه در داخل شهرها از طرف شهربانی و در خارج شهرها همچنین شهرهائیکه شهربانی در آنجا نباشد از طرف اداره امنیه داده خواهد شد .

متخلفین از مقررات فوق بسه ماه تا سه سال حبس تأدیبی یا بسیصد تا ده هزار ریال جزای نقدی و یا بهر دو مجازات محکوم میشوند .

چون بموجب قانون ۷ آبان ماه ۱۳۱۵ (وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی

پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون اصلاح ماده ۴۳ قانون مجازات مرتکبین قاچاق) مشتمل بر يك ماده كه در تاریخ پنجم اسفند ماه يكهزار و سیصد و پانزده بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

تفسیر قسمت دوم ماده ۴۵ قانون مجازات مرتکبین قاچاق

مصوب ۲۷ اسفندماه ۱۳۱۵

ماده واحده - قسمت دوم از ماده ۴۵ قانون مجازات مرتکبین قاچاق مصوب ۲۹ اسفند ماه ۱۳۱۲ شامل مواردی نیز میباشد که اشیاء ممنوع الورود را اشخاص در داخله کشور برای تجارت یا کسب و با علم باینکه ممنوعاً وارد شده نقل و انتقال نموده یا واسطه در آن امر شوند .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و هفتم اسفندماه یکهزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسیده .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

راجع بوادار نمودن مجوسین غیر سیاسی بکار

مصوب کمیسیون قوانین عدلیه

ماده اول - اشخاصیکه در نتیجه ارتکاب جرائم عادی (غیر سیاسی) محکوم بحبس شده یا بشوند و لااقل يك ثلث از مدت حبس درباره آنان اجرا شده ممکن است نسبت ببقیه مدت حبس در مؤسسات فلاحتی یا صنعتی و ادار بکار و تحت حفاظت قرار داده شوند بشرایط ذیل :

۱- رضایت مجوسین جز در مورد محکومین بحبس با کار اجباری که در مورد

آنها رضایت شرط نیست .

۲ - در صورتیکه محبوس خطرناک بجامعه یعنی بجرم بالطبیعه یا بالحرفه یا بالعاده تشخیص نشود .

ماده دوم - در صورتیکه محبوس بعد از انتقال بمؤسسات صنعتی یا فلاحتی مرتکب جنحه یا جنایتی بشود بمحبس اعاده و علاوه بر مجازات جرمی که جدیداً مرتکب شده بقیه مدت مجازات جرم سابق از تاریخ که مرتکب جرم جدید شده در باره او اجرا میشود .

ماده سوم - ترتیب رسیدگی بحال محبوس از جهت احراز شرایط مذکوره در ماده اول نسبت بمحکومین محاکم عدلیه با هیئتی خواهد بود که اعضاء آن را وزارت عدلیه و اداره کل شهربانی و نسبت بمحکومین محاکم نظامی با هیئتی خواهد بود که اعضاء آن را وزارت جنگ و اداره کل شهربانی معین مینمایند .

ماده چهارم - در مؤسساتیکه محبوس مشغول کار میشود باید مؤسسه اجرت عمل محبوس را مثل سایر افراد بدهد که صرف معیشت خود و کسانی که تکفل معاش آنها برعهده محبوس است بشود و در صورتیکه اجرت او زائد بر معیشت خود و کسانش باشد زائد برای محبوس در صندوق مؤسسه ضبط میشود که در موقع استخلاص باو مسترد شود .

ماده پنجم - ترتیب حفظ و مراقبت محبوسین بعد از انتقال بمؤسسات صنعتی و فلاحتی مطابق نظامنامه خواهد بود که وزارت جنگ و وزارت عدلیه و اداره کل شهربانی معین مینمایند .

ماده ششم - مخارج انتقال محبوس بمؤسسات مذکوره در صورت دارائی با خود محبوس است در صورتیکه از خود دارائی نداشته باشد بعهده دولت است .

چون بموجب قانون ۷ دیماه ۱۳۱۴ (وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع

اجرا گذارده پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا قانون راجع بوا دار نمودن محبوسین غیرسیاسی بکار که مشتمل بر شش ماده و در تاریخ دوازدهم اسفند ماه یک هزار و سیصد و چهارده بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

راجع به مجازات و مجازات مأمورین به خدمات عمومی

مصوب ۶ اردیبهشت ماه ۱۳۱۰

ماده اول - مأمورین به خدمات عمومی از حیث جرائم مذکور در فصل چهارم از باب دوم قانون مجازات عمومی و از حیث صلاحیت دیوان جزای عمال دولت در حکم مأمورین دولتی خواهند بود.

ماده دوم - مجاکم اداری مأمورین به خدمات عمومی مطابق نظامنامه خواهد بود که بتصویب هیئت وزراء میرسد.

ماده سوم - مأمورین به خدمات عمومی کسانی هستند که در مؤسسات ذیل خدمت میکنند:

۱ - مؤسسات خیریه که بر حسب ترتیب وقف یا وصیت تولیت آنها با پادشاه عصر است.

۲ - مؤسسات خیریه و مؤسسات عام المنفعه که دولت یا شهرداری اداره میکند و یا تحت نظر دولت اداره میشود.

۳ - مؤسسات انتفاعی دولت یا مؤسسات انتفاعی دیگر که تحت نظر دولت اداره میشود .

این قانون که مشتمل بر سه ماده است در جلسه ششم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

مجازات اعمال نفوذ برخلاف حق ومقررات قانونی

مصوب ۲۹ آذرماه ۱۳۱۵

ماده ۱ - هر کس بدعوی اعتبارات ونفوذی در نزد یکی از مستخدمین دولتی یا شهرداری یا کشوری یا مأمورین بخدمات عمومی وجه نقد یا فائده دیگری برای خود یا شخص ثالثی در ازاء اعمال نفوذ نزد مأمورین مزبوره از کسی تحصیل کند و یا وعده و یا تعهدی از او بگیرد علاوه بر رد وجه یا مال مورد استفاده یا قیمت آن به حبس تأدیبی از ششماه تا دو سال وبجزای نقدی از یک هزار ریال تا ده هزار ریال محکوم خواهد شد .

هر گاه وجه نقد یا فائده یا تعهد را باسم مأمورین مزبوره وبعنوان اینک که برای جلب موافقت آنها باید پرداخته شود گرفته باشد علاوه بر رد وجه یا مال مورد استفاده یا قیمت آن بحبس تأدیبی از یکسال تا سه سال وبجزای نقدی از دوهزار ریال الی پانزده هزار ریال محکوم خواهد شد .

ماده ۲ - هر کس از روابط خصوصی که با مأمورین یا مستخدمین مذکوره در ماده یک دارد سوء استفاده نموده و در کار های اداری که نزد آنها است بنفع

یا ضرر کسی برخلاف حق و مقررات قانونی اعمال نفوذ کند از يك ماه الی يكسال حبس تأدیبی محكوم خواهد شد .

ماده ۳ - مستخدمین دولتی یا شهرداری یا کشوری یا مأمورین بخدمات عمومی که نفوذ اشخاص را در اقدامات یا تصمیمات اداری خود تأثیر دهند به محرومیت از شغل دولتی ازدو الی پنج سال محكوم میشوند و در صورتیکه اقدام یا تصمیم مزبور مستلزم تفویت حقی از اشخاص یا دولت باشد محكوم به انفصال ابد از خدمات دولتی خواهند شد مگر آنکه این عمل مشمول قوانین دیگر جزائی باشد .

ماده ۴ - هر وکیل عدلیه که بدعوی داشتن اعتبار و نفوذ در نزد مأمورین قضائی یا اداری یا حکم یا شهود و اهل خبره وجه یا مال یا فایده دیگری برای خود یا شخص ثالثی از موکل خود بعنوان اینکه باید یکی از اشخاص مذکوره بپردازد یا مساعدت آنها را جلب کند تحصیل نماید یا وعده آنرا قبول کند علاوه بر رد وجه یا مال مورد استفاده یا قیمت آن بحبس تأدیبی از يكسال الی سه سال محكوم خواهد شد .

این قانون که مشتمل بر چهار ماده است در جلسه بیست و نهم آذرماه یکهزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

راجع بمتخلفین از اجرای تکالیف مقرر در قانون ثبت احوال

مصوب ۲ اسفند ماه ۱۳۱۵

ماده واحده - کسانی که تا تاریخ اجرای این قانون یکی از تکالیف مقرر در

مواد ۱ - ۴ - ۵ - ۶ قانون ثبت احوال مصوب ۲۰ مرداد ۱۳۰۷ را انجام نداده هرگاه تا آخر شهریور ۱۳۱۶ تکالیف مزبوره را انجام نمایند از تعقیب جزائی معاف خواهند بود هر چند حکم قطعی بر محکومیت آنها صادر شده باشد .

از تاریخ اول مهر ۱۳۱۶ متخلفین بر طبق ماده ۷ اصلاحی قانون ثبت احوال مصوب ۱۱ آذرماه ۱۳۱۰ مورد تعقیب جزائی قرار میگیرند .
هرگاه در ضمن تعقیب امر قبل از طرح دعوی در محکمه جزائی تکالیف مزبوره را انجام نمایند تعقیب موقوف خواهد شد .

و اگر تکالیف مذکوره را پس از طرح قضیه در محاکم جزائی قبل از صدور حکم قطعی انجام دهند محکمه میتواند آنها را از مجازات معاف نماید .
این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه دوم اسفند ماه ۱۳۱۵ بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

افزایش سرمایه بانک ملی ایران

مصوب ۱۷ تیرماه ۱۳۱۴

ماده اول - سرمایه بانک ملی ایران به سیصد میلیون ریال ترقی داده میشود که هفتاد و پنج و یک سیم درصد آن بقرار ذیل محسوب و پرداخته خواهد شد .
الف - هشت میلیون ریال که سابقاً نادیه شده است .

ب - دویست و شانزده میلیون و هشتصد و شش هزار و چهار صد و سی و پنج ریال و بیست و پنج دینار (۲۱۶۸۰۶۴۳۵/۲۵ ریال) از بابت قیمت پانزده میلیون

وهشتمصدو هفتادو پنج هزارو سیصدونودو پنج گرم و سی و نه صدم (۳۹/۱۵۸۷۵۳۹۵ گرم) طلای خالص دولت (موضوع قانون ۳۰ شهریور ۱۳۱۳) بشرح قانون ۲۲ اسفندماه ۱۳۱۰ .

ج - يك ميليون و يكصد و نود و سه هزارو پانصد و شصت و چهار ريال و هفتادو پنج دينار ۷۵/۱۱۹۳۵۶۴ ريال از محل منافع خالص بانك ملی از بدو تأسیس آن که در ظرف چند سال بدولت تعلق گرفته و بموجب ماده چهارم قانون مصوب ۱۴ اردیبهشت ۱۳۰۶ برای افزایش سرمایه تخصیص داده شده بود .

ماده دوم - مواد ۲ - ۳ - ۴ (باستثنای تبصره ماده ۴) و ۹ - ۱۳ - ۱۴ قانون اجازه تأسیس بانك ملی ایران مصوب ۱۴ اردیبهشت ۱۳۰۶ نسخ میشود .

ماده سوم - این قانون پس از تصویب بموقع اجرا گذاشته میشود .

این قانون که مشتمل بر سه ماده است در جلسه هفدهم تیرماه یک هزارو سیصدو چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

راجع بفروش اجناس ممنوعه

مصوب ۱۶ شهریور ماه ۱۳۱۴

ماده اول - اداره کل تجارت میتواند فروش اجناسی را که مجاز بوده و بعداً ممنوع شده یا بشود و همچنین اجناسی را که در انحصار دولت است و مقتضی بداند منحصر به مراکزی نماید که تحت نظارت و تفتیش دولت باشد . صورت این اجناس را اداره کل تجارت در هر مورد اعلان کرده و به تجار دارنده آن اخطار

میکند تا در مدت معین اجناس خود را به مراکز فروشی که تعیین میشود تسلیم نمایند .

ماده دوم - اجناسی که پس از مدت مقرر دراعلان تمرکز بمرکز معینه تسلیم نشود در نزد هر فروشنده که یافت شود قاچاق محسوب شده ضبط و متخلف بر طبق قانون مجازات مرتکبین قاچاق تعقیب خواهد شد .

ماده سوم - سایر مقررات مربوطه به تصویب هیئت وزراء خواهد رسید .

ماده چهارم - این قانون بلافاصله بعد از تصویب بموقع اجرا گذارده خواهد شد .

این قانون که مشتمل بر چهار ماده است در جلسه شانزدهم شهریور ماه یک هزار و

سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

راجع بمعاملات اسعار خارجی

مصوب ۱۰ اسفندماه ۱۳۱۴

ماده ۱ - خرید - فروش - واگذاری - هر نوع معامله دیگر مربوط باسعار

خارجی و بیرون بردن اسعار از ایران ممنوع است مگر طبق این قانون و یا مقرراتی که مطابق ماده ۲ بتصویب هیئت وزراء رسیده باشد .

تبصره - نقود خارجی اعم از فلزی یا کاغذی اسعار محسوب میشود .

ماده ۲ - برای موازنه حساب اسعاری کشور و نظارت در کلیه امور و معاملات

اسعاری کمیسیون باسم کمیسیون اسعار در وزارت مالیه تشکیل خواهد شد مرکب از نمایندگان وزارت مالیه - اداره کل تجارت و بانک ملی ایران خرید اسعار برای واردات و حوائج دیگر و هر نوع انتقال اسعار بخارج منوط بهجواز کمیسیون اسعار

خواهد بود .

کمیسیون فقط در حدودی جواز خواهد داد که بتوان اسعاری کشور خللی وارد نیاید .

کمیسیون اسعار میتواند تقاضای خرید اسعار برای واردات از هر کشور را بیش از حدی که اجناس ایران در آن کشور فروش رفته و اسعار بایران میآورد نپذیرد . هر گونه مقرراتی که برای حفظ موازنه اسعاری کشور لازم باشد و کلیه نظامنامه های اجرایی این قانون را کمیسیون اسعار تهیه و بوسیله وزارت مالیه به هیئت وزراء پیشنهاد خواهد کرد .

ماده ۳۰ - کلیه معاملات اسعاری باید منحصرأ بوسیله بانکهای بعمل آید که از طرف دولت اجازه این معاملات بآنها داده شده باشد - شرایط اعطاء و بقاء این اجازه را هیئت وزراء معین خواهد کرد .

ماده ۴ - نرخ خرید و فروش اسعار بتصویب هیئت وزراء خواهد رسید .

ماده ۵ - کلیه صادر کنندگان مکلفند اسعار حاصله از صادرات بعد از این تاریخ را تا سه روز پس از دریافت و منتهای سه ماه پس از صدور ببانک های مجاز بفروشند . در صورت لزوم مدت سه ماه فوق را هیئت دولت تقلیل یا تمدید خواهد داد . اسعاری را که از صادرات قبل از این قانون بعدأ دریافت گردد باید تا سه روز پس از وصول ببانک های مجاز فروخته شود - موارد ذیل از مقررات این ماده مستثنی است .

الف - صادرات بممالکی که با ایران قرارداد تجارتی مبنی بر اصول تعادل صادرات و واردات دارند .

ب - اجناسی که بموجب قرارداد مخصوص در مقابل فروش جنس بدولت یا مؤسسات بلدی صادر میشود تامیزاتی که در قرارداد معین شده .

ج - صادرات شرکت نفت انگلیس و ایران و شرکت شیلات .

ماده ۶ - در مورد صادرات و واردات کشورهای که با ایران قرارداد نهان دارند مطابق مقررات قرارداد عمل خواهد شد .

ماده ۷ - هر کس پس از تصویب این قانون اسعاری از غیر طریق صادرات بدست آورد مکلف است تا سه روز پس از دریافت اسعار خود را ببانک های مجاز بفروشد .

مواردی که باید از این قاعده مستثنی شود ضمن نظامنامه های مصوب هیئت دولت معین خواهد شد .

ماده ۸ - کسانی که قبل از تصویب این قانون تعهداتی باسعارخارج کرده اند که پس از تاریخ این قانون باید انجام شود مکلفند تا آخر فروردین ماه ۱۳۱۵ مدارک تعهد خود را بکمسیون اسعار ارائه دهند - کمسیون میتواند مقرر دارد که متعهد در موقع مقرر معادل قرض اسماری خود ریال در بانک ملی ودیعه گذارده و پس از صدور جواز خرید اسعار دین اسعاری خود را تأدیه کند - مدیونی که بترتیب فوق در بانک ملی ودیعه ریالی گذارد از لحاظ عدم پرداخت اسعار قابل تعقیب در محاکم نخواهد بود .

ماده ۹ - متخلفین از مواد ۱ - ۳ - ۴ - ۵ - ۶ - ۷ و مقررات و نظامنامه های مذکور در ماده ۲ بمجازات های ذیل محکوم میشوند :

۱ - بحبس از یکسال تا سه سال .

ب - مجرم - شرکاء و معاونین بطور تضامنی بجزای نقدی معادل دو برابر مبلغ موضوع عمل یا معامله ممنوع . این امر مانع از این نخواهد بود که اگر عمل یا معامله مشمول قوانین جزائی شدیدتر باشد علاوه بر جزای نقدی فوق متخلف بمجازات مقرر در آن قوانین نیز محکوم گردد .

محاكمه در طهران در محكمه كه وزارت عدليه براي رسيد گي بجرائم اسعاري اختصاص خواهد داد بعمل مي آيد - هفتاد درصد از جرائم مأخوذه بكاشفين تخلفات از اين قانون پرداخته خواهد شد .

ماده ۱۰ - براي تسهيل تفتيش اسعار - در مورد اجناسي كه دولت مقتضي بداند و اعلام نمايد .

تجاري كه شغل آنها صدور يا ورود آن اجناس است مكلفند شر كتهائي كه منحصر آ حق صدور يا ورود آن اجناس ب آنها داده خواهد شد تشكيل بدهند .

ماده ۱۱ - اين قانون بلافاصله پس از تصويب بموقع اجرا گذارده خواهد شد .
اين قانون كه مشتمل بر يازده ماده است در جلسه دهم اسفند ماه يكهزار و سيصد و چهارده بتصويب مجلس شوراي ملي رسيد .

رئيس مجلس شوراي ملي - حسن اسفندياري

قانون

اصلاح پاره از مقررات قانون انحصار تجارت خارجي

مصوب ۱۷ آبانماه ۱۳۱۰

ماده واحده :

- الف - كالاي وارده بكشور از لحاظ حساب تعادل واردات و صادرات بايد بميزان قيمتي كه تا ورود به گمرک ايران تمام شده است (قيمت سيف) تقويم شود .
- ب - تصديق صدور درمواردي هم كه كالا بصورت انحصار صادر ميگردد معادل تمام قيمت كالاي صادره بايد داده شود .
- تبصره - كالائي كه از ابتدای فروردين ماه سال جاري بصورت انحصار صادر شده مشمول اين قانون خواهد بود .

ج - پروانه ورود باید در حدود مقررات قانون انحصار تجارت خارجی معادل تمام مبلغ تصدیق صدورری که ضمیمه درخواست تسلیم میگردد داده شود .
این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هفدهم آبان ماه یکهزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اصلاح قانون مالیات نفت و بنزین

مصوب ۲۴ مهر ماه ۱۳۱۴

ماده اول - از تاریخ اجرای این قانون مالیات بنزین و نفت لامپا و مواد مشابهی که بمصرف سوخت موتورهای احتراق داخلی میرسد بمیزان ذیل گرفته خواهد شد
از هر لیتر بنزین و نفت لامپا سی دینار از سایر مواد مشابهی که بمصرف سوخت موتورهای احتراق داخلی میرسد مانند نفت دیزل (دیزل اویل) نفت گاز (گاز اویل) هر لیتر ده دینار .

ماده دوم - کلیه مواد نفتی موجود در دست تولیدکنندگان و واردکنندگان و نمایندگان آنان از تاریخ اجرای این قانون مشمول مالیات مقرر در فوق است اعم از اینکه نسبت بآنها معامله قبلی شده یا نشده باشد . معاملاتیکه جنس موضوع آن قبل از تاریخ اجرای این قانون تحویل نشده فقط در صورتی قابل اجرا است که خریدار مالیات آن را بموجب این قانون بفروشنده بپردازد .

تبصره - الف - معاملاتیکه بین تولیدکنندگان یا واردکنندگان مواد نفتی و نمایندگان آنها و مصرف کنندگان قبل از تاریخ تصویب قانون مالیات نفت و بنزین مصوب ۱۵ آذر ۱۳۱۳ واقع شده ولی جنس آن تا موقع تصویب آن قانون تحویل

نگردیده مشمول مالیات بوده و فقط در صورتی باید قابل اجرا شناخته شود که خریدار مالیات مقرر در قانون مزبور را بفروشنده بپردازد اگر چه نسبت باین قبیل معاملات از محاکم حکم صادر باشد.

ب - تشخیص نمایندگان مذکور در این ماده و در قسمت الف این تبصره بموجب نظامنامه وزارت مالیه خواهد بود.

ماده سوم - این قانون از صبح پنجشنبه بیست و چهارم مهرماه ۱۳۱۴ اجرا می شود.

این قانون که مشتمل بر سه ماده است در جلسه بیست و چهارم مهرماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

متمم قانون مالیات بر درآمد و حق تمیر

مصوب ۱۲ آبانماه ۱۳۱۰

ماده ۱ - کلیه بانکها و مؤسسات و شرکتهای و اشخاصی که واسطه پرداخت درآمدهای مذکور در بند (د) ماده ۱۲ قانون مالیات بر درآمد و حق تمیر مصوب ۲۹ آبان ۱۳۱۲ هستند مکلفند حتی در مواردی که صاحبان آنها معترض هستند چهار درصد آن را بابت مالیات بر درآمد کسر و منتهی در ظرف یکماه بصندوق مالیه بپردازند.

ماده ۲ - بانکها و مؤسسات و شرکتهای و اشخاص مذکور در ماده قبل موظفند تا مدت پانزده روز پس از تصویب این قانون بکسانی که از اول ۱۳۰۹ تا تاریخ تصویب این قانون درآمدهای مذکور در ماده قبل را پرداخته اند اخطار کنند مالیات متعلقه را از قرار چهار درصد در ظرف سه ماه توسط آنها بوزارت مالیه بپردازند هرگاه

در مدت مقرر مضمولين مذکور ماليات خود را نپردازند بانهها و مؤسسات و شركتها
كليه اطلاعات لازمه را براي وصول ماليات بوزارت ماليه خواهند داد .

ماده ۳ - متخلفين از مقررات اين قانون مشمول مواد ۲۳ و ۲۴ قانون ۲۹
آبان ۱۳۱۲ خواهند بود .

تبصره - متخلفين از ماده ۲ اين قانون در صورتي مشمول جریمه‌های قانونی
خواهند شد كه در ظرف سه ماه مذکور در ماده مزبور ترتيب تصفيه ماليات خود را ندهند .

ماده ۴ - اين قانون پس از تصويب بموقع اجرا گذاشته خواهد شد .
اين قانون كه مشتمل بر چهار ماده است در جلسه دوازدهم آبان ماه يكهزار و
سيصد و پانزده بتصويب مجلس شورای ملی رسيد .

رئيس مجلس شورای ملی - حسن اسفندياری

قانون

تعرفه گمرکی

مصوب ۳۱ اردیبهشت ماه ۱۳۱۰

ماده ۱ - از واردات و صادرات طبق تعرفه ضميمه و تبصره های مذکوره در
آن حقوق گمرکی براساس ريال نقره گرفته ميشود .

حقوق گمرکی اجناسيکه مشمول هيچيك از مواد تعرفه نشوند صدى پانزده
قيمت آن اجناس خواهد بود .

حقوق گمرکی سواي عوارض مختلفه از قبيل شانسلری - انبارداري حمالي
سرب و غيره است .

ماده ۲ - دولت مجاز است نسبت بتمام يا بعضی از اجناس وارده از کشور
هائي كه ميزان حقوق گمرکی يا عوارض ديگر يا تشریفات گمرکی آن کشورها

صادرات ایران را دچار تضییقاتی مینماید حقوق گمر کی مندرج در تعرفه ضمیمه را تا حد مقتضی ترقی دهد - اضافه مزبور از طرف وزارت مالیه پیشنهاد و بلافاصله پس از تصویب هیئت دولت بموقع اجرا گذارده میشود . در مواردیکه اجناس وارده از کشورهای فوق الذکر طبق تعرفه معاف از حقوق گمر کی باشند حقوقی بمیزان مقتضی از طرف دولت مقرر خواهد شد .

ماده ۳ - علاوه بر معافیت های منظور در تعرفه و قوانین مخصوص و قرارداد های بین دولت و سایر دول اشیاء ذیل از حقوق گمر کی معاف اند :

۱ - اشیاء متعلق باعلیحضرت همایون شاهنشاهی و دربار سلطنتی و والاحضرت همایونی و همچنین اشیاء متعلق بسلاطین ورؤساء کشورهای خارجه و ملتزمین رکاب در موقع ورود و خروج آنها .

۲ - اشیائی که سفرای کبار و وزراء مختار و شارژدافرها و مستشاران و نواب و آتاشه های کشوری و نظامی در سفارت خانه ها برای خود وارد و صادر میکنند بشرط معامله متقابله نسبت باشیاء مأمورین سیاسی ایران در آن کشورها .

۳ - اشیاء مخصوص استعمال شخصی ژنرال قنسولها و قنسولها و ویس قنسولهای دارای کاری که در مدت ۹ ماه اول اقامتشان وارد شود با رعایت معامله متقابله .

۴ - علائم کشوری - پرچمها - و انائیه و لوازم دفتری متعلق بشانسلری ژنرال قنسولگری و قنسولگری و ویس قنسولگری ها در موقع ورود یا صدور با رعایت معامله متقابله .

۵ - اشیاء مستعمل شخصی مسافری که با وضعیت اجتماعی آنها متناسب باشد در موقع ورود و خروج .

۶ - انائیه و لوازم خانه مستعمل اتباع ایران که لااقل دو سال در خارجه اقامت نموده و بایران معاودت مینمایند و در مورد مأمورین دولت بدون قید مدت اقامت

و همچنین اثاثیه و لوازم خانه مستعمل اتباع خارجی که برای اقامت دائم بایران وارد میشوند.

۷ - آلات و افزار مستعمل کار و حرفه صنعتگران و کارگرانی که برای اقامت بایران وارد میشوند.

تبصره ۵ - معافیت های مندرج در بند ۵-۶-۷ این ماده شامل اشیاء ذیل نمیشود:

هارمونیم - پیانو - ارگ - سینماتوگراف - رادیو و کلیه وسائط نقلیه.

۸ - حیواناتی که برای تعلیف بخارجه فرستاده میشوند و یا برای تعلیف بایران وارد میشوند در موقع ورود و خروج.

۹ - اجناس و یا امتعه ساخت ایران که بعلت ممنوعیت یا عدم فروش و غیره بایران عودت داده میشوند.

۱۰ - اجناس و یا امتعه ساخت ایران یا خارجی که برای تکمیل و یا تعمیر و یا شرکت در نمایشگاهها بخارجه حمل و بایران عودت داده میشوند و همچنین

اجناس خارجی که برای منظوره های فوق الذکر بایران وارد و مجدداً خارج میشوند.

هرگاه اجناس امتعه مزبور در موقع خروج یا ورود بعلت تکمیل یا تعمیر اضافه قیمت و یا افزایش و یا کسر وزن حاصل کرده باشند بهمان نسبت حقوق بآنها تعلق خواهد گرفت.

۱۱ - وسایل نقلیه حامل مسافرین عازم بخارجه که مجدداً بایران وارد میشوند

همچنین وسایل نقلیه حامل مسافرین که بایران وارد و مجدداً خارج میشوند مشروط باینکه وجه الضمانه کافی سپرده شده باشد و مهلت از ۱۲ ماه تجاوز نکند.

لکومتیوها و کالسکه های راه آهن و وسایل نقلیه هوایی که بترتیب منظم دائمی

در خطوط بین ایران و خارجه کار میکنند و همچنین مقدار سوختی که جهت راه لازم باشد.

۱۲ - قطعات ناوهای که در سواحل ایران غرق و یا ب خاک نشسته اند و همچنین

اسباب و لوازم ناوهای ایرانی که در سواحل خارجه غرق گردیده و یا ب خاک نشسته و تا یکسال پس از وقوع قضیه بایران حمل میشوند.

۱۳ - نقره‌های وارده برای دولت بشکل شمش - قرص و خاك .

۱۴ - نمونه‌جات بی‌قیمت در حدود نظامنامه مصوب هیئت وزراء .

۱۵ - اجناس و وسایط نقلیه که بطور ترانزیت یا کابوتاژ بخاك ایران وارد و صادر میشوند در حدود نظامنامه مصوب هیئت دولت .

ماده ۴ - اجناسی که حقوق گمرکی آن از روی وزن معین شده از روی وزن خالص مال‌التجاره بعلاوه لفافهائی که در حدود رسوم تجارت و نظامنامه هیئت وزراء باشد حقوق گمرکی خواهند پرداخت .

ماده ۵ - دولت مجاز است با دول خارجه قراردادهای گمرکی مخصوصی که حقوق مندرج در آن از میزان تعرفه ضمیمه کمتر نباشد منعقد نماید . اعتبار قراردادهای مزبور محدود یکسال خواهد بود .

ماده ۶ - دولت مجاز است حقوق گمرکی اجناسیکه ورودشان در تاریخ تصویب اینقانون بموجب سهمیه‌های اقتصادی ممنوع است در صورتیکه بعداً مجاز گردد تا صد درصد ترقی دهد .

ماده ۷ - نظامنامه اجرائی اینقانون و تعرفه ضمیمه بوسیله وزارت مالیه تهیه شده و بتصویب هیئت وزراء خواهد رسید .

ماده ۸ - قانون مستثنیات گمرکی مصوب ۱ اسفند ۱۳۰۷ و قانونهای مربوطه بمعافیت لوازم دفع ملخ مصوب ۶ بهمن ۱۳۰۸ و ۴ شهریور ۱۳۰۹ ملغی است .

حقوق گمرکی تااول خرداد ماه طبق تعرفه‌های معمول قبل از بیستم اردیبهشت ماه ۱۳۱۵ محسوب و ازاول خرداد ماه ۱۳۱۵ اینقانون بموقع اجرا گذارده میشود . این قانون که مشتمل بر هشت ماده و صورت ضمیمه است در جلسه سی و یکم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه د ریال
فصل اول - حیوانات زنده و مواد حیوانی خام یا نیمه تهیه شده قسمت اول - حیوانات زنده و طیور الف - حیوانات زنده			
۱	اسب مادبان و کره اسب	عدد	۲۰
۲	الاغ و کره الاغ	»	۱۰
۳	شتر و کره شتر	»	۳۰
۴	قاطر	»	۲۰
۵	گاومیش نر و گاومیش ماده	»	۳۰
۶	گاونر و گاوماده و گوساله	»	۱۵
۷	بز نر - بز ماده و بزغاله	»	معاف
۸	میش - قوچ و بره یشم سفید	»	»
۹	میش - قوچ و بره یشم الوان	»	»
۱۰	خوک نر - خوک ماده و بچه خوک	»	۲۵
۱۱	سایر حیوانات زنده	از روی قیمت	۲۰۰٪
۱۲	زنبور عسل		معاف
تبصره - حیواناتیکه جهت اصلاح نژاد وارد میشوند با تصدیق اداره کل فلاح از پرداخت حقوق ورودی معاف خواهند بود . ب - طیور زنده			
۱۳	طیور اهلی از قبیل کبوتر - مرغ - خروس - جوجه - قاز - مرغابی - بوقلمون و سایر طیور خوراکی	کیلو	۱
۱۴	سایر طیور	عدد	۳۰

چون اشتباهاتی در برخی از اقلام صورت تعرفه گمرکی در موقع طبع و ماشین روی داده بود اقلام نامبرده در جلسه ۹ تیرماه ۱۳۱۵ قرائت و اصلاح شد .

تعارفه	واحد	نوع مال التجاره	رقم
د	ریال		
قسمت دوم - مواد حیوانی خام			
۱	کیلو	بیه و روغن های حیوانی غیر خوراکی برای چرب کردن ماشین و سوخت و غیره باستثنای دهنیات دوائی	۱۵
—	۵۰	استخوان - سم - شاخ حیوانات و دندانهای نهنگ جهت ساختن کرست و غیره	۱۶
۵	»	عاج طبیعی	۱۷
—	۵۰	پر طیور برای تشک و لحاف و غیره	۱۸
۵۰	»	پر طیور تجملی	۱۹
۸۶	»	تخم نوغان	۲۰
۱	۷۵	بیلۀ ابریشم	۲۱
۳	»	روده گوسفند	۲۲
۱	۷۵	روده بز	۲۳
۱	»	روده های ضخیم	۲۴
—	۱۵	سریش ماهی و سایر چسب های حیوانی	۲۵
—	۰۰	صدف خام و کار نکرده و کاسۀ لاک پشت	۲۶
۲۵٪	از روی قیمت	مرواریدهای اصل	۲۷
۵	گرم	مرواریدهای نریت شده	۲۸
۱	کیلو گرم	موی خوک	۲۹
معاف		کودهای حیوانی از قبیل فضولات طیور و غیره	۳۰
۷۵	کیلو	یشم مرینوس سفید	۳۱
۵۰	»	یشم مرینوس رنگهای دیگر	۳۲
۳۰	»	سایر یشم های نشسته و پاک نشده	۳۳
۵۰	»	یشم پاک شده و رنگ نشده	۳۴
۱	»	یشم رنگ شده	۳۵

شماره ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
			ریال	د
۳۶	فضولات بشم	کیلو	۱۰	
۳۷	موی بز	»	۱۰	
۳۸	موی سایر حیوانات	»	۳۰	
۳۹	قرمز دانه	»	۳	
۴۰	مرجان خام	»	۲	
۴۱	اسفنج یا ابرطیمی خام و تهیه شده	»	۲۷	
۴۲	کرك خام	»	۱	
۴۳	سایر مواد حیوانی خام غیر مذکور	»	—	۵۰
فصل دوم نباتات و مواد نباتی خام یا نیمه تهیه شده				
قسمت اول - چوب و چوب آلات				
۴۴	هیزم و چوب سوخت		۱۰	ماف
۴۵	تیر - کتله درخت - کرده - چنبل - تخته والوار	صد کیلو	۹	
۴۶	چوبهای فوقل - شمشاد - آبنوس - گردو - آکازو - عود - صندل و سایر چوبهای صنعتی .	»	۲۴	
۴۷	فضولات چوب از قبیل پوست درخت - خاک اره خورده - نجاری - الیاف درخت - الیاف چوبی که برای عدل بندی بمصرف می رسد و پوشال .	»	۱	۵۰
۴۸	چاروب متعارفی نباتی بدون دسته	»	۱	۵۰
۴۹	چوب پنبه خام	يك کیلو	۱	—
۵۰	ذغال چوب - خاکه ذغال - تخته های ذغال ساخته شده از خاکه ذغال و ذغال قالبی جهت سوخت .	صد کیلو	۳	

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
قسمت دوم - علوفه و بذور اصله و نهال نباتات			
الف - قصیل و علوفه			
۵۱	قصیل - علوفه و یونجه تر یا خشک	صد کیلو	۵۰
ب - بذور			
۵۲	تخم پنبه امریکائی یا مصری		معاف
۵۳	سایر تخمهای پنبه		»
۵۴	تخم چغندر		»
۵۵	تخم کنف و تخم توتون و تنباکو		»
۵۶	تخم پیاز - سیر - کتان و رازک	صد کیلو	۱۰
۵۷	تخم کنجد و شاهدانه	»	۱۰
۵۸	تخم کرچک	»	۲۰
۵۹	تخم اسیرس و یونجه		معاف
۶۰	سایر تخم سبزیجات و تخمهای نباتی	کیلو	۵۰
۶۱	نهال درخت و قلمه و پیوند از هر قبیل		معاف
۶۲	پیاز گل - بونه گل - تخم گل - گل تازه و گل های طبیعی خشک شده	»	۱۰
۶۳	گیاه و نباتات برای ساختن مشروبات از قبیل رازک - چائیاننا - انیس - ابلاب و غیره	»	۲
تبصره - ورود بذور و نباتات و نهال مذکوره در این قسمت تابع نظامنامه مخصوص خواهد بود			
قسمت سوم - مواد نسجی نباتی			
۶۴	پنبه خام پاک نشده - قوزه و فضولات پنبه	»	۲۵
۶۵	پنبه خام پاک شده	»	۶۰
۶۶	زوت - کنف - کتان و شاهدانه خام	»	۶۰

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
			د	ریال
۶۷	ترکه و نی برای بافندگی	صد کیلو	—	۶
۶۸	سایر مواد نسجی نباتی خام یا نیمه تهیه شده	کیلو		۱
قسمت چهارم - دهنیات نباتی غیر ماکول				
۶۹	روغن کنجد - روغن کتان و روغن بزرک	»	۵۰	۱
۷۰	سایر روغن های نباتی	»	۵۰	۲
قسمت پنجم صمغها - و شیرۀ نباتات				
۷۱	شیره و چونه تریاک			ممنوع
۷۲	کنجدیه	»		۱
۷۳	آنفوزۀ شیرین	»	۵۰	۰
۷۴	آنفوزۀ تلخ	»	۱۵	
۷۵	صمغ عربی	»	—	۴
۷۶	کتیرا	»	۵۰	—
۷۷	زدو - انگم - انزروت - و شق - باریجه - اشتک - مستکی و قندرون	»	۱۰	—
۷۸	سریش	»	۵۰	—
۷۹	سقر - قطران - ترابانتین و قیرهای نباتی	»	۱۰	—
۸۰	چرس - بنگ - حبش و امثال آن			ممنوع
۸۱	سندروس و سایر اقسام صمغ و شیرۀ نباتات	»	۲۵	—
قسمت ششم - مواد رنگی نباتی				
	حنا - رنگ - وسمه - برک نیل - بغم و روناس			
۸۲	الف - سائیده شده	»	۱۰	—
۸۳	ب - نسائیده	»	۵۰	—
۸۴	سایر رنگهای نباتی	»	۳۰	—
۸۵	کبرا کو	»	۷۵	—

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		ریال	د
۸۶ مازوج - قلقاف - سیچک [کلوان و زشکه]	کیلو	۱	—
۸۷ پوست انار - پوست گردو - سایر پوستهای نباتی مخصوص دباغی و رنگرزی	»	—	۵۰
۸۸ سماق - حلیله زرد یا سیاه - جفت ، پوست درخت بلوط و پوست درخت کاج	»	۱	—
۸۹ سایر مواد و فضولات غیر مذکور نباتی	»	۵	—
فصل سوم - معدنیات و مواد معدنی تصفیه شده و دهنیات معدنی			
قسمت اول - خاك و گل			
۹۰ ۱ - خاك و گل نسوز و گل بوته و خاك و گل چینی	صد کیلو	۱۵	
۹۱ ۲ - سایر اقسام خاك و گل	»	۲	
قسمت دوم - سنگها			
الف - سنگهای متعارفی			
۹۲ ۱ - سنگهای متعارفی تراشیده از هر قبیل برای ساختمان	»	—	۹۵
۹۳ ۲ - سنگهای متعارفی ازه شده صیقلی و حجاری شده و سنگهای سنگفرش و سنگ آسپاه ساده و یا با منضعات غیر قیمتی	»	۳	
۹۴ ۳ - سنگ لوح طبیعی یا مصنوعی	»	۲	
۹۵ ۴ - سنگ مرمر و سماق تراشیده	»	۳	
۹۶ ۵ - سنگ مرمر و سماق صیقلی شده و سنگ چاپ	»	۳۰	
۹۷ ۶ - سنگ یا - سنگ چخماق و سنگ چاقو	»	۳۰	
۹۸ ۷ - سنگ محک و سنگ و ربك سنباده	»	۳۰	
۹۹ ۸ - سنگ آهك و سنگ کچ	»	۱	
۱۰۰ ۹ - آهك و کچ	»	۱	۵۰

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه		ردیف
		د	ریال	
۱۰ - سنگ سیمان	صد کیلو		۱	۱۰۱
۱۱ - سیمان	»	۶۰	۲	۱۰۲
۱۲ - پنبه نسوز و تلق خام	»		۱۰	۱۰۳
۱۳ - پنبه نسوز و تلق بشکل صفحه ورق و گرد - ساده	»		۵۰	۱۰۴
یا رنگ شده	»		۱	۱۰۵
۱۴ - سایر تخته سنگهای متعارفی غیر مذکور	»		۱	۱۰۶
ب - سنگهای قیمتی تراشیده و نتراشیده	کیلو	۲۵	۱	۱۰۷
۱ - خاک فیروزه و فیروزه نتراشیده	از روی قیمت		۲۵۰٪	۱۰۸
۲ - فیروزه تراشیده	»		۲۵۰٪	۱۰۹
۳ - سنگهای قیمتی از هر قبیل تراشیده یا نتراشیده	»			۱۱۰
قسمت سوم - ذغالهای معدنی				
۱ - ذغال سنگ و ذغال سنگ نارس (نورپ) از هر قبیل	صد کیلو		۲	۱۱۱
۲ - ذغال سنگ نیم سوز یا مکلس (کوک)	»		۱	۱۱۲
۳ - کرافیت	»		۳	۱۱۳
۴ - خاکستر و جوش ذغال سنگ			معاف	۱۱۴
قسمت چهارم - فلزات تصفیه نشده و سایر				
اقسام مواد معدنی				
۱ - سنگ - خاک و شن محتوی فلزات غیر قیمتی	صد کیلو	۵۰	—	۱۱۵
۲ - سنگ خاک و شن محتوی فلزات قیمتی	از روی قیمت		۱۵۰٪	۱۱۶
۳ - سنگ سرمه و ذرنیخ	صد کیلو		۹۰	۱۱۷
۴ - کو کرد	»		۱	۱۱۸
الف - تصفیه نشده	»		۱	۱۱۹
ب - تصفیه شده و کل کو کرد	»		۱۵	۱۲۰
۵ - شنجراف طبیعی	»		۱۸	۱۲۱

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
۱۱۹ - ۶ - گل سرخ - اکسید دوفر « اخری - گل ازمنی	صد کیلو	۱	
گل ماشی و سایر خاکهای رنگی			
۱۲۰ - ۷ - گل سرشوی - گل سفید و گل کبوه - و سایر اقسام گلهای سفید	»	۱	
۱۲۱ - ۸ - سایر اقسام مواد معدنی غیر مذکور	»	۱۰	
قسمت پنجم - دهنیات معدنی			
۱ - نفت تصفیه نشده یا نفت سیاه			
۱۲۲ - الف - بدون ظرف (فرَج)	»	۶۲	۲
۱۲۳ - ب - درپیت یا چلیک و سایر ظروف	صد کیلو با ظرف	۳۷	۴
۲ - نفت تصفیه شده (نفت لامیا)			
۱۲۴ - الف - بدون ظرف (فرَج)	صد کیلو	۳۷	۴
۱۲۵ - ب - درپیت یا چلیک و سایر ظروف	صد کیلو با ظرف	۵۷	۶
۳ - بنزین و گازلین و سایر جوهرهای نفت			
۱۲۶ - الف - بدون ظرف (فرَج)	صد کیلو		۳۵
۱۲۷ - ب - درپیت و چلیک و سایر ظروف	صد کیلو با ظرف		۳۵
۴ - مازوت و سایر روغنهای سوخت			
۱۲۸ - الف - بدون ظرف (فرَج)	صد کیلو	۶۲	۲
۱۲۹ - ب - درپیت و چلیک و سایر ظروف	صد کیلو با ظرف	۳۷	۴
۵ - روغن برای چرب کردن ماشین			
۱۳۰ - الف - روغن های روان از نوع موبیل اویل	»		۲۰
۱۳۱ - ب - روغن های سنگین (کریس)	»		۲۰
۱۳۲ - ۶ - قیر - قطران - اسفالت	»	۵۰	۱۷
۱۳۳ - ۷ - وازلین و پارافین مایع یا منجمد غیر دوائی	»	۵۰	۲۷
۱۳۴ - ۸ - نفتالین بطور گرد یا گلوله	صد کیلو		۳۰

تعرفه	واحد	نوع مال التجاره	شماره
ریال	د		
۲۰		صد کیلو باظرف	۱۳۵ - ۹ - بنزول
۱۴		« «	۱۳۶ - ۱۰ - سایر فضولات نفت از هر قبیل
۲۰		« «	۱۳۷ - ۱۱ - سایر دهنیات معدنی تصفیه شده یا تصفیه نشده
		فصل چهارم - ماکولات و مشروبات	
		قسمت اول - ماکولات نباتی	
		الف - غلات و مشتقات آن	
۲۱	۷۰	صد کیلو	۱۳۸ - ۱ - گندم
۱۸		»	۱۳۹ - ۲ - آرد گندم - گندم مقشر - بلغور و گندم بوداده
۲۱	۷۰	»	۱۴۰ - ۳ - جو
۲۱	۷۰	»	۱۴۱ - ۴ - جو دوسر
		»	۱۴۲ - ۵ - آرد جو - جو مقشر - بلغور جو - جو بوداده
۱۸		»	مالت بوداده یا خورد شده
۲۱	۷۰	»	۱۴۳ - ۶ - ارزن و ذرت و آرد آنها
۲۶		»	۱۴۴ - ۷ - برنج
۱۸		»	۱۴۵ - ۸ - آرد برنج
۲۶		»	۱۴۶ - ۹ - شلتوک
۲۱	۷۰	»	۱۴۷ - ۱۰ - سایر اقسام غلات و آوردها و فضولات آنها
		ب - حبوبات	
		۱ - بنشن از قبیل - عدس - لوبیا - ماش - نخود - باقلا -	۱۴۸
—	۳۰	کیلو	لیه و امثال آن
—	۳۰	»	۱۴۹ - ۲ - آرد بنشن های فوق
—	۳۰	»	۱۵۰ - ۳ - نخودچی و آرد آن
۴		»	۱۵۱ - ۴ - قهوه بو نداده
۵		کیلو باظرف	۱۵۲ - ۵ - قهوه بو داده یا کوبیده یا سائیده یا مخلوط بکاسنی و عصاره قهوه

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
			د	ریال
۱۵۳	۶ - کاکائو حبه	کیلو	۲۵	۱
۱۵۴	۷ - کاکائو کوبیده یا بدون قند	کیلو با ظرف	۶	۶
۱۰۵	۸ - سایر حبوبات خوراکی بوداده یا بونداده	کیلو	۵۰	—
	ج - سبزیجات تازه و خشک			
۱۵۶	۱ - سیب زمینی - فلفل فرنگی تازه و بقولات سبز از قبیل لوبیا - باقلا - نخود تازه - گوجه فرنگی - سیر - پیاز - بادنجان - کدو - خیار - ذرت تازه و امثال آن	کیلو	۱۰	—
۱۵۷	۲ - مارچوبه - اقسام تره - کلم - هویج - آرتیشو - کرفس و کنگر	«	۲۰	—
۱۵۸	۳ - چغندر و چغندر قند	«	۱۰	—
۱۵۹	۴ - قارچها	«	۲۰	—
۱۶۰	۵ - سبزیجات خشک از هر قبیل	«	۳۰	—
۱۶۱	۶ - سبزیجات خشک یا تازه محفوظ در فوطی یا ظروف دیگر	کیلو با ظرف	۵	—
	د - میوه جات تازه			
۱۶۲	۱ - خربوزه و هندوانه	کیلو	۲۵	—
۱۶۳	۲ - توت فرنگی - تمشک - ذغال اخته - آلبالو - آلوچه - زرد آلو - شفتالو - به - آلو - قیسی - انار - سیب - گلابی - انجیر - انگور - هلو - خرمالو - آلو زرد - توت - کیلاس - گوجه و سایر اقسام میوه جات تازه	کیلو	۲۵	—
۱۶۴	۳ - خرمای تازه	»	۲۵	—
۱۶۵	۴ - انبه - موز و نارگیل تازه	»	۲۵	—
۱۶۶	۵ - زیتون	»	۲۵	—

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	د	ریال
۱۶۷ - ۶ - اناناس ولوز	کیلو	۲۵	—	—
۱۶۸ - ۷ - تمر هندی تازه	«	۲۵	—	—
۱۶۹ - ۸ - مرکبات از هر قبیل بانضمام پوست و خلال آنها و بالنک	«	۲۵	—	—
ه - میوجات خشك				
۱۷۰ - ۱ - میوجات خشك از قبیل انجیر - آلوبالو - توت - قیسی - زرد آلو - برگه زرد آلو - هلو - سیب - کلابی به - کشمش - مویز - سنجد - گوجه - آلو و شفتالو	«	۲۵	—	—
۱۷۱ - ۲ - بادام شیرین و تلخ با پوست	«	۲۵	—	—
۱۷۲ - ۳ - مغز بادام شیرین و تلخ	«	۳۵	—	—
۱۷۳ - ۴ - پسته با پوست	«	۲۵	—	—
۱۷۴ - ۵ - مغز پسته	«	۳۵	—	—
۱۷۵ - ۶ - بنه و اهلوك	«	۲۵	—	—
۱۷۶ - ۷ - فندق و شاه بلوط با پوست	«	۲۵	—	—
۱۷۷ - ۸ - مغز فندق و شاه بلوط	«	۳۵	—	—
۱۷۸ - ۹ - گردو با پوست	«	۲۵	—	—
۱۷۹ - ۱۰ - مغز گردو	«	۳۵	—	—
۱۸۰ - ۱۱ - هسته زرد آلو - آلو - قیسی - هلو و سایر هسته‌های میوجات	«	۲۵	—	—
۱۸۱ - ۱۲ - مغز و آرد هسته‌های فوق الذکر	«	۳۵	—	—
۱۸۲ - ۱۳ - تخم‌های ماکول از قبیل تخم آفتاب گردان تخم - خربوزه - تخم کدو - تخم هندوانه انچوچک و امثال آن	«	۴۵	—	—
۱۸۳ - ۱۴ - خرماي خشك	«	۲۵	—	—
۱۸۴ - ۱۵ - نارگیل و انبه خشك	«	۲۵	—	—

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
۱۸۵ - ۱۶ - آجیل	کیلو	۲۵	
۱۸۶ - ۱۷ - سایر اقسام میوه جات خشك	«	۲۵	
و - ادویه جات کوبیده و یا نکوبیده			
۱۸۷ - ۱ - فلفل	«		۲
۱۸۸ - ۲ - زردچوبه	«	۱۰	۲
۱۸۹ - ۳ - دارچین	«	۱۰	۲
۱۹۰ - ۴ - زنجبیل خشك	«	۵۰	۳
۱۹۱ - ۵ - خردل نساخته	«		۳
۱۹۲ - ۶ - خردل ساخته	کیلو باظرف		۱۴
۱۹۳ - ۷ - زیره سیاه	کیلو		۱
۱۹۴ - ۸ - زیره سبز	«	۳۰	
۱۹۵ - ۹ - سیاه دانه	«		۱
۱۹۶ - ۱۰ - زعفران	«		۶۰
۱۹۷ - ۱۱ - گل رنگ	«		۱
۱۹۸ - ۱۲ - تهرندی خشك	«	۵۰	۱
۱۹۹ - ۱۳ - تمر گجرات	«		۴
۲۰۰ - ۱۴ - ریشه جوز	«	۲۰	۱
۲۰۱ - ۱۵ - دنبان و قارچهای خشك	«		۱۸
۲۰۲ - ۱۶ - گرد زردچوبه (کاری بودر)	کیلو باظرف		۱۲
۲۰۳ - ۱۷ - جوز بویا	کیلو		۶
۲۰۴ - ۱۸ - قولنجان	«		۱
۲۰۵ - ۱۹ - سولنجان	«		۱
۲۰۶ - ۲۰ - زرشك	«		۱
۲۰۷ - ۲۱ - ریشه کاسنی بوداده یا نرم	«	۵۰	—

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
			ریال	د
۲۰۸	۲۲ - فلفل قرمز خشك	کیلو	۶۰	
۲۰۹	۲۳ - گلپر خشك	«	۶۰	
۲۱۰	۲۴ - لیمو عمانی	«	۵۰	۲
۲۱۱	۲۵ - وانیل	«	۷۲	
۲۱۲	۲۶ - زهل	«	۱۱	
۲۱۳	۲۷ - میخك	«	۵	
۲۱۴	۲۸ - چای سفید	«	۱۰	
۲۱۵	۲۹ - چای سبز	«	۲۵	۵
۲۱۶	۳۰ - چای سیاه و سایر اقسام چای	«	۲۵	۵
۲۱۷	۳۱ - سایر اقسام ادویه جات از هر قبیل	«	۱۴	
ز - توتون ، تریاك و سایر نباتات مخدره				
۲۱۸	۱ - تنباکو برگ	کیلو	۷۰	۱۵
۲۱۹	۲ - تنباکو کوبیده	«	۵۰	۱۷
۲۲۰	۳ - توتون چیق برگ	«	۵۰	۱۷
۲۲۱	۴ - توتون چیق بریده یا کوبیده	«		۲۱
۲۲۲	۵ - توتون سیگار برگ	«		۲۷
۲۲۳	۶ - توتون سیگار برگ بریده یا خورده شده	«		۳۵
۲۲۴	۷ - سیگار ت	«		۱۲۶
۲۲۵	۸ - سیگارهای برگ بزرگ و کوچک	«		۱۰۸
۲۲۶	۹ - انقبه	«		۲۵
۲۲۷	۱۰ - نسوار	«		۱۰
۲۲۸	۱۱ - سایر اقسام توتون و تنباکوی ساخته و نساخته	«		۵۰
۲۲۹	۱۲ - ناس - حشیش - بنك - چرس و سایر نباتات مخدره	«		ممنوع

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
ح - ماکولات نباتی ساخته شده غیر از مشروبات			
۱ - شیرۀ چغندر و نیشکر و قند تصفیه نشده	کیلو	۶۵	۲۳۰
۲ - قند حبه و کله	"	۲۵	۲۳۱
۳ - شکر درشت و ریز و شکرهای زرد	"	۲۵	۲۳۲
۴ - نبات	"	۳۵	۲۳۳
۵ - گلوکز تصفیه نشده و سایر اقسام قندهای نشاسته	"		۲۳۴
۶ - شهدیکه در ضمن ساختن قند حاصل میشود [ملاس]	"		۲۳۵
۷ - باقلوا - کز - پشمک - قندرون های معطر از قییل قرص های آدامس و امثال آن - حلوا - نقل - آب نبات و سایر اقسام شیرینی جات از هر قییل	کیلو باظرف	۸	۲۳۶
۸ - اقسام خوشابهای بدون الکل یا آنهایی که بیش از پنج درصد الکل خالص نداشته باشند	"	۴	۲۳۷
۹ - زنجبیل و آمله پرورده	"	۱۲	۲۳۸
۱۰ - کمیوت و مارمالاد - ژله [لرزانهک] خیر میوه جات	"	۵	۲۳۹
۱۱ - شکلات و شیرینی جات ساخته شده از کاکائو - نقل بادام - شکلات و نقلهای دارای مشروبات	"	۲۰	۲۴۰
۱۲ - نانهای شیرینی - کلوچه و بیسکویت	"	۱۰	۲۴۱
۱۳ - نان و بیسکویت های طبعی	"	۳	۲۴۲
۱۴ - بیسکویت سک و بیسکویت دریائی	کیلو	۳	۲۴۳
۱۵ - نان متعارفی تازه یا خشک	"	۲۰	۲۴۴
۱۶ - رشته های فرنگی و خیرهای ماکول غیر منکور	کیلو باظرف	۱	۲۴۵
۱۷ - مانیوک - تاپوکا - آردودت - مگودانه و آرد سیب زمینی و نشاسته های ماکول و غیر ماکول ازهر قییل	"	۱	۲۴۶

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
			ریال	د
۲۴۷	۱۸ - رب گوجه فرنگی - رب انار و ربهای دیگر واقسام سس	کیلو باظرف	۱	
۲۴۸	۱۹ - لواش میوهجات	کیلو	۱	
۲۴۹	۲۰ - ترشیجات از هر قبیل با انضمام میوه و سبزیجات شور	کیلو باظرف	۶	
۲۵۰	۲۱ - روغن های نباتی ماکول از قبیل روغن زیتون - کنجد - کرچک - بادام زمینی و روغن بادام شیرین	« «	۲	
۲۵۱	۲۲ - آرد های ترکیبی از قبیل آرد نستله - فسفاتین - فالیر کردموز [بانان] و سایر آردهای غذایی برای اطفال	« «	۲	
۲۵۲	۲۳ - سایر ماکولات نباتی ساخته شده	« «	۱	
قسمت دوم - ماکولات حیوانی				
الف - گوشت های خوراکی و ماهیها				
۲۵۳	۱ - گوشت - گوشت شکار - گوشت طیور تازه یا منجمد	« «	۷۰	
۲۵۴	۲ - گوشت خوک نمکسوز - خشک یا دودی	« «	۲	
۲۵۵	۳ - سایر گوشت های نمکسوز یا خشک یا دودی	« «	۲	
۲۵۶	۴ - ماهی های تازه یا منجمد شده	« «	معاف	
۲۵۷	۵ - ماهی های خشک نمکسوز یا دودی	« «	۱۵	
ب - لبنیات				
۲۵۸	۱ - شیر و شیر استرلیزه و ماست تازه	« «	۱۰	
۲۵۹	۲ - شیر خشک کرده یا متراکم	« «	۵	
۲۶۰	۳ - کره و روغن های تازه و نمک زده حیوانی طبیعی سرشیر تازه - خامه - سرشیرهای در محفوظ در قوطی یا سایر ظروف	« «	۱	
۲۶۱	۴ - پنیر متعارفی نرم - کشک و قره وروت	« «	۲۵	

تعرفه	واحد	نوع مال التجاره	شماره
ریال	د		
		۵ - پنیرهای غیر متعارفی از قبیل رکفرد - گروبر - هلندی و پنیرهای محفوظ از هر قبیل	۲۶۲
۳		۶ - پیه و چربی خوک	۲۶۳
۲		۷ - سایر پیه و چربی حیوانی خوراکی	۲۶۴
۳		۸ - عسل تصفیه شده	۲۶۵
۲	۶۵	۹ - عسل تصفیه نشده	۲۶۶
۹		۱۰ - خاویار	۲۶۷
	۳۰	۱۱ - تخم مرغ و تخم سایر طیور اهلی و صیدی تازه	۲۶۸
۲		۱۲ - سایر ماکولات حیوانی خام	۲۶۹
		ج - ماکولات حیوانی ساخته شده	
		۱ - کمرشت های پخته یا تهیه شده محفوظ در کوزه یا قوطی و غیره	۲۷۰
۵		۲ - سوسیس - سوپسون و سایر گوشت های محفوظ در روده	۲۷۱
۲		۳ - ماهیهای محفوظ در قوطی و کوزه و غیره و گوشت محفوظ حیوانات فشردار	۲۷۲
۶		۴ - روغن های خوراکی مصنوعی از قبیل مارگارین	۲۷۳
۲		۵ - عصاره گوشت	۲۷۴
۵		۶ - جگر غاز و جگر سایر حیوانات و طیور محفوظ در قوطی ساده یا مخلوط	۲۷۵
۵		۷ - سفیده وزرده تخم مرغ منجمد یا خشک شده	۲۷۶
۱		۸ - روغن ماهی خوراکی و دوائی	۲۷۷
۵		۹ - سایر ماکولات حیوانی ساخته شده	۲۷۸

تعرفه		واحد	نوع مال التجاره	نوع
ریال	د			
قسمت سوم - ماکولات ترکیبی و معدنی				
۳		صد کیلو	۱ - نمک تصفیه نشده	۲۷۹
	۴۰	کیلو با ظرف	۲ - نمک تصفیه شده در ظروفی که یک کیلو یا کمتر وزن داشته باشد	۲۸۰
۱۰		صد کیلو	۳ - نمک تصفیه شده در سایر ظروف	۲۸۱
۲		کیلو	۴ - سایر مواد معدنی خوراکی غیر مذکور	۲۸۲
قسمت چهارم - مشروبات و الکل				
الف - مشروبات الکلی و الکل				
۲	۴۰	کیلو با ظرف	۱ - آب جو	۲۸۳
			۲ - کواس - هیدرومل - شراب سبب و سایر مشروبات تخمیر شده غیر مذکور	۲۸۴
۲	۱۰	»	۳ - شامپانی و سایر شرابهای کف دار	۲۸۵
۳۰		»	۴ - شرابهای مشتهی و دسر از قبیل پرنو - مادر - شری - مالاکا - و رموت و سایر شرابهای مشتهی	۲۸۶
۱۸		»	۵ - شراب های طبّی از قبیل کینالاروش - قودرین شراب کنکینا و امثال آن	۲۸۷
۱۳		»	۶ - سایر شراب ها از هر قبیل	۲۸۸
۱۱	۲۰	»	۷ - کنباک - فین شامپانی و برندی	۲۸۹
۲۲		»	۸ - ایکور - کوردیو - بندیکتن - شارتروز - و سایر لیکورها از هر قبیل	۲۹۰
۲۴		»	۹ - اقسام عرق - ودکا - جین - کیرش - ویسکی - شیدام و سایر عرق های خوراکی	۲۹۱
۲۲		»	۱۰ - دم	۲۹۲
۲۲		»	۱۱ - مبهو جات - شیر و شراب های مبهو مخلوطه الکل	۲۹۳
۱۴		»	۱۲ - الکل خالص از ۹۵ درجه به بالا	۲۹۴

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	د	ریال
۱۳ - الکل چوب « متبلیک »	کیلو با ظرف	۳۰	۱	۲۹۵
۱۴ - سایر الکها « اتبلیک - امبلیک و غیره »	» »	۳۰	۱	۲۹۶
ب - مشروبات غیر الکلی				
۱ - آبهای معدنی طبی و غیر طبی از هر قبیل	» »	۵۰		۲۹۷
۲ - لیموناد - سینالکو - جنجیر بیر - سودا و سایر شرابها و آبهای گازدار	» »	۲۰		۲۹۸
۳ - سرکه	» »		۱	۲۹۹
۴ - یخ و برف آب			معاف	۳۰۰
۵ - آب غوره	» »	۳۰		۳۰۱
۶ - آب لیمو - آب نارنج - آب سایر مرکبات	» »		۱	۳۰۲
۷ - عرق نعنا - عرق کاسنی - عرق بید و سایر عرقهای غیر الکلی نظیر آنها	» »		۱	۳۰۳
۸ - شیر انگور - شیر خرما - شیر سایر میوه جات و سرکه شیر	» »	۲۰		۳۰۴
۹ - آب انگور - خوشاب میوه جات و آب سایر میوه جات	» »	۳۰		۳۰۵
۱۰ - سایر اقسام شربت آلات	» »		۱	۳۰۶
تبصره - شیر - و آبهای میوه جاتی که بیش از پنج درصد الکل خالص داشته باشند جزو مشروبات الکلی محسوب میشوند				
فصل پنجم - پوست - ملبوس پوستی و اشیاء ساخته شده از پوست				
الف - پوست خام طبیعی نمک سوز بدون هیچ نوع عملیات دباغی یا صیافی				

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه		نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال			د	ریال
۱ - پوست گوسفند - بره بز و بزغاله	کیلو	۵۰		۳۰۷			
۲ - پوست خوک و گراز	»	۵۰		۳۰۸			
۳ - پوست گاو - گوساله و گاومیش	»	۵۰		۳۰۹			
۴ - پوست شتر - الاغ - اسب - فاطر - فیل - کرگدن	»	۵۰		۳۱۰			
اسب آبی و امثال آنها	»	۵۰					
سایر اقسام پوستهای خام نمک سوز	»	۵۰		۳۱۱			
پ - پوستهای خام حیوانات جهت مصرف لباس							
۱ - پوست خام گوسفند و بز	»	۵۰		۳۱۲			
۲ - پوست خام و بزغاله	»	۵۰		۳۱۳			
۳ - پوست خام بره که طول آنها از کردن تادم بیش از شصت سانتیمتر نباشد بشرح ذیل :							
الف - پوستهای نوع پوست حاج طرخان یا شبیه بیوست				۳۱۴			
شیرازی و پوستهای معروف به تافر و قره گل	»		۱۳				
ب - پوستهای بقره - لیس - پوستهای شبیه به پوست				۳۱۵			
خراسانی و سایر پوستهای بره غیر مذکور از هر قبیل	»	۶۰	۱				
۴ - پوست خام خز و سنجاب - سمور - دله - زردابه -				۳۱۶			
قاقم - سگ آبی و روباه نقره	»		۲۰				
۵ - پوست خام روباه و شاه روباه - خرگوش و موش	»		۷	۳۱۷			
خرمائی							
۶ - پوست خام شیر - بلنگ - بیر - کفتار - یوزبلنگ	»		۱	۳۱۸			
خرس - گربه - گربه وحشی - کرک - سگ و شغال	»						
۷ - پوست خام کرکودیل - بز مچه - سمندر - مار و	»		۳	۳۱۹			
سوسمار	»						
۸ - پوست خام سایر حیوانات جهت مصرف لباس	»		۲۰	۳۲۰			

نوع مال تجاره	واحد	تعریف	نوع مال تجاره
ج - پوستهای آماده و تهیه شده حیوانات مخصوص لباس ندوخته و بدون اینکه در شکل آنها تغییر و تبدیل داده باشند			
۱ - پوست گوسفند و ب	کیلو	۴۰	۳۲۱
۲ - پوست بز	د	۳	۳۲۲
۳ - پوست بوم خاکی طرح یا شبیه پوست شیرازی و پوستهای معروف به آنرا و قهوه گل	د	۴۵	۳۲۳
۴ - پوست بوم خاکی بفته خراسانی و سایر انواع پوست بوم	د	۶	۳۲۴
۵ - پوست خن - منجاب - سمور - د - زردابه - قادم سگ آبی - روبه - غلام	د	۶۰	۳۲۵
۶ - پوست روبه - شده روبه - خرگوش و موش خرمائی	د	۳۰	۳۲۶
۷ - پوست شیر - بنگ - بیل - خرس - کفتار - یوزبنگ - کوبه - کوبه وحشی - گرگ - سگ	د	۳	۳۲۷
۸ - پوست سایر حیوانات جهت لباس از هر قبیل تهیه شده	د	۶۰	۳۲۸
فصل دوم - پوستهای آماده کوزه در قسمت ج در مورنیکه پیش از بستن و سرهم ندوخته شده و یا دارای برش داشته حقوق فوق را علاوه پنج درصد خواهند پرداخت			
د - البه پوستی از قبیل پالتو - کت شلوار - شل - دستکش - کلاه - کفش			
یقه - سردست و غیره و سایر اشیاء ساخته شده از پوست			

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
۱ - از پوست بره طرح پوست حاجی طرخان - شیرازی یا تافر و قره گل	کیلو		۱۳۵
۲ - از سایر اقسام پوست بره	»		۱۵
۳ - از پوست گوسفند و بز	»		۱۰
۴ - از پوست بزغاله	»	۵۰	۱۲
۵ - از پوست خز و سنجاب - سمور - دله - زردابه - قائم - سگ آبی روباه نقره	»		۱۲۵
۶ - البسه دوخته شده از پوست روباه - شاه روباه - خرگوش و موش خرمائی	»		۷۵
۷ - البسه دوخته شده از پوست گربه - گربه وحشی - کرک - سگ - شیر - پلنگ - ببر - کفتار - یوزپلنگ - شغال و خرس	»		۲۵
۸ - از سایر اقسام پوستهای غیر مذکور	»		۱۲۵
تبصره ۱ - اشیاء و ملبوس ساخته شده از پوستهای مذکور فوق عبارت از اشیائی است که اقلاً ۷۴ درصد قیمت آنها مربوط به پوست باشد			
تبصره ۲ - فضولات و قطعات خورده پوست دم قیچی پنجاه درصد حقوق جنس خود را خواهد پرداخت			
۹ - طیور و حیوانات کامل و یا قسمتی از آن که خشک شده یا از کاه یا سایر مواد پر شده باشد برای دارالتجزیه موزه - یا زینت اطلاق	»		۲۵
فصل ششم - چرم و اشیاء ساخته شده از چرم و از سایر مواد حیوانی غیر مذکور :			
قسمت اول - چرم			

نوع مال البجاره	واحد	تعرفه	رد
۱ - خام گاو - کوساله - گاومیش - يك يا چند لا و خام اسب آبی - کرگدن و فیل	کیلو	۵۰	۳۳۸
۲ - میشن و تیماج و سایر چرمهای دباف شده بدون رنگ	»	۵۰	۳۳۹
۳ - چرمهای کوسفند - بز - گاو [رنگ شده] از قبیل شورو - فرانسیس - خرم و چرمهای بلغاری	»	۲۵	۳۴۰
۴ - چرمهای برقی و لاکی	»	۴۵	۳۴۱
۵ - چرمهای طلائی و نقره یا دارای تزئینات غیر قیمتی	»	۹	۳۴۲
۶ - پوستهای نازک شده و شفاف از قبیل پوست کاغذی و پوست طبل - تار و امثال آنها	»	۵۰	۳۴۳
۷ - چرم چرمی	»	۵۲	۳۴۴
۸ - چرمهای قیراندود و یا آلوده ب صمغ - فیبر - و چرمهای مصنوعی	»	۹	۳۴۵
۹ - فضولات و سایر چرمهای غیر مذکور	»	۵۰	۳۴۶
قسمت دوم - اشیاء ساخته از چرم - مشمع - فیبر و چرمهای مصنوعی			
۱ - تسمه جهت کارخانجات و ماشین آلات ازهر قبیل با یا بدون ملحقات فلزی یا دارای آستر پارچه و آنتهای که دارای سیم فلزی هستند لوله - چرخ و سایر لوازم ماشین آلات	»	۶	۳۴۷
۲ - کمر بند - زقره کلا - و تسمه جهت ساختن کمر بند عصا و چوبهای چرمی ماهی گیری - شلاق از چرم یا پی حیوانات ساده یا با ملحقات غیر قیمتی	»	۱۱	۳۴۸
۳ - زین - دهنه - تنگ - زانوبند - سایر لوازم زین و و برک و سراجی و زین دوچرخه و موتورسیکلت ساده یا با ملحقات غیر قیمتی	»	۱۱	۲۴۹
۴ - چکمه - زنگار ساده یا آستر دار	»	۱۱	۳۵۰

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
۵ - کفش - پوتین - کفش راحتی و کفشهای پوستی ساده یا با ملحقات غیر قیمتی یا بدون جلد که وزن هر زوج آن:			
الف - بیش از ۱۲۰۰ گرم	کیلو	۵۰	۴
ب - بیش از ۴۰۰ گرم تا ۱۲۰۰ گرم	»		۱۱
ج - ۴۰۰ گرم و کمتر	»		۱۵
۶ - بند کفش - کمرست و امثال آن با یا بدون سرفلزی	»	۵۰	۴
۷ - دستکش چرمی ساده یا ترکیب شده با سایر مواد :			
الف - مخصوص ورزش بوکس - شمشیر بازی و جهت عملیات .	»		۲۵
ب - سایر اقسام دستکشهای چرمی	»		۱۵۰
۸ - صندوق - کیف و جلد :			
الف - صندوق و صندوقچه			
۱ - خالی	»		۵
۲ - تکمیل شده و دارای لوازم آرایش - غذاخوری - جراحی - دوا - خیاطی و لوازم سفر (تروسو)	»		۴۰
ب - جامه دان و کیفهای سفری - جای اسناد و کیفهای دستی زنانه و مردانه و امثال آنها			
۱ - خالی .	»		۳۶
۲ - تکمیل شده و دارای لوازم آرایش - مانیکور - غذاخوری - دوا - جراحی - خیاطی و لوازم سفر	»		۷۲
ج - کیفهای بغلی جای پول - قوطی سیگار - جای کبریت			
جای کاید - جلد هینک - ساعت - قطب نما - یادداشت بغلی و امثال آنها .	»		۱۲

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه ریال
۳۶۲	۵ - آلبوم خالی جای عکس جای تمبر و کارت پستال و امثال آنها - جلد کتاب - جلد تقویم - جلد های دوربین عکاسی - میکروسکب - اسلحه - آلات موسیقی و امثال آنها .	کیلو	۹
۳۶۳	۹ - البسه غیر مذکور چرمی مشمعی و یا از چرم مصنوعی از هر قبیل .	»	۲۵
۳۶۴	۱۰ - مبیل - اثاثیه و لوازم خانه الف - ساده	»	۲۰
۳۶۵	ب - مخلوط با سایر مواد	»	۵
۳۶۶	۱۱ - سایر اشیاء چرمی غیر مذکور ساده یا با ملحقات غیر قیمتی .	»	۱۵
	تیمبر ۵ - قطعات چرمی - مشمعی و غیره که برای ساختن اشیاء از قبیل کفش - دستکش - بند شلوار - بند جوراب و غیره بکار برده میشود صدی ۷۵ حقوق آن اشیاء را خواهد پرداخت .		
	قسمت سوم - اشیاء ساخته شده از سایر مواد حیوانی		
	الف - اشیاء ساخته شده از روده و پی حیوانات		
۳۶۷	۱ - نخ بخیه .	کیلو یا ظرف	۴
۳۶۸	۲ - سایر زدها از قبیل زه تنیس - زه غربال - زه صندلی و اشیاء ساخته شده از روده و پی ساده یا با ملحقات غیر قیمتی .	کیلو	۲۸

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
ب - اشیاء ساخته شده از پر			
۱ - از پرهای عادی	کیلو		۲۵
۲ - از پرهای تجملی	"		۷۵
ج - اشیاء ساخته شده از استخوان - شاخ			
سم حیوانات از عاج صدف و فلس			
۱ - ساخته شده از استخوان - شاخ و سم ساده یا با ملحقات غیر قیمتی	"		۴۵
۲ - اشیاء ساخته شده از جلد لاک پشت و سایر فلسهای حیوانی	"	۵۰	۷
الف - ساده	"		۵۰
ب - ترکیب شده با سایر مواد غیر قیمتی	"		۷
۳ - اشیاء ساخته شده از عاج و صدف	"	۵۰	۷
الف - تکه صدفی ساده	"		۷۵
ب - تکه عاجی و سایر اشیاء ساخته شده از صدف و عاج ساده یا ترکیب شده با مواد غیر قیمتی	"		۲۵۰/۰
ج - تزئین شده با فلزات قیمتی	از روی قیمت		
د - اشیاء ساخته شده از مو			
۱ - سیاه چادر - جوال - پادری - تورکاه - زنبیل و کیسه های دستی - پرده - جزویالان	کیلو	۴۰	—
۲ - جاروب - گردگیر - مکس پران - لوله یاک کن - قلم موهای بزرگ برای رنگ کاری و ساختمان و درب یا بدون دسته	"		۴
۳ - الک - غربال - با یا بدون کم	"	۵۰	۱
۴ - ماهوت یاک کن لباس و سر - ماهوت یاک کن مدور			

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	رد
برای سلمانی - فرچه - ناخن پاك كن - مسواك های زرگری	کیلو	۳۰	۳۸۰
الف - متعارفی	«	۶۰	۳۸۱
ب - تجملی بدون ملحقات از مواد قیمتی	«	۲۵	۳۸۲
۵ - مسواك دندان ساده یا با جلد غیر قیمتی	«	۴۵	۳۸۳
۶ - قلم موهای نقاشی دقیق دسته موهای صفحه یا کن و قلم موهای شیشه چسب که جدا گانه وارد شوند	«	۲۵۰	۳۸۴
۷ - کلاه گیس - ریش و سبیل مصنوعی و رشته های موئی پشت کلاه خود و نقاب	«	۱۲۵	۳۸۵
۸ - سایر اشیاء ساخته شده از مو غیر مذکور در تعرفه ساده یا ترکیب شده با سایر مواد غیر قیمتی	«	۶۰۰	۳۸۶
ه - اشیاء ساخته شده از مرجان ساده و یا ترکیب شده با سایر مواد غیر قیمتی	«	۱۵۰/۰	۳۸۷
و - اشیاء ساخته شده از سایر مواد حیوانی غیر مذکور ساده یا ترکیب شده با سایر مواد	از روی قیمت		
تبصره ۱ - مقصود از ذکر (ترکیب شده با مواد غیر قیمتی) کلیه ملحقات و منضعات از هر قبیل است سوای فلزات و سنگهای قیمتی عاج و صدف			
تبصره ۱ - برای تعیین حقوق ورودی اشیائیکه دارای ملحقات از فلزات و سنگهای قیمتی و عاج صدف و مروارید میباشند رجوع شود به بند ۳ از قسمت اول فصل سیزدهم و تبصره (۱) از قسمت اول فصل پانزدهم			

تعرفه		واحد	نوع مال التجاره	کد تعرفه
ریال	د			
			فصل هفتم - موم - صابون - شمع - لاک و سایر اشیاء ساخته شده از موم - بیه و سایر مواد دهنی (سواى دواجات)	
			۱ - موم حیوانی و نباتی - ساده یا مخلوط بشکل صفحه - ورق و مومهای مخصوص قالب دندانسازی ساده یا رنگ شده و حسب مخصوص پیوند نباتات و فضولات موم -	۳۸۸
۱	۷۵	کیلو با ظرف	۲ - موم معدنی (ازوکریت Ozokerite) خام یا تصفیه شده	۳۸۹
۱	۷۵	"	۳ - شمع مومی - بیهی - کافوری - گچی و قتیله های بیه اندود از هر قبیل :	
۱	۲۰	کیلو با لفاف	الف - ساده	۳۹۰
۴		" "	ب - رنگی - منقش و مزین	۳۹۱
			۴ - واکس - روغن - خیر های مومی یا دهنی مخصوص تمیز کردن و صیقلی کردن اشیاء از هر قبیل و روغنهای مخصوص گریم آرتیستها	۳۹۲
۲	۴۰	کیلو با ظرف	۵ - صابون بشکل گرد - شمش - قالب - مایع و غیره :	
—	۶۵	کیلو با لفاف	الف - معمولی بدون عطر برای رختشویی	۳۹۳
۳	۷۵	" "	ب - صابون عطری	۳۹۴
۲	۵۰	" "	ج - صابونهای طبی و صابونهای ضد عفونی کردن	۳۹۵
	۶۵	" "	د - صابون لکه گیری	۳۹۶
۱۷		" "	ه - صابون دندان و ریش با یا بدون ظرف	۳۹۷
	۶۵	" "	و - سایر اقسام صابون	۳۹۸
۳		" "	۶ - لاک	۳۹۹
۱	۵۰	کیلو با ظرف	۷ - گلیسرین خالص یا مخلوط	۴۰۰
۱	۵۰	" "	۸ - خیرهای مخصوص نجاری و شیشه بری	۴۰۱

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
۹ - مجسمه های مومی از هر قبیل	کیلو		۱۵
۱۰ - زیور آلات مروارید - گل - میوه جات - ماسک			
اسباب بازی و کلیه زیور آلات غیر مذکور مومی و بیعی و دهنی	«		۷۰
۱۱ - سایر اشیاء ساخته شده از موم - ینیه یا سایر دهنیات از هر قبیل	«		۲۵
فصل هشتم - نخ و منسوجات			
قسمت اول - نخ - ریشمان و طناب			
۱ - نخ ینیه ساده یا مر سریزه یا مخلوط برای خیاطی	کیلو یا لفاف		۲
الف - بطور فرقه برای خورده فروشی			
ب - عمامه - کلافه - تخته - گلوله - سیکارت و غیره برای خورده فروشی	« «		۴
۲ - نخ یشم - مو - کرک ساده یا مخلوط با یشم یا سایر الیاف برای خیاطی گل دوزی و کارهای دستی بطور فرقه			
عمامه - کلافه - تخته - گلوله - سیکارت و غیره برای خورده فروشی (کانوا)	« «		۶
۳ - نخ ابریشم طبیعی برای خیاطی - بطور فرقه - کلافه			
عمامه - تخته - گلوله - سیکارت - و غیره برای خورده فروشی	« «		۴۰
۴ - نخ ابریشم مصنوعی برای خیاطی بطور فرقه - عمامه - کلافه - تخته - گلوله - سیکارت و غیره برای خورده فروشی	« «		۱۷
۵ - نخ ینیه بطور کلاف ساده بدون رنگ که گرم آن			
الف - از ۳۰۰۰۰ متر تجاوز نکند	کیلو		۱
ب - ۲۰۰۰۰ متر و از ۴۰۰۰۰ متر تجاوز نکند	«	۴۰	۱
ج - ۴۰۰۰۰ متر و از ۶۰۰۰۰ متر تجاوز نکند	«	۸۰	۱

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه ریال
۴۱۲	۵ - ۶۰۰۰۰ متر بیالا	کیلو	۲
۴۱۳	۶ - نخ پشم بطور کلاف ساده بدون رنگ قبصر ۵ - نخهای پنبه و پشمی بطور کلاف که با رنگ تابت رنگ شده باشند صدی پنج و در صورتیکه نخ های مذکور با رنگ غیر ثابت رنگ شده باشند صدی ده علاوه بر حقوق فوق خواهند پرداخت	»	۹
۴۱۴	۷ - نخ ابریشم طبیعی - نخ لاس و فضولات ابریشم بطور کلاف	»	۳۵
۴۱۵	۸ - نخ ابریشم مصنوعی بطور کلاف	»	۱۴
۴۱۶	۹ - نخ پنبه مخلوط به لاس ابریشم یا مخلوط بسایر الیاف بطور کلاف	»	۲
۴۱۷	۱۰ - نخ پنبه مخلوط به پنبه نسوز و نخهای نسوز	»	۲
۴۱۸	۱۱ - نخهای علفی - کتف - زوت - کتان و نخ قند	»	۱
۴۱۹	۱۲ - کلابتونهای نقره یا طلائی اصل و نخ های پوشیده شده از نقره یا طلائی اصل	کیلوبا لکاف	۱۵
۴۲۰	۱۳ - کلابتونهای سفید و زرد بدل و نخهای پوشیده شده از فلزات غیر قیمتی .	»	۱۵
۴۲۱	۱۴ - سایر اقسام نخ قبصر ۵ - نخهاییکه مخلوط بسایر الیاف میباشد تابع تعرفه بندی نوع جنسی خواهد بود که قسمت اعظم آن نخ را تشکیل میدهد .	کینو	۳
۴۲۲	۱۵ - طناب پنبه - علفی (کیمار) پشمی - موئی و غیره	»	۶۰
۴۲۳	۱۶ - طناب و رشته های ابریشمی	»	۳۶
۴۲۴	۱۷ - نردبان طنابی - یابند - کمند - رشمه - عقال - یوزه بند و سایر رشته های نخی پشمی و علفی	»	۳

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
			د	ریال
۴۲۵	۱۸ - تورهای پنبه یا علفی برای ماهی گیری و بازی تنیس - تله - دام - نتو و امثال آنها	کیلو	۶۵	
	قسمت دوم - پارچه پنبه خالص			
۴۲۶	۱ - فرش پنبه ساده یا رنگ شده ثابت و یا غیر ثابت دست باف یا ماشین باف	«	۵	
	۲ - پارچه پنبه ساده باف خام از جنس کرباس - متقال و ناشور که وزن هر متر مربع آن :	«		
۴۲۷	الف - بیش از ۱۵۰ گرم	«	۱۰	۲
۴۲۸	ب - بیش از ۶۰ تا ۱۵۰ گرم	«	۱۰	۲
۴۲۹	ج - ۶۰ گرم و کمتر	«	۷۵	۸
	۳ - پارچه های پنبه ساده باف سفید پوشیده از نوع چلوار و ململ و تنزیب و خاصه ململ که وزن هر متر مربع آن :	«		
۴۳۰	الف - بیش از ۱۵۰ گرم	«	۱۰	۲
۴۳۱	ب - بیش از ۶۰ تا ۱۵۰ گرم	«	۱۰	۲
۴۳۲	ج - ۶۰ گرم کمتر	«	۷۵	۸
	۴ - پارچه پنبه ساده باف رنگ شده بطور توپ (چیت های رنگی) و چاپ شده (چیت های با سیمه و یا پارچه های رنگ شده حتی براق شده بوسیله ماشین که وزن هر متر مربع آن :	«		
۴۳۳	الف - بیش از ۱۵۰ گرم	«	۱۰	۲
۴۳۴	ب - بیش از ۶۰ تا ۱۵۰ گرم	«	۱۰	۲
۴۳۵	ج - ۶۰ گرم و کمتر باشد	«	۷۵	۸
	۵ - پارچه پنبه بافته شده بانج الوان که وزن هر متر مربع آن :	«		
۴۳۶	الف - بیش از ۱۵۰ گرم	«	۶۵	۲

نوع مال انحصاری	نوع مال انحصاری	واحد	تعرفه	
			ریال	د
۴۳۷	ب - بیش از ۶۰ گرم تا ۱۰۰ گرم	کیلو	۲	۶۰
۴۳۸	ج - ۶۰ گرم و کمتر	»	۸	۷۰
	۶ - پارچه پنبه که در موقع بافتن نقش برجستگی یا اشکال مختلف بیارچه داده شده از قبیل پارچه های پنبه راه راه منقش - گل دار (پیکه - بازن - داماسه - برشه) برجسته (کوفره) و هر نوع پارچه های بافته شده با نخ مرسریزه که وزن هر متر مربع آن ۱			
۴۳۹	الف - از ۲۰۰ گرم بیشتر	»	۵	
۴۴۰	ب - بیش از ۱۰۰ گرم تا ۲۰۰ گرم	»	۵	
۴۴۱	ج - ۱۰۰ گرم و کمتر باشد	»	۸	۷۰
۴۴۲	۷ - پارچه های کرکی - پارچه های شبیه به جیر - پارچه های لائی پنبه پارچه های نمدی پنبه و کلیه پارچه های پنبه کرک دار	»	۴	
۴۴۳	۸ - پارچه پنبه اسفنجی برای حوله و قطیفه	»	۵	
۴۴۴	۹ - پارچه پنبه کشاف	»	۵	
	۱۰ - مخمل - مخمل کرک دار - مخملهای طرح پوست و مخملهای حاشیه جهت لباس سردست و یقه و غیره که عرض آن بیش از ده سانتیمتر باشد ۱	»	۱۰	
۴۴۵	الف - مخمل ساده	»	۱۲	
۴۴۶	ب - مخمل گل برجسته و منگنه شده	»		
	۱۱ - انواع تور و توری (تول - دانتل - کپیور - لز) و سایر تور و توری های پنبه که عرض آن ها بیش از ۱۰ سانتیمتر باشد ۱			
۴۴۷	الف - دست باف	از روی قیمت	۲۵۰٪	
	ب - ماشین باف ۱			
۴۴۱	۱۱ - جهت مبیل و پرده و یشه بند	کیلو	۳۰	
۴۴۸	۱۲ - وال - گارس - موساین - تنزیب - و خاصه ململ و غیره	»	۸	۷۰

مکرر

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه ریال
۴۴۹	۲ - سایر اقسام	کیلو	۹۰
	تَبَصْرَه ۱ - پارچه پنبه قلابدوزی زردوزی - یواک دوزی و شب نما شده که در نتیجه کار اضافی نسبت به بافت اولیه در آن شده است حقوق مذکور فوق را به علاوه ۳۰ درصد خواهند پرداخت .		
	تَبَصْرَه ۲ - پارچه پنبه که بیش از صدی ۱۰ مواد غیر پنبه داشته باشند جزو پارچه های مخوط محسوب میشوند و حقوق معینه ماده نسجی را که قدمت عمده آن پارچه را تشکیل میدهد خواهند پرداخت .		
	قسمت سوم پارچه های پشمی و کرکی الف - پارچه - پشمی - کرکی و موئی خالص ۱ - فرش - قالی قالیچه حاشیه های قالی باف - کلیم - جاجیم و خرچین و امثال آن :		
۴۵۰	الف - ماشین باف	کیلو	۱۰
۴۵۱	ب - دست باف	»	۷
۴۵۲	۲ - نمذ پشمی و کرکی	»	۴
۴۵۳	۳ - پارچه لائی پشمی و کرکی	»	۱۴
	۴ - پارچه های کش باف پشمی یا کرکی خالص یا مخوط :		
۴۵۴	الف - جهت لباس رو	»	۱۱
۴۵۵	ب - جهت زیر پیراهن	»	۶
۴۵۶	۵ - مخمل - مخمل کرکی - ماهوت مخملی و مخمل های طرح پوست حاجی طرخان یا پوست سایر حیوانات و مخمل های حاشیه جهت لباس سردست و یقه و غیره که عرض آن بیش از ده سانتیمتر باشد	»	۵۶

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه ریال
۴۵۷ ۴۵۸ ۴۵۹	۶ - سایر اقسام پارچه های پشمی - موئی - کرکی که هر متر مربع آن : الف - بیش از ۵۰۰ گرم وزن داشته باشد ب - بیش از ۳۰۰ گرم تا ۵۰۰ گرم وزن ج - سیصد گرم و کمتر	کیلو » »	۲۶ ۳۵ ۴۰
	تَبَصْرَه ۱ - پارچه هائیکه کمتر از ده درصد پشم داشته باشند جزو پارچه های پنبه خالص محسوب و آنهایکه بیش از نود درصد پشم داشته باشند مانند پارچه های پشم خالص منظور مبرگردند .		
	تَبَصْرَه ۲ - پارچه پشمی - کرکی - یا موئی فلاپدوزی زردوزی - پولک دوری - و شب نما شده که در نتیجه کار اضافی نسبت بیافت اولیه در آن شده است حقوق مذکور فوق را به علاوه ۳ درصد خواهند پرداخت		
۴۶۰ ۴۶۱	ب - پارچه های پشمی - کرکی و مرئی مخلوط به پنبه		
	۱ - فرش - قالی - قالیچه - حاشیه های قالی باف - گلبم - جاجیم - خرچین و امثال آن :	»	۱۲
	الف - ماشین باف ب - دست باف	»	۹
۴۶۲ ۴۶۳	۲ - مخمل - مخملهای کرکی و مخمل های طرح پوست حاجی طرخان یا - ایر پوست حیوانات و مخملهای جهت حاشیه لباس سردست و یقه و غیره که عرض آن بیش از ده سانتیمتر باشد :		
	الف - آنهایکه ۷۰ درصد تا نود درصد پشم داشته باشند	»	۳۵
	ب - آنهایکه ده درصد و کمتر از ۷۰ درصد پشم داشته باشند	»	۳۵

نوع مال	واحد	تعرفه	
		ریال	د
۳ - سایر اقسام پارچه های پشم و نخ غیر مذکور :			
الف - آنهاییکه ۷۰ درصد تا نود درصد پشم داشته باشند که وزن هر متر مربع آن ها :			
۱ - بیش از ۳۰۰ گرم	کیلو	۲۰	
۲ - ۳۰۰ گرم و کمتر	»	۳۰	
ب - آنهاییکه ۱۰ درصد تا ۷۰ درصد پشم داشته باشند	»	۲۸	
قبصره - پارچه های فوق در صورتیکه فلا بدوزی - زر دوزی - یولک دوزی و شب نما شده باشند که در نتیجه نسبت به بافت اولیه کار اضافی شده باشد حقوق مذکور فوق را بملاوه ۳۵ درصد خواهند پرداخت .			
قسمت چهارم - پارچه های ابریشم طبیعی و فضولات و لاس ابریشم			
الف - پارچه های خالص :			
۱ - فرش - قالی - قالیچه - حاشیه قالی باف - کلیم - جاجیم خورجین و امثال آن :			
الف - ماشین باف .	»	۵۰	
ب - دست باف	»	۵۰	
۲ - مخمل - مخمل کرکی - مخملهای طرح پوست حاجی طرخان یا پوست سایر حیوانات و مخملهای حاشیه جهت لباس سر دست و یقه و غیره که عرض آن بیش از ده سانتیمتر باشد .	»	۵۰	
۳ - پارچه های الکی جهت ماشین آلات	»	۲۱	
۴ - پارچه های کش باف	»	۴۰	
۵ - انواع تور و توری (تول - دانتل - کپیور از و امثال آن) از ابریشم طبیعی خالص که عرض آن بیش از ۱۰ سانتیمتر باشد .	»	۴۰	

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
۶. سایر اقسام پارچه‌های ابریشم طبیعی و فضولات و لاس ابریشم که وزن هر متر مربع آن ۱	کیلو		
الف - بیش از ۶۰ گرم			۱۰۰
ب - بیش از ۳۰ گرم تا ۶۰ گرم			۱۲۰
ج - ۲۰ گرم و کمتر باشد			۱۴۰
ب - پارچه و نخل های ابریشم طبیعی و لاس و فضولات ابریشم طبیعی مخلوط بسایر مواد سوای ابریشم مصنوعی ۱	°		
۱ - آنهایی که از ده تا ۳۰ درصد مواد خارجی داشته باشند.			۶۷
۲ - آنهاییکه از ۴۰ درصد تا ۹۰ درصد مواد خارجی داشته باشند.			۳۴
۳ - انواع تور و نوری (تول - دانتل - کیپور - لز - و امثال آن) از ابریشم طبیعی لاس و فضولات ابریشم مخلوط بسایر مواد سوای ابریشم مصنوعی که عرض آن بیش از ده سانتیمتر باشد -	»		
تقصیر ۹ - پارچه‌های ابریشمی طبیعی که کمتر از ۱۰ درصد مواد خارجی داشته باشند جزو پارچه‌های ابریشمی خالص محسوب و آنهاییکه بیش از ۹۰ درصد مواد خارجی داشته باشند مانند پارچه خالص آن مواد منظور میگردند.			
تقصیر ۳ - پارچه - نخل - توری و سایر پارچه‌های ابریشم طبیعی خالص یا مخلوط که قلابدوزی - زردوزی - پولک‌دوزی - شب‌نما شده که در نتیجه نسبت به بافت اولیه کار اضافی در آن شده است حقوق مذکور فوق را به‌لاوه ۳۵ درصد خواهند پرداخت.			۱۲۰

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	د	ریال
قسمت پنجم - پارچه های ابریشم مصنوعی				
الف - پارچه های ابریشم مصنوعی خالص :				
۱ - پارچه های کش باف	کیلو	۲۵		۴۷۹
۲ - مخمل های کرکی - مخمل های طرح پوست حاج طرخان یا سایر پوست حیوانات و مخمل های حاشیه جهت لباس سردست و یقه و غیره که عرض آن بیش از ده سانتیمتر باشد .	»	۵۰		۴۸۰
۳ - انواع تور و توری (تول - دانتل - کیپور - لز و امثال آن) که عرض آن بیش از ده سانتیمتر باشد .	»	۱۴۰		۴۸۱
۴ - سایر اقسام پارچه های ابریشم مصنوعی خالص که وزن هر متر مربع آن :				
الف - بیش از ۶۰ گرم	»	۵۰		۴۸۲
ب - بیش از ۲۰ گرم تا ۶۰ گرم	»	۷۵		۴۸۳
ج - ۲۰ گرم و کمتر باشد	»	۱۰۰		۴۸۴
ب - پارچه و مخمل - تور - توری و حاشیه های بیش از ده سانتیمتر عرض از ابریشم مصنوعی مخلوط با ابریشم طبیعی :				
۱ - آنهاییکه از ده درصد تا ۳۰ درصد ابریشم طبیعی دارند و وزن هر متر مربع آن :				
الف - بیش از شصت گرم	»	۵۰		۴۸۵

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
ب - بیش از بیست گرم تا شصت گرم	کیلو		۹۳
ج - بیست گرم و کمتر باشد	»		۱۲۴
۲ - آنهاییکه از ۳۰ درصد تا ۹۰ درصد ابریشم طبیعی دارند و وزن هر متر مربع آن ،			
الف - بیش از ۶۰ گرم	»		۱۰۰
ب - بیش از ۲۰ گرم تا ۶۰ گرم	»		۱۲۰
ج - بیست گرم و کمتر باشد	»		۱۴۰
ج - پارچه - نخ - تور - توری - گارس - حاشیه بیش از ده سانتیمتر عرض و سایر پارچه های ابریشم مصنوعی که ده درصد تا ۹۰ درصد پنبه یا سایر مواد مخلوط دارد .	»		۴۰
تبصره ۱ - پارچه های ابریشم مصنوعی که کمتر از ده درصد مواد خارجی داشته باشند پارچه ابریشم مصنوعی خالص و آنهاییکه بیش از ۹ درصد مواد خارجی داشته باشند پارچه خالص آن مواد محسوب میشوند .			
تبصره ۲ - پارچه های ابریشم مصنوعی خالص یا مخلوط گل دوزی - زرد دوزی - یولک دوزی و شب نما شده که در نتیجه نسبت به بافت اولیه آن کار اضافی شده باشد حقوق معینه را علاوه ۳۵ درصد خواهد پرداخت			
قسمت ششم - پارچه های کتان - شاهدانه - کتف - ژوت - آلفا - رامی و سایر الیاف نباتی غیر مذکور .			

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
۱ - تسه و لوله‌های علفی خالص یا مخلوط بسایر مواد نسجی ساده یا با ملحقات فلزی مخصوص ماشین آلات	کیلو		۱
۲ - فرش - پادری ساده یا مخلوط بسایر مواد	»		۲
۳ - پارچه‌های ضخیم علفی جهت لفاف و روپوش و کونی بانضمام کونی‌های دوخته	»	۳۵	
۴ - سایر پارچه‌های بافته شده با الیاف نباتی خالص که وزن هر متر مربع آن :	»		۲۱
الف - بیش از ۲۰۰ گرم	»		۲۵
ب - بیش از ۱۰۰ تا ۲۰۰ گرم	»		۴۹
ج - یکصد گرم و کمتر باشد	»		
۵ - پارچه‌های علفی از هر قبیل مخلوط بسایر مواد غیر از ابریشم که تحت بند یک و دوفقره (ب) از قسمت چهارم و فقره (ج) قسمت پنجم این فصل ذکر گردیده‌اند	»		۶
قبصر ۵ - پارچه‌های مذکوره تحت نمرة ۴ و ۵ اینقسمت که فلابدوزی - زردوزی - یولک‌دوزی و شب‌نما شده که در نتیجه نسبت به بافت اولیه آن کار اضافی شده است حقوق مذکوره را به علاوه ۳۵ درصد خواهند پرداخت			
قسمت هفتم پارچه‌های ممزوج و مخلوط			
بکائوچو - موم یا سایر مواد			
۱ - پارچه‌های بافته شده با الیاف نسجی و کائوچوئی			
الف - مخصوص روپوش اتوموبیل و مال التجاره (ندوخته)	»	۸۰	۴
ب - سایر اقسام آن که وزن هر متر مربع آن :	»		۳
۱ - بیش از یکصد گرم			۵۰۰

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
۱ - بیش از ۶۰ تا ۱۰۰ گرم	کیلو	۵۰	۴
۲ - ۶۰ گرم و کمتر باشد	»		۶
۳ - نوارهای بافته شده با الیاف نسجی و کاتوچونی اعم از ساده یا چین دار .	»		۸
۴ - پارچه های مومی و دهنی از قبیل مشمع (سوی مشمع دوائی)	»	۳۰	—
الف - برای باربندی و لفاف	»	۸۰	۱
ب - برای فروش و روکش مال التجاره	»		
ج - برای روسری یا سایر مصارف خانگی ساده یا رنگ شده یا منقش	»		۳
تبصره - در صورتیکه پارچه متن مشمع از ابریشم طبیعی یا مصنوعی باشد حقوق فوق را بعلاوه ۲۵ درصد میپردازند			
۵ - پارچه قیر اندود از هر قبیل جهت فروش - رو پوش مال التجاره - لفاف سقف و غیره	»	۴۰	—
۶ - پارچه های آلوده بسایر صمغ ها یا دهنیات	»		۱
قسمت هشتم - سایر پارچه های غیر مذکور بدون تشخیص موادی که در آنها بکار رفته است			
۱ - فرش و پرده های طرح پرده های فرانسه معروف به گبلن - پرده و فرشهای زردوزی شده	از روی قیمت		۲۵۰/۰
۲ - قتیله چراغ ساده یا با ملحقات فلزی لاینفک آن	کیلو		۳
۳ - بند کفش - بند کمرست - سایر بندهای شبیه بآنها یا بدون سر بندهای فلزی	»		۹
۴ - نوار - قبطان - سنبه و منگوله	»	۵۰	۱۲
۵ - روبان ساده یا غملی دارای ده سانتیمتر عرض یا کمتر	»		۴۰

شماره تعرفه	نوع مال التجاره		واحد	تعرفه	
				د	ریال
۵۱۴	۶ - حاشیه لباس - توری لبه (داننل یا قلابدوزی) که ده سانتیمتر و کمتر عرض داشته باشند ،	الف - بافته شده باماشین	کیلو	۵۰	
۵۱۵	ب - بافته شده با دست		از روی قیمت	۲۵۰٪	
۵۱۶	۷ - اتیکت‌های پارچه - نوارهای - روف دار و عدد دوخته شده جهت دوختن بلباس		کیلو	۱۶	
۵۱۷	۸ - پارچه و نوارهای ترکیب شده با الیاف فلزی از قبیل زری - بادله و امثال آن ،	الف - با الیاف فلزی بدل	»	۵۰	
۵۱۸	ب - با الیاف فلزی اصل		»	۲۵۰	
۵۱۹	۹ - یراق - سردوشی و نوارهای بافته شده فلزی ده سانتیمتر عرض یا کمتر ،	الف - بدل	»	۴۲	
۵۲۰	ب - اصل		»	۴۲	
۵۲۱	۱۰ - پارچه و نوارهای بافته شده با الیاف نسوز (اسبست)	الف - توری چراغ ازهر قبیل	»	۴۰	
۵۲۲	ب - سایر پارچه و نوارهای نسوز		»	۷	۵۰
۵۲۳	۱۱ - پارچه‌های مخصوص نقشه برداری		»	۵	
۵۲۴	۱۲ - پارچه سنباده		»	۱	۶۰
۵۲۵	۱۳ - قطعات پارچه و اشیاء ساخته شده از پارچه غیر منذ کور ازهر قبیل که منحصر آ برای مصارف صنعتی باشد		»	۳	
۵۲۶	۱۴ - سایر منسوجات غیر منذ کور ازهر قبیل		از روی قیمت	۱۵۰٪	
توضیح - منسوجات بافته شده بطور توپ که دارای نقشه یا فاصله هائی باشد که بطور وضوح تشکیل فواره های اجناس از قبیل پتو - دستمال - سرخش کن - حوله - قطیفه و امثال آنها را بدهند حقوق کمتر کی اشیاء تهیه شده همان جنس را میبردازند					

نوع مال التجاره		واحد	تعرفه	
			د	ریال
فصل نهم - البسه و اشیاء دوخته				
قسمت اول - البسه دوخته				
الف - البسه زیر پوش از قبیل پیراهن - زیر شلوازی - زیر پیراهنی - تنگه - پستان بند و امثال آنها :				
۱ - از پارچه پنبه خالص	کیلو	۱۲		۵۲۷
۲ - از پارچه پشمی خالص	»	۳۰		۵۲۸
۳ - از پارچه پشم و نخ مخلوط	»	۲۴		۵۲۹
۴ - از پارچه ابریشم طبیعی	»	۹۰		۵۳۰
۵ - از پارچه ابریشم مصنوعی	»	۶۰		۵۳۱
۶ - از سایر الیاف نسجی مخلوط یا ساده	»	۳۶		۵۳۲
ب - البسه دوخته رواز قبیل کت - شلوار - جلیقه - پالتو شل و سایر البسه روغیر مذکور :				
۱ - از نمد	»	۶		۵۳۳
۲ - از پارچه پشمی خالص	»	۴۵		۵۳۴
۳ - از پارچه پشم و نخ مخلوط	»	۳۰		۵۳۵
۴ - از پارچه ابریشم طبیعی	»	۱۸۰		۵۳۶
۵ - از پارچه ابریشم مصنوعی	»	۱۲		۵۳۷
۶ - از سایر الیاف نسجی ساده یا مخلوط	»	۷۲		۵۳۸
ج - سایر اقسام البسه				
۱ - کلاه نمد	»	۶۰		۵۳۹
۲ - کلاه بلند و کلاه ابریشمی	»	۹۰		۵۴۰
۳ - کلاه موئی و حصیری از هر قبیل	»	۴۵		۵۴۱
۴ - کلاه چوب پنبه و کلاه تابستانی	»	۶۰		۵۴۲
۵ - کلاهای معروف به بره - کاسکت - کبی - شب کلاه	»	۴۵		۵۴۳
مرغجین - فینه - و کلاهای نرم بچه گانه				

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
۶ - آستر تهیه شده کلاه ازهر قبیل	کیلو		۴۵
۷ - بقه - پیش سینه و سر دست آهار دار یا بی آهار	»		۵۰
۸ - کراوات و پایبون ازهر قبیل	»		۱۵۰
۹ - کفش راحتی و سربانی پارچه	»		۱۵
الف - ساده	»		۶۰
ب - فلا بدوزی شده یا دارای تزئینات غیر از جواهرات اصل	»		۶۰
۱۰ - بندخلوار - بند جوراب - شکم بند - کمرست و کمر بند پارچه	»		۷۲
۱۱ - دستکشهای پارچه زنانه یا مردانه ازهر قبیل و دستکشهای پارچه رودستی ساده یا لبه خزدار یا فلا بدوزی شده	»		۱۰۰
۱۲ - دستکش پارچه برای ورزش	»		۳۵
۱۳ - عرق گیر ازهر قبیل	»		۴۵
۱۴ - کترهای مردانه و زنانه پارچه	»		۱۰۰
۱۵ - میج پیچ	»		۲
۱۶ - جورابه های زنانه و بچه گانه و مردانه ازهر قبیل ساده مشبك یا فلا بدوزی شده	»		۲۵
الف - پنبه	»		۵۰
ب - پشمی - کرکی - موئی خالص یا مخلوط	»		۱۵۰
ج - ابریشمی طبیعی یا مصنوعی یا مخلوط	»		۱۵۰
۱۷ - شال کردن - دو سری و دستمال های جیبی ساده یا با حاشیه	»		۲۵
الف - پنبه یا کتان	»		۵۰
ب - پشمی یا مخلوط	»		۷۵
ج - ابریشم طبیعی یا مصنوعی یا مخلوط	»		۵
۱۸ - دستمال های صبی زنانه	»		۳۵۰/۰
۱۹ - سایر البسه غیر مذکور ازهر قبیل	از روی قیمت		متنوع
۲۰ - لباسهای مستعمل ازهر قبیل			

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
قسمت دوم - سایر اشیاء دوخته و مهیا			
۱ - پتو ، الف - پنبه	کبلو	۵۰	۷
ب - پشمی یا کرکی خالص یا مخلوط	»		۱۵
۲ - ملافه - روبالش - رویوش تختخواب - چادر شب - زین پیچ - لنگک - سر خشک کن - قابدستمال - جیره‌ای مصنوعی برای کفش و شبیه‌پاک کردن - سفره - رومیزی - پرده - پشت‌دری - حوله - قطیفهٔ برزک و کوچک و دستمال های سفره ساده یا با حاشیه :			
الف - ساخته‌شده از پنبه یا کتان یا پارچه‌های اسفنجی	»	۵۰	۷
ب - پشمی - کرکی یا مخلوط	»		۲۵
ج - ابریشم طبیعی خالص یا مخلوط	»		۱۰۰
د - ابریشم مصنوعی خالص یا مخلوط	»	۵۰	۶۲
۳ - رویوشهای دوخته برای مال التجاره یا کامیون ساده یا با حلقه و درسمان :			
الف - ساده	»	۲۵	۱
ب - ساخته‌شده از پارچه‌های آلوده بسمغ یا قیر یا مواد دهنی .	»		۵
۴ - چادر - تجیر و چترهای بزرگ باغی - رختخواب پیچ و کیسه‌های سفرو سطل پارچه :			
الف - ساده	»		۳
ب - ساخته از پارچه‌های قیراندود و آلوده بسمغ یا مواد دهنی	»		۵
۵ - پردهٔ پرچم	»		۲۵

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	ریال
۶ - چترهای بارانی و آفتابی - شلاق - عصا و بادزن :	کیلو	۳۶	
الف - دارای روکش ابریشمی	»	۱۸	
ب - سایر اقسام	»		
۷ - گل - برگ - میوه و شاخه مصنوعی برای لباس یا کلاه یا سایر تزیینات و قطعات منفصله غیر مذکور آنها	»	۱۲۰	
۸ - بند ساعت - دست بند - گردن بند - بند عینک - واکسیل بند و سایر اشیاء قیطان باف ساده یا فلاپدوزی شده :	»	۶۰	
۹ - کیفهای دستی زنانه - کیف بغل - کیسه پول - کیسه توتون - جلد های پارچه عینک - کتاب - قوطی سیگار - قندک - ساعت - اسلحه - آلات موسیقی و امثال آن ساخته شده از پارچه :	»	۳۰	
الف - پنبه و کتان و پشمی ساده	»	۷۰	
ب - ابریشمی با فلاپدوزی و زرددوزی و دستدوزی شده از هر قبیل	»	۱۷۰	
۱۰ - موپند و تورهای سر	»	۴۰	
۱۱ - عروسکهای پارچه - توپ و سایر اقسام بازیچه پارچه	»		
۱۲ - توپره - کیسه و تایچه :	»	—	۱۰
الف - پنبه و موئی	»	—	۵۰
ب - سایر اقسام	»	۱۵	
۱۳ - پشه بند	»	۲	۵۰
۱۴ - پالان - جهاز - جل و عرفگیر	»		

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
۱۵ - تشك - لحاف - منكا - بالش - منخده - تشكچه و ساير پارچه‌های دوخته توپر سواى قالى باف و كلیم باف ،			
الف - پنبه يا كتانى ساده	كيلو	۵۰	۷
ب - پشمی	»		۲۵
ج - ابریشمی طبیعی خالص يا مخلوط	»		۱۰۰
د - ابریشمی مصنوعی خالص يا مخلوط	»	۵۰	۶۲
قبصره - حقوق مذكوره در ماده (۱۵) فوق فقط راجع برو و آستر اشیاء فوق است و جنس محتوی آنها تابع حقوقی است كه برای آن جنس در تعرفه ذكر گردیده .			
۱۶ - ژنده‌های مخصوص پاك کردن ماشین آلات	»	۶۰	
۱۷ - ساير اشیاء دوخته و مهیا غیر مذکور	از روی قیمت		۲۵٪
قبصره - اشیاء دوخته و ملبوس مذكوره در این فصل كه دارای قلابدوزی - زردوزی - پولك دوزی - منجوق دوزی و ساير تزئینات از این قبیل باشند ۳۵ درصد علاوه بر حقوق معینه برای آن جنس را باید بپردازد مگر اینکه برای قلابدوزی - گلدوزی و زر دوزی آن شیء حقوق دیگری تعیین شده باشد			

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
فصل دهم اشیاء ساخته شده از چوب - نی و چوب پنبه قسمت اول - اشیاء ساخته شده از چوب			
۱ - دگل کشتی - مال بند و سائط نقلیه و سایر دیرک و تیرهای آماده شده	صد کیلو	۸۰	۴
۲ - دسته‌های ضخیم از قبیل دسته بیل و غیره بانضمام یارو	»	۴۰	۶
۳ - تراورس های چوبی راه آهن - چوب برای فرش خیابان و آجرهای چوبی ساخته شده از چوب یا از خاک اوده	»	۵۰	۳
الف - ساده	»		۵
ب - اندوده بقیر یا سایر مواد	»		۵
۴ - صفحه و ورقه های چوبی چند لا مسطح یا منحنی و سایر چوبهای خمیده	»	۵۰	۳۷
۵ - صفحه و ورقه های يك لا مسطح یا منحنی	»		۲۵
۶ - چرخ و قرقره با یا بدون ملحقات فلزی	»	۵۰	۷
۷ - صندوق مخصوص باربندی با یا بدون ملحقات فلزی	»	۴۰	۶
۸ - قفس طيور و حیوانات با یا بدون ملحقات فلزی	»		۱۵
۹ - خانه و ساختمانهای چوبی آلاچیق - یله - نردبان و طارمی	»	۶۰	۹
۱۰ - درب و پنجره بدون شیشه و پرده های چوبی	»	۵۰	۳۷
۱۱ - طشت - طشتك - لاوك - چلیك - بشكه ساده یا با ملحقات فلزی	»	۵۰	۲۲
۱۲ - صندوق - میز - صندلی - تختخواب - گنجه - دولابچه و سایر اقسام مبلهای چوبی بانضمام محفوظه های پیاو و وارک			

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه ریال
۶۰۵	و چرخ خیاطی و ماشین تحریر و امثال آنها و سایر اشیاء غیر مذکور ساخته شده از چوب که وزن هر عدد آن بیش از ۲ کیلوگرم باشد الف - ساده	کیلو	۴۵
۶۰۶	ب - توپر یا فنردار یا روکش دار از کونی یا پارچه‌های کم قیمت مشابه آن و مبیل‌های دارای ملحقات فلزی و شیشه و سایر مواد	»	۵۰
۶۰۷	ج - پوشیده شده از سایر اقسام پارچه یا چرم	»	۵۰
۶۰۸	۱۳ - اسباب و ادوات ورزش و چوب بیلارد از هر قبیل ساده - رنگ شده و مزین از چوبهای عادی یا ممتاز	»	۷
۶۰۹	۱۴ - قالب کفش و کلاه - پاشنه و تخت کفش - میخ چوبی کفشی و کفشهای چوبی	»	۵۰
۶۱۰	۱۵ - آلات و ادوات و لوازم کارخانه‌جات از قبیل دوک شانه - ماکو - ماسوره و غیره از هر نوع چوب با یا بدون ملحقات فلزی ساده یا رنگ شده یا منبت کاری شده	»	۷۵
۶۱۱	۱۶ - افزار دستی و ادوات فلاحتی	»	۶۰
۶۱۲	۱۷ - ظروف - فاشق - چنگال - جعبه و قوطی از هر قبیل دسته چاقو و کارد و سایر دسته‌های کوچک و سایر لوازم خانه غیر مذکور چوبی	»	۵۰
۶۱۳	۱۸ - لوازم دفتر و تحریر از قبیل چوب قلم - کاغذ بر کاغذ گیر - خط کش - گونیا - تخته نقاشی و مرکب خشک کن	»	۶
۱۹	مداو چوبی - ساده یا با مداد پاک کن و گیره غیر قیمتی		

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
الف - مغز سیاه	کیلو	۵۰	۴
ب - رنگی و سایر اقسام مدام چوبی	»	۵۰	۷
۲۰ - اعضای مصنوعی انسان و چوبهای زیر بغل مرضی با یا بدون ملحقات فلزی	»		۲
۳۱ - تکمه با یا بدون ملحقات فلزی و میلهای دست بافی	»	۵۰	۴
۲۲ - شانه - سنجاق و اقسام زیور آلا - چوبی و مجسمه از هر قبیل چوب - ساده یا رنگ شده	»		۰
۲۳ - عصا - دسته عصا - دسته چتر و شلاق - سه پایه عکاسی با یا بدون ملحقات فلزی غیر قیمتی	»		۴۰
۲۴ - چپق - سر چپق - چوب سبکبار و چوب چپق	»		۷۵
۲۵ - حروف و کلیشه طبع	»	۵۰	۳
۲۶ - میز بیلارد کامل ساده یا رنگ شده از هر قبیل	»	۲۵	۲
۲۷ - سایر اشیاء غیر مذکور چوبی که وزن هر عدد آن دو کیلو گرم و کمتر باشد	»		۶
قبصره - اشیاء مندرجه تحت نمرات ۴ - ۸ - ۹ - ۱۰ - ۱۲ - ۱۷ - ۲۳ - ۲۴ - ۲۷ - این قسمت حقوق معینه را			
الف - در صورتیکه از چوبهای قیمتی ساخته شده باشند بعلاوه صد در صد			
ب - منقش یا رنگ شده یا لاک زده باشد بعلاوه پنجاه در صد			
ج - منبت و خاتم کاری شده یا دارای نقوش برجسته یا فرورفته باشد بعلاوه صد در صد باید بپردازند			

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه		نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		ریال	د			ریال	د
قسمت دوم - اشیاء ساخته شده از چوب							
پنبه طبیعی یا فضولات چوپ پنبه							
و چوپ پنبه مصنوعی							
۱ - در بطری و یولکهای چوب پنبه	کیلو	۵۰	۱	الف - ساده			۶۲۴
ب - با ملحقات فلزی غیر قیمتی یا سایر مواد	»		۳				۶۲۵
۲ - لوازم شنا و نجات از غرق	»		۳				۶۲۶
۳ - سایر اشیاء غیر مذکور ساخته شده از چوب پنبه	»		۳	الف - ساده			۶۲۷
ب - با ملحقات غیر قیمتی	»		۶				۶۲۸
قسمت سوم - اشیاء ساخته شده							
ازنی - خیزران و از سایر ترکه ها							
و ساقه ها و الیاف نباتی							
۱ - حصیر - زنبیل - سبد - صندوق های حصیری یا ترکه	صد کیلو		۸	جهت حمل بار و باربندی			۶۲۹
۲ - سایر اشیاء غیر مذکور	کیلو	۵۰	۴	الف - ساده			۶۳۰
ب - با ملحقات غیر قیمتی	»	۵۰	۱۲				۶۳۱
فصل یازدهم - کائوچو - سلوئوئید - بیریت -							
گالائیت - ویسکوئید - سلوفان - سیلیت							
قسمت اول - کائوچو و اشیاء ساخته شده از کائوچو							
۱ - کائوچو و بالاتای خام	»	۵۰	—				۶۳۲
۲ - محلول کائوچو خام و چسبهای کائوچو	کیلو باظرف	۵۰	۴				۶۳۳

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه ریال
۶۳۴	۳ - کاتوچو به شکل ورق - صفحه - تخته و غیره بطور توپ یا بریده خالص یا مخلوط با سایر مواد - رشته یا نخ های کاتوچوئی ساده یا پوشیده شده از نخ و ابریشم - ۴ - تسمه های زرینی :	کیلو	۳
۶۳۵	الف - برای مصارف صنعتی و ماشین آلات	»	۵۰
۶۳۶	ب - برای کمربند و بندشلوار و بند جوراب	»	۴۰
۶۳۷	۵ - ورقه های کاتوچو برای مصرف دندانسازی به انضمام قرص و خیر کاتوچو جوشانیده شده مخصوص دندانسازی و سایر اشیاء زرینی غیر مذکور مخصوص دندانسازی .	»	۲۶
۶۳۸	۶ - رزین وسائط نقلیه ؛ الف - لاستیک درشکه و رزینهای توپر دوچرخه و سه چرخه .	»	۵
۶۳۹	ب - لاستیک های توپر بارکش	»	۲
۶۴۰	ج - لاستیک توئی و روئی اتومبیل بارکش - دوچرخه - موتورسیکلت و غیره	»	۱
۶۴۱	۷ - کفش و چکمه های لاستیکی تک پوش و کفش های لاستیکی مخصوص حمام و لب دریا ؛ الف - تمام لاستیکی	»	۴۰
۶۴۲	ب - مخلوط با سایر مواد مشروط بر اینکه قسمت اعظم آن از حیث قیمت لاستیک باشد	»	۲۵
	۸ - کالس وچکمه و نیم چکمه که روی کفش پوشیده شود		

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه		نوع مال التجاره	واحد	تعرفه
		د	ریال			
الف - تمام لاستیک یا بدون آستر	کیلو	۸۰	۴	۶۴۳		
ب - دارای لبه‌های خزی ویوستی و غیره	»		۹	۶۴۴		
۹ - باشنه و کف کفش و نعل اسب لاستیکی	»	۶۰	۳	۶۴۵		
۱۰ - سر بطری - تویی - سویاپ و حلقه‌های لاستیکی جهت - سر بطری - مداد پاک‌کن و مرکب پاک‌کن ساده یا دارای ملحقات فلزی غیر قیمتی - چوبی - چرمی - بلوری و غیره	»	۵۰	۴	۶۴۶		
۱۱ - لوله‌های لاستیکی خالص یا ساخته شده از پارچه کائوچوئی یا روکش دار از هر قبیل :	»	۵۰	۴	۶۴۷		
الف - بقطر بیش از سی سانتیمتر	»		۶	۶۴۸		
ب - بقطر سی سانتیمتر و کمتر	»			۶۴۹		
۱۲ - کیسهٔ یخ و آب گرم - اسباب مخصوص تنقیه - بوآر - لکن برای مصرف شست و شو - شیردوش - قطره‌چکان - سرستانک - کاپوت - بستانکهای بازیچهٔ اطفال ساده یا با ضمائم فلزی غیر قیمتی - سلولوئیدی - استخوانی شیشه و سایر مواد	»	۵۰	۴	۶۵۰		
۱۳ - توپهای لاستیکی فوتبال - تنیس و سایر بازیها - توپهای لاستیکی متعارفی - بادکنک - عروسک - اشکال حیوانات و طیور و غیره و سایر اسبابهای لاستیکی بازی و بازیچه	»		۴۲	۶۵۱		
۱۴ - اشیاء لاستیکی طبی از قبیل میله‌های لاستیکی - استاتیسکپ - سر انگشتی - قیف - پیش‌بند‌های لاستیکی جهت اطباء و مریمخانه - دستکشهای لاستیکی تمام یا						

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
بدون انگشت - تشك وبالش - آبدزدك (سرنك) و سایر اشیاء غیر مذکور برای مصارف طبی ساده یا ضمائم فلزی غیر قیمتی - سلولوئیدی - استخوانی - شیشه و سایر مواد	کیلو	۱۲	
۱۵ - لوازم آرایش از قبیل تیغ پاک کن - سینی - ظرف جای صابون - حلقه های لاستیکی مخصوص پودرزنی - ابر و کیسه و تسمه های لاستیکی زیر برای حمام - یوآرهای ساده یا دو بیل برای سرعطریاش - زیر گیلاس های لاستیکی و سایر اشیاء لاستیکی برای آرایش ساده یا با ملحقات غیر قیمتی	»	۳۰	
۱۶ - فرش و یادرپهای لاستیکی برای آستانه درب - درشکه و اتومبیل ساده یا با ملحقات غیر قیمتی	»	۳	
۱۷ - البسه لاستیکی از قبیل تنگه - پیش بند - کلاه - لباس بارانی و غیره	»		
الف - تمام لاستیکی	»	۱۰	
ب - ساخته شده از پارچه های ممزوج بکائوچو	»	۲۴	
۱۸ - حروف و ارقام و مهرهای لاستیکی ساده یا دارای دسته های چوبی استخوانی و غیره سوای فلزات قیمتی	»	۲۰	
۱۹ - اشیاء لاستیکی مستعمل از هر قبیل که مصرف آن شی را نداشته باشد	»	۳	
۲۰ - سایر اشیاء ساخته شده از کائوچو از هر قبیل	»		
الف - ساده	»	۱۰	
ب - مخلوط یا ترکیب شده با سایر مواد	»	۱۶	

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
قسمت دوم - سلولوئید - بیرید - سمالیت ویسکوئید - سولوفان - سیلیت و امثال آنها :			
۱ - خام بشکل صفحه - ورق - میله - تخته و لوله ساده یا صیقلی شده و یا رنگین - رشته - تسمه - نوارهای فیلم بدون دوا و فضولات آنها	کیلو		۱۲
۲ - فیلم :			
الف - جهت عکاسی	»		۹
ب - جهت سینما و سینمای اطفال :			
۱ - فیلم بی عکس	»		۹
۲ - فیلم عکس دار :			
الف - ظاهر نشده	»		۱۰۰
ب - ظاهر شده منفی و مثبت	»		۱۰۰
تبصره - فیلمهای سینما عکس برداشته شده و ظاهر شده حاضر برای نمایش ولو بطور موقت وارد شوند باید حقوق معینه فوق را بپردازند			
۳ - زیورآلات و اسباب بازی از هر قبیل :			
الف - ساده	»		۷۰
ب - با ملحقات و سایر مواد سوای فلزات قیمتی - عاج و صدف	»		۸۴
۴ - سایر اشیاء غیر مذکور ساخته شده از مواد فوق :			
الف - ساده	»		۳۵
ب - با ملحقات از سایر مواد سوای فلزات قیمتی عاج و صدف	»		۶۳

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
			د	ریال
	فصل دوازدهم - کاغذ - کتاب و مصنوعات کاغذی			
۶۶۹	۱ - کهنه و سایر مواد اولیه برای ساختن کاغذ و خمیر کاغذ	کیلو	۱۰	
۶۷۰	۲ - کاغذ طبع متعارفی جهت روزنامه و کتب و مجلات	»	۱۲	
۶۷۱	۳ - کاغذ تحریر بریده و بریده نشده خطدار یا بدون خط و کاغذ یستی	»	۳۰	
۶۷۲	۴ - یا کتھای متعارفی و یا کتھای آستر با سمة ۵ - کاغذ و یا کتھای تجملی تحریر در جعبه یا محفظه دیگر - کارت و مقوایهای تجملی - یا کتھای آستر دار غیر با سمة - کاغذهای لبه توری - کاغذهای فلیکریان - کاغذها و کارت مخصوص سر سفره و کارت ویزیت ؛	»	۱	
۶۷۳	الف - ساده	»	۵۰	۲
۶۷۴	ب - چاپ شده گلداز و سزین	»		۴
	۶ - کاغذهای مبلی و دیواری و کاغذهای ابری برای جلد کتاب و سایر کاغذهای رنگی زرافشان و ساغری ؛			
۶۷۵	الف - ساده	»	۱	
۶۷۶	ب - گل برجسته و طلائی	»	۶۰	۱
	۷ - کاغذهای لفاف که هر متر مربع آن از سی گرم تجاوز نکند ؛			
۶۷۷	الف - ساده	»	۶۰	
۶۷۸	ب - منقش با سمة یا یکطرف براق	»	۱	
	۸ - کاغذهای لفاف که هر متر مربع آن از سی گرم تجاوز نکند ؛			

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
الف - ساده	کیلو	۴۰	
ب - منقش باسمه یا ایک طرف براق	»	۸۰	
۹ - کاغذ های اسفالت و قطران آلوده و کاغذ های چین دار برای لفاف	»	۲۰	
۱۰ - کاغذ های چرب جهت لفاف و کاغذ های شفاف جهت پشت شیشه	»	۴۰	
۱۱ - اوراق مطبوعه و کاغذ های کهنه طبع شده برای لفاف	»	۱۰	
۱۲ - کاغذ خشک کن و کاغذ صافی	»	۴۰	
۱۳ - کاغذ کربن	»	۲	
۱۴ - کاغذ سیگار بطور بند یا ورق	»	۸۰	
۱۵ - کاغذ سیگار حلقوی (بو بین)	»	۲۰	
۱۶ - کاغذ سیگار دفترچه	»	۶	
۱۷ - گیلز سیگار	هزار عدد	۱	
۱۸ - کاغذ مشطوک سیگار	کیلو	۱۶	
۱۹ - کاغذ های عکاسی و کارت پستال های عکاسی حساس	»	۶	
۲۰ - کاغذ نقشه کشی حساس	»	۵۰	
۲۱ - کاغذ های نقشه کشی و گراور معمولی غیر حساس شفاف خط دار یا بی خط	»	۲۰	
۲۲ - کاغذ سمباده و سایر کاغذ های شبیه به آن برای صیقلی کردن یا خراشیدن اشیاء	»	۶۰	
۲۳ - کاغذ های نازک برای سواد برداشتن (سولفور)	»	۲	
۲۴ - کاغذ های منگنه شده یا بدون منگنه تومار یا دسته شده مخصوص مستراح	»	۴	
۲۵ - فانوس و کلاه کاغذی و کنفی و سرپانتن و امثال آن	»	۵۰	
۲۶ - عکس بر گردان	»	۱۷	
۲۷ - کاغذ مگس و کاغذ های آلوده بدرا - چربی - گلیسرین و موم و سایر مواد برای احتیاجات خانه داری یا صنعتی	»	۷۰	

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
۲۸ - اوراق و دفترهای نوشته شده و مستعمل			معاف
۲۹ - مقوای متعارفی لوله یا ورق که هر متر مربع آن بیش از سیصد گرم وزن داشته باشد			
الف - منقش و چاپ شده	کیلو	۳۰	
ب - سایر اقسام	»	۱۵	
۳۰ - مقوای متعارفی لوله یا ورق که هر متر مربع آن سیصد گرم و کم تر وزن داشته باشد			
الف - منقش و چاپ شده	»	۵۰	
ب - سایر اقسام	»	۳۰	
۳۱ - مقوای تجملی از قبیل مقوای های شبیه به چرم یا عاج و مقوای لب طلائی	»	۲	
۳۲ - مقوای قیر اندود برای سقف	»	۸۰	
۳۳ - دفتر های محاسبه خط دار یا بی خط	»	۴	
۳۴ - دفترچه برای مدارس	»	۳	
۳۵ - کتابچه های یاد داشت جیبی با جلد و مداد یا بدون آنها	»	۶	
۳۶ - دسته کاغذ های مخصوص یادداشت و دسته کاغذ های مخصوص تحریر ساده یا طبع شده و اوراق چاپ شده جهت دفترهای تجارتی صورت حسات و سایر اوراق تجارتی اوراق بیمه و لاطاری و اسهام و استقراضی	»	۳	
۳۷ - آلبوم کاغذی ساده یا منقش	»	۶	
۳۸ - کتب بزبانهای خارجه			
الف - بی جلد			معاف
ب - با جلد مقوایی			»

نوع مال	نوع مال	واحد	تعرفه	
			ریال	د
۷۱۴	ج - مجلد بسایر جلد ها ۳۹ - کتب فارسی :	کیلو	۱	۵۰
۷۱۵	الف - بی جلد		معاف	
۷۱۶	پ - با جلد مقوایی		معاف	
۷۱۷	ج - مجلد بسایر جلد ها	»	۱	۵۰
۷۱۸	۴۰ - روزنامه و مجلات		معاف	
۷۱۹	۴۱ - مجله های مخصوص خیاطخانه ها و الگوهای خیاطی کاغذی	»	۴	۵۰
۷۲۰	۴۲ - کارت پستال و عکس های باسمه — عکس و اعلان (رگلام) سینما	»	۱۲	
۷۲۱	۴۳ - کارت پستالهای تفریحی و بازی دارای تزئینات و زوائد و کارت پستالهای طاقچه و برجسته	»	۵۰	
۷۲۲	۴۴ - نقشه جغرافیا اطلس - نوت های موسیقی و نقشه های علمی یا طبی از هر قبیل		معاف	
۷۲۳	۴۵ - کره جغرافیا بایا بدون یا به	»	۵	
۷۲۴	۴۶ - انیکت بایا بدون چسب	»	۶	
۷۲۵	۴۷ - اعلانهای (رگلام های) تجارتی کاغذی و مقوایی و کاتالک	»		۵۰
۷۲۶	۴۸ - تزویم	»	۳	
۷۲۷	۴۹ - اسکناس - نمبر باطل نشده	»	۱۸	
۷۲۸	۵۰ - دسته چکهای تجارتی بانکی و غیره	»	۴	۵۰
۷۲۹	۵۱ - اوراق بازی گنجینه	دسته	۲	
۷۳۰	۵۲ - آباژور - باد زنهای کاغذی - گردگیر - یقه و سر دست کاغذی - قاب عکس - ژتون - تکمه و ظروف کاغذی	کیلو	۲۵	
۷۳۱	۵۳ - کیسه کاغذی جهت حمل اجناس و حفظ میوه جات	»		۳۰

تعارفہ	واحد	نوع مال التجاره	رقم
د	ریال		
۵	کیلو	۵۴ - قوطی - جمبه ولول - های کاغذی یا مقواتی از هر قبیل بدون ملحقات از سایر اجناس	۷۳۲
۲۵	»	۵۵ - گلهای مصنوعی کاغذی	۷۳۳
۵	»	۵۶ - کارتن - شومیز و جلد های فنردار ساده یا چاپ شده	۷۳۴
۶	»	۵۷ - سایر اقسام کاغذ و اشیاء کاغذی غیر مذکور با یا بدون چاپ	۷۳۵
		فصل سیزدهم - اشیاء ساخته شده از سنگ	
		خاك - گل و چینی آلات	
		قسمت اول - اشیاء ساخته شده از سنگ	
		۱ - اشیاء ساخته شده از سنگهای متعارفی طبیعی و مصنوعی سوای آنچه که در قسمت (ب) فصل سوم مذکور است	
		الف - ساده بدون حجاری و بدون لعاب و نقش که وزن هر عدد آن :	
۲۵	»	۱ - بیش از ده کیلو گرم	۷۳۶
۵۰	»	۲ - ده کیلو گرم و کمتر باشد	۷۳۷
		ب - لعابدار - منقش - حجاری شده با یا بدون منضعات چوبی یا فلزی غیر قیمتی که وزن هر عدد آن :	
۲	»	۱ - بیش از ده کیلو گرم	۷۳۸
۴	»	۲ - ده کیلو گرم و کمتر باشد	۷۳۹
		قبصره - اشیاء مذکوره فوق در صورتیکه از سنگ مرمر یا سنگ سماق طبیعی یا مصنوعی و یا سایر اجزاء ممتاز شبه آنها ساخته شده باشند ده برابر حقوق معینه فوق را باید بپردازد .	
۱۵	»	اشیاء ساخته شده از لوح سنگ ساده	۷۴۰

نوع مال الاجاره	واحد	تعرفه	
		ریال	د
۳ - اشیاء ساخته شده از سنگ قیمتی و یا مزین	از روی قیمت	۳۵۰/۰	
۴ - اشیاء غیر مذکور ساخته شده از بنیه نسوز و تلق ساده یا مخلوط	کیلو	۷	
۵ - اشیاء ساخته شده از سمنت و اسفالت از قبیل تنبوشه - لوله - سیفون - پایه - تیر - ستون و امثال آنها مسلح یا غیر مسلح	صد کیلو	۱۵	
۶ - اشیاء ساخته شده از گچ ساده یا ترکیب شده :	»	۱	۵۰
الف - قالبهای صنعتی و علمی از هر قبیل	»	۱	۵۰
ب - سایر اشیاء ساخته از گچ ساده یا ترکیب شده	»	۱	۵۰
قسمت دوم - اشیاء ساخته شده از گل سوای چینی آلات			
۱ - خشت و سایر اشیاء ساخته شده از گل نیخته از هر قبیل	»	۷۰	
۲ - آجر و سفالهای متعارفی یخته بدون لعاب :	»	۵	
الف - از گل معمولی	»	۲۸	
ب - از گل نسوز و گل چینی	»	۶۰	
۳ - آجر و سفالهای یخته لعابدار و کاشی از هر قبیل	»	۳۰	
۴ - بوتله - قهرانبیق - کوره و قطعات منفصله آنها ساده یا با ترکیبات گرافیتی - یاتیل - صافی - انبار - مخزن شیر - لوله - ماریج - کپسول گلوله - استوانه و سایر اشیاء گلی یا ساخته شده از گل نسوز جهت صنایع ساده یا با لعاب	»	۳۰	
۵ - لوله - فواره - تنبوشه - میال - حمام - روشویی - رختشویی - تنور و امثال آنها :	»	۲	۴۰
الف - ساده	کیلو	۲	۴۰

تعرفه		واحد	نوع مال التجاره	کد
ریال	د			
۴		کیلو	ب - با لعاب و مزین ۶ - ظروف لوازم خانه - لوازم تدخین و سایر اشیاء غیر مذکور	۷۵۲
۱	۸۰	»	الف - ساده	۷۵۳
۴	۲۰	»	ب - لعابدار - منقش - مزین یا رنگ شده	۷۵۴
			قسمت سوم - چینی آلات	
	۹۰	»	۱ - آجر - سفال - تخته - صفحه	۷۵۵
۱	۵۰	»	۲ - صافی (فیلتر)	۷۵۶
			۳ - لوازم برق از قبیل کلید - صفحه - مقرر - سربیس - جای وزنه - زیر کلیدی و امثال آنها از هر قبیل	۷۵۷
۴	۵۰	»	۴ - زیور آلات - تکه و گل مصنوعی	۷۵۸
۴۰		»	۵ - چینی آلات کلاسور - رو کینگام - ساکس - و سایر چینی آلات قیمتی و امثال آن از روی قیمت چهل درصد وای در هر حال این حقوق نباید از کیلوئی سی ریال کمتر باشد	۷۵۹
			۶ - مبلهای ساخته شده از چینی از هر قبیل شمعدان - گلدان - اباب سر بخاری - کوزه قلیان - دستگاه جای سیگار و کبریت - چراغ و پایه های آنها و مجسمه	۷۶۰
۱۲		کیلو	۷ - دندان مصنوعی و ناخن مصنوعی حیوانات از هر قبیل	۷۶۱
۴۵		»	۸ - سایر اشیاء و ظروف چینی غیر مذکور	
۱		»	الف - بدون منضعات فلزی و چوبی و شیشه	۷۶۲
۲		»	ب - با منضعات چوبی - شیشه و فلز غیر قیمتی یا سایر مواد تبصره - در صورتیکه منضعات اشیاء مذکور فوق از حیث قیمت بیش از قیمت چینی باشد حقوق مربوطه بآن منضعات را میپردازد	۷۶۳
۷	۵۰	»	۹ - اشیاء ساخته شده از سایر مواد سنگی غیر مذکور	۷۶۴

تعرفه		واحد	نوع مال التجاره	
ریال	د			
			فصل چهاردهم - شیشه و اشیاء شیشه و بلور آلات و دوربین آلات و عینک و ادوات ذره بینی	
			قسمت اول - شیشه آلات و بلور آلات	
	۴۰	کیلو	۱ - شیشه جام ساده بدون رنگ و بدون یخ که قطر آن :	۷۶۵
—		»	الف - از پنج میلیمتر تجاوز نکند	۷۶۶
۱		»	ب - بیش از پنج میلیمتر باشد	۷۶۷
			۲ - شیشه جام رنگین - منقش - مات - کنده شده یا منقش در خود شیشه موج دار و سایر اقسام شیشه های رنگ شده	
۲		»		
۳		»	۳ - جام آئینه جیوه نشده بخدار	۷۶۸
			تبصره - جامهای جیوه شده حقوق کمر کی فوق را بعلاوه بیست در صد خواهد پرداخت	
			۴ - آئینه های قابدار پایه دار آویز و غیره با قابهای متعارفی و آئینه های مسطح - مقعر - یا محدب که سطح آن :	
۵	۵۰	»	الف - بیش از سیصد سانتیمتر مربع	۷۶۹
۷		»	ب - سیصد سانتیمتر مربع یا کمتر باشد	۷۷۰
			۵ - تخته های شیشه برای سنگ فرش و شیشه های مسطح -	۷۷۱
	۵۰	»		
۱		»	۶ - شیشه چندلا معروف به تریپلکس	۷۷۲
۶		»	۷ - پنجه های شیشه	۷۷۳
۱۸		»	۸ - پارچه و کلافهای بافته شده از شیشه	۷۷۴
۲۰		»	۹ - شیشه های ساعت و شیشه های شماته بدون دوره	۷۷۵

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
۷۷۶ - شیشه های حساس برای عکاسی	کیلو		۴
۷۷۷ - شیشه های تراشیده یا نتراشیده برای عینک	»		۱۵
۷۷۸ - خورده شیشه و ذرات شیشه مخصوص برق یا لامپ دادن اشیاء	»		۱
۷۷۹ - ۱۳ - لوله چراغ - فانوس و چراغ بادی	»	۵۰	—
۷۸۰ - ۱۴ - کاسه لاله - جابه های شیشه ساده یا فقط دارای دوره های فلزی غیر قابل تفکیک و نورافکنهای شیشه	»	۵۰	۱
۷۸۱ - ۱۵ - جابه های شیشه دارای تزئینات و شرابه های منجوقی و غیره	»		۳
۷۸۲ - ۱۶ - مردنگی و سربوهای شیشه تجملی	»		۵
۷۸۳ - ۱۷ - چراغهای شیشه متعارفی و انبارهای شیشه آنها	»	۵۰	۲
۷۸۴ - ۱۸ - چراغهای بلور - چراغهای شیشه تجملی با زینت و انبارهای چراغ بلوری و چراغ عکاسی	»		۸
۷۸۵ - ۱۹ - جار - مشعل - چهلچراغ و آویزهای آنها	»		۸
۷۸۶ - ۲۰ - لامپ چراغ برق	»		۱۰
۷۸۷ - ۲۱ - کپ - قرابه سبد دار یا بدون سبد - شیشه معمولی از هر قبیل خالی یا مملو از موادی که حقوق گمرکی به آنها تعلق نگیرد ساخته شده از شیشه سفید یا رنگین نازک یا ضخیم و شیشه های لیونادی دارای گلوله های بلوری	»	۴۵	—
۷۸۸ - ۲۲ - بطری از هر قبیل	»	۲۰	—
۷۸۹ - ۲۳ - مقره های شیشه و استوانه های شیشه برای قوه برق	»	۵۰	—
۷۹۰ - ۲۴ - شیشه و ظروف شیشه برای خانه یا بساط دواخانه ها درب دار یا بی درب ساده یا رنگین و یا با اسم دواجات	»	۶۰	—

شماره تعرفه	نوع مال انحصاره		واحد	تعرفه	
				د	ریال
۷۹۱	۲۵ -	قمقه های شیشه سفید با جلد یا بدون جلد (ترموس)	کیلو		۱۲
۷۹۲	۲۶ -	شیشه سیفون یا سایر شیشه های مخصوص آبهای گازدار یا بدون منضات غیر قیمتی	»		۴
۷۹۳	۲۷ -	شیشه و ظروف شیشه جای روغنهای آرایش « ماتیک و کرم » شیشه های جای عطر و ادکلن یا بدون دربهای فلزی بلوری کاتوجوئی و غیره و شیشه های عطری دارای میله های شیشه یا از مواد دیگر	»		۱
۷۹۴	۲۸ -	استکان - گیلان - لبوان ساده جای خوری و آبخوری	»	۲۰	—
	۲۹ -	سایر اشیاء و ظروف شیشه ظریف یا ضخیم غیر مذکور :			
۷۹۵	الف -	ساده تمام شیشه	»		۱
۷۹۶	ب -	یا ملحقات غیر قیمتی	»		۷
۷۹۷	ج -	اشیاء ساخته شده از بلور تراش و شیشه های دارای نقوش ظریفه دستی یا بدون ملحقات ساخته شده از مواد غیر قیمتی	»		۳۵
۷۹۸	۳۰ -	چشم مصنوعی انسان	»		۲۴
۷۹۹	۳۱ -	چشم مصنوعی حیوانات و پرندگان	»		۹۰
	۳۲ -	لوله - قمر انبیک - شیشه های دارای دو مجرا - ظروف تنقیه - بادکش - لوله های جای دوا - شیشه های قطره چکان - میله های شیشه - قیف - ظروف شیشه مدرج و سایر اشیاء بلوری یا شیشه برای مصارف طبی و تجزیه :			
۸۰۰	الف -	ساده	»	۵۰	۱
۸۰۱	ب -	بازوآند و ملحقات غیر قیمتی	»	۵۰	۴
	۳۳ -	تکمه های شیشه از هر قبیل :			

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
			د	ریال
۸۰۲	الف - ساده و متعارفی	کیلو	۵۰	۱
۸۰۳	ب - باترئینات غیر قیمتی	»		۱۵
۸۰۴	۳۴ - منجوفهای شیشه - مهره - تسبیح شیشه - کردن بند شیشه - النگو - گوشواره و سایر زیور آلات شیشه و اشیاء نظیر آنها ساده یا منقش سوار شده یا پیاده یا نخ کشیده - میوه و کلهای شیشه برای کلاه - البسه و زینت اطلاق	»		۵۰
قسمت دوم - دوربین و دوربین آلات و ادوات ذره بینی از هر قبیل و عینک				
۸۰۵	۱ - دوربین های مهندسی - تلسکوپ - میکروسکوپ و کلیه اقسام دوربین و ذره بینهای علمی و طبی	از روی قیمت		۵ درصد
۸۰۶	۲ - سایر اقسام دوربینها از قبیل دوربینهای عکاسی و فیلم برداری - دوربینهای سفری و تئاتر و دوربین های دریائی - دستگاههای جهان نما و کلیه اقسام ذره بین ها و عدسیهای دوربین از هر قبیل	»		۲۰ درصد
۸۰۷	۳ - دستگاه نمایش فیلمهای سینما و قطعات منفصله آنها	کیلو		۵۰
۸۰۸	۴ - دستگاه سینمای بچه گانه - دستگاه نمایش غیر متحرك (چراغ مازیك) و قطعات منفصله آنها	»		۵۰
۸۰۹	۵ - دستگاه رتوشه عکس	»		۱۵
۸۱۰	۶ - عینک از هر قبیل	»		۵۰
۸۱۱	۷ - سایر اشیاء شیشه و بلوری غیر مذکور در تعرفه	»		۲۵

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه		ردیف
		د	ریال	
فصل پانزدهم - اشیاء ساخته شده از فلزات				
قسمت اول اشیاء ساخته شده از فلزات قیمتی				
۱ - فلزات قیمتی خالص بطور شمش - ورق - میله - قرص و غیره ؛				
الف - نقره	کیلو	۱۴	معاف	۸۱۲
ب - طلا - طلای سفید - و سایر فلزات قیمتی				۸۱۳
۲ - سیم - گرد - ورقه های نازک - نقره - سرمه - میله ؛				
الف - نقره	»	۳۰		۸۱۴
ب - طلا و طلای سفید و سایر فلزات قیمتی - کف طلای سفید (موس رویلاتین)	»	۹۶۰		۸۱۵
۳ - زیور آلات و اشیاء زرگری شده از قبیل زنجیر - بند ساعت - انگشتر - گردن بند - انگو - گوشواره - جقه - سنجاق کراوات - مدال - نشان - نیمتاج - آویز - تکه - و سایر زیور آلات ساخته شده بدون جواهرات قیمتی ؛				
الف - از نقره ؛				
۱ - ساده یا منقش و لاک زده	»	۷۵۰		۸۱۶
۲ - مینا کاری شده	»	۱۲۵۰		۸۱۷
ب - از طلا - طلای سفید و سایر فلزات قیمتی ازهر قبیل	»	۱۳۵۰۰		۸۱۸
۴ - سایر اشیاء ساخته شده از فلزات قیمتی ازهر قبیل ؛				
الف - از نقره ؛				
۱ - ساده یا منقش و کنده کاری شده و لاک زده	»	۵۰۰		۸۱۹
۲ - مینا کاری شده و مطلا و مذهب	»	۱۰۰۰		۸۲۰
ب - از طلا - طلای سفید و سایر فلزات قیمتی ازهر قبیل	»	۶۲۵۰		۸۲۱

تعرفه		واحد	نوع مال التجاره	نمبر
ریال	د			
معاف			• - مسكوك ، الف - طلا	۸۲۲
معاف			ب - نقره رایج تقبصر ۱۵ - اشیاء ساخته شده از هر جنسی که دارای ملحقاتی از فلزات قیمتی یا عاج و یا صدف باشند حقوق ورودی را از قرار صدی ۲۵ قیمت باید پردازد مگر آنکه در تعرفه حقوق بیشتری برای آن شیء معین شده باشد تقبصر ۲۰ - طلای قراضه حکم طلای شمش را خواهد داشت	۸۲۳
			تقبصر ۳۰ - مسكوك نقره غیر رایج و اشیاء قراضه ساخته شده از نقره حقوق معینه برای شمش نقره را خواهد پرداخت قسمت دوم - فلزات غیر قیمتی و اشیاء ساخته شده از آنها : الف - آهن - فولاد - چدن و اشیاء ساخته شده از آنها :	
—	۶	کیلو	۱ - آهن و چدن بشکل ورقه - صفحه - میله - تخته - ترکه - تنکه - کنده و غیره و آهن کهنه و قراضه	۸۲۴
—	۱۸	»	۲ - فولاد بشکل ورق - صفحه - میله - تسمه - ترکه - تنکه کنده و غیره	۸۲۵
—	۶	»	۳ - ریل و بالشتک ریل	۸۲۶
—	۷۵	»	۴ - تراورس آهنی	۸۲۷
			۵ - سیم و کابل آهنی و فولادی ساده (سوای سیم آلات موسیقی) دارای قطر :	

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		ریال	د
الف - بیش از $1\frac{1}{4}$ میلیمتر	کیلو	—	۱۲
ب - بیش از $\frac{1}{4}$ تا $1\frac{1}{4}$ میلیمتر	»	—	۲۴
ج - $\frac{1}{4}$ میلیمتر و کمتر	»	—	۴۸
۶ - سیم خاردار	»	—	۱۵
۷ - سیمهای عایق دار	»	—	۱۵
الف - دارای روپوش ابریشمی مصنوعی یا طبیعی	»	۳	۵۰
ب - دارای سایر اقسام روپوشها	»	۱	۵۰
۸ - کابل روکشدار از هر قبیل	»	—	۷۰
۹ - زنجیر	»	—	۷۰
الف - زنجیرهایی که وزن هر متر آن بیش از ۲ کیلو گرام باشد	»	—	۷۰
ب - زنجیر معمولی جهت فلاده سگک - دوچرخه - اتومبیل و امثال آنها که وزن هر متر آن از ۶۰ گرم تا ۲ کیلو گرم باشد	»	—	۴۰
ج - زنجیرهای ظریف برای ساعت - کلید - عینک و سایر زنجیرهای متشابه که وزن هر متر آنها کمتر از ۶۰ گرم باشد	»	—	۶۰
۱۰ - لوله و زانوی آهنی و چدنی	»	—	۱۵
۱۱ - فنر - [سوی فنر ساعت]	»	—	۲۰
الف - فنرهای یک یا چندلا برای وسائط نقلیه و فنرهای ورق و تسمه که وزن هردانه آنها بیش از یک کیلو گرم باشد	»	—	۲۰
ب - فنرهای لوله جهت مبل - دوچرخه و امثال آن که وزن هردانه آنها یک کیلو گرم و کمتر باشد	»	—	۶۰
ج - سایر فنرها [سوی فنر ساعت]	»	—	۲۰
۱۲ - چرخهای وسائط نقلیه و ماشین آلات که بطور	»	—	۲۰

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
جدا گانه وارد شده باشند بدون رزبن تمام قلزی یا مخلوط بچوب که وزن هر عدد آنها :			
الف - بیش از ۱۰ کیلو گرم	کیلو	۸۰	—
ب - ۱۰ کیلو گرم و کمتر باشد	»		۴
۱۳ - اشیاء ضخیم آهنی - چدنی و فولادی از قبیل یاتیل چلیک - بشکه - پیت - مخزن آب و گاز - بوته - پایه - صفحه های کار شده و سوراخ شده - سوزن های دوراهی راه آهن علامات راه آهن - پایه های آهنی برای وصل طناب کشی قطعات منفصله فلزی ساختمان از قبیل برج سقف - ستون و غیره - آسانسور و قطعات مجزای آن - زرده بانهای آهنی قطعات منفصله ضخیم جهت کشتی و راه آهن (سوی قطعات منفصله تکمیل شده ماشین آلات) استوانه های مخصوص گاز های صنعتی - قیام - لوازم ورزش از قبیل اسکی - لوز - وزنه های ورزشی میل و غیره و سایر اشیاء ضخیم غیر مذکور ساده مشروط بر اینکه وزن هردانه از اشیاء فوق الذکر بیش از ده کیلو گرم باشد	»	۳۰	
۱۴ - میخ - پیچ - میخ برج - پیچ مهره - گل میخ و خارهای آهنی :			
الف - پیچ و مهره	»	۶۰	—
ب - میخ نعل اسب	»	۳۰	—
ج - سایر میخ ها :			
۱ - تا ۳۰ میلیمتر طول	»	۱۸	—
۲ - بلند تر از ۳۰ میلیمتر	»	۱۲	
۱۵ - رادیاتور حرارت مرکزی و قطعات منفصله آن	»		۱
۱۶ - گلو صندوق های آهنی ساده یا روکش دار از فلزات غیر قیمتی یا سایر مواد	»	۵۰	۱

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
۱۷ - افزار دستی بایا بدون دسته ساده یا روکش دار از فلزات غیر قیمتی + الف - اره : ۱ - اره های زرگری و اره های ظریف ۲ - سایر اقسام آن . ب - سرهان : ۱ - تا ده سانتیمتر طول + الف - ساده با یا دسته های متعارفی ب - با دسته های تجملی ۲ - ده سانتیمتر طول و بیشتر	کیلو » » » »	۳۰ ۶۰ ۷۵ ۱۵ ۶۰	۸۵۱ ۸۵۲ ۸۵۳ ۸۵۴ ۸۵۵
ج - بیل - بیلچه - خاک انداز - کلنک - تبر - تیشه - شنکش - سندان - پتک - قند شکن - چکش - قید - گیره - علف کش - چنک - داس - تبرزین - ماله - قیچی باغبانی - چمن چین و قیچی های صنعتگران - گاز انبر - انبر دست - فرقه - دوک ماسوره نساجی - آچار - گونیا - تراش - شاقول - قلم حجاری - مته - الماس شیشه بری - تیغه رنده و سایر افزار های غیر مذکور که وزن هر عدد آنها : الف - بیش از ۳۰۰ گرم ب - ۳۰۰ گرم یا کمتر باشد ۱۸ - نعل اسب - نعلچه - گل گیر های آهنی برای کفش پاک کردن ۱۹ - یراق درب و مبیل ساده یا با ملحقات چوبی - کائوچویی شیشه - ویا سایر مواد از قبیل دست گیره - لولا - شب بند - کشوی قدی - کشوی مغزی - قفل - قفل مغزی - کلید و	» » » »	۴۵ ۹۰ ۲	۸۵۶ ۸۵۷ ۸۵۸

تعارف	واحد		نوع مال التجاره	رقم تعرفه
	د	ریال		
			حلقه کلید - چفت - کلون - رزه - کوبه - دسته - پاشنه درب قلاب جای لباس - شیر - سردوش - بسته‌های فلزی حلقه و یراق کیف دستی و جامه دان - فرقه های پایه میل - با دنما - زنجیر کشویی لباس - زنگه - زنگوله	
	۲۵	کیلو	الف - ساده یا رنگ شده	۸۵۹
	۵۰	"	ب - روکش دار از فلزات غیر قیمتی	۸۶۰
			۲۰ - حصا - لوازم فلزی چتر - پره های دوچرخه پائی و میله های مشابه آنها - دسته شلاق و دسته سایر اشیاء	
	۵۰	"	الف - ساده یا رنگ شده	۸۶۱
		"	ب - روکش دار از فلزات غیر قیمتی	۸۶۲
			۲۱ - سوزن - میل - قلاب ساده - یا آب داده شده	
			الف - سوزن خیاطی دست دوزی لحاف دوزی و جوال دوز	۸۶۳
		کیلو یا لفاف	ب - سوزن چرخ خیاطی - سوزن ماشین جوراب بافی و کش بافی و سایر ماشین های بافندگی	۸۶۴
	۱۵	"	ج - میل و قلابهای دست بافی - سوزن گرامافون و سایر اقسام سوزنهای غیر مذکور غیر از سوزن های طبی و جراحی	۸۶۵
		"	۵ - قلاب و چنگال های ماهی گیری	۸۶۶
		"	۲۲ - سنجاق - سنجاق قفلی - قزققلی - انگشتانه و سگک (غیر از قلاب های کمر بند) ساده یا روکش دار از فلزات غیر قیمتی	۸۶۷
		"	۲۳ - چاقو - کلرد - پاکت باز کن - قلم تراش - تیغ دلاکی فیچی - فیچی های ته سیگار بر - شمشیر - خنجر - کارد های	

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه ریال
	بزرگ - ساتور و تیغ های یدکی ساده یا باملحقات غیر قیمتی که وزن هر عدد آن :		
۸۶۸	الف - بیش از سی گرم	کیلو	۱۸
۸۶۹	ب - سی گرم و کمتر باشد	»	۵۴
۸۷۰	۲۴ - قاشق - ملاقه - کفگیر - چنگال - پیچ سر بطاری و اسباب باز کردن - رقوطی های مر با و غیره - فندق شکن		
	پاشنه کش - مهمیز - رکاب - هویزه و آبخوری و دهنه اسب - جمبه - قوطی - نمکدان - قالب کفش و کلاه -		
	قالب های دندان سازی - قالب عینک - جلد فلزی - چراغ جیبی - تیغه و فرقره های سرسره بازی - ظروف خالی		
	از هر قبیل - سماور - قهوه جوش - آفتابه لگن - شیرینی خوری - اسباب چای و قهوه - سرویس و گیلان های		
	مشروب - بستنی - میوه و آجیل خوری - سینی و ظروف لوازم آرایش از قبیل فرمو - منقاش - لوازم ناخن		
	گیری (بدون جمبه و کیف) و لوازم تدخین از هر قبیل (غیر از فندک) ساده یا باملحقات غیر قیمتی	»	۸
	۲۵ - تکمه :		
۸۷۱	الف - ساده از قبیل تکمه - پولک شلوار - تکمه قابلمه -	»	۱
	پولکهای تکمه سازی و تکمه کفش	»	
۸۷۲	ب - سایر تکمه ها اعم از رنگ شده یا روکش دار یا مخلوط با سایر مواد ساده یا نکلین دار	»	۱۵
۸۷۳	۲۶ - ماشین موزنی - ماشین خود تراش - ماشین تیغ	»	۳۰
	تیز کن ساده یا دارای روکش از فلزات غیر قیمتی	»	۳۰
۸۷۴	۲۷ - فندک و قطعات مجزای آن و سنگ فندک	»	
	۲۸ - اتو - زیر اتو - قالب بستنی - و قالبهای شیرینی		
	پزی - جرخ گوشت بری - چرخ رشته سازی - ظروف		

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
و لوازم طبخ غیر مذکور - اسباب فشار میوه جات - دوغ و کره زنی - سطل - ترازو - قمقمه اسباب پیش بخاری - ماشین های گوشت بری بایا بدون ملحقات از سایر مواد :			
الف - ساده	کیلو	۶۰	۱
ب - لعاب دار و روکش دار از فلزات غیر قیمتی	»	۸۰	۴
۲۹ - سرقلم :			
الف - معمولی	کیلو باقووطی	۵۰	۴
ب - طلائی	»		۳۰
۳۰ - گیره کاغذ - خط کش - گیره قلم و گیره مداد - تأمين - مرکب خشك كن - دوات - پونز - قلم - زنگ اخیار زنگ سرمیز - ماشین منگنه تکه - ماشین منگنه کردن کاغذ - ماشین نمره زنی - مهر - مداد تراش و جای کاغذ ویاکت ساده یا روکش دار از فلزات غیر قیمتی بایا بدون ملحقات غیر قیمتی	کیلو با لفاف		۶
۳۱ - اسباب بازی فلزی و مکانو	کیلو		۳۰
۳۲ - زیور آلات - قلاب و گل کمر بند - گوشواره - دست بند - گردن بند - انگو - انگشتر - مدال - مدبر - حلقه - شانه - گیره کراوات و گل های مصنوعی فلزی - سنجاق سر و گیره زلف ساده یا روکش دار از فلزات غیر قیمتی بایا بدون ملحقات غیر قیمتی	کیلو با لفاف		۶۰
۳۳ - چراغ آویز - جار - چهلچراغ - دیوار کوب - مشعل و سایر چراغ های تجلی :			
الف - ساده تمام آهنی یا دارای روکش از فلزات غیر قیمتی و لعابی	کیلو		۵

۸۷۵

۸۷۶

۸۷۷

۸۷۸

۸۷۹

۸۸۰

۸۸۱

۸۸۲

شماره تعرفه	نوع مال التجاره		واحد	تعرفه	
	د	ریال			
۸۸۳	پ - دارای منضعات فلزی - شیشه - بلوری - چینی - سنگی - چوبی یا سایر مواد غیر قیمتی		کیلو		۱۲
۸۸۴	۳۴ - چراغهای معمولی فلزی - پایه و انتهای فلزی آنها - فانوس و فانوس بادی ساده یا روکش دار از فلزات غیر قیمتی		»	۵۰	۱
۸۸۵	۳۵ - چراغهای تلمبه - توری - زنبوری - دیوار کوب - رومیزی یا آویزی يك یا چند شاخه - چراغهای سلمانی - چراغهای الکلی - چراغهای نورافکن - چراغهای انوموبیل و دوچرخه و امثال آن ساده یا روکش دار از فلزات غیر قیمتی		»		۳۰
۸۸۶	۳۶ - چراغهای لحیم گری و چراغها و فانوسهای مخصوص معادن و روکش دار از فلزات غیر قیمتی		»		۱
	قبصره - نور افکن و حباب چراغهای فوق در صورتیکه جداگانه وارد شوند تابع حقوقی است که برای جنس آنها در تعرفه تعیین شده است				
	۳۷ - بخاری - اجاق - منقل - کوره حرارت مرکزی و سایر اجاقها و کوره ها از هر قبیل ساده - لعابدار و یا با روکش از فلزات غیر قیمتی که وزن هریک از آنها :		»	۵۰	۲
۸۸۷	الف - بیش از سه کیلو		»	۵۰	۱۲
۸۸۸	پ - سه کیلو و کمتر				
	۳۸ - مبیل « سوای میلهای سیمی » از قبیل میز - کثو - صندلی - دولابچه - گنجه - صندوق و صندوقچه - مبیل پرده و قلابهای آن - گلدان - تختخواب - تشک های فنی صندلی و میزهای جراحی و دندان سازی و طاقچه های آنها تارمی - درب - پنجره - حمام - روشویی - مبیل و				

نوع مال اجاره	واحد	تعرفه	
		ریال	د
سیفون های آنها و سایر مبلهای فلزی غیر مذکور از هر قبیل			
الف - ساده یا رنگ شده	کیلو	۴	۵۰
ب - لعاب دار یا روکش دار و یا ترکیب شده از سایر مواد غیر قیمتی	»	۹	۵۰
۳۹ - پارچه سیمی ساده یا آلوده بصمغ یا سایر مواد	»	—	۵۰
۴۰ - اشیاء غیر مذکور ساخته شده از سیم از قبیل پرده - میل - سبد - قفس - تله - ماهوت یا ک کن - پادری - جای عکس رخت آویز - ظروف و لوازم طبخ - گهواره و زره تختواب ساده یا روکش دار از فلزات غیر قیمتی یا یا بدون ملامت غیر قیمتی	»	۵	۵۰
۴۱ - قطعات منفصله اقسام مختلف ماشین آلات - موتور وسائط نقلیه و سایر اشیاء غیر مذکور ساخته شده از آهن - چدن - فولاد ساده یا روکش دار از فلزات غیر قیمتی یا یا بدون ملحقات غیر قیمتی که وزن هر عدد آن	»	۲	۵۰
الف - بیش از یک کیلو گرم	»	۷	۵۰
ب - یک کیلو گرم و کمتر باشد	»	۱	۵۰
۴۲ - فواصل و خطوط بین حروف طبخ و گل و بوته و کلیشه ب - مس و قریبات مسی از قبیل برفج - برفز - مفرغ :	»	—	۷۰
۱ - بشکل شمش - تخته - صفحه - ورق تسمه - کنده و غیره و قراضه های آنها	»	ممنوع	۷۰
۲ - یولهای مسی و برنجی	»	۱	۵۰
۳ - ورقهای نازک	»	۱	۵۰
۴ - لوله و زانو	»	۱	۵۰

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
			د	ریال
	۵ - سیم ومفتول «سواى سیم آلات موسیقى» الف - ساده - رنگ شده ولما دار :			
۸۹۹	۱ - بیش از $1\frac{1}{4}$ میلیمتر قطر	کیلو		۱
۹۰۰	۲ - $1\frac{1}{4}$ میلیمتر تا $1\frac{1}{2}$ میلیمتر	»		۲
۹۰۱	۳ - نیم میلیمتر و کمتر	»		۴
۹۰۲	پ - دارای روپوش ابریشم مصنوعى یا طبیعى	»		۳
۹۰۳	ج - دارای سایر اقسام روپوش ها	»	۲۵	۲
۹۰۴	۵ - کابل ازهر قبیل	»	۴۰	—
۹۰۵	۶ - پارچه های نازک مخصوص الک - غربال و پنجره ساده یا روکش دار از فلزات غیر قیمتى یا بدون ملحقات غیر قیمتى	»	۵۰	۷
۹۰۶	۷ - اشیاء ساخته شده از سیم ومفتول و پارچه های نازک ساده یا روکش دار از فلزات غیر قیمتى یا بدون ملحقات غیر قیمتى	»		۱۰
۹۰۷	۸ - میخ - پیچ - میخ برج - پیچ ومهره و کل میخ ها بیکه تماماً یا قسمتى از آن ها از مس یا برنج ساخته شده	»	۵۰	۱
۹۰۸	۹ - سنجاق - سنجاق قفلى - قزن قفلى - انگشتانه - سگک وتکمه اهم از ساده یا روپوش دار از فلزات غیر قیمتى	»	۷۵	۳
۹۰۹	۱۰ - قطعات منفصله ماشین آلات و فواصل و خطوط بین حروف طبع و کل وبوته و کلیشه ساده یا روکش دار	»	۸۰	۱
۹۱۰	۱۱ - یراق درب ومبل از قبیل دستگیره - لولا - شب بند - کشوفندى - کشومغزى - قفل - قفل مغزى - کلید و حلقه کلید - چفت - کلون ورزه - کوبه - دسته - پاشنه درب - قلاب جای لباس - شیر - سردوش - بست های فلزى - حلقه و یراق			

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
			د	ریال
	کیف دستی و جامه‌دان - زنجیر - قرقه های پایه مبل - بادنما - زنجیر کشویی لباس - زنگ و زنگوله - افزارهای دستی از هر قبیل ساده یا با ملحقات غیر قیمتی	کیلو		۶
	۱۲ - تخت خواب - میله پرده - چنگک پرده - اسباب سر بخاری - سماور - جارو چهل چراغ - پایه - چراغ و مجسمه - چراغ آویز - دیوار کوب - مشعل و سایر چراغهای تجلی :			
۹۱۱	الف - از برنز	»		۳۰
۹۱۲	ب - از مس - برنج و سایر ترکیبات مسی	»		۲۰
۹۱۳	۱۳ - زیور آلات بدل قلاب و کل کمر - گوشواره - دست بند - گردن بند - النگو - انگشتر - مدال - مدبر - حلقه - شانه - گیره کراوات و گلهای مصنوعی فلزی - سنجاق سر و گیره زلف ساده یا روکش دار از فلزات غیر قیمتی بایا بدون ملحقات غیر قیمتی	کیلو با لاف		۷۵
	۱۴ - سایر اشیاء غیر مذکور ساخته شده از مس - برنج و سایر ترکیبات مسی ساده یا روکش دار از فلزات غیر قیمتی بایا بدون ملحقات غیر قیمتی که وزن هر عدد آن :			
۹۱۴	الف - بیش از سه کیلو گرم	کیلو		۶
۹۱۵	ب - سه کیلو گرم و کمتر	»		۹
	ج - نیکل - ورشو - مایشور و اشیاء ساخته شده از آنها			
۹۱۶	۱ - بشکل صفحه - ورق - تخته - میله و سیم	صد کیلو		۹۰

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
۲ - لوله وزانو	کیلو		۴
۳ - پول			ممنوع
۴ - اشیاء ساخته شده از ورشواصل « طرح نر بلین »	»		۱۴۰
۵ - اشیاء ساخته شده از نیکل و سایر ترکیبات نیکلی ساده	»		۴۰
یا با ملحقات غیر قیمتی			
د . سرب و اشیاء ساخته شده از سرب			
۱ - بشکل شمش - صفحه - ورق - تخته - میله و سیم	»	۸۰	—
۲ - لوله های سربی	»	۴۰	۱
۳ - لوله برگام و سایر لوله های سربی و عایق دار	»	۷۵	—
۴ - حروف و کلیشه طبع و فواصل و خطوط بین حروف	»		۱
طبع و کل و بوته ساده یا با ملحقات غیر قیمتی			
۵ - سایر اشیاء غیر مذکور ساخته شده از سرب ساده یا با	»		۵۰
ملحقات غیر قیمتی			
ه - روی و اشیاء ساخته شده از روی			
۱ - بشکل شمش - ورق - تخته - صفحه - سیم و صفحه	»	۳۰	—
۲ - لوله وزانو	»	۶۰	
۳ - اشیاء ساخته شده از روی ساده یا با ملحقات غیر	»		۳
قیمتی			
و . قلع و اشیاء ساخته شده از قلع			
۱ - بشکل شمش - ورق - تخته - صفحه - میله - سیم	»	۹۰	
۲ - ورقه های نازک قلع جهت لفاف	»		۲
۳ - لوله وزانو و لوله جای دواجات و غیر ساده یا لعاب دار	»		۲
و چاپ شده		۵۰	
۴ - اشیاء ساخته از قلع ساده یا با ملحقات غیر قیمتی	»		۹

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه		نوع مال التجاره
		د	ریال	
ز . آلومینیوم و اشیاء ساخته شده آلومینیوم				
۱ - بشکل شمش - مبله - صفحه - ورق - تنکه - تسمه - ترکه - سیم - گرد و براده	کیلو	۹۰		۹۳۳
۲ - لوله وزانو - یاتیل - بشکه - بیت - بوته - مخزن های بزرگ آب و گاز	»	۲		۹۳۴
۳ - قطعات منفصله غیر مذکور ماشین آلات و وسائط نقلیه	»	۲۰		۹۳۵
۴ - ظروف و سایر اشیاء ساخته شده از آلومینیوم ساده یا با ملحقات غیر قیمتی	»	۱۸		۹۳۶
ح . سایر فلزات و ترکیبات فلزی غیر مذکور از هر قبیل				
۱ - جیوه	»	۶		۹۳۷
۲ - سایر فلزات غیر مذکور				
الف - بشکل صفحه - ورق - سیم - گرد - لوله و براده	»	۲		۹۳۸
ب - اشیاء ساخته شده از آنها ساده یا با ملحقات غیر قیمتی ۳ - سایر ترکیبات فلزی غیر مذکور	»	۲۷		۹۳۹
الف - بشکل صفحه - ورق - سیم - گرد - لوله و براده	»	۳		۹۴۰
ب - اشیاء ساخته شده از ترکیبات فلزی غیر مذکور ساده یا با ملحقات غیر قیمتی	»	۲۶		۹۴۱
ط . اشیائی که با قوه برق بکار می افتند سوای آنچه که در تعرفه مذکور است ساده یا روکش دار از فلزات غیر قیمتی و یا با ملحقات غیر قیمتی				

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
			ریال	د
۹۴۲	۱ - لوازم خانه و طبخ از قبیل اتو - جاروب - قهوه - جوش - بادزن - بخاری و غیره و لوازم طبیبی برقی ساده یا با روکش ۲ - لوازم آرایش - فنک برقی و سایر لوازم برقی غیر مذکور از هر قبیل	کیلو	۱۵	
۹۴۳				
		د	۳۳	
	<p>قبضه ۱ - مقصود از اشیاء ساخته شده از آهن مذکور در تعرفه اشیائست که از آهن یا چدن - یا فولاد یا از ترکیبات آنها ساخته شده باشند مگر آنکه در تعرفه حقوق معینی برای یککی از این اقسام فلزات تعیین شده باشد</p>			
	<p>قبضه ۲ - منظور از اشیاء فلزی ساده مذکور در این فصل اشیائی هستند که دارای لعاب یا روکش فلزی نباشند مگر آنکه صریحاً خلاف آن در تعرفه قید شده باشد</p>			
	<p>قبضه ۳ - اشیاء ساخته شده از فلزات که دارای لعاب باشند صدی سی و در صورتیکه دارای ملحقات از فلزات غیر قیمتی باشند صدی هشتاد اضافه بر حقوق معینه برای ساده آن شی را باید بپردازد</p>			
	<p>قبضه ۴ - مقصود از ملحقات غیر قیمتی هر گونه ملحقاتی است سواى سنگها و فلزات قیمتی - مروارید - عاج و صدف</p>			
	<p>قبضه ۵ - اشیاء ساخته شده از فلزات دارای روکش از نقره ۳ برابر و روکش از طلا ده برابر حقوق معینه برای ساده آن شی را باید بپردازد مگر آنکه در تعرفه حقوق دیگری تعیین شده باشد</p>			

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه ریال
	فصل شانزدهم - ماشین آلات و دستگاه		
	هائیکه بوسیله بخار - برق - حیوان-دست		
	و غیره کار میکند		
	قسمت اول - ماشین آلات		
۹۴۴	۱ - دیگ بخار و ماشین های مولد گاز	صد کیلو	۷۰
۹۴۵	۲ - غلطک - جاده کوپ و جاده صاف کن ، الف - باموتور	کیلو	۳۵
۹۴۶	ب - بدون موتور	»	۱۸
	۳ - موتور - دیشامو - الکتروموتور - کنور تیسور سایر دستگاه مربوط بموتور ها از هر قبیل که وزن دستگاه کامل آن جمعاً ،		
۹۴۷	الف - کمتر از یکصد کیلو	»	۱
۹۴۸	ب - از یکصد تا پانصد کیلو	»	۹۰
۹۴۹	ج - بیش از پانصد تا یکهزار کیلو	»	۷۵
۹۵۰	د - بیش از یکهزار کیلو گرم باشد	»	۶۰
۹۵۱	۴ - ماشین خیاطی و کلاه دوزی - کفش دوزی - قلاب دوزی - جوراب بافی - کش بافی و قطعات منفصله آنها سواى سوزن	»	۵۰
	۵ - ماشین تحریر - ماشین حساب - ماشین صندوق - ماشین کپی برداری - صندوقهای خود کار جهت تعبیر فروشی و بلیط فروشی و غیره و قطعات منفصله آنها که وزن هر عدد آن ،		
۹۵۲	الف - از پانزده کیلو گرم کمتر	»	۲۰
۹۵۳	ب - پانزده کیلو گرم و بیشتر باشد	»	۴

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه ریال	شماره
۶ - ماشین های فلاحتی ازهر قبیل و تلمبه های فلاحتی و آلات انفجار فلاحتی و گاو آهنهای با موتور یا بدون موتور و قطعات منفصله آن ها		معاف	۹۵۴
۷ - ماشین آلات و دستگاه حفرچاه آرتزین		»	۹۵۵
قبضه ۵ - تشخیص فلاحتی بودن هر ماشین موکول به تصدیق اداره کل فلاح و موافقت وزارت مالیه میباشد			
۸ - سایر ماشین آلات ازهر قبیل که وزن هر دستگاه جمعا			۹۵۶
الف - کمتر از یکصد کیلو گرم	کیلو	۶۰	۹۵۷
ب - از صد تا یکصد کیلو گرم	»	۵۰	۹۵۸
ج - بیش از یکصد تا هزار کیلو گرم	»	۴۰	۹۵۹
د - بیش از هزار کیلو گرم باشد	»	۳۰	
قسمت دوم - ماشین های برقی و لوازم آن			
الف - تلگراف و تلفن			
۱ - دستگاه تلگراف باسیم - بی سیم و قطعات منفصله آنها		»	۹۶۰
۲ - تلفن - تلویزیون با سیم و بی سیم و قطعات منفصله آن ها		۳	۹۶۱
۳ - رادیو کنسرت و قطعات منفصله آن			
الف - ساده	از روی قیمت	۲۵٪	۹۶۲
ب - مبل و فنو گرافی	»	۳۰٪	۹۶۳
ج - چراغهای جبهه برای بی سیم و سینما	کیلو	۳۰۰	۹۶۴
د - سایر قطعات منفصله رادیو	»	۶۰	۹۶۵
۴ - آکومولاتور و قطعات منفصله آن	»	۲	۹۶۶
۵ - قوه			

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
الف - قوه خشك	كبلو		۲
ب - قوه تر ازهر قبیل	»	۵۰	۱
ج - قطعات منفصله آنها	»	۵۰	۱
۶ - زغال برای قوه با ملحقات فلزی یا بدون ملحقات فلزی .	»		۳
فصل هفدهم - اسلحه - ساعت - آلات و ادوات علمی و عتیقه جات و صنایع مستظرفه :			
قسمت اول - اسلحه			
۱ - تفنگك شکاری و قطعات منفصله آن	»		۴۸
۲ - طیانچه - پیشتاو و قطعات منفصله آنها	»		۱۰۰
۳ - تفنگهای بادی و تفریحی و قطعات منفصله آنها و اسلحه	»		۱۸
۴ - اسلحه جنگی ازهر قبیل و قطعات منفصله آنها	معاف		
۵ - پوسته فشنگ کاغذی یا فلزی	»		۱۶
۶ - ساچمه گلوله و چهارپاره	»		۶
الف - سربى	»		۱۰
ب - سایر	»		
تبصره - ورود اسلحه ازهر قبیل موکول با اجازه مخصوص دولت است			
قسمت دوم - ساعت و آلات سنجش			
الف - ساعت های جیبی و مچی :			
۱ - از طلا و طلای سفید	عدد		۱۲۰
الف - مچی	»		۲۱۰
ب - جیبی			

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه ریال
	۲ - سایر ساعتها :		
۹۸۰	الف - ساعتهاىیکه قیمت آنها ۱۰۰ ریال و بیشتر باشد	عدد	۳۰
۹۸۱	ب - ساعتهاىیکه قیمت آنها از ۱۰۰ ریال کمتر باشد	»	۸
	ب - قاب ساعت مچی و جیبی		
	۱ - از طلا و طلای سفید :		
۹۸۲	الف - مچی	»	۹۰
۹۸۳	ب - جیبی	»	۲۰۰
۹۸۴	۲ - نقره و مطلا	»	۷
۹۸۵	۳ - از سایر فلزات خالص یا مخلوط	»	۵
	ج - کارخانه ساعت و قطعات منفصله		
	ساعت جیبی و مچی		
۹۸۶	۱ - سوار شده	»	۲۵
۹۸۷	۲ - سوار نشده و قطعات منفصله ساعت	کیلو	۲۵۰
	د - ساعتهاى دیواری و شماته		
۹۸۸	۱ - ساعتهاى دیواری شماته های دیواری یا رومیزی		
	ساعتهاى برقی - ساعتهاى روبخارى و سایر ساعتهاى مبلى		
	از هر قبیل	»	۳۰
۹۸۹	۲ - کارخانه سوار شده ساعتهاى دیواری و شماته	عدد	۲۵
۹۹۰	۳ - قطعات منفصله کارخانه ساعتهاى مذکور در فوق	کیلو	۵۰
۹۹۱	ه - آلات سنجش که دارای کارخانه ساعتی هستند از قبیل کنتورهاى جیبی و غیرجیبی - تا کسی متر تا کیلومتر - کنتور گاز و آب - کنتور برق - ولت متر - آمپر متر - ساعتهاى روی اتومبیل مخصوص تعیین مسافت ساعتهاى کشیک و ساعتهاى راهنما برای وسائط نقلیه - بارومتر و سایر آلات سنجش غیرمذکور از هر قبیل ساده یا با جلد و جمبه	»	۲۵

تعرفه ریال	د	واحد	نوع مال التجاره	شماره
			تبصوه - اشباتیکه روی آنها بطور فرعی ساعت نصب شده باشند از قبیل آئینه فندک - ماهوت پاک کن و غیره علاوه بر حقوق معینه برای آن جنس حقوق ساعت را نیز باید بپردازد.	
			قسمت سوم - آلات و ادوات علمی و جراحی	
			۱ - آلات جراحی و شکسته بندی ساخته شده از فلزات غیر قیمتی ساده یا دارای جلد و جعبه یا یا بدون روکش فلزی ساده یا با ملحقات غیر قیمتی و اعضاء مصنوعی غیر مذکور بدن انسان	۹۹۲
۱۰		کیلو	۲ - سوزنهای جراحی و طبی	
			الف - جهت بخیه	۹۹۳
۲۰		کیلو با لفاف	ب - جهت تزریق	
			۱ - از فلزات غیر قیمتی	۹۹۴
۱۰		»	۲ - از فلزات قیمتی	۹۹۵
۲۰		»	۳ - آلات طبی از قبیل اسباب تعیین فشارخون - گوشهای طبی - آئینه و چراغهای ماینه طبی - آلات ضد عفونی کردن (انو کلاو) وسائل تربیت میکروب - اسکلتها و استخوانهای بدن انسان طبیعی یا مصنوعی	۹۹۶
۱۰		»	۴ - آلات نقشه داری - مهندسی - جعبه بر کار - خط کش محاسبه و امثال آن از هر قبیل	۹۹۷
۲۰		کیلو	۵ - ترمومتر از هر قبیل و دیازان	۹۹۸
۱۰		»	۶ - ترازوهای حساس ساده یا با جلد و جعبه	۹۹۹
۱۲		»	۷ - سایر آلات و ادوات علمی و طبی از هر قبیل ساده یا با جلد و جعبه	۱۰۰۰
۱۵		»		

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
قسمت چهارم - عتیقه جات و صنایع مستظرفه صنایع مستظرفه از هر قبیل دارای امضاء سازنده آن و کلکسیونهای نمبر - مسکوکات - نباتات - حیوانات وامثال آنها. قبصره - اشیاء مذکور فوق در صورتیکه برای موزه مدرسه - لابراتوار و مؤسسات عمومی وارد شوند با تصدیق وزارت معارف و موافقت وزارت مالیه از پرداخت حقوق گمرکی معاف میشوند	از روی قیمت	۱۰ درصد	
		فصل هیجدهم - آلات موسیقی	
۱ - ارگت	کیلو	۲۵	۱
الف - لوله	»	۵۰	۲
ب - یانگی	»	۵۰	۱۲
ج - دستی « فارمان - آکوردئون - هارمونیکا و هارمونیم »	عدد	۱۵۰۰	۹۰۰
۲ - پیانو	»	۳۰۰	۶۰
الف - دنباله دار	»	۱۲۰	۶۰
ب - ساده	»	۹۰	۶۰
ج - دستگاه داخلی پیانو بدون محفظه	عدد با محفظه	۶۰	۱۲۰
۳ - آلات موسیقی سیمی و زهی	»	۶۰	۹۰
الف - ویلون - گیتار - سیتار - ماندولین و بنجو	»	۶۰	۹۰
ب - ویلن سل - کنتر باس - لیر - چنگ و عود	»	۶۰	۹۰
ج - تار - سه ستار - کمانچه - سنتور - قانون - رباب و سایر آلات موسیقی سیمی و زهی غیر مذکور	»	۶۰	۹۰
د - آرشه - چوب و موی آرشه	کیلو	۶۰	۹۰

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
ه - سیم وزه آلات موسیقی :			
۱ - سیم های فلزی	کیلو		۱۸
۲ - زه - زه هاییکه روی آن سیم کشیده شده باشد و برده های آلات موسیقی	»		۹۰
۴ - آلات موسیقی بادی :			
الف - ساکسافون	عدد یا محفظه		۱۵۰
ب - قره نی و فلوت	»		۹۰
ج - ساز دهنی	کیلو یا محفظه		۱۵
د - سایر اقسام آلات موسیقی بادی و قطعات منفصله آنها	»		۱۵
و با لاف	»		
ه - آلات موسیقی مکانیکی - کوکی و فتری			
الف - گرامافون :			
۱ - گرامافون - فونو گراف و امثال آنها « سوای رادیوفونو :			
الف - ساده	کیلو		۳۶
ب - مبلی که ارتفاع آن از چهل سانتیمتر متجاوز باشد	»		۳۶
۲ - صفحات گرامافون	عدد		۶
۳ - دیافراگم	»		۳۰
۴ - قطعات منفصله غیر مذکور گرامافون	کیلو		۳۰
ب - سایر آلات موسیقی مکانیکی - کوکی و فتری :			
۱ - بیش از ۵۰۰ گرم وزن	»		۲۵
۲ - ۵۰۰ گرم و کمتر	»		۳۵
۶ - طبل - دایره - نقاره - تنبور - دایره زنگی - تنبک و امثال آنها	»	۵۰	۷
۷ - سایر اقسام آلات موسیقی غیر مذکور و قطعات منفصله آنها	»		۱۲

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	رد
فصل نوزدهم . وسائط نقلیه قسمت اول . وسائط نقلیه هوائی			
۱ - هواپیما « هوائی - دریائی » زیبلن - بالون و امثال آن - دیریزابل	از روی قیمت	۳ درصد	۱۰۲۷
۲ - چترنجات « پاراشوت » و سایر قطعات متصله وسائط نقلیه هوائی از هر قبیل	» »	» ۳	۱۰۲۸
قسمت دوم . وسائط نقلیه دریائی			
۱ - کرجی و قایق کوچک و بزرگ که بیست تن و کمتر ظرفیت داشته باشند	» »	» ۳۰	۱۰۲۹
الف - بدون موتور	» »	» ۶	۱۰۳۰
ب - باموتور			
تبصره - مقصود از کشتی و کرجی باموتور آنهایی هستند که موتور جزو ساختمان آنها باشد			
۲ - سایر اقسام وسائط نقلیه دریائی که بوسیله باد بخار یا موتور حرکت میکنند از هر قبیل سوای ناو و ناوچه های جنگی	» »	» ۶	۱۰۳۱
۳ - اقسام مختلفه ناو و ناوچه های جنگی		معاف	۱۰۳۲
۴ - قطعات متصله که منحصرأ برای وسائط نقلیه دریائی بکار می رود	» »	۶ درصد	۱۰۳۳
قسمت سوم وسائط نقلیه که روی خاک حرکت میکنند			
۱ - دوچرخه - چهارچرخه - کاری و امثال آنها که بوسیله حیوانات یا با دست حرکت میکنند		منوع	۱۰۳۴
۲ - درشکه - کالسکه - دلیچان - کالسکه های سیرک - دوچرخه های اسبی و سایر اقسام آنها مخصوص حمل مسافر		»	۱۰۳۵

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
۳ - درشکه - کالسکه و اتومبیل های بچه گانه سواری صندلیهای متحرک و چرخدار جهت حمل اطفال یا مریضی که با دست حرکت میکنند	کیلو	۸	
۴ - دوچرخه و سهچرخه های مردانه و زنانه و بچگانه و آنهائی که دارای جعبه سبد یا صندوق برای حمل مسافر باشند سوار شده یا سوار نشده :			
الف - بدون موتور	»	۵۰	۱
ب - با موتور	»		۱
۵ - شاسی اتومبیل و کامیون از هر قبیل ساده و بدون اطاق که ظرفیت آنها :			
الف - تا دوتن	عدد		۲۶۰۰
ب - بیش از دوتا چهارتن	»		۲۸۰۰
ج - بیش از چهارتن باشد	»		۳۲۰۰
توضیح ۵ - در صورتیکه شاسی کامیونهای بارکش با اطاق ساخته شده بطور کامل وارد شوند حقوق فوق را بملاوه ۵۰ درصد و اگر فقط با اطاق راننده وارد شوند بملاوه ۵ درصد باید پردازند			
۶ - اتومبیل های سواری کامل که وزن مرعد آن :			
الف - شصت کیلو و کمتر	»		۲۳۰۰
ب - بیش از ۶۰۰ تا ۹۰۰ کیلو	»		۳۲۰۰
ج - بیش از ۹۰۰ تا ۱۲۰۰ کیلو	»		۴۵۰۰
د - بیش از ۱۲۰۰ تا ۱۶۰۰ کیلو	»		۶۰۰۰
ه - بیش از ۱۶۰۰ کیلو باشد	»		۱۰۰۰۰
۷ - دستگاههای کامل اتومبیل - انوکار - اتومبیل های مریضخانه - نشی کش - اتومبیل آشپزخانه - اتومبیل یخچال - اتومبیل سیرک و امثال آن	کیلو	۵۰	۳

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه ریال
۸ - دستگاہهای کامل اتومبیل اطفائی - آبپاش - چاه خالی کن - برف پاک کن - جاروب کن - اتوشنیل و امثال آنها	کیلو	۵۰
۹ - اطاقهای یدکی وسائط نقلیه موتوردار مذکور فوق که جداگانه وارد شوند از هر قبیل	»	۵
۱۰ - اتومبیل های مسلح - اتومبیل یوز - تانک و سایر اتومبیل های جنگی	معاف	معاف
قسمت چهارم . وسائط نقلیه که روی خط آهن حرکت میکنند		
۱ - تراموای اسبی و اطاقهای یدکی آنها	»	۶۰
الف - ساده	»	۱
ب - با اثاثیه داخلی از قبیل - نیمکت - صندلی - چراغ - پرده و غیره	»	۵۰
۲ - تراموای برقی - اطاق های مسافری سیم نقلیه و اطاق های یدکی آنها	معاف	معاف
الف - ساده	»	»
ب - با اثاثیه داخلی از قبیل نیمکت - صندلی - چراغ - پرده و غیره	»	»
۳ - اتودرزین و دکویل	»	»
۴ - واگونهای بارکش راه آهن از هر قبیل - واگون انبار - واگون کارخانه - واگون جراثقال و واگونهاى دکویل	»	»
۵ - واگونهاى راه آهن بخاری و برقی سواری برای حمل مسافر - پست واگونهاى مریضخانه و واگونهاى خوراک - خوری و خواب	»	»

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
الف - ساده			معاف
ب - با اثاثیه داخلی از قبیل نیمکت - صندلی - چراغ و پرده			»
تبصره - لوازم و اشیاء مربوط بواکنهای خواب و خوراک خوری از قبیل رختخواب - لوازم توالت - اسباب سفره و مطبخ و غیره حقوقیکه در تعرفه برای هر یک از آن اجناس تعیین شده باشد باید بپردازند			
۶ - لکوموتیو و بارکشهای مخصوص آن [تندر] - لکوموبیل - لکودیزل و لکوبنز			
الف - بخاری	کیلو	۶۰	
ب - برقی و سایر اقسام آن	»	۲۰	معاف
۷ - واکنهای مسلح جنگی			
تبصره - ورود کلیه وسائط نقلیه مسلح از زمینی - هوایی و دریائی مذکور در این فصل منوط با اجازه مخصوص دولت میباشد			
فصل بیستم - مواد دباغی - رنگ - کود			
های شیمیائی - مواد محترقه - عطریات - مواد شیمیائی و دواجات			
قسمت اول - مواد دباغی و صباغی و رنگ			
الف - مواد دباغی و صباغی :			
۱ - عصاره های دباغی از قبیل عصاره کبراکو و غیره	»	۶۰	
۲ - سایر مواد شیمیائی که اختصاصاً مصرف دباغی دارند	»	۵۰	معاف
ب - ورنی :			

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
لاک شیشه و گم لاک خشک ۲ - کلوفون :	کیلو		۳
الف - جهت آلات موسیقی در قوطی های کوچک ساده یا با ملحقات غیر قیمتی	کیلو با لفاف		۱۰
پ - در سایر ظروف	کیلو		۲
۳ - لاک وورنی الکی و غیر الکی بطور مایع	کیلو یا ظرف		۵
۴ - لاک ناخن و سایر لاک های آرایش و لاکهای معطر	» »		۱۲۰
ج - رنگهای روغنی از هر قبیل	» »		۵
د - سایر اقسام رنگها			
۱ - رنگهای البزین خشک یا خیر	» »		۸
۲ - رنگهای انیلین و سایر رنگهای مشتق از قطران خشک	» »		۱۵
یا خیر بلودومتیلین و جوهر تحریر خشک	» »		۵
۳ - رنگهای کوگردی	» »		۴
۴ - رنگهای مخصوص واکس و شمع	» »		۷
۵ - نیل طبیعی و مصنوعی خشک یا خیر - سوای برگ نیل	» »		۴
که جزو مواد نباتی منظور شده است	» »		۸
۶ - نیل برطاوسی خالص یا مخلوط خشک یا خیر	» »		۳
۷ - بلودویروس غیر قابل حل در آب	» »		۸
۸ - لاجورد خالص یا مخلوط خشک یا خیر	» »		۳
۹ - سرنج مینیم (minium) سفیداب شیخ (سروز) Iceruse اکسید دوزنک oxyde de zinc (سینکا) sinka لیتوپون litopon بلان سولفور دوزنک (blanc sulfure de zinc)	» »	۲۰	۱
۱۰ - شنجراف (سینابر یا سولفور روز دو مرکور (Cynabre ou sulfure rouge de mercure)	» »		۱۲
سوای شنجراف طبیعی که جزو معدنیات منظور شده است	» »		

ردیف	نوع مال التجاره	راحد	تعرفه ریال
۱۰۸۰	۱۱ - ترکیب کرمی رنگ	کیلو با ظرف	۵
۱۰۸۱	۱۲ - اقسام دوده که بصورت مرکب دزنیامده باشد	» »	۲۰
۱۰۸۲	۱۳ - اکلیل خشک از مررنگ	» »	۷
۱۰۸۳	۱۴ - رنگهای میناکاری متبلور - مایع یا خیر	» »	۲
۱۰۸۴	۱۵ - پیکمانها (pigments) وسایر رنگهای غیر مذکور	» »	۲
۱۰۸۵	۱۶ - صافه رنگهای نباتی	» »	۶
ه - مرکب و رنگهای نقاشی			
۱۰۸۶	۱ - مرکب چاپ	» »	۲
۱۰۸۷	۳ - مرکب چین خشک یا مایع	» »	۴
۱۰۸۸	۴ - مرکب خشک	» »	۶
۱۰۸۹	۵ - مرکب و جوهرهای مخصوص تحریر بطور مایع	» »	۳
	۵ - رنگهای نقاشی		
۱۰۹۰	الف - درجه (جبه رنگ)	کیلو یا قوطی	۱۲
۱۰۹۱	ب - بدون جبه	کیلو با لفاف	۶
۱۰۹۲	۶ - روبان و پارچه های رنگی برای ماشین تحریر و محاسبه	» »	۳۰
۱۰۹۳	۷ - تامین آلوده برنگ	کیلو	۶
قسمت دوم - کودهای شیمیائی			
۱۰۹۴	۱ - جهت کل کاری در بسته های ۵ کیلو یا کمتر	کیلو با ظرف	۳۰
۱۰۹۵	۲ - در سایر ظروف	» »	۱۵
قسمت سوم - مواد محترقه			
۱۰۹۶	۱ - کبریت و چوبهای آلوده به گوگرد یا فوسفور		

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
برای گیراندن آتش و قوه	کیلو با ظرف		۳
۱۰۹۷ ۲ - شمعچه	» »		۱۵
۳ - باروت :	» »		
۱۰۹۸ الف - سیاه	» »		۲۰
۱۰۹۹ ب - سفید	» »		۶۰
۱۱۰۰ ۴ - قنبله باروتی	» »		۱۵
۱۱۰۱ ۵ - آتشبازی - نوارهای کاغذی - گلوله های چوب پنبه قابل احتراق و چاشنی های کاغذی جهت طیانچه های بچه گانه	» »		۵۰
۱۱۰۲ ۶ - دینامیت - موشکهای دینامیتی و سایر مواد محترقه غیر مذکور جهت انفجار معادن	» »	۷۰	-
۱۱۰۳ ۷ - چاشنی تفنگ شکاری	» »		۷۰
۸ - فشنگهای شکاری - فشنگ کارابین و طیانچه های تفریحی	کیلو با لفاف		۲۸
۱۱۰۴ ۹ - فشنگهای جنگی از هر قبیل			معاف
۱۱۰۵ ۱۰ - بمب - نارنجک - گلوله و خمپاره و تریل های دریائی و امثال آنها			»
۱۱۰۶ ۱۱ - فشنگهای ضد حریق	» »	۵۰	۱
۱۱۰۷ ۱۲ - سایر مواد محترقه غیر مذکور	از روی قیمت		۵۰ درصد
تبصره ۵ - ورود مواد محترقه مذکور فوق سوای کبریت - شمعچه و فشنگ های ضد حریق موزون با اجازه مخصوص دولت است			

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه ریال
	قسمت چهارم . عطریات و لوازم آرایش		
۱۱۰۹	۱ - ادکلن - شامپوان - لوسبون و سایر مایعات معطر غیر مذکور برای شست و شو	کیلو با ظرف	۳۰
	قبضه . مقصود از مایعات مذکور فوق آنها نیست که در هر لیتر آن بیش از سی گرم اسانس مخلوط نداشته باشد .		
	۲ - عطریات طبیعی یا مصنوعی مخلوط بالکل از هر قبیل		
۱۱۱۰	الف - در ظروف بیش از نیم لیتر	کیلو با ظرف	۴۰۰
۱۱۱۱	ب - در ظروف کوچک جهت خورده فروشی	» »	۶۴۰
	۳ - اسانسهای طبیعی یا مصنوعی		
۱۱۱۲	الف - آنها تبخیر فکط مصرف دوائی دارند	از روی قیمت	۱۰ درصد
۱۱۱۳	ب - اسانس های معطر - وانیلین و سایر اسانس ها از هر قبیل	از روی قیمت بلاوه کیلومی با ظرف	۴۰ درصد ۱۵ ریال
۱۱۱۴	۴ - یودر صورت - سرمه - سرخاب - رنگ مو و سایر	کیلو با ظرف	۴
	اقسام یودرها سوای گرد دندان		
۱۱۱۵	۵ - کرم های معطر - ماتیک لب - بریانتین و سایر روغن های جامد یا مایع معطر	»	۸۰
۱۱۱۶	۶ - خیر - گرد - یودر و آب های مخصوص شست و شوی دندان	»	۳۲
	قسمت پنجم . مواد شیمیائی و دوائی ساده		
	یا ترکیب شده		
	الف اسیدها ، (Acides)		
	۱ - ۱ - هیدروکلوریک (Chlorhydrique) آستیک		۱۱۱۷
	۲ - (Acétique) آرسنیو (Arsénieux) بوریک (Borique)		

نوع مال التجاره	واحد	تعارف	د	ریال
فوسفوریک (Phosphorique) فورمیک (Formique) او کرایک (oxalique) لاکتیک (Lactique) فنیک یا فنل (Phénique ou phénol) تمیک یا تیمل (Thémique ou thimol) کاربویک (Carbolic)	کیلو با ظرف	۵۰	۱	
۲ - اسید نیتریک یا ازوتیک (Nitrique ou azotique) سولفوریک (Sulfurique)	»	»	۵	۱۱۱۸
۳ - استیل سالیسلیک یا آسیرین (Acétyle salicilique) بنزویک (Benzoïque) تانیک (tannic)	»	»	۵	۱۱۱۹
ب - الکاوئیدها Alcaloïdes - گلوکوزیدها Glucosides				
۱ - کنه کنه و املاح آن بطور گرد - قرص - کاشه و محلول	کیلو با ظرف	۲۰		۱۱۲۰
۲ - کافئین Caféine تنو برومین خالص Théobromine	کیلو با لفاف	۵		۱۱۲۱
۳ - سانتونین Santonine کودئین و املاح آن Codéine مرفین و املاح آن Morphine	»	»	۳۵۰	۱۱۲۲
۴ - کوکائین و امتین و املاح آنها Cocaïne et eméline	»	»	۵۰۰	۱۱۲۳
۵ - آتروپین و املاح آن Atropine	»	»	۲۰۰	۱۱۲۴
۶ - استرکنین - نیکوتین و املاح آنها (Strychnine et Nicotine)	»	»	۶۰	۱۱۲۵
ج - مواد شیمیائی و دوائی ساده یا ترکیب شده فلزی و شبه فلزی				

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	د	ریال
۱ - آب اکسیژنه :				
الف - معمولی - ۳ درصد خالص ۱۲۵ درصد از حجم «	کیلو با ظرف	۸۰		
ب - آب اکسیژنه قوی و غلیظ « متجاوز از سی درصد خالص »	»	»	۵	
۲ - املاح آلومینیوم				
الف - استات آلومینیوم	»	»		
و زاج آلن (Acétate d'aluminium et alun)	»	»	۱	
ب - سایر املاح آلومینیوم	»	»	۳	
۳ - آمونیاک : Amoniaque :				
الف - کلریدرات (نشادر) (Chlorhydrate)	»	»	۴۰	
ب - مایع کربنات (Carbonate)	»	»		
اکزالات (Oxalate) بنزوات (Benzoate)	»	»	۱	
ج - آسنت (Acetate) برمور (Bromur) فسفات (Phosphate)	»	»	۳	
د - یدور (Iodure)	»	»	۱۲	
ه - سایر املاح آمونیاک	»	»	۵	
۴ - املاح آنتیموان (Antimoine) و املاح قلع (Etain)	»	»	۳	
۵ - املاح نقره :				
الف - نیترات دارژان (سوای قلع) Nitrate d'argent	»	»	۲۰	
ب - سایر املاح	»	»	۴۰	
۶ - املاح نیکل	»	»	۱	
۷ - املاح مس :				
الف - کات کبود Sulfate de cuivre	کیلو	۵۰		

شماره	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه
د	ریال		
۱۱۴۰	پ - سایر املاح مس :	کیلو	۱
	۸ - املاح آهن :		
۱۱۴۱	الف - سولفات دوفر [زاج سبز یا سیاه] (Sulfate de fer)	»	۴۰
۱۱۴۲	پ - یرکلورور (Perchlorure) سولفور (Sulfure) و کاربنات (Carbonate de fer)	»	۱
۱۱۴۳	ج - فرردوئی (Fer reduit) فسفات (Phosphate)	کیلو با ظرف	۲
۱۱۴۴	۵ - ارسنیتات (Arseniate) سیترات (Citrat) لاکتات (Lactate)		
	اکزالات (Oxalate) و تارتارات (Tartarate)	»	۳
۱۱۴۵	ه - پپتونات (Peptonate)	»	۵
۱۱۴۶	و - کاکودیلات (Cacodylate)	»	۲۵
۱۱۴۷	ز - یدور دوفر (Iodure de fer) و سایر املاح آن	»	۱۵
۱۱۴۸	۹ - املاح سرب و ترکیبات آن (Plomb) ۱۰ - املاح زنگ (Zinc) :	کیلو	۱
۱۱۴۹	الف - آستات (Acétate) و سولفات (Sulfate)	»	۱
۱۱۵۰	پ - یرمنگنات (Premanganate) و والریانات (Valerianate)		
۱۱۵۱	ج - یدور (Iodure)	»	۱۲
۱۱۵۲	۵ - سایر املاح زنگ ۱۱ - آرسنیک (Arsenic) :	»	۲۵
۱۱۵۳	الف - سولفور ارسنیک [زرنیک] (Sulfure)	کیلو	۱
۱۱۵۴	پ - یدور (Iodure)	کیلو با ظرف	۲۶
۱۱۵۵	ج - سایر املاح ارسنیک	»	۳

شماره	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه ریال
	۱۲ - باریوم (Barium) :		
۱۱۵۶	الف - سولفات غیر معدنی (Sulfate)	کیلو	۱
۱۱۵۷	ب - یدور (Iodure)	کیلو با ظرف	۱۵
۱۱۵۸	ج - سایر املاح	»	۳
۱۱۵۹	۱۳ - بیسموت و املاح آن (Bismuth)	»	۷
	۱۴ - برم (Brome) :		
۱۱۶۰	الف - خالص		
۱۱۶۱	ب - ترکیبات غیر مذکور	»	۳
۱۱۶۲	۱۵ - کادمیوم (Cadmium)	»	۷
	۱۶ - کالسیوم (Calcium) :	»	۳
۱۱۶۳	الف - کاربنات (Carbonate) کاورور (Chlorure)		
	کاورور دوشو Chlorure de chaux و فسفات Phosphate		
	کاربور دو کالسیوم	کیلو	۵۰
۱۱۶۴	ب - سولفور (Sulfure) لاکتات (Lactate) و بی فسفات (Biphosphate)	»	۱
۱۱۶۵	ج - سایر املاح کالسیوم	کیلو با ظرف	۳
	۱۷ - املاح کبالت (Cobalt) :		
۱۱۶۶	الف - استات (Acétate) و کلورور (Chlorure) سولفات		
	(Sulfate) و نیترات (Nitrate)	»	۴
۱۱۶۷	ب - سایر	»	۱۵
۱۱۶۸	۱۸ - املاح لیتیوم (Lithium)	»	۱۵
	۱۹ - ید و ترکیب آن (Iode) :		
۱۱۶۹	الف - ید خالص	»	۱۰
۱۱۷۰	ب - یدو فرم (Iodoforme)	»	۱۵

شماره	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه
شماره	نوع مال التجاره	واحد	د ریال
۱۱۷۱	ج - سایر ترکیبات ید	کیلو با ظرف	۱۵
	۲۰ - املاح منیزیم (Magnesium)		
۱۱۷۲	الف - کاربنات (Carbonate) منیزی کلسینه (Calcinée)	کیلو	۱
	و منیزی سولفات Sulfate		
۱۱۷۳	ب - سیترات دو منیزی (Citrate de magnesium)	کیلو با ظرف	۲
۱۱۷۴	ج - هیپوفوسفیت (Hypaphosphite)	» »	۱۰
۱۱۷۵	د - سایر املاح منیزی	» »	۳
	۲۱ - املاح مانگانز (Manganese)		
۱۱۷۶	الف - لاکتات (Lactate)	» »	۷
۱۱۷۷	ب - سایر املاح آن	کیلو	۱
	۲۲ - مرکوریوم و املاح آن (Mercure)		
۱۱۷۸	الف - سوبلیمه (Sublimé) پر سیپیت بلان (Precipité Blanc)		
	کلورور کامل Calomel اکسیدژن و اکسیدروژ		
	Oxyde jaune et rouge	کیلو با ظرف	۵
۱۱۷۹	ب - بنزوآت Benzoate بیادور Biadoure سیانور Cyanure		
	پروتویدور Protoiodure و سولفاسیانور		
	Sulfacyanure	» »	۱۰
۱۱۸۰	ج - مرکوروکرم Mercurochrome	» »	۶۰
۱۱۸۱	د - سایر املاح جیوه	» »	۲۰
۱۱۸۲	۲۳ - فسفوروترکیبات آن Phosphore	» »	۳
	۲۴ - املاح پتاس یا کالیوم ، Potasse ou Kalium		
۱۱۸۳	الف - نیترات nitrate و کرات Cholorate	کیلو	۵۰
۱۱۸۴	ب - بی کاربنات Bicarbonate اکزالات Oxalate		

تعارفہ	واحد	نوع مال التجاره	رقم
ریال	د		
۱	کیلو	برمنگنات Permanganate وسولفات خالص Sulfate ج - پتاس کستیک (Potasse caustique) آستات (Acétate) آرسنات (Arséniate) برومور (Bromure) سولفیت و بی سولفیت (Sulfite et Bisulfite) کرومات (Chromate) سیترات (Citrate) سیانور (Cyanure) فروسیانور (Ferrocyanure)	۱۱۸۵
۲	کیلو با ظرف	د - یدور (Iodure)	۱۱۸۶
۵	» »	ه - سایر ترکیبات پتاسی	۱۱۸۷
۱	» »	۲۵ - املاح سودیوم و پتاسیم (Sodium ou Natrium) الف - بی کاربنات [جوش شیرین] (Bicarbonate de soude)	۱۱۸۸
۳۰	کیلو	ب - بی کاربنات (Carbonate) نیترات (Nitrate) هیپوسولفیت (Hyposulfite) فسفات (Phosphate) سولفات (Sulfate)	۱۱۸۹
۵۰	»	سولفیت و بی سولفیت (Sulfite et Bisulfite) سود کستیک (Soude Caustique) ج - آستات (Acétate) آرسنات (Arséniate)	۱۱۹۰
۱	»	بی برات (Biborate) یا بوراکس (Borax) بی فسفات (Biphosphate) کلرور (Chlorure) د - بنزوات (Benzoate) برومور (Bromure)	۱۱۹۱

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعارفه ریال
	سالیسیلات (Salicylate) تارتارات دوپوتاس و دوسود Tartarate de potasse et de Soude	کیلو با ظرف	۲
۱۱۹۲	هـ - یدور iodure متیل آرسنات یا آرنال Methylarseniate ou arhenal	»	۶
۱۱۹۳	و - کاکودیلات Cacodylate	»	۲۵
۱۱۹۴	ز - سایر ترکیبات سودیوم Sodium	کیلو	۱
۱۱۹۵	۲۶ - املاح مرکب Sels از قبیل نمک کالسداد مصنوعی Calsbad ویشی vichy و نمک میوه Sel de fruits	کیلو با ظرف	۱
۱۱۹۶	۲۷ - تلق بصور گرد غیر معطر	»	۵۰
۱۱۹۷	۵ - نباتات دوائی از هر قبیل بشکل - گل - ریشه - ساقه - شاخه و غیره	کیلو	۲
	هـ - مواد دوائی نباتی [سوی آنوائیکه مصرف عطر سازی دارند] ، ۱ - بومها Baumes ،		
۱۱۹۸	الف - بوم دوپرو Baume de Perou	کیلو با ظرف	۸
۱۱۹۹	ب - بوم کانادا Canada » »	»	۵
۱۲۰۰	ج - بوم دولو و سایر اقسام بوم Baume de Tolu ۲ - گم رزینها - سوكها و رزینها ، Gommes resines et Sucs	»	۳
۱۲۰۱	الف رزین جالاب Jalap	»	۱۰
۱۲۰۲	ب - کالبانوم و ساکاپنوم و شیرخشت Calbanum, Sacapenum, et mannes en Larmes		۵

شماره	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه ریال
۱۲۰۳	ج - کم بن ژوان Benjoins کم آمونیاک Amoniaque رزین دلهمی Resine D'elemi میر Myrthe استیراکس Styrax گرد کاشو Poudre de cachou گرد کتیرا دواسازی Adragante en poudre impalpable کم کینو Kino	کیلو با ظرف	۵۰
و . عواد دوائی حیوانی			
۱۲۰۴	۱ - چندبی دستر بطور گرد یا کپسه	»	۶۰
۱۲۰۵	۲ - کاسترین Cholestrine	»	۵۰
۱۲۰۶	۳ - کرآتین Keratine	»	۲۵
۱۲۰۷	۴ - کان تارید Cantharide دیاستاس یا مالتین	»	۸
۱۲۰۸	۵ - آلبومین Albumine پیتن طبیعی Peptone vrai	»	۵
۱۲۰۹	۶ - بلان دو بالین Blanc de baleine پپسین Pepsine	»	۲
۱۲۱۰	۷ - ذغال حیوانی Lactose لاکتوز Fiel de bœuf زلاتین بهر شکل - کل دو Colle de poisson کازین Caséine Charbon animal لاکتوز Lactose Lanoline ولانولین	»	۵۰
ز . تنتورها . الکسیرها . الکتروئرها و عصاره های مایع غیر اختصاصی			
Teintures, Elixires, Electuaires, et extraits fluides			
۱۲۱۱	۱ - تنتور مشک طبیعی Teinture de musc vrai	»	۵۰
۱۲۱۲	۲ - تنتور چند بی دستر Teinture de Castoréum	»	۱۲

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعارف د ریال
۱۲۱۳	۳ - تنتورهیدراستیس - بندووانیل Teinture Hydrastis, Iode et Vanille	کیلو با ظرف	۵۰
۱۲۱۴	۴ - سایر اقسام تنتورها	»	۵۰
۱۲۱۵	۵ - الکسیرهای طبی Elixires	کیلو	۸
۱۲۱۶	۶ - الکتوثرهای طبی Electuaires	»	۸
۱۲۱۷	۷ - عصاره‌های مایع طبی : الف - Absinth آکنیت Aconite بلادون Belladone - بلدو Boldo - کاسکارا Cascara کلا Kola کلشیک Colchique کندو رانگو condurango دیزیتال Digital زانتین jentiane هاماملیس Hamamelis - ژوسکیام jusquiame نوامیک Noix Vomique پوست نارنج Ecorce d'orange - کاسیا Quassia - راتانیا Rathania - رگلیس Régliste - سیل Scille والریان Valériane	کیلو با ظرف	۲۵
۱۲۱۸	ب - بوم دو تلو Baume de Tolu - پوست نارنج Ecorce d'orange - یدور دو فر Iodure de fer	»	۲
۱۲۱۹	ج - یدورتانیک ساله پاره مرکب Iodure tannique et Salsepareille composé	»	۵
۱۲۲۰	۵ - سایر عصاره‌های غیرمذکور مایع ج - عصاره‌های خشک و نرم :	»	۳
۱۲۲۱	۱ - آلونس Ecorce d'orange پوست نارنج فریومه Fer pomimé	»	۲
۱۲۲۲	۲ - کنکینا Quinquina	»	۵۰
۱۲۲۳	۳ - عصاره مالت Malt	»	۵۰
۱۲۲۴	۴ - هیدراستیس و ایپکا و شاهدانه هندی Hydrasstis - Iqeca et chanvre indien	»	۲۵

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه ریال
۵ - عصاره تربیاج	کیلو با ظرف	۲۰
۶ - سایر عصاره ها :		
الف - خشک	» »	۱۰
ب - نرم	» »	۶
ط - قرکیات دوائی غیر مذکور		
۱ - اتر Ether سوای آمیول :		
الف - اتر سوافوریت معمولی	» »	۱
ب - برای بیهوش کردن	» »	۸
۲ - کلوروفرم chloroforme آنتی فبرین Antifébrine		
اورتروپین Urotropine (سوای اختصاصی) تربین هیدراته	» »	۲
۳ - فناستین phénastine - سالول salol اوره Urée		
پیریدین Piridine	» »	۳
۴ - سالپیرین Saliprine میگراینین Migrainine		
هیپنون Hypnone ر-ورسین Resorcine	» »	۶
* - پیرامیدین Piramidon تریونال Trional و		
ورونال Véronale	» »	۱۵
۶ - پیپرازین Piperazine	» »	۴۰
۷ - سولفونال Sulfonal آستوپیرین Acétopirine		
سالوفن Salophene آنتیپیرین Antipirine	» »	۱۰
۸ - آدرنالین Adernaline	» »	۱۰۰۰
۹ - نفتول و مشتقات آن :		

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه ریال	ردیف
الف - نفتول آ (A)	کیلو	۱	۱۲۳۷
ب - نفتول ب (B)	»	۲	۱۲۳۸
ج - بنزونفتول Benzonaphtol و سایر ترکیبات نفتول	کیلو با ظرف	۳	۱۲۳۹
۱۰ - فنل و فتالین و سایر ترکیبات فنی	»	۵	۱۲۴۰
Phénol et phétaléine	»	۵	۱۲۴۱
۱۱ - ساخارین و دولسین و محصولات ساخارین دار	»	۴۵۰	۱۲۴۱
Saccharine-dulcine et produits saccharinée	»	۴۵۰	۱۲۴۲
۱۲ - قلم های دوائی از قبیل قلم سنگ جهنم	کیلو با لفاف	۳	۱۲۴۲
Nitrate d'argent	»	۳۰	۱۲۴۳
۱۳ - شیاپها - اوول و شمع های طبی	»	۳۰	۱۲۴۳
Suppositoires ovules et bougies	»	۳۰	۱۲۴۴
۱۴ - حب و قرص های دوائی سوای ترکیبات گنه گنه :	کیلو با ظرف	۳۵	۱۲۴۴
الف - حب های بدون روکش	»	۱۵	۱۲۴۵
ب - حب های روکش دار و قرصها	»	۱۵	۱۲۴۵
۱۵ - دواهای کرانوله Granulés غیر اختصاصی	»	۴	۱۲۴۶
۱۶ - پوماد و انگوان های طبی :	»	۴	۱۲۴۶
Pommades et onguents	»	۴	۱۲۴۷
الف - جیوه ای Mercuriels	»	۵۰	۱۲۴۷
ب - سایر	»	۵۰	۱۲۴۸
۱۷ - پاستیل بول دو کم - یات دولیخن و پکتورالها	»	۳	۱۲۴۹
Pastilles, Boule de gomme.	»	۳	۱۲۴۹
Pâte de lichen et Pectorals)	از روی قیمت	۵۰٪	۱۲۵۰
۱۸ - سرم و واکسن از هر قبیل			۱۲۵۰

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه
		د	ریال
	۱۹ - آمپول ها :		
۱۲۵۱	الف - آنهائیکه فورمول ترکیب آنها معین شده باشد	از روی قیمت	۲۰۰٪
۱۲۵۲	ب - آنهائیکه فورمول ترکیب آنها معین نشده باشد	» »	۳۰۰٪
	۲۰ - مشمع های دوائی و [آمپلاترها] Emplâtres :		
۱۲۵۳	الف - بطور ورق و تومر	کیلو با لفاف	۸۰
۱۲۵۴	ب - باشکال دیگر	» »	۶
۱۲۵۵	۲۱ - پنبه میدروفیل و پنبه های دوائی	» »	۵۰
۱۲۵۶	۲۲ - کپسول خالی	» با ظرف	۱۵۰
۱۲۵۷	۲۳ - کاشه خالی	» »	۷۰
	۲۴ - سایر دواجات و مواد شیمیائی ساده و یا ترکیب شده غیر مذکور :		
	الف - اختصاصی :		
۱۲۵۸	۱ - آنهائیکه فورمول ترکیب آن معین شده باشد	از روی قیمت	۲۰۰٪
۱۲۵۹	۲ - آنهائیکه فورمول ترکیب آن معین نشده باشد	» »	۳۰۰٪
۱۲۶۰	ب - غیر اختصاصی	» »	۱۰۰٪
	تبصره ۱ - دواجات اختصاصی دواجاتی هستند که دارای اسم مخصوص یا اسم مخترع و یا سازنده معینی بوده و در تحت یکی از این اسامی بفروش رسیده و اسامی مذکور در دفتر ثبت علامات یکی از مالک ثبت شده و دیگری حق تقلید آنرا تحت آن اسم نداشته باشد .		
	تبصره ۲ - ورود مرفین و کوکائین و مشتقات آنها - ساکارین - دولسین و مواد دارای ساکارین و کلبه دواجات و مواد مخدره موکول با اجازه صحیه کل مملکتی است		

ردیف	نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
			ریال	د
۱	۱ - اشیاء صنعتی - اشیاء عتیقه - کلکسیون مستخرجه از حفاریات و غیر آن که عتیقه بودن آنها را وزارت معارف تصدیق کرده باشد قبصره - خروج اشیاء مذکور در این ماده موکول با اجازه وزارت معارف خواهد بود ۲ - پوست : الف - پوست برای لباس که طول آنها از گردن تا دم شصت سانتیمتر و کمتر باشد ؛	از روی قیمت	۱۰ در صد	
۲	۱ - پوستهای طرح پوست حاجی طرخان	عدد	۳	۹۰
۳	۲ - پوستهای طرح پوست شیراز	»	۲	۶۰
۴	۳ - پوستهای طرح پوست خراسان	»		۹۱
۵	۴ - سایر انواع پوست بره ب - سایر اقسام پوست ؛	»		۲۰
۶	۱ - دارای پشم و مو	از روی قیمت	۵ در صد	
۷	۲ - بدون پشم و مو ۳ - حبوبات و ماکولات :		معاف	
۸	الف - برنج پاک کرده - جو مقشر و ارزن	صد کیلو	۰	۳۵
۹	ب - شلتوک (برنج پاک نکرده) قبصره - برنجهاییکه بیش از شصت درصد شلتوک داشته باشند حقوق صدوری شلتوک را باید بپردازند و آنهائیکه چهل در صد کمتر شلتوک مخلوط دارند حقوق صدوری برنج پاک کرده را خواهند پرداخت ج - ماهی ؛	»	۲	۹۰
۱۰	۱ - تازه - منجمد - نمک زده یا دودی	»	۸	۷۰
۱۱	۲ - محفوظ در قوطی - کوزه - بطری یا در سایر ظروف	کیلو با ظرف	۸	۳۵
۱۲	۳ - خاویار	»	۸	۷۰

نوع مال التجاره	واحد	تعرفه	
		د	ریال
۴ - حیوانات زنده :			
الف - گاو	عدد		۵۲
ب - گوساله کمتر از یکسال	»		۱۳
ج - گاو میش و گاو میش جوان	»		۷۸
د - اغنام			
۱ - میش پشم سفید	»	۸۰	۷
۲ - میش پشم الوان	»	۶۰	۲
۳ - قوچ پشم سفید	»	۵۰	۶
۴ - قوچ پشم الوان	»	۳۰	۱
۵ - بره پشم سفید	»	۸۵	۵
۶ - بره پشم الوان	»	۶۵	
۷ - بز ماده	»	۶۰	۲
۸ - بز نر	»	۳۰	۱
۹ - بزغاله	»	۶۵	
۵ - صمغها :			
انقوزه - کتیرا و سایر اقسام صمغها	از روی قیمت		۲ در صد
۶ - فرش - جاجیم - گلیم - تنک - خورجین و سایر اشیاء قالی باف از این قبیل که بانتهای رنگ شده به الوان جوهری غیر ثابت بافته شده باشند	»		۱۲ در صد
قبصره - تعیین رنگهای ثابت طبق صورت و نظامنامه مخصوصی است که از طرف اداره کل کمرک منتشر میشود			
سایر اقسام مال التجاره :			
قبصره - خروج اسلحه و مهمات جنگی موکول با اجازه دولت است			معاف

قانون

اجازه ضرب مسكوكات مسی

مصوب ۸ تیرماه ۱۳۱۴

ماده واحده - مجلس شورای ملی بوزارت مالیه اجازه میدهد که معادل ۵۰۰۰۰۰۰ ریال مسكوك مسی به سكه های پنج دیناری و ده دیناری و بیست و پنج دیناری و پنجاه دینار (دهشاهی) ضرب و بجزریان گذارده سكه های مزبور ارزش همان سكه های پنج دیناری و ده دیناری و بیست و پنج دیناری نیکل و نیم ریالی نقره را خواهند داشت - مخارج ضرب سكه های مزبوره از محل اعتبار ضرابخانه تأدیه خواهد شد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هشتم تیرماه یک هزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

راجع به مسكوك خرد

مصوب ۹ اسفند ۱۳۱۵

ماده اول - از تاریخ اجرای این قانون مسكوكات ذیل پول خرد محسوب شده و رواج قانونی خواهد داشت .

پنج دیناری که ارزش قانونی آن مساوی بایك بیستم ریال است .

ده دیناری که ارزش قانونی آن مساوی بایك دهم ریال است .

پنجاه دیناری که ارزش قانونی آن مساوی بانیم ریال است .

ماده دوم - ترکیب مسکوکات فوق عبارت خواهد بود از نود و یک و نیم درصد مس و هشت و نیم درصد آلومینیوم .

ماده سوم - تعداد ضرب هر یک از اقسام سه گانه فوق طبق تصویبنامه هیئت وزرا تعیین خواهد شد .

ولی در هر حال مجموع مبلغ سه قسم پول خرید نباید از پنجاه میلیون ریال تجاوز کند

ماده چهارم - معادل صد درصد قیمت اسمی پول خریدی که بجریان گذاشته میشود باید ذخیره طلا و نقره پس از وضع مخارج ضرب نگهداری شود .

ماده پنجم - حد ترخص وزن مسکوکات فوق و همچنین جزئیات مربوطه بقطر و ضخامت و نقش آنها را هیئت وزراء تعیین خواهد نمود .

ماده ششم - کلیه مقررات راجع بمسکوک خرید که مخالف این قانون باشد ملغی است معذک مسکوکائی که فعلاً رواج دارد تا تاریخی که بموجب تصویبنامه هیئت وزراء تعیین خواهد شد رواج قانونی خواهد داشت . و پس از آن تدریجاً از جریان خارج میشود .

ماده هفتم - وزارت مالیه مأمور اجرای این قانون است .

این قانون که مشتمل بر هفت ماده است در جلسه نهم اسفندماه یک هزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

راجع بنشر اسکناس

مصوب ۱۷ آبان ماه ۱۳۱۵

ماده واحده - بانک ملی ایران مجاز است تا یک بلیون و یکصد و هفتاد و

شش میلیون و صد و شصت و سه هزار و ششصد ریال (۱۱۷۶۱۶۳۶۰۰) ریال اسکناس در جریان داشته باشد مشروط بر اینکه همیشه معادل لا اقل شصت درصد کل اسکناسهایی که در جریان است مسکوک و شمش طلا و نقره بطور ذخیره را کداسکناس نگاهدارد .

کلیه اسکناسهای در جریان تابع مقررات قانون ۲۲ اسفند ۱۳۱۰ راجع بنگاهداری ذخیره اسکناس و نظارت ذخیره مزبور و غیره خواهد بود .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هفدهم آبان ماه یک هزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

تمدید مدت معینه در ماده سی ام قانون تذکره

مصوب ۲۰ شهریور ماه ۱۳۱۴

ماده واحده - مجلس شورای ملی مدت معینه در ماده سی ام قانون تذکره

مصوب ۲۰ دیماه ۱۳۱۱ شمسی راجع بمعافیت مهاجرین سابق مناطق سرحدی را تا بیستم دیماه ۱۳۱۵ تمدید مینماید .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیستم شهریور ماه یک هزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

الغاء ماده دوازده قانون تذکره

مصوب ۵ اسفند ۱۳۱۴

ماده واحده - مجلس شورای ملی ماده ۱۲ قانون تذکره را که راجع بعدم صدور تذکره و ویزا برای ایرانیان مقیم خارجه که مشمول نظام وظیفه می باشند ملغی مینماید .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه پنجم اسفندماه یک هزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

کدخدائی

مصوب ۲۰ آذرماه ۱۳۱۴

ماده اول - کدخدای ده نماینده مالک و مسئول اجرای قوانین و نظامنامه هائی

است که از طرف دولت باو مراجعه میشود .

ماده دوم - برای هر ده یا قصبه یک نفر کدخدا معین میشود و ممکن است بر حسب اقتضاء چند مزرعه یا ده برعهده یک نفر کدخدا محول شود .

ماده سوم - در خالصجات از طرف مالیه محل - در موقوفات از طرف متولی یا نماینده او - در املاک اربابی از طرف مالکین و در دهات خرده مالک اشخاصیکه اکثریت ملک را مالک هستند یک نفر که دارای شرایط مندرجه در ماده ۴ این قانون میباشد برای کدخدائی بحکومت یا نایب الحکومه محل معرفی میشود که حکم انتصاب او را صادر نمایند .

شرایط کدخدائی

ماده چهارم - ۱ - تبعیت ایران .

ب - عدم محکومیت بجنحه و جنایت .

ج - معروفیت بدرستکاری و امانت و لیاقت .

د - مقیم بودن در یکی از دهات محل مأموریت خود و داشتن رعیتی دریکی از محال مأموریت خود .

ماده پنجم - محاکمه و انفصال کدخدا از لحاظ تخلفات اداری بموجب نظامنامه خواهد بود که بتصویب وزارت داخله رسیده باشد .

ماده ششم - کدخدایان دهات در محل مأموریت خود موظف به اجرای قوانین و مقرراتی هستند که از طرف حکومت بآنها ابلاغ میشود .

ماده هفتم - کدخدایان باید امور رعیتی و فلاحتی را مطابق دستور و نظریات مالک تحت مراقبت قرار دهند و میتوانند دعاوی جزئی بین اهالی ده را که قیمت آن از پنجاه ریال تجاوز نکند بکدخدایان حل و تسویه نمایند و منازعات و اختلافات حاصله بین اهالی را جلو گیری و در صورت وقوع حتی الامکان بصلح خاتمه دهند .

ماده هشتم - کدخدا مکلف است طبق ماده ۲۳ قانون اصول محاکمات جزائی در جلو گیری از فرار متهم و از بین رفتن اثرات جرم اقدام نموده و نتیجه اقدامات را باسرع اوقات بنزدیکترین پست امنیه یا نایب الحکومه اطلاع دهد .

ماده نهم - مالکین دهات در موقع فوت یا تغییر کدخدا باید معرفی نامه کدخدای جدید را طبق مقررات ماده ۴ این قانون بحکومت محل بفرستند حفظ اوراق و اسناد دولتی و انجام امور کدخدائی تا تعیین کدخدای جدید بعهده دو نفر از معتمدین محلی که مالک یا مالکین تعیین میکنند خواهد بود .

ماده دهم - از تاریخ اخطار حکومت محل بمالك يا مالکین تا پانزده روز اگر از تعیین و معرفی کدخدا تعلل نمایند حکومت محل کدخدا را طبق ماده ۴ انتخاب خواهد نمود .

ماده یازدهم - هرگاه کدخدا از انتظامات امور زراعتی فرو گذار نماید به تقاضای مالك يا مالکین منعزل میشود .

ماده دوازدهم - قوانینی که با این قانون متناقض باشد ملغی خواهد بود .
این قانون که مشتمل بر دوازده ماده است در جلسه بیستم آذرماه یکهزار و سیصد چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری .

قانون

راجع بمؤسسات حمل و نقل

مصوب ۷ دیماه ۱۳۱۴

ماده اول - افتتاح مؤسسات حمل و نقل و کارخانه تعمیر و گاراژهای عمومی موقوف به واجد بودن شرایطی است که هیئت وزراء بموجب نظامنامه مخصوصی تعیین خواهد نمود .

ماده دوم - هر يك از صاحبان مؤسسات حمل و نقل که پنج نوبت تغلف از مقررات نظامنامه مصوبه هیئت دولت بنماید و بسبب تغلف مزبور پنج نوبت بمجازات خلافی محکوم شود بحکم محکمه از يك الی سه سال از شغل مزبور ممنوع خواهد شد .
این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه هفتم دیماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اصلاح ماده ۲ قانون نظام وظیفه

مصوب ۸ مهرماه ۱۳۱۵

ماده واحده - مدت خدمت تحت السلاح مقرر در فقره الف ماده دوم قانون نظام وظیفه نسبت بافراد نیروی دریائی به (۲۸) ماه مقرر میگردد .
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه پنجم مهرماه یکهزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی .
رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه تنظیم نظامنامه برای طرز وصول عوارض شهرداری

مصوب ۱۱ مرداد ماه ۱۳۱۵

ماده واحده - مجلس شورای ملی بوزارت داخله اجازه میدهد که نظامنامه‌ای برای طرز وصول عوارض شهرداری و جرائم مستنکفین از پرداخت عوارض مزبور تنظیم و پس از تصویب کمیسیونهای پارلمانی داخله و عدلیه به موقع اجرا بگذارد .
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه یازدهم مرداد ماه یکهزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه تنظیم مقرراتی برای ورود بندر و سایر قسمتهای نباتی از خارجه

مصوب ۲۵ شهریور ماه ۱۳۱۴

ماده واحده - اداره کل فلاحات مجاز است با تصویب هیئت وزراء برای ورود بندر و سایر قسمتهای نباتی که برای کشت و ازدیاد از خارجه بایران وارد میشود شرایط و مقرراتی جهت تأمین صحت نباتات تنظیم نموده به موقع اجرا بگذارد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و پنجم شهریور ماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

تشکیلات مؤسسه راه آهن دولتی ایران

مصوب ۱۲ مرداد ماه ۱۳۱۴

ماده اول - برای اداره کردن بهره برداری راه آهن دولتی ایران اعم از خطوط موجوده یا خطوطی که در آینده احداث شود مؤسسه بنام راه آهن دولتی ایران تشکیل میشود.

ماده دوم - مؤسسه راه آهن دولتی ایران که جزو تشکیلات وزارت طرق میباشد مرکب از یک هیئت مدیره و یک هیئت نظارت و دارای قسمت ها و شعب اداری و فنی لازمه خواهد بود.

ماده سوم - الف - هیئت مدیره تشکیل میشود از مدیر کل راه آهن که سمت

ریاست را دارد و سرمهندس راه آهن که معاون فنی او میباشد و یک نفر عضومهندس ورئیس محاسبات راه آهن .

ب - هیئت نظارت تشکیل میشود از معاون وزارت طرق که سمت ریاست هیئت را دارا میباشد یک نفر نماینده از طرف وزارت مالیه یک نفر نماینده از طرف دیوان محاسبات و دو نفر مهندس از طرف وزارت طرق و ظائف دو هیئت مزبور و مدیر کل راه آهن و معاون فنی او بموجب نظامنامه معین خواهد گردید .

ماده چهارم - کلیه امور اداری و فنی مؤسسه راه آهن دولتی ایران اعم از مسائل مالی و استخدامی و مقررات و نظامات مربوطه به رشته های مختلفه بهره برداری به تناسب احتیاجات آن مؤسسه برطبق نظامنامه های مخصوص جریان خواهد یافت .

نظامنامه های لازمه را وزارت طرق به تصویب هیئت وزراء خواهد رسانید .
نظامنامه های مربوط به امور مالی باموافقت وزارت مالیه تهیه خواهد شد .
تبصره ۱ - باستثنای مواردیکه در نظامنامه مربوط معین میگردد نصب و انفصال و انتقال و تعیین حقوق و اضافه حقوق و ترفیع کلیه مستخدمین راه آهن در حدود نظامنامه با اختیار مدیر کل راه آهن خواهد بود .

تبصره ۲ - مستخدمین مشمول قانون استخدام کشوری که در خدمت مؤسسه راه آهن دولتی ایران خواهند بود تابع نظامنامه ها و مقررات مؤسسه مزبور بوده و هرگاه کسور تقاعد مقرر در قانون استخدام کشوری را بصندوق تقاعد بپردازند از مزایای قانون مزبور راجع به تقاعد و وظیفه و انتظار خدمت و ترفیع رتبه نیز استفاده خواهند نمود .

تبصره ۳ - استخدام مستخدمین خارجی در راه آهن موکول بتصویب هیئت وزراء میباشد .

ماده پنجم - عایدات راه آهن عبارت است از :

- ۱ - وجوه حاصله از اجرای تعرفه مصوب دولت .
- ۲ - وجوهی که ممکن است از فروش یا اجاره اشیاء و اموال راه آهن و یا از جرائم مربوط به تنسیقات اداری و انتظامی حاصل گردد .
- ۳ - وجوهی که مطابق ماده واحده مصوب ۱۸ آبان ۱۳۱۲ با تصویب دولت پرداخته شود .

وجوه مذکور فوق بوسیله مؤسسه راه آهن دولتی ایران جمع آوری و دریافت میگردد و در حساب مخصوصی در بانک ملی گذاشته می شود و مخارج موافق بودجه که بتصویب دولت میرسد مستقیماً از طرف مؤسسه بهمان حساب حواله و پرداخته خواهد شد .

ماده ششم - هیئت مدیره و هیئت نظارت هر يك در حدود وظایف خود در ترتیب و تنظیم بودجه سالانه و جمع آوری عایدات و مصرف وجوه مكلف به مراقبت و نظارت می باشند و پس از رسیدگی بمحاکمات عایدات و مخارج برای هر سال تا نیمه سال بعد صورت خلاصه از وضعیت مالی مؤسسه با تصدیق هیئت نظارت از طرف مؤسسه راه آهن بدولت تقدیم میگردد و در صورت مزبور پس از تصویب دولت سند تفریغ بودجه و مفاصای حساب آن سال خواهد بود بضمیمه صورت مزبور صورت علیحده دیگری شامل احصائیه و وضعیت کلیه اموال منقول و غیر منقول راه آهن باید تسلیم گردد .

ماده هفتم - از تاریخ اجرای این قانون نگاهداری و بکار انداختن کلیه اموال و اثاثیه و ابنیه و وسائل ناقله و ساختمان های فنی و غیره متعلق بخطوط آهن و کشتی رانی دریاچه رضائیه باتشکيلات آن بمؤسسه راه آهن دولتی ایران محول می گردد .

ماده هشتم - برای حفظ انتظامات و اجرای مقررات و تنسیقات اختصاصی راه آهن پلیس انتظامی مخصوصی تشکیل خواهد شد مخارج آن در بودجه راه آهن منظور میگردد تشکیلات و وظائف پلیس انتظامی بموجب نظامنامه که بتصویب دولت میرسد معین خواهد گردید.

و در اجرای وظایف تابع دستور مؤسسه راه آهن خواهد بود.

ماده نهم - این قانون از تاریخ اول مهرماه ۱۳۱۴ بموقع اجرا گذاشته میشود و قوانینی که با هریک از مواد آن منافات داشته باشد در مورد مؤسسه راه آهن دولتی ایران مجری نخواهد بود.

این قانون که مشتمل بر نه ماده است در جلسه دوازدهم امردادماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

راجع بتقاعد ارتش شاهنشاهی

مصوب ۲۶ بهمن ماه ۱۳۱۴

فصل یکم

حقوق تقاعد برای مدت خدمت

ماده اول - افسران نیروی بری و دریائی و هوائی و اداری و امنیه و مستخدمین

غیر نظامی همردیف و همچنین استواران و گروهبانها و همردیفان آنها میتوانند پس از اقل بیست سال خدمت متقاعد شده و حقوق تقاعد دریافت دارند.

ماده دوم - چنانچه سن افسران و مستخدمین مصرحه در ماده یکم بعد از

بسیست سال خدمت بعد از اکتسابی که در قانون ترفیعات برای درجات مختلفه تعیین گردیده نرسیده باشد شخصاً حق تقاضای تقاعد ندارند ولی وزارت جنگ میتواند هر موقع مقتضی بداند آنها را در ردیف متقاعدین منظور دارد.

ماده سوم - در صورتیکه تاریخ شروع بخدمت نظامی مستخدمین ارتش قبل از سن نوزده سالگی باشد تاریخ احتساب حقوق تقاعد آنها فقط از روزی خواهد بود که وارد سن نوزده سالگی شده باشد.

ماده چهارم - مدت تحصیلات نظامی افسران از زمان دخول بآموزشگاه افسری (داخله یا خارجه) با رعایت مفاد ماده (۳) جزء مدت خدمت محسوب میشود.

ماده پنجم - مدتی که افسران و هم ردیفان در ردیف منتظرین خدمت بوده اند به نسبت حقوق انتظار خدمتی که دریافت میدارند کسور تقاعد پرداخته و مدت انتظار خدمت آنها نیز فقط از حیث تقاعد در جزء مدت خدمت نصف محسوب میگردد.

ماده ششم - خدمت در ادارات کشوری اعم از افسران و هم ردیفان چه برای مدتی که قبل از دخول بارتش خدمت نموده اند و چه بعداً با ادارات کشوری و هر نوع مؤسسات مأمور شده باشد جزو مدت خدمت محسوب میشود.

تبصره - تاریخ شروع بخدمت در ادارات کشوری و خاتمه آن باید متکی بتصدیق رسمی پرسنل یا احکام رسمی نمره دار یا فرامین و احکام وزارتخانه متبوعه باشد که در موقع خود رسمیت داشته و احتساب آن مدت ضمن سابقه خدمت افسران و هم ردیفان مشروط بر این خواهد بود که کسور تقاعد پرداختی بصندوق تقاعد وزارتخانه مربوطه تقدماً بصندوق تقاعد ارتش تحویل گردد.

ماده هفتم - منتقلین از وزارتخانه های کشوری بارتش و همچنین از ارتش به وزارتخانه های کشوری نظر باینکه در وزارتخانه اخیر متقاعد خواهند شد کسور تقاعد

آنها باید بصندوق وزارتخانه که در آنجا متقاعد خواهند شد انتقال داده شود .

ماده هشتم - ایام ذیل جزء مدت خدمت محسوب نمیگردد .

الف - خدمتی که در تقاعد بسر برده شده است و از حقوق تقاعد استفاده شده و مشمول خدمت نبوده است .

ب - ایامی که بموجب رأی محکمه در حبس بسر برده شده است .

ج - ایام مرخصی که قانوناً مستلزم عدم استیفای حقوق است .

د - مدتی را که بواسطه علل قانونی حقوق نگرفته و کسور تقاعد هم نداده است .

ماده نهم - میزان حقوق تقاعد افسران و هم‌ردیفان و درجه‌داران (استواران و گروه‌بانان) که مدت خدمت مذکور در ماده یک این قانون را طی نموده‌اند به قرار ذیل مقرر میشود .

۱ - طبقه امراء یک هشتادم حد متوسط حقوق تمام رتبه که در سه سال اخیر دریافت داشته‌اند نسبت بمقیاس میزان حقوق تقاعدیکه برای هر درجه معین شده است ضرب در سنوات خدمت .

۲ - طبقه افسران ارشد یک شصتم حد متوسط حقوق تمام رتبه که در سه سال اخیر دریافت داشته‌اند نسبت بمقیاس میزان حقوق تقاعدیکه برای هر درجه معین شده است ضرب در سنوات خدمت .

۳ - افسران جزء - یک پنجاهم حد متوسط حقوق تمام رتبه که در سه سال اخیر دریافت داشته‌اند نسبت بمیزان حقوق تقاعدیکه برای هر درجه معین شده است ضرب در سنوات خدمت .

۴ - استواران و گروه‌بانان یک چهارم حد متوسط حقوق تمام رتبه که در سه

سال اخیر دریافت داشته‌اند ضرب در سنوات خدمت .

فصل دوم

وظیفه تقاعدی یا وظیفه موقتی مجروحین و معلولین

ماده دهم - افسران و استواران و گروهبانان و سرجوخه‌ها و نفرات قدیمی ارتش و امنیه و نیروی دریائی و هواپیمائی و هم‌ردیفان آنها بترتیب ذیل حق دریافت وظیفه تقاعدی یا وظیفه موقتی دارند .

اولاً - کسانی که در جنگ یا در نتیجه خدمت مجروح شده باشند .
ثانیاً - کسانی که در نتیجه مخاطرات جنگی یا صدمات و حوادث وارده در نتیجه خدمت معلول و موقتاً قادر بانجام وظیفه نباشند یا علت مزاجی آنها در تحت تأثیر همان عوامل شدت پیدا کرده باشد .

تبصره - ایام معالجه مجروحین و یا معلولین فوق نامدت ششماه از روز برداشتن زخم یا وقوع علت جزء خدمت محسوب و همان حقوق درجه خود را از بودجه ارتش دریافت خواهند نمود .

ماده یازدهم - اشخاصی که بآنها وظیفه تقاعدی علاقه میگیرد عبارت هستند از :

طبقه یکم - اشخاصی که جراحات و علل مزاجی آنها در نتیجه تصادمات جنگی باعث نابینائی یا قطع یا فلج شدن يك یا چند عضو گردد .

طبقه دوم - اشخاصی که در نتیجه تصادمات جنگی يك عضو آنها قطع یا فلج گردد .

طبقه سوم - اشخاصی که جراحات یا علل مزاجی آنها در نتیجه تصادمات جنگی بموجب تصدیق شورای طبی نظامی قوه کار را بطور کلی از آنها سلب نماید

و مطلقاً قادر بر تحصیل و تأمین معاش خود نباشند.

طبقه چهارم - اشخاصی که جراحات و علل مزاجی آنها غیر از موارد جنگی و در اثر حوادث غیر مترقبه در حین یا در اثر خدمت حاصل شده و بموجب تصدیق شورای طبی نظامی بکلی قوه کار را از آنها سلب و قادر بر تحصیل و تأمین معاش خود نباشند.

ماده دوازدهم - چنانچه جراحات جنگی و غیر جنگی و همچنین علل مزاجی غیر از موارد جنگی که در اثر حوادث غیر مترقبه در حین یا در اثر خدمت حاصل شده و مطابق تصدیق شورای طبی نظامی قابل علاج تشخیص داده شود در حق مجروحین و معلولین مزبور با رعایت تبصره ماده ۱۰ وظیفه موقتی برقرار خواهد گردید.

ماده سیزدهم - وظیفه تقاعدی مجروحین و معلولین طبقه اول مندرجه در ماده ۱۱ مساوی است با چهار خمس تمام حقوق درجه بدون رعایت مدت خدمت.

ماده چهاردهم - وظیفه تقاعدی مجروحین و معلولین طبقه دوم مندرجه در ماده ۱۱ مساوی است با دو ثلث تمام حقوق درجه مربوطه بدون رعایت مدت خدمت.

ماده پانزدهم - وظیفه تقاعدی مجروحین و معلولین طبقه سوم مندرجه در ماده ۱۱ مساوی است با نصف تمام حقوق درجه مربوطه بدون رعایت مدت خدمت.

ماده شانزدهم - اگر مجروحین و معلولین طبقه چهارم مندرجه در ماده ۱۱ بعد تقاعد نرسیده یعنی بیست سال خدمت نداشته باشند در صورتیکه سابقه خدمت آنها از ده سال تجاوز نماید دو ثلث حقوق تقاعدی که در خاتمه بیست سال خدمت بآنان تعلق میگرفته بعنوان وظیفه تقاعدی درباره آنها برقرار خواهد گردید و چنانچه سابقه خدمت آنان کمتر از ده سال باشد دو ثلث کلیه کسور تقاعدی که تا آن تاریخ

پرداخته‌اند نقداً و دفعه‌تاً بآنان مسترد خواهد شد.

ماده هفدهم - وظیفه موقتی که بمجروحین و معلولین مندرجه در ماده ۱۲
علاقه میگیرد با رعایت تبصره ماده ۱۰ مساوی است با دو ثلث تمام حقوق درجه
مربوطه بدون رعایت مدت خدمت.

ماده هیجدهم - وظیفه موقتی حد اکثر برای مدت دو سال داده میشود و
چنانچه معلول یا مجروح در مدت دو سال سلامتی حاصل ننمود و بخدمت رسمی خود
معاودت ننماید و در خاتمه دوسال در نتیجه معاینه و امتحانات طبی مرض یا جراحات
وارد رفع نشده باشد همان مبلغ وظیفه موقتی بوظیفه تقاعدی مبدل خواهد شد.

ماده نوزدهم - سربازها و سرجوخه‌های وظیفه که در جنگ یا در حین خدمت
طوری معلول و مجروح شده باشند که قادر بر تحصیل و تأمین معاش خود نباشند
ماهانه مبلغ (۴۵) ریال بعنوان وظیفه تقاعدی دریافت خواهند نمود.
تبصره - وضعیت مزاجی این قبیل نفرات وظیفه را شورای طبی تشخیص
خواهد داد.

فصل سوم - مستمری

ماده بیستم - مستمری عبارت از شهریه است که در حق وراث اشخاص مفصله
ذیل برقرار و ماهیانه پرداخت میشود:

الف - افسران و افراد و هم‌ردیفان آنها که در میدان جنگ یا در حین انجام
خدمت مقتول شده‌اند.

ب - افسران و افراد و هم‌ردیفان آنها که در نتیجه حوادث و صدمات جنگ
یا امراض ساریه (از قبیل طاعون و با و امثال آن) یا امراض محلی تلف شده و
بواسطه قیودات خدمت تحت تأثیر آنها واقع بوده‌اند.

ج - افسران و افراد و همردیفان آنها که در میدان جنگ یا حین انجام خدمت در نتیجه جراحات وارده وفات یافته‌اند .

د - افسران و افراد و همردیفان آنها که در حین استفاده از حقوق تقاعد کمال خدمت یا وظیفه تقاعدی یا با داشتن حق تقاعد (نظر بسوابق خدمتشان) فوت نموده‌اند.

ماده بیست و یکم - وراثتی که حق دریافت مستمری دارند بقراردیل میباشند:

الف - عیال تا زمانی که شوهر جدید اختیار ننموده است .

ب - اولاد ذکور مادامی که بسن بیست سال تمام نرسیده باشد .

ج - اولاد اناث تا موقعی که شوهر اختیار نکرده‌اند .

د - پدر و مادر که در کفالت متوفی یا مقتول بوده‌اند .

ه - برادر علیل یا کوچکی که در کفالت متوفی یا مقتول بوده در صورت

اخیر مادامی که بسن بیست سال تمام نرسیده باشند .

و - خواهری که در کفالت مقتول یا متوفی بوده تا موقعی که شوهر اختیار

نکرده است .

تبصره - وراثت و کفالت باید بوسیله مقامات قانونی و صلاحیت دار رسماً

تصدیق شده باشد .

ماده بیست و دوم - مستمری مقرر در حق وراثت فوق بطور تساوی بین آنان

تقسیم خواهد گردید .

ماده بیست و سوم - نصف سهم مستمری هر يك از وراثت ذکوری که بسن

معینه در بند ب و (ه) ماده ۲۱ برسند یا وراثت انائی که شوهر اختیار نمایند یا

هر يك از وراثت مذکوره فوق که در حین استفاده از مستمری فوت کنند بالسویه

بین سایر وراثت تقسیم میشود .

تبصره - وراث ذکوری که در اثر نابینائی و فلج و قطع شدن دست یا پا و جنون و امراض مزمنه و غیر قابل علاج قادر به کسب معاش نباشند مادام الحیات باخذ مستمری خود ذیحق خواهند بود .

ماده بیست و چهارم - میزان مستمری که بورثه اشخاص مذکور در بندالف و (ب) و (ج) ماده بیست تعلق میگیرد مساوی است با نصف تمام حقوق درجه متوفیان یا مقتولین .

ماده بیست و پنجم - میزان مستمری که بورثه اشخاص مذکور در بند (د) ماده بیست تعلق میگیرد مساوی است با نصف حقوق تقاعد یا وظیفه تقاعدی که شخص متوفی دریافت میداشته یا بر طبق مقررات فصل یکم و دوم استحقاق دریافت آن را داشته است .

ماده بیست و ششم - حق اخذ مستمری برای وراث مذکور از تاریخ روز بعد از فوت یا قتل شخص متوفی یا مقتول خواهد بود .

ماده بیست و هفتم - چنانچه اشخاص مذکور در مواد (۱۷) و (۱۸) در حین استفاده از وظیفه موقتی فوت نمایند بوراث ذوالحقوق آنها مستمری معادل دوثلث از وظیفه موقتی که دریافت میداشته است تعلق خواهد گرفت .

ماده بیست و هشتم - بوراث ذوی الحقوق اشخاصی که در مدت خدمت بعمل غیر مربوطه به خدمت فوت نمایند و مقررات فصل یکم و دوم شامل حال آنها نباشد در صورتیکه مدت خدمت آنها پنجسال یا کمتر باشد مستمری و وجهی بوراث علاقه نخواهد گرفت و علاوه بر پنجسال نادمسال يك ثلث کسور تقاعد اضافه بر پنجسال و چنانچه از دهسال بیشتر سابقه خدمت داشته باشند نصف کسور تقاعد از پنجسال ببعد که

بصندوق تقاعد پرداخته اند دفعه‌تاً بالسویه پرداخته خواهد شد .

فصل چهارم - مقررات عمومی

ماده بیست و نهم - تاریخ برقراری حقوق تقاعد - وظیفه تقاعدی یا موقتی مستمری و هر گونه پرداخت وجهی از صندوق تقاعد آرتش با اسامی ذوی الحقوق و سن و مدت و ماده قانونی که مشمول آن میشوند در حکم عمومی آرتشی درج میگردد .

ماده سی ام - اشخاص ذیل از حق دریافت حقوق تقاعد محروم خواهند بود:
الف - اشخاصی که پس از محاکمه در محکمه نظامی باخراج یا انفصال دائمی از خدمت آرتش - نیروی دریائی - هواپیمائی یا امنیه محکوم شوند .

ب - کسانی که ترك تبعیت ایران را بنمایند .
تبصره - کسانی که پس از اخراج مجدداً بخدمت پذیرفته شوند مدت انفصال جزء خدمت محسوب نخواهد شد .

ماده سی و یکم - بجز در موارد استیفای دیون اداری و محرومیت از حقوق اجتماعی توقیف حقوق تقاعد یا وظیفه تقاعدی در قبال محکومیت حقوقی یا دیون دیگر اکیداً ممنوع است .

تبصره ۱ - در صورتیکه صاحبان حقوق یا وظیفه تقاعدی یا وظیفه موقتی دینی بصندوق مربوطه داشته باشند و از عهده پرداخت آن دفعه‌تاً واحده برنیایند و دارائی و عایداتی غیر از حقوق تقاعد نداشته باشند تا حدود يك ربع حقوق مقرری آنها در مقابل دین مزبور محسوب و مستهلك خواهد گردید .

تبصره ۲ - در مورد محرومیت از حقوق اجتماعی با عائله ذوی الحقوق

چنانچه فقیر و تأمین معاش نداشته باشند مانند وراثت متوفیات معامله خواهد گردید.
ماده سی و دوم - هر گاه شخصی بدو یا چند علت حق دریافت حقوق تقاعد یا وظیفه تقاعدی داشته باشد (مثلاً قدمت خدمت و علت مزاج) میزان حقوقی که بیشتر خواهد بود باو تعلق میگیرد.

ماده سی و سوم - هر گاه شخصی که دارای حقوق تقاعد یا وظیفه است مفقود الاثر بشود و مدت يك سال حقوق تقاعد یا وظیفه خود را مطالبه ننماید وراثت ذوی الحقوق او چنانچه مطابق این قانون مستمری بآنها تعلق گیرد حق دارند موقتاً مستمری قانونی خود را تقاضا نمایند چنانچه بعدها معلوم شود شخص مفقود الاثر فوت نموده و مستمری موقتی از تاریخ فوت بطور دائم برقرار میشود و در صورتیکه معلوم شود در حال حیات میباشد وضعیت حقوق او بحال اولیه اعاده میگردد.

ماده سی و چهارم - مستمری اشخاصی که يك سال مفقود الاثر شده و مطالبه مستمری خود را ننموده باشند ضبط خواهد گردید و در صورتیکه معلوم شود در حال حیات میباشد و قانوناً بدریافت آن ذیحق باشند وضعیت حقوق آنها بحال اولیه اعاده میگردد.

ماده سی و پنجم - بافسران و افراد و همردیفان آنها که دارای حقوق تقاعد هستند چنانچه مجدداً از طرف ارتش - نیروی دریائی - هوایمائی یا امینه خدمت جدیدی محول گردد در تمام مدت تصدی از حقوق مربوطه بآن استفاده مینمایند و از دریافت حقوق تقاعد محروم خواهند بود ولی مدت خدمت جدید این اشخاص نیز اضافه بر سنین خدمت منظور و موجب تجدید نظر در تقاعد آنان خواهد بود.

تبصره - تاریخ اشتغال بخدمت جدید و همچنین تاریخ خاتمه آن باید در حکم

عمومی ارتشی درج گردد .

ماده سی و ششم - چنانچه اشخاص مذکوره در طی ماده سی و پنج از معلولین درجه یکم و دوم و دارای وظیفه تقاعدی باشند در تمام مدت تصدی خدمت جدید حق دارند علاوه بر حقوق آن خدمت از يك ثلث وظیفه حقوق تقاعدی مقررہ خود استفاده نمایند .

ماده سی و هفتم - صاحبان حقوق تقاعد یا وظیفه تقاعدی می توانند در ادارات کشوری بخدمت پذیرفته شوند ولی در تمام مدت تصدی شغل جدید از دریافت حقوق یا وظیفه تقاعدی محروم خواهند بود و مدت خدمت در ادارات کشوری جزو سنین خدمت نظامی منظور نشده و موجب تجدید نظر در حقوق تقاعد مقررہ آنان نخواهد گردید .

ماده سی و هشتم - حقوق تقاعد - وظیفه تقاعدی یا موقتی - مستمریات و هر گونه حقی که مطابق این قانون با افسران و افراد و همردیفان و وراث آنها تعلق میگردد از صندوق تقاعد ارتش پرداخت میگردد .

ماده سی و نهم - وجوه ذیل بصندوق تقاعد ارتش تحویل میشود .

الف - کسور تقاعد که بشرح ذیل از حقوق کلیه افسران و افراد و همردیفان آنها همه ماهه کسر میشود .

۱ - از حقوق افراد قدیمی و سرجوخه ها و گروه بانها و استواران و افسران جزء تا رتبه سروانی صدی پنج حقوق تمام رتبه .

۲ - از حقوق افسران ارشد صدی شش و نیم از حقوق تمام رتبه

۳ - از حقوق امراء صدی هشت از حقوق تمام رتبه

تبصره - به تعداد نفرات وظیفه ماهیانه نفری بیست و پنج دینار از صندوق ارتش بصندوق تقاعد پرداخته میشود .

ب - در موقع ترفیع افسران و همردیفان و افراد تفاوت حقوق ماه اول آنان بدون استثناء بصندوق تقاعد تحویل میگردد .

ماده چهارم - وجوهی که از بابت کسور تقاعد و غیره بصندوق تقاعد پرداخت میگردد بغیر از موارد مصرحه در این قانون بهیچ عنوان بصاحبان آنها مسترد نخواهد شد .

ماده چهل و یکم - طرز تقاضای تقاعد - وظیفه و مستمری و سایر وجوهی که مطابق این قانون باید پرداخته شود و تهیه مدارك لازم و هم چنین ترتیب رسیدگی باین تقاضا بر طبق نظامنامه مخصوص خواهد بود .

ماده چهل و دوم - این قانون فقط شامل حال کسانی خواهد بود که بعد از تصویب و اجرای آن حقوق تقاعد - وظیفه - مستمری در حق آنان برقرار و یا سایر وجوهی که مطابق این قانون بایستی بآنان پرداخته شود .

ماده چهل و سوم - اشخاصیکه حقوق تقاعد - وظیفه یا مستمری دریافت میدارند چنانچه تغییری در وضعیت آنها مطابق مقررات این قانون حاصل شود باید مراتب را کما هو حقه راپرت نمایند .

این قانون که مشتمل بر چهل و سه ماده است در جلسه بیست و ششم بهمن ماه یک هزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

ترفیعات آرتش شاهنشاهی ایران

مصوب ۱۷ اسفند ماه ۱۳۱۴

فصل یکم

مقررات عمومی

ماده یکم

تصویب کلیه ترفیعات و عزل و نصب افسران و همدیفان آنها پس از سیر قانونی منوط باراده سنییه شاهانه خواهد بود .

ماده دوم

ترتیب درجات در آرتش ایران بقرار ذیل است :

- | | |
|-----------------|----------------|
| ۱ - سرباز یکم | ۱۰ - ستون یکم |
| ۲ - سرجوخه | ۱۱ - سروان |
| ۳ - گروهبان سوم | ۱۲ - سرگرد |
| ۴ - گروهبان دوم | ۱۳ - سرهنگ دوم |
| ۵ - گروهبان یکم | ۱۴ - سرهنگ |
| ۶ - استوار دوم | ۱۵ - سرتیپ |
| ۷ - استوار یکم | ۱۶ - سرانشکر |
| ۸ - ستوان سوم | ۱۷ - سپهبد |
| ۹ - ستوان دوم | |

ماده سوم

ذیل بمقام افسری در آرتش شاهنشاهی مطلقاً موکول بهطی دوره آموزشگاه

تخصصی نظامی یا فنی صنف مربوطه در داخله یا خارجه خواهد بود .

ماده چهارم

افسرانی که آموزشگاه ستوانی را طی نموده و با رتبه ستوان سومی از آن آموزشگاه خارج میشوند فقط میتوانند تا رتبه سروانی ترفیع یابند و ترفیع آنها از سروانی به سرگردی منوط به طی دانشکده افسری است و افسرانی که دانشکده افسری را طی نموده و با رتبه ستوان دومی از آن خارج گردند فقط تا رتبه سرهنگی ترفیع خواهند یافت و ترفیع آنها از سرهنگی به سرتیپی منوط به طی دانشگاه جنگ است غیر از مواردی که استثناءً اراده سنی شاهانه تعلق گیرد.

تبصره - ارزش آموزشگاه های افسری وزارت جنگ سابق و دیویزیون سابق و ژاندارمری سابق مانند آموزشگاه ستوانی خواهد بود و افسرانی که فعلاً از این طبقه دارای رتبه سرگردی و سرهنگ دومی هستند تا رتبه سرهنگی ممکن است ترقی نمایند.

ماده پنجم

ترفیع درجات وقتی داده خواهد شد که محل آن در تشکیلات موجود باشد.

ماده ششم

ترفیع افسران غیر از موارد جنگی فقط در اول فروردین ماه هر سال عملی میگردد.

ماده هفتم

ترفیع افسران و همردیف افسران در حکم عمومی آرتشی درج میگردد.
تبصره - ترفیع افسران و همردیف افسران ادارات و دوائر تابعه وزارت جنگ در حکم وزارت جنگ درج خواهد شد.

ماده هشتم

کلیه امتیازات افسران و افراد در حکم عمومی آرتشی درج میگردد.
تبصره - امتیازات افسران و افراد ادارات و دوائر تابعه وزارت جنگ در حکم

وزارت جنگ درج خواهد شد.

ماده نهم

در موقع خروج شاگردان از دانشکده افسری و آموزشگاه ستوانی آرتش و همچنین برای اولین درجه افسری فارغ التحصیلهای آموزشگاههای نظامی و فنی خارجه و در موقع ترفیع از سرگردی بیالا فرمان همایونی صادر خواهد شد.

ماده دهم

افسران و همردیفانیکه برای آنها پیشنهاد ترفیع رتبه میشود باید علاوه بر شرایط مقرر در این قانون در حین تقدیم پیشنهاد در یکی از دیوان حربها تحت تعقیب محاکماتی نباشند.

تبصره - تا موقعیکه قرار مجرمیت در باره اشخاص صادر نگردیده و جزوه امر برای تعقیب بدیوان حرب احاله نشده هیچگونه اتهام و سابقه مانع ترفیع آنها نخواهد بود و فقط افسران معلق که طبق مقررات جاریه مطابق قانون بحال تعلیق درآمده اند از اینکجه جرم آنها تثبیت شده باشد یا خیر در مدت تعلیق از حق ترفیع محروم خواهند بود.

فصل دوم

مدت درجات

ماده یازدهم

حد اقل مدت جهت ترفیع افسران از يك رتبه بر رتبه بالاتر در صورت ابراز لیاقت و واجد بودن شرایط لازمه بشرح ذیل خواهد بود :

از ستوان سومی	بستوان دومی	دو سال
از ستوان دومی	بستوان یکمی	دو سال
از ستوان یکمی	بسرورانی	چهار سال

از سروانی به سرگردی	چهار سال
از سرگردی بـسرهنـگ دومی	سه سال
از سرهنـگ دومی بـسرهنـگی	دو سال

تبصره - برای فارغ التحصیل‌های دانشکده افسری و آموزشگاه ستوانی آرتش که معمولاً در مهرماه هر سال افسر شناخته میشوند حد اقل مدت جهت اولین ترفیع آنها یکسال و نیم خواهد بود.

ماده دوازدهم

اقل مدتی که برای هر درجه معین شده در ایام جنگ با خارجه منظور نبوده و فقط يك ربع آن شرط خواهد بود ولی در صورت کثرت تلفات ممکن است از این حد نیز تجاوز نماید و شرایط مقرر بر طبق احکام جنگی خواهد بود.

فصل سوم

مقررات مربوط بترفیع افراد

ماده سیزدهم

ترفیع افراد بترتیب ذیل در حدود اختیارات فرماندهان قسمت‌های مستقل و رؤسای ادارات خواهد بود.

۱ - ترفیع تا رتبه گروهبان یکمی در حدود اختیارات لشکرها و ادارات و تیپ‌های مستقل.

۲ - ترفیع گروهبانهای یکم برتبه استوار دومی و اعطاء اضافه حقوق و ترفیع استوار یکمی مطلقاً و کول بوصول پیشنهاد از طرف قسمتهای مربوطه و تصویب ستاد آرتش خواهد بود.

۳ - ترفیع گروهبانهای یکم برتبه استوار دومی و اعطاء اضافه حقوق و ترفیع

استوار یکمی در مورد متصدیان امور مالی قسمتها و در ادارات تابعه وزارت جنگ نیز موکول بوصول پیشنهاد از طرف قسمتها و ادارات تابعه و تصویب وزارت جنگ خواهد بود .

ماده چهاردهم

فقط افرادی میتوانند برتبه سرباز یکمی نائل شوند که اقلاشماه در یکی از قسمتهای صف خدمت کرده و ابراز لیاقت نموده باشند .

ماده پانزدهم

فقط سرباز یکم هائی برتبه سرجوخگی نائل میشوند که در یکی از قسمتهای صف اقلاشماه خدمت کرده و ابراز لیاقت نموده باشند .

ماده شانزدهم

فقط اشخاص ذیل میتوانند بدرجه گروهبانی نائل شوند :

- ۱ - سرجوخه هائی که دوره آموزشگاه گروهبانی را طی کرده باشند .
- ۲ - داوطلبانی که از عهده امتحان دخولی آموزشگاه گروهبانی برآمده دوره آنرا بپایان رسانیده و امتحان خروجی آنرا داده باشند .

ماده هفدهم

حد اقل خدمت برای هر يك از مراحل بین گروهبان سومی و گروهبان دومی و گروهبان یکمی ششماه خواهد بود .

ماده هیجدهم

فقط گروهبان یکم هائی میتوانند برتبه استوار دومی نائل شوند که حتماً دوره آموزشگاه گروهبانی را دیده و لااقل یکسال بدرجه گروهبان یکمی خدمت و ابراز لیاقت نموده باشند و ضمناً گروهبانان و محصلینی که دوره آموزشگاههای فنون مختلفه را طی نموده و از عهده امتحانات خروجی مطابق شرایط مقرر برآمده باشند میتوانند موقع خروج از آموزشگاه بدرجه استوار دومی نائل گردند بدیهی است

مزایای خروجی آموزشگاههای مزبور بایستی نسبت بآموزشگاه های گروهبانی مرجع بوده و چنانچه محصلینی از آموزشگاههای فنی فوق الذکر با رتبه گروهبانی خارج شوند ترفیع آنان بر تبه استوار دومی منوط بانقضاء موعد مقرر خواهد بود. **تبصره -** گروهبانان یکمی که دوره آموزشگاه گروهبانی را طی ننموده باشند ولی مطابقت معلومات و لیاقت آنها با گروهبانان آموزشگاه دیده مورد تصدیق فرمانده قسمت مربوطه واقع گردد در صورت داشتن دو سال خدمت متوالی در درجه گروهبان یکمی میتوانند بر تبه استوار دومی تائیل گردند.

ماده نوزدهم

حد اقل خدمت برای ترفیع از استوار دومی با استوار یکمی چهار سال و در صورت ابراز لیاقت در هر دو سال حق استفاده از پنجاه ریال اضافه حقوق تا حد اکثر استوار یکمی خواهد داشت.

ماده بیستم

در ایام جنگ در داخله و یا باخارجه درجات سر جوخگی تا استواری عموماً انتخابی و بنا بر شرایط مقرر در احکام جنگی خواهد بود.

ماده بیست و یکم

ترفیع افراد اداری و همدیفان آنها (از رتبه سربازی تا رتبه استوار یکمی) از حیث مدت تابع مقررات مربوطه با افراد صف خواهد بود ولی طی آموزشگاههای گروهبانی جزء شرایط ترفیع آنها محسوب نخواهد گردید و ارتقاء رتبه آنها منوط بابر از لیاقت میباشد.

فصل چهارم

مقررات مخصوص برای نیل بر تبه ستوان سومی

ماده بیست و دوم

استواران و گروهبانانی که اقلاً یک سال در صف خدمت نموده و از عهده امتحان

سه ساله متوسطه برآیند و ضمناً سن آنها از نوزده کمتر واز بیست و هفت سال متجاوز نباشد و همچنین داوطلبانی که دارای تصدیق سه ساله متوسطه بوده سن آنها از نوزده کمتر واز بیست و دوسال بیشتر نباشد پس از طی دوره سه ساله آموزشگاه ستوانی آرتش و دادن امتحان خروجی بر رتبه ستوان سومی مفتخر میگرددند .

ماده بیست و سوم

استواران یکم اداری و همدیفان آنها که اقلاً سه سال در رتبه استوار یکمی خدمت نموده باشند میتوانند در صورت لیاقت و داشتن محل بر رتبه ستوان سومی اداری یا همدیف آن نائل گردند .

فصل پنجم

مقررات مخصوص بترفیع ستوان سومهای وظیفه و احتیاط

ماده بیست و چهارم

نفرات وظیفه که دارای تحصیلات کامل متوسطه و عالی باشند پس از یکماه خدمت در صف و ششماه تحصیل در دانشکده افسری (احتیاط) و برآمدن از عهده امتحان خروجی بر رتبه ستوان سومی وظیفه نائل و بقیه مدت مقرر را که مطابق قانون برای فارغ التحصیلهای آموزشگاه های متوسطه من حیث المجموع هیجده ماه و برای فارغ التحصیلهای آموزشگاههای عالی من حیث المجموع يك سال تعیین گردیده ادامه خدمت خواهند داد .

ماده بیست و پنجم

ستوان سومهای وظیفه در خانامه خدمت مقرر در ردیف احتیاط منظور میشوند و در صورت تمایل خود آنها و دادن تعهد خدمت دائمی ممکن است با همان درجه ستوان سومی افسر داوطلب شناخته شوند مشروط بر اینکه پس از خانامه خدمت وظیفه منتهی بفاصله یکسال وارد خدمت دائمی آرتش بشوند .

ماده بیست و ششم

ستوان سومهای وظیفه که مایل بادامه خدمت تحت السلاح بادرجه ستوان دومی بشوند پس از طی خدمت قانونی خود در صف و دادن امتحان نهائی سال اول دانشکده افسری باحفظ شغل تشکیلاتی در قسمت مربوطه و اخذ حقوق تمام رتبه ستوان سومی در کلاس دوم دانشکده افسری پذیرفته شده و پس از یکسال تحصیل و دادن امتحان خروجی بدرجه ستوان دومی مفتخر و افسر داوطلب شناخته میشوند ولی مخارج آموزشگاه آنها از حیث غذا و لباس در مدت تحصیل از حقوق مشارالیه کم میگردد.

ماده بیست و هفتم

اطبا و دواسازان و دندانسازهای وظیفه پس از ششماه خدمت اولیه درمؤسسات صحتی آرتش و کسب اطلاعات لازمه نظامی بدرجه ستوان سومی وظیفه (طبییب - دواساز - دندانساز -) مفتخر و بشرح ماده ۲۴ پس از طی مدت مقرر در ردیف احتیاط منظور میگردند.

تبصره - فارغ التحصیلان بیطار وظیفه بدانشکده افسری (احتیاط) وارد و در قسمت سوار آموزشگاه مزبور ششماه خدمت صف را انجام خواهند داد.

ماده بیست و هشتم

هریک از محصلین وظیفه دانشکده افسری (احتیاط) که ازعهده امتحانات خروجی برنیایند بادرجه استوار یکمی به قسمتهای مربوط اعزام میگردند.

فصل ششم

مقررات مخصوص برای نیل بررتبه ستوان دومی

ماده بیست و نهم

فارغ التحصیلان دبیرستان نظام که شرایط ورودی بدانشکده افسری را حائز

بوده و دوره آن آموزشگاه را بپایان رسانیده و امتحان خروجی را داده باشند به رتبه ستوان دومی نائل میشوند .

ماده سی ام

اشخاصی که از خارج با داشتن تصدیق متوسطه و حائز بودن شرایط مقرر از عهده امتحان ورود بدانشکده افسری بر آمده دوره آن آموزشگاه را بپایان رسانیده و امتحانات خروجی را داده باشند بر رتبه ستوان دومی نائل میگرددند .

ماده سی و یکم

اشخاصی که آموزشگاه های نظام یکی از ممالك خارجه را که مطابق قانون آن کشور باستوان دومی خارج میشوند بپایان رسانیده دارای تصدیق فارغ التحصیلی آن آموزشگاه باشند بر رتبه ستوان دومی نائل میشوند و چنانچه اشخاص مزبور قبل از تحصیل سابقه خدمتی در آرتش شاهنشاهی ایران نداشته باشند برای مدت سه ماه بر رتبه ستوان دومی و اخذ حقون تمام رتبه در دانشکده افسری استاژ خواهند داد و چنانچه این استاژ متضمن مخارجی باشد بمعده خود آن افسر خواهد بود .

ماده سی و دوم

محصلین دانشکده طب طهران که قبول خدمت نظامی مینمایند اشخاصی که دو سال بخاتمه تحصیل آنها باقی است با اخذ حقوق استوار دومی و محصلینی که یکسال بخاتمه تحصیلات آنها باقی است با اخذ حقوق استوار یکمی به تحصیلات خود ادامه خواهند داد و پس از خاتمه تحصیلات و اخذ دانشنامه بر رتبه ستوان دومی طبیب مفتخر میگرددند .

محصلین فوق بطور عموم تعهد هشت سال خدمت از تاریخ خاتمه تحصیل سپرده ضمناً در ساعات خارج از تحصیل در مؤسسات صحی آرتش خدمت و عملیات خواهند نمود .

ماده سی و سوم

محصلین فنی و مهندسین و معلمین علوم عالیّه و اطباء و بیطاران و دواسازان و محصلین آموزشگاههای عالیّه هواپیمائی و مکانیک و الکتریسیته خارجه و امثال آن که بموجب مدارک رسمی دارای تحصیلات دوره کامل متوسطه بوده و برای تحصیل بخارجه اعزام میگرددند در صورتیکه منظمأ دروس آموزشگاه های مزبور را پیروی نموده باشند (بجز سنوات تجدیدی که محسوب نمیشود) بعد از چهار سال از تاریخ شروع بتحصیل برتبه ستوان دومی بدون حقوق نائل و از خرج تحصیل و فوق العاده مأموریت طبق مقررات استفاده نموده پس از خاتمه تحصیلات آنها از تاریخ مراجعت بایران رتبه آنها تثبیت و حقوق رتبه خود را دریافت خواهند نمود.

ماده سی و چهارم

محصلین دانشکده بیطاری در داخله که داوطلب خدمت ارتش باشند ضمن تعهد هشت سال خدمت در ارتش شاهنشاهی کسانیکه يك سال بخاتمه تحصیل آنها باقی است همردیف استوار یکم و کسانیکه دو سال بخاتمه تحصیل آنها باقی است همردیف استوار دوم شناخته شده و با دریافت حقوقات رتبه مربوطه بیه تحصیلات خود ادامه داده و بعد از اتمام دوره دانشکده بیطاری برتبه ستوان دومی بیطار مفتخر میشوند.

ماده سی و پنجم

محصلین دانشکده دواسازی طهران که داوطلب خدمت ارتش باشند کسانیکه يك سال بخاتمه تحصیل آنها باقی است همردیف استوار یکم شناخته شده و با دریافت حقوقات رتبه مربوطه به تحصیلات خود ادامه خواهند داد.

محصلینی که دو سال بخاتمه تحصیل آنها باقی است همردیف استوار دوم شناخته شده و با دریافت حقوقات رتبه مربوطه به تحصیلات خود ادامه خواهند داد.

محصلین فوق بطور عموم تعهد هشت سال خدمت از تاریخ خاتمه تحصیل سپرده ضمناً در ساعات خارج از تحصیل در مؤسسات صحتی آرتش خدمت و عملیات خواهند نمود و پس از فراغت از تحصیل و اخذ دانشنامه اشخاصی که با دارا بودن تحصیلات دوره کامل متوسطه وارد دانشکده مزبور شده‌اند بر تبه ستوان دومی دواساز مفتخر میگردند و ترفیع آنها بر تبه ستوان یکمی و سروانی تابع مقررات ماده (۴۱) و (۴۷) خواهد بود ولی اشخاصیکه با تحصیلات دوره اول متوسطه وارد دانشکده دواسازی شده‌اند پس از خروج از آموزشگاه بر تبه ستوان دومی دواساز مفتخر و بقیه ترفیعات آنها تابع مقررات عمومی خواهد بود.

ماده سی و ششم

فارغ التحصیلان دانشکده افسری و آموزشگاه ستوانی که بر طبق شرایط مقرر تحصیلی از عهده امتحانات خروجی بر نیایند با یک درجه مادون از آموزشگاه خارج و ترفیعات آنها بعداً تابع مقررات عمومی خواهد بود.

فصل هفتم

مقررات مخصوص برای نیل بر تبه ستوان یکمی

ماده سی و هفتم

عطف بماده (۹۱) افسرانی که دوسال با درجه ستوان دومی خدمت نموده و حائز شرایط لازمه باشند با در نظر گرفتن مقررات مربوط باولین ترفیع فارغ - التحصیلان آموزشگاههای نظامی بدرجه ستوان یکمی مفتخر میگردند.

ماده سی و هشتم

محصلین فنی و مهندسین و معلمین علوم عالییه و اطباء و بیطاران و دواسازان و محصلین آموزشگاههای عالییه هواپیمائی و مکانیک و الکتریسیته و امثال آن در خارج که مطابق ماده (۳۳) بر تبه ستوان دومی بدون حقوق نائل شده‌اند در

صورتیکه منظمأً دروس آموزشگاههای مزبور را پیروی نموده باشند (بجز سنوات تجدیدی که محسوب نمیشود) دو سال بعد از ارتقاء برتبه ستوان دومی برتبه ستوان یکمی بدون حقوق مفتخر و از خرج تحصیل و فوقالعاده مأموریت طبق مقررات استفاده نموده و پس از خاتمه تحصیلات از تاریخ مراجعت بایران رتبه آنها تثبیت و حقوق رتبه خود را دریافت خواهند نمود.

ماده سی و نهم

عطف بماده (۳۴) فارغ التحصیل‌های دانشکده بیطاری طهران که پس از اتمام دوره دانشکده برتبه ستوان دومی بیطار با حقوق نائل شده‌اند پس از یکسال خدمت در صنف مربوطه برتبه ستوان یکمی بیطار مفتخر میگردند.

ماده چهارم

عطف بماده (۳۳) محصلین دانشکده طب که پس از ختم تحصیلات سال پنجم دانشکده مزبور واخذ دانشنامه برتبه ستوان دومی طبیب مفتخر شده‌اند پس از یکسال خدمت برتبه ستوان یکمی طبیب مفتخر میگردند.

ماده چهل و یکم

عطف بماده (۳۵) فارغ التحصیل‌های دانشکده دواسازی که با دارا بودن تحصیلات کامل متوسطه برتبه ستوان دومی نائل گردیده‌اند پس از دو سال خدمت برتبه ستوان یکمی دواساز مفتخر میشوند.

ماده چهل و دوم

فارغ التحصیل‌های آموزشگاههای نظامی که داوطلب خدمت در نیروی هوایی میشوند و پس از اخذ دانشنامه دانشکده افسری برتبه ستوان دومی نائل شده‌اند بعد از طی دوره دانشکده دیده بانی و خلبانی یا مکانیک هوا پیمائی (که حداقل دوره هریک از آن دانشکده‌های یکسال باشد) واخذ دانشنامه تخصصی برتبه ستوان یکمی مفتخر میگردند.

تبصره ۵ - ماده فوق مربوط بافسران فارغ التحصیل آموزشگاههای نظامی است و اشخاصیکه آموزشگاههای نظامی را طی ننموده باشند از این امتیاز (ستوان یکمی) بی بهره و تابع مقررات عمومی خواهند بود.

فصل هشتم

مقررات مخصوص برای نیل برتبه سروانی

ماده چهل و سوم

عطف بماده (۱۱) افسرانی که چهار سال با رتبه ستوان یکمی خدمت نموده و حائز شرایط لازمه باشند بدرجه سروانی مفتخر میگردند.

ماده چهل و چهارم

محصلین فنی و مهندسین و معلمین علوم عالییه و اطباء و بیطاران و دواسازان و محصلین آموزشگاه های عالییه هواپیمائی و مکانیک و الکتریسیته و امثال آن در خارجه که مطابق مواد (۳۳) و (۳۸) شش سال بعد از شروع بتحصیل به رتبه ستوان یکمی بدون حقوق برتبه سروانی مفتخر و از خرج تحصیل و فوق العاده مأموریت طبق مقررات استفاده نموده از تاریخ مراجعت بایران رتبه آنها تثبیت و حقوق رتبه خودرا دریافت خواهند نمود.

ماده چهل و پنجم

عطف بماده (۳۹) فارغ التحصیلهای دانشکده بیطاری طهران که بعد از يك سال خدمت با رتبه ستوان دومی بیطار برتبه ستوان یکمی بیطار مفتخر گردیده اند بعد از سه سال خدمت با رتبه ستوان یکمی بیطار برتبه سروانی بیطار مفتخر میگردند.

ماده چهل و ششم

عطف بماده (۴۰) ستوان یکم های طبیب فارغ التحصیل دانشکده طب

طهران پس از دو سال خدمت با درجهٔ ستوان یکمی به رتبهٔ سروانی طبیب مقتخر خواهند گردید.

ماده چهل و هفتم

عطف بماده (۴۱) ستوان یکم های دواساز فارغ التحصیل دانشکده دواسازی که با دارا بودن تحصیلات کامل متوسطه دوره دانشکده دواسازی را طی نموده اند پس از سه سال خدمت با رتبهٔ ستوان یکمی برتبهٔ سروانی دواساز مقتخر خواهند گردید.

فصل نهم

مقررات مخصوص برای نیل برتبهٔ سرگردی و بالاتر

ماده چهل و هشتم

ارتقاء بدرجات سرگردی و بالاتر مشمول مقررات مواد (۳) و (۴) (۱۱) این قانون خواهد بود.

ماده چهل و نهم

حداکثر ترقی اطباء مجازی که فعلاً در آرتش شاهنشاهی خدمت مینمایند فقط تا رتبهٔ سروانی است و هیچ وقت نمیتوانند طبیب ارشد هنگ بشوند.
تبصره - اطباء مجازی که قبل از وضع مقررات فوق دارای رتبهٔ سرگردی بیالا بوده اند از این حیث مستثنی خواهند بود.

فصل دهم

قدمت خدمت

ماده پنجاهم

افسرانی که بر حسب تقاضای شخصی یا بعلل دیگری از خدمت اخراج میشوند چنانچه مجدداً بخدمت پذیرفته شوند قدمت آنها در رتبهٔ که دارا خواهند بود از

روزی محسوب میشود که رسمیت آن در حکم عمومی آرتشی اعلام شده فقط در موقع تقاعد یا برقراری مستمری برای وراثت سنوات خدمت آنها تا روز اخراج جزء سابقه خدمت محسوب خواهد شد .

تبصره - افسرانی که بر حسب تقاضای شخصی از خدمت معاف گردیده اند چنانچه بعداً تقاضای دخول بخدمت نمایند در صورت صلاحیت بایک درجه مادیون پذیرفته خواهند شد .

ماده پنجاه و یکم

تعیین قدمت خدمت از روی تاریخ درجه و در صورت تساوی تاریخ درجه بین دو افسر بامراجعه بدرجه ماقبل خواهد بود .

تبصره - چنانچه دو نفر افسر در درجه ماقبل نیز از حیث قدمت مساوی باشند قدمت خدمت آنها بامراجعه بسایر درجات ماقبل تشخیص داده خواهد شد .

ماده پنجاه و دوم

شاگردان آموزشگاههای مختلفه نظامی و همچنین فارغ التحصیلهای آموزشگاههای نظامی خارجه که در یک تاریخ از آموزشگاه خارج و بمقام افسری نائل میشوند در صورت واجد بودن کلیه شرایط و تساوی علل ترجیحی مطابق نمره ترتیب لیاقت که بموجب معدل نمرات امتحانات نهائی معین میشود در صنوف مختلفه از حیث ترفیع بر یکدیگر تقدم خواهند داشت .

ماده پنجاه و سوم

تاریخ شروع بخدمت نظامی افسران و سایر مستخدمین نظامی از ابتداء سن نوزده سالگی رسمیت خواهد داشت و قبل از سن مزبور مدت مربوطه از حیث ترفیع و تقاعد جزء قدمت خدمت آنها محسوب نخواهد شد .

ماده پنجاه و چهارم

مدت تحصیلات نظامی افسران از زمان دخول بآموزشگاههای نظامی داخله یا

خارجه بارعایت ماده فوق جزء مدت خدمت محسوب میشود .

ماده پنجاه و پنجم

کلیه مدت انتظار خدمت افسران و همردیفان از حیث ترفیع جزء سنین خدمت محسوب میشود .

ماده پنجاه و ششم

مدت اسارت در جنگ جزء قدمت خدمت منظور است .

ماده پنجاه و هفتم

مرخصی بیش از حد قانون جزء قدمت خدمت محسوب نخواهد شد .

ماده پنجاه و هشتم

مدت حبس های غیر انضباطی افسران که در اثر محکومیت های محاکماتی حاصل میشود و بطور مطلق حبسهائی که در حکم عمومی آرتشی درج میگردد جزء قدمت خدمت آنها محسوب نخواهد شد .

فصل یازدهم - تغییر صنف و ارشدیت

ماده پنجاه و نهم

صنوف اصلی ستوانان و سروانان پیاده و سوار ممکن است طبق تقاضای خود آنها و موافقت فرمانده قسمت مربوطه ضمن تعویض شغل تغییر پیدا کنند ولی ارشدیت افسران مزبور در رتبه که دارا هستند از روزی محسوب خواهد شد که تغییر صنف در حکم عمومی آرتشی تصریح میشود .

ماده شصتم

افسران ارشد و همچنین افسران توپخانه و مهندس و نیروی هوائی و نیروی دریائی و فنی و طبیب و بیطار و دواساز و موزیک که آموزشگاه تخصصی طی نموده باشند نمیتوانند صنف خود را تغییر بدهند ولی افسران صنوف توپخانه و مهندس و نیروی هوائی و نیروی دریائی و فنی و موزیک که آموزشگاه تخصصی طی ننموده

و جزء یکی از صنوف منظور شده باشند در صورت تمایل خود آنها و موافقت قسمت مربوطه و پس از حصول اطمینان از اینکه در صنف جدید بیشتر مورد استفاده خواهند بود ممکن است تغییر صنف پیدا کنند .

ماده شصت و یکم

تبدیل از همردیف افسر بمقام افسر اداری یا منظور شدن آنها در ردیف افسران صنف مالی و مباشرتی و همچنین تبدیل از همردیف فنی بمقام افسر فنی ارشدیت درجه مربوطه را از بین نخواهد برد .

ماده شصت و دوم

خدمات فوق العاده شایان (بطوریکه شایسته تمجید و اعلام در احکام عمومی باشد) و زخم برداشتن در جنگ بر طبق احکام عمومی آرتشی ممکن است از یک الی یکصد و هشتاد روز بر مدت قدمت بیفزاید .

ماده شصت و سوم

گروه‌بانیان و استواران و افسرانی که بانمرات ۱ و ۲ و ۳ از آموزشگاههای مربوطه بیرون آمده باشند نسبت به همردیفان خود به ترتیب ذیل دارای ارشدیت خواهند بود :

گروه‌بانیان	دوماه
استواران	چهارماه
افسران	ششماه

فصل دوازدهم

سن

ماده شصت و چهارم

احدی نمیتواند بدرجه مافوق نائل شود مگر آنکه میزان سن او اجازه

دهد که اقلاً چهار سال در رتبه مافوق قبل از رسیدن بحد سن مقرر آن رتبه خدمت نماید .

ماده شصت و پنجم

حد اکثر سن در هر درجه بقرار ذیل است :

ستاد - پیداده - سوار - توپخانه - مهندسی - فنی - هواپیمائی - نیروی دریائی -
زره پوش .

استواران و ستوانان ۳۲ و ۱ ۴۵

سروان ۴۸

سرگرد ۵۰

سرهنگ دوم ۵۳

سرهنگ ۵۵

سرتیپ ۶۰

سرلشکر ۶۳

صحیه - بیطاری - مالی و مباشرتی - اداری - موزیک همردیفان

استواران و ستوانان ۳۲ و ۱ ۴۸

سروان ۵۰

سرگرد ۵۴

سرهنگ دوم ۵۶

سرهنگ ۶۰

سرتیپ ۶۳

سرلشکر ۶۵

ماده شصت و ششم

اشخاص ذیل از حدود سن مذکور در ماده فوق مستثنی میباشند :

وزیر جنگ	رئیس ستاد ارتش
رئیس اداره تقطیش مالی ارتش	فرمانده سپاه بیابا
آچودان ژنرال یکم	رئیس اداره محاکمات

حداکثر سن اشخاص فوق شصت و هشت سال خواهد بود .

ماده شصت و هفتم

افسرانی که استثناءً دارای شغل رتبهٔ مافوق هستند تابع حدود سن آن رتبه خواهند بود .

ماده شصت و هشتم

افسران صفی که عهده‌دار مشاغل مالی و دفتری میشوند از حیث سن تابع مقررات صنف اصلی خواهند بود مگر در صورت تغییر صنف مطابق ماده ۶۱-۶۰-۵۹

فصل سیزدهم**نیروی دریائی****ماده شصت و نهم**

عطف بماده (۲) اسامی درجات صنف دریائی بقرار ذیل است .

ناوی	(سرباز)
سرناوی	(سرجوخه)
مهندوی دو	(گروهبان دوم)
مهندوی يك	(گروهبان يكم)
ناو استوار دو	(استوار دوم)

ناو استوار	(استوار یکم)
ناوبان سه	(ستوان سوم)
ناوبان دو	(ستوان دوم)
ناوبان یک	(ستوان یکم)
ناو سروان	(سروان)
ناخدا سه	(سرگرد)
ناخدا دو	(سرهنگ دوم)
ناخدا یک	(سرهنگ)
دریادار	(سرتیپ)
دریابان	(سرلشکر)
دریاسالار	(سپهبد)

تبصره - اسامی درجات فوق منحصرأ مربوط بافسران دریائی بوده ورتبه افسران فنی نیروی دریائی مانند اطباء ومهندسين و افسران مالی واداری بااصطلاحات ارتش بری نامیده خواهد شد .

ماده هفتادم

ترفیعات افسران و افراد نیروی دریائی از حیث شرائط و مدت تابع مقررات ارتش بری مندرجه در این قانون خواهد بود .

فصل چهاردهم

اداره امنیه

ماده هفتاد و یکم

ترفیعات افسران و افراد امنیه از حیث شرایط و مدت تابع مقررات ارتش بری مندرجه در این قانون خواهد بود .

ماده هفتاد و دوم

شرایط ورود به آموزشگاه ستوانی اداره امنیه و مقررات نیل به رتبه ستوان
سومی برای فارغ التحصیل‌های آموزشگاه مزبور تابع مقررات ماده (۲۲)
خواهد بود.

ماده هفتاد و سوم

حد اکثر سن افسران و استواران اداره امنیه تابع مقررات مربوطه بقسمت
دوم ماده (۶۵) راجع بافسران غیر صفی و اداری خواهد بود.
تبصره - حد اکثر سن رئیس اداره امنیه تسابع مقررات ماده (۶۶)
خواهد بود.

ماده هفتاد و چهارم

وزارت جنگ مأمور اجرای این قانون است و از تاریخ دهم فروردین ماه
یکهزار و سیصد و یانزده بموقع اجرا گذارده میشود.
این قانون که مشتمل بر هفتاد و چهار ماده است در جلسه هفدهم اسفند ماه
یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون**متمم قانون دانشسراها و دانشگاه**

مصوب ۲۶ اسفند ماه ۱۳۱۴

ماده اول - فارغ التحصیل‌های دوره متوسطه هنرستان موسیقی که مطابق
برنامه مخصوص تحصیل کرده باشند در زمره فارغ التحصیل‌های دانشسراهای
مقدمانی محسوب و مشمول مقررات مربوطه قانون تربیت معلم مصوب ۱۹

اسفند ۱۳۱۳ میباشند و وزارت معارف قرار استخدام آنها را بر طبق نظامنامه مخصوص خواهد داد.

تبصره ۵ - آموزگاران موسیقی و سرود که از محل اقامت اصلی خود بخارج اعزام می شوند مادام که در آن محل باقی هستند مطابق نظامنامه که در متن این قانون بدان اشاره شده ممکن است تا دو ثلث مقرری خود را بعنوان مدد معاش اضافه دریافت دارند.

ماده دوم - درجه استادان که مانند دانشیاران آخرین حقوقشان مدرک تعیین درجه میباشد هر گاه از درجه تجاوز نموده ولی بدرجه بالاتر نرسیده باشد بر طبق درجه بالاتر تعیین خواهد شد و کسانی که در موقع اجرای قانون مزبور کمتر از حقوق درجه یک گرفته اند درجه آنها یک است و وزارت معارف در موقع مقتضی با داشتن اعتبار کسر حقوق این اشخاص را ترمیم مینماید.

حقوق ماهیانه درجه یک استادی در سالهای ۱۳۱۴ و ۱۳۱۵ یک هزار و یکصد ریال است و از آن بیست و سه ساله بر طبق قانون بودجه معین خواهد شد.

تبصره ۶ - مقصود از آخرین حقوقی که در ماده ۱۲ قانون دانشسراها و ماده ۱۶ قانون تأسیس دانشگاه برای درجه دبیران و دانشیاران و استادان مأخذ قرار داده شده است مجموع کلیه حقوقی است که در آن تاریخ از ادارات و مؤسسات معارفی دریافت میکرده اند.

این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه بیست و ششم اسفند ماه یک هزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

مشمولیت مستخدمین جزء در بار سلطنتی

بمقررات فصل چهارم قانون استخدام کشوری

مصوب ۱۱ مرداد ماه ۱۳۱۵

ماده واحده - مستخدمین جزء در بار سلطنتی بطور کلی مشمول مقررات فصل چهارم از قانون استخدام کشوری بوده و اداره تقاعد کشوری موظف است مدارك خدمت آنها را که در مواعد مقرر در ماده ۳ قانون ۲۹ اسفند ماه ۱۳۰۷ و ماده ۵ قانون ۲۹ شهریور ماه ۱۳۱۱ تسلیم نشده تا ششماه پس از تصویب این قانون بپذیرد.

تبصره ۱ - مقررات فوق شامل مستخدمین یا ورثه مستخدمینی خواهد بود که در تاریخ تصویب این قانون در خدمت دربار نباشند.

تبصره ۲ - استفاده از حقوق تقاعد یا وظیفه برای این طبقه در صورتی است که کسور تقاعد را يك جا یا بطور استهلاك به صندوق تقاعد کشوری بپردازند. این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه یازدهم مردادماه یکهزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

تفیش صحی حیوانات

مصوب ۲۵ شهریور ۱۳۱۴

ماده اول - صاحبان و مباشرین و مستحفظین اغنام واحشام موظفند بمحض

بروز مرض مسری بین حیوانات خود مراتب را فوراً بمأمورین تفتیش صحت حیوانی محل خود و اگر نباشد بحکومت یا نظمیہ یا امنیہ همان محل اطلاع دهند .
تبصرہ - صورت امراض مسری و علامات آن از طرف اداره کل فلاحت بوسیله اعلان با اطلاع عامہ خواهد رسید .

مادہ دوم - کلیہ مستخدمین دولت بمحض اطلاع از وجود یا بروز مرض مسری حیوانی مکلفند فوراً بہ نزدیکترین مأمور تفتیش صحت حیوانی مراتب را اطلاع دهند .
مادہ سوم - ہر حیوانی کہ مبتلا یا مظنون بابتلای یکی از امراض مسری باشد باید بدون تأخیر از سایر حیوانات جدا و در محل علیحدہ نگاہداری شود .
 ذبح و باز کردن جسد حمل و نقل و فروش و استعمال گوشت و پوست و روده و پشم حیوان مبتلای بامراض مسری ممنوع است .

مادہ چہارم - در موقع بروز مرض مسری حیوانی رئیس تفتیش صحت حیوانی حق دارد مقررات ذیل را در منطقہ کہ مورد تہدید مرض قرار گرفته بموقع اجرا گذارد جدا کردن حیوانات مریض از سالم ممانعت ورود یا عبور حیوانات سالم بہ منطقہ آلودہ .
 تلقیح حیواناتی کہ مستعد قبول مرض میباشند .
 کشتن و دفن کردن حیوانات مریض .

ضد عفونی کردن طویلہا - اصطبلہا - و کلیہ اشیائی کہ ممکن است موجب انتقال مرض شوند .

مادہ پنجم - تہیہ دوا و مایہہائی کہ تلقیح آن اجباری است و مخارج ضد عفونی کردن مجاناً بمعہدہ اداره کل فلاحت است .

مادہ ششم - مستخدمین تفتیش صحت حیوانی اقلاً سہ ماہ یکمرتبہ طویلہا اما کن مخصوصہ تربیت حیوانات - کارخانہہای مخصوص تہیہ محصولات حیوانی را معاینہ میکنند .

ماده پنجم - ۱ - بگوشت حیواناتی که در مسلخ سالم تشخیص داده شوند مهر مخصوص زده میشود مفتش صحتی هر مسلخ موظف است گوشت های غیر سالم را معدوم و یا بصورتی در بیاورد که استفاده از آن برای مصرف ارتزاقی مقدور نباشد .

۲ - اداره تفتیش صحتی محصولات حیوانی موظف است مؤسسات و کارخانجاتی را که به تهیه مصنوعات و محصولات حیوانی اشتغال دارند همیشه تحت تفتیش صحتی قرار دهد .

۳ - مؤسسات مذکور در فوق موظفند محصولات خود را طبقه بندی صحیح نموده و بطوریکه اداره کل فلاحات دستور میدهد برای صادرات بار بندی نمایند روی لفاف هر بسته از محصولات مزبور توسط مأمورین صحتی حیوانی نمره گذاری و مهر خواهد شد .

۴ - اداره کل فلاحات باید برای هر عدل محصولی که به ترتیب فوق نمره گذاری و مهر شده باشد تصدیق نامه صحتی مجانی مطابق نمونه که بموجب نظامنامه معین میشود صادر نماید .

ماده هشتم - متخلفین از مقررات این قانون محکوم به حبس از يك تا هشت روز و یا جزای نقدی از ده ریال تا پانصد ریال خواهد گردید .

تبصره - متخلفین از ماده يك این قانون در حکم متخلفین از دستورات صحتی محسوب و بمجازات خلافی محکوم خواهند شد .

ماده نهم - تاریخ اجرای این قانون را در هر يك از ایالات و ولایات اداره کل فلاحات تعیین و اعلان خواهد نمود .

این قانون که مشتمل بر نه ماده است در جلسه بیست و پنجم شهریور ماه یک هزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه ضرب ده ميليون ريال مسكوك مس

مصوب ۱۳ مهرماه ۱۳۱۴

ماده واحده - مجلس شورای ملی بوزارت مالیه اجازه میدهد معادل مبلغ ده ميليون ريال مسكوك مسی بقطعات پنجاه ديناری (ده شاهی) ضرب نماید قطعات مزبور دارای اعتبار قانونی بقيمت اسمی بوده ومعادل آن ذخيره طلاونقره در خزانه بانك نگاهداشته خواهد شد. مخارج ضرب سكه‌های مزبوره از محل اعتبارضرابخانه تأديه خواهد شد.

بانك ملی ايران مكلف است سكه‌های فوق را در حدود احتياج بچريان بگذارد. اين قانون كه مشتمل بر يك ماده است در جلسه سيزدهم مهر ماه يكهزار و سيصد و چهارده بتصويب مجلس شورای ملی رسيد.

رئيس مجلس شورای ملی - حسن اسفندياری

قانون

اصلاح ماده ۲۷ قانون گذرنامه

مصوب ۲۰ خردادماه ۱۳۱۶

ماده واحده - ماده ۲۷ قانون گذرنامه مصوب بیستم ديماه ۱۳۱۱ لغو وماده ذیل بجای آن تصويب میگردد:

مدلول ماده ذیل از اول آذر ماه ۱۳۱۴ نسبت بكسانی كه جریمه مقرر را تا كنون نیز داختماند قابل اجرا خواهد بود.

ماده ۲۷ - هر ایرانی كه در خارجه گذرنامه خود را مطابق قانون تمدید یا

تجدید نکنند باید در صورت عدم تمدید برای هر سال ده ریال و در صورت عدم تجدید در آخر سال پنجم از تاریخ صدور گذرنامه علاوه بر قیمت گذرنامه معادل یک برابر آن نیز بعنوان جریمه تأدیه نماید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیستم خرداد ماه یک هزار و سیصد و شانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید. نواب ریاست مجلس شورای ملی مرتضی بیات - دکتر طاهری

راجع به عواید دفتری نمایندگان گنجهای سیاسی دولت شاهنشاهی در خارجه

قانون

مصوب ۲۰ شهریور ماه ۱۳۱۴

ماده واحده - وزارت امور خارجه مجاز است عواید دفتری (شانسری) نمایندگان گنجهای سیاسی و قونسولی دولت شاهنشاهی را در خارجه مطابق نظامنامه و تعرفه که بتصویب هیئت وزراء خواهد رسید وصول نماید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیستم شهریور ماه یک هزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

فہرست

قسمت دوم - امتیازات

قسمت دوم - امتیازات

شماره	عنوان	صفحه	
		از	تا
۱	قانون اعطای امتیاز نفت قسمتی از شرق و شمال شرق بشرکت نفت آمریکا و ایران	۲۹۱	۳۱۶
۲	قانون اجازه ساختن و نگاهداری لوله حمل نفت بشرکت لوله نفت ایران	۳۱۷	۳۳۷

قسمت دوم امتیازات

قانون

اعطای امتیاز نفت قسمتی از شرق و شمال شرق به شرکت نفت
آمریک و ایران
مصوب ۱۰ بهمن ۱۳۱۰

تعاریفات

بعضی اصلاحات مستعمله در این قرارداد قطع نظر از هر معنی دیگری که
ممکن است در حال یا در آتی در موارد دیگر داشته باشد در این قرارداد مطابق
تعاریفات ذیل معنی خواهد شد :

دولت

یعنی دولت شاهنشاهی ایران

شرکت

یعنی شرکت نفت آمریکا و ایران (شرکت سهامی «دلاور» از ممالک متحده
امریکا) و تمام شرکت‌های تابعه آن .

شرکت نفت آمریکا و ایران

یعنی شرکت نفت آمریکا و ایران یا هر شخص حقوقی دیگری که این امتیاز

با تصویب دولت ایران مطابق ماده ۲۵ بدو منتقل شود .

شرکت تابعه

یعنی شرکتی که (این شرکت) حق تعیین بیش از نصف مدیران آنرا مستقیماً یا بطور غیر مستقیم داشته و یا بطور مستقیم یا غیر مستقیم مالک مقداری از سهام آن باشد که با آن مقدار سهم بیش از پنجاه درصد حق رای در مجمع عمومی آن برای شرکت تضمین شده باشد .

حوزه امتیاز

یعنی مساحت مذکور در بند (د) ماده (۲) این قرارداد .

نفت

یعنی روغن نفت خام و گازهای طبیعی و قیرها (اسفالتها) و مومهای طبیعی و تمام محصولات دیگری که یا از مواد مذکوره حاصل میشود و یا بوسیله مخلوط کردن این مواد با مواد دیگری بدست میآید

عملیات شرکت در ایران

یعنی تمام عملیات صنعتی و تجاری و فنی که شرکت منحصرأً برای اجرای این امتیاز انجام میدهد .

تاریخ تصویب

یعنی تاریخی که امتیاز بتصویب مجلس وصحه اعلیحضرت همایون شاهنشاهی رسیده است .

لیره استرلینگ

یعنی واحد پول رایج انگلیسی. يك شلینگ يك بیستم يك لیره استرلینگ

ویک پنس یک دوازدهم یک شلینگ میباشد.

تن

یعنی تن متریک (یکهزار کیلوگرام)

سال (سال تقویمی) و ماه

یعنی دوره هائی از زمان که مطابق تقویم گرگین (مسیحی) سال و ماه گفته میشود.

ماده اول

دولت بر طبق مقررات این امتیاز در حوزه امتیاز برای تفتیش و تفحص و جستجو و گمانه زدن و استخراج نفت حق انحصاری بشرکت میدهد و بعلاوه در تمام خاک ایران حق غیر انحصاری حمل و تصفیه نفت و بعمل آوردن آن بهر طریقهای که آنرا قابل تجارت کند و انبار کردن و فروختن نفت در ایران و صادر کردن آن را بشرکت اعطاء مینماید.

ماده دوم

الف - در ظرف سه سال اول بعد از تاریخ تصویب شرکت در حدود مساحتی که در نقشه امضاء شده منضم باین قرارداد با رنگ تعیین شده است بطور غیر انحصاری حق تفتیش و تفحص و جستجو و گمانه زدن برای پیدا کردن نفت را دارد.

ب - منتهی تا آخر سال سوم بعد از تاریخ تصویب شرکت باید دو ولایت از ولایات شرق و یا شمال شرق واقع در حوزه ای که در نقشه مذکور در بند (الف) معین شده و حدود ولایات مربوطه در آن نقشه با رنگ مشخص گردیده انتخاب نماید.

شرکت وزارت مالیه را در تهران از انتخابی که نموده است کتباً مستحضر خواهد داشت .

ج - شرکت باید منتهی تا آخر سال پانزدهم بعد از تاریخ تصویب در دو ولایت مذکور در بند (ب) يك یا چند قطعه زمین بهر مساحت و وسعتی که میخواهد انتخاب نماید .

مجموع مساحت قطعه یا قطعاتی که باین ترتیب انتخاب میشود نباید بیش از یکصد هزار میل مربع انگلیسی باشد و در هر صورت مساحت مذکور نباید از حدود دو ولایتی که شرکت انتخاب کرده تجاوز کند (هر میل ساده مطابق است با يك هزار و ششصد و نه متر) شرکت دولت را از قطعه و یا قطعاتی که شرح فوق انتخاب کرده است کتباً مطلع خواهد نمود و بهر اطلاعاتنامه نقشه ها و اطلاعات لازمه برای تشخیص و تحدید قطعه یا قطعات منتخبه باید ضمیمه شود .

د - بعد از انتخاب دو ولایت مذکور در بند (ب) و تا انتخاب یکصد هزار میل مربع حوزه امتیاز عبارت از مجموع دو ولایتی است که انتخاب شده است و بعد از آنکه يك یا چند قطعه مذکور در بند (ج) انتخاب گردید حوزه امتیاز عبارت از مساحت قطعه یا قطعاتی خواهد بود که بنحو مذکور در فوق انتخاب شده و دولت نیز به ترتیبی که ذکر شد از انتخاب آن اطلاع حاصل نموده است .

ماده سوم

منتهی تا ششماه بعد از تاریخ تصویب - شرکت تفقیشات معرفت الارضی و ژئوفیزیک و جغرافیائی خود را برای انتخاب دو ولایت مذکور در بند (ب) از ماده (۲) و تعیین نقاطی که چاههای امتحانی در آن نقاط حفر شود شروع خواهد کرد .

تفتیشات مزبور بدون وقفه بیوجه تا انتخاب دو ولایت فوق الذکر و با صرف نظر کردن از امتیاز (بطوریکه در ماده ۲۴ این قرارداد ذکر شده) ادامه خواهد داشت .

ماده چهارم

الف - قبل از انقضای هیجده ماه از تاریخ تصویب شرکت شروع خواهد کرد که لااقل یک دستگاه حفاری برای حفر چاههای امتحانی بکار بیندازد و قبل از انقضای پنجسال از تاریخ تصویب لااقل باید سه دستگاه حفاری بدون وقفه بیوجه دائماً مشغول کار باشد تا چاهها بعمقی که مناسب با تحصیل نفت باشد برسد .

ب - هر یک از چاههای امتحانی باید لااقل تا عمق یک هزار متر (۱۰۰۰ متر) حفر گردد مگر اینکه در عمق کمتری به نفت قابل استفاده برسد (تشخیص این موضوع بنظر شرکت است) و یا آنکه بر زمین شناسان شرکت مسلم شود که نفت قابل استفاده در آن نقطه وجود ندارد .

ج - چنانچه مدلل شود نفت قابل تجارت ممکن است استخراج گردد باید عده دستگاههای حفاری لااقل بشش دستگاه رسیده و عملیات بدون وقفه تعقیب شود تا آنکه ذخیره قابل و مهمی از نفت تهیه و یا از امتیاز صرف نظر گردد .

د - هرگاه شرکت طبق مقررات ماده (۳) و بندهای (الف - ب - ج) این ماده عمل ننماید دولت حق خواهد داشت بشرکت اخطار کند که مایل بفسخ این امتیاز میباشد و ششماه بعد از ابلاغ اخطاریه مزبور شرکت این امتیاز ملغی و کان لم یکن خواهد بود .

ه - شرکت هر سه ماه گزارشی راجع بکارهای مربوطه به حفر چاهها و عمق آنها و مقدار نفتی که از هر حفر تازه بدست آمده است بوزارت مالیه در تهران

خواهد داد. بهر گزارشی نقشه هائی ضمیمه خواهد شد که در آنها محل چاههائی که مشغول حفر آنها می باشند و یا چاههائی که در آن مدت متروک شده اند معین شده باشند.

۹ - شرکت تعهد مینماید در صورتیکه نفت بمقدار قابل تجارت در نتیجه حفريات خود در حوزه امتیاز پیدا نماید توسعه عملیات مزبور را با جدیت و حسن نیت بدون وقفه بیوجه ادامه دهد بنحویکه استفاده تجارتي از منابع نفت ممکن گردیده و چنانچه استعداد منابع مکتشفه در حوزه امتیاز اجازه دهد استخراج سالیانه را لااقل بشش ملیون تن برساند.

ماده پنجم

شرکت حق غیر انحصاری ساختن و دارا بودن لوله های نفت را داشته وابتدا و انتها و جای لوله های نفت و سایر مؤسسات و عملیات خود را (با رعایت حقوقی که قبلا بشرکت سهامی نفت انگلیس و ایران بموجب قرارداد مورخ بیست ونهم آوریل ۱۹۳۳ داده شده) تعیین مینماید.

ماده ششم

۱ - وجوهی که بموجب مقررات این قرار داد (علاوه بر وجوه مذکور در سایر مواد) باید از طرف شرکت بدولت تأدیه شود بشرح ذیل است :

الف - حق الامتیاز سالیانه مبلغ چهار شلینگ برای هر تن نفتی که برای مصرف داخلی در ایران بفروش میرسد و یا از ایران صادر بشود.

ب - پرداخت مبلغی معادل بیست درصد منافی که بسهام عادی شرکت توزیع میشود پس از وضع پرداخت مبلغی معادل پنج درصد سرمایه ای که از طرف شرکت

در ایران بکار افتاده و قبلاً بسهام عادی شرکت توزیع گردیده است خواه منافع توزیع شده بسهام عادی بعنوان سهم منافع یکی از سنوات بوده و یا از وجوه ذخیره شرکت بعمل بیاید .

در هر حال مبلغ پنج درصدیکه بسهام عادی بشرح فوق قبلاً تقسیم می شود هیچوقت نباید از سیصد هزار (۳۰۰۰۰۰) لیره تجاوز نماید .

میزان قطعی سرمایه که از طرف شرکت در ایران بکار افتاده در روز شروع بصدر تجارت نفتی که شرکت در ایران بدست آورده است از روی دفاتر محاسباتی شرکت معین میشود .

ج - مجموع مبالغی که برای هر سال مسیحی بر حسب بندهای (الفوب) فوق از طرف شرکت تادیه میشود هیچوقت از حدود ذیل کمتر نخواهد بود .

(۱) پس از چهار سال و نه ماه از تاریخ تصویب تا پنج سال سالیانه ۳۰۰ هزار لیره .

(۲) از نه سال و نه ماه از تاریخ تصویب سالیانه پانصد هزار لیره .

(۳) از سیزده سال و نه ماه پس از تاریخ تصویب تا آخر مدت امتیاز سالیانه ششصد هزار لیره .

۲ - تادیه وجوه مذکور در این ماده بطریق ذیل بعمل خواهد آمد :

الف - مبلغ حداقل مذکور در بند (۱ج) این ماده هر سه ماه باقساط مساوی در سی و یکم مارس و سی و یکم ژوئن و سی و یکم سپتامبر و سی و یکم دسامبر هر سال و اولین دفعه در ربع آخر سال پنجم کامل بعد از تاریخ تصویب تادیه میشود .

ب - ۲۸ فوریه هر سال مبالغ حق الامتیاز سال قبل بابت هر تن نفت مذکور

در بند (۱ الف) بعد از وضع مبلغ حداقل که قبلاً مطابق بند (۲ الف) اینماده تادیه گردیده است .

ج - مبالغ لازم التادیه بدولت برحسب بند (۱-ب) این ماده در موقع تقسیم منافع سهام عادی شرکت پرداخته خواهد شد .

۳ - در موقع انقضای این امتیاز و همچنین در صورت ترك آن از طرف شرکت مطابق ماده ۲۴ شرکت مبلغ معادل بیست درصد (۲۰٪) از بابتهای ذیل را بدولت ایران تادیه خواهد کرد :

الف - از مجموع ذخائر شرکت در تاریخ انقضاء یا ترك امتیاز .

ب - از مبلغ موجودی شرکت در تاریخ انقضاء یا ترك امتیاز .

پرداخت وجوه لازم التادیه بدولت برحسب این بند يك ماه بعد از تاریخ تشکیل مجمع عمومی شرکت که بعد از انقضاء یا ترك امتیاز تشکیل میشود انجام خواهد گرفت .

۴ - دولت حق خواهد داشت که محاسبات مربوط به مقررات این ماده را که منتهی تا ۲۸ فوریه هر سال بابت سال گذشته فرستاده میشود تفتیش و رسیدگی نماید .

۵ - برای جلوگیری از امکان توجه ضرر بدولت در موقع تغییر قیمت پول انگلیس طرفین بشرح ذیل توافق حاصل نمودند :

الف - هرگاه موقعی قیمت طلا در لندن از شش لیره استرلینگ (۶ لیره استرلینگ) در مقابل يك اونس تروی (Ounce troy) تجاوز نماید . برای هرپنی (Penny) که علاوه بر شش لیره استرلینگ در مقابل يك اونس تروی (Ounce tray) درروز پرداخت قیمت طلا ترقی نماید . بر کلیه مبالغ لازم التادیه به

دولت از طرف شرکت بموجب این قرارداد (باستثنای مبالغی که بر حسب جزوهای ۱ ب) و ۳ الف و ب) این ماده باید بدولت برسد) بمیزان يك يک هزار و چهارصد و چهل (۱۴۰۰-) مبالغ مزبوره افزوده خواهد گردید.

ب - هرگاه موقعی دولت تصور کرد باینکه دیگر طلا مبنای عمومی قیمتها و معاملات نیست و طریق تأدیه های مذکور در فوق تضمینی را که منظور طرفین است برای دولت فراهم نمینماید طرفین موافقت مینمایند که وضعیت تضمین مزبور را تغییر دهند و در صورت عدم حصول موافقت . قضیه مطابق ماده (۲۷) بحکمیت ارجاع خواهد شد و حکمیت در صورتیکه قائل بتغییر تضمین مذکور در بند (الف) مذکور در فوق بشود . شرایطی را که باید جانشین تضمین مذکور گردد معین و تاریخ اجرای آنرا نیز معلوم خواهد نمود.

۶ - هرگاه در پرداخت مبالغ لازم التأدیه بدولت مطابق تاریخهای مقرر در این قرارداد اتفاقاً از ناحیه شرکت تأخیر بعمل آید . برای مدت تأخیر از قرار پنج درصد (۵٪) در سال فرع وجوه مزبوره را شرکت خواهد پرداخت .

ماده هفتم

شرکت میتواند سهام ممتازی با منافع شش درصد که حق اولویت در اخذ منافع داشته باشد به قیمت اسمی بفروشد . منافع شش درصد صاحبان سهام ممتاز مزبور قبل از اینکه هیچگونه وجهی بابت منافع سهام عادی و یا بدولت داده شود پرداخته خواهد شد .

در موقع تصفیه امور و یا موقع انحلال شرکت . سهام ممتازی حق خواهند داشت تمام قیمت اسمی خود را بعلاوه منافع که بابت گذشته طلبکار میباشند قبل از تقسیم منافع سهام عادی و یا بدولت دریافت دارند .

شرکت حق خواهد داشت که میزان سهام ممتازه اشاعه یافته را با پرداخت قیمت کامل آنها و منافع آنها که در تاریخ باز خرید طلبکار هستند تقلیل دهد.

ماده هشتم

۱ - شرکت در مدت بیست و پنج سال اول عملیات خود در ایران از هر گونه مالیات و عوارض بمنفع دولت یا شهرداری ها که فعلاً معمول است و یا در آینده وضع شود معاف بوده و در عوض مبالغ ذیل را بدولت تأدیه خواهد نمود.

الف - در مدت بیست و پنج سال اول این قرار داد از تاریخ تصویب . در تاریخ بیست و هشتم فوریه هر سال مبلغ نه (۹) پنس بابت هر تن از شش میلیون تن (۶۰۰۰۰۰ تن) نفتی که بابت سال گذشته مسیحی مشمول حق الامتیاز مقرر در جزو (۱ الف) از ماده (۶) میگردد و شش پنس (۶ پنس) بابت هر تن نفت اضافه بر رقم شش میلیون تن (۶۰۰۰۰۰ تن) مذکور در فوق .

ب - شرکت تعهد نمینماید مبالغی که بر طبق بند مذکور در فوق تأدیه مینماید هیچوقت در مدت تا آخر سال دهم از تاریخ تصویب کمتر از پنجاه هزار لیره (۵۰۰۰۰ لیره) و بعد از تاریخ مزبور کمتر از هفتاد و پنج هزار لیره (۷۵۰۰۰ لیره) نباشد

اولین تأدیه از بابت پرداختی مذکور در فوق يك سال تمام بعد از ربع آخر سال پنجم از تاریخ تصویب بعمل خواهد آمد .

۲ - قبل از انقضای بیست و پنجمین سال از تاریخ تصویب . طرفین نسبت بمیزان مبالغی که شرکت در ازای معافیت کامل عملیات خود از هر گونه مالیات بمنفع دولت و شهرداری ها در بقیه مدت امتیاز باید بپردازد توافق نظر حاصل خواهند نمود

ماده نهم

الف - هر زمین بایر متعلق بدولت که شرکت برای عملیات خود در ایران لازم بداند و از برای مقاصد عمومی مورد احتیاج دولت نباشد مجازاً بشرکت واگذار خواهد شد. طریقه تحصیل اراضی مذکور بترتیب ذیل خواهد بود.

هروقت قطعه‌ای از اراضی مذکوره مورد احتیاج شرکت واقع می‌شود باید شرکت يك يا چندین نقشه‌ای که در روی آن زمین مورد احتیاج با رنگ آمیزی مشخص گردیده باشد بوزارت مالیه ارسال بدارد.

دولت در صورتیکه اعتراض نداشته باشد متعهد می‌شود که در ظرف سه ماه از تاریخ وصول تقاضای شرکت موافقت خود را اظهار بدارد.

ب - اراضی دائر متعلق بدولت را که شرکت احتیاج پیدا می‌کند بطریقی که در جزء قبل مذکور است از دولت تقاضا خواهد کرد و دولت در ظرف سه ماه موافقت خود را در مقابل تقاضای شرکت دایر بفروش آن اراضی اشعار خواهد داشت در صورتی که دولت اعتراضی و احتیاجی با اراضی مزبوره نداشته باشد قیمت این اراضی را شرکت تأدیه خواهد کرد قیمت مزبوره باید عادلانه باشد و از قیمت متعارفی اراضی که از همان نوع بوده و همان مصرف را داشته و در همان حوزه واقع شده باشد نباید تجاوز نماید.

ج - در صورتیکه دولت در مقابل تقاضای پیمیش بینی شده در جزوهای (الف و ب) مذکور در فوق جوابی ندهد پس از انقضای دوماه از تاریخ وصول تقاضاهای مزبور شرکت تذکر نامه جدیدی بدولت خواهد فرستاد چنانچه بتذکر نامه مزبور نیز در ظرف یکماه از تاریخ وصول جوابی داده نشود سکوت دولت بمنزله تصویب تلقی خواهد گردید.

د - اراضی را که متعلق بدولت نیست و برای شرکت لازم باشد با توافق باصاحبان اراضی مزبور و باتوسط دولت شرکت تحصیل خواهد کرد در صورت عدم حصول موافقت در قیمت دولت بصاحبان اراضی مزبور اجازه نخواهد داد که بیش از نرخ متعارفی اراضی متشابه مجاور مطالبه نمایند برای تقویم اراضی مذکور منظوری که شرکت از مصرف آنها دارد مأخذ قرار داده نمیشود .

ه - ابنیه تاریخی و محلهائی که جنبه تاریخی یا صنعتی دارند و همچنین نوابع آنها تادویست متر مسافت از مقررات مذکوره مستثنی هستند .

و - شرکت حق غیر انحصاری خواهد داشت که فقط در حوزه امتیازی نه جای دیگر و از هر زمین بایر متعلق بدولت برای مصرف عملیات خود از هر نوع خاک و شن و سنگ آهک و سنگ گچ و سنگ و مصالح ساختمانی دیگر مجاناً استفاده نماید مسلم است که اگر استفاده از مواد مذکوره موجب ضرر شخص ثالثی باشد باید شرکت جبران خسارات ذوی الحقوق را بنماید .

ماده دهم

عملیات شرکت در ایران بطریق ذیل محدود میشود :

۱ - ساختمان هر خط آهن و هر بندر و کول بحصول موافقت قبلی بین دولت و شرکت خواهد بود .

۲ - اگر شرکت مایل بداشتن سرویس تلفون و تلگراف و تلگراف بی سیم و هواپیمائی باشد باید قبلاً موافقت دولت را در این خصوص جلب کند .

اگر دولت برای دفاع ملی یا در موقع پیش آمدهای فوق العاده دیگری احتیاج بوسائط نقلیه و وسائل ارتباطیه شرکت پیدا کند . تعهد مینماید حتی الامکان کمتر موجب تضییق عملیات شرکت بشود . و نیز خساراتی را که از این حیث متوجه

شرکت میگردد بطور حقانیت جبران نماید .

ماده یازدهم

الف - شرکت مجاز است که بدون تحصیل پروانه مخصوصی آنچه را که منحصرأ برای مصرف اعضاء و مستخدمین خود لازم دارد وارد نموده و حقوق گمرکی و مالیاتهای معمولی حین ورود را بپردازد .
شرکت تدابیر لازمه را اتخاذ خواهد نمود که اجناس وارده باشخاصی غیر مستخدمین خودش فروخته یا واگذار نگردد .

ب - شرکت بدون تحصیل پروانه مخصوصی حق خواهد داشت که لوازم و مصالح و آلات طبی و جراحی و ادویه‌ای را که برای مریضخانه ها و مطب‌های خود در ایران لازم دارد وارد نماید و اشیاء و اجناس مذکوره در موقع ورود از تأدیه حقوق گمرکی و هر نوع مالیات و عوارض بدولت و شهرداریها معاف خواهد بود .
ج - بدون تحصیل هیچگونه پروانه ای و بدون پرداخت هیچ نوع حقوق گمرکی و مالیات و عوارض بدولت و شهرداریها شرکت حق خواهد داشت آنچه را که منحصرأ برای عملیات خود در ایران لازم دارد وارد نماید .
د - صدور محصولات نفتی از پرداخت حقوق گمرکی و هر نوع مالیات و عوارض بدولت و شهرداری ها معاف خواهد بود .

ماده دوازدهم

الف - شرکت و مستخدمینش از حمایت قانونی دولت بهره‌مند خواهند بود .
ب - دولت در حدود قوانین و مقررات کشوری همه نوع تسهیلات ممکنه را برای عملیات شرکت مبذول خواهد داشت .
ج - هر گاه دولت در حوزه امتیازیه باشخاص دیگری امتیازانی برای بکار

انداختن سایر معادن اعطاء کند باید و ادار نماید که احتیاطات لازمه را بعمل آورند که عملیات آنها بمؤسسات و عملیات شرکت خسارتی وارد نسازد .

د - شرکت مکلف است منطقه‌ای را که برای ساختن خانه و دکا کین و سایر بناهای دیگر خطرناک است تعیین کند تا دولت بتواند اهالی را مسبوق و از سکونت در آن محل منع نماید .

ماده سیزدهم

شرکت ملزم نخواهد شد که هیچ قسمتی از وجوه خود و مخصوصاً در آمد حاصله از فروش صادرات خود را بیول ایرانی تبدیل نماید . مستخدمین خارجی شرکت مجاز خواهند بود که اسعار را که بابت حقوق خود دریافت میدارند صادر نمایند .

ماده چهاردهم

الف - شرکت راجع به عملیاتی که مطابق این قرارداد در ایران مینماید جمیع وسایل معمول و مناسب را برای تأمین صرفه جوئی و استفاده کامل از عملیات خود و برای حفظ مخازن تحت الارضی نفت و برای استفاده از امتیاز خود بطوریکه مطابق آخرین ترقیات علمی وقت باشد بکار خواهد برد .

ب - هرگاه در حوزه امتیاز مواد معدنی غیر از نفت و بیشه ها و جنگلهای متعلق بدولت موجود باشد شرکت نمیتواند آنها را بکار انداخته و استفاده نماید و یا مانع عملیات و استفاده دیگران بشود (مشرط براینکه مقررات جزو (ج) از ماده (۱۲) رعایت بشود) .

ولی در صورتیکه مواد معدنی بیشه و جنگلهای مذکور برای تجسس و

استخراج نفت لازم باشد شرکت با پرداخت قیمت عادله بدولت حق استفاده از آنها را خواهد داشت .

ج - کلیه حفرياتيكه منجر بكشف نفت نگشته وآب ويا مواد قيمتى ديگر در آن پيدا ميشود بايد براى دولت حفظ شود و فوراً شرکت دولت را از کشفیات مزبور مطلع سازد و دولت هرچه زودتر ممکن باشد شرکت تمایل خود را نسبت بتصرف حفريات مزبور اعلام خواهد داشت و در صورت تصرف آنها دولت مراقبت خواهد کرد که مانع عملیات شرکت نشود .

ماده پانزدهم

شرکت تعهد مينمايد هر موقعى که نماينده دولت تقاضا کند در مدت مناسبى بخرج خود سواهاى صحيح از تمام طرحها و نقشهها و رسمها و ساير مدارك و اسناد راجع بوضعيت سطح الارضى و طبقات الارضى و حفر چاهها مربوط بحوزه امتيازيه که موجود دارد بوزارت ماليه بدهد .
بعلاوه در تمام مدت امتياز شرکت تمام اطلاعات مهم علمى و فنى را که از نتيجه عمليات خود در ايران بدست آورده بدولت ارسال خواهد داشت .
تمام اسناد و مدارك مزبوره را دولت بعنوان محرمانه تلقى خواهد نمود .

ماده شانزدهم

الف - دولت بميل خود در هر موقع مناسبى حق خواهد داشت امر بتفتيش عمليات فنى شرکت در ايران نموده وبراى اجراى اين مقصود از اهل خبره و متخصصين فنى مأمورين بگمارد .

ب - شرکت تمام مدارك و اسناد مربوط باطلاعات علمى و فنى و تمام مؤسسات و وسائل وآلات اندازه گرفتن استخراج نفت را در دسترس مأمورين خبره و متخصصين

دولت خواهد گذارد و بعلاوه مأمورین مزبور در تمام ادارات شرکت در تمام خاک ایران حق تحصیل هرگونه اطلاعی را خواهند داشت .

ماده هفدهم

بعد از شروع بصادرات نفت بمقدار تجارتی دولت حق تعیین یکنفر نماینده را خواهد داشت و نماینده مزبور (مأمور دولت شاهنشاهی) نامیده شده و اختیارات ذیل را خواهد داشت :

۱ - اطلاعاتی را که در حدود حق صاحبان سهام شرکت است از شرکت تحصیل نماید .

۲ - در تمام جلسات هیئت مدیره و کمیته‌های آن و در تمام جلسات مجمع عمومی که برای مذاکره در مسائل راجع بروابط دولت و شرکت تشکیل شده باشد حضور بهم رساند .

۳ - کمیته‌ای را که شرکت بقصد توزیع اعتبار مذکور در ماده ۱۸ و برای نظارت در تحصیل ایرانیان در آمریکا تشکیل میدهد بسمت رسمی و با حق رای قاطع ریاست نماید .

۴ - تقاضا نماید که جلسات مخصوص هیئت مدیره هر وقت که لازم بداند برای مذاکره در مسائلی که دولت پیشنهاد مینماید تشکیل گردد .

جلسات مزبوره در مدت سی روز بعد از وصول تقاضای کتبی بمنشی شرکت تشکیل خواهد شد .

شرکت بابت حقوق و سایر مخارج نماینده مزبور سالیانه دوهزار ایره استرلینگ بدولت خواهد پرداخت دولت کتباً شرکت را از تعیین نماینده مزبور و یا جانشین او مطلع خواهد ساخت .

ماده هیجدهم

۱ - طرفین تصدیق دارند و قبول مینمایند که اصلی که مداراجرای این قرارداد میباید آنست که در منافع طرفین حفظ حداثای منتج بودن و صرفه جوئی در اداره و عملیات شرکت در ایران ضرورت عالی دارد .

۲ - مسلم است که شرکت صنعتگران و مستخدمین فنی و تجاری خود را باندازه ای که اشخاص ذی صلاحیت و باتجربه در ایران یافت شود از اتباع ایران انتخاب خواهد کرد .
و این نیز مسلم است که مستخدمین غیر فنی شرکت منحصرأ از اتباع ایران خواهند بود .

۳ - طرفین موافقت مینمایند در اینکه طرح عمومی مطالعه و تهیه نمایند که بر طبق آن هر سال و مرتباً مستخدمین غیر ایرانی را تقلیل داده و بجای آنها بطور تصاعدی در کوتاه ترین مدت ممکن از اتباع ایرانی بگمارند .

۴ - بعد از تاریخ شروع بصادرات نفت بمقدار تجارتی شرکت سالیانه مبلغ ده هزار لیره استرلینگ برای اینکه اتباع ایران در آمریکا علوم و فنون مربوط بصناعت نفت را فرا گیرند تخصیص خواهد داد . اعتبار مذکور بوسیله يك کمیته ای که مطابق ماده ۱۷ تشکیل میشود بمصرف خواهد رسید .

ماده نوزدهم

شرکت تشکیلات و مخارج تأسیسات و تفتیش و اداره وسائل صحی و صحت عمومی را مطابق جدید ترین طریقه بهداشت معموله در ایران در تمام اراضی وابسته و مساکن اعضاء و عملیات خود که در حوزه امتیازیه کار میکنند بعهده میگیرد .

ماده بیستم

هروقت شرکت اسهام جدیدی در معرض فروش عمومی میگذارد باید دفاتر ثبت تقاضای اشتراك آنرا در همان موقع که در سایر نقاط شروع میشود در تهران نیز برقرار نماید .

ماده بیست و یکم

بعد از شروع باستخراج نفت شرکت برای احتیاجات داخلی ایران و از آن جمله احتیاجات دولت بنزین (Motor Splrit) و نفت لامپ (Kerosene) و مازوت (fuel oil) که از نفت ایران حاصل میشود براساس ذیل خواهد فروخت :

الف - در اول ژوئن هر سال کمپانی معدل قیمت‌های (فوب) رومانی را راجع به بنزین و نفت لامپ و مازوت و معدل قیمت‌های (فوب) خلیج مکزیک را راجع به بهریک از مواد مذکوره نسبت بمدت دوازده ماه گذشته تا تاریخ ۳۰ آوریل معین خواهد کرد .

نازلترین معدل های مذکور اختیار و (اساس قیمت‌ها) برای سالی که از اول ژوئن شروع میگردد قرار داده میشود .

قیمت‌های اساسی بمنزله قیمت در تصفیه خانه تلقی میگردد .

ب - شرکت بنزین و نفت لامپ و مازوت را بترتیب ذیل خواهد فروخت :

۱- بدولت برای احتیاجات اختصاصی خودش ولی نه برای فروش بدیگران مطابق (قیمت‌های اساسی) مذکور در جزو (الف) فوق با تخفیف بیست و پنج درصد (۲۵٪)

۲ - بسایر مصرف کنندگان مطابق همان (قیمت‌های اساسی) با تخفیف ده درصد (۱۰٪) .

ج - شرکت حق دارد که به قیمتهای اساسی مذکور در جزء (الف) مخارج واقعی حمل و نقل و توزیع و فروش و همچنین مالیات و عوارض موضوعه بر محصولات مزبور را بیفزاید .

د - دولت صادر کردن محصولات نفتی را که مطابق مقررات فوق شرکت فروخته است قدغن خواهد کرد .

ماده بیست و دوم

۱ - الف - در مدت ده سال آخر امتیاز و یا در فاصله دوسال پس از اطلاع قبلی که راجع به ترك امتیاز مطابق ماده ۲۴ داده میشود شرکت جز بشرکتهای تابع خود حق فروش یا انتقال يك یا چندین قسمت از اموال غیر منقول خود را که در ایران است ندارد در مدت های مذکور نیز شرکت حق انتقال و خارج کردن هیچ قسمتی از اموال منقول خود را ندارد مگر اینکه اشیاء مزبوره از حیز انتفاع افتاده باشد .

ب - در تمام مدت قبل از ده سال آخر امتیاز هیچ قطعه از اراضی را که شرکت مجازاً از دولت تحصیل کرده است نمیتواند انتقال دهد و همچنین هیچیک از اموال منقول خود را نیز باستثنای آنچه غیر مفید و یا اینکه دیگر مورد احتیاج عملیات شرکت در ایران نیست (جز در مورد بند (۲) از ماده (۲۴)) نمیتواند از ایران خارج نماید .

۲ - در خاتمه امتیاز خواه بواسطه انقضای عادی مدت و یا بهر نحو دیگری پیش آمد کرده باشد تمام دارائی شرکت در ایران بطور سالم و قابل استفاده بدون هیچ مخارج و قیودی متعلق بدولت ایران میگردد .

۳ - جمله (تمام دارائی) مشتمل است بر تمام اراضی و ابنیه و کارخانهها

و ساختمانها و چاهها و سد های دریائی و راهها و لوله های حمل نفت و پل ها و رشته
نقب های فاضل آب و وسائل توزیع آب و ماشینها و مؤسسات و تجهیزات (از آن
جمله آلات و ادوات) از هر قبیل و تمام وسائل نقلیه (مثلاً از قبیل اتومبیل و
آئروپلان) و تمام اجناس انبار شده و سایر اشیائی که شرکت در ایران برای اجرای
این امتیاز از آن استفاده مینماید .

ماده بیست و سوم

طرفین متعاهدین اعلام میدارند که اجرای این قرارداد مبنی بر اصول متقابل
حسن نیت و صداقت و تفسیر معقول و متناسب این قرارداد باشد .
شرکت صریحاً تعهد مینماید که در هر وقت و در هر موقع حقوق و امتیازات
و منافع دولت را در نظر داشته و اقدام به هیچ عملی و یا خود داری از عملی که موجب
زیان دولت باشد ننماید .

این امتیاز را دولت جز در مورد بند (د) از ماده (ع) لغو نخواهد کرد و مفاد
مقررات آن در آتیه بوسیله هیچ قانون عمومی و خصوصی و یا هیچیک از دستورات
و نظامات اداری و یا عملیات مقامات اجرائیه قابل تغییر نخواهد بود .

ماده بیست و چهارم

۱ - شرکت حق خواهد داشت که در آخر هر سال مسیحی این امتیاز را ترك
نماید مشروط بر اینکه در مدت هفت سال اول از تاریخ تصویب ششماه قبل و برای
بقیه مدت امتیاز دوسال قبل دولت را کتباً از نیت خود مطلع سازد .

۲ - اگر شرکت در مدت ۱۷ سال اول از تاریخ تصویب این امتیاز را ترك
نماید مجاز خواهد بود که اموال منقول خود را با معافیت از کلیه حقوق گمرکی و
سایر حقوق و عوارض صادر نماید و یا آنکه به اختیار خود بهر خریداری که

بخواهد اموال مزبور را با پرداخت حقوق گمرکی و سایر حقوق و عوارض مربوطه وقت بفروش برساند .

۳ - اگر ترك امتیاز بعد از مدت هفده سال اول واقع شود ، بعد از انقضای دو سال مهلت مذکور در بند (۱) این ماده کلیه دارائی شرکت در ایران (بطوریکه در قسمت ۳ ماده ۲۲ تصریح شده) مجاناً و بدون هیچگونه قیدی بطور سالم و قابل استفاده ملك دولت خواهد شد و شرکت در آینده از هرگونه تعهدی بری خواهد بود . چنانچه نسبت به تعهدات طرفین مربوط به قبل از انقضای مدت مذکور در فوق اختلافاتی حاصل شود به طریق حکمیت مذکور در ماده (۲۷) فیصله خواهد یافت .

ماده بیست و پنجم

این امتیاز برای مدت شصت سال که ابتدای آن از تاریخ تصویب شروع میشود بشرکت اعطا میگردد قبل از تاریخ انقضای مدت این امتیاز نمیتواند خاتمه پیدا کند مگر در موارد ذیل :

اولاً - در موردی که شرکت برطبق ماده (۲۴) امتیاز را ترك نماید .

ثانیاً - در مورد بند (د) از ماده (۴) .

ثالثاً - اگر محکمه حکمیت بر اثر ابتکار تخلفی نسبت به اجرای مقررات این قرارداد ابطال آن را اعلام بدارد .

تخلف به معنی مذکور در فوق منحصر بموارد ذیل است :

الف - هرگاه مبلغی که برحسب رأی محکمه حکمیت باید بدولت پرداخته

شود تا یکماه بعد از تاریخ صدور رأی تأدیه نگردد .

ب - هرگاه تصمیم بر انحلال اختیاری و یا اجباری شرکت گرفته شود .

ج - هرگاه ثابت شود که شرکت بر خلاف مصالح عالی کشور عمل کرده است .

در مورد سایر تخلفات که نسبت بمقررات این قرارداد از هر يك از طرفین ناشی شود محكمه حكومت درجه مسئولیت ها و اثرات مترتبه بر آن را تعیین خواهد نمود .

هر نوع انتقال این امتیاز مشروط بتصویب دولت است ولی در هر صورت شرکت متعهد است نگذارد اکثریت سهام آن بدست غیر آمریکائی و یا غیر ایرانی بیفتد . هیئت مدیره شرکت باید همیشه آمریکائی و یا ایرانی باشد .

ماده بیست و ششم

هر تخلف یا غفلت و قصوری از طرف شرکت راجع با اجرای تعهدات و مقررات و شرایط این قرارداد که ناشی از فرس ماژور باشد بدولت حق نخواهد داد شرکت را تعقیب و آنرا متخلف از این قرارداد محسوب دارد .

اجرای هر يك از مقررات این قرارداد که در اثر فرس ماژور بتأخیر افتد موجب این خواهد شد که مدتی مساوی مدت تأخیر بمدتی که برای اجرای تعهد شرکت طبق این قرارداد لازمست اضافه شود بعلاوه هرگاه در مدت تأخیر خساراتی وارد شده و برای ترمیم آن نیز مدتی لازم باشد مدت مزبور هم بر مدت های فوق اضافه میگردد .

معهدا بین طرفین مقرر است که مدت مذکور در ماده (۲۵) این قرارداد بهیچوجه تمدید نخواهد شد مگر در صورتیکه استخراج و صادرات نفت شرکت برای لااقل شصت روز متوالی بعلت فرس ماژور که در داخله ایران رویداده متوقف شده باشد .

اختلافات حاصله بین دولت و شرکت نسبت بمورد فرس مازور بطریق حکمیت مذکور در ماده (۲۷) فیصله خواهد یافت .

ماده بیست و هفتم

الف - هر قبیل از اختلافات حاصله بین طرفین و مخصوصاً اختلافات ناشی از تعبیر مدلول این امتیازنامه و حقوق و مسئولیت های مقرر در آن و همچنین هر اختلاف نظر در مواردی که بموجب این امتیاز نامه محتاج بتوافق نظر طرفین است بطریق حکمیت قطع و فصل خواهد شد .

ب - طرفی که تقاضای حکمیت میکند باید تقاضای خود را بطرف دیگر کتباً ابلاغ نماید .

طرفین هر يك يك حكم معين نموده و حکمین قبل از شروع بحکمیت يك حكم ثالثی انتخاب خواهند کرد هر گاه حکمین نتوانند در ظرف دو ماه نسبت به تعیین حکم ثالث توافق نظر حاصل نمایند حکم مزبور را بتقاضای یکی از طرفین رئیس دیوان داوری دائمی بین المللی تعیین خواهد نمود و چنانچه رئیس دیوان داوری دائمی بین المللی از حیث ملیت و تابعیت مطابق جزو (ج) حائز شرایط لازم برای تعیین حکم ثالث نباشد حکم ثالث بوسیله نایب رئیس دیوان مزبور تعیین خواهد شد .

ج - حکم ثالث باید از ملت ایران و یا آمریکا نباشد و بعلاوه ارتباط نزدیک نیز نه با ایران و نه با ممالك متحده آمریکا از حیث تعلق بیکی از مستملکات یا ممالك تحت الحمايه و یا مستعمرات و ممالك تحت قیمومت و ممالکی که بوسیله یکی از مملکتین مذکور در فوق اداره و یا اشغال شده و یا مثل اینکه در خدمت یکی از ممالك مزبوره بوده و یا میباشد نداشته باشد .

د - اگر یکی از طرفین شصت روز بعد از وصول تقاضای حکمیت طرف مقابل حکم خود را معین نکرد و یا تعیین آنرا بطرف دیگر ابلاغ ننماید طرف مزبور حق خواهد داشت که از رئیس دیوان داورى دائمى بین المللى (یا از نائب رئیس در موردیکه مطابق قسمت اخیر جزو (ب) پیش بینی گردیده) تقاضا نماید که يك حکم منفرد ذیصلاحیت مطابق مقررات مذکور در فوق تعیین کند و در این صورت اختلاف فیما بین بوسیله "حکم منفرد مزبور قطع و فصل خواهد گردید".

ه - اصول محاکمات در حکمیت مطابق همان اصولی خواهد بود که در موقع حکمیت در دیوان داورى دائمى بین المللى معمول و مجرى است . وقت و محل حکمیت را بر حسب مورد حکم ثالث یا حکم منفرد مذکور در جزو (د) معین خواهد کرد .

و - رأى حکمیت مستند بر اصول قضائى مذکور در ماده (۳۸) اساسنامه دیوان داورى دائمى بین المللى بوده و قابل تجدیدنظر نخواهد بود .

ز - مخارج حکمیت بنحویکه در رأى حکمیت معین میشود تأدیه خواهد گردید .

ماده بیست و هشتم

منتهی در ظرف شصت روز بعد از تاریخ تصویب شرکت باید اقامتگاه خود را در طهران معلوم و شخصی که سمت نمایندگی از طرف شرکت را خواهد داشت معین نماید .

ماده بیست و نهم

این قرارداد پس از تصویب مجلس و توشیح آن از طرف اعلیحضرت همایونی قابل اجرا میگردد .

این قرارداد در تاریخ سوم ژانویه ۱۹۳۷ منعقد گردید .

پرتکل

خطای که مساحت مذکور در بند (الف) از ماده (۲) قرارداد امضاء شده در تاریخ سوم ژانویه ۱۹۳۷ را تحدید مینماید و در روی نقشه منضم به قرارداد مزبور رسم گردیده است از نقاط ذیل عبور مینماید :

بندر شاه - کرد محله - دامغان - ریشم - جندق - اوردیپ - حوض میانک - به آباد - کاشیت - فهرج - ایرافشان تا سرحد .

این پرتکل جزء لاینفک قرارداد مذکور در فوق میباشد .
تهران بتاريخ نهم ژانویه ۱۹۳۷ .

ضمیمه قرارداد نفت .

۹ ژانویه ۱۹۳۷ .

جناب آقای داور وزیر مالیه

با کمال افتخار توضیحات ذیل را راجع بمورد (فرس مازور) مذکور در ماده ۲۶ قرارداد راجع به امتیاز نفت که در تاریخ سوم ژانویه ۱۹۳۷ امضاء گردیده است میدهد .

شرکت مکلف است هر واقعه را که بنظر شرکت (فرس مازور) باید حساب شود منتهی در مدت دو هفته از تاریخ وقوع بوزارت مالیه در تهران اطلاع دهد و دولت در مدت شصت روز از تاریخ دریافت اخطاریه مذکور شرکت را کتباً از نظر خود راجع بواقعه مستحضر خواهد ساخت .

سکوت دولت در مدت مذکور بدین معنی تلقی خواهد شد که دولت نظر شرکت را راجع به فرس مازور قبول نموده است . بالعکس هرگاه شرکت عمداً و یا سهواً در مدت دو هفته مذکوره در فوق بدولت اخطاری نکرد دولت ملزم

نخواهد بود واقعه را فرس مازور تلقی نماید . موقع را مقتنم شمرده احترامات
فائقه را تقدیم میداریم

امضاء شارل کارلر هارت

فریدریک گاردنر کلاپ

۹ ژانویه ۱۹۳۷

آقایان شارل کارلر هارت و فریدریک گاردنر کلاپ

آقایان :

بنام دولت متبوعه خود و وصول مراسله مورخ امروز شمارا بشرح ذیل اطلاع داد:
(شرکت مکلف است هر واقعه را که بنظر شرکت فرس مازور باید حساب
شود منتهی در مدت دو هفته از تاریخ وقوع بوزارت مالیه در تهران اطلاع دهد و
دولت در مدت شصت روز از تاریخ دریافت اختاریه مذکور شرکت را کتباً از نظر
خود راجع به واقعه مستحضر خواهد ساخت .

سکوت دولت در مدت مذکور بدین معنی تلقی خواهد شد که دولت نظر
شرکت را راجع به فرس مازور قبول نموده است . بالعکس هر گاه شرکت عمداً
و یا سهواً در مدت دو هفته مذکوره در فوق بدولت اختاری نکرد دولت ملزم نخواهد
بود واقعه را فرس مازور تلقی نماید) .

و بنام دولت متبوعه خود موافقت با مندرجات آنرا اعلام میدارم .

با احترامات فائقه

وزیر مالیه - داور

این قانون که مشتمل بر بیست و نه ماده و پرتکل و مراسلات ضمیمه است در
جلسه پانزدهم بهمن ماه یک هزار و سیصد و یازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه ساختن و نگاهداری لوله حمل نفت شرکت لوله نفت ایران

مصوب ۱۸ بهمن ماه ۱۳۱۰

تعریفات

بعضی اصطلاحات مستعمله در این قرارداد قطع نظر از هر معنی دیگری که ممکن است در حال یا در آتی در موارد دیگر داشته باشد در این قرارداد مطابق تعریفات ذیل معنی خواهد شد.

دولت

یعنی دولت شاهنشاهی ایران

شرکت

یعنی شرکت لوله نفت ایران - از ممالك متحده امریکا و تمام شرکتهای تابعه آن

شرکت لوله نفت ایران

یعنی شرکت لوله نفت ایران یا هر شخص حقوقی دیگری که این امتیاز با تصویب دولت ایران مطابق ماده ۲۱ بدو منتقل شود.

شرکت تابعه

یعنی شرکتی که این «شرکت» حق تعیین بیش از نصف مدیران آنرا مستقیماً یا بطور غیر مستقیم داشته و یا بطور مستقیم یا غیر مستقیم مالک مقداری از سهام آن باشد که با آن مقدار سهم بیش از پنجاه درصد حق رأی در مجمع عمومی آن برای شرکت تضمین شده باشد.

نفت

کلمه نفت مستعمله در اینقرار داد شامل کلیه نفتهای خام و تمام محصولات و مشتقات مایع آنها و همچنین سایر مواد سوختی که در حال مایع و یا گاز بوده و قابل حمل با لوله باشد میگردد.

عملیات شرکت در ایران

یعنی تمام عملیات صنعتی و تجاری وفنی که شرکت منحصرأ برای اجرای این امتیاز انجام میدهد.

تاریخ تصویب

یعنی تاریخی که امتیاز بتصویب مجلس وصحة اعلی حضرت همایون شاهنشاهی رسیده است.

لیره استرلینگ

یعنی واحد پول رایج انگلیسی. يك شلینگك يك بیستم يك لیره استرلینگك و يك پنس يك دوازدهم يك شلینگك میباشد.

تن

یعنی تن متریک (یکهزار کیلو گرام)

سال - (سال تقویمی) و ماه

یعنی دوره هائی از زمان که مطابق تقویم گرگین (مسیحی) سال و ماه گفته میشود.

ماده اول

الف - دولت برای ساختن و نگاهداری لوله حمل نفت حق غیر انحصاری

بشرکت میدهد.

لوله نفت بین تقاطی که در هر قسمتی از ایران شرکت انتخاب مینماید با رعایت حقوقی که بشرکتهای دیگر اعطاء شده و یا خواهد شد امتداد خواهد یافت .

ب - لوله اصلی نفت شامل يك یا چند خط لوله خواهد بود و میزان ظرفیت لوله ها را شرکت تعیین خواهد نمود .

شرکت حق غیرانحصاری خواهد داشت که تصفیه خانه و مؤسسات تلمبه و محل ذخیره و سایر مؤسسات لازمه برای عملیات خود ساخته و بعلاوه بمنظور ازدیاد استفاده از لوله اصلی لوله های فرعی ایجاد و لوله اصلی مذکور را بلوله های عمومی و خصوصی در ایران و در ممالك مجاور اتصال دهد .

ماده دوم

لوله های نفت شرکت میتوانند نفت حاصله در ایران و یا افغانستان را حمل نمایند .

ماده سوم

الف - نفتی را که لوله ها حمل مینمایند ممکن است متعلق بشرکتهای و مؤسسات ذیل باشد :

- ۱ - نفت متعلق بخود شرکت
- ۲ - نفت متعلق بشرکت نفت آمریکا و ایران و یا نفتی که در افغانستان استخراج شده باشد .
- ۳ - نفت متعلق بشرکتهای و یا مؤسسات دیگر ایرانی یا خارجی که در ایران حق استخراج نفت دارند و بعد از این آنها در این قرارداد بعبارت « عموم » نامیده میشوند .

ب - حمل نفت عموم تابع شرایط عمومی ذیل خواهد بود :

- ۱ - شرکت متعهد است که نفت متعلق بعموم را تا میزان چهل درصد ظرفیت لوله های اصلی خود بدون هیچ تبعیضی ماهیانه حمل نماید .
- ۲ - نفت متعلق بعموم برای حمل شدن باید در نقاطی که شرکت تعیین مینماید تحویل گردد . و نفت مزبور از حیث جنس و وزن مخصوص باید تقریباً نظیر نفتی باشد که شرکت معمولاً حمل مینماید . و الا شرکت حق خواهد داشت از حمل آن امتناع نماید .
- شرکت میتواند از مقدار نفتی که تحویل گرفته است مقدار آب و اجرام محتمل در آن را که بر طبق امتحانات معمولی معین میشود موضوع نماید .
- ۳ - نفتی را که استحصالی کنندگان مختلف تحویل میدهند ممکن است در لوله ها و مخازن شرکت بایکدیگر مخلوط گردند و بنابراین صاحبان آنها حق مطالبه عین نفت تحویل شده را نداشته اما حق استرداد مخلوط معادلی را دارند .
- ۴ - شرکت مسئول ضایعات نفت که در اثر وقایع خارج از حدود اختیار و بدون تخلف خود شرکت حاصل شود نمیشود .
- ۵ - شرکت وسایل مقتضی برای جلوگیری از وقوع حریق در مؤسسات خود فراهم خواهد ساخت .
- ۶ - شرکت حق دارد قیمت حمل نفت را به مأخذ کلیه مخارج واقعی حمل و نقل بعلاوه مبلغی معادل پانزده درصد مخارج مزبور بعنوان فایده نماید .
- مخارج واقعی حمل عبارت است از :
 - اول - مخارج واقعی بهره برداری از لوله ها و منضعات آن از قبیل حقوق و مزد کارکنان و سوخت و قوه الکتریک و نگهداری و تعمیرات و مال الاجاره و غیره .
 - مطابق دفاتر محاسباتی سال گذشته شرکت .

دوم - مخارج عمومی و واقعی اداری شرکت .

سوم - مبلغی معادل ده در صد سرمایه که برای ساختن لوله های نفت صرف شده بعنوان استهلاك سرمایه .

چهارم - منفعتی معادل پنج درصد سرمایه ای که بمصرف رسیده است پس از وضع استهلاك .

۷ - شرکت در ازاء عملیات دیگری که غیر از وظیفه حمل نفت از قبیل جمع آوری نفت ، انبار کردن ، تصفیه کردن و بارگیری نمودن در کشتی و غیره انجام میدهد تعرفه های مناسبی معین خواهد نمود .

۸ - شرکت میتواند نظامنامه هائی راجع بترتیب حمل و نقل نفت وضع نماید مشروط بر اینکه نظامنامه های مزبور مخالف روح این قرارداد نباشد .

ماده چهارم

شرکت متعهد است که نفت متعلق بدولت را تا میزان بیست در صد ظرفیت ماهیانه لوله های اصلی خود حمل نماید و در این صورت از میزان چهل درصدی که شرکت بر طبق مقررات ماده ۳ متعهد است برای عموم حمل نماید بمقدار نفتی که برای دولت حمل مینماید کاسته خواهد شد .

در صورتی که نفت متعلق بعموم برای حمل موجود نباشد بر حسب تقاضای دولت شرکت ملزم خواهد بود تا میزان چهل درصد ظرفیت ماهیانه لوله های اصلی خود نفت متعلق بدولت را حمل نماید .

ترتیب حمل نفت متعلق بدولت تابع مقررات ذیل خواهد بود :

الف - تابع مقررات مذکور در جزو های (۲ و ۳ و ۴ و ۵ و ۸) بند ب

از ماده ۳ .

- ب - تابع مقررات جزو (ب ۶) از ماده ۳ ولی فایده پانزده درصد (۱۵٪) مذکور بر مخارج واقعی علاوه نخواهد شد .
- ج - تابع مقررات جزو (ب ۷) از ماده ۳ با تخفیفی معادل ده درصد تعرفه های معموله .

ماده پنجم

همینکه نتیجه مطلوبه از تفحصات در مناطقی که ایجاد لوله اصلی برای حمل نفت آن مناطق مورد نظر میباشد حاصل گردید . شرکت شروع به مطالعه و نقشه برداری لوله اصلی نموده و پس از آن که محرز گردید که نفت بمقدار کافی قابل حمل در مناطق مذکور موجود و مخارج ساختمان لوله را نیز ایجاب میکند اقدام به ساختمان لوله اصلی خواهد نمود .

شرکت ساختمان مذکور را بدون وقفه بی وجه تا تکمیل خط اصلی ادامه میدهد هرگاه ثابت شود که شرکت تعهدات مذکور در فوق را انجام نداده است دولت حق خواهد داشت که با دادن يك اخطار نامه قبلی ششماهه . این امتیاز را فسخ نماید .

ماده ششم

شرکت حق دارد محلی را که برای نقاط انتهایی لوله اصلی و راهها و سایر مؤسسات و عملیات خود مناسب بداند انتخاب نماید ولی قبل از شروع بساختن هر قسمتی از لوله اصلی و یا سایر مؤسسات باید موافقت دولت را نسبت به نقشه های مربوطه جلب نماید .

ماده هفتم

عملیات شرکت در ایران بطریق ذیل محدود میشود :

۱ - ساختمان هر خط آهن و هر بندر موکول به حصول موافقت قبلی بین دولت و شرکت خواهد بود .

۲ - اگر شرکت مایل بداشتن سرویس تلفن و تلگراف و تلگراف بیسیم و هواپیمائی باشد قبلاً موافقت دولت را در اینخصوص جلب کند .
اگر دولت برای دفاع ملی یا در موقع پیش آمدهای فوق العاده دیگری احتیاج بوسائط نقلیه و وسایل ارتباطیه شرکت پیدا کند تعهد مینماید حتی الامکان کمتر موجب تضییق عملیات شرکت بشود و نیز خساراتی را که از این حیث متوجه شرکت میگردد بطور حقانیت جبران نماید .

ماده هشتم

الف - هر زمین بایر متعلق بدولت که شرکت برای عملیات خود در ایران لازم بداند و از برای مقاصد عمومی مورد احتیاج دولت نباشد مجاناً بشرکت واگذار خواهد شد . طریقه تحصیل اراضی مذکور بترتیب ذیل خواهد بود :
هر وقت قطعه‌ای از اراضی مذکور مورد احتیاج شرکت واقع میشود باید شرکت يك یا چندین نقشه‌ای که در روی آن زمین مورد احتیاج با رنگ آمیزی مشخص گردیده باشد بوزارت مالیه ارسال بدارد .
دولت در صورتی که اعتراضی نداشته باشد متعهد میشود که در ظرف سه ماه از تاریخ وصول تقاضای شرکت موافقت خود را اظهار بدارد .

ب - اراضی دائر متعلق بدولت را که شرکت احتیاج پیدا میکند بطریقی که در جزء قبل مذکور است از دولت تقاضا خواهد کرد و دولت در ظرف سه ماه موافقت خود را در مقابل تقاضای شرکت دائر بفروش آن اراضی اشعار خواهد داشت . در صورتیکه دولت اعتراضی و احتیاجی باراضی مزبور نداشته باشد قیمت این اراضی

را شرکت تأدیه خواهد کرد. قیمت مزبور باید عادلانه باشد و از قیمت متعارفی اراضی که از همان نوع بوده و همان مصرف را داشته و در همان حوزه واقع شده باشد نباید تجاوز نماید.

ج - در صورتیکه دولت در مقابل تقاضاهای پیش بینی شده در جزوهای (الف و ب) مذکور در فوق جوابی ندهد. پس از انقضای دو ماه از تاریخ وصول تقاضاهای مزبور شرکت تذکرنامه جدیدی بدولت خواهد فرستاد چنانچه به تذکرنامه مزبور نیز در ظرف یک ماه از تاریخ وصول جوابی داده نشود سکوت دولت بمنزله تصویب تلقی خواهد گردید.

د - اراضی را که متعلق بدولت نیست و برای شرکت لازم باشد با توافق با صاحبان اراضی مزبور و با قوسط دولت شرکت تحصیل خواهد کرد. در صورت عدم حصول موافقت در قیمت دولت بصاحبان اراضی مزبور اجازه نخواهد داد که بیش از نرخ متعارفی اراضی متشابه مجاور مطالبه نمایند. برای تقویم اراضی مذکور منظوری که شرکت از مصرف آنها دارد مأخذ قرار داده نمیشود.

ه - ابنیه تاریخی و محلهائی که جنبه تاریخی یا صنعتی دارند و همچنین توابع آنها تا دو بیست متر مسافت از مقررات مذکور مستثنی هستند.

و - شرکت حق غیرانحصاری خواهد داشت که از هر زمین بایر متعلق به دولت برای مصرف عملیات خود از هر نوع خاک و شن و سنگ آهک و سنک کچ و سنگ و مصالح ساختمانی دیگر مجاناً استفاده نماید.

م - مالم است که اگر استفاده از مواد مذکوره موجب ضرر شخص ثالثی باشد باید شرکت جبران خسارات ذوی الحقوق را بنماید.

ماده نهم

۱ - شرکت در مدت سی سال اول عملیات خود در ایران از هر گونه مالیات

بمنفع دولت و شهرداری‌ها که فعلاً معمول است و یا در آینده وضع شود معاف بوده و در عوض برای هر تن نفتی که جهت فروش در ایران و یاصادر کردن حمل مینماید سه پنس استرلینگ (۳ سینس) بدولت تأدیه مینماید.

۲ - شرکت صورت محاسبه مربوط بمقدار نفتی را که در سال گذشته حمل نموده اول مارس هر سال در طهران بوزارت مالیه ارسال خواهد داشت و در همان تاریخ وجوه لازم‌التأدیه بدولت را نیز خواهد پرداخت.

دولت حق خواهد داشت محاسبات مذکور را تفتیش نماید.

۳ - برای جلوگیری از امکان توجه ضرر بدولت در موقع تغییر قیمت پول انگلیسی طرفین بشرح ذیل توافق حاصل نمودند:

الف - هرگاه موقعی قیمت طلا در لندن از شش لیره استرلینگ (۶ لیره استرلینگ) درمقابل یک اونس تروی (Ounce troy) تجاوز نماید برای هر پنی (Penny) که علاوه برشش لیره استرلینگ درمقابل یک اونس تروی (Ounce troy) در روز پرداخت قیمت طلا ترقی نماید بر کلیه مبالغ لازم‌التأدیه بدولت از طرف شرکت بموجب این قرارداد بمیزان یک یک هزار و چهارصد و چهل و یک^۱ مبالغ مزبوره افزوده خواهد گردید.

ب - هرگاه موقعی دولت تصور کرد باینکه دیگر طلا مبنای عمومی قیمت‌ها و معاملات نیست و طریق تأدیه‌های مذکور در فوق تضمینی را که منظور طرفین است برای دولت فراهم نمینماید طرفین موافقت مینمایند که وضعیت تضمین مزبور را تغییر دهند و در صورت عدم حصول موافقت قضیه مطابق ماده ۲۴ بحکمیت ارجاع خواهد شد و حکمیت در صورتیکه قائل به تغییر تضمین مذکور در بند (الف) مذکور در فوق بشود شرائطی را باید جانشین تضمین مذکور گردد معین و تاریخ

اجرای آنرا نیز معلوم خواهد نمود.

۴ - هرگاه در پرداخت مبالغ لازم التأدیه بدولت مطابق تاریخهای مقرر در این قرارداد اتفاقاً از ناحیه شرکت تأخیر بعمل آید. برای مدت تأخیر از قرار پنج درصد (۵٪) در سال فرع وجوه مزبوره را شرکت خواهد پرداخت.

۵ - قبل از انقضای سال سی ام از تاریخ تصویب. طرفین نسبت بمیزان مبالغی که شرکت در ازای معافیت کامل عملیات خود از هرگونه مالیات بمنفع دولت و شهرداریها در بقیه مدت امتیاز باید سالیانه بپردازد توافق نظر حاصل خواهند نمود.

ماده دهم

الف - شرکت مجاز است که بدون تحصیل پروانه مخصوصی آنچه را که منحصرأ برای مصرف اعضاء و مستخدمین خود لازم دارد وارد نموده و حقوق گمرکی و مالیاتهای معمولی حین ورود را بپردازد.

شرکت تدابیر لازمه را اتخاذ خواهد نمود که اجناس وارده باشخاصی غیر مستخدمین خودش فروخته و یا واگذار نگردد.

ب - شرکت بدون تحصیل پروانه مخصوصی حق خواهد داشت که لوازم و مصالح و آلات طبی و جراحی و ادویه های را که مریضخانه ها و مطب های خود در ایران لازم دارد وارد نماید. و اشیاء و اجناس مذکوره در موقع ورود از تأدیه حقوق گمرکی و هر نوع مالیات و عوارض بدولت و شهرداریها معاف خواهد بود.

ج - بدون تحصیل هیچگونه پروانه ای و بدون پرداخت هیچ نوع حقوق گمرکی و مالیات و عوارض بدولت و شهرداریها شرکت حق خواهد داشت آنچه را که منحصرأ برای عملیات خود در ایران لازم دارد وارد نماید.

۵ - صدور محصولات نفتی از پیرداخت حقوق گمرکی و هر نوع مالیات و عوارض بدولت و شهرداریها معاف خواهد بود .

ماده یازدهم

الف - شرکت و مستخدمینش از حمایت قانونی دولت بهره‌مند خواهند بود
ب - دولت در حدود قوانین و مقررات کشوری همه نوع تسهیلات ممکنه را برای عملیات شرکت مبذول خواهد داشت .

ج - هرگاه دولت در اراضی که خط لوله شرکت عبور می‌کند باشخاص دیگری امتیازاتی برای بکار انداختن معادن اعطاء کند باید وادار نماید که احتیاطات لازمه را بعمل آورند که عملیات آنها بمؤسسات و عملیات شرکت خسارتی وارد نسازد .

د - شرکت مکلف است منطقه‌ای را که برای ساختن خانه و دکا کین وسایر بناهای دیگر خطرناک است تعیین کند تا دولت بتواند اهالی را مسبوق وازسکونت در آن محل منع نماید .

ماده دوازدهم

شرکت ملزم نخواهد شد که هیچ قسمتی از وجوه خود و مخصوصاً درآمد حاصله از عملیات خود را به پول ایرانی تبدیل نماید مستخدمین خارجی شرکت مجاز خواهند بود که اسعاری را که بابت حقوق خود دریافت میدارند صادر نمایند .

ماده سیزدهم

شرکت تعهد مینماید هر موقعی که نماینده دولت تقاضا کند در مدت مناسبی بخرج خود سواد های صحیح از تمام طرح‌ها و نقشه‌ها و رسمها و سایر مدارك و اسناد راجع به امتیاز را که موجود دارد بوزارت مالیه بدهد .

بعلاوه در تمام مدت امتیاز شرکت تمام اطلاعات مهم علمی و فنی را که از نتیجه عملیات خود در ایران بدست آورده بدولت ارسال خواهد داشت .
تمام اسناد و مدارك مزبوره را دولت بعنوان محرمانه تلقی خواهد نمود .

ماده چهاردهم

الف - دولت بمیل خود در هر موقع مناسبی حق خواهد داشت امر به تفتیش عملیات فنی شرکت در ایران نموده و برای اجرای این مقصود از اهل خبره و متخصصین فنی مأمورینی بگمارد .

ب - شرکت تمام مدارك و اسناد مربوط به اطلاعات علمی و فنی و تمام مؤسسات و وسایل و آلات اندازه گرفتن استخراج نفت را در دسترس مأمورین خبره و متخصصین دولت خواهد گذارد و بعلاوه مأمورین مزبور در تمام ادارات شرکت و در تمام خاك ایران حق تحصیل هر گونه اطلاعی را خواهند داشت .

ماده پانزدهم

۱ - طرفین تصدیق دارند و قبول مینمایند که اصلی که مدار اجرای این قرارداد میباشد آنست که در منافع طرفین حفظ حد اعلای منتج بودن و صرفه جوئی در اداره و عملیات شرکت در ایران ضرورت عالی دارد .

۲ - مسلم است که شرکت صنعتگران و مستخدمین فنی و تجاری خود را به اندازه ای که اشخاص ذی صلاحیت و با تجربه در ایران یافت شود از اتباع ایران انتخاب خواهد کرد و این نیز مسلم است که مستخدمین غیر فنی شرکت منحصرأ از اتباع ایران خواهند بود .

۳ - طرفین موافقت مینمایند در اینکه طرح عمومی مطالعه و تهیه نمایند که بر طبق آن هر سال و مرتباً مستخدمین غیر ایرانی را تقلیل داده و بجای آنها

بطور تصاعدی در کوتاه‌ترین مدت ممکن از اتباع ایرانی بگمارند .

ماده شانزدهم

شرکت تشکیلات و مخارج تأسیسات و تقطیش و اداره وسایل صحی و صحت عمومی را مطابق جدیدترین طریقه بهداشت معموله در ایران در تمام اراضی وابسته و مساکن اعضاء و عملجات خود که در حوزه امتیازیه کار می‌کنند بعهده می‌گیرد .

ماده هفدهم

در هر موقعی در تمام مدت امتیاز علاوه بر لوله اصلی خود برای حمل نفت مایع شرکت میتواند لوله با لوازم مربوطه آن برای حمل انواع گاز بسازد و گازهای مزبور را میتواند صادر و یا در ایران بفروش برساند .
در صورتیکه شرکت لوله گاز مذکور را بسازد تمام مقررات این قرارداد شامل آن خواهد بود جز اینکه بجای مالیات حمل نفت مذکور در بند (۱) از ماده (۹) . شرکت يك مالیاتی معادل پنج درصد در آمد غیر خالص خود که از فروش گازهای مزبور در داخل و یا خارج ایران حاصل شود بدولت خواهد پرداخت .

ماده هیجدهم

هروقت شرکت اسهام جدیدی در معرض فروش عمومی میگذارد باید دفاتر ثبت تقاضای اشتراك آنرا در همان موقع که در سایر نقاط شروع میشود در طهران نیز برقرار نماید .

ماده نوزدهم

الف - در مدت ده سال آخر امتیاز و یا در فاصله دوسال پس از اطلاع قبلی که راجع بترك امتیاز مطابق ماده (۲۰) داده میشود شرکت جز بشرکتهای تابع

خود حق فروش یا انتقال يك يا چندین قسمت از اموال غیر منقول خود را که در ایران است ندارد. در مدت های مذکور نیز شرکت حق انتقال و خارج کردن هیچ قسمتی از اموال منقول خود را ندارد مگر آنکه اشیاء مزبوره از حیث ارتفاع افتاده باشد.

ب - در تمام مدت قبل از ده سال آخر امتیاز هیچ قطعه از اراضی را که شرکت بجائاً از دولت تحصیل کرده است نمیتواند انتقال دهد و همچنین هیچیک از اموال منقول خود را نیز باستثنای آنچه غیر مفید و یا اینکه دیگر مورد احتیاج عملیات شرکت در ایران نیست (جز در مورد بند ۲ از ماده (۲۰)) نمیتواند از ایران خارج نماید.

۲ - در خاتمه امتیاز خواه بواسطه انقضای عادی مدت و یا بهر نحو دیگری پیش آمد کرده باشد تمام دارائی شرکت در ایران بطور سالم و قابل استفاده بدون هیچ مخارج و قیودی متعلق بدولت ایران میگردد.

۳ - جمله (تمام دارائی) مشتمل است بر تمام اراضی و ابنیه و کارخانه ها و ساختمانها و چاهها و سد های دریائی و راهها و لوله های حمل نفت و پل ها و رشته نقب های فاضل آب و وسائل توزیع آب و ماشین ها و مؤسسات و تجهیزات (از آن جمله آلات و ادوات) از هر قبیل و تمام وسایط نقلیه (مثلاً از جمله اتومبیل و آئروپلان و تمام اجناس انبار شده و سایر اشیائی که شرکت در ایران برای اجرای این امتیاز از آن استفاده مینماید).

ماده بیستم

۱ - شرکت حق خواهد داشت که در آخر هر سال مسیحی این امتیاز را ترك نماید مشروط بر اینکه در مدت هفت سال اول از تاریخ تصویب - ششماه قبل و برای

بقیه مدت امتیاز دوسال قبل دولت را کتباً از نیت خود مطلع سازد .

۲ - اگر شرکت در مدت هفده سال اول از تاریخ تصویب این امتیاز را ترك نماید مجاز خواهد بود که اموال منقول خود را بامعافیت از کلیه حقوق گمرکی و سایر حقوق و عوارض صادر نماید و یا اینکه به اختیار خود بهر خریداری که بخواهد اموال مزبور را با پرداخت حقوق گمرکی و سایر حقوق و عوارض مربوطه وقت بفروش برساند .

۳ - اگر ترك امتیاز بعد از مدت هفده سال اول واقع شود بعد از انقضای دو سال مهلت مذکور در بند (۱) این ماده کلیه دارائی شرکت در ایران (بطوریکه در قسمت ۳ ماده (۱۹) تصریح شده) مجاناً وبدون هیچ گونه قیدی بطور سالم وقابل استفاده ملك دولت خواهد شد و شرکت در آینده از هر گونه تعهدی - بری خواهد بود . چنانچه نسبت به تعهدات طرفین مربوط به قبل از انقضای مدت مذکور در فوق اختلافاتی حاصل شود بطریق حکمیت مذکوره در ماده ۲۴ فیصله خواهد یافت .

ماده بیست و یکم

این امتیاز برای مدت شصت سال که ابتدای آن از تاریخ تصویب شروع میشود بشرکت اعطاء میگردد .

قبل از تاریخ انقضای مدت این امتیاز نمیتواند خاتمه پیدا کند مگر در موارد ذیل :

اولاً - در موردیکه شرکت برطبق ماده (۲۰) امتیاز را ترك نماید .

ثانیاً - در موردیکه در ماده (۵) پیش بینی شده .

ثالثاً - اگر محکمه حکمیت برائرتکاب تخلفی نسبت باجرای مقررات این

قرار داد ابطال آن را اعلام بدارد تخلف به معنی مذکور در فوق منحصر بموارد ذیل است :

الف - هر گاه مبلغی که بر حسب رأی محکمه حکمیت باید بدولت پرداخته شود تا یکماه بعد از تاریخ صدور رأی تأدیه نگردد .

ب - هر گاه تصمیم بر انحلال اختیاری و یا اجباری شرکت گرفته شود .

ج - هر گاه ثابت شود شرکت بر خلاف مصالح عالی کشور عمل کرده است .

در مورد سایر تخلفات که نسبت بمقررات این قرارداد از هر یک طرفین ناشی شود محکمه حکمیت درجه مسئولیت ها و اثرات مترتبه بر آن را تعیین خواهد نمود .

هر نوع انتقال این امتیاز مشروط بتصویب دولت است و لی در هر صورت شرکت متعهد است نگذارد اکثریت سهام آن بدست غیر آمریکائی و یا غیر ایرانی بیفتد .

هیئت مدیره شرکت باید همیشه آمریکائی و یا ایرانی باشد .

ماده بیست و دوم

طرفین متعهدین اعلام میدارند که اجرای این قرارداد مبنی بر اصول متقابل حسن نیت و صداقت و تفسیر معقول و متناسب این قرارداد باشد .

شرکت صریحاً تعهد مینماید که در هر وقت و در هر موقع حقوق و امتیازات و منافع دولت را در نظر داشته و اقدام بهیچ عملی و یا خودداری از عملی که موجب زیان دولت باشد ننماید .

این امتیاز را دولت جز در مورد پیش بینی شده در ماده (۵) لغو نخواهد

کرد و مفاد مقررات آن در آئیه بوسیله هیچ قانون عمومی و خصوصی و یا هیچیک از دستورات و نظامات اداری و یا عملیات مقامات اجرائیه قابل تغییر نخواهد بود .

ماده بیست و سوم

هر تخلف یا غفلی از طرف شرکت راجع با اجرای تعهدات و مقررات و شرایط این قرار داد در صورتیکه ناشی از فرس مازور باشد بدولت حق نخواهد داد که شرکت را تعقیب و آن را متخلف از این قرار داد محسوب دارد . اجرای هر یک از مقررات این قرارداد که در اثر فرس مازور بتأخیر افتد موجب این خواهد شد که مدتی مساوی مدت تأخیر بمدتی که برای اجرای تعهد شرکت طبق این قرار داد لازم است اضافه شود بعلاوه هر گاه در مدت تأخیر خساراتی وارد شده و برای ترمیم آن نیز مدتی لازم باشد مدت مزبور هم برمدت های فوق اضافه میگردد .

معهدنا بین طرفین مقرر است که مدت مذکور در ماده (۲۱) این قرار داد بهیچوجه تمدید نخواهد شد مگر در صورتیکه صادرات نفت شرکت برای لااقل شصت روز متوالی بعلت فرس مازور که در داخله ایران روی داده متوقف شده باشد .

اختلافات حاصله بین دولت و شرکت نسبت بمورد فرس مازور بطریق حکمیت مذکور در ماده (۲۴) فیصله خواهد یافت .

ماده بیست و چهارم

الف - هر قبیل از اختلافات حاصله بین طرفین و مخصوصاً اختلافات ناشی از تعبیر مدلول این امتیاز نامه و حقوق و مسئولیت های مقرر در آن و همچنین هر اختلاف نظر در مواردی که بموجب این امتیاز نامه محتاج به توافق نظر طرفین است

بطریق حکمیت قطع و فصل خواهد شد .

ب - طرفی که تقاضای حکمیت میکند باید تقاضای خود را بطرف دیگر کتباً ابلاغ نماید . طرفین هر يك يك حکم معین نموده و حکمین قبل از شروع بحکمیت يك حکم ثالثی انتخاب خواهند کرد . هر گاه حکمین نتوانند در ظرف دو ماه نسبت به تعیین حکم ثالث توافق نظر حاصل نمایند حکم مزبور را بتقاضای یکی از طرفین رئیس دیوان داورى دائمی بین المللی تعیین خواهد نمود . چنانچه رئیس دیوان داورى دائمی بین المللی از حیث ملیت و تابعیت مطابق جزو (ج) حائز شرایط لازمه برای تعیین حکم ثالث نباشد حکم ثالث بوسیله نایب رئیس دیوان مزبور تعیین خواهد شد .

ج - حکم ثالث باید از ملت ایران و یا آمریکان باشد و بعلاوه ارتباط نزدیک نیز نه با ایران و نه با ممالك متحده آمریکا از حیث تعلق بیکی از مستملکات یا ممالك تحت الحمايه و یا مستعمرات و ممالك تحت قیمومت و ممالکی که بوسیله یکی از مملکتین مذکور در فوق اداره و یا اشغال شده و یا مثل اینکه در خدمت یکی از ممالك مزبوره بوده و یا میباید نداشته باشد .

د - اگر یکی از طرفین شصت روز بعد از وصول تقاضای حکمیت طرف مقابل حکم خود را معین نکرد و یا تعیین آن را بطرف دیگر ابلاغ ننماید طرف مزبور حق خواهد داشت که از رئیس دیوان داورى دائمی بین المللی (یا از نایب رئیس در موردی که مطابق قسمت اخیر جزو « ب » پیش بینی گردیده) تقاضا نماید که يك حکم منفرد ذی صلاحیت مطابق مقررات مذکوره در فوق تعیین کند و در این صورت اختلاف فیما بین بوسیله حکم منفرد مزبور قطع و فصل خواهد گردید .

هـ - اصول محاکمات در حکمیت مطابق همان اصولی خواهد بود که در موقع حکمیت در دیوان داوری دائمی بین المللی معمول و مجری است .
 وقت و محل حکمیت را بر حسب مورد حکم ثالث یا حکم منفرد مذکور در جزء (د) معین خواهد کرد .
 و - رأی حکمیت مستند بر اصول قضائی مذکور در ماده (۳۸) اساسنامه دیوان داوری دائمی بین المللی بوده و قابل تجدید نظر نخواهد بود .
 ز - مخارج حکمیت بنحوی که در رأی حکمیت معین میشود تأدیه خواهد گردید .

ماده بیست و پنجم

منتهی در ظرف شصت روز بعد از تاریخ تصویب شرکت باید اقامتگاه خود را در طهران معلوم و شخصی که سمت نمایندگی از طرف شرکت را خواهد داشت معین نماید .

ماده بیست و ششم

این قرار داد پس از تصویب مجلس و توشیح آن از طرف اعلیحضرت همایونی قابل اجراء میگردد .
 این قرارداد در تاریخ سوم ژانویه ۱۹۳۷ منعقد گردید .



مراسلات ضمیمه قرار داد لوله نفت .

۹ ژانویه ۱۹۳۷

جناب آقای داور وزیر مالیه

با کمال افتخار توضیحات ذیل را راجع بمورد (فرس مازور) مذکور در ماده

۲۳ قرارداد راجع بامتیاز لوله نفت که در تاریخ سوم ژانویه ۱۹۳۷ امضاء گردیده است میدهد.

شرکت مکلف است هر واقعه را که بنظر شرکت فرس مازور باید حساب شود منتهی در مدت دو هفته از تاریخ وقوع بوزارت مالیه در طهران اطلاع دهد و دولت در مدت شصت روز از تاریخ دریافت اختاریه مذکور شرکت را کتباً از نظر خود راجع بواقعه مستحضر خواهد ساخت.

سکوت دولت در مدت مذکور بدین معنی تلقی خواهد شد که دولت نظر شرکت را راجع به فرس مازور قبول نموده است. بالعکس هر گاه شرکت عمداً و یا سهواً در مدت دو هفته مذکوره در فوق بدولت اختاری نکرد دولت ملزم نخواهد بود واقعه را فرس مازور تلقی نماید.

موقع را مغتنم شمرده احترامات فائقه را تقدیم میداریم.

امضاء شارل کالمر هارت

فریدریک گاردنر کلاب



۹ ژانویه ۱۹۳۷

آقایان شال کالمر هارت و فریدریک گاردنر کلاب

آقایان :

بنام دولت متبوعه خود و وصول مراسله مورخ امروز شما را بشرح ذیل اطلاع داده:
 « شرکت مکلف است هر واقعه را که بنظر شرکت فرس مازور باید حساب شود منتهی در مدت دو هفته از تاریخ وقوع بوزارت مالیه در طهران اطلاع دهد و دولت در مدت شصت روز از تاریخ دریافت اختاریه مذکور شرکت را کتباً از نظر

خود راجع بواقعه مستحضر خواهد ساخت .

سکوت دولت در مدت مذکور بدینمعنی تلقی خواهد شد که دولت نظر شرکت را راجع بفرس مازور قبول نموده است . بالعکس هرگاه شرکت عمداً و یا سهواً در مدت دو هفته مذکوره در فوق بدولت خطاری نکرد دولت ملزم نخواهد بود واقعه را فرس مازور تلقی نماید .

و بنام دولت متبوعه خود موافقت با مندرجات آنرا اعلام میدارم .

با احترامات فائقه وزیر مالیه - داور

این قانون که مشتمل بر بیست و شش ماده و مراسلات ضمیمه است در جلسه هیجدهم بهمن ماه یکهزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

فهرست

قسمت سوم - قراردادها و مقاوله نامه‌ها

قسمت سوم - قراردادها و مقاوله نامه ها

شماره	عنوان	صفحه	
		از	تا
۱	قانون تصویب رأی حکمیت دولت ترکیه راجع به تحدید حدود ایران و افغانستان	۳۳۹	۳۷۰
۲	قانون تصویب عهدنامه اقامت و تجارت و بحریسمائی منعقدہ بین دولت ایران و دولت اتحاد جماہیر شوروی	۳۷۱	۴۰۱
۳	قانون تصویب قرارداد های مبارزه باملخ و دفع آفات نباتی و صحرایی و بیطاری منعقدہ بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت اتحاد جماہیر شوروی	۴۰۲	۴۱۷
۴	قانون تصویب قرارداد مربوطہ بہ تصفیہ محاسبہ ایران و آلمان منعقدہ بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت آلمان	۴۱۷	۴۲۸
۵	قانون تصویب قرارداد مودت و حکمیت منعقدہ بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری اطریش	۴۲۸	۴۳۱
۶	قانون اجازه الحاق دولت شاهنشاهی بموافقت نامه مربوط بہ علائم دریائی	۴۳۱	۴۳۲
۷	قانون تصویب دہ فقرہ قرار داد و عهد نامه ها و موافقت نامه های منعقدہ بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه	۴۳۲	۴۹۶
۸	قانون تصویب موافقت نامه راجع بہ اصلاح خط سرحدی بین ایران و ترکیه	۴۹۶	۵۰۰

قسمت سوم قراردادها و مقاوله نامها

قانون

تصویب رأی حکمیت دولت ترکیه راجع بتحدید حدود ایران و افغانستان

موضوع ۱۲ مهرماه ۱۳۱۴

ماده واحده - مجلس شورای ملی رأی حکمیت دولت ترکیه را راجع بتحدید حدود ایران و افغانستان که مشتمل بر هفت فصل میباشد و در تاریخ ۲۴ فروردین ۱۳۱۴ مطابق پانزدهم مه ۱۹۳۵ میلادی صادر شده و ضمیمه این ماده واحده میباشد تصویب و بدولت اجازه اجرای آنرا میدهد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده و متن رأی حکمیت و ضمائم آن است در جلسه سیزدهم مهرماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

متن رأی حکمیت دولت ترکیه راجع بتحدید حدود ایران

و افغانستان و ضمائم آن

اعلیحضرت شاهنشاه ایران

اعلیحضرت پادشاه افغانستان

نظر بمیل صمیمی که متقابلاً برای رفع اختلاف نسبت بموسی آباد و تعیین

خط سرحدی در قسمتهای تحدید نشده بین مملکتین ایران و افغانستان دارند و مایلند که بدین وسیله حسن موافقت و روابط برادرانه و دوستانه بین را تحکیم نمایند برای اجرای این مقصود اختیار داران خود را بترتیب ذیل معین نمودند .

اعلیحضرت شاهنشاه ایران جناب میرزا محمد تقی خان اسفندیاری سفیر کبیر

اعلیحضرت پادشاه افغانستان جناب فیض محمد خان وزیر امور خارجه .

اختیار داران مزبور پس از مبادله اعتبار نامه های خود که آنها را صحیح و

معتبر یافته در مواد ذیل موافقت حاصل نمودند .

ماده اول - برای رفع اختلاف بین دولتین راجع بموسی آباد و همچنین تعیین

خط سرحدی در قسمتی از حدود طرفین که تا حال تحدید حدود و نصب علائم نگردیده دولتین حکمیت دولت جمهوری ترکیه را قبول و موافقت نمودند که بعد از امضای این قرارداد بلافاصله از دولت مشارالیه تقاضا نمایند که اقدام به حکمیت نمایند حکم یا حکمهایی که دولت ترکیه معین مینماید پس از اجرای تحقیقات لازمه بهر طوری که حکمیت نمایند طرفین حکم حکمیت را قطعی دانسته عملی نمایند .

ماده دوم - دولتین متقبل شدند هر موقعی که دولت جمهوری ترکیه به

طرفین تشکیل کمیسیون حکمیت را اعلام نمود در ظرف مدتی که دولت مشارالیه مقرر دارد نمایندگان خود را برای همکاری با حکم یا حکمهای دولت ترکیه تعیین و اعزام دارند و تخلف و تأخیر را جایز نشمارند و هر گاه یکی از طرفین در موقع معین از تعیین و اعزام نماینده خود خودداری کند و یا اینکه نماینده که تعیین شده در اقدام بوظیفه خود تعلل و مسامحه نماید سایر نمایندگان ذیحق باشند که بوظیفه خود قیام نمایند و هر حکم و رأی که نماینده دولت ترکیه در رفع اختلاف نسبت بموسی

آباد و تعیین خط سرحد در قسمتهای تحدید نشده مذکور در ماده اول بدهد طرفین مورد قبول قرارداد از آن تخلف و تجاوز نمایند و بر طبق آن سرحد دولتمین را تشخیص و نصب علائم کنند .

ماده سوم - دولتمین تعهد نمودند که مخارج نماینده یا نمایندگان دولت ترکیه و سایر مخارجیکه برای تحدید حدود از قبیل نصب علائم در قسمتهای تحدید نشده و مرمت علائم موجوده در قسمتی که در سال ۱۸۹۱ میلادی توسط ژنرال ماکلین تحدید شده و غیره تعلق بگیرد بالسویه پرداخت نمایند .

ماده چهارم - این مقاوله نامه بزبان فارسی در دو نسخه تحریر شد و اختیارداران طرفین که باین امر کاملاً مجاز میباشند این مقاوله نامه را امضاء و بمهر خود مختوم نمودند .

در کابل بتاريخ ۱۶ اسفندماه ۱۳۱۲ شمسی مطابق ۱۷ حوت ۱۳۱۲ سفیر کمیر

شاهنشاهی محمد تقی اسفندیاری فیض محمد وزیر امور خارجه .

سواد مراسله وزارت خارجه افغانستان

مورخه ۱۷ اوت ۱۳۱۲

نمره ۵۲۱۸

آقای سفیر کمیر

توقیراً در تعقیب مذاکرات شفاهی خاطر شریف را قرین استحضار میدارد دولت پادشاهی متبوع دوستدار موافقت نمودند که هیئت‌های اعزامی طرفین پس از رفع اختلاف نسبت به موسی آباد فوراً نقشه تحدید حدود ژنرال ماکلین را در قسمت‌های هشتادان با وضعیت حدود تطبیق و بنصب و مرمت علائم اقدام نموده و نقاطی را که هر يك از طرفین برخلاف تحدید حدود ژنرال ماکلین تخطی

و اشغال نموده باشند تخلیه و بطرف مقابل تحویل دهند و اگر فرضاً بین نمایندگان طرفین در تطبیق نقشه با وضعیت زمین موافقت حاصل نشد حکم و یا حکم های دولت جمهوری تر کیه رفع اختلاف نمایند موقع را مفتتنم شمرده احترامات فائقه را تجدید مینماید .

عالیقدر جلالتمآب آقای محمد تقی خان اسفندیاری سفیر کبیر دولت علیه ایران بدربار کابل



سواد مراسله که بوزیر امور خارجه دولت افغانستان نوشته شده است

مورخه ۱۶ اسفند ۱۳۱۲

نمره ۲۴۴۸

آقای وزیر

احتراماً در جواب مراسله جناب مستطاب عالی مورخه ۱۷ حوت ۱۳۱۲ نمره ۵۲۱۸ مشعر بر اینکه هیئت های اعزامی طرفین پس از رفع اختلاف نسبت بموسی آباد فوراً نقشه تحدید حدود ژنرال ماکلین را در قسمت های دیگر هشتادان با وضعیت حدود تطبیق و بنصب و مرمت علائم اقدام نموده و نقاطی را که هر يك از طرفین بر خلاف تحدید حدود ژنرال ماکلین تخطی و اشغال نموده باشند تخلیه و بطرف مقابل تحویل دهند و اگر فرضاً بین نمایندگان طرفین در تطبیق نقشه با وضعیت زمین موافقت حاصل نشد حکم یا حکم های دولت جمهوری تر کیه رفع اختلاف نمایند زحمت افزای شود که دولت متبوعه دوستدار بهمینطور که فوقاً نوشته شده موافقت دارند

سفیر کبیر شاهنشاهی - محمد تقی اسفندیاری

جناب مستطاب آقای فیض محمد خان وزیر امور خارجه دولت علیه افغانستان



سواد مراسله وزارت خارجه افغانستان

مورخه ۱۷ حوت ۱۳۱۲

نمره ۵۲۱۹

آقای سفیر کبیر

احتراماً در تکمیل و متمم قرارداد تعیین خط سرحدی بین دولتمین ایران و افغانستان و در تعقیب مراسله نمره ۵۲۱۸ مورخه ۱۷ حوت ۱۳۱۲ زحمت افزا میشود دولت پادشاهی متبوع دوستدار تصمیم گرفته اند که هیئت اعزامی طرفین در معیت حکم و یا حکم هائیکه دولت جمهوری ترکیه تعیین مینماید در تاریخ اول برج میزان ۱۳۱۳ در حدود هشتادان حاضر شده و بر طبق مدلول ماده اول قرارداد و مراسله نمره ۵۲۱۸ بدو برفع اختلاف در قسمت موسی آباد و بعد از آن بمطبیق نقشه مالکین در قسمتهای هشتادان با وضعیت حدود و نصب و مرمت علائم اقدام و بتجدید حدود قسمتهای تعیین نشده اقدام نمایند علیهذا متمنی است نظریات دولت شاهنشاهی ایران را معلوم فرمائید تا در صورت موافقت بهمین ترتیب عمل بشود موقع را مغتنم شمرده احترامات فائمه را تجدید مینماید .

فیض محمد - وزیر امور خارجه

عالیقدر جلالتمآب آقای محمد تقیخان اسفندیاری سفیر کبیر دولت شاهنشاهی

ایران مقیم در کابل



سواد مراسله بوزیر امور خارجه افغانستان

مورخه ۱۶ اسفند ۱۳۱۲

نمره ۲۴۴۹

آقای وزیر

با کمال احترام در جواب مراسله نمره ۵۲۱۸ مورخه ۱۷ حوت ۱۳۱۲ راجع

به تصمیم دولت پادشاهی افغانستان در حضور هیئتهای اعزامی در معیت حکم یا حکمهای دولت جمهوری ترکیه در تاریخ اول مهر ماه ۱۳۱۳ در حدود هشتادان برای اجرای مدلول ماده اول قرارداد تعیین خط سرحدی زحمت افزا میشود که دولت شاهنشاهی متبوع دوستدار با این تصمیم دولت پادشاهی افغانستان کاملاً موافق و حتی عقیده دارند که میبایست مراقبتهای تامه بعمل آید که هیئت های اعزامی در موعد مقرر در حدود هشتادان حاضر شوند که در اسرع اوقات شروع با اجرای مواد قرارداد بنمایند موقع را غنیمت شمرده احترامات فائقه را تجدید مینمایند .

محل امضاء محمد تقی اسفندیاری

۲- اطلاعات عمومی راجع به سرحد

ضمیمه - نقشه نمره ۱

۱- سرحد بین ایران و افغانستان از ۳۷°۳۵ تا ۵۰°۲۹ درجه از شمال به جنوب تقریباً بطول ۸۱۵ کیلومتر امتداد یافته است - یک قسمت از آن که تقریباً ۱۶۵ کیلومتر است در شمال چهل و پنج سال قبل از طرف ژنرال انگلیسی موسوم به ماکلین و بعد يك قسمت دیگر آن که بیش از ۲۷۵ کیلومتر در انتهای جنوبی طرف سیستان واقع است بتوسط کلنل ما کماهون انگلیسی تحدید گردید .

سرحدیکه از طرف ماکلین تحدید گردیده به ملامت نمره ۳۹ واقع در درجه ۲۰/۳۴ و سرحدی که بتوسط کلنل ما کماهون در سیاه کوه واقع در درجه ۳۰/۳۱ تحدید گردیده عمل میشود .

قسمتی که تقریباً ۳۷۵ کیلومتر میشود و در بین این دو منطقه واقع است تحدید نگردیده و راجع بتعیین و تحدید قسمت مزبور میباشد که بما مأموریت داده شده است .

۲- وضعیت جغرافیائی منطقه سرحدی از شمال به جنوب بقرار ذیل است :

سرحد مشترك بين روسيه شوروى و ايران از ذوالفقار شروع گرديده و از دشت اسلام قلعه و هشتادان عبور کرده و در طرف جنوب دره هريرود را تعقيب مينمايد. دشت اسلام قلعه بوسيله هريرود و دشت هشتادان بوسيله چندين رشته قنات که ساختمان آنها قديمي بوده و بواسطه چاهها آب بآنها ميرسد مشروب ميشوند منطقه مزبور در اراضي مزروعه بوده وعده عشائر چادر نشين در آنجا خيلي زياد نيست بعد يکرشته کوههاي کوچکي از مشرق بمغرب امتداد پيدا کرده و در ميان آنها دره ها و مناطق غير مسکونه وجود دارد.

بين قراء ايراني و قراء افغاني يك منطقه لم يزرع که مساحت آن قريب يکصد كيلومتر ميشود در طرف جنوب واقع است در آنجا درياچه شور موسوم به نمکسار که در جنوب آن يك جلگه وسيع و درياچه موسوم به دغ پتر کان واقع بوده و در دنباله آن يك جلگه ديگر پهناور کم ارتفاعي وجود دارد.

از اين دشت آخرين سلسله کوهها داراي پست و بلندي که جزو کوههاي هندو کش ميباشد نمايان بوده و بطرف جنوب غربي امتداد پيدا ميکند محل مزبور يك فرو رفتگي بين سلسله طويل کوههاي انتهاي غربي ايران و کوههاي افغانستان تشکيل ميدهد.

اختلاف بزرگ موجوده بين وضعيت اختصاصي و کوههاي هريك از دو طرف کاملاً در جلگه آشکار است بعد دشت لم يزرع که ايراني ها دشت نااميد و افغانها دغ نمدی مينامند در طرف جنوب در يك مساحت بيش از هشتاد كيلومتر امتداد يافته و در انتهاي جنوبي آن محل يك درياچه موسوم به دغ تندی وجود داشته و در بهار آبهاي که از کوههاي همجوار جاري ميشود در محل مزبور جمع ميگردد درياچه مزبور در فصل تابستان خشک ميشود و بعد اراضي مختصر ارتفاعي پيدا کرده و کوه هاي پست و بلندي که از هم دور هستند مشاهده ميشوند دره ها بطرف جنوب امتداد

پیدا کرده و بدریاچه هامون که در مشرق بوسیله دشت لم یزرع و در مغرب بوسیله کوههای مرتفع احاطه شده است منتهی میگردد.

در قسمت‌های مسطح این منطقه وسیعه ارتفاع متوسط زمین از دریا ۷۰۰ متر بوده در صورتیکه ارتفاع پاره از کوهها از ۱۵۰۰ متر متجاوز میباشد.

۳ - جز سه مزرعه که در یزدان موجود است در این منطقه وسیعه هیچ محل مسکون و مزروعی مشاهده نمیشود ولی چندچاه و چشمه آب شیرین و شور با عمق‌های مختلفه در آنجا موجود میباشد.

این منطقه بواسطه گرمای فوق‌العاده در تابستان غیر قابل سکونت می باشد عشایری که در فصل تابستان در کوه‌های واقعه در مشرق منطقه مزبور زیست می نمایند زمستان را در آنجا بسر می‌برند و نظر باینکه يك قسمت مهم سال را در آنجا می‌گذرانند منطقه مزبور را مثل منزل خود تصور می‌کنند. عشایر مزبور چادرهای خود را در آنجا زده و شتران و رمه‌های خود را در نزدیکی چاهها نگاه می‌دارند. نظر باینکه بهار در آنجا زود شروع می‌شود عشایر همین که بره‌هایشان توانستند این مسافت‌های طولانی را سیر نمایند مجدداً بکوه‌ها می‌روند در زمستان چادرهای سیاه در اطراف هر چاهی شکل قریه‌ها بخود می‌گیرند در صورتی که در تابستان فقط قبرهائی از این قراه مهاجر باقی مانده و در بین آنها مار و عقرب حرکت میکنند.

آهوه‌های زیبا که در زمستان در آنجا خیلی زیاد است در تابستان از آنجا خارج میشوند ولی منطقه مزبور که صحرا نامیده میشود در واقع اینطور نیست زیرا گیاه درشتی در آنجا می‌روید که غذای شترها و گوسفندان عشایر بوده و یکنوع درختهای کوچکی در آنجا بعمل می‌آید که آنرا ساکساول می‌نامند و بمصرف سوخت می‌رسند. در پاره ایام زمستان يك باد شمال خیلی شدیدی در آنجا وزیده و از یک هفته

الی یکماه لایتنقطع ادامه پیدا میکند .

در یزدان که در وسط منطقه مزبوره واقع است علائم تمدن قدیم خراسان مشاهده میشود . در عهد قدیم چندین قنات که بچاه ها اتصال داشته و برای آوردن آب از مشرق بمغرب اختصاص داشت در آنجا وجود داشته و مناطق واقعه در مشرق دغ پتر کان مزروع بوده اند . فعلا سه مزرعه موسوم به یزدان و نظر خان و کبوده در آنجا وجود دارد و فقط سه رشته از قنات قدیمه را دائر کرده اند . مزرعه های مزبوره را هر گاه کلیه قنات تعمیر شود میتواند توسعه داد و در آنجا ایرانی چادر نشین دیده نمیشود زیرا دهقانان ایرانی زارع میباشند .

۴ - تعداد اهالی این منطقه نامعلوم بوده و فقط عشایر مختلفه که اسامی آنها معروف است در آنجا وجود داشته و اهمیت آنها از تعداد چادر هایشان معلوم میشود .

محل هایی که هر يك از عشایر در زمستان اشغال می کنند در نقشه نمره ۲ تعیین شده است .

۳ - اجمال تاریخی راجع بمناطق سرحدی

۱- ممالك ایران و افغان در ایام قدیم گاهی بطور متحد و گاهی بطور جدا گانه زندگانی کرده و دارای یک زبان رسمی مشترك میباشند .

سرحدات فعلی از انفکاک مناطقی که در تاریخ معروف بخراسان در شمال و بلوچ در جنوب بود ایجاد گردیده ایرانی ها مدعی هستند مناطق سرحدی که هنوز تحدید نشده است جزو متعلقات ایالات شرقی ایران محسوب میشود در صورتیکه افغانها مدعی میباشند که مناطق مزبور جزو ایالات هرات است .

برای اینکه خاتمه باین اختلاف داده شود انگلستان که آن ابام حامی دولت

افغانستان بود در تاریخ ۱۸۹۰ ژنرال ماکلین را مأمور تحدید سرحد هشتادان نمود و بطوریکه قبلاً گفته شد سرحدی که بوسیله ماکلین تعیین گردیده مملکتین آنرا قبول کرده اند بعلامت سرحدی نمره ۳۹ منتهی میشود.

۲ - افغانها راجع بمنطقه که در جنوب خط ماکلین واقع است ادعا می نمایند که چون سرحدی که از طرف ژنرال ماکلین تحدید گردیده فقط شامل دشت هشتادان بوده و امیر عبدالرحمن خان که آن ایام حکومت میکرد رضایت خود را فقط برای این قسمت داده است و حال آنکه تحدید سرحد در طرف جنوب هشتادان تعقیب شده و با این تحدید افغانستان موافقت ننموده و باین جهت چشمه غشلوشی و اطراف آن واقعه در مغرب قسمت مزبور فعلاً در دست افغانها میباشد.

در مراسله که وزارت امور خارجه انگلیس در تاریخ ۱۹۳۳/۷/۷ بوزیر ایران نوشته (ضمیمه الف - ۶) اشعار گردیده است که چون نقشه که از طرف ماکلین تهیه گردیده بود پیدا نشده لهذا نقشه را می فرستند که علائم سرحدی را که بعداً گذارده شده است نشان میدهد. در توصیف علامت نمره ۳۹ که در ورقه مشخصات علائم ماکلین داده شده تصریح گردیده است که علامت مزبور در انتهای کوههای گدایانه نصب شده است و از طرف دیگر در اول همان ورقه مشخصات اشعار شده است که کوههای مزبور در جنوب هشتادان را تحدید نموده و پائین تر سرحد هشتادان در کوه گدایانه شروع میشود. ممکن است اختلافی بین نقشه که پیدا نشده و نقشه دوم که در دست است موجود باشد در صورتیکه امیر عبدالرحمن خان خط ماکلین را کاملاً بموجب مراسله خود که ضمیمه باین راپرت است (ضمیمه الف-۵) قبول کرده است با وجود اینکه اسم هشتادان در خاتمه مراسله مذکور گردیده ولی این تذکار طوری نیست که ثابت بکند که قبولی فقط شامل صحرای هشتادان

است بعلاوه هیچ اعتراضی از طرف افغانستان راجع باین نکته بعمل نیامده و بموجب ماده ۳۴ مقوله نامه که با ایران بسته شده با قبول علائمی که از طرف ماکلین گذارده شده بود دولت افغانستان علامت نمره ۳۹ را که جزء علائم مذکوره است قبول نموده و این موضوع اختلاف را مرتفع میسازد باین جهت علامت نمره ۳۹ را بمنابه انتهای خط ماکلین قبول نموده و چشمه غشلوشی و اطراف آن را متعلق بایران شناختیم .

۳ - ادعای ایرانیها راجع بقسمت شمال خط ماکلین .

کمیسیون تحدید حدود ایران مدعی است که خط ماکلین باید از علامت سرحدی نمره ۱ تا علامت نمره ۳۹ منظور گردد و سرحد در منطقه واقعه در شمال علامت نمره ۱ تعیین نگردیده است و بالتنبیجه کوتاهترین خطی که از علامت سرحدی نمره ۱ در مسیر هریرود امتداد پیدا میکند باید سرحد را تشکیل داده و در این صورت اسلام قلعه بایران تعلق بگیرد صحیح است که مطابق نقشه ماکلین علامت نمره ۱ در شمالی ترین منطقه سرحد ایران و افغانستان واقع نبوده و این علامت در اطراف اسلام قلعه و نزدیک دربند خرابه واقع بوده و در شمال آن هیچ علامتی موجود نیست ولی متن یادداشت ژنرال ماکلین متضمن تصریحاتی راجع باین موضوع میباشد در صفحه دوم یادداشت مراتب ذیل مندرج است :

(. . . در اراضی کافر قلعه واقعه بین هریرود و کال که متعلق بافغانستان) .

و در خاتمه همان یادداشت برای تعیین امتداد خط سرحدی مراتب ذیل

مندرج است :

(. . . و بعد خط کال که تا هریرود امتداد مییابد) .

ژنرال ماکلین رود کال که را مثل سرحد در شمال علامت نمره ۱ - نشان داده

و تعلق اراضی کافر قلعه (اسلام قلعه) بافغانستان اعلام داشته است از طرف دیگر

اراضی مزبور از چندین سال باینطرف در تصرف افغانها بوده و در آنجا يك پست سرحدی دارند پست ایرانی در مغرب کال کله برقرار شده است . باین دلائل دعوی کمیسیون ایرانی موجه شناخته نشد ولی مجرای رود کال کله در این قسمت در يك طول ۶ کیلو متری پر شده و از بین رفته است . در نقشه ما کلین این قسمت بوسیله نقطه‌هائی نشان داده شده و اسم رود در آن جا تعیین گردیده است .

بموجب این نقشه باید قبول کرد که ژنرال ما کلین شعبه غربی رود را سرحد قرار داده است ولی مجرای رود مدت نیم قرن با اندازه پر شده بود که ممکن نیست آنرا در محل پیدا نمود و مجرای مزبور در محلی که راه هرات بمشهد بآن تلاقی می‌کنند مجدداً ظاهر گردیده و تاهرات امتداد پیدا میکند و بطوریکه در نقشه نمره ۳ ضمیمه نشان داده شده است مجرای رود بلافاصله در شمال در بند خرابه منقسم میگردد ایرانی‌ها میخواستند شرقی‌ترین شعبه و افغانها غربی‌ترین شعبه را بعنوان سرحد قبول نمایند نظر باینکه همواره شعب مذکور پر شده و جای آنها عوض میشود هیچیک از آنها را نمیتوان سرحد قرار داد يك خط مستقیم بین محلی که رود منشعب میشود و محلی که راه با رود تلاقی پیدا کرده و در آنجا رود مزبور مجدداً شروع میشود بهترین سرحد خواهد بود و باید سه علامت در دو انتها و در وسط این خط بطوریکه در نقشه بوسیله (C-B-A) نشان داده شده است نصب نموده و بعد در ملتقای رود از کال کله تا هر رود يك علامت دارای حروف (H) گذارده و بین علامت مذکور و علامت (C) و در کنار رود کال کله يك علامت دیگر دارای حرف (D) نصب نمود تا اینکه سرحد در محل بطور آشکار نشان داده شود .

چون ژنرال ما کلین نقطه منتهی الیه سرحد را در هر رود تعیین و همچنین پروتکل سرحدی روسیه و افغان نشان میدهد که سرحد روسیه کمی بالاتر در شمال در حوالی ذوالفقار شروع میشود لہذا هر رود واقعه بین این دو نقطه باید سرحد را تشکیل

دهد نظر باینکه هریرود يك رود بزرگی است سرحد باید خط وسطالمیاء آنرا تعقیب نماید .

۴ - تعیین خط سرحدی که هنوز تحدید نگردیده است

۱ - توصیف منطقه واقعه در انتهای خط ما کلین

خط ما کلین با وجود اینکه در چندین جا منحنی می باشد خطی است که بالمجموع از شمال بجنوب امتداد یافته و افغانستان در شرق و ایران در غرب آن واقع میباشد .

منطقه واقعه در شمال يك خطی که از علامت سرحدی نمره ۳۹ بطرف مغرب امتداد یافته و منتهی الیه خط ما کلین میباشد باید تماماً بایران تعلق بگیرد منطقه متنازع فیه در جنوب خط مزبور واقع است .

کوههای شمیخ جزو منطقه میباشد که در خط ما کلین تعیین نشده است .
نظر باینکه چاه سرخ در اول منطقه متنازع فیه واقعه است متعلق بافغانستان می باشد .

توضیحاتی که راجع بعلامت نمره ۳۹ داده شده و در آخر ورقه مشخصات سرحدی ضمیمه یادداشت ما کلین مندرج است (ضمیمه الف - ۳) بقرار ذیل است :

این علامت خط ارتباطیه بین چاه سرخ و تیر گشت را حفظ مینماید خط مزبور از وسط دره که بوسیله کاتارخ سرخ و پیش آمدگی علامت ۳۹ تشکیل میشود عبور مینماید .

بالتبیحه علامت ۳۹ طوری واقع شده که خط سرحدی راهی را که از چاه سرخ به تیر گشت میرود قطع نمی کند خود این کیفیت که لازم دانسته اند

راهی که از چاه سرخ شروع گردیده و به تیر گشت می رسد حفظ کنند معلوم می نماید که این نقطه متعلق با افغانستان است و اگر این طور نبود علامت ۳۹ در قلعه بال خر که مرتفع ترین نقطه است قرار می گرفت و هیچ ذکری از راه چاه سرخ - تیر گشت نمی شد. با در نظر گرفتن این مراتب لازم می شود که بعد از علامت ۳۹ خط سرحدی را طوری منحرف ساخت که چاه سرخ در خاک افغانستان بماند.

ایرانی ها در یادداشت خود مدعی هستند که موسی آباد بآنها متعلق است بجهت اینکه محل مزبور در شمال غربی چاه سرخ انتها نقطه خط ماکلین (ضمیمه ث - ۱) واقع می باشد در صورتیکه نقطه انتهای خط ماکلین چاه سرخ نبوده و علامت ۳۹ می باشد که تقریباً در سه کیلومتری شمال غربی نصب گردیده است.

موسی آباد درست در ۲۲ کیلومتری غربی همان علامت سرحدی واقع است.

ایرانی ها سرحدی را تقاضا نموده اند که از مشرق دریاچه (نمکسار) گذشته و بعد از چاه سرخ رباط ترك را هم شامل باشد معذلك بطوریکه در فوق گفته شد نظریات اینکه چاه سرخ در خاک افغانستان میماند ممکن نشد ترتیب اثری بتقاضای ایرانیها داده شود.

افغان ها مدعی شدند که باید سرحد طوری تعیین گردد که دارای خط منحنی که از شمال به مغرب موسی آباد در امتداد شمال غربی ادامه پیدا نماید بوده و بعد از علامت نمره ۳۹ چشمه غشه لوشی و کلیه دره سرگردان در خاک آنها بماند.

با وجود اینکه از سالهای متمادی عشایر افغانی عادت دارند به غشه لوشی و اطراف آن بیایند ولی نظر باینکه موضوع بطوری که در فوق ذکر شد راجع بسرحدی است که تعیین و قبول گردیده است تقاضای افغانستان غیر قابل قبول شمرده شد .

۲ - تعیین سرحد بعد از علامت نمره ۳۹ و اختلاف راجع بموسی آباد

ریختن شالوده تعیین خط سرحدی بعد از علامت نمره ۳۹ که نقطه انتهای جنوبی خط ما کلین را تشکیل می دهد و جستجو نقاط مشخصه برای تعیین سرحد مزبور اینجانب را فوق العاده مشغول کرده بود .

کیفیت و اهمیت اختلاف راجع بموسی آباد همین قدر که امتداد خط سرحدی تعیین گردید بطور روشن ظاهر خواهد شد . من هیچ سند قراردادی برای اینکه بتوان قسمت غیر مشخص سرحد را بالمجموع تعیین نماید پیدا نکردم حتی نقشه صحیحی در دست نبود بنابراین مجبور شدم پاره اطلاعاتی بدست بیاورم که بموجب آنها بتوان خط سرحدی را تعیین نمود برای نیل باین مقصود بدو شروع بمطالعه اسناد دیگری که طرفین داده بودند نموده و پاره اظهاراتی که در مواقع مختلفه یکی از طرفین کرده و ممکن بود در نفع استدلال طرف دیگر تعبیر گردد همچنین اعتراضات مثبته طرفین را مورد توجه قرار داده و وقتی که استدلالاتی که طرفین در مذاکرات و مباحثات خود کرده بودند بنظر اینجانب غیر کافی آمد مجبور شدم برای آنکه اظهار عقیده راجع به واگذاری اراضی متنازع فیه بطرفین نمایم مراجعه باطلاعات نژادی و تاریخی همچنین اطلاعات جغرافیائی و توپوگرافی بکنم .

با در ذهن داشتن این اطلاعات راجع بعلامت نمره ۳۹ فکر کرده و می خواهم دو نکته ذیل را که ناشی از اظهارات قبل من میباشد مجدداً خاطر نشان نمایم .

نکته اول - نظر بوضعیتی که کلیه سرحد از شمال تا علامت نمره ۳۹ دارا میباشد اراضی که در شمال يك خطی میماند که از علامت نمره ۳۹ بطرف مغرب امتداد مییابد باید بالطبع و بموجب قرارداد ما کلین به ایران تعلق بگیرد .

نکته دوم - و نیز توضیح دادم که بموجب توصیف راجع بعلاقت نمره ۳۹ راه چاه سرخ - تیر گشت همچنین خود چاه سرخ باید در نتیجه قرارداد متقابل ما کلین افغانستان باقی بماند .

نقطه سوم اتکا - این نقطه را در تعیین نقطه سرحدی که از طرف شمال بدریاچه (نمکسار) منتهی میشود پیدا کردم دریاچه (نمکسار) از مدتها باینطرف مورد استفاده طرفین بوده و مأمورین آنها مالیات اخذ کرده و نمک آن بمعرض فروش گذارده میشود در یادداشتی که از طرف کمیسیون ایرانی بما داده شده و سواد آن از طرف سفارت ایران بوزارت امور خارجه ترکیه ابلاغ گردید منجمله اشعار شده است :

ماده ۳ - راجع بمعدن نمک واقعه در جنوب خوش آب و موسی آباد دولت ایران به احتیاجات افغانها به نمک اعتراف داشته و نمی خواهد مشکلاتی برای استفاده آنها از نمک تولید نماید و برای این مقصود حتی قبول خواهد کرد که از خط استافو کو تجاوز شود معذک نظر حکم محترم را باین موضوع جلب مینماید که ایرانیها نیز احتیاج بنمک این محل دارند از طرف دیگر مساحتی که روی نقشه بعنوان معدن نمک نشان داده شده تماماً دارای معدن نمک نبوده و قسمتی از آن باطلاق و فاقد نمک است بنابراین لازم است سرحد را در این نقطه طوری تعیین کرد که یکقسمت نمک باافغانستان تعلق بگیرد .

دولت قبول میکنند که سرحد از میان دریاچه نمک عبور کرده و طرفین از آن استفاده نمایند. از تحقیقاتی که در این نقاط بعمل آمد واضحاً معلوم گردید که طرفین احتیاج دارند بمقدار مختلف تحصیل نمک از این دریاچه شور نمایند در کنار شمال دریاچه (نمکسار) دو تپه وجود دارد که در روی نقشه نشان داده شده است یکی از آن دو تپه واقع در مشرق موسوم است بسیاه کدوی افغان و دیگری واقعه در طرف مغرب که موسوم است بسیاه کدوی ایران. از تحقیقاتی که باتفاق کمیسیون های طرفین در محل و در قراء اطراف بعمل آوردم برای من اطمینان حاصل شد که تپه های فوق الذکر حقیقتاً دارای همان اسامی میباشند.

در یاد داشتی که از طرف وزارت امور خارجه ایران در تاریخ ۱۵ حوت ۱۳۰۳ به سفارت افغانستان فرستاده شده و جزو اسنادی است که از طرف کمیسیون افغانستان تسلیم گردیده است سیاه کدو متعلق بافغانستان ذکر شده است (ضمیمه ها).

این مدارک بمن ثابت نمود که سرحد لزوماً باید با عبور از بین سیاه کدوی ایران و سیاه کدوی افغانستان و دریاچه (نمکسار) اتصال پیدا کند این تحدید ببا کیفیت و اوضاعی که از سالها باین طرف موجود است مطابق بوده و بطوری که تجربه نشان می دهد احتیاجات مملکتین را از نمک تأمین مینماید بدین طریق دو تپه سیاه کدو بعنوان سومین نقطه انکاء برای تحدید سرحدی انتخاب گردید.

نقطه چهارم - من خواستم خطی را که باید سرحد را با شروع از علامت نمره ۳۹ تعقیب نموده و به تپه های سیاه کدو اتصال پیدا نماید تصریح نمایم.

معادن نمکی که مورد استفاده ایران است در مغرب دریاچه و معادن مورد استفاده افغانها در کنارهای شمالی و شرقی دریاچه واقع می‌باشد و این خط جدید نباید ضرری به استخراج نمک وارد آورد.

در موقع تحقیقاتی که در منطقه واقع در شمال دریاچه (نمکسار) بعمل آورده ام راجع به روابط روزانه طرفین بین چاه فاضل و موسی آباد همچنین دائر به پلیس و تفتیش سرحد اطلاعاتی تحصیل کردم. عشایر و گله‌های افغانی که می‌خواهند از رود سرگردان که از جنوب خوش آب جاری است عبور کرده و بطرف شمال بروند از طرف پست سرحدی ایرانی در خوشابه ممانعت گردیده و توقیف میشوند ولی به عشایر و گله‌هایی که بدون عبور از رود حرکت مینمایند مزاحم نمیشوند بدین طریق پست سرحدی مزبور عملاً اراضی را بطور عادی تحدید مینماید بطوریکه اهالی مملکتین میتوانند آزادانه از دریاچه دوز (نمکسار) استفاده نمایند. باین ترقیب یک نقطه انکائی در نتیجه اینکه سرحد از رود سرگردان در مشرق چاه فاضل عبور میکند بدست می‌آید.

نقطه پنجم - این نقطه باید بین علامت نمره ۳۹ و چاه فاضل قرار گیرد هرگاه کیفیت و شکل طبیعی و موقعیت کوه‌های شمتیغ در نظر گرفته شود لازم می‌آید سرحد را در خط قله و دامنه‌های شمالی کوه‌های مزبور برقرار نموده و من هیچ سندی راجع باین موضوع که جنبه قراردادی داشته باشد پیدا نکردم در مراسلات سیاسی متبادله دولت ایران از تجاوز افغانها بموسی آباد شکوه نموده و نسبت باین اوضاع شکایت کرده بود. جز راجع بموسی آباد از هیچ مناقشه که مبادله مراسلات سیاسی را در مورد اراضی واقع بین علامت نمره ۳۹ و چاه فاضل موجب گردیده باشد اطلاعی پیدا نکردم.

دامنه‌های شمالی کوه‌های شمتیغ همچنین دامنه‌های جنوبی آن از ایام خیلی قدیم

محل سکونت عشایر افغان در فصل زمستان بوده است عشایر مزبوره همه ساله زمستان را در آنجا میگذرانند. اقامت عشایر مزبور در آنجا از قبرستان هائی که در نقاط مختلفه وجود دارد معلوم است عشایر در فصل زمستان بآنجا آمده و در اطراف چشمه ها سکنی میکنند عشایر مزبوره درباره نقاط چاه هائی نیز حفر کرده اند صحت توضیحاتی را که در یادداشت تتمیمی (ضمیمه ۲) که از طرف کمیسیون افغانستان تقدیم گردیده است و راجع به چشمه و چاه های مزبوره بود در محل ملاحظه نمودیم هیچ مدرکی راجع باقامت ایرانی ها در این منطقه و استفاده آنها از آنجا وجود ندارد بنابراین قهراً باید معترف شد که این نقطه متعلق بافغانها است راجع به تحدید سرحد بعد از علامت ۳۹ اصول ذیل اتخاذ گردید

قسمت شمالی خطی که از علامت نمره ۳۹ بطرف مغرب امتداد پیدا کرده است باید بایران واگذار گردیده و دامنه های شمالی کوه های شمتیغ که محل سکونت افغانها است بافغانستان واگذار شده و رود سرگردان که در مقابل چاه فاضل جاری میشود در امتداد سرحد باقی مانده و خط سرحدی بدریاچه اتصال داده شده و آنرا از بین دو سیاه کدو عبور دهد :

هرگاه به محل اختلاف راجع بموسی آباد موفق شویم ممکن خواهد بود خط سرحدی را که از علامت ۳۹ به دریاچه نمکسار امتداد پیدا میکند بطور قطعی تعیین نمائیم .

۳ - موضوع موسی آباد

محل موسوم به موسی آباد مرکب است از یک چشمه و سه کلبه محقر کلی در بزرگترین این سه کلبه قراولان افغانی سکنی میکنند دو کلبه دیگر را یک نفر افغانی مورد استفاده قرار داده است آب موسی آباد از چشمه که آب آن از چاه هائیکه

بیکدیگر اتصال پیدا کرده اند حاصل میشود مجرای چاههای مزبور از شمال شروع گردیده و در طول تقریباً یک کیلومتر بطریق فنی بنائی و ساخته شده است کلبه های محقر گلی دارای قیمت و اهمیت نمیشدند آبست که اهمیت و قیمت به اراضی واقع در اطراف موسی آباد میدهد علاوه بر چشمه های که شرح آنرا دادم در جنوب شرقی موسی آباد چشمه های دیگری بطور متفرق وجود دارد .

چشمه های مذکور در حدود اماکن زمستانی عشایر افغانی واقع شده اند عملاً موسی آباد تحت اشغال افغانها بوده ولی ایران از لحاظ حقوقی هیچوقت این اشغال را نشناخته و همواره بر علیه آن اعتراض کرده است

بموجب اسنادی که از طرف دولت افغانستان برای رد اعتراضات دولت ایران نسبت با اشغال موسی آباد (ضمیمه ۲ - ب) بما داده شد دولت انگلستان کراراً برقرار ماندن استاتو کو را در موسی آباد تقاضا کرده است از این اسناد مستفاد میشود که هیچ جنبه قطعی و متکی باسناد حقوقی راجع با اشغال موسی آباد از طرف افغانها در آن ایام داده نشده است فقط اشغال عملی از طرف افغانها نمیتواند در مقابل اعتراضات ایرانیها حق مالکیت حقوقی و قرار دادی با افغانها بدهد .

چشمه موسی آباد و مستحفظین سرحدی در خطی که از علامت نمره ۳۹ به طرف مغرب امتداد یافته قرار گرفته است . آبی که سبب آبادی این محل گردیده در اراضی جاری میشود که بالاتر دید متعلق بایران است .

بنا بر دلائل مزبوره تصمیم گرفتیم منطقه موسی آباد را بدو قسمت تقسیم کرده و خاکی را که چشمه در آن واقع است و اراضی که از چشمه مزبور مشروب می شود با دو بنای گلی بایران واگذار نموده و محل سکونت زمستانی

عشایر را واقع در روبر و جنوب و همچنین قبرستان و چشمه های آن قسمت را به افغانستان واگذار بکنم .

طرفین متعاهدین بر طبق این تصمیم حکمیت میتوانند این واگذاری را بدون اشکال و مصارف متقابل انجام دهند مسلم است که املاک خصوصی تابع مقررات عمومی قوانین میباشد مزایای سیاسی و اداری تصفیه اختلاف موسی آباد که از سی سال باین طرف لاینحل مانده بود بی شمار است .

۴ - تحدید قطعی سرحد بین علامت سرحدی نمره ۳۹

و دریاچه نمکسار

در فوق اظهار کردم که بطور یرای من ممکن گردید مأخذ هائی را که برای تعیین سرحد بکار میخورد پیدا نمایم با استفاده از این مأخذ و بادر نظر گرفتن راه حلی که برای اختلاف موسی آباد پیدا گردید من قطعاً سرحد را روی نقشه ترسیم نمودم در ترسیم این خط سرحدی بنظر من صحیح نیامد که بحد زیادی رود سرگردان را مأخذ قرار دهم زیرا رود مزبور در قسمت اول خود به طور محسوسی بطرف شمال غربی جریان داشته و بواسطه عرض مجری خود برای سرحد مناسب نیست . برای تسهیل امور پستهای سرحدی طرفین که برقرار خواهد شد ناچار خط سرحدی را از تپه هائی که در اراضی آشکار است انتخاب نمودم .

خط سرحدی که بطور قطعی از علامت سرحدی نمره ۳۹ تا دو سیاه کدو تعیین گردیده و همچنین محل علامت هائی که در این خط گذارده خواهد شد بقرار ذیل میباشد :

(نقشه نمره ۳۵)

علامت نمره ۴۰ روی تپه کوچک واقع در ۳ کیلو متر و نیمی مغرب علامت

علامت نمبره ۴۱ روی تپه انا محمد در چهار کیلو متر و نیمه علامت فوق الذکر .

علامت نمبره ۴۲ روی تپه (انس سرت) در چهار کیلو متر و نیمه مغرب علامت فوق الذکر .

علامت نمبره ۴۳ روی تپه واقع تقریباً در پنج کیلو متری مغرب علامت فوق الذکر .

علامت ۴۴ روی تپه واقع تقریباً در چهار کیلو متری مغرب علامت فوق در دامنه غربی دره سرگردان و در مشرق چشمه سید و (نقشه نمبره ۴) .

علامت نمبره ۴۵ در ۱۰۰۰ متری مغرب علامت فوق و در ۱۵۰ متری شمال قبرستان افغانی .

علامت نمبره ۴۶ در ۴۰۰ متری جنوب غربی علامت فوق و نزدیک زاویه آخرین دیوار باغ موسی آباد .

علامت نمبره ۴۷ در ۱۲۰۰ متری جنوب غربی علامت ۴۶ و در دامنه واقع در مغرب چشمه نوری .

بعد از علامت نمبره ۴۷ سرحد بطرف جنوب (نقشه نمبره ۳) بعبور از يك طول تقریباً دو کیلو متری از خط كوچك مقسم المیاء امتداد یافته و بجنوب رود سرگردان سرازیر میشود .

علامت ۴۸ روی قلعه واقع در ساحل شمالی رود مزبور ساخته خواهد شد از آنجا سرحد در طرف جنوب غربی رود سرگردان را در يك طول ۴ کیلو متری تاتپه كوچك قره داش تپه در دره تعقیب کرده و علامت نمبره ۴۹ در آنجا گذارده خواهد شد .

از آنجا سرحد رود سرگردان را عبور و بخط قله قسمت غربی کوه شمتیغ زنگلاب رسیده و در آنجا بفاصله دو کیلومتر و نیم دورتر علامت نمره ۵۰ در قله (نار یا بیزوری) قرارداد شده و علامت نمره ۵۱ در چهار کیلومتر و نیم در جنوب علامت قبل روی شت تپه قرار داده خواهد شد (درست است که افغانها مالکیت تپه چاه فاضل را مطالبه میکنند ولی این تپه بعلاوه اینکه در مغرب رود سرگردان واقع است تنها تپه است که دشت سارگون متعلق بایران را حفظ و حراست میکند بنابراین آنرا بایران واگذار کرده و بهمان دلیل در آنجا سرحد را از مشرق رود سرگردان گذراندم.

بعد از علامت نمره ۵۱ سرحد مجدداً برود سرگردان سرازیر شده و تقریباً در طول ده کیلومتری آن را تعقیب نموده و بنقطه انشعاب دو بستر این رودخانه که یکی کهنه و دیگری تازه است متصل میشود و در آنجا علامت نمره ۵۲ قرارداد خواهد شد.

از آنجا خط سرحدی تقریباً در يك طول ده کیلومتری مجرای کهنه رود سرگردان را تعقیب نموده و سیاه کدوی افغانستان را با افغانستان و سیاه کدوی ایران را بایران گذاشته و بدریاچه نمکسار منتهی گردیده و در آنجا در ساحل علامت نمره ۵۳ قرار داده خواهد شد از این نقطه سرحد در جنوب از دریاچه گذشته و در مغرب بساحل دریاچه کال یارک میرسد.

۵ - سرحد در جنوب دریاچه نمکسار

کال یارک جنوبی ترین زاویه دریاچه نمک را تشکیل میدهد این محل قریه نبوده و محل قشلاقی عشایر زیاد افغانی است تعلق محل مزبور با افغانها ناشی از اسناد دیگر نیز میباشد بنا بر این خط سرحدی از علامت نمره ۵۴ که در ساحل دریاچه درش

کیلومتری شمال غربی محل مزبور قرارداد خواهد شد شروع خواهد گردید .
نقشه نمره ۵

يك راهی بین ایران و افغانستان در قسمت جنوبی دریاچه نمك امتداد یافته و از کال حوض عبور میکنند لازم است دولتمین در این راه پست های سرحدی برقرار نمایند بهترین محل بالطبع طرفین کال حوض خواهد بود پست ایرانی ممکن است در دامنه غربی کال حوض و پست افغانستان در دامنه مقابل قرار داده شود .

کال حوض قریه نبوده و يك محل غیر مسکونی دارای دو آب انبار آجری که ساختمان آنها قدیمی است میباشد فاصله بین آنها ۵۰ متر است پاره قسمتهای آب انبارهای مزبور خراب و متروك گردیده است ولی میتوان آنها را تعمیر نموده و برای پست های سرحدی مورد استفاده قرارداد باین دلیل باید آب انبار واقعه در مغرب را بایران و آب انبار مشرق را بافغانستان واگذار نمود .

علامت نمره ۵۵ در يك فاصله متساوی بین این دو آب انبار قرارداد خواهد شد از این نقطه خط سرحدی تقریباً در يك فاصله ۸ کیلومتری به طرف جنوب رفته و بمنتهی نقطه هاشم تپه رسیده و علامت نمره ۵۶ در قلّه تپه مزبور قرارداد خواهد شد علامت نمره ۵۷ روی طلعت تپه واقعه در ۷ کیلو متری جنوب شرقی علامت فوق الذکر قرار داده خواهد شد این نقطه انتهای منطقه دریاچه دغ پتر کان میباشد و عشایر چادر نشین افغانی در نواحی مغرب محل مزبور که مرتع آنها میباشد باوجود حضور ایرانی ها که یزدان را واقعه در ساحل شرقی دریاچه در تصرف دارند بطور متفرق ساکن هستند . خط سرحدی در این منطقه مو کول بسر نوشت محل یزدان است اگر نقاط یزدان و کپوده از طرف ایرانی ها اشغال نشده بود ممکن بود سرحد را از طلعت تپه در مسیر عمومی جنوب با قطع دغ پتر کان قرارداد . ولی اگر قبول بکنیم که این ناحیه متعلق بایران است لزوماً باید خطوط

ارتباطیه برای این نقطه قائل بشویم .

۵ - موقعیت یزدان

محل یزدان که فعلاً مرکب است از یک مزرعه و چند خانوار سکنه و یک پست ژاندارمری و یک دفتر گمرکی در دست ایرانی ها است و کبوده واقع در ۱۲ کیلومتری جنوب یزدان که دارای یک مزرعه و چند خانوار سکنه است نیز تحت اشغال ایرانی ها است . بین این دو محل مزرعه نظر خان متعلق بیک نفر افغانی واقع میباشد در اطراف محل های مزبور نقاطی وجود دارد که عشایر افغانی در ایام زمستان از آن استفاده میکنند دولت افغانستان مدعی است که این اراضی باو متعلق بوده و جزو منطقه ایست که تا حال تحدید نگردیده و ایرانی ها از عدم انتظامی که در ایام انقلاب در افغانستان حکم فرما بود استفاده کرده و در آن جا مستقر شده اند و در این صورت اشغال اراضی مذکوره از طرف ایرانی ها نمی تواند عنوان مالکیت قانونی داشته باشد . ایرانی ها اوراقی ارائه کردند که مشعر بر حق مالکیت آنها در ایام خیلی قدیم نسبت بمناطق مزبور میباشد افغانها هم بتوبه خود اسناد مخالف اسناد ایرانی ها ارائه دادند مطالعه کلیه اسناد مزبوره واضحاً نشان داد که موضوع در واقع راجع باوراق مالکیت خیلی قدیمی است که از طرف اشخاص متفرقه صادر گردیده است بنابراین ممکن نبود اسناد مزبور را بمثابه اسناد رسمی مثبته که بتواند وضعیت جغرافیائی خط سرحدی را عوض نماید فرض نمود . افغان ها هیچوقت اعتراضی نسبت باشغال این منطقه از طرف ایرانی ها ننموده اند تصرف این اراضی از طرف ایرانی ها بعلل و جهات مبنی بر ضرورت و احتیاج بوده که کاملاً شبیه بعلل و جهاتی است که افغان ها را وادار نمود که در منطقه شمال دریاچه نمک مستقر شوند . بافقدان مدارک مثبته وضعیت حاضره را باید بالطبع برای تصمیمی که راجع بخط سرحدی اتخاذ خواهد شد مدرک قرار داد .

بنابر این دلائل محل های یزدان و کبوده بایران واگذار گردیده و مزرعه نظر خان واقعه بین این دو نقطه که مالک تبعه افغان آن هیچوقت تابع او امریست ایرانی نبوده است بافغانستان واگذار میشود .

بنابر این راه یزدان که با عبور از چشمه پترکان و چاه توم بداخل ایران میکندرد همچنین راه کبوده که آن نیز از میان خوشابه (معصوم آباد) و ملکای داخل خاک ایران میشود باید بایران تعلق بگیرد بنا بر این فوق خط سرحدی باید بعد از طلعت تپه بسمت جنوب شرقی امتداد یافته و بقله واقعه در نه کیلومتری که در آنجا علامت ۵۸ قرارداد داده خواهد شد منتهی گردد . خط سرحدی در امتداد جنوب شرقی تا نقطه موسوم بکوچک قره واقعه در پنج کیلومتری ساحل دریاچه که در آنجا علامت سرحدی ۵۹ گذارده خواهد شد ادامه پیدا خواهد کرد در صورتیکه علامت نمره ۶۰ باید در همان امتداد و با قطع نقطه شمالی دریاچه روی تپه واقعه در جنوب مصب کاج رود قرار داده شود .

بدین ترتیب چشمه پترکان و چاه توم در خاک ایران باقی مانده و چشمه هما کوه و چاه محمد در خاک افغانستان باقی خواهد ماند و سرحد امتداد شرقی را در یک فاصله ده کیلومتری تعقیب نموده و علامت نمره ۶۱ در چهار کیلومتری در شمال گمرک خانه یزدان (نقشه نمره ۶) و علامت نمره ۶۲ در نقطه واقعه در ۴ کیلومتری شمال شرقی گمرکخانه فوق الذکر و در ۱۰۰ متری مشرق ابتدای مجرای آب که بطرف یزدان میرود و تقریباً در پنج کیلومتری جنوب شرقی علامت نمره ۶۱ قرار داده خواهد شد .

علائم نمره ۶۳ و ۶۴ و ۶۵ بقرار ذیل قرار داده خواهد شد .

اولی در ۲/۵ کیلومتری جنوب غربی علامت ۶۲ در کنار شمالی نهر حوض

و دومی تقریباً دو کیلومتر و نیمی مغرب علامت فوق الذکر و در کنار جنوبی نهر مذکوره و سومی تقریباً در دو کیلومتری غربی علامت ۶۳ در کنار شمالی مجرای نهر فوق الذکر بستر نهر حوض سرحد بین علامت ۶۳ و ۶۵ قرار داده شده و بعد سرحد رو به جنوب غربی رفته تا مجرای آب موسوم به شوراب در يك مساحت پنج کیلومتری با گذاشتن مزرعه نظر خان در افغانستان ادامه پیدا کرده و علامت سرحدی نمره ۶۶ در کنار شمالی شوراب قرار داده شده است .

بعد سرحد مسیر جنوب شرقی را گرفته و بعلامت نمره ۶۷ که در قله شور واقع شده تقریباً در دو کیلومتری جنوب شور آب قرار داده شده منتهی میگردد و از آنجا در يك مساحت پنج کیلومتری در مسیر کوه کبوده بطرف جنوب رفته و مزرعه و قله کبوده را در خاک ایران میگذارد .

علامت نمره ۶۸ در کنار شمالی رود غلو که که از شمال کوه کبوده عبور میکنند قرار داده خواهد شد . با واگذاری راهی که از کبوده به خوشابه (معصوم آباد) میرود همچنین چشمه و کوه مازنگی بایران سرحد در مسیر جنوب غربی و دامنه های شمالی و غربی کوه کبوده و قدری دورتر امتداد پیدا میکنند بطوریکه راهی را که از دامنه های مزبوره بطرف شوراب خواهد رفت برای افغانستان می گذارد برای تأمین این ترتیب علامت نمره ۶۹ در يك محل مسطح در مغرب کوه های کبوده (نقشه نمره ۵) قرار داده خواهد شد .

بعد خط سرحدی در يك مسافت ۱۲ کیلومتری بسمت جنوب غربی رفته و تپه واقع در شمال غربی کوه نمك منتهی میشود در آنجا علامت نمره ۷۰ گذارده شده و از آنجا در امتداد جنوب غربی بالای تپه ها را سیر کرده و بدهنه شوراب واقع در يك مساحت تقریباً ۱۵ کیلومتر منتهی میگردد . علامت نمره ۷۱ روی تپه واقع در

شمال گردنه مزبور گذارده خواهد شد. چشمه شوراب در افغانستان مانده و چاه تك و معصوم آباد (خوشابه) در خاك ایران باقی خواهد ماند. سرحد باز با امتداد بطرف جنوب غربی از چشمه هوراب گردنه را قطع نموده و خط مقسم المیاء را تعقیب کرده بطرف قله گوری کوه بالا رفته و در آنجا علامت نمره ۷۲ گذارده خواهد شد.

۶. سرحد در منطقه لم یزرع

سرحد در امتداد جنوب بعد از گوری کو سیر کرده و ملکی در ایران و کاریزك شهاب را در افغانستان گذاشته و بنقطه غربی دو کوه سیاه دو قولو که انتهای قسمت کوههای افغانستان را تشکیل میدهد منتهی میگردد علامت نمره ۷۳ در ۵۰۰ متری غربی نقطه مذکور قرار داده شده است نقطه موسوم به گولورد در ایران میماند.

بعد سرحد تقریباً دشت ناامید را از وسط قطع کرده و در امتداد جنوب شرقی ادامه پیدا نموده و علامت نمره ۷۴ تقریباً در يك مسافت تقریباً ۳۵ کیلومتری علامت سرحدی نمره ۷۳ و تقریباً در ۱۵ کیلومتری غربی چاه مزار قرار داده شده است.

سرحد با تعقیب همان امتداد در يك مسافت تقریباً ۲۵ کیلومتری چاه مزار را در افغانستان گذاشته و از ۵۰۰ متری مغرب چاه سنگر عبور کرده و علامت نمره ۷۵ در این نقطه قرار داده شده است.

نقطه موسوم بسرخ تیغ در خاك ایران میماند با وجود اینکه افغانستان حاکمیت ایران را در این محل قبول ندارد وضعیت جغرافیائی آن در دامنه کوهها و در راههای ایرانی چنین تحدیدی را ایجاب میکند.

سرحد در يك مسافت ۱۵ کیلومتری در همان امتداد ادامه پیدا کرده

و به نقطه واقعه در کنار درین دره رسیده و در آنجا علامت نمره ۷۶ قرار داده خواهد شد.

علامت نمره ۷۷ در يك نقطه تقریباً دوازده کیلومتری جنوب شرقی علامت ۷۶ و در چهار کیلومتری غربی تپه سنگلاخ واقعه در انتهای شمالی کوههای هفتادگر و علامت ۷۸ تقریباً در ۷ کیلومتری علامت فوق در راهی که از چاه دمدم و چاه سگک می‌رود و در ۵ کیلومتری غربی در چاه سگک برقرار خواهد شد.

نظر باینکه دعوی افغانها راجع بمالکیت چاه سگک بی اساس شمرده شد محل مزبور بایران واگذار گردیده و چاه دمدم در خاک افغانستان باقی میماند بعد خط سرحدی تقریباً در يك مسافت ۱۵ کیلومتری بطرف جنوب امتداد پیدا کرده و در خط مستقیم تا علامت نمره ۷۹ که روی تپه واقعه در مدخل گردنه غور غوری قرار داده خواهد شد و در کنار جنوبی مجرای آبی که از این دهنه خارج میشود ادامه پیدا میکند و دهانه غور غوری در خاک ایران میماند.

۷ - سرحد در منطقه کوهستانی

لزوم دخول در منطقه کوهستانی در حالی که خط سرحدی در منطقه لم یزرع در امتداد جنوبی سیر میکند ناشی از این است که باید بسپاه کوه که انتهای خط ما کماهون است برسد نگاهداشتن خط ما کماهون بر طبق مقررات مقاوله نامه لازم میباشد با اینکه خط ما کماهون در جنوب و خط ما کلین در شمال بایستی اتصال پیدا نمایند برعکس در نتیجه اینکه اولی از دریاچه هامون شروع گردیده و بطرف مغرب می‌رود و دومی امتداد جنوب شرقی را از هشتادان تعقیب مینماید از هم جدا و دور میشوند و در این باب لازم باظهار عقیده راجع بیک وضعیت است که علل آن

مربوط بایام قدیمی است نمیباشد وضعیت جغرافیائی در این منطقه نشان داده که کوه آلتای واقع در نزدیکی قلعه خورماقا در جنوب دهنه غور غوری یکنقطه خیلی آشکاری برای تحدید حدود می باشد سیاه کوه نیز در جنوب کوه مزبور واقع شده است نظر باینکه این نواحی غیر مسکون می باشد خطی که از آنجا بطرف جنوب کشیده میشود سرحد را تشکیل داده و کوههای مرتفع که در مغرب این خط می مانند ممکن است بایران تعلق داشته و قله های نسبتاً پست تر کوههای مزبور که در طرف دریاچه هامون سرازیر میشود بتصرف افغانستان در آید با وجود اینکه افغانها تمدید خط سرحدی را بعد از سیاه کوه بطرف شمال غربی با تعقیب خط قله تقاضا کرده بودند ولی مبادرت بآن ممکن نگردید زیرا دلیل موجهی برای این اقدام وجود نداشت و همانطوری که بعشایر افغانی در اطراف انتهای جنوبی خط ماکلین حق داده شد لازم است بهمان ترتیب با عشایر بلوچ و کرد ایرانی که در اطراف انتهای غربی خط ما کماهون ساکن می باشند رفتار شود . در صورتیکه عشایر ایرانی صاحب جلگه هائی در اطراف سیاه کوه می باشند میتوان گفت که عشایر افغانی در آنجا وجود ندارند بنابر این خط سرحدی باید بعد از مدخل دهنه غور غوری در امتداد سیاه کوه بسمت جنوب سیر نماید . علامت نمره ۸۰ در مرتفع ترین قله کوه آلتای قرار خواهد گرفت بعد خط سرحدی بکوه مرتفع دیگر واقع در جنوب کوه اولی رفته و از آنجا تخته سنگهای ساری قایارا که يك خط فاصل طبیعی مثل يك دیواری تشکیل میدهد تعقیب نموده و به تپه فؤاد رسیده و در آنجا علامت نمره ۸۱ قرار داده خواهد شد (نقشه نمره ۷) .

از آنجا خط سرحدی بالای اینجی گایارا تعقیب و بطرف مجرای آب اسپران سرازیر شده و علامت نمره ۸۲ روی قله وسطی که ۴ کیلومتر آن طرف واقع گردیده

است قرار داده شده و علامت نمره ۸۳ در قلعه سپوری تپه که در ۳ کیلومتری جنوب علامت فوق الذکر واقع است گذارده خواهد شد. این سرحد کوه اسپران را بافغانها واکذار خواهد نمود که از آنجا سنگ آسیا استخراج مینمایند و چشمه آب شور اسپران که عشاير لازم دارند نیز بافغانها تعلق خواهد گرفت و صحرای اسپران که در مقابل کوه سرخ پر زوری امتداد پیدا میکند بایرانیها تعلق میگیرد باینکه وجود يك کلبه محقر و چند مزرعه نزديك چشمه اسپران که اظهار میشود متعلق بیک نفر ایرانی است مورد مذاکره واقع گردید ایرانی مزبور پیدا نشده و از طرف دیگر این موضوع کافی نبود که وضعیت جغرافیائی سرحد تغییر داده شود. از تحقیقاتیکه بعمل آمد معلوم شد که این محل بافغانها متعلق است. قلعه ای که روی آن علامت نمره ۸۳ باید قرار گیرد قلعه ایست که در مغرب راهی که از اسپران بطرف گل نی می رود واقع می باشد و راه مزبور متعلق به افغانستان است.

خط سرحدی در مسیر جنوبی در يك مساحت تقریباً ۷ کیلومتر ادامه پیدا کرده و منتهی به قلعه منفردی واقع شده موسوم بقلعه سردار که روی آن علامت نمره ۸۴ نصب خواهد گردید بعد سرحد با قطع پاره مجاری آب و چندین تپه باز بطرف جنوب امتداد یافته و بطرف سیاه کوه رفته گل نی و چاه مار را در افغانستان و شند بلوچ را در ایران خواهد گذاشت.

علامت های نمره ۸۵ (نقشه نمره ۵) و نمره ۸۶ و نمره ۸۷ بقرار ذیل قرار خواهند گرفت.

علامت اولی در قلعه واقعه در مغرب گل نی و دومی در نقطه مرتفعی که تقریباً در ۸ کیلومتری جنوبی علامت اول واقع است و سومی روی کوهی

که در جنوب علامت دوم واقع میباشد در آنجا سرحد بسپاه کوه اتصال پیدا میکنند .

۸ - در نواحی غیر مسکونه مسافت بین علائم محض احتراز از مخارج طولانی تر قرار داده شد معذک هرگاه طرفین لازم بدانند ممکن است علائم دیگری در خط مستقیم بین علائم قرار داده و آنها را بوسیله حروف تشخیص داد .

۹ - علائمی که دارای رقم تک میباشد از طرف ایرانیها نصب گردیده و علائم دارای رقم جفت را افغانها نصب خواهند نمود .

۱۰ - نظر باینکه کمیسیون افغانی تعیین پستهای پاسبانی را در خط سرحدی جدید تقاضا نمود این موضوع در ضمیمه (ح) بعنوان توصیه اشعار گردید .

۱۱ - این تصمیم در شش نسخه تحریر یافته و بوزارت خارجه ترکیه تسلیم شد که بهر یک از طرفین متعاهدین دو نسخه ابلاغ نماید .

حکم

سپهد فخرالدین آلتای مفتش آرتش اول جمهوری ترکیه
لزوماً علاوه میشود که ضمائمه اصل قرارداد که بزبان ترکی است ترجمه نشده
اجازه اجرای رأی حکمیت دولت ترکیه راجع به تحدید حدود ایران و
افغانستان مشتمل بر هفت فصل بشرح فوق در جلسه ۱۳ مهر ماه ۱۳۱۴ داده شده
است .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

تصویب عهدنامه اقامت و تجارت و بحریه بین دولت ایران

و دولت اتحاد جماهیر شوروی

مصوب ۲۴ مهرماه ۱۳۱۴

ماده واحده - مجلس شورای ملی عهدنامه اقامت و تجارت و بحریه بین دولت ایران

و دولت شاهنشاهی و دولت اتحاد جماهیر شوروی مشتمل بر هیجده ماده و یک پرتکل

اختتامیه و هشت فقره مراسلات متعاطیه ضمیمه آنرا که در تاریخ ۴ شهریورماه ۱۳۱۴

مطابق ۲۷ اوت ۱۹۳۵ امضاء شده تصویب مینماید .

این قانون که مشتمل بر یک ماده و متن عهدنامه ضمیمه است در جلسه

بیست و چهارم مهرماه یک هزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای

ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

عهدنامه اقامت و تجارت و بحریه بین ایران و اتحاد

جماهیر شوروی سوسیالیستی

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران از یکطرف .

و کمیته اجرائیه مرکزی اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی از طرف دیگر .

نظر باینکه مایلند شرائط مسافرت و توقف و اقامت اتباع ایران در اتحاد جماهیر شوروی

سوسیالیستی و اتباع اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی را در ایران تنظیم و همچنین

عملیات اقتصادی و روابط تجارتي بین دو کشور را توسعه دهند تصمیم بانعقاد

قرارداد اقامت و تجارت و بحریه بین دو کشور نموده و برای این مقصود اختیارداران خود

را بشرح ذیل معین نمودند :

اعلیحضرت همایون شاهنشاهی ایران .

جناب ب . کاظمی وزیر امور خارجه و جناب اعلم رئیس کل تجارت .

کمیته اجرائیه مرکزی اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی .

جناب ا . س چرنیخ سفیر فوق العاده و نماینده مختار اتحاد جماهیر شوروی در ایران

آقای شستاک نماینده تجارتی اتحاد جماهیر شوروی در ایران .

مشارالیهها بعد از ارائه اختیارنامه های خود که در کمال صحت و اعتبار بود

در مقررات ذیل موافقت حاصل نمودند :

ماده ۱ . اتباع هریک از طرفین متعاهدین حق خواهند داشت بطور آزادانه

وارد خاک طرف متعاقد دیگر شده در آنجا اقامت و مسافرت نموده و از آنجا مراجعت

کنند بشرط اینکه قوانین و نظامات جاریه آن کشور را رعایت نمایند و ازاین حیث

در هیچ مورد رفتار نامساعدتر از رفتاری که حالا یا مآلاً باتباع دولت کامله الوداد

میشود با آنها نخواهد شد .

مقررات این ماده نه بنظاماتی که در امر تذکره فعلاً مجری و یا در آئیه

مجری خواهد بود خلل میرساند و نه مانع ازاین حق طرفین متعاهدین است که در

هر مورد مقرراتی برای تنظیم یا منع مهاجرت در خاک خود وضع نمایند مشروط بر

اینکه نظامات و مقررات مزبوره نسبت باتباع کلیه کشورهای دیگر مجری باشد و

نیز مقررات این ماده مانع حق هیچیک از طرفین متعاهدین نخواهد بود که نسبت

بافراد اتباع طرف دیگر برای منع اقامت و یا توقف آنها در خاک خود خواه

بموجب تصمیم قضائی و خواه از لحاظ حفظ امنیت داخلی و یا خارجی کشور

اقدامات بنمایند .

ماده ۲ . اتباع هریک از طرفین متعاهدین در مدت توقف در خاک طرف

متعاقد دیگر چه در موقع صلح و چه در موقع جنگ از هر گونه خدمت اجباری یا نظامی و یا کشوری معاف خواهند بود ولیکن در موقع بروز بلیات طبیعی میتوان آنها را بکار واداشت - اتباع مزبور از هر قسم مالیات نقدی یا جنسی که بجای خدمت اجباری نظامی و یا کشوری وضع شده باشد و نیز از تحمیل هر قسم قرضه اجباری معاف خواهند بود .

بطور کلی راجع بهر نوع تعهداتی که هر يك از طرفین متعاهدین به اتباع خارجه مقیمین خاک خود تحمیل مینمایند و معافیت هائی که از آن بابت منظور میدارند اتباع طرف متعاقد دیگر وضعیت نامساعدتر از وضعیت فعلی و یا آتی اتباع دولت کامله الوداد نخواهند داشت .

ماده ۳ - اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف دیگر از حیث تحصیل و تملك هر گونه اموال و تصرف در آنها و رعایت حقوق مزبوطه بآن و همچنین در مورد سلب مالکیت و مصادره اموال اداری کلیه حقوق اتباع دولت کامله الوداد خواهند بود .

ماده ۴ - اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاقد دیگر بشرط رعایت قوانین و نظامات کشور حق دارند متساویاً مثل اهالی آن کشور بهر تجارت و صنعت و حرفه که بطور عموم قانوناً مجاز بوده و برای کلیه اتباع خارجی ممنوع نباشد اشتغال ورزند . از این لحاظ مشارالیهم وضعیتي دون وضعیت اتباع دولت کامله الوداد نخواهند داشت .

ماده ۵ - اتباع هر يك از طرفین متعاهدین که در خاک طرف متعاقد دیگر اقامت داشته باشند تابع قضاوت کشور متوقف فیها خواهند بود - اتباع هر يك از طرفین متعاهدین متساویاً مثل اتباع داخله حق دارند آزادانه کلیه محاکم از هر درجه

برای احقاق و دفاع حقوق خود مراجعه نمایند . و در هیچ مورد از این حیث وضعیتی نامساعدتر از وضعیت اتباع دولت کامله الوداد نخواهند داشت . اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر میتوانند در موقعی که بمحاکم کشور متوقف فیها برای دفاع حقوق خود مراجعه مینمایند بشظریه خود و کیل امور و همچنین و کیل مرافعه از بین اشخاصی که برای اشتغال باین مشاغل پذیرفته میشوند با متابعت از قوانین و نظامات کشور تعیین نمایند .

اتباع مزبور از حیث معافیت از وجه الضمانه قبلی برای مخارج محاکمه و تسهیلاتی که باشخاص بی بضاعت اعطاء میشود وضعیتی نامساعدتر از وضعیت اتباع داخله و اتباع دولت کامله الوداد نخواهند داشت .

ماده ۶ - اختراعات و علائم صنعتی و تجارتی و مسطوره ها و نمونه های صنعتی متعلق با اتباع یکی از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر بر طبق قوانین و نظامات جاریه داخلی آن کشور در تحت حمایت گرفته خواهند شد .

اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر راجع باختراعات و علائم صنعتی و تجارتی و مسطوره ها و نمونه های صنعتی و همچنین حمایت در مقابل رقابت مکارانه از همان حقوق بهره مند خواهند شد که اتباع داخله و اتباع دولت کامله الوداد فعلا بهره مند بوده و یا در آتی بهره مند خواهند بود .

ماده ۷ - طرفین متعاهدین موافقت میکنند که در اسرع اوقات ممکنه قراردادهائی راجع باحوال شخصیه و حمایت مالکیت صنعتی و مبارزه راجع بقساق و حکمیت در امور حقوقی و تعاون قضائی بین دو کشور منعقد نمایند .

ماده ۸ - ۱ - برای هر نوع شرکتهای تجارتی و سایر مؤسسات اقتصادی دارای تابعیت ایرانی که بر طبق قوانین ایران در ایران تشکیل شده باشند منجمله برای شرکت

ها و مؤسساتی که با شرکت سرمایه دولتی تأسیس گردیده باشد وجود حقوقی و اهلیت و حق ترافع در محاکم در خاک اتحاد جماهیر شوروی شناخته خواهد شد شرکتهای مزبوره مانعی نخواهند داشت که در خاک مزبور بعملیات خود اشتغال ورزند ولی البته حقوق آنها برای عقد معاملات و خود آن معاملات تابع قوانین اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی و ترتیب تشکیل و اساسنامه آنها تابع قوانین ایران میباشد با شرکتهای مزبوره در خاک اتحاد جماهیر شوروی از هر حیث مثل شرکتهای تجارتی و سایر مؤسسات اقتصادی دولت کامله الوداد رفتار خواهد شد.

۲ - برای شرکتهای تجارتی و سایر مؤسسات اقتصادی دارای تابعیت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی که بر طبق قوانین اتحاد جماهیر شوروی در آنجا تشکیل شده باشند منجمله برای شرکتهای و مؤسساتی که با شرکت سرمایه دولتی تأسیس گردیده باشد وجود حقوقی و اهلیت و حق ترافع در محاکم در ایران شناخته خواهد شد شرکتهای مزبوره مانعی نخواهند داشت که در خاک ایران بعملیات خود اشتغال ورزند ولی البته حقوق آنها برای عقد معاملات و خود آن معاملات تابع قوانین ایران و ترتیب تأسیس و اساسنامه آنها تابع قوانین اتحاد جماهیر شوروی میباشد با شرکتهای مزبوره در خاک ایران از هر حیث مثل شرکتهای تجارتی و سایر مؤسسات اقتصادی دولت کامله الوداد رفتار خواهد شد.

۳ - مقررات مواد ۲ الی ۶ این قرارداد متقابله شامل شرکتهای تجارتی و سایر مؤسسات اقتصادی طرفین متعاهدین که در بند ۱ و ۲ این ماده ذکر شده خواهد بود.

۴ - اتباع و شرکتهای تجارتی و مؤسسات اقتصادی اتحاد جماهیر شوروی در ایران و اتباع و شرکتهای تجارتی و مؤسسات اقتصادی ایران در اتحاد جماهیر شوروی میتوانند با شرایط مقرر در نظامات جاریه گمرکی کشور در نقاطی که اشتغال

بعملیات تجارتی مینماید چنانچه آنجا ادارات گمر کی وجود داشته باشد انبارهایی برای خود داشته باشند که مال التجاره های خود را آنجا بگذارند و تا موقع خروج مال التجاره های مزبور از انبار از عوارض گمر کی موقتاً معاف باشند.

۵ - مسلم است که هیچیک از مقررات این قرارداد نمی تواند شرکتهای تجارتی و سایر مؤسسات اقتصادی یکی از طرفین متعاهدین مذکور در بند ۲۹۱ ایننامه را محاز نماید که مطالبه مزایای خصوصی را بنمایند که طرف متعاهد دیگر بشرکتهائی اعطاء میکند که شرایط عملیاتشان در خاک وی بموجب امتیازنامه های مخصوص تنظیم گردیده یا خواهد گردید.

ماده ۹ - نمایندگی تجارتی اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی در ایران که وظایف آن این است که نماینده و حافظ منافع اتحاد جماهیر شوروی نسبت بکلیه مسائل مربوطه به تجارت شوروی با ایران باشد و تنظیم و اجرای مبادلات تجارتی بین ایران و اتحاد جماهیر شوروی و کمک به بسط روابط اقتصادی بین دو کشور بنماید براساس مقررات ذیل اجراء وظیفه خواهد نمود.

نمایندگی تجارتی اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی در ایران که مقرش در تهران خواهد بود جزو سفارت کبرای اتحاد جماهیر شوروی در ایران محسوب میشود.

چون نماینده تجارتی و دو نفر معاون او عضو سفارت کبرای اتحاد جماهیر شوروی محسوب میشوند بنابراین از مصونیت شخصی و مزایای دیگری که بمأمورین سیاسی اعطاء میشود بهره مند خواهند بود. مقرر نمایندگی تجارتی در تهران حق خارج المملکتی دارا خواهد بود ولیکن حق خارج المملکتی مانع اجرای مقررات ذیل نخواهد گردید:

اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی مسئولیت هر گونه معاملات تجارتی را که

در ايران بوسيله نمايندگي تجارتي انجام مييابد بر عهده ميگيرد مسئوليت معاملاتتيكه بوسيله مؤسسات ديگر اقتصادي دولت اتحاد جماهير شوروي صورت ميگيرد بر عهده خود مؤسسات مزبوره ميباشد .

هر اختلافي كه راجع بمعاملات تجارتي كه در ايران بوسيله نمايندگي تجارتي صورت ميگيرد توليد شود از طرف محاكم ايران بر طبق قوانين كشور تسويه خواهد گرديد وليكن نظر به تعهد مسئوليتي كه فوقاً اتحاد جماهير شوروي نسبت بمعاملات تجارتي نمايندگي تجارتي اعلام نموده است مقرر ميشود كه اقدامات تأميني قضائي از قبيل تأمين مدعي به و اجراء موقت احكام محاكم و همچنين اقدامات اداري نسبت باموال نمايندگي بعمل نخواهد آمد .

تصميمات قضائي كه قانوناً قابل اجرا شده باشد نسبت باموال نمايندگي تجارتي در مواردتيكه آن اموال مخصوص اجرا حقوق حاكميت دولتي بر طبق اصول عمومي حقوق بين المللي باشد و يادرمورد عمليات رسمي نمايندگي تجارتي چون نمايندگي مزبور جزو سفارت كبراي اتحاد جماهير شوروي ميباشد با قوه قهریه بحري نخواهد شد . نمايندگي تجارتي اتحاد جماهير شوروي سوسياليستي در ايران در صورت لزوم با موافقت اداره كل تجارت در نقاط مقتضيه شعبات خود را تأسيس مينمايد .

ماده ۱۰۰ - طرفين متعهدين مقررات قوانين و نظامات راجعه بانحصار تجارت خارجي را كه در اتحاد جماهير شوروي سوسياليستي بحري و در ايران هم بر قرار گرديده است در نظر گرفته و در مقررات ذيل موافقت حاصل كردند .

۱ - دولت اتحاد جماهير شوروي اجتماعي موافقت ميكند كه در مدت اعتبار اين قرارداد اجناس ذيل را از دولت ايران خريداري نمايد :

پشم - پوست - كنف - برنج و خشكبار

دولت شاهنشاهی اقدامات لازمه خواهد نمود تا مقدار پنبه و پشم و پوستیکه با اتحاد جماهیر شوروی فروخته میشود همه ساله از ده تا پانزده درصد اضافه شود .
دولت شاهنشاهی ایران نیز موافقت میکند که در مدت اعتبار این قرار داد اجناس ذیل را از اتحاد جماهیر شوروی خریداری کند :

قند - کبریت - پارچه های نخی - سیمان - آهن آلات - ماشین آلات - و ابزار فلاحتی - ماشین آلات صنعتی برای برنج پاک کندی و پنبه پاک کندی تأسیسات انبار غله (الواتر - آسیا - کارخانجات برق) و ماشین آلات فنی و صنعتی دیگر بترتیبی که میزان خرید های دولت ایران از دولت شوروی در مدت اعتبار این قرار داد معادل میزان خرید های دولت شوروی از دولت ایران بشود کتراتهای راجعه به خرید و فروش های فوق الذکر که مشتمل بر تعیین کلیه شرایط دیگر تجارتي و فنی خواهد بود هر دفعه با موافقت بین نمایندگی اتحاد جماهیر شوروی و وزارت مالیه ایران منعقد خواهد شد .

۲ - قطع نظر از معاملات فوق الذکر این حق برای نمایندگی تجارتي و مؤسسات اقتصادی شوروی محفوظ میماند که در تمام مناقصه هایی که ادارات دولتی ایران برای خرید ماشین آلات و مصالح از خارجه اعلان میکنند در مبنای شرایط عمومی (منجمله شرط صدور یا معافیت از صدور) که در مناقصه ها برای شرکت کنندگان تعیین میشود شرکت بنمایند .

۳ - اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی مال التجاره های دیگر را در حدود سهمیه هایی که در فهرست سالیانه ذکر خواهد شد وارد ایران خواهد کرد و فهرست سالیانه با موافقت بین اداره کل تجارت و نمایندگی تجارتي اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی در ایران براساس سهمیه های سالیانه که از طرف دولت ایران اعلان میشود تنظیم خواهد شد .

در حین امضای این قرارداد چنین فهرستی با موافقت بین مؤسسات سابق الذکر تهیه خواهد شد و همچنین در تمام مدت اعتبار این قرارداد بهمین ترتیب در آخر هر سال اقتصادی ایران که در ۲۲ ژوئن شروع میشود فهرست مزبور تنظیم خواهد شد.

در موقع تهیه فهرست‌های فوق‌الذکر مؤسسات مذکوره در جمله اول این بند لزوم حفظ صدی چند سهمیه شوروی را نسبت بواردات هر یک از مال‌التجاره‌های مذکور در فهرست در نظر خواهند گرفت بنحوی که میزان نسبی واردات شوروی جنس مزبور از آنچه در فهرست سال اول معین شده کمتر نباشد.

اتحاد جماهیر شوروی اجتماعی میتواند موقع تنظیم فهرست سالیانه سهمیه شوروی اسامی کلیه اجناسی را که در سهمیه سال قبل شوروی نبوده و ورود آنها در سنده اقتصادی مربوطه مجاز باشد در فهرست مزبور داخل کند. مقادیر آن اجناس با جلب موافقت اداره کل تجارت تعیین میشود چنانچه در عرض سال اتحاد جماهیر شوروی اجتماعی مایل باشد مقدار هر یک از اقلام اجناس مذکور در فوق را اضافه نماید این اضافه باید با موافقت اداره کل تجارت انجام داده شود. بدیهی است اگر ورود اجناسی که سابقاً در فهرست سالیانه شوروی داخل نبوده بموجب مقررات عمومی شرایط بشرایط خاصی باشد ورود آن اجناس از طرف شوروی هم تابع همان شرایط خاصه که بطور عمومی مقرر است خواهد بود.

مقرر است که هر گاه در عرض یکی از سنوات اجرای این قرارداد دولت ایران بوسیله توسعه سهمیه‌های خود مقدار ورود یکی از اجناس خارجه را بایران زیاد کند اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی حصة از آن را که متناسب با سهمی باشد که از واردات جنس مزبور قبل از ازدیاد میزان آن با اتحاد شوروی تعلق میگرفت دریافت خواهد داشت.

راجع بمال التجارهائی که ورودشان فعلاً بایران ممنوع میباشد هر گاه بعدها بموجب سهمیه سالیانه اجازه ورود آنها داده شود طرفین متعاهدین موافقت دارند که حصه از واردات مزبوره متناسب سهمی که از واردات آن مال التجاره ها قبل از استقرار انحصار تجارت خارجی در ایران بانحداد جماهیر شوروی تعلق میگرفت در تمام مدت اجرای این قرارداد بدولت مشارالیه تعلق بگیرد.

۴ - طرفین متعاهدین موافقت میکنند که باستثنای محصولات طبیعی و صنعتی ایران که صدور آنها بطور عموم برای هر مملکت ثالثی ممنوع است صدور سایر محصولات بتوسط مؤسسات اقتصادی شوروی و مختلط بر طبق قوانین جاریه بدون مشکلات و موانع انجام خواهد گرفت.

مقرر است که محصولات طبیعی و صنعتی ایران ممکن است هم بتوسط مؤسسات اقتصادی شوروی و مختلط و هم بتوسط تجار ایرانی بانحداد جماهیر شوروی سوسیالیستی وارد بشود.

۵ - چون تجارت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی با ایران مبنی بر اصل تعادل واردات و صادرات است دولت ایران موافقت میکند که صدور جوازهای واردات را که از طرف مؤسسات اقتصادی شوروی و مختلط نسبت بمال التجاره های مندرجه در فهرست مذکوره در بند ۳ این ماده تقاضا میشود موکول بارائه قبلی تصدیق صدور نمایند.

دولت ایران بتوسط اداره کل تجارت صدور بلامانع جوازهای درخواستی نمایندگی تجارتي را بابت فهرست مذکور در بند ۳ این ماده که بمنزله جواز عمومی محسوب میشود تأمین خواهد کرد.

۶ - محاسبه واردات اتحاد جماهیر شوروی اجتماعی از روی اجازه های

صادره حاکی از حق وارد کردن جنس یعنی جوازهای ورود بعمل نیامده و از روی مقایسه و تطبیق واردات واقعی اجناس از اتحاد جماهیر شوروی اجتماعی به ایران با صادرات واقعی اجناس ایران به اتحاد جماهیر شوروی بعمل میاید .

چون واردات شوروی بایران بقیمت سیف و فرانکو سرحد فروخته و صادرات شوروی از ایران به قیمت فوب و فرانکو سرحد خرید می شود تقویم واردات شوروی بایران از بنادر بحر خزر و سرحدات مشترکه خاکي ایران و شوروی بقیمت سیف بنادر ایران و یا فرانکو سرحد و تقویم اجناس ایران از بنادرو سرحدات مزبوره بقیمت فوب بنادر ایران یا فرانکو سرحد بعمل میاید تقویم واردات و صادرات شوروی از سایر سرحدات مطابق مقررات عمومی خواهد بود . در صورت بروز اختلاف راجع بتقویم اجناس وارده بایران و یا صادره از ایران اختلافات در کمیسیوني که در طهران از نمایندگان اداره کل تجارت و اداره کل گمرکات و نمایندگی تجارتی شوروی تشکیل میگردد رسیدگی و حل خواهد شد . حل اختلاف از روی اسناد تجارتی و حمل و نقلی و اسناد و مدارك دیگری که طرفین ابراز مینمایند بعمل خواهد آمد البته اختلاف در تقویم مانع نخواهد بود که اجناس وارده و صادره از گمرک مرخص شود .

تقویم اجناسی که بموجب کنترانهای منعقد بین نمایندگی تجارتی و وزارت مالیه از اتحاد جماهیر شوروی بایران و از ایران با اتحاد جماهیر شوروی صادر میشود از روی قیمتهای معین در کنترانهای مربوطه بعمل خواهد آمد ولی محاسبه راجع بتعادل صادرات و واردات این اجناس بر اساس مبلغی خواهد بود که هر طرفی از طرف دیگر واقعاً دریافت داشته است .

مقرر است که مال التجاره های شوروی که تجار ایرانی بایران وارد میکنند جزو

میزان مال التجاره شوروی که در فهرست سالیانه معین گردیده است بوده و در تعادل تجارت مملکتی محسوب خواهد شد .

اجناس ایرانی هم که بتوسط تجار ایرانی بر طبق قوانین جاریه انحصار تجارت خارجی در اتحاد جماهیر شوروی وارد اتحاد جماهیر شوروی بشود در حساب تعادل واردات و صادرات طرفین منظور خواهد شد .

برای حساب واردات و صادرات در عرض تمام سال و نیز برای نگاهداشتن حساب مقدماتی واردات و صادرات سه ماهه کمیسیون متساوی الاعضاء دائمی در طهران از نمایندگان اداره کل تجارت و نمایندگی تجارتي تشکیل میگردد هر گاه در موقع حساب تعادل واردات و صادرات تفاوتی بین صادرات و واردات سه ماهه مشاهده شود تفاوت مزبور در شش ماهه بعد جبران خواهد شد . این ترتیب محاسبه مربوط به معاملاتی که بین وزارت مالیه و نمایندگی تجارتي بموجب کنترات های مذکور در بند اول این ماده بعمل میاید نبوده و محاسبه تعادل صادر و وارد آن اجناس در آخر سال اقتصادی ایران بعمل خواهد آمد .

لکن در موقع محاسبه بیلان واردات و صادرات بابت کنترات های مزبور در آخر هر سال اقتصادی اجناسی که از حیث پرداخت قیمت با قسط فروخته شده در صورتیکه اقساط پرداختی بابت اجناس مزبور بسال اقتصادی آتی بیافتد در جزو محاسبه وارد نخواهند شد اجناس مزبور در حساب بیلان واردات و صادرات سالی محسوب خواهند شد که مواعید اقساط پرداختی بابت آنها به آن سال بیافتد .

۷ - طرفین موافقت دارند مصالح تأسیسات و اشیاء لازمه که برای احتیاجات

مؤسسات اقتصادی شوروی یا مختلط لازم است در صورتیکه مصالح و اشیاء مزبور در دارای خصوصیاتی باشند که در ایران بدست نیاید بعد از آنکه برطبق قانون انحصار تجارت خارجی وارد ایران شدند در جزو تعادل واردات و صادرات مذکور در بند (۵) این ماده محسوب نخواهد گردید بعبارة اخرى اشیاء مزبور در جزو فهرست سابق الذکر محسوب نگردیده درازای آنها صادرات لازم نخواهد بود.

۸ - نظر باینکه تجارت اتحاد جماهیر شوروی با ایران برطبق اصل تعادل واردات و صادرات صورت میگیرد دولت ایران موافقت میکند که محدودیت های اسعاری را در صورتیکه همچو محدودیت هایی در مدت اجرای این قرارداد وضع شود شامل مؤسسات اقتصادی یا مختلط قرار ندهد.

در مورد فروش مؤسسات اقتصادی فوق الذکر فقط در حدود بیست درصد از مجموع صادرات فرشهای ایرانی از این معافیت استفاده خواهند کرد.

۹ - دولت ایران قبول میکند که در مدت اجراء این قرارداد واردات نفت و مشتقات آنرا از اتحاد جماهیر شوروی بمقداری که در فهرست مذکوره در بند ۳ این عهدنامه معین شده تأمین نماید.

دولت ایران موافقت مینماید که در تمام مدت اعتبار این قرارداد حق داشتن تلمبه های بنزین و انبارهای نفت و سایر مؤسسات راجع بتجارت مواد نفتی را مطابق مقررات قوانین ایران تأمین نماید.

ماده ۱۱ - طرفین متعاهدین موافقت دارند که متقابلاً در خاک خود باتجارت و مال التجاره و مؤسسات اقتصادی و اتباع طرف متعاهد دیگر معامله نامساعدتری از آنچه نسبت بتجارت و مال التجاره و مؤسسات اقتصادی و اتباع هر کشور ثالثی بعمل میآید ننمایند.

طرفين موافقت دارند كه مبادله مال التجاره بين خودشان را جز از محدوديتها و ممنوعيتهاى قانونى و يا مقرره بين خودشان با هيچ قسم محدوديت و ممنوعيتهاى كه متوجه واردات و صادراتشان باشد محدود نسازند .

هر يك از طرفين متعاهدين معامله دولت كامله الوداد را نسبت بطرف متعاهد ديگر مرعى خواهد داشت در مورد خريد و فروش وارد كردن و صادر كردن و اجزاء مراسم گمركى راجع بسپردن مال التجاره ها در انبار و مخازن و برگرداندن مال التجاره وارده و استرداد حقوق و عوارض گمركى كه در موقع ورود مال التجاره اخذ ميشود همچنين راجع بحمل مال التجاره از كشتى بكشتى ديگر و كليه عمليات از اين قبيل كه در موقع ورود و صدور ترانزيت بمال التجاره واقع ميشود و نيز طرفين معامله دولت كامله الوداد را راجع بحق الضمانه و عوارض كه از اين عمليات مختلفه ناشى ميشود در باره يكديگر منظور خواهند نمود .

ماده ۱۲ - طرفين متعاهدين موافقت دارند كه معامله دولت كامله الوداد را راجع بحمل مسافرين و بار و بنيه و مال التجاره بوسيله راه آهن و بطور عموم از راه خشكى و آب يا هوا متقابلاً بيگديگر اعطاء نمايند .

هر يك از طرفين متعاهدين خواه در مورد تعرفه و عوارض حمل و نقل و كليه عوارض ديگر مربوطه به حمل و نقل و خواه راجع به (نظم و ترتيب و سرعت) حمل از كليه راه هاى مذكوره بدون اينكه بمعامله دولت كامله الوداد مذكوره جمله اول اين ماده خلل وارد آيد مساعد ترين معامله را كه نسبت باتباع و يا بيكي از موسسات اقتصادى خود ميكند با طرف متعاهد ديگر خواهد نمود .

ماده ۱۳ - ۱ - نظريمنافع تجارتي ايران و بموافقت ماده ۲۰ عهدنامه مورخ

۲۸ فروردين ۱۹۲۱ و براى تصريح مدلول آن اتحاد جماهير شوروي حق ترانزيت

آزاد را از خاک خود برای محصولات طبیعی و صنعتی ایران بمقتصد هر کشور ثالثی ارسال شود میدهد و نیز دولت ایران حق ترانزیت آزاد از خاک خود برای محصولات طبیعی و صنعتی اتحاد جماهیر شوروی برای هر کشور ثالثی که صادر شده باشد منظور میدارد.

۲ - اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی بشرکت های تجارتی و تجار ایران حق صدور آزاد را بهر مقصدی که باشد برای محصولات طبیعی که از ایران بخاک او وارد گردیده و بفروش نرسیده اعطاء میکنند.

محصولات متعلقه به تجار و شرکت های تجارتی ایرانی که بخاک شوروی وارد شده و حقوق کمر کی برداخته اند در موقع خروج از منطقه امرک اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی حقوقی که از آنها گرفته شده رد میشود بشرط اینکه معلوم کنند که اجناسی که صادر میشوند همان است که وارد گردانده همین حقوق نیز از طرف دولت ایران بمؤسسات واردات اتحاد جماهیر شوروی اجتماعی که تجارت دارند داده میشود.

۳ - اتحاد جماهیر شوروی ترانزیت آزاد را از خاک خود بایران برای محصولات طبیعی یا صنعتی مذکور ذیل اعطاء میکنند در صورتیکه مباد آن محصولات کشورهایی باشد که با اتحاد جماهیر شوروی عهدنامه یا مقاوله نامه تجارتی یا قرارداد تجارتی منعقد ساخته باشند.

الف - ماشین و ابزار و مصالح برای کارخانجات همچنین برای مؤسسات فلاحتی و ماشین و ابزار و مصالح برای ساختمان و نگهداری خانه ها و ابنیه و ماشین و ابزار و ملزومات و مصالح برای اصلاح و استفاده از طرق و وسایط نقلیه از هر قبیل که برای احتیاجات مؤسسات عام المنفعه باشد.

ب - دوا از هر قبیل و اسباب جراحی و اعضای مصنوعی بدن.

ث - کاغذ و اوراق مطبوعه .

ث - تخم نوغان .

ج - چای .

چ - آلات و ادوات روشنایی و گرم کردن .

ح - دوچرخه و موتورسیکلت و انومبیل و کامیون و متفرعات و قطعات مجزای آنها .

۴ - هر نوع سفارشات غیر تجارتي دولت ایران در کشورهائی که با اتحاد جماهیر شوروی عهدنامه یا مقاوله نامه یا قرارداد تجارتي داشته باشند باستثنای اسلحه و مهمات جنگی حق ترانزیت آزاد در خاک جماهیر شوروی خواهند داشت .

اتحاد جماهیر شوروی منتهای موافقت را نسبت بهرقبیل سفارشهای دولت ایران که برای تجارت نبوده و در کشورهائی که با اتحاد جماهیر شوروی عهدنامه یا مقاوله نامه یا قرارداد تجارتي نداشته باشند بعمل آمده باشد مبذول داشته و تسهیلات لازمه خواهد نمود - اسلحه و مهمات جنگی از این مقررات مستثنی میباشد .

■ - مقررات این ماده بهیچوجه به ترانزیت کلی پستالها از خاک اتحاد جماهیر شوروی بایران که ترتیبات آن بموجب قرارداد مخصوص مورخ دوم اوت ۱۹۲۹ تنظیم گردیده لطمه وارد نمیآورد و قرارداد مزبور باعتبار خود باقی خواهد ماند .

۶ - ایران نیز ترانزیت آزاد از خاک خود با اتحاد جماهیر شوروی اجتماعی را نسبت بمحصولات طبیعی و صنعتی کشورهائیکه بایران قرارداد یا مقاوله نامه تجارتي دارند باستثنای اسلحه و مهمات جنگی اعطاء میکند .

۷ - مقرر است که در مورد شرایط اجراء ترانزیت که در فوق بآن اشاره شده هر يك از طرفین متعاهدین معامله دولت کاملةالوداد را بطرف متعاهد دیگر اعطاء خواهد کرد .

ماده ۱۴ - طرفین متعاهدین بر طبق اصولی که در عهدنامه مورخه بیست و ششم فوریه ۱۹۲۱ بین جمهوری متحده سوسیالیستی شوروی روسیه و ایران اعلان گردیده است موافقت دارند که در تمام بحر خزر کشتی های متعلق بایران یا با اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی یا متعلق باتباع و مؤسسات تجارتي و حمل و نقل کشوری یکی از طرفین متعاهدین که با پرچم اتحاد جماهیر شوروی یا پرچم ایران سیر می نمایند نمیتوانند وجود داشته باشند .

و نیز موافقت حاصل شده است که هر يك از طرفین متعاهدین در مستخدمین کشتی ها فقط از اتباع خود انتخاب نمایند .

ماده ۱۵ - ۱ - نسبت بکشتی های تجارتي که با پرچم یکی از طرفین متعاهدین در بحر خزر سیر می نمایند در بنادر طرف متعاقد دیگر چه در حین ورود و چه در مدت توقف و چه در موقع خروج از هر حیث مثل کشتی های خود آن کشور رفتار میشود .

۲ - از کشتی های مزبوره غیر از آنچه قانوناً برای کشتی های کشوری وضع گردیده است آنهم با همان شرایط و با همان معافیت ها عوارض بندری دیگری اخذ نخواهد گردید در موارد اخذ عوارض فوق اشیاء مذکور ذیل مال التجاره وارد و صادر منظور و محسوب نخواهد شد .

الف - اسباب شخصی مسافرین که جزو محمولات کشتی نباشد مقصود از اسباب شخصی علاوه بر بسته های کوچک دستی کلیه اشیائی میباشد که بموجب قبض بعنوان اسباب شخصی حمل میشود .

ب - سوخت و آذوقه برای مستخدمین و مسافرین کشتی و اشیاء و لوازم برای کشتی بمقدار لازم برای تمام مدت سیر مگر آنکه اشیاء مزبور را از کشتی خارج کنند که در بندر بماند .

ث - محمولاتی که در نتیجه صدمه وارده بکشتی و یا در مواقع توقف اتفاقی در بندر از کشتی خارج شده و مجدداً برای اینکه به بندر مقصد حمل گردد بکشتی گذارده شوند .

ث - محمولاتی که از کشتی بکشتی دیگر نقل میشود تا اینکه حمل آنها در دریا ادامه داده شود .

ج - محمولاتی که در کشتی هائی حمل میشود که ظرفیت آنها کمتر از سه تن و نیم است میباشد .

۳ - کاپوتاز فقط به کشتی های داخلی اختصاص دارد ولی مع هذا موافقت حاصل شده است که هر يك از طرفین متعاهدین بکشتی هائی که تحت پرچم طرف متعاهد دیگر سیر مینماید حق کاپوتاز برای حمل و نقل مسافر و بار در بحر خزر بدهند .

۴ - با وجود مقررات فوق الذکر هر يك از طرفین متعاهدین صید ماهی را در آبهای ساحلی خود تا حد ده میل بحری به سفاین خود اختصاص داده و این حق را برای خود محفوظ میدارد که واردات ماهی های صید شده از طرف ~~کار~~ - کنان کشتی هائی که در تحت پرچم اوسیر مینمایند از مزایای خاصی بهره مند سازند .

۵ - کشتیهائی که در دریا های غیر از بحر خزر در تحت پرچم یکی از طرفین متعاهدین سیر مینمایند در آبهای ساحلی و در بنادر طرف متعاهد دیگر نسبت بشرایط کشتی رانی از همان حقوق و مزایائی که در این مورد بکشتیهای دولت کامله الوداد اعطاء میگردد بهره مند میشوند .

ماده ۱۶ - طرفین متعاهدین موافقت مینمایند که راجع با اقدامات صحی که باید نسبت بکشتیهای هر يك از طرفین در بنادر متعاهد دیگر در بحر خزر بعمل

آید مقررات قرارداد صحتی بین المللی که در پاریس در ۲۶ ژوئن ۱۹۲۶ امضاء شده با رعایت قیودی که هریک از دولتی در موقع امضاء قرارداد مزبور نموده اند مجری گردد.

ماده ۱۷ - تصدیق نامه‌های ظرفیت کشتی که از طرف مقامات صالحه دولتی متعاهدین بکشتیهایی تحت پرچم ایران و جاهیر شوروی که در بحر خزر ایاب و ذهاب میکنند داده میشود و از طرف هریک از دولتی متعاهدین بدولت متعاهد دیگر اعلام میگردد و در بنادر دولتی رسمیت خواهد داشت و کشتیهایی که دارای تصدیق نامه‌های مزبوره هستند در ناوای در بنادر طرف متعاهد دیگر مورد تفتیش واقع نخواهند شد و نیز در بنادر طرفین متعاهدین در بحر خزر تصدیق نامه‌هایی که راجع بقابلیت سیر کشتی رانی و میزان نشست کشتی در آب و سایر اسناد فنی کشتی رانی دیگر که از طرف مقامات صالحه مذکوره فوق بکشتی داده میشود متقابله بر رسمیت شناخته خواهد شد.

ماده ۱۸ - این عهدنامه از طرف مقامات مقننه طرفین متعاهدین تصدیق و مبادله اسناد مصدق آن در مسکو صورت خواهد گرفت.

این عهدنامه برای مدت سه سال منعقد میگردد. ابتدای آن ۲۳ ژوئن ۱۹۳۵ و اول تیر ۱۳۱۴ است هرگاه قصد یکی از طرفین این باشد که در آخر این مدت سه سال باعتبار عهد نامه خاتمه داده شود در آخر سال دوم قصد خود را بطرف دیگر کتباً اعلام خواهد داشت. والا عهد نامه بخودی خود تمدید پیدا خواهد کرد تا وقتی که یکی از طرفین قصد خود را دایر بر فسخ آن بطرف دیگر کتباً اخطار نماید و در این صورت یکسال بعد از تاریخ اخطار عهدنامه خاتمه پیدا خواهد کرد.

علیهذا نمایندگان مذکوره در فوق این عهد نامه را امضاء و بمهر خود مهور نمودند.

در طهران بتاريخ ۲۷ اوت ۱۹۳۵ در دو نسخه بزبان فرانسه سمت انجام پذیرفت .

پروتکل اختتامیه

در موقع امضای عهدنامه اقامت و تجارت و بحر پیمائی بین مملکتین خود امضاء کنندگان در مقررات اضافی ذیل که جزء لایه تجزای عهد نامه مذکور خواهد بود موافقت حاصل کردند .

راجع بماده (۴) :

۱ - طرفین متعاهدین مزایای ناشیه از يك انحصار دولتی و یا يك انحصاری را که از طرف دولت ولو اینکه باتباع یکی از طرفین متعاهدین داده شده باشد بر طبق ماده ۴ عهدنامه اقامت و تجارت که امروز بامضاء رسیده است مطالبه ننمایند .

۲ - اتباع و اشخاص حقوقی یکی از طرفین متعاهدین که از دولت یا از مقامات دولتی طرف متعاهد دیگر تحصیل امتیازی بنمایند حق نداشته باشند راجع بمقرراتی که در امتیاز نامه پیش بینی شده است بیش از آنچه در امتیاز نامه قید گردیده است بعنوان معامله دولت کاملة الوداد مذکوره در عهد نامه توقعاتی بنمایند .

راجع بماده ۸ - مقرر است که چون بموجب قوانین جاریه مؤسسات تجارتي میتوانند از بین همکاران خود نمایندگانی برای دفاع حقوق خود در محاکم ایران انتخاب نمایند مؤسسات اقتصادی شوروی نیز با اشکالاتی در این موضوع مواجه نخواهند شد .

راجع بماده ۹ - هرگاه ایران نمایندگی تجارتي در اتحاد جماهیر شوروی دائر نماید نمایندگی مزبور از همان حقوق و مزایائی بهره مند خواهد شد که در

ایران به نمایندگی تجارتی اتحاد جماهیر شوروی اعطاء شده یا در آئیه اعطاء خواهد شد .

حقوق نمایندگی مزبور در مورد اشتغال بمبادلات تجارتی مملکتین بواسطه برقراری انحصار تجارت خارجی در ایران با حقوق نمایندگی تجارتی شوروی در ایران یکسان خواهد بود در صورتیکه معاملات ناشیه از حقوق مزبور بموجب امر دولت ایران و بحساب او صورت بگیرد .

راجع بماده ۱۰ - مقرر است که چون در اتحاد جماهیر شوروی انحصار تجارت خارجی برقرار است و مال التجاره هائی که از خارج وارد می شوند فقط از طرف مؤسسات دولتی که حق خرید مال التجاره از طرف دولت به آنها اعطاء شده است خریداری میشود بنا براین تجار ایرانی که بامؤسسات اقتصادی شوروی معامله مینمایند باید قبل از وارد کردن مال التجاره بخاک شوروی راجع به شرایط امر معامله جداگانه بامؤسسات مربوطه اقتصادی شوروی که حق معامله با ایران را دارند قرارهای لازم را بگذارند .

راجع بماده ۱۰ و ۱۱ - موافقت حاصل است که مقصود از مؤسسات مختلط مذکوره در این عهدنامه شرکت های ذیل میباشد :

ایران سویت خلو پوک - ایران سویت نفت - ایران سویت ترانس - روس - ایران - بانک شرکت کویر خوریان و ایران ربا مواد عهدنامه راجعه بعملیات تجارتی فقط بشرکت هائیکه مبادرت بصادرات یا واردات مینمایند شامل میگردد .

شرکت های ایران سویت خلو پوک - ایران سویت نفت - ایران سویت ترانس و روس ایران بانک این حق را برای خود محفوظ میدارند که بعملیات خود خانمه داده و مبادرت بتسویه کارهای خود نمایند یا اینکه کاملاً جنبه مؤسسه

شوروی بودن را بخود بدهند در این صورت اخیر شرکتهای مزبوره از مزایائی که بموجب عهدنامه بمؤسسات اقتصادی شوروی اعطاء میگردد بهره مند خواهند بود.

راجع بماده ۱۲ - مدلول بند دوم ماده ۱۲ بمال التجاره هائیکه تجار ایرانی وارد میکنند در عرض راه یعنی از سرحد تا مقصد و همچنین مال التجاره هائیکه بطور ترانزیت از اتحاد جماهیر شوروی عبور مینمایند شامل میگردد.

راجع بماده ۱۳

۱ - بین طرفین معهود است که آزادی ترانزیت مذکور در ماده ۱۳ را نمیتوان شامل مال التجاره هائی نمود که ورود آنها متقابلاً بخاک طرفین متعاهدین بموجب قوانین و نظامات مملکتی ممنوع است.

آزادی ترانزیت در خاک جماهیر شوروی شامل سنطونین و سمن کنشرا (درمنه) نیز نمیشد.

۲ - طرفین متعاهدین اظهار موافقت میکنند که در موقعی که یکی از آنها مایل باشد که بطور ترانزیت آزاد اسلحه و مهمات خود را که مبداء آن مملکت ثالثی میباشد از خاک طرف متعاهد دیگر حمل نمایند طرف متعاهد مزبور تقاضای راجع باین موضوع را بانهایت درجه مساعدت تلقی نموده و تسهیلات ممکنه را در اینباب معمول بدارد.

۳ - وارد کردن تریاک و مشتقات آن بخاک اتحاد جماهیر شوروی و همچنین صادر کردن آنها از خاک شوروی بایران ممنوع میباشد و نظر باینکه عده از ممالک وارد کردن تریاک را بخاک خود جز نسبت بمقداری از تریاک و مشتقات آن که جواز ورودی مخصوصی برای آن اعطاء شده باشد منع میکند دولت جماهیر شوروی ترانزیت تریاک و مشتقات آن را که از ایران بمقصد چنین ممالکی حمل میشود اجازه خواهد داد مشروط باینکه اتحاد جماهیر شوروی از حمل آنها مطلع بوده و اجازه نامه

ورود در طهران بمؤسسه مربوطه شوروی ارائه گردد .

بدیهی است از رد و قبول ممالك مقصد نسبت بمحصولات ترياك و مشتقات آن که از خاک دولت شوروی بطور ترانزیت حمل میشود مسئولیتی بر عهدهٔ جماهیر شوروی و مؤسسات آن وارد نخواهد بود .

راجع بماده ۱۴ - اتباع ممالك ثالثی که تبعه یکی از طرفین متعاهدین شده باشند همچنین اتباع دولت سابق روسیه که تابعیت شوروی را تحصیل نموده باشند جزو اتباعی که در ماده ۱۵ ذکر شده است محسوب نمیشوند .

راجع بماده ۱۵

۱ - مقررات بند ۴ ماده (۱۵) بهیچوجه بمقررات قرارداد راجع باستفاده از شیلات سواحل جنوبی بحر خزر که در اول اکتبر ۱۹۲۷ بین طرفین متعاهدین امضاء شده و همچنین طبعاً بعملیات ایران زیبا لطمه وارد نمی آورد .

۲ - طرفین متعاهدین متعهد میشوند بر طبق رسومات بین المللی و قوانین و نظامات محلی راجع باین قسمت هیچگونه موانعی برای توقف کارکنان سفائن یکی از طرفین در ساحل بنادر طرف دیگر چه در موقع توقف کشتی ها در بنادر و چه در لنگر گاهها ایجاد ننمایند و همچنین از انجام اقدامات سفائن راجع به تحصیل ملزومات و آذوقه لازمه برای کارکنان کشتی و مسافرین مانع نشوند .

این پروتکل در طهران بتاريخ ۲۷ اوت ۱۹۳۵ در دو نسخه بزبان فرانسه تحریر یافت

مراسلات متعاطیه

۱

طهران ۲۷ اوت ۱۹۳۵

آقای سفیر کبیر

با کمال توفیر باستحضار آن جناب میرساند که دولت ایران رضایت میدهد که

بشرط معامله متقابل به ترتیب ذیل را راجع بحمايت علائم تجارت مجری دارد :

۱ - اشخاص حقوقی و طبیعی هر يك از طرفین كه دارای مؤسسات صنعتی و تجارتی باشند در خاك طرف متعاقد دیگر از عین حمایتی كه اتباع و شركتهای طرف مذکور نسبت بعلائم تجارت خود استفاده میکنند بهره مند خواهند بود مشروط براینكه قوانین و نظامات مربوطه آن مملكت را نیز رعایت نمایند .

۲ - طرفین متقابلاً متعهد میشوند در مملكت خود در آثیه اسم تجارتی را كه نزد آنها بعنوان اسم نوع معینی از اجناس مصطلح شده باشد برسمیت نشناخته به ثبت نرسانند .

طرفین متقابلاً يكدیگر را راجع بترتیب تصدیق امضاء اسنادی كه به ادارات ثبت علائم تجارتی داده میشود با معافیت از تصدیق قونسولگریها مطلع مینمایند . مفاد این مراسله شامل کلیه مؤسسات صنعتی و تجارتی خواهد بود اعم از اینكه مؤسسات مزبوره متعلق بتشکیلات دولتی یا ملی و یا باشخاص باشد . با تقدیم احترامات فائقه ب . كاظمی

جناب آقای ا . س . چرفیخ سفیر کبیر جماهیر شوروی طهران



۲

طهران ۲۷ اوت ۱۹۳۵

آقای وزیر

با کمال توقیر وصول مراسله مورخه ۲۷ اوت ۱۹۳۵ شما را راجع به رضایت دولت ایران به اجراء حمایت علائم تجارتی به شرط معامله متقابل به شرح ذیل اشعار میدارد :

۱ - اشخاص حقوقی و طبیعی هر يك از طرفین كه دارای مؤسسات صنعتی

و تجارتی باشند در خاک طرف متعاقد دیگر از عین حمایتی که اتباع و شرکت های طرف مذکور نسبت به علائم تجارتی خود استفاده میکنند بهره مند خواهند بود مشروط بر اینکه قوانین و نظامات مربوطه آن مملکت را نیز رعایت نمایند .

۲ - طرفین متقابلاً متعهد میشوند در مملکت خود در آتیه اسم تجارتی را که نزد آنها بعنوان اسم نوع معینی از اجناس مصطلح شده باشد برسمیت نشاخته به ثبت نرسانند .

طرفین متقابلاً یکدیگر را راجع به ترتیب تصدیق امضاء اسنادی که به ادارات ثبت علائم تجارتی داده می شود با معافیت از تصدیق قونسولگری ها مطلع مینماید . مفاد این مراسله شامل کلیه مؤسسات صنعتی و تجارتی خواهد بود اعم از اینکه مؤسسات مزبوره متعلق بتشکیلات دولتی یا ملی و یا باشخاص باشد .

از مضمون مراسله فوق اتخاذ سند نموده و توقیراً باستحضار شما میرساند که دولت متبوع دوستدار نیز رضایت میدهد که راجع بحمايت علائم تجارتی مقررات فوق الذکر را مجری نماید .

با تقدیم احترامات فائقه

ا. س. چرنیخ

جناب آقای ب. کانظمی وزیر امور خارجه

طهران



۳

طهران ۲۷ اوت ۱۹۳۵

آقای وزیر

بنا بامر دولت خود با کمال توقیر باطلاع خاطر محترم میرساند که اتحاد جماهیر شوروی کلیه حقوق خود را نسبت بسفایین جنگی و تجارتی متعلقه بدولت سابق امپراطوری

روسیه و همچنین نسبت بکشتی هائی که بر طبق احکام مربوطه به ملی کردن (Décrets de nationalisation) کشتی های تجارتی که مال دولت شده اند و بدون رضایت دولت اتحاد جماهیر شوروی کشتی های مزبور را بخارجه برده و در آنجا فروخته و یا بنحوی از انحاء از مالکیت مقامات دولتی شوروی خود را خارج کرده باشند محفوظ میدارد .

با تقدیم احترامات فائقه

۱ . چرنیخ

جناب آقای ب . کاظمی وزیر امور خارجه

۴

طهران ۲۷ اوت ۱۹۳۵

آقای سفیر کبیر

با کمال احترام خاطر آن جناب را مستحضر میسازم که دولت متبوعه دوستدار از مفاد اعلامیه مندرجه در یادداشت مورخه امروز آن جناب راجع بحقی که دولت اتحاد جماهیر شوروی نسبت بسفاین جنگی و تجارتی که بدولت سابق امپراطوری روسیه متعلق بوده اند همچنین نسبت بسفاینی که بر طبق احکام مربوطه بملی کردن کشتی های تجارتی مال دولت شده اند محفوظ میدارد اطلاع حاصل نمود .

با تقدیم احترامات فائقه

ب . کاظمی

جناب آقای ۱ . چرنیخ سفیر کبیر اتحاد جماهیر شوروی

۵

طهران ۲۷ اوت ۱۹۳۵

آقای سفیر کبیر

راجع بگرفتن مالیات از نمایندگی تجارتی اتحاد جماهیر شوروی در ایران موافقت

شد که از معاملات صادراتی و وارداتی نمایندگی تجارتي اتحاد جماهیر شوروی در ایران (باستثنای اجناس ترانزیتی و اجناسی که پس از ورود بایران ممکن است مجدداً از ایران خارج بشوند) بطورمقاطعه مالیات اخذ میشود باین ترتیب که میزان معاملات صادراتی نمایندگی تجارتي از روی سیف بنادر ایران یا تحویل سرحد معین خواهد شد و میزان معاملات وارداتی از روی ارقام فوب بنادر ایران یا تحویل سرحد معین خواهد گشت. مبلغی که باید مالیات از آن گرفته شود معادل ۰.۸٪ معاملات فوق الذکر نمایندگی تجارتي خواهد بود.

از مبلغ مقطوعی که فوقاً ذکر شد بر طبق قوانین ایران راجع به مالیات بر عایدات مالیات گرفته شده و هیچگونه مالیات مستقیم دیگری از معاملات نمایندگی تجارتي اتحاد جماهیر شوروی در ایران گرفته نمیشود.

نمایندگی تجارتي اتحاد جماهیر شوروی در ایران همه ساله کتباً وزارت مالیه ایران را از معاملات سالانه خود از حیث واردات و صادرات در تجارت با ایران مطلع کرده و بدون مراجعه بدفاتر و اسناد نمایندگی تجارتي از روی این حساب مالیات پرداخته خواهد شد.

جناب آقای سفیر کمبر شوروی طهران

طهران بتاريخ ۲۷ اوت ۱۹۳۵

۶

آقای وزیر

با کمال توقیر وصول مراسله مورخه ۲۷ اوت ۱۹۳۵ آن جناب را که بمضمون

ذیل است :

« راجع بگرفتن مالیات از نمایندگی تجارتي اتحاد جماهیر شوروی در ایران

موافقت شد که از معاملات صادراتي و وارداتي نمايندگي تجارتي اتحاد جماهير شوروي در ايران (باستثنای اجناس ترانزيتي و اجناسيکه پس از ورود بايران ممکنست مجدداً از ايران خارج بشوند) بطورمقاطعه ماليات اخذميشود باين ترتيب که ميزان معاملات صادراتي نمايندگي تجارتي ازروي سيف بنادر ايران يا تحويل سرحد معين خواهد شد و ميزان معاملات وارداتي ازروي ارقام فوب بنادر ايران يا تحويل سرحد معين خواهد گشت. مبلغی که بايد ماليات از آن گرفته شود معادل ۰.۸٪ معاملات فوق الذکر نمايندگي تجارتي خواهد بود.

از مبلغ مقطوعي که فوقاً ذکر شده بر طبق قوانين ايران راجع بماليات برعايدات ماليات گرفته شده و هيچگونه ماليات مستقيم ديگري از معاملات نمايندگي تجارتي اتحاد جماهير شوروي در ايران گرفته نميشود.

نمايندگي تجارتي اتحاد جماهير شوروي در ايران همه ساله کتباً وزارت ماليه ايران را از معاملات ساليانه خود از حيث واردات و صادرات در تجارت با ايران مطلع کرده و بدون مراجعه بدفاتر و اسناد نمايندگي تجارتي از روي اين حساب ماليات پرداخته خواهد شد» باطلاع عالي ميرساند

از مضمون مراسله فوق اتخاذ سند مينمايد ۱. چرنيخ



۷

طهران ۲۷ اوت ۱۹۳۵

آقای وزیر

با کمال توقير مراتب ذيل را باستحضار جنابعالي ميرساند

نظر باينکه بحر خزر که دولتين آنرا يك دريای ايراني و شوروي محسوب ميدارند برای طرفين اهميت خاصي دارد لذا مقرر است که دولتين اقدامات لازمه

بعمل آورند تا اتباع ممالك ثالثی که در بنادر دریای مزبور در خدمت آنها میباشند توقف خود را در این بنادر مصروف بمقاصدی نمایند که از حدود مشاغل محوله بآنها تجاوز نماید .

باتقدیم . . .

۱ . چرنیخ

جناب آقای ب . کاظمی وزیر امور خارجه طهران

۸

طهران بتاریخ ۲۷ اوت ۱۹۳۵

آقای سفیر کبیر

با کمال توقیر وصول مراسله مورخه ۲۷ اوت ۱۹۳۵ آن جناب را که مضمون آن بقرار ذیل است باطلاع خاطر محترم میرساند .

نظر باینکه بحر خزر که دولتين آن را يك دریای ایرانی و شوروی محسوب میدانند برای طرفین اهمیت خاصی دارد لذا مقرر است که دولتين اقدامات لازمه بعمل آورند تا اتباع ممالك ثالثی که در بنادر دریای مزبور در خدمت آنها میباشند توقف خود را در این بنادر مصروف بمقاصدی نمایند که از حدود مشاغل محوله به آنها تجاوز نماید .

از مضمون مراسله فوق اتخاذ سند مینماید .

باتقدیم . . . ب . کاظمی

جناب آقای ا . س . چرنیخ سفیر کبیر ، طهران

فهرست مال التجاره های شوروی که مطابق ماده (۱۰) قرار داد اقامت و تجارت و بحر پیمائی

منعقد (۴ شهریور ۱۳۱۴ مطابق ۲۷ اوت ۱۹۳۵) در مدت سال

اقتصادی ۳۱۴ - ۳۱۵ بایران وارد میشود

شماره سهمیه	نوع	مبلغ کل کنتینر در سال اقتصادی ۳۱۴ - ۳۱۵ برریال	سهمیه اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی	
			مقدار سهمیه پور سانتاژ	شوروی به ریال
۱	آبهای معدنی	۳۲۶۰۰۰	۱۵۰۰۰۰	۴۷
۲	قطعات یدکی اتومبیل	۲۱۰۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰۰	۵
۳	اتومبیل های سیاحی و کامیون	۵۵۰۰۰۰۰۰	۵۰۰۰۰۰۰	۱۰
۸	بند شلوار و غیره	۱۱۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰	۱۰
۹	بنزین	۳۰۰۰۰۰۰	۳۰۰۰۰۰۰	۱۰۰
۱۱	پارچه های پشم خالص	۲۵۵۰۰۰۰۰	۵۰۰۰۰۰	۲
۱۴	تلفون و رادیو و اشیاء یدکی آنها	۱۲۵۰۰۰۰	۲۵۰۰۰۰	۲۰
۱۸	چراغ و اشیاء یدکی	۲۶۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰	۴
۲۱	مکرر (ب) چوب آلات	۷۰۰۰۰۰	۵۰۰۰۰۰	۷۲
۲۳	چینی آلات	۴۲۰۰۰۰۰	۳۰۰۰۰۰۰	۷۲
۲۴	کلیشه و حروف چاپ	۳۹۰۰۰۰	۲۵۰۰۰۰	۶۵
۲۵	خرازی و لوازم خانه	۱۰۵۰۰۰۰۰	۵۰۰۰۰۰	۵
۲۶	دو اجات	۱۵۷۰۰۰۰۰	۱۳۰۰۰۰۰	۹
۲۸	لاستیک داخلی و خارجی	۳۹۲۰۰۰۰۰	۷۰۰۰۰۰	۲
۲۹	رنگهای خشک	۳۷۷۰۰۰۰	۲۵۰۰۰۰	۷
۳۰	رنگهای روغنی و ورنیه های مایع بدون الکل	۱۱۳۰۰۰۰	۲۵۵۰۰۰	۲۳
۳۴	رژین ها (سقرا) و غیره	۷۰۰۰۰۰	۵۰۰۰۰۰	۷۲
۳۶	لوازم سینما توگرافی و عکاسی	۲۶۸۰۰۰۰	۳۰۰۰۰۰	۱۲
۲۹	شیشه آلات	۱۱۲۰۰۰۰۰	۷۰۰۰۰۰۰	۶۳
۴۳	قطران و سایر مشتقات از نفت	۱۵۵۰۰۰۰	۱۵۵۰۰۰۰	۱۰۰
۴۷	رژین آلات (کائوچو)	۱۷۰۰۰۰	۲۰۰۰۰۰	۱۲

شماره سهمیه	نوع	مبلغ کل کنتنران در سال اقتصادی ۳۱۵ - ۳۱۴ به ریال	سهمیه اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی	
			مقدار سهمیه پورسانتاژ شوروی	شوروی بریال
۴۸	کاغذ چاپ	۱۸۰۰۰۰۰۰	۳۰۰۰۰۰۰۰	۱۷
۴۹	کاغذ نقاشی و مقوا و غیره	۸۵۰۰۰۰۰۰	۵۰۰۰۰۰۰۰	۶
۵۲	کتاب و سایر مطبوعات	۲۸۲۵۰۰۰۰	۲۵۰۰۰۰۰۰	۱
۵۴	کلاه اروپائی	۶۵۰۰۰۰۰۰	۱۵۰۰۰۰۰۰	۲۴
۵۵	گالش	۳۱۶۰۰۰۰۰۰	۲۵۰۰۰۰۰۰	۸۰
۵۷	گریس و روغن اتومبیل و سایر روغنهای نباتی	۷۰۰۰۰۰۰۰۰	۲۵۰۰۰۰۰۰۰	۳۶
۵۸	گیاه - تخم پنبه	۳۹۵۰۰۰۰۰۰	۱۵۰۰۰۰۰۰۰	۳۸
۶۰	لوازم آرایش	۲۸۵۰۰۰۰۰۰۰	۲۵۰۰۰۰۰۰۰۰	۹
۶۱	لوازم الکتریک	۸۷۵۰۰۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۱۲
۶۲	لوازم تحریر	۳۴۰۰۰۰۰۰۰۰	۲۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۶
۶۳	مازوت	۶۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۶۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۱۰۰
۶۳ مکرر	مازوت و سایر مستخرجات مربوط بدباغی	۳۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۳۴
۶۴	ماشین آلات و ابزار و آلات	۹۸۳۶۰۰۰۰۰۰۰	۴۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۱۵
۶۵	شمع	۱۰۵۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۳۵۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۳۴
۶۶	مواد شیمیائی	۹۵۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۵۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۶
۷۰	نخ خباطی	۷۵۸۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۴۵۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۶۰
۷۱	نقط سفید (کروالین)	۷۵۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۷۵۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۱۰۰
۷۲	نقط سیاه (پترول)	۶۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۶۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۱۰۰
۷۶	پراق و لولاء	۱۲۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۳۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	۲۵

اجاره مبادله عهد نامه اقامت و تجارت و بحریهائی منعقد بین دولت ایران و دولت اتحاد جماهیر شوروی
مشمول بر هیجده ماده و یک پرتکل اختتامیه و هشت فقره مراسلات متعاضیه ضمیمه آن بشرح فوق
در جلسه ۲۴ مهر ماه ۱۳۱۴ داده شده است . رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

تصویب قراردادهای مبارزه با ملخ و دفع آفات نباتی و صحی بيطاري

منعقدہ بین دولت ایران و اتحاد جماہیر شوروي

مصوب ۲۴ مهر ماہ ۱۳۱۴

مادہ واحدہ - مجلس شورای ملی قرارداد مبارزه با ملخ در نواحی سرحدی

مشمول بر ہشت مادہ و قرارداد دفع آفات و مبارزه با امراض نباتی مشمول بر پنج

مادہ و دو مراسلہ متعاطیہ و یک پروتکل و قرارداد صحی بيطاري مشمول بر بیست و

چہار مادہ و دو پروتکل و دو نمونہ ضمیمہ آن را کہ در تاریخ چہارم شهریور ماہ

۱۳۱۴ مطابق ۲۷ اوت ۱۹۳۵ امضاء شدہ تصویب مینماید .

این قانون کہ مشمول بر یک مادہ و متن سہ فقرہ قرارداد ضمیمہ است در

جلسہ بیست و چہارم مهر ماہ یکہزار و سیصد و چہارم بتصویب مجلس شورای ملی

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

رسید .

قرارداد

مبارزه با ملخ در نواحی سرحدی بین دولت شاهنشاهی ایران

و دولت اتحاد جماہیر شوروي سوسياليستي

دولت شاهنشاهی ایران و دولت اتحاد جماہیر شوروي سوسياليستي برای

عقد قرارداد مبارزه با ملخ در نواحی سرحدی اختیار داران خود را بقرار ذیل

تعیین نمودند :

از طرف دولت شاهنشاهی ایران جناب آقای باقر کاظمی وزیر امور خارجه

از طرف دولت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی جناب آقای ا. س. چرنیخ
سفیر کبر اتحاد جماهیر شوروی در ایران .

اختیار داران فوق الذکر پس از ارائه متقابل به اختیار نامه های خود که مطابق
قاعده و ترتیب بود در مراتب ذیل موافقت نمودند .

ماده ۱ - طرفین متعهدین موافقت میکنند که در نواحی سرحدی خود
که در حدود ۱۵۰ کیلو متر در طرفین سرحد ترک و ۱۰۰ کیلو متر در
طرفین سایر سرحدات واقع است اقدامات راجع به مبارزه بر علیه ملخ مراکشی
را بعمل آورند .

ماده ۲ - طرفین متعهدین موافقت مینمایند که مقصود از اقدامات مبارزه
بر علیه ملخ مراکشی عملیات معمولی برای مبارزه با این آفت فلاحتی میباشد
از قبیل خود عملیات انهدامیه - مراقبت در طیران ملخ - تفتیش و ثبت محل های
تخم گذاری ملخ که هر يك در موقع خود بعمل خواهد آمد - عملیات ثبت سربور
منوط به تفتیشانی خواهد بود برای اینکه مؤثرترین مبارزه با ملخ بعمل آید طرفین
موافقت میکنند که عملیات انهدامیه را از موقع خارج شدن پور ملخ از تخم
شروع و کلیه اقدامات ممکنه برای انهدام آنها قبل از اینکه قادر به پرواز باشند
بعمل آید .

تاریخ اجرای عملیات فوق الذکر هر سه ساله به توسط کمیسیونی که در ماده ۶
این قرارداد پیش بینی شده است معین خواهد شد .

ماده ۳ - طرفین متعهدین موافقت میکنند که در انهدام ملخ کاملترین طرق
علمی معموله را (طرق شیمیائی و در صورت لزوم طرق مکانیکی) مجری بدارند .
طرفین در مبارزه با ملخ بالدار فقط اقدامات شیمیائی را معمول میدارند .

ماده ۴ - دولتین موافقت میکنند که در صورت بروز ملخ دریائی در خاک آنها اقدامات ممکنه را برای مراقبت در جریان نمو و حرکت ملخ مزبور و مبارزه با آن بعمل آورند ضمناً طرفین موافقت میکنند که در صورت بروز ملخ دریائی یکدیگر را از اقدامات متخذه برای مبارزه با آن مطلع سازند .

ماده ۵ - هر يك از طرفین موافقت میکنند که در صورت مراجعه طرف دیگر سمومات و مصالح و سایر لوازم دیگری که برای مبارزه بر علیه ملخ لازم است بآن تسلیم نمایند فهرست مصالح و مقدار و مواعد و شرایط و اگذاری سمومات و سایر لوازمات با موافقت طرفین معین میگردد .

ماده ۶ - برای تنظیم و تطبیق نقشه های مبارزه با ملخ و تعیین تاریخ اجرای عملیات پیش بینی شده در ماده ۲ و طرق مذکوره در ماده ۳ و همچنین برای حصول اطلاع از اجرای عملیات مزبور و نتایج آن و برای هشورت در سایر مسائل مربوطه باین اقدامات کمیسیونی مرکب از نمایندگان طرفین متعاهدین تشکیل خواهد شد .

پیشنهادهای این کمیسیون در صورت تصویب مقامات مربوطه بموقع اجرا گذارده میشود . تاریخ و محل تشکیل کمیسیون با توافق نظر طرفین تعیین و لااقل دو مرتبه جلسه در سال خواهد شد .

ماده ۷ - طرفین متعاهدین موافقت میکنند که در دوره عملیات از ۲۲ مارس الی ۲۴ ژوئیه هر سال هر پانزده روز یکمرتبه یکدیگر را راجع بخارج شدن ملخ مراکشی از تخم و جریان مبارزه با آن و سایر اطلاعات لازمه نسبت بشواحي مذکوره در ماده (۱) تلگرافاً مطلع سازند .

ماده ۸ - این قرارداد بتصویب مقامات تقنینیه طرفین متعاهدین رسیده و نسخ

مصدق آن در مسکو مبادله خواهد شد. قرارداد مزبور برای مدت سه سال از تاریخ تصویب منعقد میشود.

هر گاه یکی از طرفین متعاهدین بخواهد باین قرار داد در انقضای مدت فوق الذکر خاتمه بدهد باید نیت خود را کتباً در آخر سال دوم بطرف دیگر اعلام دارد در صورت عدم مبادرت باین اقدام اعتبار این قرارداد بخودی خود ادامه پیدا خواهد نمود.

این قرارداد تا وقتی که یکی از طرفین متعاهدین یکسال قبل فسخ آنرا اعلام ندارد معتبر خواهد بود.

اختیارداران فوق الذکر در تأیید مراقب فوق این قرارداد را امضاء و با امهار خود ممهور ساختند.

این قرارداد در طهران بدو نسخه بزبان فرانسه تدوین گردید.

قرارداد

دفع آفات و مبارزه با امراض نباتی بین دولت شاهنشاهی ایران

و دولت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی

دولت شاهنشاهی ایران و دولت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی برای عقد قرارداد دفع آفات و مبارزه با امراض نباتی اختیار داران خود را بقرار ذیل تعیین نمودند:

دولت شاهنشاهی ایران جناب آقای باقر کاظمی وزیر امور خارجه.

دولت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی جناب آقای اس. چرنیخ سفیر کبیر اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی در ایران.

اختیار داران فوق الذکر پس از ارائه متقابل اختیارنامه های خود که مطابق

قاعده و ترتیب بود در مراتب ذیل موافقت نمودند .

ماده ۱

طرفین متعاهدین متقابلاً همدیگر را از بروز آفات و امراض خطرناک نباتی یا ذکر مناطق انتشار آفات و امراض خاصه در مناطق متصله بسرحد در حدود ۵۰۰ کیلو متر از سرحد مطلع مینمایند .

آفات مزبور بشرح ذیل میباشد :

گرم سرخ پنبه .

سرطان سیب زمینی .

سرطان مرکبات .

آفت گندم .

فهرست اسامی آفات و امراض نباتات فلاحتی که مقرر است طرفین متعاهد شوند متقابلاً به همدیگر اطلاع بدهند ممکن است بعدها بموافقت نظر طرفین تغییر یابد .

ماده ۲

طرفین موافقت نمودند که محمولات نباتی الاصل از قبیل پیاز - بذر - قلمه ریشه - ساقه که برای ازدیاد بحدود طرف متعاهد دیگر حمل میشود و نیز کلیه محصولات گندم و سیب زمینی و مرکبات باید دارای تصدیق از ادارات مربوطه دولتی دائر به نداشتن امراض ساریه و آفات مذکوره در ماده ۱ این قرارداد بوده باشند .

و اما راجع بالیاف پنبه ادارات مربوطه تصدیقی مبنی بر اینکه از ناحیه فاقد گرم سرخ پنبه بیرون آمده اند خواهند داد .

هر کدام از طرفین در خاک خود تفتیش تصدیقاتی را که برای محمولات نباتی الاصل فوق الذکر صادر شده و بخاک طرف دیگر حمل می شود معمول و مجری میدارد .

ماده ۳

طرفین متعهدین قبول میکنند که متقابلاً یکدیگر را راجع بکلیه قوانین و مقررات مربوطه بقرنطین نباتات را که ورود محمولات نباتی الاصل را تحدید و تنظیم نموده و برای آنها معاينه قرنطینی مقرر میدارند و همچنین راجع بفهرست محمولات نباتی الاصل که باید در خاک هر يك از طرفین متعهدین مورد معاينه قرنطینی واقع بشود مطلع سازند.

ماده ۴

۱ - طرفین متعهدین موافقت مینمایند هر کدام در خاک خود مقرراتی وضع نمایند که سفارشات تخم پنبه از ممالك خارج فقط با اجازات مقامات مربوطه دولتی باشد مقامات دولتی مزبور دفاتری برای ثبت حساب اجازه‌هائی که صادر مینمایند نگاه میدارند تا اینکه اطلاعات مربوطه باشخاص و مؤسساتی که سفارش بذور را داده‌اند و محلی که بذور از آنجا صادر میشود و مقدار آن و همچنین محلی که قصد کشت آنرا دارند همواره تحت اختیار داشته باشد.

۲ - طرفین متعهدین موافقت مینمایند که هر کدام در خاک خود مقرراتی وضع نمایند که آشغالهای حاصله در نتیجه پاك کردن پنبه نواحی آلوده باقات پنبه مذکوره در ماده ۱ بطور الزامی در کارخانجات پنبه پاك کشی سوزانده شود.

ماده ۵

این قرارداد بتصویب مقامات تقنینیه طرفین متعهدین خواهد رسید و مبادله نسخ مصدق آن در مسکو بعمل خواهد آمد.

قرارداد مزبور برای مدت سه سال از تاریخ تصویب منعقد میشود و هرگاه یکی از طرفین متعهدین بخواهد پس از انقضاء مدت مزبور از این قرار داد صرف نظر نماید باید قصد خود را کتباً در آخر سال دوم بطرف دیگر اطلاع بدهد والا

قرارداد با همان ترتیب سابق تمدید شده محسوب خواهد شد و بنابراین برای بعد هم مادام که یکی از طرفین متعهدین انصراف خود را کتباً بایک سال اخطار قبلی اعلام نکرده دارای اعتبار خواهد بود اختیار داران فوق الذکر در تأیید مراتب فوق این قرارداد را امضاء و با امهار خود ممهور ساختند .

در شهر طهران در دو نسخه بزبان فرانسه تدوین یافت .

آقای وزیر .

بر طبق ماده ۴ قرارداد بین اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی و دولت ایران راجع بمبارزه بر علیه امراض و آفات نباتی که در ۲۷ اوت ۱۹۳۵ امضاء گردیده است افتخار دارم باطلاع شما بر سائیم که مقررات ذیل فعلاً در اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی مجری میباشد .

۱ - راجع بمنع ورود سیب زمینی - پیاز - قلمه و سبزیجات بدون اجازه مخصوص در هر مورد .

۲ - راجع بمنع ورود خربوزه و گرمک بخاک جمهوری شوروی سوسیالیستی ترکمنستان و ناحیه استالین گراد شوروی .

۳ - راجع بمنع ورود بخاک شوروی تخم پنبه - و سایر نباتات الیافی بدون اجازه مخصوص کمیساریای شوروی فلاحه در هر مورد .

۴ - راجع بتعیین پستها و تواریخ ورود الیاف پنبه و الیاف و سایر نباتات الیافی بشرح ذیل :

طریق پهلوی باد کوبه و طریق کودکان عشق آباد در تمام سال با دود دادن در عشق آباد و باد کوبه طریق ارتق جلفا و شاه تختی از اول نوامبر تا اول آوریل بدون دود دادن .

۵ - راجع به تعیین پستهای که از آنجا کلیه آلات مربوطه بازدید نباتات وارد خواهند شد .

کودان بیات حاج (ناحیه غزل اترک و باد کوبه)

احترامات فائقه امضاء چرنیخ ۲۷ اوت ۱۹۳۵

آقای سفیر کبیر

افتخار دارم که وصول مراسله مورخه ۲۷ اوت ۱۹۳۵ جناب عالی را که راجع به نظامات مربوطه بورود نباتات بخاک جمهیر شوروی سوسیالیستی است اشعار داشته و چنانچه مقرراتی نظیر مقررات مذکور در ایران وضع و بموقع اجراء گذارده شد باطلاع جناب عالی برسانم . احترامات فائقه

کاظمی

قرارداد صحنی بیطاری بین دولت شاهنشاهی ایران

و دولت اتحاد جمهیر شوروی سوسیالیستی

دولت شاهنشاهی ایران و دولت اتحاد جمهیر شوروی سوسیالیستی برای عقد قرارداد صحنی بیطاری اختیار داران خود را بقرار ذیل معین نمودند :

از طرف دولت شاهنشاهی ایران جناب آقای باقر کاظمی وزیر امور خارجه

از طرف دولت اتحاد جمهیر شوروی سوسیالیستی جناب آقای ا . س . چرنیخ

سفیر کبیر شوروی در ایران .

اختیار داران فوق الذکر پس از ارائه متقابل اختیار نامه های خود که مطابق

قاعده و ترتیب بود در مراتب ذیل موافقت نمودند :

مقررات عمومی

ماده ۱ - دولت شاهنشاهی ایران و دولت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی محض تشدید روابط اقتصادی و تجارتي و جلوگیری از سرایت امراض ساری حیوانی از يك مملکت بمملکت دیگر و نیز برای اینکه استفاده از مراتع تحت نظم و ترتیب آورده شود بموجب این قرار داد تعهد مینماید هر کدام از دولتين متقابلاً در خاك خود کلیه اقداماتی را که جهة مبارزه با امراض ساری حیوانی و ایجاد نظارت صحي بيطاري نسبت باغنم و احشام و مواد خام حیوانی که از يك مملکت بمملکت دیگر عبور داده میشود لازم است بعمل آورند .

ماده ۲ - سوق اغنام و احشام و حمل محصولات حیوانی از ایران با اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی و برعکس از نقاط سرحدی مخصوصی که پست های قرنطینه و نظارت بيطاري تأسیس خواهد شد مجاز میباشد نقاط مذکور با توافق نظر طرفین تعیین خواهد شد .

ماده ۳ - در صورتیکه در نقاط سرحدی در میان حیواناتی که بخارج سرحد سوق داده میشود امراض ساری بروز یابد و یا مواد خام حیوانی غیر سالم از نقطه نظر صحي بيطاري کشف گردد برای این قبیل حیوانات و مواد خام حیوانی اجازه سوق و عبور از سرحد داده نمیشود .

ماده ۴ - تصدیقات صحي بيطاري که از طرف مؤسسات بيطاري سرحدی دولتی مربوطه ایران و اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی صادر میگردد متقابلاً برای طرفین معتبر شناخته میشود .

ماده ۵ - مؤسسات بيطاري ایران و ادارات مربوطه اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی متقابلاً نمونه امضا ها و مهر های ادارات و مأمورین بيطاري خود را

که حق دادن تصدیقات مذکور در ماده (۴) را خواهند داشت بیکدیگر می‌دهند.

ماده ۶ - منطقه سرحدی که تابع نظارت بیطاری مخصوص می‌باشد عبارت از منطقه ایست که در مسافت ۱۵ کیلومتر هر دو طرف خط سرحدی طرفین متعاهدین واقع است هرگاه در نزدیکترین نواحی قرب سرحد امراض ساریه در احشام بروز کند نظارت بیطاری طرفین متعاهدین بقید فوریت یکدیگر را بتوسط ادارات سرحدی از قضیه مطلع خواهند ساخت.

ماده ۷ - اغنام و احشامیکه بمراعات سوق داده میشود باید بر طبق اظهاریه کتبی صاحب آن یا رئیس گله که با اطلاعات تصدیق بیطاری موافقت داشته باشد هفت روز قبل از سوق در دوائر محلی ثبت و مورد معاینه بیطاری واقع شده باشد.

تصدیق بیطاری بر طبق مدل نمره (۱) منضمه باین قرارداد از طرف دکتر بیطار دولتی داده خواهد شد و فقط ممکن است پس از معاینه بیطاری منتهی تا سه روز قبل از سوق اغنام و احشام صادر بشود و این اطلاعات راجع به نتیجه معاینه در اظهاریه صاحب اغنام و احشام قید میگردد - تصدیق بیطاری برای مدت ایامیکه جهت رسیدن احشام بسرحد لازم است با توجه باین نکته که احشام روزی ۱۰ - ۱۲ کیلومتر راه طی میکنند معتبر خواهد بود. تعداد روزهای مربوطه از طرف دکتر بیطار در تصدیق قید میگردد در صورت گذشتن مدت مزبوره تصدیق فقط ممکن است بعد از معاینه جدید احشام از طرف دکتر بیطار با قید نتیجه معاینه مربوطه در تصدیق تمدید یابد.

ماده ۸ - در صورت تغییر تعداد اغنام و احشامی که بچراگاه میرود صاحبان اغنام و احشام یا رئیس گله مکلف است مراتب را باطلاع مأمورین محلی که فوراً بدکتر بیطار سرحدی اطلاع خواهند داد برسانند تا بدکتر بیطار بتواند در محل

علل تغيير تعداد اغنام و احشام را معين و نتيجه معاينه را در تصديق قيد نمايد .

ماده ۹ - هر گاه در موقع عبور از سرحد عده حيوانات غير از عده مذكوره

در تصديق باشد تمام كمله قبل از عبور از سرحد در قرنطينه گذارده خواهد شد .

ماده ۱۰ - در نقاط سرحدی که معمولاً سوق اغنام و احشام بمراتع بعمل

مي آيد پست های صحي بيطاري با توافق نظر طرفين تأسيس خواهد شد .

ماده ۱۱ - كليہ حيوانات در موقع عبور از سرحد از روي مندرجات تصديقات

بيطاري متفقاً از طرف دكترهای بيطار ايران و اتحاد جماهیر شوروی سوسياليستی

مورد رسيدگی و معاينه قراردادده خواهند شد .

ماده ۱۲ - در موقع توقف اغنام و احشام يك طرف در مراتع طرف ديگر

طرفين متعاهدین تقبل مينمايند که بوسيله مؤسسات بيطاري خود مواظبت های

بيطاري لازمه را درباره احشامي که در خاک آنها مي باشند بعمل آورند .

ماده ۱۳ - در موقع مراجعت اغنام از مراتع كليہ مقررات صحي بيطاري با

همان شرايطی که در موقع سوق بمراتع بيلاقی بعمل مي آيد در سرحد نیز عمل

خواهد شد .

ماده ۱۴ - احشامي که مورد استفاده صنعتی بوده و يا برای ذبح مي باشند در

موقع عبور از سرحد بايد تصديق بيطاري مملکت مبدا را که بر طبق مدل نمره ۲

منضمه باین قرارداد صادر شده باشد داشته باشد بدون ارائه تصديق مزبور اجازه عبور

از سرحد داده نخواهد شد .

باحشام شاخدار درشت که اجازه عبور از سرحد داده ميشود بايد در محل مبدا

داغی بگوش آنها زده شود .

ماده ۱۵ - در صورت بروز مرض طاعون گاوی در منطقه که شعاع آن از

پست بيطاری قرنطیني سرحدی چهل کیلومتر باشد عبور احشام درشت از پست مزبور در مدت ۶۰ روز از تاریخ اعلام رسمی خاتمه یافتن مرض ساری حیوانی ممنوع خواهد بود .

اما راجع باحشام كوچك سوق آنها فقط از نقاط آلوده ممنوع میگردد .
ماده ۱۶ - راجع بسوق گله های احشام شاخ دار درشت و كوچك و خوك و شتر و اسب و سایر حیوانات دارای يك سم صاحبان آن یا گله بان ها مكاف هستند قبلا مراتب را بدكتر بيطار پست بيطاری صحنی قرنطیني اظهار نمایند .
ماده ۱۷ - هرگاه تصدیق حیواناتی که باید از سرحد سوق داده شود بطوری که لازم است مرتب نباشد و یا دكتر بيطار در حیوانات مزبور علائمی از امراض ساری کشف نماید کلیه حیوانات مزبور قبل از عبور از سرحد قرنطین گذارده میشوند .

ماده ۱۸ - بگوش احشام شاخدار درشت که بقرنطینه گذاشته شده اند مجدداً پس از اختتام دوره قرنطینه داغی گذارد می شود .
ماده ۱۹ - حل محصولات حیوانی خام از راه خشکی فقط از نقاط معیننه قرنطیني اجازه داده میشود مشروط براینکه صاحب محصولات مزبور تصدیق مطابق مدل نمره (۲) منضمه باین قرارداد را ارائه بدهد .

ماده ۲۰ - برای مواد خام حیوانی فقط در صورت رعایت شرایط در باربندی آنها اجازه عبور از سرحد داده میشود . پیه آب کرده در بشكه ها و یا صندوق یا لاوك ها روده كم نمك در بشكه ها و لاوك ها روده خشك نمك زده و آماده در صندوق یا سبد یا بشكه و پشم و موی خوك و استخوان و شاخ و سم در کیسه و یا بشكه عبور چرم احشام شاخ دار درشت فقط بشرطی مجاز خواهد بود که كاملاً خشك شده باشد .

ماده ۲۱ برای مواد خام حیوانی که در موقع معاینه بیطاری دارای باربندی مطابق مقررات ماده فوق الذکر بوده و بمهر نظارت صحت بیطاری ممهور شده باشد اجازه عبور داده میشود.

ماده ۲۲ - مؤسسات بیطاری ایران و اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی موافقت میکنند همدیگر را متقابلاً از مسائل مربوطه بجزریان و توسعه امراض ساری حیوانی در خاک خود و همچنین از اقداماتی که برای جلوگیری از امراض مزبوره بعمل آورده اند مطلع نمایند بدین مناسبت طرفین همه ماهه اطلاعاتی راجع بجزریان امراض حیوانی و نیز راپرت های سالیانه و اطلاعات دیگری که حاکی از بیان وضعیت بیطاری و صحت طرفین متعاهدین باشد مبادله میکنند.

تبصره - هر يك از طرفین باید یکدیگر را متقابلاً از بروز طاعون گاوی و ذات الریه ساری احشام شاخدار درشت در مناطق سرحدی خود بشمار ۴۰ کیلومتر تلگرافاً مطلع سازند.

ماده ۲۳ - نظارت بیطاری طرفین متعاهدین از اطلاعاتی که راجع به بروز و سرایت امراض ساریه حیوانی در نواحی واقع در نزدیکی سرحد و نیز راجع باخفاء امراض ساری حیوانی از طرف اهالی حاصل مینمایند همدیگر را مطلع خواهند ساخت.

ماده ۲۴ - این قرار داد بتصویب مقامات مقننه طرفین متعاهدین خواهد رسید و مبادله نسخ مصدق آن در مسکو بعمل خواهد آمد - قرارداد مزبور برای مدت سه سال از تاریخ تصویب منعقد میشود و هر گاه یکی از طرفین متعاهدین بخواهد پس انقضای مدت مزبور از این قرارداد صرف نظر نماید باید قصد خود را کتباً در آخر سال دوم بطرف دیگر اطلاع بدهد والا قرارداد با همان ترتیبات

سابق تمديد شده محسوب خواهد شد و بنا بر اين بعد هم مادام كه يكي از طرفين متعاهدین انصراف خود را كتباً با يكسال اخطار قبل از اعلان تکرده دارای اعتبار خواهد بود .

اختيار داران فوق الذکر در تأييد مراتب فوق اين قرارداد را امضاء و با امهار خود مهور ساختند .

در شهر طهران در دوشنبه بزبان فرانسه تدوين يافت .

پروتکل

در موقع امضاء قرارداد صحتی بيطاری بين دولت شاهنشاهی ايران و اتحاد جماهیر شوروی سوسياليستی طرفين متعاهدین موافقت کرده اند كه مدل تصديقنامه كه برای مواد خام حیوانی بايد صادر شود بطور متمم تنظيم شده و بوسیله طرفين در موقع مبادله نسخ مصدق قرارداد مزبور امضاء خواهد شد .

ضمیمه ماده ۷ قرارداد صحتی بيطاری

مدل نمرة (۱)

تصدیق بيطاری نمرة

۱ - تاريخ . . . ماه . . . سال

۲ - محل صدور تصديق بيطاری

۳ - صادر کننده . . . اسم . . . نام خانوادگی ...

اسم مؤسسه

۴ - آدرس صادر کننده

۵ - نوع و قسم حیوانات (حیوان شاخدار درشت - گوسفند - بز - اسب - الاغ

قاطر و غیره) ...

۶ - تعداد اغنام و احشام . . . (بتمام حروف)

۷ - علائم

۸ - از چه محلی حیوانات می آیند

۹ - نقطه سرحدیکه برای چراگاه عبور میکنند

۱۰ - محل و نقطه که عازم آن میباشند

۱۱ - اطلاعات متفرقه

امضاء کننده ذیل دکتر بیطار تصدیق مینماید که حیوانات مذکور در فوق سالم و از محل سالم و فاقد از امراض ساریه حیوانات می آیند و همچنین در محلی که از آنجا آمده در محلهایی که تا وصول بسرحد عبور کرده اند طاعون گاوی و آبله و سایر امراض ساریه مربوطه به حیوانات که موضوع این تصدیق میباشد در مدت ۶۰ روز اخیر وجود نداشته است

محل امضاء دکتر بیطاری محل مهر

ضمیمه ماده ۱۴ قرارداد صحرایی بیطاری

مدل نمره (۲)

تصدیق بیطاری نمره

۱ - تاریخ ماه سال

۲ - محل صدور تصدیق بیطاری

۳ - صادر کننده اسم نام خانوادگی

اسم مؤسسه

۴ - آدرس صادر کننده

۵ - نوع و قسم حیوانات (حیوان شاخدار درشت - گوسفند - بز - اسب - الاغ

قاطر و غیره)

۶ - تعداد اغنام و احشام (بتمام حروف)

- ۷ - علائم
- ۸ - از چه محلی حیوانات می آیند
- ۹ - نقطه سرحدی که عبور خواهند کرد
- ۱۰ - محل و نقطه که عازم آن میباشند
- ۱۱ - اطلاعات متفرقه

امضاء کننده ذیل د کتر بیطار تصدیق مینماید که حیوانات مذکوره در فوق سالم بوده و از محلی که می آیند طاعون گاوی و ذات الریه حیوانات درشت شاخدار در مدت ۶۰ روز اخیر و همچنین وجود آبله و تب برفکی و سایر امراض مسریه مخصوص حیوانات که موضوع این تصدیق است در مدت ۳۰ روز اخیر اطلاع داده نشده است .

محل اضاء د کتر بیطار دولتی محل مهر

اجازه مبادله سه فقره قرار دادهای مبارزه با ملخ و دفع آفات نباتی و صحتی بیطاری منعقد بین دولت ایران و دولت اتحاد جماهیر شوروی بشرح فوق در جلسه بیست و چهارم مهر ماه یک هزار و سیصد و چهارده داده شده است .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

تصویب قرارداد مربوط بتصفیه محاسبه ایران و آلمان منعقد

بین دولت شاهنشاهی و دولت آلمان

مصوب ۱۵ شهریور ماه ۱۳۱۵

ماده واحده - مجلس شورای ملی قرار داد مربوط به تصفیه محاسبه ایران

و آلمان را که مشتمل بر بيست ماده و چهار فقره مراسلات ضميمه که در تاريخ سي ام اکتبر ۱۹۳۵ مطابق ۱۷ آبان ۱۳۱۴ بين دولت شاهنشاهی و دولت آلمان منعقد شده است تصويب مينمايد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده و متن قرارداد و ضمايم آن است در جلسه پانزدهم شهريورماه يک هزار و سيصد و پانزده بتصويب مجلس شورای ملی رسیده است .
رئيس مجلس شورای ملی - حسن اسفندياری

قرارداد مربوط به تصفيه محاسبه بين ايران و آلمان

مورخ سي ام اکتبر ۱۹۳۵

ماده ۱ - پرداختهای بين آلمان و ايران طبق قواعد و ترتيبات مقرر ذيل خواهد بود مگر اينکه دولتين آلمان و ايران طرز ديگری را برای پرداخت تجويز نمايند .

ماده ۲ - پرداختهای تجارتي يا از طريق تهاتر بين صندوق تهاتر آلمان و بانک ملی ايران و يا از راه حسابهای تهاتر خصوصي تصفيه خواهد گرديد .

ماده ۳ - الف - پرداختهای در آلمان بدو طريق ذيل ميسر خواهد بود :

۱ - بوسيله تحويل رايشمارك بحساب تهاتر عمومي که بنام بانک ملی ايران در صندوق تهاتر آلمان باز ميشود .

۲ - بوسيله تحويل رايش مارك بيك حساب تهاتر خصوصي (حساب مخصوص خارجيها برای پرداخت در آلمان) .

ب - پرداختهای در ايران نيز بدو طريق ذيل ميسر خواهد گرديد :

۱ - بوسيله تحويل ريال در وجه بانک ملی ايران بحساب فروشندگان .

۲ - بوسيله پرداخت بحساب تهاتر خصوصي مفتوح شده در ايران .

اساس این پرداختها قیمتی است که در قراردادهای معاملات مربوط منظور است و در صورت معاملات امانی مأخذ قیمت فروش دست اول خواهد بود .

ماده ۴ - تبدیل پول غیر از ریال برایش مارك براساس آخرین اطلاع حاصله مظنه متوسط رسمی ثبت شده در برلن خواهد بود تبدیل رایش مارك بریال و ریال برایش مارك طبق مظنه که با توافق نظر صندوق تهاثر آلمان و بانک ملی ایران معین خواهد شد بعمل میآید .

ماده ۵ - پرداختهاییکه وارد کنندگان اجناس ایران بآلمانی طبق قسمت الف ۱ ماده ۳ مینمایند و همچنین پرداختهاییکه وارد کنندگان اجناس آلمانی بایران طبق قسمت ب ۱ ماده ۳ مینمایند مبراکننده دین است .

ماده ۶ - مال التجاره ایرانی بمفهوم قرارداد حاضر اجناسی است که بالتمام در ایران تحصیل شده و یا برای تکمیل آن در ایران عملیاتی شده است که از لحاظ اقتصادی قابل قبول و در کیفیت آن تغییر عمده داده باشد .

مال التجاره آلمانی بمفهوم قرارداد حاضر اجناسی است که بالتمام در آلمان تحصیل شده و یا برای تکمیل آن در آلمان عملیاتی شده است که از لحاظ اقتصادی قابل قبول و در کیفیت آن تغییر عمده داده باشد .

ماده ۷ - دارائی موجوده در يك حساب تهاثر خصوصی (حساب مخصوص خارجیها برای پرداخت در آلمان) در آلمان را نمیتوان بحساب خصوصی (حساب مخصوص خارجیها برای پرداخت در آلمان) دیگری در آلمان و یا بحساب تهاثر عمومی بدون تصویب صندوق تهاثر آلمان و بانک ملی ایران منتقل نمود .

و همچنین دارائی موجوده در يك حساب تهاثر خصوصی باز شده در یکی از بانکهای ایران را نمیتوان بدون تصویب صندوق تهاثر آلمان و بانک ملی ایران بحساب تهاثر خصوصی دیگر و یا بحساب تهاثر عمومی انتقال داد .

ماده ۸ - بر حسب تقاضای تجارتخانه های ذی علاقه و با تصویب صندوق تهاتر آلمان و بانک ملی ایران وجوه جمع شده در حساب تهاتر عمومی و یا تهاتر خصوصی را ممکن است بوسیله نقل و انتقال بین الاثنین از حساب باز شده در يك مملکت بحساب متشابه باز شده در مملکت دیگر یا به یا نمود .

ماده ۹ - دولت آلمان بدون هیچگونه حصر و تحدیدی اجازه میدهد که قیمت هر نوع مال التجاره آلمانی اعم از ساخته و یا نیم ساخته و همچنین ذغال سنگ آلمانی بوسیله تهاتر بین صندوق تهاتر آلمان و بانک ملی ایران پرداخته شود .

بعلاوه دولت آلمان بدون هیچگونه حصر و تحدیدی اجازه میدهد که برای پرداختهای فوق از وجوه حاصله از حسابهای تهاتر خصوصی باز شده در آلمان (حساب مخصوص خارجیها برای پرداخت در آلمان) استفاده شود .

دولت ایران بدون هیچگونه حصر و تحدیدی اجازه میدهد که قیمت هر نوع مال التجاره ایرانی بوسیله تهاتر بین بانک ملی ایران و صندوق تهاتر آلمان پرداخته شود بعلاوه دولت ایران بدون هیچگونه حصر و تحدیدی اجازه میدهد که برای اینگونه پرداختها از وجوه حاصله از حسابهای تهاتر خصوصی باز شده در یکی از بانکهای تأسیس شده در ایران استفاده شود .

ماده ۱۰ - طرفین متعاهدین قبول میکنند که حسابهای تهاتر خصوصی و حساب تهاتر عمومی را مشمول يك نوع معامله نموده و در هیچ مورد مزایای اختصاصی برای يك یا دیگری از آن حسابها قائل نشوند .

بدیهی است که وارد کنندگان میتوانند از موجودی خود در حسابهای تهاتر خصوصی که در هر يك از دو مملکت بنام آنها باز شده باشد برای پرداخت قیمت مال التجاره آزادانه استفاده نمایند .

ماده ۱۱ - کلیه مخارج فرعی مربوط به تحویل مال التجاره آلمان در ایران و مال التجاره ایران در آلمان ممکن است بهمان طریقی که نسبت بخود مال التجاره عمل میشود پرداخت گردد .

ماده ۱۲ - صندوق نهانر آلمان و بانک ملی ایران مخارج دلالی و مخارج مسافرت های مربوطه به امور تجارتی را نسبت بسایر پرداخت ها مقدم خواهند داشت .

ماده ۱۳ - پرداختهای مربوطه بخريد های دولتی و بلدی و سایر مؤسسات عمومی نیز طبق مقررات این قرارداد معمول خواهند گردید مگر اینکه ترتیب دیگری در قراردادهای مربوطه پیش بینی شده باشد .

ماده ۱۴ - طریق پرداخت مذکور فوق فقط در مورد مال التجاره های آلمانی و ایرانی که علی التحقیق پس از گذشتن از گمرک وارد ایران یا آلمان شده باشد معمول خواهد گردید .

نسبت بمال التجاره هایی که موضوع تجارت ترانزیتی از طریق یکی از دو مملکت واقع میشوند بالاخص مال التجاره هایی که در يك بندر آزادی بطور امانت موجود باشد طریق فعلی نسبت بپرداختهای مربوطه آن باقی خواهد بود .

معذلك دولتین این حق را برای خود محفوظ میدارند که در موارد مخصوص پرداختهای مربوطه بمال التجاره های ترانزیتی را طبق ماده ۳ قبول نمایند .

ماده ۱۵ - برای اینکه مال التجاره های غیر آلمانی و غیر ایرانی از مقررات این قرارداد راجع به پرداخت استفاده نمایند پرداختهایی که بموجب ماده ۳ مقرر است فقط در مورد مال التجاره هایی قبول میگردد که مبدء ایرانی یا آلمانی بودن آن طبق نظامات جاریه مملکت وارد کننده باثبات برسد . برای این مقصود ممکن است تصدیق مبدء مطالبه شود .

ماده ۱۶ - اگر مال التجاره آلمانی یا ایرانی مستقیماً از مملکت مبدا به ایران و یا آلمان وارد نشود مقررات این قرارداد هنگامی مشمول آنها میگردد که از ممالك ديگر فقط بطور ترانزیت عبور و یا در آن ممالك تحت نظر گمرک بوده است .

ماده ۱۷ - باجناس ایرانی که به آلمان صادر میشود تصدیق صدور تعلق نخواهد گرفت در مقابل اعطای جواز ورود مال التجاره های آلمانی بایران تصدیق صدور مطالبه نمیشود .

ماده ۱۸ - پانزده روز پس از تقاضای یکی از طرفین طریق عمومی جاریه مربوط به تصدیق صدور و جواز ورود که نسبت بسایر ممالك در ایران معمول است بین دو مملکت برقرار خواهد گردید تقاضای مزبور لااقل پس از سه ماه از تاریخ عملی شدن این قرارداد ممکن است بعمل آید .

ماده ۱۹ - پرداختهای غیر تجارتي بین آلمان و ایران از طریق تهاترین صندوق تهاثر آلمان و بانک ملی ایران انجام خواهد گرفت .

ماده ۲۰ - این قرارداد بتصویب خواهد رسید و هشت روز بعد از مبادله اسناد تصویب بموقع اجراء گذارده میشود لکن از تاریخ پانزدهم نوامبر ۱۹۳۵ قبلاً طبق آن عمل میشود .

این قرارداد بقوت خود باقی خواهد بود تا موقعیکه یکی از طرفین تمایل خود را نسبت بختامه دادن آن ابراز کند در این صورت قرارداد سه ماه بعد از اول ماهیکه تقاضای فسخ آن اعلام شده خاتمه خواهد یافت اعلام مربوط به این موضوع زودتر از شش ماه پس از عملی شدن این قرارداد نباید داده شود . پس از فسخ قرارداد نسبت به مال التجاره هائیکه قبل از خاتمه آن حمل شده باشند میتوان طبق مقررات این قرارداد عمل نمود اقساط معاملات اعتباری که بین

تجارتخانه های صادر کنندۀ ایرانی و آلمانی مورد موافقت واقع شده و موعد پرداخت آنها اکثر آنرا ششماه بعد از تاريخ اختتام قرارداد باشد ممکن است براساس اين قرارداد تصفيه شود .

مبالغی که در خاتمه قرارداد در حساب های تهاتر خصوصي و تهاتر عمومي موجود باشد ممکن است بطريقي که در اين قرار داد پيش بيني شده مورد استفاده واقع شود .

قرارداد حاضر در دو نسخه بزبانهای آلمانی و ایرانی و فرانسه تحرير و امضاء شد در صورت اختلاف نظر نسبت بمندرجات اين سه متن متن فرانسه معتبر خواهد بود .

برلن سیام اکتبر

امضاء محمود بدر فن بولوولتات

مراسله نمرة ۳

مورخ سیام اکتبر ۱۹۳۵

جناب آقای بدر معاون وزارت مالیه

محترماً بآجناب تأييد مینماید که در موقع امضای قرارداد مربوط بتصفیه محاسبه بين ايران و آلمان موافقت شد که مقررات قرارداد مزبور شامل سفارشاتى که تا تاريخ امضای قرارداد مستقیماً از طرف دولت ايران یا یکی از مقامات رسمى ايران یا توسط تجارتخانه ای که مأموریت این امر را از طرف دولت ايران دارا بوده است بتجارتخانه های آلمانی داده شده نخواهد گردید .

آقای معاون وزارت مالیه احترامات فائقه مرا قبول فرمائید .

امضاء ولتات

مراسله نمرة ۳ الف

مورخ سیام اکتبر ۱۹۳۵

آقای دکتر ولتات مدیر کل

محترماً وصول مراسله مورخ سیام اکتبر ۱۹۳۵ شما را که به قرار ذیل است « در موقع امضای قرارداد مربوط به تصفیة محاسبه بین ایران و آلمان موافقت شد که مقررات قرار داد مزبور شامل سفارشاتیکه تا تاریخ امضای قرارداد مستقیماً از طرف دولت ایران یا یکی از مقامات رسمی ایران یا توسط تجارخانه ایکه مأموریت این امر را از طرف دولت ایران دارا بوده است به تجارخانه های آلمانی داده شده نخواهند گردید » اشعار و بنام دولت ایران با مندرجات آن اظهار موافقت مینماید .

آقای مدیر کل احترامات فائقه اینجانب را قبول فرمائید امضاء محمود بدر

مراسله نمرة ۴

مورخ سیام اکتبر ۱۹۳۵

جناب آقای بدر معاون وزارت مالیه

محترماً بآنجناب تأیید مینماید که تصدیق مبده که بموجب ماده ۱۵ قرارداد مربوط به تصفیة محاسبه بین ایران و آلمان مورخ امروز باید ارائه شود دارای تصدیق قنسولی نخواهد بود .

آقای معاون وزارت مالیه احترامات فائقه مرا قبول فرمائید

امضاء ولتات

مراسله نمره ٤ الف

مورخ سي ام اكتوبر ١٩٣٥

آقاى دكتر ولتات مدير كل

محترماً وصول مراسله مورخ سي ام اكتوبر ١٩٣٥ شمارا كه بقرار ذيل است:
(تصديق مبده كه بموجب ماده پانزده قرارداد مربوط بتصفيه محاسبه بين ايران و
آلمان مورخ امروز بايد ارائه شود داراى تصديق قنسولى نخواهد بود) .
اشعار و بنام دولت ايران بامندرجات آن اظهار موافقت مينمايد .
آقاى مدير كل احترامات فائقه اينجانب را قبول فرمائيد
امضاء محمود بدر

مراسله نمره ٥

مورخه سي ام اكتوبر ١٩٣٥

جناب آقاى بدر معاون وزارت ماليه

محترماً بآن جناب تايد مينمايد كه در موقع امضاي قرارداد مربوط بتصفيه
محاسبه بين ايران و آلمان مورخ امروز و پروتكل ضميمه آن موافقت گرديد كه
تجارتيخانه هاى ايراني دائره در آلمان كه قبل از عقد قرارداد مزبور در حدود مقررات
قانونى جارى آلمان مخارج حمل و نقل دريائى خود را بمؤسسات كشتى رانى آلماني
برائش مارك ميپردازند ميتوانند در آتیه نيز مخارج مزبور را كمافي السابق برائش مارك
بمؤسسات مزبور بپردازند . همين ترتيب نسبت به كلييه تجارتيخانه هاى ايراني كه در
آتیه نيز در آلمان دائر گردند معمول خواهد گرديد .

آقاى معاون وزارت ماليه احترامات مرا قبول فرمائيد .

امضاء ولتات

آقای دکتر ولتات مدیر کل

مراسله نمره ۵ - الف

مورخ سی ام اکتبر ۱۹۳۵

محترماً وصول مراسله مورخ سی ام اکتبر ۱۹۳۵ شما را که بقرار ذیل است :

(در موقع امضای قرارداد مربوط به تصفیه محاسبه بین ایران و آلمان مورخ امروز و پروتکل ضمیمه آن موافقت گردید که تجارتخانه های ایرانی دایر در آلمان که قبل از عقد قرارداد مزبور در حدود مقررات قانونی جاری آلمان مخارج حمل و نقل دریائی خود را بمؤسسات کشتی رانی آلمانی به رایش مارك میپرداختند می توانند در آتیه نیز مخارج مزبور را کما فی السابق به رایش مارك بمؤسسات مزبور بپردازند همین ترتیب نسبت بکلیه تجارتخانه های ایرانی که در آتیه نیز در آلمان دائر گردند معمول خواهد گردید) .

اشعار و بنام دولت ایران بامندرجات آن اظهار موافقت مینماید .

آقای مدیر کل احترامات فائقه این جانب را قبول فرمائید .

امضاء محمود بدر

مراسله نمره ۶

برلن مورخ سی ام اکتبر ۱۹۳۵

جناب آقای بدر معاون وزارت مالیه

محترماً بآن جناب تأیید مینمایم که در موقع امضای قرارداد مربوط بتصفیه محاسبه بین آلمان و ایران مورخ امروز موافقت حاصل شد که پرداخت های فوری مربوط به بدهی هائی که به مفهوم ماده ۱۱ قرار داد عنوان مخارج فرعی دارند

ممکن است از محل وجوه حاصله از فروش مال التجاره بدون اجازه قبلی صندوق تهاتر آلمان و بانک ملی ایران بعمل آید .

بدیهی است صاحبان حساب مزبور مکلفند هر موقع که از طرف صندوق تهاتر آلمان و یا بانک ملی ایران تقاضا شود صورت های مشروح این نوع پرداختها را تسلیم نمایند .

آقای معاون وزارت مالیه احترامات فائقه مرا قبول فرمائید .

امضاء ولتات

مراسله نمره ۶ الف

برلن مورخ سیام اکتبر ۱۹۳۵

آقای دکتر ولتات مدیر کل

محترماً وصول مراسله شما مورخ سیام اکتبر ۱۹۳۵ را که بقراردیل است : (محترماً بآن جناب تأیید مینمایم که در موقع امضای قرارداد مربوط بتصفیه محاسبه بین آلمان و ایران مورخ امروز موافقت حاصل شد که پرداختهای فوری مربوط به بدهی هائی که به مفهوم ماده ۱۱ قرارداد عنوان مخارج فرعی دارند ممکن است از محل وجوه حاصله از فروش مال التجاره بدون اجازه قبلی صندوق تهاتر آلمان و بانک ملی ایران بعمل آید بدیهی است صاحبان حساب مزبور مکلفند هر موقع که از طرف صندوق تهاتر آلمان و یا بانک ملی ایران تقاضا شود صورتهای مشروح این نوع پرداختها را تسلیم نمایند) .

اشعار و بنام دولت ایران با مندرجات آن اظهار موافقت مینماید .

آقای مدیر کل خواهشمندم احترامات فائقه اینجانب را قبول فرمائید .

امضاء محمود بدر

قرارداد مربوط بتصفیه محاسبه ایران و آلمان و چهار فقره مراسله ضمیمه

آن بشرح فوق در جلسه ۱۵ شهریورماه یک هزار و سیصد و پانزده تصویب شده است
رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

تصویب قرارداد مودت و حکمیت منعقدہ بین دولت شاهنشاهی ایران

و دولت جمهوری اطریش

مصوب ۱۵ خردادماه ۱۳۱۶

ماده واحده - مجلس شورای ملی قرارداد مودت و حکمیت بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری اطریش مشتمل بر پنج ماده و یک پروتکل اختتامیه را که در تاریخ ۲۳ سپتامبر ۱۹۳۶ با امضاء رسیده تصویب مینماید .

این قانون که مشتمل بر یک ماده و متن قرارداد مودت و حکمیت و پروتکل اختتامیه آنست در جلسه پانزدهم خرداد ماه یک هزار و سیصد و شانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

نواب ریاست مجلس شورای ملی

مرتضی بیات - دکتر طاهری

عهدنامه مودت و حکمیت بین

دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری اطریش

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران

و

رئیس جمهوری اطریش

نظر باینکه مایلند روابط مودت قدیمی را بین دو کشور تحکیم نمایند تصمیم به انعقاد عهدنامه مودت و حکمیت نموده و برای این مقصود اختیار داران خود را بقرار ذیل تعیین نمودند :

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران

جناب آقای خلیل فهمی سفیر کبیر در آنکارا

رئیس جمهوری اطریش

جناب آقای شارل بولکبرگر وزیر مختار و نماینده فوقالعاده در آنکارا .

مشارالیهما بعد از مبادله اختیار نامه‌های خود که در کمال صحت و اعتبار بود در مقررات ذیل موافقت حاصل نمودند :

ماده ۱- بین دولتین ایران و اطریش و اتباع آنها صلح خلل ناپذیر و دوستی صمیمانه و دائم برقرار خواهد بود .

ماده ۲- دولتین متعاهدتین موافقت دارند که روابط سیاسی و قونسولی خود را بر طبق اصول عمومی بین المللی ادامه دهند و نیز موافقت دارند که نمایندگان سیاسی و قونسولی هر یک از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاقد دیگر بشرط معامله متقابل از معامله که بموجب حقوق عمومی بین المللی مقرر و بهیچوجه مادون رفتار معموله نسبت بنمایندگان سیاسی و قونسولی دولت کامله الوداد نخواهد بود بهره مند شوند .

ماده ۳- دولتین متعاهدتین موافقت دارند روابط قونسولی و تجارتی و گمرکی و بحریمائی بین دو کشور و نیز شرایط اقامت و توقف اتباع خود را در خاک یکدیگر بموجب قراردادهائی بر طبق اصول و معمول حقوق بین المللی و بر روی اساس مساوات و معامله متقابله کامل تنظیم نمایند .

ماده ۴- دولتین متعاهدتین موافقت دارند کلیه اختلافاتی را که بین آنها در موضوع اجرا یا تفسیر مقررات کلیه عهود و قراردادهائی که منعقد شده یا در آتیه منعقد گردد و منجمله راجع بهمین عهدنامه بظهور میرسد و بطریق دوستانه از مجرای عادی سیاسی در مدت متناسبی تسویه نشود بحکمت رجوع نمایند این ترتیب در صورت لزوم برای تشخیص اینکه آیا اختلاف مربوط بتفسیر یا راجع با اجرای عهود

و قرارداد های نامبرده میباشد نیز عمل خواهد گردید - حکم محکمه حکمیت الزام آور است برای هر قضیه متنازع فیها محکمه حکمیت بنا بتقاضای یکی از دولتین متعاهدتین و بترتیب ذیل تشکیل خواهد یافت . هر يك از دولتین متعاهدتین در ظرف سه ماه از تاریخ تسلیم تقاضا نامه حکم خود را که ممکن است از اتباع کشور ثالثی هم انتخاب گردد تعیین خواهد نمود .

چنانچه دولتین در ظرف مدت سه ماه از تاریخ تسلیم تقاضا نامه راجع بمدتی که در ظرف آن حکمین میبایستی حکم خود را صادر کنند موافقت حاصل ننمایند و یا نتوانند به تسویه اختلاف در ظرف مدتی که برای آنها معین گردیده نایل شوند دولتین یک نفر از اتباع دولت ثالثی را بعنوان حکم ثالث انتخاب خواهند نمود .

چنانچه دولتین در ظرف مدت دو ماه از تاریخ تقاضای تعیین حکم ثالث راجع بانتخاب او موافقت حاصل ننمایند دولتین نامبرده مشترکاً یا در صورتیکه در ظرف مدت دو ماه بعد از آن هم تقاضای مشترکی از طرف آنها بعمل نیاید هر يك از آنها که زودتر اقدام کند از رئیس دیوان دائمی داوری بین المللی^۱ لاهه تقاضا خواهد نمود حکم ثالث را از بین اتباع دولت ثالثی انتخاب نماید . با موافقت طرفین ممکن است صورتی از ممالك ثالثی که رئیس دیوان دائمی داوری بین المللی باید حکم ثالث را منحصرأ از آنها انتخاب نماید بمشارالیه تسلیم گردد .

طرفین میتوانند راجع بشخص حکم ثالث قبلاً برای مدت معینی قراری بین خود بدهند طرز عملی که حکمین باید اتخاذ نمایند اگر بوسیله قرار خصوصی بین دولتین معین نشده و در مدتی که از موقع تعیین حکم ها تجاوز نکنند منعقد نشده باشد بوسیله خود حکمین تعیین خواهد گردید .

هر گاه تعیین یک نفر حکم ثالث لازم گردد و بین دولتین متعاهدتین راجع به طرز عملی که بعد از تعیین حکم مزبور باید تعقیب شود قراری داده نشده باشد حکم ثالث با دو حکم اولی تشکیل محکمه حکمیت داده و طرز عمل خودشان را معین

نموده اختلاف را تسویه خواهند کرد کلیه تصمیمات محکمه با کثرت آراء اتخاذ خواهد گردید.

۵۱۰۵ - این عهدنامه بتصویب رسیده و مبادله نسخ مصوبه آن در اسرع اوقات ممکنه بعمل خواهد آمد عهدنامه مزبور را بعد از مبادله نسخ مصوبه بموقع اجراء گذارده خواهد شد.

بنابراین نمایندگان مختار طرفین این عهدنامه را امضاء و به مهر خود رسانده‌اند.

در دو نسخه در آنکارا بتاريخ ۲۳ سپتامبر ۱۹۳۶ نگاشته شد.

پروتکل اختتامیه

در موقع امضای عهدنامه مودت و حکمیت منعقدۀ امروز بین ایران و اطریش اختیار داران امضاء کننده اظهار ذیل را که جزء لایتمجزای عهدنامه میباشد نمودند. دولتمین متعاهدتین این حق را برای خود محفوظ میدارند که مقررات ماده ۴ عهدنامه مودت و حکمیت را ده سال بعد از تاریخ مبادله نسخ مصوبه آن مورد تجدید نظر قرار بدهند آنکارا بیست و سوم سپتامبر ۱۹۳۶

قرارداد مودت و حکمیت بین دولتمین ایران و اطریش و پروتکل اختتامیه آن بشرح فوق در جلسه یازدهم خردادماه یکهزار و سیصد و شانزده تصویب شده است.

نواب ریاست مجلس شورای ملی

مرتضی بیات - دکتر طاهری

قانون

اجازۀ الحاق دولت شاهنشاهی بموافقتنامه مربوط بلائم دریائی

مصوب ۲۰ خرداد ماه ۱۳۱۶

ماده واحده - مجلس شورای ملی تصویب مینماید که دولت شاهنشاهی

بموافقت نامه راجع به متحدالشکل کردن طرز علامت گذاری دریائی مورخه ۱۳ مه ۱۹۳۶ که مشتمل بر یازده ماده است ملحق شود .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیستم خردادماه یک هزار و سیصد و شانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید
نواب ریاست مجلس شورای ملی
مرتضی بیات - دکتر طاهری

قانون

تصویب ده فقره قرارداد و عهدنامه‌ها و موافقت نامه‌های منعقدہ بین

دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه

مصوب ۱۵ خرداد ماه ۱۳۱۶

ماده واحده - مجلس شورای ملی پنج فقره قرارداد و دو عهدنامه و سه فقره موافقت نامه مشروح ذیل :

۱ - قرارداد اقامت مشتمل بر نه ماده

۲ - قرارداد راجع به امنیت منطقه سرحدی و تسویه حوادث و اختلافاتی که در منطقه مزبور بظهور میرسد مشتمل بر ۲۹ ماده و یک پروتکل

۳ - قرارداد تعاون قضائی در مسائل حقوقی و تجاری مشتمل بر ۱۸ ماده .

۴ - عهد نامه استرداد مقصرین و تعاون قضائی در امور جزائی مشتمل بر ۲۰ ماده .

۵ - موافقت نامه برای تنظیم طرز عمل اداره گمرکات ایران و ترکیه که در سرحد دائر خواهد شد مشتمل بر ده ماده .

۶ - موافقت نامه مخصوصی راجع بدائر نمودن پاره خطوط تلگرافی و تلفونی بین دولتین مشتمل بر ۶ ماده .

۷ - عهدنامه تجارت و دریانوردی مشتمل بر هفت ماده و یک پروتکل

مورخه ۱۴ مارس ۱۹۳۶ اسفندماه ۱۳۱۵

۸ - قرارداد هواپیمائی مشتمل بر ۲۷ ماده

۹ - موافقت نامه مربوطه به تسهیل و ازدیاد ترانزیت و حمل و نقل مال التجاره

و مسافر از طریق طرابوزان - تبریز - طهران و بالعکس مشتمل بر ۸ ماده

۱۰ - قرارداد دامپزشکی مشتمل بر ۱۶ ماده و دو نمونه

مورخه ۲۰ آوریل ۱۹۳۷ مطابق ۳۱ فروردین ۱۳۱۶ بین دولت شاهنشاهی

ایران و دولت جمهوری ترکیه را تصویب مینماید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده و ده فقره قراردادها و عهد نامه ها و موافقت

نامه ها و پروتکل های ضمیمه آن است در جلسه پانزدهم خرداد ماه یک هزار و سیصد و

شانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

نواب ریاست مجلس شورای ملی

مرتضی بیات - دکتر طاهری

قرارداد اقامت بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران از یکطرف

و حضرت رئیس جمهور ترکیه از طرف دیگر

نظر باینکه هایلند شرایط اقامت اتباع ایران را در ترکیه و اتباع ترکیه را در

ایران تنظیم نمایند تصمیم بانعقاد قراردادی در این باب نموده و اختیار داران خود را

بقراردیل معین نمودند:

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران

جناب آقای عنایت الله سمیعی وزیر امور خارجه

حضرت رئیس جمهور ترکیه

جناب آقای جمال حسنو تارای وزیر سابق نماینده در مجلس کبیر ترکیه و نماینده سابق دائم ترکیه در جامعه ملل و جناب آقای کمال کپر ولو وزیر مختار مشارالیه‌م بعد از مبادله اختیار نامه های خود که در کمال صحت و اعتبار بود در مقررات ذیل موافقت حاصل نمودند :

ماده ۱ - اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر پذیرفته شده و نسبت بخود آنها و اموالشان بر طبق حقوق عمومی بین المللی رفتار خواهد شد اتباع مزبور از حمایت دائم قوانین و مصادر امور مملکتی نسبت بخود و اموال و حقوق و منافعیشان بهره مند خواهند گردید مشارالیه‌م حق خواهند داشت بر طبق قوانین و نظامات جاریه مملکتی در آنجا اقامت و توقف نموده و آنجا داخل و از آن خارج شده و آزادانه در آن مسافرت نمایند .

طرفین متعاهدین در تمام این موارد معامله دولت کاملة الوداد را برای یکدیگر تضمین مینمایند ولی هر يك از طرفین متعاهدین هر گونه آزادی را برای خود در مورد پذیرفتن مهاجرین محفوظ میدارد

ماده ۲ - هر يك از طرفین متعاهدین بوسیله تصمیمات متخذه حق اخراج انفرادی اتباع طرف دیگر را خواه در نتیجه حکم محکمه خواه بر طبق قوانین و نظامات پلیس و همچنین از لحاظ امنیت داخلی و یا خارجی مملکت که خود یگانه حاکم قضیه است برای خویش محفوظ میدارد

اخراج به ترتیباتی که مطابق اصول بهداشت و انسانیت باشد صورت خواهد گرفت .

مصارف اعزام اشخاص تبعید شده تا سرحد یا تا بندر خروجی طرفی که حکم

تبعید را صادر می‌کند بر عهده طرف مزبور خواهد بود
هرگاه اشخاص تبعید شده قادر بر پرداخت مصارف مزبور باشند شخصاً از عهده
آن برخوردار خواهند آمد

ماده ۳- اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر راجع
به حق استملاك و تحصیل و انتقال و اجاره کلیه اموال منقول و غیر منقول و هر گونه
تصرفات مالکانه در آنها بامتابعیت از قوانین و نظامات مملکتی از معامله دولت کامله الوداد
بهره مند خواهند شد

اتباع مزبوره را نمیتوان در موارد مذکوره در فقره فوق بتأدیه مالیاتها و عوارض
یا تحمیلات دیگری زیاده تر یا غیر از آنچه باتباع داخلی تعلق گرفته و یا خواهد گرفت
ملزم نمود.

و نیز اتباع مزبوره بامتابعیت از قوانین و نظامات مملکتی مجاز خواهند بود که
آزادانه اموال خود را بخارج ببرند و در این مورد بهیچ قسم تحدید و حقوق دیگری
زیاده تر یا غیر از آنچه در موارد متشابه باتباع مملکت کامله الوداد تحمیل شده و یا
از آن بابت باید بپردازند ملزم نخواهند بود.

ماده ۴- اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر بهمان
شرایطی که برای اتباع داخله مقرر است حق خواهند داشت بهمه گونه صنعت و
تجارت و هر قسم حرفه و شغل باستثناء آنچه موافق قوانین و نظامات محلی فقط باتباع
داخلی تخصیص داده شده و یا داده خواهد شد و یا اینکه مشمول انحصار دولتی و یا
امتیاز اعطائی از طرف دولت بوده و یا خواهد بود اشتغال ورزند.

ماده ۵- اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر
برای شخص و اموال خود و همچنین برای اشتغال بهر گونه تجارت و صنعت و شغل

و حرفه هیچ مالیات و عوارضی یا احتمیلات دیگری از هر قبیل که باشد زیادتربا غیر از آنچه اتباع داخله میپردازند نخواهند پرداخت .

مقررات این قرارداد مانع از اخذ عوارض مربوطه بتوقف خارجی ها و مراسم ثبت اسم در صورتیکه مورد پیدا کند نمیشود . در این مورد مطابق معامله دولت کامله الوداد رفتار خواهد شد .

ماده ۶ - اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر در موقع صلح و جنگ بهیچگونه خدمت نظامی مستحفظی و یا چریك ملی و هم چنین بهیچگونه مالیات و تحمیل و تعهد اعم از نقد و جنس که بجای خدمت نظامی شخصی وضع شده باشد ملزم نخواهند شد .

اتباع و شرکت های طرفین متعاهدین را چه در موقع صلح و چه در موقع جنگ نمیتوان بمصادرات و بیگاری و الزامات مالی دیگری جز در همان حدود و شرایطیکه برای اتباع داخلی مقرر است ملزم نمود استرداد اموال و لدی الاقتضاء جبران خسارت بر طبق قوانین محلی صورت میگیرد . اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر از کلیه قرضه های اجباری معاف خواهند بود .

در صورت بروز آفت طبیعی میتوان اتباع یکی از طرفین متعاهدین را در خاک طرف متعاهد دیگر بکار واداشت از اتباع و شرکت های یکی از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر نمیتوان سلب مالکیت کرده و یا آن ها را حتی بطور موقت از استفاده از دارائی خود محروم نمود مگر برای يك امر عام المنفعه بموجب مقررات قانون و یا پرداخت يك غرامت عادلانه بر طبق اصولی که قوانین مملکتی مقرر داشته است .

ماده ۷ - اتباع و شرکت های هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر بدون هیچ تضمینات و تحدیدات یا عوارضی جز آنچه با اتباع داخله

تحمیل میشود برای اقامه دعوا و دفاع از حقوق خود آزادانه بمحاکم دسترس داشته و مثل اتباع داخله در تمام دعاوی از آزادی انتخاب و کلای مدافع و (آووه) (Avoué) و عمال از بین اشخاصی که برای اشتغال باین حرف برطبق قوانین کشور مزبور مجاز میباشند بهره مند خواهند بود.

اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر بشرط معامله متقابل از ارفاق قضائی و معافیت از حق الضمانه قضائی بهره مند خواهند بود.

ماده ۸ - هر شرکت تجارنی که شامل شرکت های صنعتی و مالی و بیمه و حمل و نقل نیز میباشد و مرکز اصلی آن در خاک یکی از طرفین متعاهدین بوده و بطور منظم بر طبق قوانین طرف مزبور در آن جا وجود داشته و قانوناً بتابعیت آن شناخته شده باشد هویت حقوقی شان در خاک طرف متعاهد دیگر نیز شناخته خواهد شد.

شرکت های مزبور میتوانند در خاک طرف متعاهد دیگر مستقر شده و در آنجا شعبات و شرکت های فرعی (Filiales) یا نمایندگی های خود را با متابعت از قوانین و نظاماتی که فعلاً مجری بوده و یا در آتی مهجرا خواهد شد بعد از تحصیل اجازه دولت در صورتیکه اجازه مزبور بموجب قوانین و نظامات داخلی ضروری باشد تأسیس نمایند.

عملیات شرکت های مزبور تا حدودی که در خاک طرف متعاهد دیگر صورت میگیرد تابع قوانین و نظامات طرف متعاهد مزبور خواهد بود. از حیث حمایت قانونی و قضائی شرکت های مزبور در کشوری که مستقر شده اند از همان رفتاری که نسبت بشرکت های ملی میشود بهره مند خواهند بود.

شرکت های هر يك از طرفین متعاهدین همچنین شعبات و دوائر تابعه یا نمایندگی های آنها در خاک طرف متعاهد دیگر از حیث حقوق و عوارض و مالیاتها

به تحمیل مالی زیاد تر یا غیر از آنچه به شرکتهای ملی از همان قبیل تحمیل میشود ملزم نخواهند بود.

ولی از حیث مالیات هائی که از روی سرمایه حساب میشود و مالیات بر درآمد و مالیات بر ارقام معاملات و مالیات بر سود هر یک از طرفین متعاهدین این حق را برای خود محفوظ میدارد که بشرکتهای طرف متعاقد دیگر بر طبق کیفیت مالیات ها و به قسمتی از سرمایه ها که در خاک آن بکار انداخته شده و به عایدائی که در آنجا حاصل میشود و به اموالی که در آنجا دارند و بمعاملاتی که در آنجا میکنند مالیات ببندد.

از طرف دیگر شرکتهای هر یک از طرفین متعاهدین با متابعت از قوانین و نظامات کشور میتوانند در خاک طرف متعاقد دیگر هر گونه اموال منقول و غیر منقول که برای کارهای شرکت لازم باشد تحصیل نمایند ولی شرکتهائی که مقصود از تأسیس آنها صرفاً تحصیل اموال غیر منقول میباشد از این حق نمیتوانند استفاده کنند بدیهی است نمیتوان باستناد مقررات این قرارداد مزایای خاصی را که طرفین شرکت هائی اعطاء نموده اند که شرایط عملیاتشان بموجب امتیازات مخصوصی تنظیم گردیده است تقاضا نمود.

از طرف دیگر شرکتهای یکی از طرفین متعاهدین که شرایط عملیاتشان در خاک طرف دیگر بموجب امتیازات مخصوصی تنظیم گردیده است حق نخواهند داشت در مورد مسائلی که در امتیازنامه پیش بینی گردیده مزایائی را که بموجب عهود و قراردادهای جاریه اعطاء میشود یا از ترتیب معامله دولت کاملة الوداد ناشی میگردد دعوی نمایند.

ماده ۹ - این قرارداد تصویب و مراتب بوسیله یادداشتی بطرف متعاقد دیگر ابلاغ خواهد گردید.

قرارداد مزبور پانزده روز بعد از تسلیم آخرین یادداشت بموقع اجرا گذارده شده و برای مدت سه سال معتبر خواهد بود .

بعد از انقضاء مدت مزبور قرارداد تا وقتی که یکی از طرفین آنرا فسخ نکرده است باعتبار خود باقی خواهد ماند و فسخ قرارداد فقط ششماه بعد از تاریخ اعلام آن مؤثر خواهد شد .

مبادله اسناد مصوبه در اسرع اوقات ممکنه در آنکارا بعمل خواهد آمد .

بنابر این اختیارداران طرفین این قرارداد را امضاء نمودند .

در دو نسخه بزبان فرانسه در طهران نگاشته شد .

چهاردهم مارس ۱۹۳۷



قرارداد راجع بامنیت منطقه سرحدی و تصفیه حوادث

و اختلافاتی که در منطقه مزبوره بظهور میرسد

بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران از یک طرف .

و

حضرت رئیس جمهوری ترکیه از طرف دیگر

نظر باینکه مایلند امنیت منطقه سرحدی را حفظ نموده و رسیدگی و تسویه

حوادث و اختلافات را که در منطقه سرحدی بظهور میرسد تسهیل و تسریع نمایند

تصمیم بمقدیم قرارداد جدیدی بجای قرارداد ۹ آوریل ۱۹۲۹ گرفته و نمایندگان

مختار خود را بقرار ذیل تعیین نمودند :

اعلیه حضرت همایون شاهنشاه ایران .

جناب آقای عنایت الله سمیعی وزیر امور خارجه .

حضرت رئیس جمهوری ترکیه .

جناب آقای جمال حسنوتارای وزیر سابق نماینده در مجلس کبیر ترکیه و نماینده

سابق دائم ترکیه در جامعه ملل و جناب آقای کمال کپرولو وزیر مختار

نمایندگان مختار مزبور بعد از مبادله اختیارنامه های خود که در کمال صحت

و اعتبار بود در مقررات ذیل موافقت نمودند :

ماده ۱ - طرفین متعاهدین موافقت دارند حوادث و اختلافات سرحدی را که

در ماده ۲ ذکر شده و در یک منطقه پنجاه کیلومتری از طرفین خط سرحدی دو کشور

رخ بدهد بوسیله مصادر امور سرحدی مذکوره در ماده چهار مورد رسیدگی قرار

داده و بر طبق مقررات این قرارداد تسویه نمایند .

هر گاه اختلافات و حوادثی قبل از اجرای این قرارداد پیش آمده باشد از مجرای

سیاسی حل خواهد گردید .

ماده ۲ - مقصود از کلمات « حوادث و اختلافات » اتفاقات ذیل میباشد :

الف - عبور غیر قانونی یک یا چند نفر از سرحد اعم از اینکه دارای اسلحه

بوده یا نبوده بطور انفرادی بوده یا بهیئت اجتماع باشند .

ب - عبور غیر عمدی پاسپان سرحدی از سرحد اعم از اینکه دارای اسلحه

باشند یا نباشد .

ت - عبور اشخاص متفرقه و مأمورین دولتی منطقه سرحدی بدون تحصیل

اجازه لازم از سرحد مشروط بر اینکه عبور مزبور بطور اتفاقی و بدون مقصود سوئی

صورت گرفته باشد .

ث - عبور از سرحد بقصد ارتکاب یکی از عملیات ذیل از قبیل راهزنی - غارت - دست برد - سرقت و قاچاق .

ج - کمک و مساعدت برای عبور غیر قانونی از سرحد و تحریک سکنه اراضی یکی از طرفین متعاهدین برای مهاجرت بخاک طرف متعاهد دیگر .

ح - تغییر محل علائم سرحدی یا خراب کردن آنها و ساختمانهای دیگر واقع در مجاورت بلا فصل سرحد که شامل مؤسسات و رودخانه ای و مجاری آبیاری و همچنین خط نالوک آبهای سرحدی نیز میباشد .

خ - انتقال غیر قانونی اموال متعلق بدولت و بمؤسسات عمومی و یا باتباع یکی از طرفین بخاک طرف متعاهد دیگر .

د - عبور اتفاقی دواب و گله از سرحد یا ربودن و بردن آنها بآن طرف سرحد .
ذ - تیراندازی به پستها و پاسبانان یا باشخاص همچنین بعلائم سرحدی واقع در خاک طرف متعاهد دیگر .

ر - قتل و جرح همچنین کلیه اعمال تعرض آمیزی که از طرف اشخاصی که در خاک یکی از طرفین متعاهدین سکنی دارند در باره پاسبانان سرحدی و اشخاص مقیم خاک طرف متعاهد دیگر بعمل میاید .

ز - تهیه سعی و با اقدام برای اختلال انتظام و امنیت و منطقه سرحدی و یا زبان رسانیدن بمنافع طرف دیگر .

س - تخطی سرحد از راه هوائی .

ماده ۴ - مصادر امور سرحدی مذکوره در ماده ۴ بشرط اجازه قبلی مقامات صلاحیت دار مرکزی طرفین متعاهدین می توانند هر گونه حوادث و اختلافات واقع در منطقه سرحدی را که در عین تشابه بحوادث و اختلافات مذکوره در ماده ۲ صریحاً در ماده مزبور پیش بینی نشده باشد تسویه نمایند .

ماده ۴ - حوادث و اختلافات مذکوره در این قرار داد از طرف مصادر امور سرحدی طرفین مورد رسیدگی قرار گرفته و تصفیه خواهند شد .

مصادر امور مزبور بقرار ذیل هستند :

از طرف کشور شاهنشاهی ایران .

در درجه اول معاونین کلانتر مرز .

در درجه دوم . کلانتران مرز .

از طرف جمهوری ترکیه .

در درجه اول - قائم مقام ها .

در درجه دوم . ولات .

طرفین متعاهدین موافقت دارند که بر طبق مقررات ماده شش اسامی مصادر امور سرحدی خود را در مدت پانزده روز از تاریخ اجرای این قرارداد از طریق سیاسی بیکدیگر اطلاع دهند و همچنین هر تغییری که بعداً در مصادر امور سرحدی بعمل آید از طریق سیاسی بطرف دیگر اعلام خواهد شد .

ماده ۵ - وظایف و صلاحیت مصادر امور سرحدی در فقرات ذیل تصریح گردیده است :

الف - هر يك از حوادث و اختلافات مذکور در ماده ۲ بدو از طرف مصادر امور درجه اول هر يك از طرفین متعاهدین رسیدگی و تسویه خواهد شد .

مسائلی که نسبت به آنها مصادر امور مزبور نتوانند در دو جلسه موافقت حاصل نمایند برای رسیدگی و تسویه بمصادر امور مربوطه سرحدی در درجه دوم ارجاع خواهد شد .

ب - مصادر امور سرحدی درجه اول مرتباً هر دو ماه يك مرتبه جلسه خواهند

داشت و جلسه فوق العاده آن ها بفوریت بر حسب تقاضای یکی از طرفین متعاهدین که باید در مراسله خود علت انعقاد جلسه را ذکر بکنند صورت خواهد گرفت؛ در صورت اخیر مصادر امور طرفی که دعوت شده اند در اسرع اوقات ممکنه در جلسه حاضر خواهند شد هر گاه مانعی پیش بیاید مصادر امور مزبور موظفند مقامات مربوطه طرف دیگر را از آن مستحضر سازند.

ث - مصادر امور درجه دوم سالی دو مرتبه اجلاس خواهند داشت و در صورت لزوم بفوریت تشکیل جلسه خواهند نمود.

تاریخ و محل هر جلسه با موافقت نظر طرفین لااقل یکماه قبل از انعقاد جلسه تعیین خواهد گردید.

ث - مقامات سرحدی برای تعیین غرامات ناشیه از حوادث و اختلافات مذکوره در این قرارداد نیز صلاحیت دارند.

ج - مصادر امور مزبوره صورت مجلس هائی در دو نسخه بزبان فارسی و ترکی تنظیم کرده و امضاء خواهند نمود و عللی که موجب انعقاد جلسه گردیده همچنین تصمیمات متخذه در جلسات در صورت مجلس ها قید خواهد گردید، صورت مجلس های مزبور بین آنها مبادله گردیده و مأمور سلف به جانشین خود تسلیم خواهد نمود.

چ - جلسات متناوباً در خاک یکی از طرفین متعاهدین صورت خواهد گرفت.

ماده ۶ - در ظرف پانزده روز پس از اجرای این قرار داد طرفین متعاهدین صورت اسامی مصادر امور سرحدی و مقر دائمی آن ها، حوزه فعالیت، محل های ملاقات و دروازه های سرحدی و نقاطی که تسلیم اشخاص و استرداد اموال و مبادله همه گونه مراسلات پستی صورت میگیرد از بجرای سیاسی بیکدیگر ابلاغ خواهند نمود.

نقاط عبور از خط سرحدی بوسیله کمیسیون عالی سرحدی با موافقت نظر مشترك معین خواهد شد. طرفین متعاهدین میتوانند در ظرف مدت اجرای این قرارداد با موافقت نظر یکدیگر و از مجرای سیاسی مندرجات صورتهای مذکوره در فوق و همچنین نقاط عبور سرحدی را تغییر بدهند.

ماده ۷- برای تسهیل اجرای مقررات این قرارداد و تأمین حفظ روابط حسن همجواری در سرحدات مشترك که طرفین متعاهدین موافقت حاصل نمودند که کمیسیون عالی سرحدی که دارای اعضاء متساوی از طرفین باشد تشکیل بدهند، کمیسیون مزبور که جلسات آن متناوباً در خاکی یکی از طرفین صورت خواهد گرفت سعی خواهد کرد کلیه حوادث و اختلافاتی را که بوسیله مصادر امور مربوطه سرحدی مذکوره در ماده ۴ حل نشده باشد تسویه نماید.

کمیسیون مزبور تدابیری را که مقتضی بداند برای تأمین انتظام و امنیت سرحدی بین دو کشور با بهترین شرایط ممکنه اتخاذ کرده و برای تصویب بدولتین مربوطه پیشنهاد خواهد نمود.

انعقاد کمیسیون عالی سرحدی و تعیین محل و تاریخ آن با موافقت طرفین از مجرای سیاسی صورت خواهد گرفت اولین اجلاس کمیسیون عالی سرحدی منتهی تا شش ماه پس از اجرای این قرارداد بعمل خواهد آمد.

ماده ۸- مصادر امور سرحدی طرفین حق عبور از سرحد برای رفتن بمحل ملاقات جهت تسویه حوادث و اختلافات و همچنین برای رسیدگی باهودی که با وظایف آنها مرتبط است دارند.

منشی ها و مستشارها و مترجمین و در صورت لزوم خبره ها میتوانند در جلسات و ملاقات های مصادر امور سرحدی حضور بهم رسانند.

عبور از سرحد باعتبار اوراق شخصی آنها که از طرف مصادر امور سرحدی هر يك از طرفین متعاهدین ویزا میشود صورت خواهد گرفت ، اوراق مزبوره فقط برای عبور از سرحد جهت شرکت در جلسات معینه دارای اعتبار است ، در موارد فوری که لزوم جلسات فوق العاده در نتیجه تقاضای یکی از طرفین متعاهدین ایجاب میشود به تقاضا نامه مزبور باید اوراقی مشعر بر پروانه عبور از سرحد ضمیمه شود . بدیهی است که اوراق مزبوره به پست سرحدی طرف دیگر که بموقع از آن اطلاع خواهد یافت تسلیم خواهد شد .

ماده ۹ - مصادر امور سرحدی هر يك از طرفین متعاهدین حق دارند بالباس رسمی و اسلحه که دارا هستند در جلسات و ملاقاتها حضور بهم رسانند .

ماده ۱۰ - مصادر امور هر يك از طرفین متعاهدین مذکور در ماده ۴ همچنین مستشارها و خبره های مقرر در ماده ۸ را وقتی که برای اجرای مقررات این قرارداد در خاک طرف متعاهد دیگر هستند نمیتوان مورد بازرسی شخصی قرار داده و یا آنها را توقیف حقوقی نمود مگر در مواردیکه در نتیجه ارتکاب جرم حقوق عمومی در مدت اقامت در خاک طرف متعاهد دیگر حکم بازرسی یا حبس از طرف مقامات قضائی صادر شده باشد .

ماده ۱۱ - برای تسهیل تسویه حوادث و اختلافات مذکور در این قرارداد مصادر امور سرحدی طرفین متعاهدین چنانچه متفقاً لازم بدانند میتوانند بتحقیقات مشترک در منطقه سرحدی در حدود دو کیلومتر از طرفین خط سرحد مبادرت نمایند .

بازجوئی مشترک و استنطاقهای راجع بیک حادثه یا اختلافی که در منطقه سرحدی مذکور در بند فوق واقع شده باشد با حضور مصادر امور سرحدی طرف دیگر بوسیله

مقامات محلی سرحدی بعمل خواهد آمد .

نتایج تحقیقات اجمالا در صورت مجلس نوشته خواهد شد .

بخسارت دیدگان و شهود همچنین خبره های هر يك از طرفین ممکن است فقط يك دفعه بوسیله طرف متعاقد دیگر اجازه داده شود که در تحقیقات مشترك حضور داشته باشد پروانه هایی که بآنها داده می شود از طرف مصادر امور سرحدی طرف دیگر ویزا خواهد شد ولی در موقع عبور از سرحد نباید دارای هیچگونه اسلحه باشند مشارالیه می توانند برای حوائج شخصی خود آذوقه و توتون که وزن آنها از قرار هر نفری ۵ کیلو گرام تجاوز نکند همراه داشته باشند لوازم سفر آنها با معافیت از حقوق گمرکی و عوارض دیگر از سرحد گذشته ولی تابع معاینه گمرکی خواهد بود .

ماده ۱۲ - هر يك از طرفین متعاقدین بکسائی که برای اجرای مقررات این قرارداد بخواه آن می روند مساعدت لازم بالاخص در قسمت راجع بوسائل نقلیه و منزل و وسائل ارتباط با مقامات کشور خود خواهد نمود .

ماده ۱۳ - مصادر امور سرحدی هر يك از طرفین متعاقدین باید تدابیر لازمه برای جلوگیری از تهیه عملیاتی از قبیل چپاول و دزدی و دستبرد و قاچاق و راهزنی که جهت ارتکاب در خاک طرف دیگر بوسیله يك یا چند شخص مسلح یا غیر مسلح فراهم میشود اتخاذ نموده و مصادر امور سرحدی طرف دیگر را از آن مستحضر سازند

ماده ۱۴ - مصادر امور سرحدی هر يك از طرفین متعاقدین شکار را در يك

منطقه دو کیلومتری از هر طرف سرحد همچنین تیراندازی را در آن طرف منطقه مزبور بسمت اراضی طرف دیگر قدغن خواهند نمود باستثنای شکار حیوانات درنده که در منطقه دو کیلومتری فوق الذکر مجاز خواهد بود مشروط بر اینکه بمصادر امور سرحدی مربوطه طرف دیگر بموقع از آن اطلاع داده شده باشد .

در صورت تخلف مأمورین صلاحیت دار سرحد هر طرف متعا ه د صورت مجلسی تنظیم کرده و مراتب و کیفیات امر را در آن ذکر نموده و رونوشت آن را بمصادر امور سرحدی طرف دیگر ابلاغ خواهند نمود مأمورین مزبوره دنباله امر را نیز بمصادر امور سرحدی فوق الذکر اطلاع خواهند داد .

ماده ۱۵ - طرفین متعا ه دین متقبل میشوند اشخاصی را که معروف بارتکاب یا بشحریک یا تهییج عملیات نامبرده در فقرات ث . ج . ح . خ . ذ . ر . ز . ماده ۲ باشند هر گاه تقصیر آنها کاملاً ثابت شود از منطقه سرحدی بداخله کشور اعزام دارند .

ماده ۱۶ - هر گاه جنایتی در حدود جنایات مقرر در قرارداد استرداد مجرمین منعقد بین طرفین متعا ه دین در منطقه سرحدی یکی از طرفین اتفاق افتد و مرتکب و یا مرتکبین آن در خاک کشور همسایه پناهنده بشود مصادر امور کشور مزبور بر طبق تقاضای مصادر امور سرحدی طرف دیگر تدابیر فوری برای دستگیری احتیاطی مرتکبین یا مرتکب اتخاذ خواهند نمود .

هر گاه مقصرین تبعه دولتی باشند که جنایت در آنجا اتفاق افتاده است تقاضای استرداد مقصرین بوسیله مصادر امور سرحدی دولت مذکور بمصادر امور سرحدی دولت دیگر ابلاغ خواهد شد و استرداد بر طبق قواعد و ترتیباتی که کمیسیون عالی سرحدی معین خواهد کرد صورت خواهد گرفت هر گاه مقصرین تبعه دولتی باشند که بآنجا پناهنده شده اند در آنجا مورد تعقیب واقع و بوسیله مقامات قضائی محلی محاکمه خواهند شد و حکم صادر بوسیله مصادر امور سرحدی آن طرف بمصادر امور سرحدی طرف دیگر ابلاغ خواهد گردید .

هر يك از طرفین متعا ه دین تعهد مینمایند که مقررات جمله های اول و دوم

این ماده را درباره امنیه های طرف دیگر نیز اعمال نمایند .

ماده ۱۷ - هر يك از طرفین متعاهدین متقبل میشود عشایری که خاک طرف متعاهد دیگر را ترك نموده و بمنطقه سرحدی طرف دیگر آمده و در آنجا اقامت نموده اند آنها را خلع سلاح کرده و از منطقه مذکور بداخله کشور اعزام دارد تا مانع از عودت آنها بخاکي که ترك کرده اند بشود . طرفین متعاهدین موافقت دارند که مهاجرت سکنه منطقه سرحدی بخاک یکی از آنها از طرفین تحریر و تحریک نشده و مساعدتی در این باب بعمل نیاید - در صورت لزوم پذیرفتن مهاجرین فوراً آنها از منطقه سرحدی بداخله کشور اعزام خواهند شد .

ماده ۱۸ - مصادر امور سرحدی هر يك از طرفین متعاهدین تدابیر احتیاطی بوسیله مؤسسات صلاحیت دار کشور خود برای جلوگیری از شیوع امراض مسریه انسانی و حیوانی و نباتی در خاک طرف دیگر بر طبق قواعد جاریه در کشور خود همچنین بر طبق قراردادهای بین المللی که بآنها شرکت نموده اند اتخاذ خواهند نمود

ماده ۱۹ - هر گاه ثابت شود که يك شخص مسلح یا غیر مسلح سهواً به منطقه دو کیلومتری از هر طرف خط سرحد عبور نموده مقامات محلی سرحد اقدامات لازمه را برای تسلیم او بمصادر امور مربوطه سرحدی طرف دیگر بعمل خواهند آورد .

ماده ۲۰ - اموالی که میتوان بطور قطع متعلق بدولت دانست از قبیل اسلحه و ملزومات آرتشی و اسب و غیره از خاک یکی از طرفین متعاهدین بخاک طرف متعاهد دیگر انتقال داده شده باشد فوراً مسترد خواهند گردید .

حیوانات اهلی و کله ها همچنین اموالی که بطور اتفاقی و یا در نتیجه عملیاتی مثل دزدی و چپاول و دستبرد و عملیات غیر قانونی دیگر در خاک یکی از طرفین

متعاهدین پیدا میشود بعد از تشخیص آنها از طرف مصادر امور سرحدی عیناً بمصادر امور سرحدی طرف دیگر تسلیم خواهند شد تا این که به صاحبانشان داده شود در موقع استرداد حیوانات و اموال مذکور هیچ عوارضی اخذ نخواهد شد .

بهر تقاضای استرداد در مدتی که اکثراً از يك ماه تجاوز نکنند ترتیب اثر داده خواهد شد .

هرگاه کیفیات ایجاب نماید مدت مزبور یکماه دیگر تمدید خواهد شد هرگاه ممکن نباشد تمام و یا قسمتی از اموال مزبور را عیناً مسترد داشت صاحبان آنها میتوانند از نزدیکترین مقامات قضائی طرف دیگر جبران آنرا تقاضا نمایند در این موارد و همچنین در مواردی که سکنه منطقه سرحدی یکی از طرفین متعاهدین بخواهند برای دعاوی و اختلافات جزئی شخصی که بین آنها وسکنه منطقه سرحدی طرف دیگر پیش میآید بمقامات قضائی آن طرف مراجعه نمایند مصادر امور سرحدی طرفین حق دارند باتباع کشور خود پروانه برای یکمرتبه که مدت اعتبار آن پنج روز باشد بدهند در پروانه مزبور تصریح خواهد شد که دارنده آن از کدام پست سرحدی و نزد چه شخصی عازم میباشد .

پروانه مزبور از طرف مصادر امور سرحدی دیگر ویزا خواهد شد هرگاه اشخاصی که مورد دزدی و چپاول واقع شده اند بواسطه علل موجه شخصاً نتوانند بآنجا بروند نمایند آنها بجای آنها در خاک طرف دیگر قبول خواهد شد .

اشخاصیکه مورد دزدی و چپاول واقع شده اند و شهود و خبره ها میتوانند در تحت شرایط مذکور در فقره ۳ ماده ۱۱ بخاک طرف بروند .

ماده ۲۱ - مسلم است که در صورت احتمال وجود امراض مسریه حیوانی استرداد حیوانات که در مواد فوق پیش بینی گردیده تحت قیود نظامات راجعه بنظارت صحی حیوانات که در دو کشور جاری می باشد صورت خواهد گرفت .

ماده ۲۲ - راجع بمسائل خسارات ناشیه از حوادث یا اختلافات نامبرده در فقرات ح . خ ماده ۲ این قرارداد که متضمن هیچگونه مداخله از طرف مقامات قضائی نباشد مصادر امور سرحدی طرفین متعاهدین برسیدگی و تخمین خسارات وارده همچنین بتعیین اشخاصی که خسارت دیده اند و طرف مخاصم آن ها اکتفا کرده و تمام این کیفیات در صورت مجلسی که از طرف آن ها تنظیم میشود ذکر و بدول متبوعشان ابلاغ میگردد تا از طریق سیاسی حل و تسویه گردد .

ماده ۲۳ - هر گاه یکی از طرفین متعاهدین در جریان عملیات آرتش که در منطقه سرحدی آن بر علیه دستجات و عناصر آشوب طلب صورت میگردد بستن يك قسمت از سرحد را تقاضا نماید طرز بسته شدن آن در يك صورت مجلس که بامضای مقامات مربوطه آرتشی طرفین متعاهدین میرسد تعیین خواهد گردید هر گاه طرفی که دستجات فوق الذکر را تعقیب میکند در جریان آن از طرف متعاهد دیگر اجرای پاره ای تدابیر را بر علیه دستجات و عناصر مزبور تقاضا نماید طرف مزبور فوراً آنچه را که لازم میداند برای تعیین و اجرای تدابیر مزبور تا خاتمه عملیات نامبرده بعمل خواهد آورد

ماده ۲۴ - هر گاه دستجات و عناصر آشوب طلب با وجود کلیه تدابیری که بر علیه آنها اتخاذ گردیده موفق بعبور از سرحد بشوند طرفی که آنها را تعقیب میکند فوراً طرف متعاهد دیگر را مطلع ساخته و ضمناً رد فراری ها را در صورت وجود معین خواهد کرد .

صورت مجلسی بامضای طرفین دائر به رد فراری ها تنظیم خواهد گردید.

طرفی که بدین طریق اطلاع پیدا میکند موظف است دستجات و عناصر مزبور را در خاک خود تعقیب و بعملیات آنها خاتمه داده و مرتباً طرف دیگر را از جریان امر مستحضر دارد

ماده ۲۵ - همینکه عملیات مذکور در ماده ۲۳ خاتمه یافت صورت مجلسی بزبان فاوسی و ترکی بموافقت نظر طرفین تنظیم یافته و ترتیب تشریک مساعی و اجرای تدابیری را که در این باب طرفین متعاهدین اتخاذ نموده اند تعیین خواهند نمود در صورت اختلاف نظر هر يك از طرفین متعاهدین میتواند در ذیل صورت مجلس نام برده عقاید خود را در این باب بزبان خود بنویسند .

ماده ۲۶ - سفاین هوائی هر يك از طرفین متعاهدین که قبلاً مجاز پرواز از فراز خاک طرف دیگر شده باشند موظف هستند از سرحد مطابق شرایطیکه کمیسیون عالی سرحدی مذکور در ماده ۷ تعیین خواهد کرد پرواز کنند .

ماده ۲۷ - هرگاه سفینه هوائی یکی از طرفین متعاهدین در ضمن پرواز در ناحیه مجاور منطقه سرحدی طرف دیگر بواسطه حوادثی از قبیل کار نکردن موتور و بروز مه و طوفان شدید و غیره مجبور شود در خاک طرف متعاهد دیگر فرود آید این فرود آمدن باید در يك مساحت متوازی ده کیلو متری عرض هر طرف سرحد صورت بگیرد سفاین هوائی که بدین ترتیب فرود می آیند مورد بازرسی قرار گرفته و کارکنان آنها استنطاق خواهند شد بعد از اجرای مراسم مزبوره بآنها اجازه داده خواهد شد فوراً بدون مراسم دیگری پرواز نمایند .

همین ترتیبات برای پرش از طیارات بوسیله چتر نجات که بشرايط مذکور فوق صورت بگیرد رعایت میشود .

ماده ۲۸ - تصمیماتی که متفقاً بر طبق مقررات این قرارداد بوسیله مصادر امور سرحدی همچنین بوسیله کمیسیون عالی سرحدی اتخاذ میشود قطعی خواهد بود .

ماده ۲۹ - این قرارداد بتصویب رسیده و مراتب بوسیله یادداشتی بطرف متعاقد دیگر ابلاغ خواهد گردید .

قرارداد مزبور پانزده روز بعد از تسلیم آخرین یادداشت بموقع اجرا گذارده شده و برای مدت پنجسال معتبر خواهد بود .

بعد از انقضاء مدت مزبور قرارداد تاوقتیکه یکی از طرفین آنرا فسخ نکرده است باعتبار خود باقی خواهد ماند و فسخ قرارداد فقط ششماه بعد از تاریخ اعلام آن مؤثر واقع خواهد شد .

مبادله اسناد مصوب در اسرع اوقات ممکنه در آنکارا بعمل خواهد آمد .

بنابراین اختیارداران طرفین اینقرارداد را امضاء نمودند .

در دو نسخه بزبان فرانسه در طهران نگاشته شد ۱۴ مارس ۱۹۳۷

پروتکل امضاء

در موقع امضای قرارداد راجع بامنیت منطقه سرحدی و تسویه حوادث و اختلافاتی که در منطقه مزبور بظهور میرسد بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه نمایندگان مختار طرفین مقتضی دانستند تصریح نمایند که صلاحیت و وظائف مصادر امور سرحدی دو دولت مذکور در این قرارداد در هیچ موقع بخط سرحدی و همچنین بحدود اراضی و مجاری میاه بسط پیدا نخواهد کرد .

این پروتکل جزء لاینجزای قرارداد نامبرده است که بتاریخ امروز امضاء شده و با همین قرارداد بموقع اجرا گذارده خواهد شد .

طهران ۱۴ مارس ۱۹۳۷



قرارداد تعاون قضائی در مسائل حقوقی و تجارتی بین دولت

شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران

و

حضرت رئیس جمهوری ترکیه

نظر باینکه مایلند مسائل راجع به حمایت قضائی و تعاون متقابل قضائی در مسائل حقوقی و تجارتی را تنظیم نمایند تصمیم با انعقاد يك قرار دادی در این باب نموده و نمایندگان مختار خود را بقرار ذیل تعیین نمودند :

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران

جناب آقای عنایت الله سمیعی وزیر امور خارجه و جناب آقای دکتر احمد

متین دفتری وزیر عدلیه

حضرت رئیس جمهوری ترکیه

جناب آقای جمال حسنوتارای وزیر سابق . نماینده در مجلس کبیر ترکیه و

نماینده سابق دائم ترکیه در جامعه ملل و جناب آقای کمال کپرولو وزیر مختار

نمایندگان مختار مزبور بعد از مبادله اعتبارنامه‌های خود که در کمال صحت و

اعتبار بود در مقررات ذیل موافقت حاصل نمودند :

فصل اول

حمایت قضائی

ماده ۱ - ۱ - اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر

نسبت به حمایت قانونی و قضائی شخص و دارائی خود از همان معامله بهره‌مند خواهند

گردید که برای اتباع داخله مقرر است.

۲ - برای این مقصود اتباع مزبور آزادانه به محاکم دسترس داشته و میتوانند مثل اتباع داخله با همان شرایط و مراسم اقامه دعوی نمایند.

ماده ۴ - ۱ - بهیچ عنوان نمیتوان اتباع یکی از دو کشور متعاقد را که اقامتگاهشان در یکی از این دو کشور است مجبور نمود که یا از حیث خارجی بودن آنها و یا از حیث اینکه در کشور اقامتگاه و یا محل توقف ندارند ضامن و یا ودیعه دهند اعم از اینکه آنها مدعی باشند و یا شخص ثالث.

۲ - همین قاعده بوجهی که از مدعی‌ها و اشخاص ثالث برای تضمین مصارف قضائی مطالبه میشود شامل میگردد.

ماده ۴ - ۱ - قرار اجرای احکام صادره در خاک یکی از دو کشور متعاقد دائر به پرداخت مصارف و مخارج محاکمه بر علیه مدعی یا شخص ثالث که از دادن ضامن و یا ودیعه گذاشتن و یا پرداخت معاف میباشند از طرف مقامات صلاحیت‌دار دولت دیگر مجانباً صادر خواهد شد.

۲ - تقاضا ممکن است از مجرای سیاسی و یا مستقیماً بوسیله طرف ذینفع از مقامات صلاحیت‌دار دولت دیگر بعمل آید.

ماده ۴ - احکام راجع به مخارج و مصارف مذکور در ماده ۳ بدون اصفاء طرفین واجب‌الاجرا میباشد ولی این ترتیب مانع نخواهد بود از اینکه بعداً طرف محکوم بر طبق قوانین کشوری که اجرای حکم در آنجا تعقیب میشود شکایت نماید. مقامات صلاحیت‌دار قضائی برای صدور قرار اجرای حکم فقط بملاحظه این نکته اکتفا خواهند کرد که آیا بر طبق قوانین کشوری که حکم محکومیت در آنجا صادر شده است حکم قطعی شده یا خیر.

ب تقاضا نامه باید اوراق ذیل ضمیمه گردد :

الف - رأی محکمه با ترجمه آن که بزبان کشور مورد تقاضا یا بزبان فرانسه بعمل آمده وصحت آن از طرف مأمور سیاسی یا قونسولی دولت تقاضا کننده یا بوسیله مترجم رسمی تصدیق شده باشد .

ب - اعلامیه صادر از مقام صالح دولت تقاضا کننده مشعر به قطعی بودن حکم صلاحیت مقام مزبور از طرف وزارت عدلیه کشور مزبور تصدیق خواهد شد اعلامیه و تصدیق نامه مزبور باید بر طبق مقررات فوق الذکر ترجمه شود .

مقام صلاحیت دار برای صدور قرار اجرای حکم بشرط اینکه طرف نیز در همان موقع آنرا تقاضا نماید میزان مصارف ترجمه و تصدیق نامبرده در این ماده را تعیین خواهد نمود .

مصارف مزبور مثل مصارف و مخارج محاکمه تلقی خواهد شد .

ماده ۵ - اتباع هر یک از دو دولت متعاقد در خاک کشور متعاقد دیگر از مزایای ارفاق قضائی بجائی مانند اتباع داخله بهره مند خواهند گردید .

ماده ۶ - هرگاه تقاضا کننده در کشوری که ارفاق قضائی بجائی را تقاضا میکند ساکن نبوده و در کشور متبوع خود سکنی داشته باشد میتواند تصدیق نامه راجع بوضع معاش خود تحصیل نماید این تصدیق نامه از طرف مقامات صالحه کشور متبوعه تقاضا کننده صادر و بجائاً از طرف مأمور سیاسی یا قونسولی کشوری که در آنجا باید سند مزبور ارائه گردد تصدیق میشود .

هرگاه تقاضا کننده در خاک کشور ثالثی مقیم باشد تصدیق نامه صادره از طرف نماینده سیاسی یا قونسولی صلاحیت دار کشور متبوع تقاضا کننده کافی است

ماده ۷ - مقامی که صالح برای اتخاذ تصمیم نسبت بتقاضای ارفاق قضائی میباشد در حدود وظایف خود حق بازرسی تصدیق نامه ها و اطلاعاتی را که بآن داده شده

است دارا بوده و برای اینکه بقدر کافی از قضایا مستحضر باشد میتواند اطلاعات اضافی بخواهد

ماده ۸ - طرفی که مشمول استفاده از مزایای ارفاق قضائی مجانی از طرف مقام صلاحیت دار یکی از دو کشور متعاقد میگردد از مزایای مزبور در کلیه اقدامات مربوط بهمان موضوع نیز که بر طبق مقررات این قرارداد در پیشگاه مقامات قضائی کشور دیگر صورت خواهد گرفت بهره مند خواهد شد.

فصل دوم

تعاون متقابل مقامات قضائی

ماده ۹ - ۱ - در مسائل حقوقی و تجارتی ابلاغ اوراق صادره از طرف مقامات یکی از دو کشور متعاقد خطاب باشخاص مقیم خاك کشور دیگر از مجرای سیاسی صورت خواهد گرفت.

تقاضا نامه باید مقامی را که سند از ناحیه آن صادر گردیده واسم و سمت طرفین و آدرس مخاطب و نوع سند موضوع بحث را معین کرده و بزبان کشور مورد تقاضا و یا بزبان فرانسه تنظیم گردد در ترجمه مصدق سندی که ابلاغ میشود باید ضمیمه تقاضا نامه باشد

۲ - مقامی که تقاضا بآن ارسال میشود سندی مبنی بر ابلاغ آن یا دوائر بتعیین علت عدم ابلاغ آن بنمایند سیاسی خواهد فرستاد.

ماده ۱۰ - ۱ - ابلاغ بوسیله مقام صلاحیت دار کشور مورد تقاضا بترتیبی که در قوانین کشور مزبور مقرر است صورت میگیرد.

۲ - مدرك ابلاغ خواه بوسیله رسید مورخ و ممضی از طرف مخاطب و خواه بوسیله تصدیق نامه صادر از مقامات کشور مورد تقاضا مشعر بر وقوع امر و تاریخ و شکل ابلاغ صورت میگیرد.

ماده ۱۱ - ۱ - در مسائل حقوقی و تجارتی مقام قضائی یکی از دو کشور

متعاقد میتواند بر طبق قوانین خود بمقام صلاحیت دار کشور متعاقد دیگر رجوع نموده و از آن تقاضا کند که در حوزه خود اقدام به تحقیقی و یا سایر اقدامات قضائی بنماید .

۲ - نیابت قضائی از مجرای سیاسی ابلاغ خواهد گردید .

به نیابت قضائی مزبور باید ترجمه بزبان کشور مورد تقاضا و یا بزبان فرانسه ضمیمه گردیده و صحت ترجمه از طرف نماینده سیاسی و یا قونسولی دولت تقاضا کننده یا بوسیله مترجم رسمی کشور تقاضا کننده یا مورد تقاضا تصدیق شده باشد .
۳ - مقامیکه نیابت قضائی به آن ارسال شده سندی مشعر بر اجرا و یا مشعر بر امری که مانع اجرا شده برای نماینده سیاسی ارسال خواهد داشت .

در صورت عدم صلاحیت ذاتی مقام مزبور راساً نیابت قضائی را به مقام صلاحیت دار ابلاغ نموده و نماینده سیاسی را از آن مطلع خواهد ساخت .

ماده ۱۲ - ۱ - مقام قضائی که نیابت قضائی به آن محول میشود باید همان وسائل قانونی را بکاربرد که در مورد اجرای يك نیابت قضائی صادره از مقامات کشور خود اتخاذ مینماید .

در صورتیکه موضوع راجع به حضور شخص متداعیین باشد اتخاذ وسائل مزبور اجباری نیست .

۲ - راجع باصول محاکمه که در موقع اجرای نیابت قضائی باید معمول گردد مقام قضائی کشور مورد تقاضا قوانین کشور خود را اجرا خواهد نمود .

۳ - مقام تقاضا کننده هر گاه درخواست کرده باشد از تاریخ و محل اجرای نیابت قضائی مطلع گردید تا طرف ذی علاقه بتواند در آنجا حضور بهم رسانند
ماده ۱۳ - کلیه اشکالات حاصله از ابلاغ اوراق که از طرف نماینده سیاسی

تقاضا میشود و یا اجرای يك نیابت قضائی كه به وسیله نماینده مزبور رسیده است از مجرای سیاسی تصفیه خواهد گردید .

ماده ۱۴ - هرگاه كشوری كه باید ابلاغ اوراق و یا اجرای نیابت قضائی در خاک آن صورت گیرد اجرای مراتب فوق را متافی حق حاكمیت و یا امنیت و یا انتظامات عمومی خود بداند میتواند از قبول آن امتناع كند و همچنین است در صورتیکه رسمیت سند مربوط به نیابت قضائی ثابت نبوده و یا در خاک كشور مورد تقاضا اجرای آن خارج از حدود وظائف مقامات قضائی باشد .

ماده ۱۵ - ۱ - اجرای ابلاغات و نیابت های قضائی بدون تأدیه هرگونه مصارف و عوارض از هر قبیل كه باشد بعمل خواهد آمد .

۲ - لیكن كشور مورد تقاضا حق خواهد داشت تأدیه حق الزحمه را كه به شهود و یا به خبره پرداخته و مصارفی را كه از مداخله محررین رسمی و یا مستخدمین قضائی و یا لزوم جلب شهود ایجاب کرده است از دولت تقاضا كننده مطالبه كند .

ماده ۱۶ - هر يك از دو كشور متعاقد حق دارد ابلاغ اوراق را به وسیله مأمورین سیاسی یا قونسولی خود مستقیماً ولی بدون اعمال قوه جبریه باتباع خود كه در خاک كشور متعاقد دیگر هستند بعمل آورد .

ماده ۱۷ - هر يك از طرفین متعاهدین متن قوانین جاریه در كشور خود و در صورت لزوم هرگونه اطلاعات قضائی دیگر را كه از طرف مقامات قضائی طرف مقابل از مجرای سیاسی تقاضا میشود بطرف مزبور خواهد داد .

ماده ۱۸ - این قرارداد تصویب و مراتب به وسیله یادداشتی بطرف متعاهد دیگر ابلاغ خواهد گردید .

قرارداد مزبور پانزده روز بعد از تسلیم آخرین یادداشت بموقع اجرا گذارده شده و برای مدت سه سال معتبر خواهد بود .

بعد از انقضای مدت مزبور قرارداد تا وقتی که یکی از طرفین آنرا فسخ نکرده است باعتبار خود باقی خواهد ماند و فسخ قرارداد فقط شش ماه بعد از تاریخ اعلام آن مؤثر خواهد شد .

مبادله اسناد مصوبه در اسرع اوقات ممکنه در آنکارا بعمل خواهد آمد .
بنابر این اختیارداران طرفین این قرارداد را امضاء نمودند . بتاريخ ۱۴ مارس ۱۹۳۷ در دو نسخه بزبان فرانسه در طهران نگاشته شد .



عهدنامه استرداد مقصرین و تعاون قضائی در امور جزائی

بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه

چون اعلیحضرت شاهنشاه ایران از یکطرف و رئیس جمهوری ترکیه از طرف دیگر پی بردند باینکه در بعضی موارد معین اشخاصی را که برای جنحه و جنایات مشروح ذیل محکوم و یا تعقیب شده اند متقابلاً بهمیدیگر رد نمایند مصمم گشتند که يك عهدنامه استرداد مقصرین و تعاون قضائی در امور جزائی منعقد سازند و برای این مقصود نمایندگان مختار خود را بطریق ذیل معین نمودند .

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران

جناب آقای عنایت الله سمیعی وزیر امور خارجه و جناب آقای دکتر احمد متین دفتری وزیر عدلیه .

حضرت رئیس جمهور ترکیه

جناب آقای جمال حسنوتارای وزیر سابق . نماینده مجلس کبیرترکیه و نماینده

سابق دائم ترکیه در جامعه ملل و جناب آقای کمال کیرولو وزیر مختار نمایندگان مزبور پس از مبادله اختیار نامه های خود که در کمال صحت و اعتبار بود نسبت بمقررات ذیل موافقت حاصل کردند .

فصل اول - استرداد مقصرین

ماده ۱ - طرفین متعاهدین متعهد میشوند که طبق مقررات این عهدنامه بر حسب تقاضا کلیه اشخاصی را بجز اتباع خود که از طرف مقامات قضائی یکی از طرفین بعنوان مرتکب و یا معاون جرم تعقیب و یا محکوم شده اند و در خاک طرف دیگر یافت میگردند بهمدیگر تسلیم نمایند .

ماده ۲ - استرداد در موارد ذیل قبول میشود .

الف - وقتی که امر راجع بمنتهی باشد مشروط بر آنکه مطابق قوانین هر دو کشور جرم مستلزم مجازاتی گردد که حد اکثر آن کمتر از یکسال حبس نباشد .
ب - وقتی که امر راجع بکسی باشد که قطعاً محکوم شده است مشروط بر آنکه محکومیت او برای جرمی باشد که مطابق قوانین هر دو کشور مستلزم مجازاتی است که حد اکثر آن کمتر از یکسال حبس نبوده و حکم صادره نیز لااقل برای شش ماه حبس بوده باشد .

ماده ۳ - در موارد ذیل استرداد قبول نخواهد شد .

الف - اگر جرمی که موجب تقاضای استرداد شده است جرم سیاسی بوده و یا عملی است که مرتبط بیک جرم سیاسی باشد .

معدلك جرم های ذیل به جرم سیاسی محسوب میشود و نه عمل مرتبط بآن

۱ - هر جرمی که بر علیه شخص رئیس کشور و یا بر علیه یکی از اعضاء

خانواده او ارتکاب یافته و یا شروع باجرا و یا معاونت بچنین جرم محسوب شود .

۲ - قتل شخص رئیس حکومت یا شروع باجرا و یا معاونت بچنین قتل .
ب - اگر جرمیکه موجب تقاضای استرداد میشود منحصرأ جرم آرتشی بوده و قابل مجازات نباشد مگر بموجب قوانین آرتش .

مسلم است که در موارد مذکور فوق حق اتخاذ تصمیم نسبت بتعیین نوع جرم منحصر بمقامات کشوری است که تقاضای استرداد از آن میشود .

ج - هرگاه جرم در خاک کشوری ارتکاب یافته باشد که تقاضای استرداد از آن میشود و اگر در خارج هم ارتکاب یافته رسیدگی بآن از صلاحیت محاکم کشور مزبور باشد .

د - هرگاه بر طبق قانون یکی از طرفین نسبت بتعقیب مجرم و یا نسبت باجرا ی مجازات مرور زمان حاصل شده باشد و یا بععلل قضائی دیگر تعقیب امر قابل قبول نباشد مثل مورد نبودن شکایت خصوصی .

ه - هرگاه کسیکه تقاضای استرداد او میشود در کشور ثالثی بعلمت عملی که موجب تقاضای استرداد است تبرئه و یا محکوم شده باشد و در صورت محکومیت مجازات او اجراء و یا صرف نظر از اجراء آن شده باشد .

ماده ۴ - کسی را که استرداد او قبول شده است نمیتوان بعلمت جرمی که سابق بر استرداد بوده و تقاضا نگردیده است تعقیب و یا محکوم نمود مگر کشوری که استرداد را قبول کرده است نظر باسناد مثبت نامبرده در ماده ۹ رضایت خود را بدهد .

هرگاه کسیکه استرداد شده است در ظرف سی روز از تاریخ آزادی قطعی از حق خود برای خروج از خاک کشوری که بآن تسلیم شده بود استفاده ننماید و یا پس از خروج بخاک کشور مزبور برگردد دیگر استثنای مزبور فوق شامل او نخواهد بود

ماده ۵ - هرگاه متهم در خاک کشوری که تقاضای استرداد از او شده تعقیب و یا محکوم گشته و بعلت جرم دیگری استرداد او تقاضا گردد استرداد وقتی بعمل میآید که تعقیب تمام شده و در صورت محکومیت مجازات اجراء و یا بعلت مرور زمان یا عفو و یا عضو عمومی از بین رفته باشد .

معذلك باید نسبت بتقاضای استرداد فوراً تصمیم اتخاذ شود .

ماده ۶ - وقتی که استرداد یک نفر هم از طرف یکی از متعاهدین و هم از طرف دولت ثالثی تقاضا گردد بتقاضای دولتی ترجیح داده خواهد شد که جرم بر علیه منافع او ارتکاب یافته و یا بتقاضای دولتی که جرم در خاک او واقع شده است . این مقررات بمعهداتی که یکی از طرفین سابقاً در قبال دول دیگر بمعهد گرفته باشد خللی وارد نخواهد آورد .

ماده ۷ - مخارج ناشیه از استرداد و همچنین مخارج اعزام شخص مورد تقاضا تا سرحد بمعهد دولت تقاضا کننده است .

ماده ۸ - کلیه اشیاء و اوراق و پول و غیره که در تصرف و یا تحت حفاظت شخص مورد تقاضا بوده و یا بتوسط او مخفی و یا بتحت حفاظت دیگری گذاشته شده باشد بدون تقاضا توقیف خواهد شد .

هرگاه این اشیاء در تحقیقات جزائی بتواند وسیله و یا دلیل اثبات گردد باید حتی الامکان با شخص مورد تقاضا بطرفیکه تقاضای استرداد کرده است تسلیم شود مگر اینکه مقامات صلاحیت دار مانعی برای آن بینند و اگر اشخاص ثالثی نسبت به آن اشیاء ادعای حقی نمایند اشیاء مزبور باید بر حسب درخواست دولتی که تقاضای استرداد از آن شده بود و پس از آنکه دیگر بعنوان دلیل جرم مورد احتیاج نمیباشد بدولت مزبور برای رساندن به ذوی الحقوق تسلیم گردد . و همچنین اشیاء مزبور باید با حفظ حقوق اشخاص ثالث در صورتی بطرف تقاضا کننده تسلیم شود که دلیل جرم

تموده ولی مرتبط با جرم باشد .

تسلیم اشیاء در تحت همان شرایط باید بعمل آید گرچه استرداد بواسطه فوت و یا فرار شخص مورد تقاضا نتواند واقع گردد .

ماده ۹ - تقاضای استرداد از مجرای سیاسی بعمل آمده و باید اسناد ذیل بتقاضا نامه ضمیمه شود .

الف - حکم محکومیت یا قرار احاله بمحکمه جزاء یا قرار توقیف یا سندی که معادل اسناد فوق باشد .

ب - بیان نوع جرم و تاریخ آن

ج - رونوشت نص قانونی که در کشور تقاضا کننده جرم مشمول آن میشود

ه - هر قسم اسناد و اطلاعات که برای تعیین هویت شخص مورد تقاضا لازم است از قبیل علائم و مشخصات و عکس اگر باشد و جای انگشت او .

اسناد نامبرده بطریقی که قانون دولت تقاضا کننده مقرر میدارد تنظیم میشود به اسناد مزبور باید ترجمه بزبان دولتی که تقاضای استرداد از آن میشود و یا بزبان فرانسه ضمیمه گردد و ترجمه مزبور را باید نماینده سیاسی دول تقاضا کننده و یا يك نفر مترجم رسمی کشور مزبور و یا دولتی كه تقاضا از آن میشود تصدیق کند .

استرداد بر طبق قوانین و نظامات کشوری بعمل خواهد آمد که تقاضا از آن شده است .

شخص مورد تقاضای استرداد را میتوان موقتاً و قبل از آنکه تقاضای استرداد بعمل آمده باشد توقیف نمود مشروط بر اینکه دولت تقاضا کننده با اشعار بوجود یکی از اسناد نامبرده در فقره الف این ماده توقیف او را خواستار و جرم او را نیز

بطور روشن معین کرده و نسبت به ارسال تقاضا نامه استرداد نیز اطمینان دهد -
توقیف فوراً بدولت تقاضا کننده اطلاع داده خواهد شد .

هر گاه تقاضای استرداد با اسناد مثبتیه نامبرده فوق در ظرف دو ماه از تاریخ
توقیف بعمل نیاید شخص توقیف شده آزاد میگردد .

ماده ۱۰ - هر گاه بنظر دولتی که تقاضای استرداد از آن شده است تقاضا نامه
موافق مقررات ماده نهم این عهد نامه نباشد دولت مزبور میتواند از دولت تقاضا کننده
بخواهد که اطلاعات را تکمیل نماید .

فصل دوم

تعاون متقابل مقامات قضائی در امور جزائی

ماده ۱۱ - طرفین متعاهدین متعهد میشوند که علاوه بر موارد استرداد در
هر امر جزائی هم که نزد مقامات قضائی یکی از آنها در جریان باشد در صورت تقاضا
متقابلاً با یکدیگر معاونت نمایند .

ماده ۱۲ - مکاتبه مقامات قضائی طرفین متعاهدین نسبت به هر امریکه راجع
بابتلاغ اوراق و یا ارسال اسناد نیابت قضائی در امور جزائی باشد از مجرای سیاسی بعمل
خواهد آمد .

ماده ۱۳ - ترجمه اوراقی که باید ابلاغ شود و همچنین ترجمه سند نیابت قضائی
بزبان کشوری که تقاضا از آن میشود و یا بزبان فرائسه باید ضمیمه اوراق و اسناد
مزبور گردد . این ترجمه را باید نماینده سیاسی کشور تقاضا کننده و یا یک نفر مترجم
رسمی کشور مزبور و یا کشوری که از آن تقاضا میشود تصدیق کند .

ماده ۱۴ - انجام ابلاغ و احضار و اجرای نیابت قضائی باید بر طبق قوانین
کشوری بعمل آید که تقاضا از آن شده است .

دولت مزبور اسناد حاکی از انجام ابلاغ و یا از اجرای نیابت قضائی و یا اسنادی را که متضمن علل عدم اقدام است از مجرای سیاسی بدولت تقاضا کننده ارسال خواهد داشت .

ماده ۱۵ - اجرای يك ابلاغ و یا يك نیابت قضائی رد نخواهد شد مگر در موارد ذیل :

- ۱ - هرگاه رسمیت سند ثابت نباشد .
- ۲ - هرگاه در کشوری که تقاضا از آن شده است اجرای ابلاغ و یا نیابت قضائی داخل در صلاحیت قوه قضائیه نباشد .
- ۳ - هرگاه دولتی که اجراء بایستی در خاک آن بعمل آید آنرا مخالف نظم عمومی و یا مخالف حقوق عمومی داخلی خود تشخیص دهد .
- ۴ - هرگاه امر راجع بتعقیب تبعه کشوری باشد که تقاضا از آن شده است و آن شخص در خاک دولت تقاضا کننده نباشد .
- ۵ - اگر جرمی که موجب تعقیب گردیده در کشوری که تقاضا از آن شده است قابل مجازات نباشد و یا آن جرم از نوع جرم سیاسی و یا منحصرأ ارتشی بوده و یا جرمی باشد که نسبت بآن تقاضای استرداد پذیرفته نمی شود .
- ۶ - اگر حکم محکومیتی که باید ابلاغ گردد بر علیه تبعه دولتی صادر شده باشد که تقاضای ابلاغ از آن می شود .
- ۷ - هرگاه احضاریه که باید ابلاغ شود متهم را در صورت عدم حضور تهدید بصدور قرار توقیف و یا جلب کند و یا احضارنامه بیکنفر شاهد و یا خبره نتیجه قانونی عدم حضور را که عبارت از تعیین يك مجازات و یا تحمیل مخارج و یا صدور قرار جلب یا توقیف باشد پیش بینی نماید .

در صورت عدم صلاحیت مقامی که تقاضا از آن شده است مقام مزبور رأساً سند نیابت قضائی را طبق قوانین کشور خود بمقام قضائی صلاحیت دار ارسال خواهد داشت .

ماده ۱۶ - تعاون قضائی نامبرده در ماده (۱۱) شامل ابلاغ هر قسم اوراقی است که مربوط به تحقیقات و یا محاکمه بوده و همچنین شامل اجرای نیابت های قضائی است که راجع باستماع متهمین و یا شهود و یا خبره و یا راجع بمعاینه محلی باشد .

و نیز تعاون مزبور شامل تصمیماتی است که بر حسب تقاضا باید محکمه کشوری که تقاضا از آن می شود اتخاذ نماید تا در خاک کشور مزبور به بازرسی شخصی یا بازرسی منزل یا ضبط آلات و ادوات جرم و یا دلائل مثبتیه آن اقدام گردد . و نیز تعاون مزبور متضمن آنست که دولتی که تقاضا از آن می شود بر حسب تقاضا دلائل مثبتیه و یا اسنادی را که در تصرف مقامات خود دارد بدولت تقاضا کننده بدهد با قید التزام دولت اخیر به رد آن در اقل مدتی که ممکن باشد . استعانت های مذکور با رعایت قیود ماده دوم مورد قبول خواهند یافت مگر اینکه ملاحظات مخصوصه مانع آن باشد .

ماده ۱۷ - هر گاه در مورد محاکمه جزائی حضور شخص شاهد و یا خبره لازم آید احضار نامه صادر از مقام قضائی از مجرای سیاسی ارسال و بوسیله دولتی که تقاضا از آن میشود ابلاغ خواهد شد مگر آنکه ملاحظات مخصوصه مانع آن باشد مقامات دولت مزبور از کسیکه احضار شده است خواهند پرسید آیا حاضر است تصمیمی را که نسبت باو گرفته شده است رعایت نماید یا خیر .

در احضار نامه باید معین شود که چه مبلغ بعنوان مخارج مسافرت و اقامت داده خواهد شد و همچنین چه مبلغی دولتی که تقاضا از آن شده است میتواند از مبلغ

کل بعنوان مساعده بشاهد یا خبره بدهد تا بعد از دولت تقاضا کننده دریافت کند شاهد یا خبره را قطع نظر از تابعیت او که حضور در نزد مقامات قضائی دولت تقاضا کننده را قبول میکنند در تمام مدتی که برای ادای شهادت یا انجام خبریت و عودت بکشوریکه از آنجا آمده است لازم میباشد نمیتوان برای امور یا محکومیت های قبلی او تعقیب و یا توقیف نمود و نه بهیچ عنوان راجع بشرکت او در اموری که موضوع محاکمه بوده و او را برای اداء شهادت یا انجام خبریت در آن امر احضار کرده اند.

اگر شخصیکه حضور او تقاضا شده است در کشور متعاقد دیگر توقیف باشد از کشور مزبور میتوان تسلیم موقتی او را تقاضا نمود با قید عودت دادن او در نزدیک ترین وقتیکه ممکن باشد در اینصورت نیز هرگاه شخص مزبور تبعه کشور تقاضا کننده نباشد رضایت او لازم خواهد بود.

ماده ۱۸ - مخارج مربوط بتعاون و همچنین مخارج مراجعت اشخاص و اشیائیکه موقتاً تسلیم میشوند بعهده کشوری خواهد بود که تقاضا از آن شده است تا حدیکه مخارج مزبور در خاک آن کشور تولید گردد.

مخارج ناشی از انجام خبریت و وجوهیکه طبق ماده (۱۷) بشهود داده میشود بعهده دولت تقاضا کننده است.

ماده ۱۹ - هرگاه تبعه یکی از دو دولت متعاقد در خاک دولت دیگر بعلت ارتکاب جنحه بمجازات سالب آزادی شخصی محکوم شده باشد دولت مزبور متعهد میشود در ظرف شش ماه از تاریخ قطعیت حکم رونوشت آنرا بمقامات قضائی کشوریکه محکوم تبعه آنست ارسال دارد.

ماده ۲۰ - این عهدنامه تصویب و مراتب بوسیله یادداشتی به طرف متعاقد

دیگر ابلاغ خواهد گردید قرارداد مزبور پانزده روز بعد از تسلیم آخرین یادداشت بموقع اجرا گذاشته شده و برای مدت پنجسال معتبر خواهد بود .

بعد از انقضای مدت مزبور قرارداد تا وقتی که یکی از طرفین آنرا فسخ نکرده است باعتبار خود باقی خواهد ماند و فسخ قرارداد فقط شش ماه بعد از تاریخ اعلام آن مؤثر خواهد شد .

مبادله اسناد مصوب در اسرع اوقات ممکنه در آنکارا بعمل خواهد آمد .
بنابر این اختیار داران طرفین این قرارداد را امضاء نموده اند .

در دو نسخه بزبان فرانسه در طهران نگاشته شد . چهاردهم مارس ۱۹۳۷



موافقت نامه بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه
برای تنظیم طرز عمل دفاتر گمر کات ایران و ترکیه که در سرحد
دائر خواهد شد

دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه که هر دو مایل هستند موجبات تسریع اجرای مراسم و عملیات گمر کی لازم را بوسیله دوائر مربوطه خود نسبت بمال التجاره ها و مسافرین و وسائط نقلیه هنگام عبور آنها از سرحد فراهم کنند بعقد موافقت نامه ای برای تنظیم طرز عمل دفاتر گمر کی ایران و ترک که در نقطه از سرحد بین علامت نمره (۴۵ A و ۴۵) در روی راه بازار کان گرجی بلاغ دائر خواهد شد تصمیم گرفته و نمایندگان مختار خود را بقرار ذیل معین نمودند :

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران

جناب آقای عنایت الله سمیعی وزیر امور خارجه و جناب آقای محمود بدر کفیل
وزارت مالیه .

حضرت رئیس جمهوری ترکیه

جناب آقای جمال حسنو تارای وزیر سابق . نماینده در مجلس کبیر ترکیه
و نماینده سابق دائم ترکیه در جامعه ملل و جناب آقای کمال کپرولو
وزیر مختار .

نمایندگان مختار مزبور پس از مبادله اختیار نامه های خود که دارای صحت
و اعتبار بود در مقررات ذیل موافقت کردند :

ماده ۱ - دولت متعاهد موافقت دارند که دفاتر گمر کی خود را در روی خط
سرحد در نقطه واقعه بین علامت (۴۵ و ۴۵ A) نزدیک گرجی بلاغ و بازار کان
دائر کنند .

دفاتر گمر کی طرفین و اطاق مشتر کی که مخصوص بازرسی مأمورین گمر کی
و شهربانی است در یک ساختمان و مطابق نقشه ای که با موافقت نظر طرفین طرح خواهد
شد بناء میگردد .

ابنیه و اماکن مخصوص سرویسهای هر یک از طرفین باید در خاک همان طرف
ساخته شود .

ماده ۲ - بازرسی مسافرین و اسباب سفر آنها و مال التجاره و همچنین عملیات
گمر کی مربوطه به آن بوسیله مأمورین دفاتر گمر کی دو کشور در اطاق یا محل
مشتر کی که برای این منظور تخصیص داده شده است صورت خواهد گرفت .
رسید کی معمولی گذرنامه ها و همچنین اوراقی که قائم مقام گذرنامه است در
محل های فوق بوسیله مأمورین مجاز صورت میگردد .

ادارات گمر کی دو کشور سعی خواهند کرد که در حدود امکان موجبات
تسریع معاینه مقرر را فراهم کنند بطوریکه انتظار و سائط نقلیه به کمترین مدت
تقلیل داده شود .

ماده ۴ - مخارج ساختمان بنائى که در ماده اول پیش بینی شد متساویاً بوسیله ادارات گمر کی دو کشور باید کارسازی شود .

همچنین مخارج نگاهداری - تعمیر ساختمان مذکور و مخارج روشنائی نظافت و گرم کردن محلهای مشترك بازرسی مأمورین گمرک و مأمورین شهربانى بعهده ادارات مربوطه با نسبت مذکور در فوق میباشد .

ولی مخارج روشنائی نظافت و گرم کردن اماکن مخصوصیکه از یکطرف متعلق بداره گمرکات ایران و از طرف دیگر متعلق بداره گمرکات ترکیه میباشد بعهده هر یک از ادارات نامبرده خواهد بود .

ماده ۴ - بعلاوه طرفین متعاهدین تعهد میکنند که هر یک در خاک خود هر چه زودتر اماکنی بشرح ذیل بسازند :

۱ - برای سکونت اعضاء اداره گمرک و اداره شهربانى و خانواده آنها .

۲ - برای انبار مال التجاره .

۳ - برای جادادن وسائط نقلیه .

ماده ۵ - وظائف و اختیارات دفاتر گمر کی ایران و ترکیه بوسیله نظاماتی که از طرف ادارات مربوطه هر یک وضع شده باشد تعیین خواهد شد .

ادارات نام برده بایستی با موافقت نظر یکدیگر نظامنامه خاصی برای تعیین شرائط همکاری دو دفتر گمر کی و شرائط مساعدتی که در صورت لزوم باید دو دفتر نام برده نسبت بیکدیگر بنمایند تدوین خواهند کرد .

ساعات باز شدن و بسته شدن دفاتر و اطاق معاینه مشترك با موافقت نظر طرفین معین خواهد شد .

ماده ۶ - برای تسهیل امر ترانزیت طرفین متعاهدین با موافقت نظر

بیکدیگر جهت تسهیل مراسم و عملیات گمرکی که باید درباره مال التجاره و مسافرین چه در ورود و چه در خروج صورت گیرد تدابیر لازمه اتخاذ خواهند نمود .

ماده ۷ - اطاق مشترك معاينه مأمورین گمرکی و شهربانی تحت نظارت مصادر امور گمرکی و شهربانی طرفین خواهد بود ولی با رعایت حق بازرسی دفاتر گمرکی طرفین نهایستی برای جریان عادی رفت و آمد و حمل و نقل و سائط نقلیه و مال التجاره بین دو کشور هیچگونه مزاحمتی فراهم شود .

ماده ۸ - رؤسای دفتر گمرکی مشترك میتوانند اطلاعات مربوط بحمل و نقل مال التجاره و رفت و آمد مسافرینی را که از این دفتر گمرکی از ایران بترکیه و بالعکس رفت و آمد میکنند بیکدیگر بدهند .

همچنین عمال گمرکی دو کشور فقط برای دادن اطلاعات بیکدیگر میتوانند برحسب تقاضای رئیس خودشان و با اجازه قبلی رئیس دفتر گمرکی طرف دیگر انبار و مخزن های آنطرف را معاينه کنند .

هر يك از ادارات مربوطه حق بازرسی دفاتر و اوراق اداری راجعه بحمل و نقل مال التجاره را منحصرأ برای مأمورین خود محفوظ میدارند .

ماده ۹ - ارزاق محل احتیاج مستخدمین و عمال گمرکی دو کشور که در گمرکخانه های ایران و ترکیه انجام وظیفه میکنند و همچنین سوخت مصرف شخصی آنها در دو طرف از تأدیه رسوم گمرکی معاف خواهد بود مشروط باینکه در موقع ورود بخاك یکی از طرفین مورد بازرسی گمرکی مقرر واقع گردد ارزاق و سوخت نامبرده در فوق منحصرأ برای مصرف مستخدمین و عمال گمرکی و شهربانی و همچنین خانواده آنها خواهد بود .

ماده ۱۰ - این موافقت نامه بتصویب خواهد رسید و تصویب آن بوسیله

یادداشت بطرف متعاهد دیگر اعلام خواهد شد . و پانزده روز پس از تسلیم آخرین یادداشت بموقع اجرا گذارده میشود و مدت اعتبار آن ۵ سال خواهد بود . پس از انقضای مدت مذکور و تا زمانی که بوسیله یکی از طرفین متعاهدین فسخ نشده باشد این موافقت نامه بقوت خود باقی خواهد ماند و بقسختن مذکور ۶ ماه پس از تاریخ اعلام آن ترتیب اثر داده میشود .

اسناد تصویب هر چه زودتر در آنکارا مبادله خواهد شد .

نظر بمراتب مسطور نمایندگان مختار دولتهین متعاهدین موافقت نامه حاضر را امضاء نمودند .

در دو نسخه بزبان فرانسه در طهران نگاشته شد بتاريخ ۱۴ مارس ۱۹۳۷



موافقت نامه مخصوص راجع بدائر نمودن پاره خطوط تلگرافی و تلفونی

بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه

اعلیحضرت همایون شاهنشاهی ایران از یکطرف

و

حضرت رئیس جمهور ترکیه از طرف دیگر

نظر باینکه مایلند ارتباطات تلگرافی و تلفونی را بین دو کشور توسعه دهند تصمیم بانعقاد موافقت نامه مخصوص راجع بدائر نمودن پاره خطوط تلگرافی و تلفونی و بهبودی خطوط موجوده نموده و اختیارداران خود را برای انجام این مقصود بطریق ذیل معین نمودند .

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران

جناب آقای عنایت الله سمیعی وزیر امور خارجه و جناب آقای محمد حکیمی

معاون وزارت پست و تلگراف و تلفون .

حضرت رئیس جمهور ترکیه .

جناب آقای جمال حسنو تارای وزیر سابق ، نماینده در مجلس کبیر ترکیه و نماینده

دائمی سابق در جامعه ملل و جناب آقای کمال کپرولو وزیر مختار .

نمایندگان مختار مزبور پس از مبادله اختیار نامه های خود که واجد شرایط

صحت و اعتبار بود در مقررات ذیل موافقت حاصل کردند :

ماده ۱ - دولتین ایران و ترکیه متعهد میشوند که هر يك در خاك خود در ظرف

سال ۱۹۳۷ خط تلگرافی موجوده بین ماكو و بایزید را اصلاح و يك خط ثانوی

احتیاطی بآن علاوه نمایند . تلگرافخانه های تبریز و بایزید یا ارض روم مجهز بتمام

آلات و ادوات جدید که لازم باشد خواهند بود .

ماده ۲ - دفاتر تلگرافی و پستی سرحدی در محلی دائر خواهد بود که در

موافقت نامه گمرکات مختلف سرحدی که در طهران در تاریخ ۱۴ مارس ۱۹۳۷ امضاء

شده پیش بینی گردیده است .

دفاتر مزبور باید دارای اسباب و ادوات تلگرافی و مستخدمین کافی که برای

حسن جریان امور آن لازم است باشند بطوریکه خط تلگرافی تبریز - بایزید - و

سرویس پستی مرتباً برای مبادلات بین دو کشور مورد استفاده قرار گیرند .

ماده ۳ - دو کشور برای اتصال خط تلگرافی ایران بخط تلگرافی ترك بين

قطور و وان نیز موافقت دارند .

ادارات پست و تلگراف و تلفون دو کشور متفقاً ترتیبات اجرای مقررات این

ماده را تعیین خواهند نمود .

ماده ۴ - دولتین موافقت دارند به اینكه برای اتصال خطوط تلگرافی خود

منتهی تا آخر سنه ۱۹۳۹ تدابیر لازمه اتخاذ نمایند . دولتمین بر طبق نتایج حاصله از مطالعاتی که در این باب از طرف ادارات پست و تلگراف و تلفون دو کشور بعمل خواهد آمد نقطه سرحدی و تاریخ قطعی عملی شدن این اتصال را معین خواهند کرد .

ماده ۵ - هر يك از دولتمین برای ترانزیت مخبرات بی سیم بمقصد کشور هائی که با ایستگاه های بی سیم آن کشور ها ارتباط مستقیم ندارند ایستگاه های بی سیم طرف مقابل را ترجیح خواهند داد مشروط بر اینکه ایستگاههای مزبور با تساوی شرایط بتوانند چه از لحاظ فنی و چه از حیث تعرفه جانشین ایستگاههای بی سیم واسطه که فعلاً مورد استفاده میباشد قرار گیرند .

ترتیب اجرای مقررات این ماده متفقاً از طرف ادارات مربوطه دولتمین تعیین خواهد گردید .

ماده ۶ - نسبت باین موافقت نامه مراسمی که طبق قوانین اساسی هر يك از طرفین متعاهدین مقرر است بعمل خواهد آمد و انجام مراسم مزبور بوسیله یادداشت بطرف دیگر اشعار خواهد گردید .

موافقت نامه مزبور پانزده روز بعد از تسلیم آخرین یادداشت به وقوع اجراء گذارده خواهد شد .

بنابراین نمایندگان مختار طرفین این موافقت نامه را امضاء نمودند .

در طهران در دو نسخه بفرانسه نگاشته شد ۱۴ مارس ۱۹۳۷

عهدنامه تجارت و دریانوردی بین دولت شاهنشاهی ایران

و دولت جمهوری ترکیه

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران از یکطرف .

و

حضرت رئیس جمهوری ترکیه از طرف دیگر .

نظر باینکه مایل هستند روابط تجارتی بین ترکیه و ایران را تقویت نموده و توسعه دهند تصمیم بعقد عهدنامه تجارتی و دریانوردی نموده و اختیار داران خود را در این باب بقرار ذیل تعیین نمودند :

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران
جناب آقای عنایت الله سمیعی وزیر امور خارجه و آقای صادق وثیقی کفیل
اداره کل تجارت .

وحضرت رئیس جمهوری ترکیه .
جناب آقای جمال حسنو تارای وزیر سابق . نماینده در مجلس کبیر ترکیه و
نماینده سابق دائم در جامعه ملل و جناب آقای کمال کپرولو وزیر مختار .
نمایندگان مختار مزبور بعد از مبادله اختیار نامه های خود که در کمال صحت
و اعتبار بود در مقررات ذیل موافقت حاصل نمودند :

ماده ۱ - از محصولات طبیعی یا صنعتی تولید شده در خاک یکی از طرفین
متعاهدین که بخاک طرف متعاهد دیگر وارد میشود حقوق و کونفیسیان و عوارض
و عوارض فوق العاده و یا مالیات های گمرکی از هر قبیل جز یا بیش از آنچه که
از محصولات متشابه دولت کامله الوداد اخذ میشود و یا خواهد شد دریافت نخواهد
گردید .

اصل معامله دولت کامله الوداد نسبت بحقوق صادراتی و مالیات های دیگر
راجع بمحصولات طبیعی یا صنعتی نیز که از خاک یکی از طرفین متعاهدین بخاک
طرف متعاهد دیگر صادر میشود شامل خواهد گردید .

مسلم است که معامله دولت کامله الوداد در مورد اجرای مقررات گمرکی
و معامله گمرکی و ترتیب امتحان و تجزیه مال التجاره های وارده و شرایط تأدیه حقوق

و عوارض گمر کی نیز معمول میگردد .

ماده ۲ - معامله مذکور در ماده اول این عهدنامه شامل موارد ذیل نخواهد گردید :

۱ - مساعدت هائی که از طرف یکی از طرفین متعاهدین در معاملات سرحدی با کشورهای همجوار بعمل میآید و یا ممکن است بعداً معمول گردد .

۲ - مساعدتهای مخصوص ناشیه از يك اتحاد گمر کی .

۳ - مزایا و مساعدت های مخصوصی که در مورد معاملات گمر کی بین ترکیه و کشور هائی که از امپراطوری عثمانی در ۱۹۲۳ مجزی شده اند فعلاً معمول است یا در آتیہ معمول خواهد شد .

ماده ۳ - محصولات طبیعی و یا صنعتی یکی از طرفین متعاهدین که به بخاک طرف متعاهد دیگر وارد میشود در آنجا از حیث عوارض داخلی از هر قبیل که باشد از معامله که نسبت به همان محصولات دولت کامله الوداد میشود بهر مند خواهند شد .

ماده ۴ - هر يك از طرفین متعاهدین میتواند برای تعیین کشور مبدا کالای وارده ارائه تصدیق نامه مبدأ را مشعر بر آن که آن کالا ها محصولات طبیعی یا صنعتی کشور مزبور هستند و یا در نتیجه تغییر شکلی که در آنجا پیدا کرده اند مثل کالای آن کشور باید محسوب شوند مطالبه نماید کلمه «تغییر شکل» مندرجه در فقره اول این ماده عبارت از این است که لا اقل پنجاه درصد بقیمت اصلی کالائی که مبدأ آن خارجی است در نتیجه عملیاتی که بعد از ورود بخاک یکی از طرفین متعاهدین در آن صورت میگیرد افزوده شده باشد .

تصدیق نامه های مبدأ در ترکیه از طرف اطاق تجارت و صنایع و یا هر مؤسسه دیگری که از طرف دولت ترکیه تعیین شود و در ایران از طرف دفاتر گمر کی و یا

مؤسسه دیگری که از طرف دولت ایران تعیین شود صادر خواهد گردید مرسولات نامبرده در ذیل بشرطیکه مطابق نظامات داخلی هر یک از طرفین متعاهدین جنبه تجارتی نداشته باشد از تصدیق نامه مبدأ معاف خواهند بود.

۱ - مرسولاتیکه قیمت آنها از پنجاه لییره ترك بایانصد ریال تجاوز نکند.

۲ - بسته های پستی.

۳ - مرسولاتی که از راه هوایی ارسال شده و از ۵ کیلو تجاوز نکند.

ماده ۵ - طرفین متعاهدین متقابل میشوند که متقابلاً در حدود قوانین و نظامات خود معامله دولت کاملة الوداد را از حیث ترانزیت اشخاص و لوازم مسافرت و کالاهای و هر قبیل اشیاء همچنین کلیه وسائط نقلیه بیکدیگر اعطاء نمایند.

ماده ۶ - کشتیها و جهازات دارای بیرق یکی از طرفین متعاهدین که خالی یا بابر داخل آنها و بنادر طرف متعاهد دیگر شده و یا از بنادر مزبور خارج میشوند از هر کجا که حرکت کرده باشند و مقصد آنها هر جا باشد از هر لحاظ از معامله دولت کاملة الوداد در آنجا بهره مند خواهند شد.

ماده ۷ - این عهدنامه تصویب شده و تصویب آن بوسیله یادداشت بطرف متعاهد دیگر ابلاغ خواهد گردید.

عهدنامه مزبور یازده روز بعد از تسلیم آخرین یادداشت بموقع اجرا گذارده شده و مدت یکسال دارای اعتبار خواهد بود.

بعد از انقضای مدت مزبور تاوقیکه یکی از طرفین متعاهدین آنرا فسخ نکند در اعتبار خود باقی خواهد ماند و بفسخ مزبور فقط سه ماه بعد از تاریخ اشعار آن ترتیب اثر داده می شود مبادله اسناد تصویب هر چه زودتر در آنکارا بعمل خواهد آمد بنا بر این نمایندگان مختار طرفین این عهدنامه را امضاء نمودند.

در دو نسخه در طهران در تاریخ ۱۴ مارس ۱۹۳۷ نگاشته شد.

پروتکل

طرفین متعاهدین موافقت دارند که بعداً نقاط سرحدی مناسبی را برای عبور اشخاص و کالاهای تعیین نموده و در آنجا ادارات گمرکی دارای اختیارات و وظائف لازم دایر سازند.

این پروتکل جزء لایتنجری عهده نامه تجارت و دریانوردی که بتاريخ امروز امضاء شده میباشد و تماماً با عهده نامه مزبور بموقع اجرا گذارده خواهد شد. طهران ۱۴ مارس ۱۹۳۷



قرارداد هواپیمائی بین دولت شاهنشاهی ایران

و دولت جمهوری ترکیه

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران از یکطرف

و

حضرت رئیس جمهور ترکیه از طرف دیگر

که هر دو مایل هستند شرایط هوا نوردی بین دو کشور را تحت نظم در آورند تصمیم بمقد قراردادی نموده و برای این منظور نمایندگان مختار خود را بقرار ذیل معین نمودند:

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران

جناب آقای عنایت الله سمیعی وزیر امور خارجه

حضرت رئیس جمهور ترکیه

جناب آقای جمال حسنو تارای وزیر سابق. نماینده در مجلس کبیر ترکیه

و نماینده سابق دائم ترکیه در جامعه ملل و جناب آقای کمال کپرولو وزیر مختار

نمایندگان مختار مزبور پس از مبادله اختیار نامه های خود که دارای

صحت و اعتبار بود در مقررات ذیل موافقت کردند :

ماده ۱ - این قرارداد منحصراً نسبت بطیارات کشوری متعلق بادارات دولتی طرفین متعاهدین یا بمؤسسات دولتی که بوسیله دولتین متعاهدین ایجاد شده و مأمور تأمین سرویس هواپیمائی بین دو کشور میباشند اجراء میشود .

ماده ۲ - اگر بهره برداری خط هوائی که در ماده (۱۷) این قرارداد پیش بینی شده است بوسیله یک شرکت ملی بعمل آید باید بین دولتین متعاهدین موضوع مورد موافقت خاصی قرار گیرد .

ماده ۳ - هر یک از طرفین متعاهدین بشرط معامله متقابله کامل متعهد میشوند که در حال صلح به هواپیماهای طرف دیگر که در ماده اول معین شده است آزادی عبور بی ضرر از فراز خاک خود و تا نقاطیکه مطابق ماده (۱۷) معین خواهد شد بدهد مشروط براینکه مقررات مندرجه در این قرارداد رعایت شده باشد .

ماده ۴ - منظور از هواپیما در اصطلاح این قرارداد دستگاههای دارای آلت محرکه است که برای هوانوردی بکار میرود .

ماده ۵ - هر یک از طرفین متعاهدین نقاطی را که بین آن نقاط از فراز سرحدات میتوان عبور نمود معین میکنند .

عبور از سرحد بر طبق مقررات قرارداد تأمین حدود امضاء شده بین دولتین صورت خواهد گرفت . هواپیما ها در پرواز از فراز خاک یکی از طرفین باید خط سیر هوائی را که آن دولت مقرر نموده است پیروی نمایند . هرگاه هواپیما بواسطه فرس مازور - مه غلیظ - رعد و برق - طوفان برقی - کار نکردن موتور از خط سیر خود منحرف شود با هواپیما و خلبانها طبق مقررات قانونی معموله در آن کشور رفتار خواهد شد .

ماده ۶ - طرفین متعاهدین قسمتهای خاک خود را که پرواز از فراز آنها ممنوع است بیکدیگر اطلاع خواهند داد .

ماده ۷ - هر يك از طرفین متعاهدین این حق را برای خود محفوظ میدارند که در موارد استثنائی پرواز هواپیماها را از فراز خاک ملی خود محدود کرده یا آنرا کلاً یا بعضاً قدغن نماید و باین تصمیم خود ترتیب اثر فوری بدهند .

ماده ۸ - هر هواپیمائی که بواسطه کیفیات خارج از اراده خلبان که بمنزله فرس ماژور تلقی میشود مثل مه غلیظ - رعد و برق - طوفان برقی - کار نکردن موتور - داخل فضای منطقه ممنوعه یکی از طرفین متعاهدین شده باشد باید فوراً نشانه خطر را که مطابق مقررات هواپیمائی آن کشور معین شده است بدهد و بدون تأخیر در نزدیکترین فرودگاه خارج از منطقه ممنوعه فرود آید .

خلبان موظف است مطابق مندرجات مقرر در فقره ۲ ماده ۱۸ رفتار کند در این موارد با هواپیما و خلبانهایش طبق مقررات قانونی همان کشور رفتار خواهد شد .

ماده ۹ - هواپیماهای هر يك از طرفین متعاهدین - عملجات - مسافرین - و محمولات آنها در خاک طرف دیگر تابع الزامات ناشیه از مقررات جاریه در کشور مزبور خواهند بود و مخصوصاً تابع نظاماتی که بطور کلی برای هواپیمائی مقرر است و مقررات مربوطه با اجازه نامه ها و بعلاوه مقررات مربوط بگمرک و سایر عوارض و ممنوعیت های صادراتی و وارداتی و نقل و انتقال اشخاص و کالا و مقررات مربوطه بنظم و امنیت عمومی و همچنین مقررات صحی و مقررات مربوطه بگذرنامه آن دولت میباشد .

همچنین هواپیماهای مزبور تابع سایر الزامات ناشیه از قوانین عمومی آن دولت نیز خواهند بود .

ماده ۱۰ - سوختی که در هواپیما های یکی از طرفین متعاهدین هنگام ورود بخاك طرف دیگر موجود است از حقوق گمر کی و عوارض معاف خواهد بود بدون اینکه بتوان هیچ مقداری از آنها بدون تأدیه حقوق گمر کی از هواپیما خارج کرد بهمچنین اسبابهای ید کی متعلق به هواپیماهای مزبور از پرداخت رسوم گمر کی معاف خواهند بود .

ماده ۱۱ - هر هواپیمائی که از سرحد طرف متعاهد دیگر عبور میکند مجبور است در فرودگاه گمر کی آن دولت که بر طبق ماده ۱۷ معین خواهد شد فرود آید .

ماده ۱۲ - هواپیما های یکی از طرفین متعاهدین هنگام پرواز از فراز خاك طرف دیگر میبایستی يك دفتر هواپیما جواز رانندگی که مأمورین مربوطه دولتی که هواپیمای مزبور تابعیت آنها دارد و همچنین اسناد ثبت لازمه را همراه داشته باشند .

هواپیما های مزبور باید علائم مشخصه واضحی داشته باشند که بتوان در حال پرواز هویت آنها را تشخیص داد .

ماده ۱۳ - اشخاصی که عملجات هواپیما را تشکیل میدهند با حفظ مقررات فقره ۲ ماده ۲۰ این قرار داد بایستی تابعیت یکی از طرفین متعاهدین را داشته و اوراق لازمه برای پرواز را که در کشور متبوع طیاره لازم است دارا باشند .

طرفین متعاهدین اوراقی را که در خاك هر يك از آنها برای هوانوردی ضرورت دارد بیکدیگر ابلاغ خواهند کرد .

اشخاصی که عملجات هواپیما را تشکیل میدهند باید به علاوه دارای اوراقی باشند که مثبت ملیت و هویت آنها بوده باشد . و همچنین در صورت لزوم گذرنامه نیز داشته باشند .

مسافرین هواپیما بایستی دارای کلیه اسناد هویت و گذرنامه که بموجب قوانین و نظامات جاریه مورد لزوم است باشند .

ماده ۱۴ - هواپیماهایی که از يك کشور به کشور دیگر اشخاص یا کالا حمل میکنند باید دارای اسناد ذیل باشند :

۱ - فهرست اسامی مسافرین .

۲ - صورت اموال (بارنامه) کالا و ارزاقی که هواپیما حامل است و همچنین اظهار نامه های تفصیلی فرستندگان اجناس . تمام این معمولات تابع مقررات جاریه خواهند بود .

طرفین متعاهدین آذوقه را که هنگام مسافرت محتاج الیه عملجات هواپیمائی است از حقوق گمر کی معاف خواهند کرد . بشرط اینکه در موقع فرود هواپیما در فرودگاه گمر کی معاینه و بازرسی گمر کی لازمه درباره آنها بعمل بیاید .

ماده ۱۵ - مصادر صلاحیت دار طرفین متعاهدین در موقع عزیمت و فرود هواپیما حق خواهد داشت که هر طیاره را بازرسی کرده و اسنادی را که باید آن طیاره داشته باشد معاینه نمایند .

ماده ۱۶ - حمل مرسولات پستی مستقیماً بین ادارات پست طرفین متعاهدین بوسیله مقاوله نامه های مخصوصی صورت خواهد گرفت .

ماده ۱۷ - فرودگاههای گمر کی - فرودگاههای بین راه - فرودگاه های انتهایی خط - خط السیرها و نقاط ارتباطی با موافقت بین دوائر صالحه طرفین متعاهدین منتهی ناسه ماه پس از اجرای این قرارداد تعیین خواهد شد .

بعلاوه دو اداره صالحه طرفین میتوانند هر وقت مورد پیدا کنند فرودگاه های گمر کی و فرودگاههای بین راه و فرودگاههای انتهایی خط و خط سیرها

و نقاط ارتباطی نامبرده را با توافق نظر یکدیگر تغییر دهند .

هروقت که امکان استفاده از هر يك از این فرودگاهها ولو موقتاً تحدید گردد باید بلافاصله بطرف متعاقد دیگر اطلاع داده شود .

ماده ۱۸ - فرود هر هواپیمای یکی از طرفین متعاهدین در خاک طرف دیگر خارج از فرودگاههایی که با موافقت نامبرده در ماده ۱۷ معین خواهد شد ممنوع است .

هنگام فرود اجباری در خارج از این فرودگاهها خلبان باید بلافاصله نزدیکترین مأمورین محالی را مطلع نموده و تا حضور مأمورین نامبرده بمسئولیت خود از عزیمت عملیات و مسافرتین طیاره و برداشتن محمولات آن ممانعت نماید .

هواپیما های دولتین هنگام فرود اجباری یا اختیاری بهمان مساعدتهائی که درباره هواپیما های ملی بعمل میآید ذیحق خواهند بود .

ماده ۱۹ - طیارات هر يك از طرفین متعاهدین مطابق نظامات جاریه میتوانند از سرویس های فرودگاه هائی که در آنجا مجاز بفرو آمدن هستند استفاده نمایند .

رسوم احتمالی (رسوم فرود آمدن و توقف و غیره) و آنچه که مربوط بحسن جریان سرویس هوائی است لدی الاقتضاء باموافقت مشترك ادارات ذی علاقه دو کشور تنظیم خواهد شد .

ماده ۲۰ - پروانه رانندگی و تصدیق و اجازه نامه که به هواپیما و عملجانش برای پرواز از فراز خاک یکی از طرفین متعاهدین داده میشود در خاک طرف متعاقد دیگر اعتبار همان اوراقی را خواهد داشت که در آن کشور برای این مقصود داده میشود .

هر يك از طرفین حق دارد برای عبور و مرور در حدود و فراز خاك خود تصدیق صلاحیت و جواز هائی را كه جهت یكی از اتباع خود از طرف دولت دیگر اعطاء شده باشد معتبر نشناسند .

ماده ۲۱ - هر گونه باراندازی و پرتاب محمولات در عرض راه ممنوع است .

ماده ۲۲ - استعمال دستگاههای مخابراتی بی سیم در هواپیما بر فراز خاك هر يك از طرفین متعاهدین تابع مقرراتی است كه از طرف مصادر صلاحیت دار آن دولت برای این منظور وضع شده باشد بعلاوه دستگاههای مزبور فقط بوسیله عملجات طیاره كه دارای پروانه مخصوص دولت متبوعه خود باشند ممكن است استعمال شود .

ماده ۲۳ - حمل اسلحه و مهمات جنگی و گاز خفه كننده و مواد محترقه و كمبوتر های نامه بر برای هواپیما و عملجات آنها و مسافرین آن ممنوع است .
حمل دستگاههای عكاسی و سینماتوگرافی در حدود خاك طرف متعاهد دیگر كه هواپیما دارای ملیت آن نمیباشند جز بر طبق نظاماتیكه ممكن است در این موضوع در آن كشور مجری باشد صورت نخواهد گرفت .

ماده ۲۴ - طرفین متعاهدین قوانین و نظامات مربوطه بهوانوردی در خاك خودشانرا بیکدیگر اطلاع خواهند داد .

ماده ۲۵ - طرفین متعاهدین در آخر هر ماه فهرست های ثبت در دفتر و خارج كردن از دفتر كه در ماه قبل در خط سیر منظوره در این قرارداد صورت گرفته است با یكدیگر مبادله خواهند كرد .

ماده ۲۶ - هر يك از طرفین متعاهدین میتوانند حق حمل تجاری اشخاص و كالا را بین دو نقطه خاك خود برای هواپیمای ملی خود محفوظ دارد .

ماده ۲۷ - این قرارداد بتصویب رسیده و تصویب آن بوسیله یادداشت بعطف متعاهد دیگر اعلام خواهد شد . و پانزده روز بعد از تسلیم آخرین یادداشت بموقع اجرا گذارده خواهد شد و مدت پنج سال اعتبار خواهد داشت .

پس از انقضای مدت نامبرده ناوقتی که قرارداد بوسیله یکی از طرفین متعاهدین فسخ نشده است باعتبار خود باقی خواهد ماند . بفسخ مزبور سه ماه پس از تاریخ اعلام آن بعطف متعاهد دیگر ترتیب اثر داده خواهد شد .

اسناد تصویب هر چه زودتر در آنکارا مبادله خواهد شد .

نظر بمراتب فوق نمایندگان مختار طرفین متعاهدین این قرارداد را امضاء نموده اند .

در طهران در دو نسخه بفزائسه نگاشته شد . مورخه بیستم آوریل ۱۹۳۷

موافقت نامه مربوط به تسهیل و ازدیاد ترانزیت و حمل و نقل کالا

و مسافر از طریق طهران - تبریز - طرابوزان و یا بالعکس

دولت شاهنشاهی ایران از يك طرف

و

دولت جمهوری ترکیه از طرف دیگر

نظر باینکه هر دو مایل هستند موجبات تسهیل و ازدیاد ترانزیت و حمل و نقل کالا و مسافر را از طریق طهران - تبریز - طرابوزان و بالعکس فراهم نمایند تصمیم به عقد موافقت نامه گرفته و برای این مقصود نمایندگان مختار خود را بقرار ذیل معین نمودند .

از طرف دولت شاهنشاهی ایران

جناب آقای عنایت الله سمیعی وزیر امور خارجه

از طرف دولت جمهوری ترکیه

جناب آقای جمال حسنوتاری وزیر سابق - نماینده در مجلس کبیر ترکیه و نماینده دائمی سابق در جامعه ملل و جناب آقای کمال کپرلو وزیر مختار نمایندگان مختار نامبرده پس از مبادله اختیارنامه های خود که واجد شرایط صحت و اعتبار بود در مقررات ذیل موافقت حاصل کردند :

ماده ۱ - دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه متعهد میشوند که هر يك در خاک خود راهی را که از طهران به تبریز و طرابوزان میرود ساخته و تعمیر کرده و نگهداری کنند بطوریکه وسائل نقلیه بتوانند منظمأ و با کمال سهولت در آن راه رفت و آمد نمایند .

ماده ۲ - هر يك از طرفین متعاهدین در خاک خود حمل و نقل منظم مسافر و کالا را در راه تبریز - طرابوزان و لدی الاقتضاء در راه تبریز - طهران بوسیله سرویس مناسبی که دارای عده کافی و سایل نقلیه موتوری و واجد شرایط لازمه جهت حوائج حمل و نقل باشد تأمین خواهد نمود .

ماده ۳ - سرویسهایی که از طرف دولتین متعاهدین عهده دار تأمین حمل و نقل منظم مسافر و کالا در راه مزبور در ماده ۲ خواهند شد با موافقت نظر یکدیگر در کلیه مسائل مربوطه بحسن جریان حمل و نقل و مخصوصأ در مسائل مربوطه بساعات حرکت و ارتباط و تردد و عبور از سرحد و همچنین امکان ادامه سیر وسائل نقلیه آنها در داخل خاک طرف دیگر در راه پیش بینی شده در ماده اول تبادل نظر خواهند نمود .

ماده ۴ - برای تسهیل و ازدیاد حمل و نقل کالا و مسافر در راه مذکور در ماده اول هر يك از طرفین متعاهدین تعهد میکنند که بنسبت ازدیاد حمل و نقل در این راه در خاک

خود و در نقاط مناسب راه مزبور موجبات برقراری میهمانخانه و گارازو کارخانجات تعمیر را تأمین نمایند.

ماده ۵۵ - طرفین متعاهدین تعهد می کنند که تا حد امکان خواه بوسیله الغاء یا تقلیل پاره حقوق خواه بوسیله هر اقدام مناسب دیگری مخارج مربوط به حمل و نقل مسافر و کالا را که در راه منظور در این موافقت نامه صورت می گیرد تقلیل دهند.

ماده ۶۰ - برات تسهیل حمل و نقل در راه طهران - طرابوزان طرفین متعاهدین جهت ساده کردن مراسم و ترقیبات اداری و مخصوصاً مراسم مربوطه به معاینه گمرکی و بازرسی گذرنامه که در مورد حمل و نقل مسافر و کالا بعمل می آید اقدامات لازمه خواهند نمود.

ماده ۷۰ - دولتین با موافقت نظر یکدیگر و منتهی در ظرف چهار ماه پس از تاریخ امضاء این موافقت نامه برنامه برای انجام سریع مسائل مذکور در مواد ۱ و ۲ و ۶ و ۴ تنظیم خواهند نمود دولتین در مدت های معینه در برنامه مزبور تصمیمات متخذه را بموقع اجرا خواهند گذارد.

ماده ۸۰ - این موافقت نامه بر حسب مقررات قانون اساسی هر يك از طرفین متعاهدین بتصویب خواهد رسید و انجام مراسم آن بوسیله یاد داشت بطرف دیگر ابلاغ خواهد گردید.

موافقت نامه از تاریخ تسلیم آخرین یادداشت بموقع اجرا گذارده خواهد شد و تا زمانیکه بوسیله یکی از طرفین متعاهدین فسخ نشده به اعتبار خود باقی خواهد ماند.

فسخ مزبور قبل از اول ژانویه ۱۹۴۱ صورت نخواهد گرفت و يك سال پس از ابلاغ بطرف دیگر ترتیب اثر بآن داده خواهد شد مع هذا چنانچه از ابتدای

سال دوم اجرای برنامه فامبرده در ماده ۷ این موافقت نامه مقدار کالائی که از دفتر مشترك گمرکی مقرر در قرارداد چهاردهم مارس ۱۹۳۷ عبور می کند سالیانه به ۶۰۰۰ تن در حد اقل بالغ نگردد هر يك از طرفین متعاهدین در هر موقع میتوانند با اخطار قبلی ششماهه خود را از تعهدات و الزامات ناشیه از این موافقت نامه بری دارند .

اسناد مثبتیه انجام مراسم مقرر در قانون اساسی هر يك از دولتين هر چه زودتر در آنکارا مبادله خواهد شد .

نظر مراتب مسطور نمایندگان مختار طرفین موافقت نامه حاضر را امضاء نمودند در طهران بدو نسخه بزبان فرانسه نگاشته شد - بیستم آوریل ۱۹۳۷

قرارداد دام پزشکی بین ایران و ترکیه

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران از یکطرف

و

حضرر رئیس جمهوری ترکیه از طرف دیگر

نظر باینکه مایلند تجارت اغنام و احشام و محصول حیوانی را بین ایران و ترکیه تسهیل نموده و بوسیله همکاری متقابل خساراتی را که از امراض مسریه حیوانی بدو کشور متوجه میشود مرتفع ساخته و متقابلاً هر يك در خاک خود تدابیر لازمه را برای مبارزه بر علیه امراض مسریه حیوانی و برای ایجاد نظارت دام پزشکی راجع بحیوانات اهلی و محصول خام حیوانیکه از يك کشور بکشور دیگر وارد میگردد اتخاذ نمایند تصمیم بانعقاد قرارداد دام پزشکی بقصد تنظیم تجارت اغنام و احشام و طیور و محصول حیوانی خام و غذائی و تعیین یک منطقه دام پزشکی نموده و اختیارداران خود را بقرار ذیل معین نمودند :

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران
جناب آقای عنایت الله سمیعی وزیر امور خارجه و جناب آقای مصطفی بیات
رئیس اداره کل فلاحه .
حضرت رئیس جمهوری ترکیه .
جناب آقای جمال حسنوتارای وزیر سابق . نماینده در مجلس کبیر ترکیه و
نماینده سابق دائم در جامعه ملل و جناب آقای کمال کپرولو وزیر مختار .
نمایندگان مختار مزبور بعد از مبادله اختیارنامه های خود که در کمال صحت
و اعتبار بود در مقررات ذیل موافقت حاصل نمودند .

تجارت حیوانات و محصول حیوانی

ماده ۱ - ورود حیوانات (دارای يك سم و نشخوار کننده خوك و طیور) و مواد
و محصول خام و غذائی حیوانی و اشیائی که ممکن است وسیله انتقال برای انتشار امراض
حیوانی گردد از خاک یکی از طرفین متعاهدین بخاك طرف متعاهد دیگر محدود
بنقاط عبور سرحدی نامبرده ذیل و تابع بازرسی دام پزشکی از طرف دولتی است
که واردات در خاک آن صورت میگیرد .

از طرف ایران : بازرگان

از طرف ترکیه : گرجی بلاغ

در صورت لزوم ممکن است در نقاط عبور سرحدی تغییراتی داده شده و یا با
موافقت طرفین بعد از افزوده شود طرفین متعاهدین پستهای قرنطینه در مدت منتهی
یکسال خواهند ساخت .

ماده ۲ - نسبت به حیواناتی که برای صادرات بوده و ممکن است بر حسب جنس
خود امراض نامبرده ذیل را بگیرند .

طاعون گاوی و تب برفکی و آبله گوسفند در تصدیق نامه بهداشت باید تصدیق گردد که حیوانات سالم بوده و نه در محل اصلی و نه در يك شعاع بیست کیلومتر دورا دور آن (این شعاع چهل کیلومتر برای طاعون گاوی و تب برفکی میباشد) امراض فوق الذکر اقلأً از شصت روز باینطرف بروز نکرده است .

نسبت بامراض مسریه و عفونی دیگر مطابق نظامات بهداشتی طرفین متعاهدین معمول خواهد گردید .

چنانچه حیوانی در دهکده مبتلا بجرب شده باشد در مدت شیوع مرض در آن دهکده برای هم جنس حیوان مبتلا بجرب نباید تصدیق نامه بهداشت صادر گردد .

ماده ۳ - بحیوانات همچنین بمحصول خام و غذائی حیوانی که برای وارد کردن بخاک یکی از طرفین متعاهدین اختصاص دارد باید علامتی زده شده و دارای تصدیق نامه بهداشتی باشند که از طرف دام پزشکی دولتی و یا دام پزشکی که از طرف دولت مجاز در این امر است صادر شده باشد تصدیق نامه مبتداً که از طرف مقامات مربوطه داده میشود مبنای تصدیق نامه بهداشت نامبرده فوق خواهد بود .

ماده ۴ - تصدیق نامه بهداشت حیوانات باید مطابق نمونه ضمیمه شماره ۱ تنظیم گردد .

هر گاه موقع عبور از سرحد عده حیوانات یا عده که در تصدیق نامه بهداشت درج شده وفق ندهد دام پزشکی پست سرحدی کشور وارد کننده حق خواهد داشت عبور حیوانات مزبوره را تا وقتی که رسماً از طرف دام پزشکی کشور صادر کننده تصدیق شود که نقصان مربوطه بمرض مسری یا عفونی نیست قدغن نماید .

ماده ۵ - راجع به اسب تصدیق نامه بهداشت دام پزشکی مزبور باید برای هر سر علیحده صادر شود .

تصدیق نامه های مربوطه بجنس گاو و شتر و گاو میش و گاو کوهان دارو گوسفند و بز و خوک و طیور ممکن است جمعی بوده و برای هر جنس يك تصدیق نامه صادر شود تصدیق نامه بهداشت باید از طرف دام پزشك دولتی در عرض پانزده روز قبل از ورود حیوانات بسرحد ویزا شود حیوانانی که صاحب آنها این مراسم را رعایت ننمایند تابع قرنطینه خواهند شد .

ماده ۶- بازرسی حیوانات از طرف دام پزشك کشور صادر کننده در خاك آن با حضور دام پزشك دولت وارد کننده صورت گرفته و فقط در صورتی از حمل آنها خودداری میشود که تشخیص و یا ظن از وجود امراض مسریه و یا عفونی حاصل شود گله هایی که میان آنها امراض مسریه و عفونی بروز میکنند بر طبق مقررات ماده ۲ مجاز بعبور از سرحد نخواهد شد .

راجع به حیوانانی که مشکوک بداشتن يك مرض عفونی یا مسری هستند گله در خاك کشور صادر کننده بقرنطینه گذارده شده و نسبت بآن نظامات پلیس صحتی آن کشور مجری خواهد گردید .

ماده ۷- در مورد کلیه جنس های گاو که وارد گردیده و اختصاص برای تخم گیری دارند تصدیق نامه بهداشت دام پزشکی صادر میگردد مشعر بر اینکه جنسهای مزبوره منتهی از شش ماه باین طرف از حیث عمل مورد معاینه واقع شده و متعلق به آغل هایی هستند که آلوده بمرض سل نبوده اند .

ماده ۸- امتحان حیوانات سم دار برای مرض مسممه متضمن مراتب ذیل میباشد :

دام پزشكهای دولتی بعد از امتحان طبی بین دو پرده پلك بوسیله تزریق مالتین اسبها و قاطرها را مورد معاینه قرار داده و حیوانانی که نتیجه امتحان در آنها مثبت

است برای واردات قبول نخواهند شد.

راجع بمرض دورین بموجب تصدیق نامه بهداشت باید تصدیق شود که در موقع صادرات حیوانات دارای يك سم سالم بوده نه در محل اصلی ونه در يك شعاع بیست کیلومتر دورا دور اثری از مرض مزبور اقلا از چهل روز باینطرف مشاهده نشده است.

ماده ۹ - حمل محصول خام حیوانی فقط بوسیله پست های قرنطینه دام پزشکی که معین شده بشرط ارائه تصدیق نامه بهداشت از طرف صاحب محصول مزبور مطابق نمونه نمره ۲ که ضمیمه این قرارداد است مجاز میباشد.

ماده ۱۰ - ادارات دام پزشکی طرفین متعاهدین موافقت دارند متقابلاً یکدیگر را از کلیه گزارشات به جریان و توسعه امراض مسریه حیوانی در خاک هر يك از آنها مسبوق سازند همچنین ادارات مزبوره متقابلاً تدابیری را که برای جلوگیری امراض نامبرده اتخاذ میکنند بیکدیگر اطلاع خواهند داد و برای این مقصود طرفین متعاهدین هر ماهه اطلاعات راجعه بجریان امراض حیوانی همچنین گزارش های سالیانه و اطلاعات دیگر راجع باوضاع بهداشت دام پزشکی طرفین متعاهدین را بین خود مبادله خواهند نمود.

راجع به طاعون گاوی ادارات مرکزی دام پزشکی دولتین بروز آنرا انگرافاً بیکدیگر اطلاع خواهند داد.

ابلاغیه های رسمی راجع به اطلاعات نامبرده بزبان کشور و به فرانسه تنظیم خواهد شد.

ماده ۱۱ - منطقه هم جوار سرحد که در آنجا بازرسی بهداشت دام پزشکی مخصوصی بعمل می آید بعمق پانزده کیلومتر از هر طرف خط سرحد خواهد بود هرگاه در منطقه سرحدی امراض مسریه و عفونی میان حیوانات بروز نماید بازرسی

بهداشت دام پزشکی هر يك از طرفین متعاهدین باید فوراً طرف دیگر را بوسیله مصادر امور سرحدی از این اتفاق مسبق سازد .

راجع به طاعون گاوی مقامات مزبورہ تلگرافاً یکدیگر را از بروز آن مستحضر خواهند ساخت .

ماده ۱۳ - طرفین متعاهدین متقبل میشوند که متقابلاً فهرست شهرها و بلوکی را که در منطقه سرحدی نامبرده در ماده ۱۱ واقع هستند یکدیگر ابلاغ نمایند
ماده ۱۳ - طرفین متعاهدین متقبل میشوند که متقابلاً برای تسهیل حمل و ترانزیت حیوانات در خاک خود یکدیگر کمک نمایند مقامات دام پزشکی که تصدیق نامه بهداشت صادر می کنند موظف هستند که نسبت بحیواناتی که بطور ترانزیت باید حمل شوند علائم مخصوصی بر طبق نمونه هایی که باید بین دو مقام مربوطه مبادله گردد استعمال نمایند .

ماده ۱۴ - حمل حیوانات که از خاک یکی از طرفین متعاهدین صورت میگیرد تابع قوانین و نظامات و دستورهای طرف مزبور خواهد گردید .

ماده ۱۵ - در صورت اختلاف بین دام پزشك های منطقه سرحدی طرفین متعاهدین اختلاف از طرف مدیرهای دام پزشکی ایالاتی که دام پزشك های مزبور تابع آنها میباشد تسویه خواهد گردید .

ماده ۱۶ - این قرارداد بتصویب رسیده و مراتب بوسیله یادداشتی بطرف متعاهد دیگر ابلاغ خواهد گردید قرارداد مزبور پانزده روز بعد از تسلیم آخرین یادداشت بموقع اجرا گذارده شده و برای مدت پنجسال معتبر خواهد بود .

بعد از انقضای مدت مزبور قرارداد تا وقتی که یکی از طرفین آن را فسخ نکرده است باعتبار خود باقی خواهد ماند و فسخ قرارداد فقط ششماه بعد از تاریخ

اعلام آن مؤثر واقع خواهد شد .

مبادله اسناد مصوبه در اسرع اوقات ممکنه در آنکارا بعمل خواهد آمد .
 بنابر این اختیارداران طرفین این قرارداد را امضاء نمودند .
 در دو نسخه بزبان فرانسه در طهران نگاشته شد .

بیستم آوریل ۱۹۳۷

نمونه نمره يك

تصدیقنامه بهداری دام پزشکی برای حیوانات

سال	ماه	روز
محل صدور تصدیقنامه		
صادر کننده (نام - نام خانوادگی - نام مؤسسه)		
آدرس صادر کننده		
نوع و قسم حیوانات (حیوان شاخدار درشت - گوسفند - بز - اسب - الاغ - قاطر و غیره)		
تعداد اغنام و احشام (بتمام حروف)		
علائم		
محل مبداء و منشاء حیوانات		
نقطه عبور از سرحد .		
محل و نقطه مقصد		
اطلاعات متفرقه		
امضاء کننده ذیل دام پزشك دولتی تصدیق مینماید :		

اولاً - که حیوانات نامبرده در فوق سالم بوده و از محلی میایند که طاعون

گاوی و برفک و آبله گوسفند (Clavelée) لااقل در مدت شصت روز (دریک شعاع بیست کیلو متری برای آبله گوسفند و چهل کیلو متری برای طاعون گاوی و برفک) قبل از صدور حیوانات بروز نکرده و در محل مبداء و منشاء حیوانات هیچ نوع مرض دیگر مسری و عفونی قابل انتقال نسبت به نوع حیوانات مورد صدور وجود نداشته است.

ثانیاً - گاوهاییکه برای نتاج اختصاص داده شده است از محلهائی میبایند که از مرض سل مصون بوده و بحیوانات نام برده لااقل شش ماه قبل سرم ضد سل تزریق شده است.

ثالثاً - که نژاد اسبها سالم و نه در محل مبداء و نه دریک شعاع بیست کیلومتری لااقل از چهل روز قبل مرض دورین (Dourine) دیده نشده است.

نمونه نمره دو

تصدیقنامه بهداری دام پزشکی برای محصولات حیوانی

سال ماه روز

محل صدور تصدیقنامه

صادر کننده

نام (نام خانوادگی نام مؤسسه)

آدرس صادر کننده

نوع و قسم محصولات

قسم (مطابق تهیه)

باربندی

تعداد

وزن غیر خالص

علائم

محل مبدأ و منشأ محصولات

محل ارسال محصولات

نقطه عبور از سرحد

مقصد

اطلاعات متفرقه

امضاء کنندنده ذیل دام پزشک دولتی تصدیق مینماید که محصولات نامبرده فوق از منطقه صادر شده است که در آنجا طاعون گاوی و برفک و سیاه زخم (شاربون) و آبله کوسفندی و امراض دیگر مسری و عفونی حیوانی از سه ماه قبل باین طرف بروز نکرده و باربندی بر طبق مقتضیات صحی صورت گرفته است .

ده فقره قراردادها و عهدنامه ها و موافقت نامه های منعقدہ بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه بشرح مندرجه دراین جزوه در جلسه پانزدهم خرداد ماه ۱۳۱۶ تصویب شده است .
نواب ریاست مجلس شورای ملی
مرئضی بیات - دکتر طاهری

قانون

تصویب موافقت نامه راجع باصلاح خط سرحدی بین ایران و ترکیه

مصوب ۲۰ خرداد ماه ۱۳۱۶

ماده واحده - مجلس شورای ملی موافقت نامه راجع باصلاح خط سرحدی

بین ایران و ترکیه را که در تاریخ ۵ خرداد ماه ۱۳۱۶ مطابق ۲۶ مه ۱۹۳۷ بامضاء رسیده است تصویب مینماید .

این قانون که مشتمل بر يك ماده و متن موافقت نامه است در جلسه بیستم خرداد ماه یکهزار و سیصد و شانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

نواب ریاست مجلس شورای ملی

مرتضی بیات - د کترطاهری



موافقت نامه راجع باصلاح خط سرحدی

بین ایران و ترکیه

نظر باینکه شرح خط سرحدی مقررہ در موافقت نامه تعیین خط سرحدی ایران و ترکیه امضاء شده در ۲۳ ژانویه ۱۹۲۲ در طهران در ناحیه که نقاط الی و پاکی در آن واقع شده و در ناحیه ماریشو با نقشه که برای تعیین خط مذکور بکار رفته است مطابقت نداشت لذا برای تصحیح اشتباه حاصله نمایندگان مختار طرفین .

جناب آقای سمیعی وزیر امور خارجه ایران

جناب آقای انیس اکایکن سفیر کبیر ترکیه در طهران

که دارای اختیار نامه های صحیح در این باب بودند در مراتب ذیل موافقت

حاصل نمودند :

ماده ۱ - بند هشتم ماده يك موافقت نامه سرحدی مورخ ۲۳ ژانویه ۱۹۳۲

که بشرح ذیل است :

« خط سرحدی از کتول داغ در ارتفاع ۲۸۶۹ شروع شده و از خط رأس الجبال بطرف جنوب شرقی تا نقطه که در کنار رودخانه برادوست در ۱۶۰۰ متری شرقی باجر که واقع است ممتد شده و رأس الجبال را که دنباله ارتفاع ۱۸۹۰ بطرف جنوب

میباشد درخاک ایران قرار میدهد (بنابر این خط سرحدی از دره عبور میکند) و از آنجا بطرف جنوب شرقی رفته و از تپه علائم سرحدی ۱۴۸ و ۱۴۷ گذشته و بعد بطرف مشرق جنوب شرقی تا رودخانه اکمالوک واقع در ۴۵۰ متری تپه منحرف گردیده و دره اکمالوک را تا ارتفاع واقع در ۸۰۰ متری جنوب تپه ۲۳۰۰ متری بالا رفته و از آنجا خط رأس الجبال را تا تپه ۲۵۳۰ متری تعقیب مینماید و بعد خط سرحدی رأس الجبال را در امتداد جنوب غربی تا ۲۵۰۰ متر طی می کند تا نقطه واقع در ۱۵۰۰ متری غربی الوزان و این نقطه درخاک ایران قرار میگیرد و از آنجا خط رأس الجبال را در امتداد جنوب تا خم رأس الجبال مذکور که تقریباً ۲۵۰۰ متر از آن فاصله دارد تعقیب نموده و بعد بطرف مشرق میپیچد و همواره رأس الجبال را متابعت نموده تا الا در داغ میرود و بعد خط سرحد از رأس الجبال به طرف جنوب شرقی میرود تا قله واقع در ۲۴۰۰ متری شمال ملتقای نهر یا کی تا بردش چای و از آنجا بطرف جنوب تا ملتقای مزبور پائین آمده و از تالوک بردش چای تا ملتقای آن با نهری که از ۱۰۰۰ متری غربی قریه شین داغ جاری میشود سیر مینماید خط سرحدی تالوک آب مزبور را بطرف جنوب ۱۶۰۰ متر سیر نموده و بعد بر رأس الجبال بالا میرود که بطرف جنوب شرقی تا قله غربی قره شین داغ ممتد میشود نقاط الی و یا کی درخاک ترکیه و مار بیشو درخاک ایران قرار میگیرد بقرار ذیل تغییر مییابد .

خط سرحدی از ۲۸۶۹ در ارتفاع شروع شده و از خط رأس الجبال بطرف جنوب شرقی تا نقطه که در کنار رودخانه برا دوست در ۱۶۰۰ متری شرقی با جر که واقع است ممتد شده و رأس الجبال را که دنباله ارتفاع ۱۸۹۰ بطرف جنوب میباشد درخاک ایران قرار میدهد (بنابر این خط سرحدی از دره عبور

میکند) و از آنجا بطرف جنوب شرقی رفته و از تپه علائم سرحدی ۱۴۷ و ۱۴۸ گذشته و بعد بطرف مشرق جنوب شرقی تا رودخانه اکمالوک واقع در ۴۵۰ متری تپه منحرف گردیده و دره اکمالوک را تا ارتفاع واقع در ۸۰۰ متری جنوب تپه ۲۳۰۰ متری بالا رفته و از آنجا خط رأس الجبال را تا تپه ۲۵۳۰ متری طی مینماید و بعد خط سرحدی رأس الجبال را در امتداد جنوب غربی ۲۵۰۰ متری طی میکند تا نقطه واقع در ۱۵۰۰ متری غربی الوزان و این نقطه در خاک ایران قرار میگیرد و از آنجا خط رأس الجبال را در امتداد جنوب تا خم رأس الجبال مذکور که تقریباً ۲۵۰۰ متر از آن فاصله دارد تعقیب نموده و بعد بطرف مشرق میپیچد و همواره رأس الجبال را متابعت نموده تا الا در داغ میروود بعد خط سرحد از رأس الجبال بطرف جنوب شرقی تا قله تپه خوشاب با ارتفاع ۲۸۰۰ متر که در آنجا علامت شماره ۴۷۶ نصب گردیده است سرازیر شده و از تپه خوشاب به خط مستقیم تا رودی که از پاکی میآید پائین آمده و در نقطه (ط) که روی نقشه ضمیمه که طرفین آنرا امضاء کرده اند تعیین گردیده و تقریباً در ۵۰۰ متری شمال غربی ماریشو واقع است به رود مزبور اتصال پیدا میکند و از این نقطه خط سرحد تا لوک رود مزبور را تا ملتقای آن بارود بردرش جای تعقیب میکند بعد خط سرحدی تالوک بردرش جای تا ملتقای آن بانهری که از هزار متری غربی قره شین داغ جاری میشود سیر مینماید خط سرحدی تالوک آب مزبور را بطرف جنوب در يك مسافت ۱۶۰۰ متر سیر نموده و بعد برأس الجبال بالا میروود که بطرف جنوب شرقی تا قله غربی قره شین داغ ممتد میشود نقاط الی و پاکی درخاک ترکیه و قسمت نقطه ماریشو واقع در مشرق رودی که از پاکی میآید درخاک ایران قرار میگیرد.

ماده ۴ - این موافقت نامه که جزو لایتنجزای موافقت نامه راجع به تعیین خط سرحدی بین ایران و ترکیه که در طهران بتاريخ ۲۳ ژانویه ۱۹۳۲ امضاء شده است میباشد بتصویب رسیده و مبادله اسناد مصوبه آن در اسرع اوقات ممکنه در طهران بعمل خواهد آمد .

موافقت نامه مزبور فوراً بعد از مبادله اسناد تصویب بموقع اجرا گذارده خواهد شد .

بناء علیهذا نمایندگان مختار مزبور این موافقت نامه را امضاء کردند .

در دونهسخه در طهران در ماه آوریل ۱۹۳۷ نگاشته شد .

موافقت نامه راجع بخط سرحدی بین ایران و ترکیه بشرح فوق در جلسه بیستم

خرداد ماه ۱۳۱۶ تصویب شده است .

نواب ریاست مجلس شورای ملی

مرتضی بیات - دکتر طاهری

فہرست

قسمت چہارم - کنٹرول

قسمت چهارم - کتراتها

شماره	عنوان	صفحه	
		از	تا
	<u>چاپخانه مجلس</u>		
۱	قانون اجازه استخدام آقای اتوموزر تبعه آلمان برای مدیریت فنی چاپخانه مجلس <u>مستخدمین طرق</u>	۵۰۱	۵۰۲
۲	قانون اجازه استخدام هاری ها کلین مهندس راه آهن تبعه سوئد	۵۰۲	۵۰۳
۳	قانون اجازه استخدام آلبرت کنسیدت مهندس بندر تبعه دولت دانمارک	۵۰۳	۵۰۴
۴	قانون اجازه استخدام پراولوف بگزلیوس و ژنس کریستافواسکیو نیلسون <u>مستخدمین معارف</u>	۵۰۴	۵۰۵
۵	قانون اجازه استخدام سه نفر استاد از اتباع دولت آلمان برای تدریس در دانشگاه طهران	۵۰۵	۵۰۶
۶	قانون اجازه استخدام دکتر ریمون فورن تبعه دولت فرانسه برای مدت سه سال	۵۰۷	۵۰۸
۷	قانون تجدید کترات یکنفر استاد خارجی دانش سرای عالی و دو نفر دبیر از اتباع دولت فرانسه	۵۰۸	۵۰۹

قسمت چهارم - کتراتها

شماره	عنوان	صفحه	
		از	تا
۸	قانون اجازه استخدام ما کزیم سیرو تبعه فراسه برای خدمت در دانشگاه طهران	۵۱۰	۵۱۱
۹	قانون احازه استخدام آقای ژان فونتانا استاد دانشکده حقوق و سیاسی	۵۱۱	۵۱۲
۱۰	قانون اجازه استخدام آقای دکتر کوخ تبعه آلمان برای تدریس در دانشگاه طهران مستخدمین فلاح	۵۱۲	۵۱۴
۱۱	قانون اجازه استخدام یک نفر میکرب شناس و شش نفر بیطار برای تفتیش صحت حیوانات	۵۱۴	۵۱۵
۱۲	قانون اجازه استخدام آقای ارونی گوبا تبعه اطریش برای تدریس در دانشکده فلاح مستخدمین وزارت مالیه	۵۱۵	۵۱۶
۱۳	قانون اجازه استخدام آقای ویلهلم برانت تبعه آلمان برای کارخانه ضرابخانه	۵۱۶	۵۱۷
۱۴	قانون احازه تجدید استخدام ویلهلم برانت متخصص ضرابخانه	۵۱۸	
۱۵	قانون اجازه استخدام آقای ویلیام ماکنری تبعه دولت انگلیس بعنوان محاسب متخصص	۵۱۸	۵۱۹

قسمت چهارم - کتراتها

شماره	عنوان	صفحه	
		از	تا
۱۶	قانون اجازه تمدید قرارداد استخدام آقای داریوس دریس معاون خزانه داری کل	۵۲۰	
۱۷	قانون اجازه استخدام سه نفر متخصص فنی تابعین آلمان برای مدت یکسال	۵۲۰	۵۲۲
۱۸	قانون اجازه استخدام چهار نفر متخصص فنی معدن تابعین آلمان	۵۲۳	۵۲۵
۱۹	قانون اجازه استخدام دکتر هارلد بلگواد تبعه دانمارك متخصص ماهی شناسی	۵۲۵	۵۲۶
	مستخدمین صنعت		
۲۰	قانون اجازه استخدام مهندس هلموت روش تبعه آلمان بوسیله اداره کل صنعت ومعادن	۵۲۶	۵۲۷
۲۱	قانون اجازه تمدید قرارداد استخدامی سه نفر هنرآموز اتباع دولت آلمان	۵۲۷	۵۲۸
۲۲	قانون اجازه تجدید قرارداد استخدامی آقای ویلهلم مایر تبعه دولت آلمان	۵۲۸	۵۲۹
۲۳	قانون اجازه استخدام هنرآموزان اتباع آلمان	۵۳۰	۵۳۱
۲۴	قانون اجازه استخدام ژرژ دوولف تبعه بلژیک برای کارخانجات فوب آهن	۵۳۱	۵۳۲

قسمت چهارم کنتراته‌ای مستخدمین خارجی

قانون

اجازه استخدام آقای اتوموزر تبعه آلمان برای مدیریت

فنی چاپخانه مجلس

مصوب ۵ آذرماه ۱۳۱۰

ماده اول - کارپردازی مجلس شورای ملی مجاز است آقای اتوموزر تبعه آلمان را از آغاز آبان ماه یک هزار و سیصد و پانزده بمدت سه سال شمسی برای مدیریت فنی چاپخانه مجلس استخدام نماید.

ماده دوم - حقوق سه ساله او مبلغ یکصد و شصت و دو هزار ریال خواهد بود که در آخر هر ماه شمسی مبلغ چهار هزار و پانصد ریال (۴۵۰۰) ریال پرداخته شود.

ماده سوم - برای هزینه آمدن او بطهران سه هزار ریال و برای بازگشتش چهار هزار ریال منظور خواهد شد.

ماده چهارم - آقای اتوموزر در هر سال یکماه مرخصی با استفاده حقوق خواهد داشت.

ماده پنجم - کارپردازی مجلس مجاز است مطابق ماده دوم قانون کنترات

مستخدمین خارجی مصوبه ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ سایر شرایط را تعیین و قرارداد آقای اتوموزر را امضاء نماید .

این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه پنجم آذرماه یکهزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه استخدام هاری ها کلین مهندس راه آهن تبعه سوئد

مصوب ۲۰ شهریورماه ۱۳۱۴

ماده واحده - وزارت طرق مجاز است هاری ها کلین مهندس راه آهن تبعه سوئد را با شرایط ذیل استخدام نماید :

۱ - حقوق آقای ها کلین از قرار یکصد و پنجاه و سه لیره (۱۵۳) لیره در ماه نصف باسعار و نصف بریال پرداخته خواهد شد .

۲ - مدت استخدام مشارالیه دو سال است که از تاریخ ۲۴ مرداد ماه ۱۳۱۴ شروع میشود و در صورت توافق طرفین برای یکسال دیگر قابل تمدید خواهد بود .

۳ - برای هر یکسال خدمت یکماه مرخصی با استفاده حقوق اعطاء خواهد شد و در صورتیکه در همان سال استفاده نشود در سالهای بعد جمعاً اعطاء میشود .

۴ - در موقع خاتمه خدمت یکصد و نوزده لیره (۱۱۹) لیره برای خرج معاودت از ایران بمشارالیه پرداخت خواهد شد .

۵ - وزارت مالیه مجاز است حقوق و خرج سفر معاودت هاری ها کلین را از محل عایدات قند و شکر و چای بپردازد .

۶ - سایر شرایط استخدام آقای هاری هاکلین برطبق قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین خواهد شد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیستم شهریورماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه استخدام آلبرت کنیت مهندس بندر تبعه دولت دانمارك

مصوب ۲۰ شهریورماه ۱۳۱۴

ماده واحده - وزارت طرق مجازاست آقای آلبرت کنیت مهندس بندر تبعه دولت دانمارك را برای خدمت در تشکیلات و ساختمان بنادر با شرایط ذیل استخدام نماید :

۱ - حقوق آقای آلبرت کنیت ازقرار ماهی یکصدوسی و شش لیره (۱۳۶) لیره درماه نصف باسعار ونصف بریال پرداخته خواهد شد .

۲ - مدت استخدام مشارالیه یکسال است که ازتاریخ ۲۶ اردیبهشتماه ۳۱۴ شروع میشود درصورت توافق طرفین برای مدت دوسال دیگر قابل تمدیدخواهدبود .

۳ - برای هر يك سال خدمت یکماه مرخصی با استفاده حقوق اعطاء خواهد شد در صورتیکه در همان سال استفاده نشود ممکن است در سالهای بعد جمعاً اعطاء شود .

۴ - بمهندسین مزبور مبلغ ۱۱۹ لیره درموقع خاتمه خدمت برای خرج معاودت از ایران پرداخته خواهد شد .

۵ - وزارت مالیه مجازاست حقوق و خرج سفر معاودت مهندس آلبرت کنیت

را از محل عایدات حاصله از عوارض بندری بپردازد .

۶ - سایر شرایط استخدام مهندس کنیت بر طبق قانون ۲۳ عقر ۱۳۰۱ تعیین خواهد شد .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیستم شهریورماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه استخدام براولوف بکزیوس وژنس کریستا فواسکیونیلسون

مصوب ۵ مهرماه ۱۳۱۵

ماده واحده - وزارت طرق مجاز است آقایان براولوف بکزیوس تابع سوئد وژنس کریستا فواسکیونیلسون تابع نروژ را با شرایط ذیل استخدام نماید :

۱ - مدت استخدام یک سال و در صورت توافق نظر طرفین برای دو سال دیگر قابل تمدید خواهد بود .

۲ - حقوق هر یک ماهیانه شصت لیره کاغذ انگلیسی خواهد بود که نصف آن در هر ماه بنرخ رسمی مبادلات روزموعد پرداخت بریال تسعیر و تأدیه خواهد شد .

۳ - مهندسین مزبور برای یکسال خدمت حق استفاده از یک ماه مرخصی با حقوق خواهند داشت و این مدت متناسب خدمت نیز قابل استفاده است و چنانچه در مدت خدمت مبتلابکسالت مزاجی بشوند که بیش از پانزده روز بطول انجامد حقوق پانزده روز از مدت کسالت به مشارالیهما پرداخته خواهد شد .

۴ - در صورتیکه در انقضاء موعد استخدام بخواهند بکشور خود عودت نمایند مبلغ شصت لیره کاغذ انگلیسی مقطوعاً بهر یک بابت خرج سفر مراجعت داده خواهد

شد و در مواقعی که برای انجام مأموریت در داخله مسافرت نمایند حق دریافت روزی
چهل ریال فوق العاده اعاشه خواهند داشت .

۵ - وزارت مالیه مجاز است حقوق و فوق العاده اعاشه و خرج سفر مهندسین
فوق الذکر را از اعتبارات عوائد انحصار قند و شکر و جای بپردازد .

۶ - سایر شرایط استخدام بر طبق قانون ۲۳۳۱ ع.ق.ب ۱۳۰۱ تعیین خواهد شد .
این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه پنجم مهر ماه یک هزار و سیصد و
پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه استخدام سه نفر استاد از اتباع دولت آلمان برای تدریس

در دانشگاه طهران

مصوب ۶ آذر ماه ۱۳۱۴

ماده واحده - الف - وزارت معارف و اوقاف مجاز است سه نفر آقایان هرمان

کروسمان و هولداک و فردریک کوفتر تبعه دولت آلمان را برای تدریس در دانشگاه
طهران از تاریخ ورود بحر کز برای مدت سه سال استخدام نماید .

ب - حقوق سالیانه هریک از استادان مذکور به ترتیب ذیل میباشد :

حقوق سالیانه هریک از دو نفر آقایان استاد کروسمان و استاد هولداک

مبلغ ۴۲۰۰۰ ریال بعلاوه ۳۳۶ پهلوی طلا یا معادل آن باسعار خارجه خواهد

بود که با قساطر ماهیانه پرداخته میشود حقوق سالیانه آقای فردریک کوفتر مبلغ

۴۲۰۰۰ ریال و سیصد پهلوی طلا یا معادل آن باسعار خارجه خواهد بود که

باقساط ماهیانه پرداخته میشود .

ج - در موقع عزیمت بایران بهریك از سه نفر از استادان مذکور مبلغ شصت پهلوی طلا (یا معادل آن باسعار خارجه) و در انقضاء مدت قرارداد چنانچه کتترات استادان مذکور تجدید نگردد بهریك مبلغ شصت پهلوی طلا بعنوان مخارج معاودت پرداخته میشود .

د - هریك از آقایان استادان مذکور سالی يك ماه در موقع تعطیل تابستان حق مرخصی بالاستفاده از حقوق خواهندداشت لیكن ترتیب اعطاء آن باوزارت معارف بوده و میتوانند پس ازچند سال یكمرتبه از جمع مرخصی های قانونی خود فقط در موقع تعطیل تابستان استفاده نمایند .

ه - محل خدمت وساعات تدریس استادان مذکور از طرف وزارت معارف معین خواهد شد .

و - وزارت معارف و یا هریك از استادان مذکور در آخر هر سال تحصیلی میتوانند با اخطار قبلی سه ماه کتترات را لغو نماید و در صورتیکه وزارت معارف این عمل را بنماید خرج معاودت مذکور در قسمت ج پرداخته میشود .

ز - چنانکه مطابق فقره (و) این لایحه یا بنحوی از انحاء بخدمت این استادان خاتمه داده شود وزارت معارف مجازاست که از محل اعتبار حقوق آنها معلمین ایرانی استخدام نماید .

ح - وزارت معارف مجازاست سایر شرایط استخدام استادان خارجی مذکور را برطبق قانون ۲۳ عقر ۱۳۰۱ تعیین و قرارداد مشارالیه را امضاء و مبادله نماید .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه ششم آذرماه يك هزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازة استخدام د کتر ریمون فورن تبعه دولت فرانسه برای مدت سه سال

مصوب ۶ آذر ماده ۱۳۱۴

ماده واحده - الف - وزارت معارف و اوقاف مجاز است آقای د کتر ریمون فورن

تبعه دولت فرانسه استاد زمین شناسی و معدن شناسی را برای تدریس در دانشگاه طهران از تاریخ ورود بمرکز برای مدت سه سال استخدام نماید .

ب - حقوق سالیانه آقای د کتر ریموند فورن مبلغ ۳۳۰۰۰ ریال و ۵۴۰ پهلوی طلا یا معادل آن باسعار خارجه خواهد بود که به اقساط ماهیانه پرداخته میشود .

ج - در موقع عزیمت بایران مبلغ شصت پهلوی طلا و یا معادل آن به اسعار خارجه بآقای د کتر ریمون فورن بعنوان خرج مسافرت پرداخته میشود و در انقضاء مدت قرارداد چنانچه کتترات استاد مذکور تجدید نگردد مبلغ شصت پهلوی طلا بعنوان مخارج معاودت نیز پرداخته خواهد شد .

د - آقای د کتر ریمون فورن سالی یکماه در موقع تعطیل تابستان حق مرخصی با استفاده از حقوق خواهد داشت لیکن ترتیب اعطاء آن با وزارت معارف بوده و میتواند یکمرتبه از جمع مرخصیهای قانونی خود فقط در موقع تعطیل تابستان استفاده نماید .

ه - محل خدمت و ساعات تدریس استاد مذکور از طرف وزارت معارف معین خواهد شد .

و - وزارت معارف و یا استاد مذکور در آخر هر سال تحصیلی می توانند با اخطار قبلی سه ماه کتترات را لغو نمایند و در صورتیکه وزارت معارف این عمل را

بنماید خرج معاودت مذکور در قسمت (ج) پرداخته میشود.

ز - چنانکه مطابق فقره (و) این لایحه بنحوی از انحاء بخدمت این استاد خاتمه داده شود وزارت معارف مجاز است که از محل اعتبار حقوق او معلمین ایرانی استخدام نماید.

ح - وزارت معارف مجاز است سایر شرایط استخدامی آقای دکتر ریموند فورن را طبق قانون مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین و قرارداد مشارالیه را امضاء و مبادله نماید.

این قانون که مشتمل بر یکماده است در جلسه ششم آذرماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه تجدید کسرات يك نفر استاد خارجی دانش سرای عالی و دو نفر دبیر از اتباع دولت فرانسه.

مصوب ۶ آذرماه ۱۳۱۴

ماده واحده - الف - وزارت معارف و اوقاف مجاز است برای اصلاح و تکمیل مدارس عالی و متوسطه استخدام یکنفر از استادان خارجی دانش سرای عالی را که بموجب قانون مصوب ۵ مهرماه ۱۳۱۱ و دو نفر از دبیران خارجی دبیرستانهای مرکز را که بموجب قانون مصوب مورخ ۲۲ شهریور ماه ۱۳۱۱ استخدام شده‌اند (یکنفر استاد را از تاریخ اول مهرماه ۱۴ و دو نفر دبیر را از تاریخ ۱۶ شهریور ۱۴) هر کدام برای مدت سه سال تجدید و تمدید نماید.

ب - حقوق سالیانه هر يك از معلمین مزبور بترتیب ذیل میباشد :

حقوق سالیانه یکنفر استاد برای تدریس ریاضیات عالی دانش سرای عالی مبلغ ۳۰۰۰۰ ریال بعلاوه ۴۹۲ پهلوی طلا یا معادل آن باسعار خارجه خواهد بود که باقسط ماهیانه پرداخته میشود و حقوق سالیانه هر يك از دو نفر دبیران زبان فرانسه دبیرستانهای مرکز مبلغ ۱۶۸۰۰ ریال بعلاوه ۲۸۰ پهلوی طلا یا معادل آن باسعار خارجه خواهد بود که باقسط ماهیانه پرداخته میشود .

ج - درانقضاء مدت قرارداد چنانچه کنترات معلمین مذکور تجدیدنظر گردد بهر يك مبلغ شصت پهلوی بعنوان مخارج معاودت پرداخته میشود .

د - آقایان دكتر لك تبلیانز و ژولین لافوند و ادوار ملیناری سالی یکماه در موقع تعطیل تابستان حق مرخصی با استفاده از حقوق خواهند داشت لیکن ترتیب اعطاء آن با وزارت معارف بوده و میتوانند پس از چند سال یکمرتبه از جمع مرخصی های قانونی خود فقط در موقع تعطیل تابستان استفاده نمایند .

ه - وزارت معارف و یا هر يك از معلمین مذکور در آخر هر سال تحصیلی میتوانند با اخطار قبلی سه ماه کنترات را لغو نمایند و در صورتیکه وزارت معارف این عمل را بنماید خرج معاودت مذکور در قسمت (ج) پرداخته میشود .

و - وزارت معارف مجاز است سایر شرایط استخدام معلمین مذکور را برطبق قانون ۲۳ عقر ۱۳۰۱ تعیین و قرارداد مشارالیه را امضاء نماید .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه ششم آذرماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه استخدام ما کریم سیرو تبعه فرانسه برای خدمت دردانشگاه طهران

مصوب ۱۰ اسفند ماه ۱۳۱۴

ماده واحده - الف - وزارت معارف و اوقاف مجاز است آقای ما کریم سیرو

تبعه دولت جمهوری فرانسه را از تاریخ اول بهمن ماه ۱۴ بمدت سه سال برای خدمت در دانشگاه طهران استخدام نماید .

ب - حقوق سالیانه آقای ما کریم سیرو مبلغ ۴۲۰۰۰ ریال و سیصد پهلوی طلا و یا معادل آن باسعار خارجه خواهد بود که باقساط ماهیانه پرداخت می شود .

ج - در موقع انقضاء مدت قرار داد چنانچه کسرات اسناد مذکور تجدید نگردد مبلغ شصت پهلوی طلا بعنوان مخارج معاودت پرداخته میشود .

د - آقای ما کریم سیرو سالی یکماه در موقع تعطیل تابستان حق مرخصی با استفاده از حقوق خواهد داشت لیکن ترتیب اعطاء آن با وزارت معارف بوده و میتواند پس از چند سال یکمرتبه از جمع مرخصی های قانونی خود فقط در موقع تعطیل تابستان استفاده نماید .

ه - محل خدمت و ساعات تدریس استاد مذکور از طرف وزارت معارف معین خواهد شد .

و - وزارت معارف و یا استاد مذکور در آخر هر سال تحصیلی میتوانند با اخطار قبلی سه ماه کسرات را لغو نمایند و در صورتیکه وزارت معارف این عمل را بنماید خرج معاودت مذکور در قسمت ج پرداخته میشود .

ز - چنانکه مطابق فقره (و) این لایحه بتجوی از انحاء بخدمت این استاد خاتمه داده شود وزارت معارف مجاز است که از محل اعتبار حقوق اواز معلمین ایرانی استخدام نماید .

ح - وزارت معارف مجاز است ساير شرايط استخدام آقای ماكزيم سيرو را طبق مقررات قانون مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعيين و قرارداد مشاراليه را امضاء و مبادله نمايد .

اين قانون كه مشتمل بريك ماده است در جلسه دهم اسفند يكهزار و سيصد و چهارده بتصويب مجلس شورای ملی رسيد .
رئيس مجلس شورای ملی - حسن اسفندياري .

قانون

تجديد استخدام آقای ژان فوتانا استاد دانشكده حقوق وسياسي

مصوب ۱۵ شهريور ماه ۱۳۱۵

ماده واحده - الف - وزارت معارف و اوقاف مجاز است قرار داد آقای ژان فوتانا تبعه دولت جمهوري فرانسه استاد دانشكده حقوق و علوم سياسي را برای تدريس در دانشگاه طهران از تاريخ اول تيرماه ۱۳۱۵ برای مدت سه سال تجديد و استخدام نمايد .

ب - حقوق ساليانه آقای ژان فوتانا مبلغ پنجاه و چهار هزار ريال بعلاوه پانصد و چهل پهلوی طلا يا معادل آن باسعار خارجه خواهد بود كه باقسط ماهيانه درريافت خواهد داشت .

ج - چنانچه پس از انقضاء مدت مزبور قرارداد آقای ژان فوتانا تجديد نشود مبلغ شصت پهلوی به عنوان مخارج معاودت پرداخته خواهد شد .

د - آقای ژان فوتانا سالی يك ماه موقع تعطيل تابستان حق مرخصی با استفاده از حقوق خواهد داشت .

لیکن ترتیب اعطاء آن با وزارت معارف بوده و میتواند يك مرتبه از جمع مرخصی های قانونی خود فقط در موقع تعطیل تابستان استفاده نمایند.

ه - محل خدمت و ساعات تدریس استاد مذکور از طرف وزارت معارف معین خواهد شد.

و - وزارت معارف و یا استاد مذکور در آخر هر سال تحصیلی میتوانند با اخطار قبلی سه ماه کترات را لغو نمایند و در صورتیکه وزارت معارف این عمل را بنماید خرج معاودت مذکور در قسمت ج پرداخته می شود.

ز - چنانچه مطابق فقره (و) این لایحه بنحوی از انحاء بخدمت این استاد خاتمه داده شود وزارت معارف مجاز است که از محل اعتبار حقوق او معلمین ایرانی استخدام نماید.

ح - وزارت معارف مجاز است سایر شرایط استخدامی آقای ژان فونتانا را طبق مقررات قانون مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین و قرارداد مشارالیه را امضاء و مبادله نماید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه پانزدهم شهریور ماه یکهزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه استخدام آقای دکتر کوخ تبعه آلمان برای تدریس در دانشگاه طهران

مصوب ۵ آذر ماه ۱۳۱۰

ماده واحده - الف - وزارت معارف و اوقاف مجاز است آقای دکتر کوخ

تبعة دولت آلمان را برای تدريس در دانشگاه طهران از تاريخ ورود بمرکز تا پانزدهم شهر يور ۱۳۱۸ استخدام نمايد .

ب - حقوق ساليانه آقای دکتتر کوخ مبلغ ۴۲۰۰۰ ريال بعلاوه سيصد و سي و شش پهلوی طلا يا معادل آن با سعار خارجه خواهد بود که با قسط ماهيانه دريافت خواهد داشت .

ج - در موقع ورود بايران مبلغ شصت پهلوی طلاب عنوان خرج سفر بمشاراليه تأديه خواهد شد و چنانچه پس از انقضاء مدت مزبور قرار داد آقای دکتتر کوخ تجديد نشود مبلغ شصت پهلوی بعنوان مخارج معاودت پرداخته خواهد شد .

د - آقای دکتتر کوخ سالی یکماه در موقع تعطيل تابستان حق مرخصی با استفاده از حقوق خواهد داشت لیکن تریب اعطاء آن با وزارت معارف بوده و میتواند يك مرتبه از جمع مرخصی های قانونی خود فقط در موقع تعطيل تابستان استفاده نمايد .

ه - محل خدمت وساعات تدريس استاد مذکور از طرف وزارت معارف معین خواهد شد .

و - وزارت معارف و یا استاد مذکور در آخر هر سال تحصیلی میتوانند با اخطار قبلی سه ماه قرارداد را لغو نمایند در صورتیکه وزارت معارف این عمل را بنماید خرج معاودت مذکور در قسمت (ج) پرداخته میشود .

ز - چنانچه مطابق فقره (و) این لایحه بنحوی از انحاء بخدمت این استاد خاتمه داده شود وزارت معارف مجاز است که از محل اعتبار حقوق او معلمین ایرانی استخدام نمايد .

ح - وزارت معارف مجاز است سایر شرائط استخدامی آقای دکتتر کوخ را

طبق مقررات قانون ۲۳ عفر ۱۳۰۱ تعيين و قرار داد مشار اليه را امضاء و مبادله نمايد .

اين قانون كه مشتمل بريك ماده است در جلسه پنجم آذر ماه يكهزار و سيصد و پانزده بتصويب مجلس شورای ملي رسيد .

رئيس مجلس شورای ملي - حسن اسفندياري

قانون

اجازه استخدام يكنفر ميكروب شناس و شش نفر بيطار

برای تفتيش صحي حيوانات

مصوب ۲۹ آذرماه ۱۳۱۴

ماده واحده - اداره كل فلاحه مجاز است يكنفر بيطار متخصص در ميكروب شناسی را برای تهيه سرم و واكسن و شش نفر بيطار برای تفتيش صحي حيوانات از اتباع دولت فرانسه و آلمان و اطريش و مجارستان با حقوق ساليانه (۴۷۵۰) پهلوی طلا برای مدت سه سال استخدام نمايد شرايط استخدامی متخصصين مزبور از حيث تاريخ ابتدای استخدام و مرخصی با استفاده حقوق و تاديه فوق العاده اعاشه و خرج مسافرت از اروپا بايران و مراجعت بااروپا و همچنين در داخله ايران و تعهد پرداخت حقوق آنها به پول های مختلف و تهيه منزل برای هريك از متخصصين علاوه بر حقوق و خرج سفر مذکور در فوق بر طبق پيشنهاد اداره كل فلاحه و تصويب هيئت وزراء خواهد بود .

حقوق مدتی را كه در سال جاری متخصصين مزبور خدمت مينمايند با ساير مخارج فوق از محل بودجه اداره كل فلاحه و يك مليون ريال اعتبار اضافی موضوع

قانون شانزدهم شهریور ماه ۱۳۱۴ تأدیه و نسبت به بقیه مدت خدمت از محل بودجه سالهای بعد اداره مزبوره پرداخت خواهد شد.

تبصره ۵ - چنانچه در ظرف سه سال بخدمت یکک یا چند نفر از متخصصین مذکور خاتمه داده شود اداره کل فلاحیت میتواند دیگری را با رعایت شرایط فوق برای بقیه مدت سه سال استخدام نماید .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و نهم آذرماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه استخدام آقای ارونی گوبا تبعه اطیش برای تدریس

در دانشکده فلاحیت

مصوب ۱۳۱۴ اسفندماه

- ماده واحده -** اداره کل فلاحیت مجاز است آقای ارونی گوبا تابع دولت اطیش را برای تدریس در دانشکده فلاحیت و باغ نباتات و مطالعات در گیاه شناسی از تاریخ دهم فروردین ماه ۱۳۱۵ الی مدت سه سال شمسی با شرایط ذیل استخدام نماید
- ۱ - در مقابل خدماتی که انجام میدهد ماهی شصت پهلوی طلا بعنوان حقوق نصف باسعار خارجی و نصف دیگر بنرخ روزریال دریافت دارد .
 - ۲ - برای مراجعت به اطیش بیست و پنج پهلوی طلا به متخصص مزبور تأدیه شود .

۳ - برای مسافرت های ایشان در داخله ایران علاوه بر وسائل نقلیه روزی

بیست ریال بعنوان فوق العاده یومیه بمشار الیه تأدیه میشود .

۴ - یکمنزل باختیار متخصص مزبور گذارده شود .

۵ - در تمام مدت استخدام سالی یکماه مرخصی بااستفاده از حقوق بمشار الیه داده شود و در صورت عدم استفاده میتواند نسبت بمدت خدمتی که انجام داده است مجموع آن را استفاده نماید .

۶ - شرایط با رعایت قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ راجع بااستخدام مستخدمین خارجی ازطرف اداره کل فلاحه تعیین خواهد شد .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه پنجم اسفندماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه استخدام آقای ویلهلم برانت تبعه آلمان برای کارخانه ضرابخانه

مصوب ۲۹ آذرماه ۱۳۱۴

ماده اول - وزارت مالیه مجاز است آقای ویلهلم برانت تبعه آلمان را برای کارخانه ضرابخانه از تاریخ ۲۱ خردادماه ۱۳۱۴ برای مدت دو سال استخدام نماید .

ماده دوم - حقوق آقای برانت ماهی سه هزار ریال و یکصد و ده دلار طلا است که در آخر هرماه شمسی تأدیه خواهد شد .

ماده سوم - در انقضاء مدت دو سال مذکور در ماده اول در صورتیکه به موجب قانون جدیدی ادامه خدمت او تصویب نشود و بطور قطع از ایران خارج شود مبلغ دو یست و پنجاه دلار طلاعنوان خرج سفر مراجعت بآلمان تأدیه خواهد شد چنانچه مشارالیه مأموریت پیدا کند که در داخله ایران مسافرت نماید خرج سفر او

مطابق نظامنامه‌های مربوطه بمخارج مسافرت پرداخت خواهد شد .

ماده چهارم - آقای برانت هر یکسال یکماه مرخصی بالاستفاده حقوق خواهد داشت و ممکن است از مرخصی مزبور یکجا استفاده نماید .

ماده پنجم - در صورتیکه دولت ایران قرارداد استخدام او را قبل از انقضای مدت فسخ نماید علاوه بر خرج سفر مذکور در ماده سوم معادل سه ماه حقوق با او خواهد پرداخت ولی هرگاه الغاء قرارداد در نتیجه دخالت او در امور سیاسی و یا عدم رعایت قوانین مملکت و نظامات اداری باشد خرج سفر معاودت و حقوق سه ماهه مزبور داده نخواهد شد .

ماده ششم - چنانچه آقای برانت در مدت استخدام خود مریض شود و پس از مدتی که از سه ماه تجاوز نکند و معالجه مفید نگردد و مطابق تصدیق طبیبی که از طرف وزارت مالیه معین میگردد معلوم شود ادامه خدمت او دیگر مقدور نخواهد بود آن وقت وزارت مالیه بخدمت او خاتمه خواهد داد در این صورت حقوق تاروز الغاء قرارداد بانضمام مخارج معاودت مذکور در ماده سوم با او داده خواهد شد .

ماده هفتم - در صورت فوت آنچه بابت حقوق و مرخصی سالیانه و مخارج معاودت طلبکار باشد بخانواده او داده خواهد شد .

ماده هشتم - سایر شرایط قرار داد مستخدم مزبور مطابق قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ بوده و وزارت مالیه مأمور اجرای این قانون میباشد .

این قانون که مشتمل بر هشت ماده است در جلسه بیست و نهم آذرماه ۱۳۱۴ بمصوب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه تجدید استخدام ویلهم برانت متخصص ضرابخانه

مصوب ۲۶ اردیبهشت ماه ۱۳۱۶

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است مدت خدمت آقای ویلهم برانت تبعه آلمان را از تاریخ ۲۱ خردادماه ۱۳۰۶ برای مدت یکسال شمسی با همان حقوق و شرایط قانون سابق مصوب ۲۹ آذرماه ۱۳۱۴ تمدید نماید .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و ششم اردی بهشت ماه یکهزار و سیصد و شانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

نواب ریاست مجلس شورای ملی مرتضی بیات - دکتر طاهری

قانون

اجازه استخدام آقای ویلیام ماکنزی تبعه انگلیس

بعنوان محاسب متخصص

مصوب ۱۳ اردیبهشت ۱۳۱۵

ماده اول - وزارت مالیه مجاز است آقای ویلیام ماکنزی تبعه انگلیس را بعنوان محاسب متخصص از تاریخ ۲۶ مهر ماه ۱۳۱۴ تاریخ حرکت از لندن برای مدت سه سال استخدام نماید .

ماده دوم - حقوق آقای ویلیام ماکنزی از قرار ماهی یکصد لیره استرلینگ روز ۱۵ هر ماه شمسی ایرانی تأدیه خواهد شد هر گاه موقع پرداخت حقوق قیمت لیره استرلینگ بیول رایج ایران تنزل یابد و کمتر از (۵۰ ریال) در هر لیره بشود نصف حقوق مزبور باختیار آقای ماکنزی بیول رایج ایران از قرار نرخ ثابت (۵۰ ریال)

در هر لیره پرداخت خواهد شد و مالیات بر عایدات که از حقوق کسر میشود باو مسترد خواهد گردید .

ماده سوم - پنجاه لیره نیز بعنوان فوق العاده ائاثیه دریگ و هله با آقای ماکنزی تأدیه خواهد شد .

ماده چهارم - تهیه منزل و ائاثیه عمده و آب و روشنائی در تمام مدت استخدام آقای ماکنزی بر عهده دولت خواهد بود .

ماده پنجم - مخارج مسافرت آقای ماکنزی و زنش ایاباً و ذهاباً از لندن بطهران و بالعکس و مخارج مسافرت ماکنزی در ایران در مدت مأموریت بنحوی که در قرارداد استخدام او پیش بینی میشود بر عهده دولت خواهد بود .

ماده ششم - آقای ماکنزی در مدت استخدامش بششماه مرخصی با حقوق بشرایطی که در قرار داد استخدام او از طرف دولت مقرر میشود استحقاق خواهد داشت .

ماده هفتم - دولت حق دارد بدون اقامه هیچگونه دلیلی در هر موقع بوسیله اخطار کتبی با آقای ماکنزی کنترات او را خاتمه دهد و در آن صورت سه ماه حقوق علاوه بر حقوق بقیه مدت مرخصی که مشارالیه در حدود مقررات ماده ۶ این قانون بآن محقق است و همچنین خرج سفر خود و خانمش بانگلستان بر طبق ماده ۵ پرداخت خواهد شد .

ماده هشتم - سایر شرایط قرارداد مستخدم مزبور مطابق قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ بوده و وزارت مالیه مأمور اجرای این قانون میباشد .

این قانون که مشتمل بر هشت ماده است در جلسه سیزدهم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازة تمديد قرارداد استخدام آقای داریوس دریس

معاون خزانه داری کل

مصوب ۱۳ اردیبهشت ۱۳۱۵

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است قرارداد استخدام آقای داریوس دریس معاون خزانه داری کل را برای مدت دو سال دیگر از بیستم تیرماه ۱۳۱۵ بقرار سالی یک هزار و دویمست (۱۲۰۰) پهلوی طلا حقوق تجدید نماید . نصف حقوق مستخدم مذکور باسعار خارجی و نصف دیگر بریال بنرخ روز تأدیه خواهدشد وسایر شرایط استخدام مشارالیه برطبق قانون مصوب ۳۰ اردیبهشت ماه ۱۳۱۰ وقانون ۲۳ خردادماه ۱۳۱۰ وقرارداد سابق خواهد بود .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه سیزدهم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازة استخدام سه نفر متخصص فنی تابعین آلمان

برای مدت یکسال

مصوب ۱۳ اردیبهشت ماه ۱۳۱۵

ماده اول - وزارت مالیه مجاز است آقای دکتر هنریش آهرنس و آقا هربرت لانکر و آقای آرتولد گرونبرك تابعین آلمان را بعنوان عضو متخصص فنی برای مدت یکسال ازقاریخ های ذیل استخدام نماید که در تحت تعلیمات وزارت مالیه

انجام وظیفه نمایند.

الف - دکتر آهرنس از تاریخ ۹ آبان ۱۳۱۴ الی ۸ آبان ۱۳۱۵

ب - آقای لانکر از تاریخ ۲۳ آبان ۱۳۱۴ الی ۲۲ آبان ۱۳۱۵

ج - آقای گرونبرک « » « » « » « » « »

ماده دوم - حقوق متخصصین مزبور از قرار ذیل خواهد بود :

الف - حقوق دکتر آهرنس سالیانه پنجاه هزار مارک طلا است که ده درصد

آن بریال در ایران و بقیه نود درصد آن برایش مارک در برلن تأدیه خواهد گردید.

ب - حقوق آقای لانکر سالیانه نه هزار مارک طلا است که دوثلث آن برایش

مارک در برلن و یک ثلث آن بریال در ایران تأدیه خواهد شد.

ج - حقوق آقای گرونبرک سالیانه شش هزار مارک طلا است که شصت درصد

آن برایش مارک در برلن و چهل درصد بقیه بریال در ایران تأدیه خواهد شد.

د - یک مارک مذکور در بند های (الف - ب - ج) مساوی است با یک

دو هزار و هفتصد و نود کیلو طلا.

ه - قسمت ریالی حقوق متخصصین مزبور مطابق نرخ روز که از طرف بانک

ملی ایران تعیین میگردد تأدیه خواهد شد.

و - سایر شرایط و ترتیب پرداخت حقوق های فوق مطابق مقرراتی است که

در قرارداد استخدام آنها پیش بینی میشود.

ماده سوم - مخارج مسافرت متخصصین مزبور از برلن تا طهران و مخارج

معاودت از طهران به برلن و همچنین مخارج مسافرت آنها در مدت خدمت چه در

ایران و چه در خارجه در صورتیکه بر طبق تعلیمات وزارت مالیه بعمل آید بر عهده

دولت خواهد بود.

ماده چهارم - علاوه بر کرایه راه که شامل مخارج حمل اسباب و لوازم شخصی

متخصصین مزبور میباشد در طول مدت مسافرت از برلن بطهران و مراجعت روزی دوايره بهريك تأديه خواهد شد .

ماده پنجم - فقط آقایان لانکر و گرونبرک هر يك پانصد مارك برای مخارج ائاثیه شخصی دریافت خواهد داشت و ۷۰۴ مارك و ۶۰ فنیک نیز بهر دو آنها بابت بیمه پرداخت میشود .

ماده ششم - اسباب و لوازم شخصی متخصصین مزبور درموقع ورود و معاودت از ایران از تأديه حقوق گمرکی و کلیه عوارض دولتی معاف خواهد بود .

ماده هفتم - دکتر اهرنس قبل از عزیمت از برلن بخرج دولت اسباب و آلات لازمه عملیاتی را که متخصصین برعهده دارند خریداری مینماید و مخارج مسافرتی که مشارالیه در آلمان برای خرید لوازم مزبور مینماید از طرف دولت تأديه خواهد شد .

ماده هشتم - در صورتیکه بدون بروز خطائی از طرف متخصصین مزبور قبل از انقضاء مدت مذکور در ماده اول این قانون دولت قرارداد استخدام هر يك از آنها را لغو نماید بقیه حقوق مدت استخدام آن ها از طرف دولت در آلمان پرداخته خواهد شد .

ماده نهم - سایر شرایط قرارداد مستخدمین مزبور مطابق قانون ۲۳ عقر ب ۱۳۰۱ بوده و وزارت مالیه مأمور اجرای این قانون میباشد .

این قانون که مشتمل بر نه ماده است در جلسه سیزدهم اردی بهشت ماه یک هزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه استخدام چهار نفر متخصص فنی معین تابعین آلمان

مصوب ۱۵ شهریور ماه ۱۳۱۵

ماده اول - وزارت مالیه مجاز است آقای هلموت کوهلرت و آقای پاول کلیبه و آقای پاول هنیك و آقای ارهار دوايگمان تابعین آلمان را بعنوان عضو متخصص فنی برای مدت های ذیل استخدام نماید که تحت تعلیمات وزارت مالیه انجام وظیفه کنند.

الف - آقای کوهلرت - یکسال از تاریخ ۱۰ دیماه ۱۳۱۴ تا ۱۰ دیماه ۱۳۱۵

ب - آقای کلیبه - « « « «

ج - آقای هنیك - هشت ماه از تاریخ ۱۰ اسفندماه ۱۳۱۴ تا ۱۰ آبان ۱۳۱۵

د - آقای وایگمان - « « « «

ماده دوم - حقوق متخصصین مزبور از قرار ذیل خواهد بود :

الف - حقوق آقای کوهلرت سالیانه ۹۰۰۰ مارك طلا خواهد بود که ۶۶۶۶ درصد آن به رایشمارك و ۳۳۳۳ درصد آن بریال ایران ماهیانه تأدیه خواهد شد.

ب - حقوق آقای کلیبه سالیانه ۴۸۰۰ مارك طلا خواهد بود که ۵۰ درصد آن به رایشمارك و ۵۰ درصد آن بریال ایران ماهیانه تأدیه خواهد شد.

ج - حقوق آقای هنیك ماهیانه ۴۵۰ مارك طلا خواهد بود که در اول هرماه از قرار ۵۰ درصد به رایشمارك و ۵۰ درصد بریال ایران تأدیه خواهد شد.

د - حقوق آقای وایگمان ماهیانه ۴۵۰ مارك طلا خواهد بود كه در اول هرماه از قرار ۵۰ درصد به رایشمارك و ۵۰ درصد بریال ایران تأدیه خواهد شد .

ه - يك مارك مذکور در بند های الف - ب - ج - د - مساوی است با $\frac{1}{279}$ كيلو طلا .

و - قسمت ریالی حقوق متخصصین مزبور مطابق نرخ روز كه از طرف بانك ملی ایران تعیین میگردد تأدیه خواهد شد .

ز - سایر شرایط و ترتیب پرداخت حقوق های فوق مطابق مقرراتی است كه در قرارداد استخدام آنها پیشبینی میشود .

ماده سوم - مخارج مسافرت متخصصین مزبور از برلن تا طهران و مخارج معاودت از طهران به برلن و همچنین مخارج مسافرت آنها در مدت خدمت چه در ایران و چه در خارجه در صورتیکه بر طبق تعلیمات وزارت مالیه بعمل آید بر عهده دولت خواهد بود .

ماده چهارم - علاوه بر کرایه راه كه شامل مخارج حمل اسباب و لوازم شخصی متخصصین مزبور نیز میباشد بهريك از متخصصین مزبور در طول مدت مسافرت از برلن بطهران و مراجعت از طهران به برلن روزی $\frac{1}{10}$ لیره انگلیسی تأدیه خواهد شد .

ماده پنجم - متخصصین مزبور مبالغ ذیل را نیز دریافت خواهند نمود :

الف - هر يك از چهار نفر مزبور مبلغ ۵۰۰ رایشمارك برای مخارج اثاثیه شخصی خود فقط برای یکمرتبه

ب - علاوه بر فقره فوق آقایان کوهلرت و کلییه هر يك مبلغ ۳۰۰ رایشمارك برای بیمه زنده گانی خود .

ماده ششم - اسباب و لوازم شخصی متخصصین مزبور در موقع ورود و معاودت از ایران از تأدیه گمرکی و کلیه عوارض دولتی معاف خواهند بود.

ماده هفتم - در صورتیکه بدون بروز خطائی از طرف متخصصین مزبور قبل از انقضای مدت مذکور در ماده اول این قانون دولت قرار داد استخدام هر یک از آنها را لغو نماید بقیه حقوق مدت استخدام آنها از طرف دولت در آلمان پرداخت خواهد شد.

ماده هشتم - سایر شرایط قرار داد مستخدمین مزبور مطابق قانون ۲۳۳۰۱ بوده و وزارت مالیه مأمور اجرای این قانون میباشد.

این قانون که مشتمل بر هشت ماده است در جلسه یازدهم شهریور ماه یک هزار و سیصد و یازده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه استخدام دکتر هارلد بلگوا تبعه دانمارک متخصص ماهی شناسی

مصوب ۱۴ اردیبهشت ۱۳۱۶

ماده اول - وزارت مالیه مجاز است آقای دکتر هارلد بلگوا تبعه دانمارک را بعنوان متخصص ماهی شناس از تاریخ حرکت از دانمارک برای مدت دو سال که در هر سال فقط شش ماه (فصل ماهیگیری) مشغول خدمت بوده و حقوق همان شش ماه را نیز دریافت خواهد نمود استخدام نماید.

ماده دوم - حقوق آقای دکتر بلگوا از قرار ماهی سیصد لیره استرلینگ در آخرین روز هر ماه شمسی ایرانی در هر دو دوره شش ماهه اشتغال بخدمت بطریق

ذیل تأدیه خواهد شد:

يك ثلث حقوق ماهیانه مزبور (یکصدلیره استرلینگ) بریال ایرانی مطابق نرخ بانك ملی در روز پرداخت و دوثلث دیگر (دوست لیره استرلینگ) به لیره استرلینگ .

ماده سوم - تهیه منزل مسکونی مناسب با اثاثیه بر عهده دولت خواهد بود .

ماده چهارم - هزینه مسافرت آقای دکتر بلگواد از دانمارك به ایران و بالعکس در هر دو دوره ششماه اشتغال بخدمت که جمعاً چهار بار میشود و همچنین هزینه مسافرت او در ایران در مدت مأموریت بنحوی که در قرارداد او پیش بینی میشود بر عهده دولت خواهد بود .

ماده پنجم - دولت حق دارد بدون اقامه هیچگونه دلیلی در هر موقع بوسیله اخطار کتبی به آقای دکتر بلگواد باین قرارداد خاتمه دهد و در آنصورت دو ماه حقوق علاوه بر هزینه مسافرت او بدانمارك بمشارالیه پرداخت خواهد شد .

ماده ششم - سایر شرایط قرار داد مستخدم مزبور مطابق قانون ۲۹ عقرب ۱۳۰۱ بوده و وزارت مالیه مأمور اجرای اینقانون میباشد .

اینقانون که مشتمل بر ششماه است در جلسه چهاردهم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و شانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

نواب ریاست مجلس شورای ملی

مرتضی بیات - دکتر طاهری

قانون

اجازه استخدام مهندس هلموت روش تبعه آلمان بوسیله اداره کل صناعت و معادن

مصوب ۲۹ شهریور ماه ۱۳۱۵

ماده واحده - اداره کل صناعت و معادن مجاز است آقای مهندس هلموت روش

تبعه دولت آلمان را با حقوق ماهیانه چهار هزار ریال و ماهی چهارصد ریال کرایه منزل از ۱۵ مرداد ۱۳۱۵ برای مدت دو سال استخدام نماید و در صورتیکه پس از انقضای مدت دو سال استخدام مشارالیه تجدید نشود مخارج معاودت او را به آلمان با نرخ درجه دوم تأدیه کند .

سایر شرایط طبق مقررات قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ خواهد بود .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و نهم شهریور ماه یکهزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه تمديد قرارداد استخدامی سه نفر هنر آموز اتباع دولت آلمان

مصوب ۱۷ آبانماه ۱۳۱۵

ماده واحده - اداره کل صنعت و معادن مجاز است قرارداد استخدامی آقایان فردریکسن تئودر هنسل ویلهلم کره مر - اتباع دولت آلمان را از تاریخ انقضای قرارداد استخدامی آنها که بموجب قانون ۱۲ آذر ۱۳۱۲ منعقد گردیده تا آخر خرداد ۱۳۱۸ با شرایط ذیل تجدید نماید .

۱ - حقوق هنر آموزان مزبور بشرح ذیل خواهد بود که با قساطر ماهیانه بمشارالیههم تأدیه خواهد شد :

فردریکسن	سالیانه	۶۷۲۰۰ ریال
تئودر هنسل	"	۳۶۰۰۰ ریال
ویلهلم کره مر	"	۴۰۸۰۰ ریال

۲ - هنر آموزان فوق الذکر میتوانند طبق مقررات قانون اسعار تامعا دل نصف

حقوق خود را بوسیله صندوق تهاتر بمارك دريسافت دارند و در صورت موافقت کمیسیون اسعار میتوانند معادل سالی پنجاه پهلوی از مبلغی که جهت خرید مارك منظور گردیده است اسعار دیگری خریداری نمایند .

۳ - اداره کل صناعت و معادن مجاز است بهنر آموزانی که جهت ریاست و هنر آموزی هنرستانهای ولایات اعزام میدارد مادام که هر دو شغل را عهده دار میباشند ماهیانه مبلغ پانصد ریال علاوه بر حقوق ثابت آنها بعنوان ریاست هنرستانهای مزبور تأدیه نموده و منزلی که کرایه آن از سیصد ریال تجاوز نکند در اختیار مشارالیهم بگذارد .

۴ - در موقع ختم قرارداد چنانچه کنترات هنر آموزان مزبور تجدیدنشود در صورت معاودت بخارج معادل پنجاه پهلوی بعنوان خرج سفر معاودت بآنها تأدیه خواهد شد و در صورتیکه هر يك از مشارالیهم شخصاً کنترات خود را فسخ نماید حق اخذ مخارج سفر برای معاودت بآلمان را نخواهد داشت .

۵ - سایر شرایط طبق مقررات قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ خواهد بود .
اینقانون که مشتمل بر یکماده است در جلسه هفدهم آبانماه یکهزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه تجديد قرارداد استخدامی آقای ویلهلم ماير تبعه دولت آلمان

مصوب ۱۷ آبانماه ۱۳۱۰

ماده واحده - اداره کل صناعت و معادن مجاز است قرارداد استخدامی سابق آقای ویلهلم ماير تبعه دولت آلمان را لغو و قرارداد جدیدی با مشارالیه از تاریخ

لغو قرارداد سابق تا آخر خرداد ۱۳۱۸ با شرایط ذیل منعقد نماید :

۱ - حقوق هنرآموز مزبور سالیانه بالغ بر چهل و نه هزار و دريست (۴۹۲۰۰) ريال خواهد بود که با قسط ماهيانه به مشاراليه تأديه خواهد شد .

۲ - هنرآموز فوق الذکر ميتواند طبق مقررات قانون اسعار تا معادل نصف حقوق خود را بوسيله صندوق تهاتر بمارک دريافت دارد و در صورت موافقت کميسيون اسعار ميتواند معادل سالی (۵۰) پهلوی از مبلغی که جهت خريد مارک منظور گرديده است اسعار ديگري خريداري نمايد .

۳ - اداره کل صناعت ومعادن مجاز است مادام که مشاراليه در رياست و هنر آموزی هنرستانهای ولايات باقی است و هر دو شغل را عهده دار ميباشد ماهيانه مبلغ پانصد ريال (۵۰۰ ريال) علاوه بر حقوق ثابت بعنوان رياست هنرستان بمشاراليه تأديه نموده و منزلی که کرایه ماهيانه آن از سيصد ريال (۳۰۰ ريال) تجاوز نکند در اختيار او بگذارد .

۴ - در موقع ختم قرارداد چنانچه کنترات هنرآموز مزبور تجديد نشود در صورت معاودت بخارج معادل پنجاه پهلوی بعنوان خرج سفر معاودت بمشاراليه تأديه خواهد شد و در صورتیکه آقای ويلهلم ماير شخصاً کنترات خود را فسخ نمايد حق اخذ مخارج سفر برای معاودت بآلمان را نخواهد داشت .

۵ - ساير شرایط طبق مقررات قانون ۲۳ عقر ۱۳۰۱ خواهد بود .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هفدهم آبان ماه يک هزار و سيصد و پانزده بتصويب مجلس شورای ملی رسيد .

رئيس مجلس شورای ملی - حسن اسفندياری

قانون

اجازه استخدام هنرآموزان اتباع آلمان

مصوب ۹ خرداد ۱۳۱۶

ماده واحده - اداره کل صنعت و معادن مجاز است هنرآموزان ذیل را که از اتباع دولت آلمان میباشند با شرایط ذیل و بسمتهای مصرحه استخدام و قرارداد آنانرا امضاء و مبادله نماید .

۱ - آقای پریستر جهت هنرآموزی آهنگری آموزشگاه صنایع با حقوق ماهیانه ۳۲۰۰ ریال .

آقای ژوگر جهت مدیریت فنی کارخانه آهنگری آموزشگاه صنایع با حقوق ماهیانه ۳۷۰۰ ریال .

آقای کلینگ هنرآموز نجاری آموزشگاه صنایع و مسئول کارخانه نجاری با حقوق ماهیانه ۳۲۰۰ ریال .

آقای گابر جهت هنرآموزی فلزکاری با حقوق ماهیانه ۲۷۵۰ ریال .

آقای وولف جهت مدیریت فنی هنرستان شیراز با حقوق ماهیانه ۳۷۰۰ ریال .

آقای آلبرت هونمان متخصص طراحی و نقاشی با حقوق ماهیانه ۳۵۰۰ »

۲ - مدت خدمت هنرآموزان فوق باستثنای آلبرت هونمان از تاریخ اول آبان ۱۳۱۵ برای مدت ۳۵ ماه خواهد بود .

۳ - مدت خدمت آلبرت هونمان از ۱۰ فروردین لغایت اسفند ۱۳۱۶ خواهد بود .

۴ - اداره کل صنعت و معادن به هنرآموزان مذکور در فوق و همچنین سایر هنرآموزان خارجی که سابقاً در آموزشگاه صنایع منزل داشته و بعداً با موافقت

اداره کل صناعت و معادن تخلیه نموده اند از تاریخ تخلیه ماهیانه معادل مبلغی که از ۴۰۰ ریال تجاوز نکند بعنوان کرایه منزل بهر یک از آنها تأدیه خواهد نمود و در صورتیکه در آموزشگاه صنایع یا هنرستان محل سکونتی بآنها داده شود کرایه منزل بآنها داده نخواهد شد.

۵ - هزینه ایاب و ذهاب مشارالیه از آلمان بایران و بالعکس از قرار هرنفری ۴۰۰۰ فرانک فرانسه تأدیه می گردد و لی تأدیه مخارج مراجعت در صورتی است که قرار داد آنها تجدید نشود و ضمناً در صورتیکه هر یک از آنها عیال خود را بایران بیاورند هزینه سفر عیال آنها نیز معادل مبلغی که بخود آنان پرداخته شده تأدیه خواهد شد.

۶ - هنرآموزان مذکور در فوق میتوانند تا حدود نصف حقوق ثابت خود را بمارك دریافت نمایند و در صورت موافقت وزارت مالیه نیز حق خواهند داشت معادل سالی ۵۰ پهلوی از مبلغی که جهت خرید مارك منظور شده اسعار دیگری خریداری نمایند

۷ - سایر شرایط طبق مقررات قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه نهم خرداد ماه یک هزار و سیصد و شانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسیده است.

نواب ریاست مجلس شورای ملی

مرتضی بیات - دکتر طاهری

قانون

اجازه استخدام زرژ دو ولف تبعه بلژیک برای کارخانجات ذوب آهن

مصوب ۹ خرداد ماه ۱۳۱۶

ماده اول - اداره کل صناعت و معادن مجاز است آقای زرژ دو ولف تبعه

بلژیک را برای کارخانجات ذوب آهن کشور با حقوق ماهی ۲۵۰ لیره انگلیسی که نصف آن باسعار آزاد و نصف دیگر آن بریال بنرخ روز پرداخته شود استخدام نماید .

ماده دوم - مدت استخدام متخصص مزبور از تاریخ حرکت از بلژیک تا دو سال خواهد بود .

ماده سوم - هزینه سفر مشارالیه که پنجهزار ریال برای آمدن بایران و همین مبلغ برای هزینه مراجعت باسعار آزاد پرداخته خواهد شد .

ماده چهارم - سایر شرایط مطابق قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ خواهد بود .
اینقانون که مشتمل بر چهار ماده است در جلسه نهم خرداد ماه یک هزار و سیصد و شانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

نواب ریاست مجلس شورای ملی

مرتضی بیات - دکتر طاهری

فهرست

قسمت پنجم - تصویبات مالی

الف - بودجه ها .

ب - اعتبارات .

ج - اجازه استقراض .

د - برقراری وظیفه .

قسمت پنجم - تصویبات مالی

شماره	عنوان	صفحه	
		از	تا
	الف : بودجه ها		
۱	قانون تفریغ بودجه یکساله یکهزار و سیصد و سیزده مجلس شورای ملی	۵۳۳	۵۳۴
۲	قانون تفریغ بودجه یکساله یکهزار و سیصد و چهارده مجلس شورای ملی	۵۳۵	۵۳۶
۳	قانون تمدید مهلت تقدیم بودجه های تفصیلی ۱۳۱۴	۵۳۷	
۴	قانون بودجه کل سال ۱۳۱۵ کشور	۵۳۷	۵۵۱
۵	قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۵ کشور	۵۵۲	۵۵۵
۶	قانون بودجه سال ۱۳۱۵ مجلس شورای ملی	۵۵۶	۵۶۸
۷	قانون اصلاح ماده هفتم بودجه سال ۱۳۱۵ مجلس شورای ملی	۵۶۹	
۸	قانون بودجه کل سال ۱۳۱۶ کشور	۵۶۹	۵۸۰
۹	قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۶ کشور	۵۸۱	۵۸۳
۱۰	قانون بودجه سال یکهزار و سیصد و شانزده مجلس شورای ملی	۵۸۳	۵۹۶
	ب : اعتبارات		
۱۱	قانون اجازه پرداخت دویست هزار لیره جهت مخارج مربوطه براه آهن	۵۹۶	

قسمت پنجم - تصویبات مالی

شماره	عنوان	صفحه	
		از	تا
۱۲	قانون تبدیل میزان اعتبار مخارج اسعاری وزارت امور خارجه منظوره ضمن بودجه سال ۱۳۱۴ کشوری	۵۹۶	۵۹۷
۱۳	قانون راجع باعتبار ساختمانهای مدرسه کرج و عمارت حکومتی مازندران و گرگان	۵۹۷	
۱۴	قانون اجازه پرداخت پنج ملیون و نهصد و بیست هزار ریال برای مخارج اضافی	۵۹۷	۵۹۸
۱۵	قانون چهارصد و پنجاه هزار ریال اعتبار اضافی جته مؤسسه پاستور	۵۹۹	
۱۶	قانون تعیین اعتبار برای خریداری سهام بختیارها در شرکت نفت انگلیس و ایران <u>ج : اجازه استقراض</u>	۵۹۹	۶۰۰
۱۷	قانون اجازه استقراض سیصد و پنجاه هزار ریال به بلدیة بندرگز	۶۰۰	
۱۸	قانون اجازه استقراض دو ملیون ریال به بلدیة های اهواز - شیراز - کرمان و زنجان	۶۰۰	۶۰۱
۱۹	قانون اجازه استقراض يك ملیون و هشتصد و پنجاه هزار ریال از بانک ملی برای بلدیة ها	۶۰۱	۶۰۲

قسمت پنجم - تصویبات مالی

شماره	عنوان	صفحه	
		از	تا
۲۰	قانون اجازه استقراض چهارمیلیون ریال برای بقیه سد سازی تبریز از بانک ملی	۶۰۲	
۲۱	قانون اجازه استقراض دومیلیون ریال از بانک ملی برای تکمیل ساختمان سد تبریز	۶۰۲	۶۰۳
۲۲	قانون اجازه استقراض دومیلیون ریال از بانک ملی برای شهرداری رشت	۶۰۳	
	د: برقراری وظیفه		
۲۳	قانون برقراری وظیفه در باره آقای دلکرد مستخدم سابق وزارت مالیه	۶۰۳	۶۰۴

قسمت پنجم تصویبات مالی

الف. بودجه ها

قانون

تقریر بودجه یکساله ۱۳۱۳ مجلس شورای ملی

مصوب ۲۶ بهمن ماه ۱۳۱۴

ماده اول - مخارج مجلس شورای ملی از بابت دوازده ماهه سال ۱۳۱۳ موافق قسمت ۲۹۱ ضمیمه بر طبق بودجه مصوبه مبلغ شش میلیون و ششصد و یک هزار و یکصد و سی و نه ریال و سی و پنج دینار تصویب میشود.

ماده دوم - عوائد مطبعه مجلس و باغ بهارستان و صورت مذاکرات مجلس از بابت سال ۱۳۱۳ موافق قسمت ۳ ضمیمه بمبلغ یک میلیون و دویست و هشتاد و دو هزار و دویست و هشت ریال و ده دینار بر طبق قانون بودجه سال ۱۳۱۳ مجلس مصوب ۲۷ اسفند ۱۳۱۲ بطریق ذیل تصویب میشود:

از بابت مصارف سال ۱۳۱۳ مطبعه مجلس و صورت مذاکرات مجلس عاید خزانه مملکتی شده است
برای رفع نواقص و تکمیل اثنائیه و ساختمان مطبعه مجلس
بمصرف رسیده و خواهد رسید

۵۴۷۵۷۵۲۰ ریال
۷۳۴۶۳۲۹۰ »

۱۲۸۲۲۰۸۱۰ ریال

این قانون که مشتمل بر دو ماده و صورت ضمیمه است در جلسه بیست و ششم بهمن ماه یک هزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

ردیف	گزارش	مبلغ جزء		مبلغ کل	
		ریال	د	ریال	د
ماده اول					
قسمت اول					
۱	مقرری آقایان نمایندگان محترم و تفاوت مقرری ریاست معظم مجلس	۴۱۵۸۱۰۰			
۲	حقوق اعضاء واجزاء تقنینیه و اعتبار خصوصی	۴۹۶۲۴۸			
۳	حقوق اعضاء و مستخدمین مباشرت	۶۰۹۳۰۵۳۵			
۴	مصارف ماهانه و سالانه	۶۴۰۳۱۳			
۵	خرید اثاثیه سال ۱۳۱۳ و پرداخت قرضه بنائیه سال ۱۳۱۲ مجلس از محل صرفه جوئی ماده اول بودجه مجلس سال ۱۳۱۳	۲۵۶۸۶۴۱۵		۶۱۶۰۸۳۰۵۰	
قسمت دوم					
۱	حقوق کارکنان مطبعه مجلس	۳۹۱۷۳۰۳۵			
۲	مصارف مطبعه مجلس	۱۳۸۵۷۸۵۰		۵۳۰۳۰۸۸۵	
	جمع کل مصارف سال ۱۳۱۳ مجلس و مطبعه			۶۶۹۱۱۳۹۳۵	
ماده دوم					
قسمت سوم					
	عایدات مطبعه مجلس	۱۲۶۷۳۲۶۱۵			
	عایدات صورت مذاکرات مجلس	۱۲۸۰۱۵۰			
	عایدات باغ بهارستان	۲۰۸۰۴۵		۱۲۸۲۲۰۸۱۰	

صورت فوق ضمیمه قانون تفریغ بودجه سال ۱۳۱۳ مجلس شورای ملی بوده و

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

صحیح است .

قانون

تفریغ بودجه سال یکهزار و سیصد و چهارده مجلس شورای ملی

مصوب دوم اسفند ماه ۱۳۱۵

ماده اول - هزینه مجلس شورای ملی از بابت دوازده ماهه سال ۱۳۱۴ موافق قسمت (۱) و (۲) ضمیمه بر طبق بودجه مصوبه مبلغ (۶۷۴۰۷۲۸۵۵ ریال) شش میلیون و هفتصد و چهل هزار و هفتصد و بیست و هشت ریال و پنجاه و پنج دینار تصویب میشود .

ماده دوم - در آمد چاپخانه مجلس و صورت مذاکرات مجلس از بابت سال ۱۳۱۴ موافق قسمت ۳ ضمیمه بمبلغ یک میلیون و هشتصد و چهل و شش هزار و هفتصد و پنج ریال و چهل دینار (۱۸۴۶۷۰۵۴۰ ریال) بر طبق قانون بودجه سال ۱۳۱۴ مجلس مصوب ۲۸ اسفند ماه ۱۳۱۳ بطریق ذیل تصویب میشود .

از بابت هزینه سال ۱۳۱۴ چاپخانه مجلس و صورت مذاکرات مجلس عاید خزانه مملکتی شده است .

۷۶۰۴۶۱۲۵

برای رفع نواقص و تکمیل اثاثیه و ساختمان چاپخانه مجلس

۱۰۸۶۲۴۴۱۵

بمصرف رسیده و خواهد رسید .

۱۸۴۶۷۰۵۴۰

این قانون که مشتمل بر دو ماده و صورت ضمیمه است در جلسه دوم اسفند ماه

یکهزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

ردیف	گزارش	مبلغ جزء		مبلغ کل	
		ریال	د	ریال	د
	ماده اول				
	قسمت اول				
۱	مقرری آقایان نمایندگان محترم و تفاوت مقرری ریاست معظم مجلس	۳۹۳۰۲۰۰			
۲	حقوق کارکنان تقنینیه و اعتبار خصوصی	۵۳۶۰۹۸۵۰			
۳	حقوق کارکنان کارپردازی	۶۳۵۶۵۷۶۵			
۴	هزینه ماهانه و سالانه	۸۹۵۷۵۳۶۰	۵۹۹۷۷۰۹۷۵		
	قسمت دوم				
۱	حقوق کارکنان چاپخانه مجلس	۵۳۶۵۲۴۱۰			
۲	هزینه چاپخانه مجلس	۲۰۶۴۹۴۷۰	۷۴۳۰۱۸۸۰		
	جمع کل هزینه سال ۱۳۱۴ مجلس و چاپخانه		۶۷۴۰۷۲۸۵۵		
	ماده دوم				
	قسمت سوم				
	درآمد چاپخانه مجلس	۱۸۲۹۶۱۷۸۵			
	درآمد صورت مذاکرات مجلس	۱۷۰۸۷۵۵			
	درآمد باغ بهارستان	—	۱۸۴۶۷۰۵۴۰		

صورت فوق ضمیمه قانون تفریغ بودجه سال ۱۳۱۴ مجلس شورای ملی بوده و

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

صحیح است

قانون

تمدید مهلت تقدیم بودجه‌های تفصیلی ۱۳۱۴

مصوب ۲۹ تیرماه ۱۳۱۴

ماده واحده - مجلس شورای ملی مهلت تقدیم بودجه‌های تفصیلی ۱۳۱۴ را تا آخر مرداد ۱۳۱۴ تمدید مینماید و وزارت مالیه مجاز است تا تاریخ مذکور مخارج وزارتخانه‌ها و اداراتی را که بودجه آنها بمجلس تقدیم نشده باشد بر طبق بودجه‌های تفصیلی ۱۳۱۳ تا حدی که اعتبارات مصوبه در بودجه‌های مزبور ضمن بودجه‌های ۱۳۱۴ نیز منظور باشد بپردازد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و نهم تیرماه یک هزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

بودجه سال ۱۳۱۵ کشوری

مصوب ۱۹ اسفند ماه ۱۳۱۵

ماده واحده - مجلس شورای ملی بودجه سال ۱۳۱۵ کشور را (باستثنای عایداتی که بابت حق الامتیاز نفت وصول و بحساب ذخیره مملکتی منظور میشود) مطابق صورت ضمیمه که از حیث عایدات بمبلغ یک میلیارد و شانزده هزار و هفتصد و چهل ریال (۱۰۰۰۰۱۶۷۴۰ ریال) و از حیث مخارج به یک میلیارد و هشت هزار و چهار صد و هشتاد و چهار ریال (۱۰۰۰۰۰۸۴۸۴ ریال) بالغ میباشد تصویب و بوزارت مالیه اجازه میدهد که مخارج عمومی کشور را اعم از حقوق و

مصارف در سال ۱۳۱۵ در حدود اعتبارات مصوب در صورت ضمیمه و مطابق بودجه های تفصیلی سال ۱۳۱۴ تاحدی که اعتبارات مصوبه در بودجه های مزبور ضمن بودجه های ۱۳۱۵ نیز منظور شده باشد بپردازد تا وقتیکه بودجه های تفصیلی ۱۳۱۵ که باید تا اول خرداد ماه ۱۳۱۵ بمجلس شورای ملی تقدیم گردد بکمسیون بودجه مجلس ارجاع شود و مادام که بودجه های تفصیلی از تصویب کمیسیون بودجه نگذشته مخارج مزبور را مطابق بودجه های پیشنهادی ویس از تصویب کمیسیون بر طبق آنچه که تصویب شده است بپردازد. پرداخت مخارج مزبوره از اول تیر ماه ۱۳۱۵ موکول بتقدیم بودجه های تفصیلی بمجلس شورای ملی خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر یک ماده و صورت ضمیمه است در جلسه نوزدهم اسفند ماه یک هزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

صورت ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۱۵ کشوری

باب اول - عایدات

ردیف	شرح	نیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۵ بر ریال	ملاحظات
	وزارت مالیه		
	مالیات مستقیم		
۱	مالیات بر عایدات و حق نمبر	۱۰۰۰۰۰۰۰	
۲	بقایای مالیات املاک مزروعی	۱۴۰۰۰۰۰۰	
۳	بازخرید منال خالصجات انتقالی	۲۰۰۰۰۰۰	
	مالیات غیر مستقیم		
۴	مالیات صدی سه	۴۵۰۰۰۰۰۰	
۵	مالیات نفت و بنزین	۵۵۰۰۰۰۰۰	
۶	مالیات رسومات	۳۶۰۰۰۰۰۰	
۷	ذبایح	۸۰۰۰۰۰۰۰	
۸	حق الثبت درشکه و کالسکه	۷۲۰۰۰۰۰	
۹	چنگلها	۲۸۵۲۵۰۳	
۱۰	متفرقه غیر مستقیم بانضمام عواید مالیات		
	لانا و حراج	۶۵۰۰۰۰۰	
۱۱	بقایای مالیات حق الثبت	۲۰۰۰۰۰۰	
	گمرکات		
۱۲	حقوق گمرکی قند و چای	۱۵۰۰۰۰۰۰۰	
۱۳	حقوق واردات و صادرات گمرکی سایر اجناس و عوائد شانس لری و سرب و مهر و انبار و متفرقه گمرک	۱۵۰۰۰۰۰۰۰	

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۵ بریال	ملاحظات
انحصارها			
۱۴	انحصار دخانیات	۱۰۰۰۰۰۰۰	
۱۵	انحصار تریاک	۷۵۰۰۰۰۰۰	
۱۶	انحصار قماش	۶۰۰۰۰۰۰۰	
۱۷	انحصار کبریت	۴۸۰۰۰۰۰۰	
امتیازات			
۱۸	حق الامتیاز تلفن	۱۵۰۰۰۰۰	
۱۹	« وعایدات دولت از کمپانی		
	شیلات بانضمام بقایای آن	۸۹۰۰۰۰۰۰	
۲۰	عواید متفرقه امتیازات	۸۲۵۰۰۰۰	
۲۱	بقایای امتیازات	۴۵۰۰۰۰۰۰	
۲۲	حقوق نمایندگی دولت در نفت جنوب	۲۰۰۰۰۰۰۰	
منافع سهام دولتی			
۲۳	منافع سهام بانک ملی	۳۰۰۰۰۰۰۰۰	
۲۴	« « شرکت قماش	۳۵۰۰۰۰۰۰	
۲۵	« « نفت جنوب	۱۳۷۰۰۰۰۰	
۲۶	« « بانک صنعتی و فلاحتی	۱۰۰۰۰۰۰۰۰	
۲۷	« « شرکت بیمه	۸۰۰۰۰۰۰۰	

شماره	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۵ بریال	ملاحظات
	خالصجات و معادن و شیلات داخلی		
۲۸	خالصجات	۱۷۰۰۰۰۰۰	
۲۹	معادن و خاک سرخ	۱۱۰۰۰۰۰۰	
۳۰	شیلات داخلی	۵۰۰۰۰	
	عواید انتقالی از وجوه مخصوصه		
۳۱	صدی سه مخارج وصول مالیات راه و انحصار قند و چای	۶۸۶۰۰۰۰	
۳۲	سهم معارف از مالیات راه	۲۶۰۶۶۰۷	
۳۳	« صحیه » «	۷۲۴۱۳۰	
۳۴	« از عایدات بندری »	۴۴۰۰۰۰	
۳۵	« بابت عایدات پوست بره »	۱۵۰۰۰۰۰	
	مطالبات دولت		
۳۶	کارخانه نخریسی مرحوم صنیع الدوله	۳۰۰۰۰	
۳۷	مطالبات متفرقه دولت	۴۰۰۰۰۰۰	
	مجلس شورای ملی		
۳۸	عواید مطبوعه و باغ بهارستان	۷۰۰۰۰۰	
	وزارت عدلیه		
۳۹	عواید محاکم	۴۰۰۰۰۰۰	
۴۰	مأمورین صلح و نمایندگی یارکها	۱۰۰۰۰۰	جمعاً و خرجاً منظور است

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۵ بریال	ملاحظات
۴۱	ثبت اسناد و املاک	۹۴۶۵۰۰۰	
۴۲	عواید صدی بیست و پنج ثبت اسناد و املاک	۲۳۰۰۰۰۰	
۴۳	عواید حق نسبی از حق الاجرای ثبت اسناد بموجب ماده ۱۴۱ قانون ثبت اسناد و املاک مصوب ۲۶ اسفند ماه ۱۳۱۰	۵۰۰۰۰	جمعاً و خرجاً منظور است
۴۴	حق السهم صاحبان محاضر رسمی	۱۲۶۰۰۰۰	» » »
۴۵	عایدات فروش اوراق و دفاتر	۴۲۰۰۰۰	
وزارت داخله			
۴۶	عواید شهربانی	۱۰۰۰۰	
۴۷	گذرنامه و اقامت اتباع خارجه	۲۵۰۰۰۰	
۴۸	صحیه	۲۲۵۰۰۰	
۴۹	عواید حاصله از معاینهٔ صحی کشتیها و قراظینه‌ها	۱۰۰۰۰	» « »
۵۰	عواید ثبت احوال	۱۴۰۰۰۰	۱۰۰ هزار بریال از این قلم جمعاً و خرجاً منظور است
وزارت امور خارجه			
۵۱	عواید شانس لری	۴۴۰۰۰	
وزارت پست و تلگراف			
۵۲	عوائد پست	۷۵۸۰۰۰۰	
۵۳	عوائد تلگراف و تلگراف بی سیم	۱۲۷۸۰۰۰۰	

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۵ بر ریال	ملاحظات
۵۴	وجهی که شرکت تلفن برای مخارج نظارت وزارت پست و تلگراف میپردازد	۴۰۰۰۰	
	وزارت معارف		
۵۵	عواید شوریۀ مدارس غیرابتدائی	۶۰۰۰۰۰	
۵۶	عواید تبرجواز و تصدیق نامه و غیره	۳۵۰۰۰۰	
۵۷	عواید فروش کتب و سالنامه و برنامه ها	۳۰۰۰۰	
	اداره کل تجارت		
۵۸	عواید تبر	۲۵۰۰	
۵۹	ازبابت فروش اوزان و بقایای اجناس ممنوعه	۴۰۰۰۰۰	
	اداره کل صنعت		
۶۰	عایدات هنرستانها	۳۵۰۰۰	
۶۱	عایدات کارخانه سیمان	۱۲۶۰۰۰۰۰	
۶۲	عایدات کارخانه قیراندود کردن و اشباع	۹۳۰۰۰۰۰	
	اداره کل فلاحه		
۶۳	عایدات مزارع امتحانیه و غیره	۱۹۲۰۰۰	
	گذرنامه		
۶۴	عایدات گذرنامه	۲۰۰۰۰۰۰	
۶۵	عواید متفرقه و غیر متفرقه عواید متفرقه کشوری که در سایر مواد منظور نشده	۱۵۰۰۰۰۰۰	
	جمع	۹۸۰۰۱۶۷۴۰	
۶۶	انتقالی بحساب ۱۳۱۵ بابت عواید مربوطه سال ۱۳۱۴	۲۰۰۰۰۰۰۰	
	جمع	۱۰۰۰۰۱۶۷۴۰	

باب دوم .. مخارج

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۵ بریال	ملاحظات
۱	وزارت دربار و دفتر مخصوص شاهنشاهی	۵۶۷۱۸۴۰	
۲	مجلس شورای ملی	۷۵۶۰۰۰	
۳	اعتبار تکمیل ساختمان مجلس بانضمام مخارجی که از بابت ساختمان در ۱۳۱۴ شده است	۲۰۰۰۰۰	
۴	ریاست وزراء	۶۹۸۰۰۰	
۵	وزارت جنگ و امنیت		
	وزارت جنگ بانضمام خرج سفر و خرج تحصیل محصلین وزارت جنگ و نیروی دریائی و حقوق و مخارج مستخدمین خارجی ارتش و نیروی دریائی	۲۴۳۷۲۹۹۸۰	
	اداره امنیت	۲۵۶۷۸۴۰۰	
۶	وزارت داخله		
	وزارت داخله	۸۱۷۴۰۰۰	
	اعتبار برای تکمیل ساختمان عمارت مرکز وزارت داخله و خرید یا ساختمان ادارات حکومتی	۱۵۲۶۰۰۰	
	اداره کل شهر بانی	۲۷۵۷۹۱۲۶	
	اعتبار ساختمان و تعمیر زندانها و توقیفگاهها	۸۷۰۰۰۰	
	اعتبار برای تکمیل ساختمان عمارت شهر بانی مرکز	۱۰۰۰۰۰۰	

شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۵ بریان	ملاحظات
اعتبار برای توفیقگاه ها	۴۸۰۰۰۰	
» ساختمان و تکمیل		
ساختمان و تعمیر شهربانی های ولایات	۷۵۰۰۰۰	
صحیه کل	۱۷۰۰۰۰۰۰	
اعتبارات فوق العاده مأمورین صحی جهت معاینه صحی در بنادر و قرنطینه ها (در حدود عایدات جمعا و خرجا منظور است)	۱۰۰۰۰	
اعتبار جهت خریدن زمین و بنای بیمارستان های ولایات و سایر مؤسسات صحی	۲۱۶۰۰۰۰	
اعتبار برای ساختمان بیمارستانهای طهران	۲۰۰۰۰۰۰	
احصائیه و ثبت احوال	۸۰۰۰۰۰۰	
مخارج طبع اوراق و سایر مخارج معینه در تبصره قانون مصوب ۲۳ اردیبهشت ۱۳۱۳ (در حدود عایدات)	۱۰۰۰۰۰	
نظام وظیفه	۴۰۰۰۰۰	
وزارت عدلیه		
وزارت عدلیه	۱۴۵۰۰۰۰	
اعتبار برای خرید زمین و ساختمان عمارت محاکم	۱۰۰۰۰۰	
اعتبار برای تکمیل محل عدلیه خرم آباد و خرید زمین و ساختمان محل عدلیه در گنبد قابوس	۴۰۰۰۰	

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۵ بریال	ملاحظات
۸	<p>ثبت اسناد و املاک</p> <p>اعتبار تکمیل ساختمان عمارت ثبت اسناد مرکز حق مأمورین صلح و نمایندگی یار که ها در حدود عایدات</p> <p>وزارت امور خارجه</p> <p>وزارت امور خارجه</p> <p>کمیسرهای سرحدی</p> <p>اعتبار جهت تکمیل ساختمان عمارت جدید مرکز وزارت امور خارجه</p> <p>اعتبار جهت ساختمان عمارت سفارتخانه در بغداد و خرید زمین و ساختمان ژنرال قونسولگری هرات</p> <p>وزارت پست و تلگراف</p> <p>وزارت پست و تلگراف</p> <p>اعتبار سیم کشی های جدید</p> <p>ساختمانهای جدید برای تلگراف خانه های ولایات</p> <p>وزارت معارف</p> <p>وزارت معارف</p> <p>اعتبار مخارج مربوط با اجرای قانون اعزام مجصلین بخارجه</p> <p>اعتبار برای تکمیل ساختمان دانشگاه و خرید زمین و بنا و ساختمان و تکمیل ساختمان دبیرستانها و دبستانها و دانش سرا های مقدماتی و تعمیر ابنیه معارفی و تکمیل ساختمان موزه و دستگاه حرارت مرکزی</p>	<p>۱۲۳۰۰۰۰۰</p> <p>۳۰۰۰۰۰</p> <p>۱۰۰۰۰۰</p> <p>۲۱۶۳۱۸۰۸</p> <p>۱۳۰۰۰۰۰</p> <p>۲۰۰۰۰۰۰</p> <p>۱۰۰۰۰۰۰</p> <p>۳۰۸۱۶۱۱۰</p> <p>۲۳۰۰۰۰۰</p> <p>۵۰۰۰۰۰۰</p> <p>۴۱۶۰۸۲۵۰</p> <p>۱۳۳۵۰۰۰۰</p> <p>۱۲۰۰۰۰۰۰</p>	

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۵ بر ریال	ملاحظات
۱۱	اثاثیه موزه وزارت طرق و شوارع وزارت طرق و شوارع اعتبار برای کمک بساختن طرق کمک بساختن راه آهن	۵۰۰۰۰۰ ۱۰۵۰۰۰۰ ۲۰۰۰۰۰۰ ۱۵۰۰۰۰۰۰	
۱۲	اداره کل تجارت اداره کل تجارت	۲۸۰۰۰۰۰	
۱۳	اداره کل صناعت و معادن اداره صناعت اعتبار برای تکمیل و بهره برداری کارخانه سیمان خراج تأسیس کارخانه چیت سازی خراج تکمیل و بهره برداری کارخانجات قیراندود کردن و اشباع اداره معادن سرمایه بهره برداری معادن ذغال سنگ شمشک و زیراب (دلیم) مشهد	۴۰۸۹۷۱۰ ۱۷۵۰۰۰۰۰ ۲۳۰۰۰۰۰۰ ۱۴۱۰۰۰۰۰ ۱۲۱۵۸۱۰۰ ۲۵۰۰۰۰۰۰	
۱۴	اداره کل فلاحه اداره فلاحه اعتبار برای ساختمان های اداری و خرید بنا و زمین برای احتیاجات اداری و منازل مأمورین و ساختمان دستگاه های مختلفه و انبار جهت اثاثیه و طویله	۲۲۰۰۰۰۰۰ ۱۹۷۴۱۴۰	

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۵ بریال	ملاحظات
	اعتبار برای خشکانیدن باثلافاها	۱۰۰۰۰۰۰	
	اعتبار دفع ملخ	۱۴۰۰۰۰۰	
	اعتبار دفع سن	۵۰۰۰۰۰	
	ساختمان بند شاهور درخوزستان	۱۳۵۰۰۰۰	
۱۵	وزارت مالیه		
	وزارت مالیه بانضمام گمرکات و محصلین		
	مالیه و دیوان مجاسبات و مخارج مربوط		
	باجرای قانون انحصار تجارت	۳۹۹۳۴۶۲۰	
	حقوق و مخارج مستخدمین خارجی مالیه	۱۸۴۱۳۵۰	
	انحصار دولتی تریاک	۴۶۵۰۰۰۰	
	انحصار دولتی دخانیات	۳۹۷۰۰۰۰	
	مستحفظین سرحدی	۶۰۰۰۰۰۰	
	اعتبار مخارج تحصیل عواید تجارتی قند و کبریت	۷۲۰۰۰۸۰	
	اعتبار اداری ضرابخانه	۳۰۰۰۰۰	
	اعتبار شهریه و عوض بهره و مصارف بقاع متبرکه	۳۵۰۰۰۰۰	
	اعتبار حقوق انتظار خدمت	۲۴۰۰۰۰۰	
	مخارج نگاهداری و ساختمان مسلخ ها و مخارج مربوط به تفتیش صحنی روده	۲۴۵۰۰۰۰	
	فرع و حق العمل بانگها و مخارج انتقال وجوه دولتی	۱۵۰۰۰۰۰	
	سهم شیر و خورشید سرخ مشهد مقدس و تبریز	۵۱۹۰۰۰	

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۵ بریال	ملاحظات
	مخارج مربوط بمجاکات دولتی و کلیه اعتراضات ثبتی و مخارج ثبتی و قضایی و محکومیت های ناشیه از اعمال تصدی دولت و حق الحکمیة و تصفیة محکومیت هائی که دولت دارد یا ممکن است پیش بیاید و سایر مخارج مربوط باین قبیل امور	۶۶۰۰۰۰	
	اعتبار نگاهداری قرق و باغات سلطنتی	۱۲۷۹۲۰	
	حقوق مفتش بانک ملی و مخارج تفتیش	۶۰۰۰۰	
	کمک بمخارج عمومی بانک فلاحتی	۲۴۰۰۰۰	
	حقوق نمایندگی دولت شاهنشاهی در نفاذ جنوب	۲۰۰۰۰۰	
	مخارج انتفاعی کشوری	۹۰۰۰۰۰۰	
	اعتبار برای حقوق و مصارف پاسبانهای وزارتخانه ها	۱۰۰۰۰۰۰	
	اعتبار خرید و ساختمان ابنیه گمرکسی و دوایر تابعه وزارت مالیه	۵۰۰۰۰۰۰	
	اعتبار ساختمان و پرداخت بابت اقساط کارخانه سبک کار پیچی	۱۵۰۰۰۰۰۰	
	اعتبار دولت		
	الف - مخارج مترقبه و		
	غیر مترقبه	۱۵۰۰۰۰۰	
	ب - مخارج سری	۲۰۰۰۰۰۰	
	ج - اعتبار انعام	۱۰۰۰۰۰۰	
		۱۸۰۰۰۰۰	

ردیف	شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۵ بر ریال	ملاحظات
اعتبار مستمر و غیر مستمر عمومی			
	دیون خارجی دولت	۶۸۷۵۰۰۰	
	هیئت تقشیه کشوری	۳۵۰۰۰۰	
	اعتبار کمیسیون های سرحدی بانضمام (مخارج مربوطه به آبهای سرحدی)	۱۵۰۰۰۰۰	
	اعتبار عمران و اسکان عشایر و تبدیل املاک		
	الف - اعتبار عمران و		
	اسکان عشایر	۱۸۲۰۰۰۰	
	بد اعتبار مصارف مربوط به تبدیل املاک و علاقه اشخاص با املاک دولتی	۲۰۰۰۰۰۰	
	۱۸۰۰۰۰		
	دیون داخلی و تعهدات دولت	۶۰۰۰۰۰	
	اعتبار سرمایه بانک فلاحتی	۱۰۰۰۰۰۰	
	تعمیر ابنیه دولتی و خرید زمین یا بناه برای دولت	۹۰۰۰۰۰	
	بابت خرید سهام شرکت قماش	۱۰۰۰۰۰۰	
	تکمیل سرمایه شرکت تثبیت نرخ غله	۳۰۰۰۰۰۰	
	خرید کشتی سلطنتی	۵۳۰۰۰۰۰	
	اعتبار پذیراییهای رسمی که ممکن است پیش بیاید بانضمام مخارجیکه در سال ۱۳۱۴ از بابت پذیرایی علاوه بر اعتبار مربوطه پیش آمده	۴۰۰۰۰۰۰	
	مخارج مربوط باعزام مامورین و کمیسیونها و تقسیم اراضی و تعویض املاک در اجرای قوانین راجع بتقسیم اراضی و سایر مخارج		
	پیش بینی نشده کشوری	۲۰۴۰۰۰۰۰	

شرح	پیش بینی برای بودجه دوره عمل ۱۳۱۵ بریال	ملاحظات
اعتبار برای تأسیسات اقتصادی عام المنفعه که بموجب قوانین مخصوص تصویب خواهد شد	۳۰۰۰۰۰۰۰	
خرید کشتی شن کش	۶۴۰۰۰۰۰	
کمک ببلدیه های ولایات	۳۰۰۰۰۰۰	
انتقالی بحساب ۱۳۱۵ بابت اعتبارات مربوط بسال ۱۳۱۴ که در نه ماهه آخر سال ۱۳۱۵ تادیه خواهد شد	۱۵۰۰۰۰۰	
خلاصه		
هائیات پیش بینی شده سال ۱۳۱۵	۱۰۰۰۰۱۶۷۴۰	
مخارج پیش بینی شده سال ۱۳۱۵	۱۰۰۰۰۰۸۴۸۴	
تفاضل عایدات نسبت بمخارج	۸۲۵۶	

صورت فوق ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۱۵ کشوری بوده و صحیح است
رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

متمم بودجه سال ۱۳۱۵ کشوری

مصوب ۲۰ اسفندماه ۱۳۱۵

ماده ۱ - وزارت مالیه مجاز است علاوه بر یکصد و پنجاه ملیون ریالی که جزء بودجه عمومی منظور گردیده مبالغ ذیل را برای مخارج مربوط بساختن راه آهن بوزارت طرق بپردازد.

الف - از عایدات انحصار قند و شکر یکصد و پنجاه میلیون (۱۵۰۰۰۰۰۰۰) ریال .

ب - از محل ذخیره کشور يك ميليون لیره .

ماده ۲ - وزارت مالیه مجاز است مبالغ ذیل را از محل ذخیره کشور پرداخت نماید .

الف - بوزارت جنگ دو میلیون لیره .

ب - ب اداره کل صناعت برای قسط کارخانه های قند ۸۰۰۰۰ لیره .

استفاده از اعتبارات فوق و همچنین از اعتباراتی که بموجب قانون بودجه ۱۳۱۴ تصویب شده محدود به يك سال مالی نیست .

ماده ۳ - اداره کل صناعت مجاز است برای احتیاجات سال ۱۳۱۵ کارخانه های قند وجوه لازمه را در حدود بودجه که بتصویب هیئت وزراء رسیده باشد از بانک ملی استقراض کند .

ماده ۴ - میزان وجه متحرك مذکور در قانون مصوب ۳۰ مرداد ۱۳۰۹ به نود میلیون ریال ترقی داده میشود .

ماده ۵ - درمورد مالیات بر عایدات هر گاه اداره مالیه مالیات اظهار شده را صحیح نداند نظر خود را با ذکر دلایل کتباً بمؤدی ابلاغ و اخطار میکند تا اگر اعتراضی دارد در ظرف بیست روز اعتراض خود را با ذکر دلایل توسط مالیه به کمیسیون تشخیص بدهد در صورت تسلیم صریح مؤدی به تشخیص مالیه یا عدم اعتراض در مدت مقرر میزان مالیاتی که باو ابلاغ شده قطعی و وصول خواهد شد مگر اینکه مسلم گردد اشتباه در محاسبه شده است .

ماده ۶ - از اول فروردین ۱۳۱۵ کلیه اجناس دخانیه مشمول مقررات ماده ۱۵ قانون متمم بودجه ۱۳۱۴ خواهند بود .

ماده ۷ - دولت مجاز است طبق پیشنهاد وزارت مالیه مقرراتی برای اداره امور مالی و محاسباتی کارخانجات و مؤسسات بهره برداری دولتی و خالصجات و ساختمان های دولتی و سیم کشی وزارت پست و تلگراف بجای مقررات ماده ۲۸ قانون متمم بودجه ۱۳۱۳ و سایر قوانین محاسباتی و مالی وضع نموده و پس از شش ماه آزمایش بکمیسیون قوانین مالیه مجلس پیشنهاد نماید .

ماده ۸ - وزارت مالیه مجاز است حقوق ماه اول مستخدمین جزء (سرپائی) را که کمتر از یکسال در خدمت بوده و معاف یا فوت میشوند از صندوق تقاعد رد نماید .

ماده ۹ - دولت مجاز است از اول فروردین ۱۳۱۵ نسبت بمصرف قند و شکر و بنزین و نفت هیئت سیاسی خارجه در دربار شاهنشاهی بر طبق مقررات بین المللی عمل نماید .

ترتیب اجرای این ماده بموجب نظامنامه خواهد بود که باموافقت وزارتین امور خارجه و مالیه داده میشود .

ماده ۱۰ - درمورد اشخاصی که ملزم بپرداخت حقوق دولت اعم از این که

حقوق مزبور از بابت مالیات یا عوارض یا جرائم (غیر از جرائم قاچاق که بموجب ماده هفت قانون مجازات مرتکبین قاچاق باید رفتار شود) یا حقوق انحصاری و یا عواید حاصله از معادن و امتیازات و یا بقایای حق الثبت و سائط نقلیه یا هر گونه بدهی هائی که بر طبق احکام محاکم عمومی یا دیوان محاکمات مالیه یا دیوان محاسبات و یا اسناد رسمی باشد مطابق نظامنامه که بر اساس مقررات راجع به اجرای اسناد ثبت شده تنظیم خواهد شد رفتار میشود احکامیکه از محاکم عمومی راجع به جزای نقدی صادر میشود مشمول این ماده نیست.

ماده ۱۱ - قاعده که بموجب ماده (۳۴) اصلاحی ثبت اسناد و املاک مصوب ۱۵ اسفند ۱۳۱۲ راجع به بانکها مقرر است شامل شرکت سهامی بیمه ایران نیز خواهد بود.

ماده ۱۲ - وزارت امور خارجه مجاز است در سال ۱۳۱۵ از اعضاء شاغل و یا منتظر خدمت خود از اشخاصی که مقتضی بداند بشرط اینکه یا مدت خدمت آنها اعم از متوالی و یا متناوب از بیست سال بیشتر و یا سن آنها از پنجاه و پنج تجاوز کرده باشد متقاعد نماید.

میزان حقوق تقاعدی این اشخاص مشروط بر اینکه از حقوق فعلی آنها تجاوز نمایند برای رتبه های یک و دو و سه و چهار و پنج يك چهارم آخرین مقرری خدمت ضرب در سنوات خدمت و برای رتبه های شش و هفت و هشت و نه يك چهل و پنجم آخرین مقرری خدمت ضرب در سنوات خدمت خواهد بود.

مبلغی که باین ترتیب بیش از حد مقرر در قانون استخدام به متقاعدین پرداخته میشود در بودجه های تفصیلی وزارت امور خارجه منظور خواهد شد.

ماده ۱۳ - مقدار اسعاری که از محل اعتبارات ریالی منظور در بودجه ۱۳۱۵

مورد احتیاج است باید تا اول فروردین ماه ۱۳۱۵ با موافقت وزارت مالیه معین شود والا آن اعتبار بهیچ صورت قابل پرداخت نخواهد بود .

میزان اسعاری که به ترتیب فوق تعیین میشود در ظرف سال ۱۳۱۵ به هیچ قسم قابل تغییر نیست و در محاسبه اعتبارات ریالی نرخ اسعار مطابق نرخ بودجه سال ۱۳۱۴ محسوب خواهد شد .

ماده ۱۴ - وجوهی که مالیه در سال ۱۳۱۴ برای مخارج ضروری بوزارتخانهها و ادارات مستقل از وجه متحرک خود پرداخته از اعتباراتی که برای وزارت خانهها و ادارات فوق الذکر در بودجه کل ۱۳۱۵ منظور شده است باید مسترد شود .

ماده ۱۵ - مفاد مواد ۲۰ - ۲۱ - ۲۴ - ۲۵ - ۲۶ - ۲۷ قانون متمم بودجه ۱۳۱۴ در سال ۱۳۱۵ نیز مجزا خواهد بود .

ماده ۱۵ - متمم بودجه ۱۳۱۲ و تبصره آن و ماده ۲۰ متمم بودجه ۱۳۱۲ و ماده ۲۱ متمم بودجه ۱۳۱۰ از مفاد ماده ۲۷ متمم بودجه ۱۳۱۴ مستثنی میشود ماده ۱۹ و تبصره ۱ ماده ۲۳ قانون مالیات بر عایدات مصوب ۲۹ آبان ۱۳۱۲ حذف میشود .

این قانون که مشتمل بر پانزده ماده است در جلسه بیستم اسفند ماه يك هزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

بموجب ماده ۱۳ قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۶ مواد ۴ - ۷ - ۱۳ (مهلت مقرر در ماده ۱۳ تا آخر اردیبهشت ماه ۱۳۱۶ تمدید میشود) این قانون در سال ۱۳۱۶ بقوت خود باقی هستند و بموجب ماده ۱۱ قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۶ مادام که مواد ۵ - ۶ - ۹ - ۱۰ - ۱۱ و قسمت اخیر ماده ۱۵ این قانون ملغی نشده است بقوت خود باقی هستند .

قانون

بودجه سال ۱۳۱۵ مجلس شورای ملی

مصوب ۲۶ اسفند ماه ۱۳۱۴

ماده اول - برای مخارج دوازده ماهه سال هزار و سیصد و پانزده مجلس شورای ملی مبلغ شش میلیون و نهصد و سی و دو هزار و هفتصد و بیست ریال موافق فقره (۱) الی (۴) ضمیمه اعتبار بمباشرت مجلس داده میشود .

ماده دوم - برای حقوق و مخارج دوازده ماهه مطبوعه مجلس هشتصد و بیست و هفت هزار و دویست و هشتاد ریال موافق فقره (۱) و (۲) ضمیمه اعتبار بمباشرت مجلس داده میشود .

ماده سوم - مجلس شورای ملی بمباشرت مجلس اجازه میدهد که مبلغ یک میلیون و چهارصد هزار ریال ازوزارت مالیه قرض کرده و بمصرف خرید ماشین آلات جدید مطبوعه برساند و قرض مزبور از محل عوائد سال های ۱۳۱۵ و ۱۳۱۶ مطبوعه مجلس دو ساله بپردازد .

ماده چهارم - بمباشرت مجلس مجاز است که تتمه عوائد سال ۱۳۱۵ مطبوعه مجلس و باغ بهارستان و مجله مذاکرات مجلس را بعد از استهلاك قسط قرضه فوق بخزانة مملکت عاید دارد .

ماده پنجم - قوانین موضوعه استخدامی مربوطه بوزارت خانه ها و ادارات مستقله که تاکنون بتصویب مجلس شورای ملی رسیده و نظامنامه های مربوطه بآن شامل اعضاء ادارى مجلس (بجز مواردی که در خود قوانین و قانون استخدام اعضاء ادارى مجلس صراحت تامه دارد) نبوده و نیست و مواد ۱۵ - ۱۷ - ۲۶ - ۲۹ قانون استخدام کشوری نیز شامل اعضاء ادارى مجلس بوده و

تبصره ماده ۱ قانون استخدام اعضاء ادارى مجلس مصوب ۲۱ بهمن ۱۳۰۴ و ماده واحده مصوب ۹ تير ماه ۱۳۰۸ و ماده ۴ قانون بودجه سال ۱۳۱۳ مجلس شورای ملی مصوب ۲۷ اسفند ۱۳۱۲ ملغى است .

ماده ششم - هیئت رئیسه مجلس هر اصلاح و تغییریکه مقتضى بدانند در نظامنامه قانونى مستخدمین جزء مجلس که بموجب ماده چهارم قانون استخدام اعضاء ادارى مجلس تدوین شده است داده و بموقع اجراء گذارند و نظامنامه مزبور کماکان در حکم قانون است .

ماده هفتم - مجلس شورای ملی بهیئت رئیسه اجازه میدهد که در ظرف مدت ششماه از تاریخ این قانون بسوابق استخدامى اعضاء ادارى و مستخدمین جزء مجلس رسیدگى نموده هر يك از آنها را که مستحق ترفیع و دریافت اضافه حقوق تشخیص دهند طبق مقررات مواد فوق وقانون استخدام اعضاء ادارى مجلس شورای ملی رفتار نموده تفاوت حقوق ترفیعى و اضافه آنها را از محل اعتبارى که جهت ترفیعات و اضافات در بودجه سال ۱۳۱۵ مجلس شورای ملی پیش بینی شده از اول سال مزبور تأدیه نمایند .

این قانون که مشتمل بر هفت ماده و صورت ضمیمه است در جلسه بیست و ششم اسفند ماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیارى

صورت ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۱۵ مجلس شورای ملی

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	تعداد نفرات	گزارش
	۴۷۵۲۰۰۰	۴۷۵۲۰۰۰	۱۳۱	تفصیل ماده اول فقره (۱) مقرری آقایان نمایندگان و تفاوت مقرری ریاست مجلس
				فقره ۲ تقنینیه
		۲۹۶۴۰	۸	معاونت اداری ریاست مجلس
		۱۴۸۸۰	۶	منشی و مترجم
				دائره کابینه
		۱۹۶۸۰	۷	مدیر
		۱۶۰۸۰	۶	معاون
		۴۹۶۸۰	۵	عضو
		۱۸۳۶۰	۴	عضو
				دائره ضبط جاری و راکد
		۲۱۲۴۰	۷	مدیر
		۲۳۸۸۰	۵	معاون و عضو
		۹۴۸۰	۴	عضو

گزارش	تعداد نفرات	مبلغ سالیانه ریال	مبلغ کل ریال	ملاحظات
عضو	۱	۳	۶۷۲۰	
دائرة تد نویسی و تحریر صورت مجلس				
مدیر	۱	۷	۲۱۲۴۰	
معاون و تند نویس	۵	۵	۶۰۸۴۰	
تند نویس	۶	۴	۵۴۴۸۰	
تند نویس	۲	۳	۱۳۴۴۰	
دائرة قوانین و مطبوعات				
مدیر	۱	۷	۲۱۲۴۰	
معاون و عضو	۴	۵	۴۸۷۲۰	
عضو	۱	۳	۶۲۴۰	
عضو	۲	۲	۱۰۰۸۰	
شعبه کمیسیونها				
مدیر	۱	۵	۱۶۰۸۰	
معاون	۱	۶	۱۲۰۰۰	

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	تعداد فردان	گزارش
		۹۴۸۰	۴ ۱	عضو دائره ارسال مراسلات
		۱۲۸۴۰	۵ ۱	مدیر
		۶۲۴۰	۳ ۱	عضو
	۵۰۸۵۶۰	۶۰۰۰		اعتماد خصوصی فقره (۳) مباشرت
		۲۹۶۴۰	۸ ۱	معاونت اداری مباشرت
		۱۲۸۴۰	۵ ۱	منشی اداره محاسبات کل
		۲۹۶۴۰	۸ ۱	رئیس
		۱۲۸۴۰	۵ ۱	معاون
		۸۸۸۰	۴ ۱	منشی
		۱۹۶۸۰	۳ ۳	محاسب
		۵۰۴۰	۲ ۱	ضباط شعبه صندوق
		۱۶۰۸۰	۶ ۱	مدیر

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	تعداد نفرات	گزارش
		۶۲۴۰	۳ ۱	عضو دائرة کتابخانه
		۲۲۹۲۰	۷ ۱	مدیر
		۶۲۴۰	۳ ۱	معاون
		۱۲۴۸۰	۳ ۲	عضو شعبة پرسنل
		۱۲۸۴۰	۵ ۱	مدیر
		۷۲۰۰	۳ ۱	عضو
		۳۸۴۰	۱ ۱	عضو شعبة ملزومات
		۱۲۸۴۰	۵ ۱	مدیر
		۶۲۴۰	۳ ۱	عضو دائرة مجله مذاکرات مجلس و توزیع لوايح
		۲۲۹۲۰	۷ ۱	مدیر
		۱۲۰۰۰	۱ ۱	عضو کنشرايی
		۱۲۸۴۰	۵ ۱	عضو

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالانه ریال	شماره تفصیلات	گزارش
		۹۴۸۰	۴ ۱	عضو
		۱۳۴۴۰	۳ ۲	عضو
				دائره تقشیش
		۲۱۲۴۰	۷ ۱	مدیر
		۹۴۸۰	۴ ۱	معاون
		۱۲۹۶۰	۳ ۲	عضو
				مستخدمین جزء
		۱۰۳۲۰	۲	مأمور متفرقه و ناظر
		۲۵۳۲۰	۵	دربان باشی و دربان
		۸۸۸۰	۲	مسئول امور برقی و مکانیکی با عضو
		۷۲۰۰	۲	تلفونچی
		۹۶۳۶۰	۲۵	پیشخدمت باشی و پیشخدمت
		۷۱۸۸۰	۲۰	سرایدار باشی و سرایدار
		۲۲۴۴۰	۶	آبدار و سقا
		۴۳۴۴۰	۱۴	فراش باشی و فراش

ملاحظات	مبلغ کلی ریال	مبلغ سالیانه ریال	تعداد نفران	گزارش
دو نفر باغبان زیاد شده است	۷۴۱۷۲۰	۳۵۲۸۰	۱۱	باغبان باشی و گل کار و باغبان فوق العاده مأهورین کشیک تلگراف
		۶۲۴۰	۳	ویست و یک نفر نامه رسان شهریه و ورثه نعمت الله پیشخدمت و
		۲۵۲۰	۲	عبدالله فراش اعتبار برای اضافات و ترفیعات
				فقرات ۲ و ۳ از ماده اول از آغاز سال ۱۳۱۵
		۷۲۰۰۰		فقره ۴ - مصارف
		۱۲۰۰۰		روشنائی
		۳۶۰۰۰		آبدارخانه
		۹۰۰۰		تنظیف
		۲۳۰۰۰		ملزومات دفتری
		۱۸۰۰۰		طبع لوايح
		۲۴۰۰۰		صورت مذاکرات مجلس
				اعتبار کتابخانه برای خرید کتب
		۱۲۰۰۰۰		و آبونه جرائد

گزارش	تعداد نفرات	مبلغ سالیانه ریال	مبلغ کل ریال	ملاحظات
مخارج ارسال مراسلات و مخابره				
تلفگراف و آبونه تلفن		۸۰۰۰		
فوق العاده پاسپانان مجلس		۱۶۰۰۰		
ملبوس مستخدمین جزء سالی نفری				
دو دست	۱۷۴ } ۸۷	۲۶۱۰۰		
سوخت زمستانی		۲۳۰۰۰		
مخارج جشن ها		۲۵۰۰۰		
اعتبار مخارج پیش بینی نشده		۳۹۳۴۰		
ساختمان و تعمیرات ابنیه		۲۹۰۰۰۰		قرضه بنائى سال ۱۳۱۴ مجلس از این محل پرداخته میشود
حق بیمه		۱۵۰۰۰		
خرید فرش واثاثیه و تعمیرات اثاثیه سابق		۱۶۰۰۰۰		قرضه خرید فرش سال ۱۳۱۴ از این محل تأمین و پرداخته میشود
عیدی نوروز کارکنان مجلس		۸۶۰۰۰	۹۳۰۴۴۰	
جمع کل ماده اول بودجه مجلس			۶۹۳۲۷۲۰	

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	تعداد نفرات	گزارش
				تفصیل ماده (۲) مطبعه مجلس فقره (۱)
		۱۴۸۸۰	۶ ۱	مدیر
		۷۲۰۰	۳ ۱	معاون و مسئول تصحیح
		۸۸۸۰	۴ ۱	رئیس تفتیش
		۶۲۴۰	۳ ۱	معاون
		۱۱۰۴۰	۵ ۱	مسئول محاسبات
		۶۲۴۰	۳ ۱	محاسب
		۷۶۸۰	۱ ۲	محاسب
		۹۴۸۰	۴ ۱	مسئول ملزومات و صندوق
		۵۰۴۰	۲ ۱	منشی و ضبط
		۳۸۴۰	۱ ۱	مصحح
		۱۲۰۰۰	۵ ۱	مدیر گراورسازی
		۹۴۸۰	۴ ۱	معاون گراورسازی
		۶۲۴۰	۳ ۱	نقاش و رتوشه گر

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	مقادیر تقریری	گزارش
				مستخدمین جزء
		۴۴۴۰	۱	تحصیلدار
		۴۴۴۰	۱	ناظر
		۲۰۱۶۰	۸	کماکم اربار و پیشخدمت و آبدار و فراش
				قسمت فنی
		۷۲۰۰	۱	نقاش
		۱۷۴۶۰	۷	گراورساز
		۹۶۰۰	۱	مسئول الکتریک
		۸۱۶۰	۳	عضو الکتریک
		۸۵۲۰	۱	مسئول ماشینخانه
		۵۴۸۴۰	۲۶	عضو ماشینخانه
		۳۳۶۰	۱	مسئول اشتروئیی
		۶۶۰۰	۴	عضو اشتروئیی
		۶۳۶۰	۱	مسئول حروفچینی

ملاحظات	مبلغ کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	تعداد نفرات	گزارش
		۳۸۰۴۰	۱۹	حروف چین
		۴۶۸۰	۱	مسئول فرم بندی
		۳۰۶۰۰	۱۴	فرم بند
		۵۱۶۰	۱	مسئول صحافی
		۳۱۶۸۰	۱۷	صحاف
		۴۵۶۰	۱	مسئول صحافی اوراق بهادار
		۳۳۳۰۰	۲۵	صحاف اوراق بهادار
		۸۴۰۰	۱	مسئول افست و چاپ سنگی
		۱۲۰۰۰	۵	عضو افست و چاپ سنگی
		۹۶۰۰	۱	مسئول حروف ریزی و تیپوگراف
		۵۸۸۰	۲	عضو حروف ریزی و تیپوگراف
				اعتبار اضافه کاری کلیه قسمتهای
		۵۰۰۰۰		فنی و کارهای کتترانی
حقوق مشارالیه بمارك خواهد بود و به نرخ روز		۹۰۰۰۰		متخصص فنی مطبعه
سعی و تأدیه خواهد شد				

گزارش	ردیف	مبلغ سالیانه ریال	مبلغ کل ریال	ملاحظات
اعتبار برای ترفیعات و اضافه حقوق مستخدمین رسمی و کنترانی و کارگران فنی مطبعه مجلس از آغاز سال ۱۳۱۵		۳۶۰۰۰	۶۱۹۲۸۰	
فقره (۳) - مصارف				
مصارف		۱۵۰۰۰۰		
سوخت زمستانی		۱۸۰۰۰		
اعتبار فوق العاده		۱۳۰۰۰		
ملبوس مستخدمین جزء سالی نفری				
۲ دست [۲۰]	۱۰	۳۰۰۰		
عیدی نوروز کارکنان مطبعه		۲۴۰۰۰	۲۰۸۰۰۰	
جمع ماده دوم			۸۲۷۲۸۰	
جمع کل ماده اول و ماده دوم بودجه مجلس شورای ملی و مطبعه			۷۷۶۰۰۰۰	

صورت فوق ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۱۵ مجلس شورای ملی بوده و صحیح است.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اصلاح ماده هفتم بودجه سال ۱۳۱۵ مجلس شورای ملی

مصوب ۵ مهر ماه ۱۳۱۵

مجلس شورای ملی بمباشرت مجلس اجازه میدهد که اضافات و ترفیعات منظوره مستخدمین اداری مجلس را در ششماه آخر سال ۱۳۱۵ و اضافات و تفاوت حقوق مستخدمین جزء را در نه ماهه آخر سال ۱۳۱۵ از محل اعتبار مخصوص مصوبه در بودجه ۱۳۱۵ مجلس بطوریکه هیئت رئیسه مجلس تصویب کرده است پرداخت نمایند و در صورت کسر از محل اعتبار خصوصی تقنینیه تأمین کنند.

قانون اصلاح ماده هفتم بودجه سال ۱۳۱۵ مجلس شورای ملی در جلسه پنجم مهر ماه یک هزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

بودجه کل ۱۳۱۶ کشور

مصوب ۲۳ - اسفند ماه ۱۳۱۶

ماده واحده - مجلس شورای ملی بودجه سال ۱۳۱۶ کشور را (باستثناء درآمدی

که بابت حق الامتياز نفت وصول و بحساب ذخیره کشوری منظور میشود) مطابق صورت ضمیمه که از حیث درآمد بمبلغ یک هزار و دو بیست و پنج میلیون و دو هزار و نهصد و یازده ریال (۱۲۵۰۰۰۲۹۱۱ ریال) و از حیث هزینه یک هزار و دو بیست و چهل و هشت میلیون و سی و هفت هزار و سیصد و هفتاد و هفت ریال (۱۲۴۸۰۳۷۳۷۷ ریال)

بالغ میباشد تصویب و بوزارت مالیه اجازه میدهد که هزینه عمومی کشور را اعم از حقوق و مصارف در سال ۱۳۱۶ در حدود اعتبارات مصوب در صورت ضمیمه مطابق بودجه های تفصیلی سال ۱۳۱۵ تا حدیکه اعتبارات مصوبه در بودجه های مزبور ضمن بودجه های ۱۳۱۶ نیز منظور شده باشد بپردازد تا وقتی که بودجه های تفصیلی سال ۱۳۱۶ که باید تا آخر اردیبهشت ۱۳۱۶ بمجلس شورای ملی تقدیم گردد بکمیسیون مجلس ارجاع شود و مادام که بودجه های تفصیلی از تصویب کمیسیون بودجه نگذشته هزینه مزبور را مطابق بودجه های پیشنهادی و پس از تصویب کمیسیون برطبق آنچه که تصویب شده است بپردازد .

این قانون که مشتمل بر یک ماده و صورت ضمیمه است در جلسه بیست و سوم اسفند ماه یک هزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

صورت ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۱۶ کشور

باب اول - درآمد

ماده	درآمدها	پیش بینی ۱۳۱۶ برایان	ملاحظات
مالیات مستقیم			
۱	مالیات بر درآمد و حق تمبر و چک و سایر اوراق انتقال وجه	۱۳۰۰۰۰۰۰۰	
۲	بقایای مالیات املاک مرزوعی	۱۰۰۰۰۰۰۰	
۳	بازخرید منال خالصجات انتقالی	۲۰۰۰۰۰۰	
مالیات غیر مستقیم			
۴	مالیات صدی سه	۵۵۰۰۰۰۰۰	
۵	مالیات نفت و بنزین	۷۰۰۰۰۰۰۰	
۶	مالیات رسومات	۳۶۰۰۰۰۰۰	
۷	مالیات ذبایح	۱۰۰۰۰۰۰۰	
۸	حق الثبت و سائل نقیة غیر موتوری	۱۷۲۰۰۰۰	
۹	درآمد جنگلها	۳۵۰۰۰۰۰	
۱۰	درآمد متفرقه غیر مستقیم بانضمام درآمد مالیات لاتار و حراج	۳۱۵۰۰۰۰	
۱۱	بقایای مالیات حق الثبت	۲۰۰۰۰۰	
گمرکات			
۱۲	حقوق گمرکی قند و چای	۱۶۰۰۰۰۰۰۰	
۱۳	حقوق واردات و صادرات گمرکی سایر اجناس و درآمد شانس لری و سرب و مهر و انبار و متفرقه گمرک	۲۰۲۰۰۰۰۰۰	

ماده	درآمدها	پیش بینی ۱۳۱۶ بر ریال	ملاحظات
انحصارها			
۱۴	درآمد انحصار دخانیات	۱۳۰۰۰۰۰۰۰	
۱۵	درآمد انحصار تریاک	۸۵۰۰۰۰۰۰	
۱۶	درآمد انحصار قماش	۷۰۰۰۰۰۰۰	
۷	درآمد انحصار کبریت	۴۸۰۰۰۰۰۰	
امتیازات			
۱۸	حق الامتیاز تلفن	۱۵۰۰۰۰۰	
۱۹	حق الامتیاز و درآمد دولت از شرکت شبلات با بقایای آن	۱۱۲۰۰۰۰۰۰	
۲۰	درآمد سایر امتیازات	۸۲۵۰۰۰۰	
۲۱	بقایای امتیازات	۸۰۰۰۰۰	
۲۲	حقوق نمایندگی دولت در نفت جنوب	۲۰۰۰۰۰۰	
منافع سهام دولتی			
۲۳	منافع سهام بانک ملی	۴۰۰۰۰۰۰۰	
۲۴	« « شرکت قماش	۳۵۰۰۰۰۰۰	
۲۵	« « نفت جنوب	۳۹۹۸۶۷۴	
۲۶	« « بانک صنعتی و فلاحتی	۲۰۰۰۰۰۰۰	
۲۷	« « شرکت بیمه ایران	۸۰۰۰۰۰۰	

ماده	درآمد ها	پس بینی ۱۳۱۶ بر ریال	ملاحظات
	خالصجات و معادن و شیلات داخلی		
۲۸	درآمد خالصجات	۱۵۰۰ ۰۰۰	
۲۹	درآمد معادن و خاک سرخ و عشریه معادن سطح الارضی	۲۶۰۰۰۰۰۰	
۳۰	شیلات داخلی	۷۵۰۰۰۰	
	درآمد انتقالی از وجوه مخصوصه		
۳۱	صدی سه مالیات راه و درآمد انحصاری قند و چای برای مصارف وصول	۶۸۶۰۰۰۰	
۳۲	سهم معارف از مالیات راه بموجب بند (ب) از ماده ۶ اصلاح قانون مالیات راه مصوب ۸ شهریور ۱۳۱۱	۲۶۰۶۶۰۷	
۳۳	سهم بهداری از مالیات راه بموجب بند (ج) از ماده فوق	۷۲۴۱۳۰	
۳۴	« از درآمد بندری طبق ماده ۴ قانون اجازه اخذ عوارض بندری از فرار هر سیصد کیلو بار پنجاه دینار	۴۴۰۰۰۰	
۳۵	صدی چهار قیمت پوست بره صدوری موضوع ماده (۲) قانون ۱۴ تیر ۱۳۰۴	۱۵۰۰۰۰۰	
	مطالبات دولت		
۳۶	مطالبات	۲۰۰۰۰۰۰	
	مجلس شورای ملی		
۳۷	درآمد چاپخانه و باغ بهارستان	۱۷۰۰۰۰۰	
	وزارت عدلیه		
۳۸	درآمد محاکم	۴۰۰۰۰۰۰	

ماده	درآمدها	پیش بینی ۱۳۱۶ بر ریال	ملاحظات
۳۹	درآمد مأمورین صلح و نمایندگی پارکها موضوع قانون ۲۴ تیر ۱۳۰۹	۱۰۰۰۰۰	
۴۰	درآمد ثبت اسناد و املاک	۱۲۰۰۰۰۰۰	
۴۱	صدی بیست و پنج درآمد ثبت اسناد و املاک	۳۰۰۰۰۰۰	
۴۲	درآمد حق نسبی از حق الاجرای ثبت اسناد موضوع ماده ۱۳۱ قانون ثبت اسناد و املاک مصوب ۲۶ اسفندماه ۱۳۱۰	۵۰۰۰۰۰	
۴۳	حق السهم صاحبان محاضر رسمی	۱۳۹۰۰۰۰	
۴۴	درآمد فروش اوراق و دفاتر	۶۰۰۰۰۰۰	
وزارت داخله			
۴۵	درآمد شهربانی	۱۵۰۰۰۰	
۴۶	درآمد گذرنامه و اقامت اتباع خارجه	۱۶۰۰۰۰۰	
۴۷	درآمد بهداری از قبیل درآمد ادویه مخدره و غیره	۲۶۵۰۰۰۰	
۴۸	درآمد حاصله از معاینه بهداری کشتیها و قرنطینه ها	۱۰۰۰۰۰	
۴۹	درآمد ثبت احوال	۵۰۰۰۰۰۰	
وزارت امور خارجه			
۵۰	شانسری	۷۳۰۰۰۰	
وزارت پست و تلگراف			
۵۱	پست	۱۰۰۰۰۰۰۰	
۵۲	درآمد تلگراف بی سیم و با سیم	۱۶۰۰۰۰۰۰	

ماده	درآمد ها	پیش بینی ۱۳۱۶ بر ریال	ملاحظات
۵۳	وجهی که شرکت تلفن برای هزینه نظارت وزارت پست و تلگراف میپردازد	۴۰۰۰۰	
	وزارت معارف		
۵۴	درآمد شهریه آموزشگاههای غیر ابتدائی	۸۰۰۰۰۰	
۵۵	درآمد تمبر جواز و تصدیقنامه و غیره	۵۰۰۰۰۰	
۵۶	درآمد فروش کتب سالنامه و برنامه ها	۸۰۰۰	
	اداره کل تجارت		
۵۷	درآمد تمبر از قبیل تمبر درخواست پروانه تجارت	۲۵۰۰	
۵۸	درآمد فروش اوزان و تخته قیمت اجناس ممنوعه	۴۵۰۰۰۰	
	اداره کل صناعت		
۵۹	درآمد هنرستانها	۳۵۰۰۰	
۶۰	درآمد کارخانه سیمان	۶۰۰۰۰۰۰	
۶۱	درآمد کارخانه قیراندود و اشباع تراووس	۱۴۳۰۰۰۰	
	اداره کل فلاحت		
۶۲	درآمد مزارع امتحانیه	۲۰۰۰۰۰	
	گذرنامه		
۶۳	درآمد گذرنامه	۱۸۰۰۰۰۰	
۶۴	درآمد متفرقه و مترقبه	۱۵۰۰۰۰۰	
۶۵	انتقالی بحساب ۱۳۱۶ بابت درآمد مربوطه بسال ۱۳۱۵	۱۵۰۰۰۰۰	
	جمع	۱۲۵۰۰۰۲۹۱۱	

باب دوم - هزینه

ماده	شرح	بودجه ۱۳۱۶	ملاحظات
۱	وزارت دربار و دفتر مخصوص شاهنشاهی	۵۱۷۷۴۸۰	
۲	مجلس شورای ملی	۸۹۶۰۰۰۰	
۳	ریاست وزراء	۷۸۶۰۰۰	
۴	وزارت جنگ بانضمام هزینه سفر و هزینه تحصیل محصلین		
	وزارت جنگ و نیروی دریائی و حقوق و هزینه مستخدمین		
	خارجی ارتش و نیروی دریائی	۲۸۳۷۲۹۹۸۰	
۵	اداره امنیه	۲۵۶۷۸۴۰۰	
۶	وزارت داخله	۹۷۰۰۰۰۰	
۷	اداره کل شهربانی	۳۰۶۷۹۱۲۶	
۸	اداره کل بهداری	۲۴۲۷۰۰۴۰	
۹	مؤسسه یاستور	۱۸۸۹۹۶۰	
۱۰	اعتبار فوق العاده مأمورین صحی جهت معاینه صحی در		
	بنادر و قرنیه‌ها	۱۰۰۰۰۰	
۱۱	بیمارستان جدید طهران	۵۰۰۰۰۰۰	
۱۲	اداره کل آمار و ثبت احوال	۱۱۰۰۰۰۰۰	
۱۳	هزینه طبع اوراق و سایر هزینه معینه در تبصره قانون		
	مصوب ۲۳ اردیبهشت ۱۳۱۳	۱۰۰۰۰۰۰	
۱۴	نظام وظیفه	۴۰۰۰۰۰۰	
۱۵	وزارت عدلیه	۱۹۵۴۰۰۰۰	
۱۶	ثبت اسناد و املاک	۱۳۱۰۰۰۰۰	

ماده	شرح	بودجه ۱۳۱۶	ملاحظات
۱۷	حق مامورین صلح و نمایندگی یار که ها	۱۰۰۰۰۰	
۱۸	وزارت امور خارجه	۲۳۶۳۱۸۰۸	
۱۹	کلاتران مرز	۱۳۰۰۰۰۰	
۲۰	وزارت پست و تلگراف	۳۶۶۱۶۱۱۰	
۲۱	وزارت معارف	۵۸۱۰۸۲۵۰	
۲۲	اعتبار هزینه مربوطه بمحصلین اعزامی بخارجه	۱۳۳۵۰۰۰۰	
۲۳	وزارت طرق	۱۰۵۰۰۰۰	
۲۴	کمک باعتبار راه سازی در ۱۳۱۶ بضمیمه کسر اعتبار ۱۳۱۵	۴۰۰۰۰۰۰۰	
۲۵	کمک باعتبار ساختمان راه آهن بضمیمه کسر اعتبار ۱۳۱۵	۲۰۰۰۰۰۰۰۰	
۲۶	مصارف ساختمان بندر شاهپور	۵۰۰۰۰۰۰	
۲۷	اداره کل تجارت	۳۳۰۵۰۰۰	
۲۸	اداره کل صناعت و معادن	۶۰۸۹۷۱۰	
۲۹	اعتبار تکمیل و بهره برداری کارخانه سیمان	۱۸۰۰۰۰۰۰	
۳۰	مصارف مربوطه بکارخانه چیت سازی	۱۸۰۰۰۰۰۰	
۳۱	شارج تکمیل و بهره برداری کارخانه های اشباع و قیراندود	۱۳۲۰۳۰۶۰	
۳۲	اداره معادن	۳۴۰۴۶۸۲۵	
۳۳	سرمایه بهره برداری معادن ذغال سنگ	۱۲۵۰۰۰۰۰	
۳۴	کمک بهزینه کارخانجات قند سازی	۳۳۵۰۰۰۰۰	
۳۵	هزینه تاسیس کارخانه گلسیرین و صابون سازی	۱۰۰۰۰۰۰۰	

ماده	شرح	بودجه ۱۳۱۶	ملاحظات
۳۶	تاسیس کارخانه ماسک ضد گاز	۹۰۰۰۰۰۰	
۳۷	اداره کل فلاحات	۳۰۳۲۴۱۴۰	
۳۸	مصارف خشکانیدن باتلاقیها	۱۰۰۰۰۰۰	
۳۹	اعتبار دفع ملخ	۱۷۵۰۰۰۰	
۴۰	اعتبار دفع سن	۵۰۰۰۰۰۰	
۴۱	وزارت مالیه بانضمام گمرکات و محصلین مالیه و دیوان		
	محاسبات و هزینه مربوط باجرای قانون انحصار تجارت	۴۴۷۹۸۳۲۰	
۴۲	حقوق و هزینه مستخدمین خارجی مالیه	۱۸۴۱۳۵۰	
۴۳	انحصار دولتی تریاک	۴۶۵۰۰۰۰	
۴۴	انحصار دولتی دخانیات	۳۹۷۰۰۰۰	
۴۵	اعتبار هزینه تحصیل عواید تجارتنی قند و کبریت	۷۳۰۰۰۸۰	
۴۶	اعتبار اداری ضرابخانه	۳۰۰۰۰۰۰	
۴۷	شهریه و وظیفه هائیکه بموجب بند سوم قانون ۲۶ اسفند		
	۳۱۰ برقرار میشود و مصارف بقاع متبرکه و عوض بهره	۳۵۰۰۰۰۰۰	
۴۸	اعتبار حقوق انتظار خدمت	۲۴۰۰۰۰۰۰	
۴۹	هزینه نگاهداری و ساختمان کشتارگاه ها و هزینه مربوط		
	به بازرسی بهداری روده	۳۰۰۰۰۰۰۰	
۵۰	فرع و حق العمل بانکها و هزینه انتقال وجوه دولتی	۱۵۰۰۰۰۰۰	
۵۱	سهم شیر و خورشید سرخ مشهد مقدس و تبریز	۵۱۹۰۵۰	

ماده	شرح	بودجه ۱۳۱۶	ملاحظات
۵۲	هزینه مربوط به مخارج دولتی و کلیه اعتراضات ثبتی و هزینه ثبتی و قضائی و محکومیت های ناشی از اعمال تصدی دولت و حق الحکمی و تصفیه محکومیت هائیکه دولت دارد یا ممکنست پیش بیاید و سایر هزینه های مربوط باین قبیل امور	۶۶۰۰۰۰	
۵۳	اعتبار نگاهداری قرق و باغات سلطنتی	۱۳۰۹۲۰	
۵۴	حقوق مفتش بانک ملی و هزینه بازرسی	۶۰۰۰۰	
۵۵	حقوق نمایندگی دولت شاهنشاهی در نفت جنوب	۲۰۰۰۰۰	
۵۶	هیئت نظارت شرکتها بانضمام مصارف ۱۳۱۵	۱۴۹۵۸۷۶	
۵۷	هزینه انتظامی کشوری	۹۰۰۰۰۰۰	
۵۸	حقوق و مصارف یاسبانهای دوایر دولتی	۱۰۰۰۰۰۰	
۵۹	خرید و ساختمان ابنیه گمرکی و دوایر تابعه وزارت مالیه	۵۰۰۰۰۰۰	
۶۰	ساختمان و پرداخت اقساط کارخانه سبکاربیچی و هزینه بهره برداری و سایر مصارف مربوطه بآن	۲۲۶۳۰۲۰۰	
۶۱	تاسیس صیدماهی در آبهای جنوب	۲۱۳۳۰۰۰	
۶۲	مصارف ساختمان هفت انبارغله (سیلو)	۴۰۰۰۰۰۰۰	
۶۳	ازدیاد سهم دولت در سرمایه شرکت شیلات	۱۵۰۰۰۰۰۰	
۶۴	بقیه مصارف طبع و حمل اسکناس	۲۸۴۸۵۸	
۶۵	اعتبار دولت	انعام بانضمام کسر اعتبار ۳۱۵ - ۴۸۹۲۵۶	
	بانضمام کسر	اعتبار سری ۲۰۰۰۰۰	
		اعتبار هزینه متفرقه و غیره متفرقه	۳۶۵۲۹۳۴
	اعتبار ۱۳۱۵	بانضمام کسر اعتبار ۳۱۵ - ۱۹۶۳۶۷۸	

ماده	شرح	بودجه ۱۳۱۶	ملاحظات
اعتبار مستمر و غیر مستمر عمومی			
۶۶	دیون خارجی دولت	۶۸۷۵۰۰۰	
۶۷	هشت بازرسی کشوری	۳۵۰۰۰۰	
۶۸	کمیسیونهای سرحدی بانضمام هزینه مربوط با بهای سرحدی	۱۵۰۰۰۰۰	
۶۹	اعتبار عمران و اسکان	۳۰۰۰۰۰۰	
۷۰	دیون داخلی و تعهدات دولت	۶۰۰۰۰۰	
۷۱	تعمیرات دولتی و خرید زمین برای دولت	۹۰۰۰۰۰	
۷۲	اعتبار تثبیت نرخ غله	۳۰۰۰۰۰۰	
۷۳	اعتبار پذیراییهای رسمی که ممکن است یش آید بانضمام کسر هزینه مربوط بسال ۱۳۱۵	۸۰۰۰۰۰۰	
۷۴	مصارف مربوط باعزام مامورین و کمیسیونهای تقسیم اراضی و تمویض املاک و اجرای قوانین مربوط باین هزینه وسایر مصارف پیشبینی نشده کشور	۲۰۴۰۰۰۰۰	
۷۵	اعتبار عام المنفعه اقتصادی	۷۰۰۰۰۰۰	
۷۶	خرید کشتی شن کش	۷۴۶۴۸۰۰	
۷۷	کمک باعتبار شهرداری های ولایات بانضمام طلب خزانه	۴۶۴۰۰۰۰	
۷۸	افساض سدسازی تبریز موضوع قانون بهمن ۱۳۱۴	۲۴۰۰۰۰۰	
۷۹	انتخابات دوره ۱۱ مجلس شورای ملی	۱۱۱۵۱۰۰	
۸۰	انتقالی بحساب ۱۳۱۶ بابت اعتبارات مربوط بسال ۱۳۱۵ که در نه ماهه آخر سال ۱۳۱۶ تادیه خواهد شد	۱۵۰۰۰۰۰۰	
جمع		۱۲۴۸۰۳۷۳۷۷	
صورت فوق ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۱۶ کشور بوده و صحیح است			
رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری			

قانون

متمم بودجه کل سال ۱۳۱۶ کشور

مصوب ۲۱ فروردین ماه ۱۳۱۶

ماده ۱ - حقوق ماهیانه درجه اول استاد یک هزار و یکصد ریال است .
ماده ۲ - وزارت مالیه مجاز است طلب مسلم و رسیدگی و تصدیق شده اشخاص را از دولت که در حدود اعتبارات مصوب سنه مربوطه باشد در مقابل بدهی همان اشخاص احتساب و در بودجه درآمدها و هزینه های سال ۱۳۱۶ جمع و خرج نماید .

ماده ۳ - اختیاری که بموجب ماده ۳۳ متمم قانون بودجه ۱۳۱۲ در مورد پرداخت علاوه بر حد اقل حقوق دبیرها به وزارت معارف داده شده است در مورد هنرآموزهای هنرستان های تابعه اداره صناعت بر رئیس آن اداره داده میشود .

ماده ۴ - وزارت مالیه مجاز است علاوه بر مبلغی که در بودجه سال ۱۳۱۶ کشور برای کمک به شهرداریهای ولایات پیش بینی شده از صرفه جوئی های بودجه کشور نیز معادل ۵۸۵۰۰۰۰ ریال به شهرداریهای مذکور کمک نماید .

ماده ۵ - قانون مصوب ۲۸ مهر ماه ۱۳۱۱ راجع بمعاوضه خالصجات از انقضای مدتی که در ماده ۲۳ قانون متمم بودجه ۱۳۱۴ مقرر بوده باتبصره ماده مذکور تا دو سال دیگر بقوت خود باقی خواهد بود .

ماده ۶ - وزارت مالیه مجاز است علاوه از ۲۰۰ میلیون ریال اعتبار مصوب در بودجه ۱۳۱۶ کشور کسر مصارف سال ۱۳۱۶ ساختمان راه آهن را از محل های ذیل تأمین نماید :

۱۰۰۰۰۰۰۰ لیره

۱ - از محل ذخیره کشور

۲ - از محل قرضه از بانک ملی ایران ۹۰۰۰۰۰۰۰ ریال

۳ - عوائد انحصار قند و شکر و چای ۱۵۰۰۰۰۰۰۰ ریال

ماده ۷ - تبصره ماده ۱۹ قانون مرتکبین قاچاق مصوب ۲۹ اسفند ۱۳۱۲ ملغی میشود.

ماده ۸ - هزینه مقدماتی ثبت املاک و مستغلات دولتی فقط معادل مصرف واقعی آن تأدیه خواهد گردید.

ماده ۹ - ماده ۳ از قانون مجازات مرتکبین قاچاق مصوب ۲۰ اردیبهشت ۱۳۱۱ لغو میشود و نسبت بامور قاچاقی اجناس مشمول عوارض شهرداری نیز طبق مقررات فصل اول و ماده ۷ از قانون مجازات مرتکبین قاچاق مصوب اسفند ۱۳۱۲ رفتار خواهد شد.

ماده ۱۰ - مجازات دارندگان آلات و ادوات تقطیر مشروبات و مواد اولیه تخمیر شده موضوع ماده ۱۶ قانون متمم بودجه ۱۳۱۴ از حیث تعقیب و اجرا تابع مقررات ماده ۷ قانون مجازات مرتکبین قاچاق مصوب ۲۹ اسفند ۱۳۱۲ خواهد بود.

ماده ۱۱ - اداره کل فلاحت مجاز است با اطلاع وزارت مالیه تامیزان دوملیون ریال از یکی از بانکها بعنوان قرضه برای مصارف بهره برداری در خوزستان و غیره دریافت و از محل سود و بهره مؤسسات بهره برداری مزبور اصل و فرع آنرا مسترد نماید در صورت عدم تکافوی سود و بهره مؤسسات مزبور میزان کسری را از محل اعتباریکه برای این منظور در بودجه اداره کل فلاحت پیشبینی خواهد شد جبران و مسترد نماید.

ماده ۱۲ - وزارت مالیه مجاز است از لحاظ تثبیت نرخ غله در نقاطی که

مقتضی بداند دوائری تأسیس و مصارف مربوطه بآن را از محل درآمد معاملات خرید و فروش غله بپردازد.

ماده ۱۳ - مواد ذیل در سال ۱۳۱۶ بقوت خود باقی هستند.

الف - مواد ۴ - ۷ - ۱۳ قانون متمم بودجه ۱۳۱۵ (مهلت مقرر در ماده ۱۳) تا آخر اردیبهشت ماه تمدید میشود.

ب - مواد ۲۴ - ۲۵ و قسمتی از جمله اول ماده ۲۷ متمم قانون بودجه ۱۳۱۴ که مربوط بمستخدمین فنی انحصار دولتی دخیانیات است.

ج - مواد ۲ - ۴ - ۶ - ۲۴ - ۲۸ متمم قانون بودجه ۱۳۱۳

د - ماده ۴ متمم بودجه ۱۳۱۲

ماده ۱۴ - مادامی که مواد ۵ - ۶ - ۹ - ۱۰ - ۱۱ و قسمت اخیر ماده ۱۵ متمم قانون بودجه ۱۳۱۵ (راجع بحذف ماده ۱۹ و تبصره ۱ ماده ۲۳ قانون مالیات بر عایدات) ملغی نشده اند بقوت خود باقی هستند.

این قانون که مشتمل بر چهارده ماده است در جلسه بیست و یکم فروردین ماه یک هزار و سیصد و شانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

بودجه سال یک هزار و سیصد و شانزده مجلس شورای ملی

مصوب ۲۷ اسفندماه ۱۳۱۵

ماده اول - برای هزینه دوازده ماهه سال یک هزار و سیصد و شانزده مجلس

شورای ملی مبلغ شش میلیون و نهصد و شصت و چهار هزار و یکصد و شصت ریال (۶۹۶۴۱۶۰ ریال) موافق فقره ۱ تا ۴ ضمیمه اعتبار بکارپردازی مجلس داده میشود.

ماده دوم - برای حقوق و هزینه دوازده ماهه چاپخانه مجلس مبلغ یک میلیون و نهصد و نود و پنج هزار و هشتصد و چهل ریال (۱۹۹۵۸۴۰ ریال) موافق فقره ۱ و ۲ ضمیمه اعتبار بکارپردازی مجلس داده میشود.

ماده سوم - مجلس شورای ملی بکارپردازی مجلس اجازه میدهد در آمد چاپخانه مجلس و باغ بهارستان را جزو جمع محاسبات مجلس محسوب دارد.

این قانون که مشتمل بر سه ماده و صورت ضمیمه است در جلسه بیست و هفتم اسفندماه یک هزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

گزارش	تعداد نفرات	مبلغ سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
تفصیل ماده اول				
فقره (۱)				
مقرری آقایان نمایندگان و تفاوت				
مقرری ریاست مجلس	۱۳۱	۴۷۵۲۰۰۰	۴۷۵۲۰۰۰	اعتباری که در متن برای مقرری آقایان نمایندگان معین شده است در هر ماه در حدود اعتبارنامه های مصوبه مجلس اعم از اینکه از ۱۳۱ نفر کمتر یا زیاده باشد منظور خواهد شد
فقره ۲۵				
تقنینیه				
معاونت اداری ریاست مجلس	۱	۳۲۱۶۰	۹	
منشی و مترجم	۱	۱۶۰۸۰	۶	
دائرة دبیرخانه				
مدیر	۱	۲۱۲۴۰	۷	
معاون	۱	۱۷۲۸۰	۶	
عضو	۲	۲۹۷۶۰	۶	
عضو	۳	۳۶۷۲۰	۵	
عضو	۱	۹۴۸۰	۴	
دائرة بایگانی جاری و راکد				
مدیر	۱	۲۲۹۲۰	۷	
معاون	۱	۱۴۸۸۰	۶	
عضو	۲	۲۳۰۴۰	۵	

ملاحظات	جمع کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	تعداد نفرات	گزارش
		۷۲۰۰	۳ ۱	عضو دائرة تند نویسی و تحریر صورت مجلس
		۲۵۴۴۰	۸ ۱	مدیر
		۱۴۸۸۰	۶ ۱	معاون
		۷۱۶۴۰	۵ ۶	عضو
		۲۸۴۴۰	۴ ۳	عضو
		۱۴۴۰۰	۳ ۲	عضو
		۱۲۰۰۰	— ۱	عضو (کنترانی) دائرة قوانین و مطبوعات
		۲۲۹۲۰	۷ ۱	مدیر
		۱۴۸۸۰	۶ ۱	معاون
		۱۴۸۸۰	۶ ۱	عضو
		۲۴۸۴۰	۵ ۲	عضو
		۱۴۴۰۰	۳ ۲	عضو
		۵۸۸۰	۲ ۱	عضو

ملاحظات	جمع کد ریال	مبلغ سالیانه ریال	تعداد فقرات	تذکره	گزارش
					دائره کمیسیونها
		۱۷۲۸۰	۶	۱	مدیر
		۱۲۸۴۰	۵	۱	معاون
		۱۱۰۴۰	۵	۱	عضو
					دائره ارسال مراسلات
		۱۴۸۸۰	۶	۱	مدیر
		۷۲۰۰	۳	۱	عضو
	۵۶۴۶۰۰	۶۰۰۰			اعتبار خصوصی تقنینیه
					فقره (۳)
					کارپردازی
		۳۲۱۶۰	۹	۱	معاونت اداری
		۱۴۸۸۰	۶	۱	منشی
					اداره محاسبات کل
		۳۲۱۶۰	۹	۱	رئیس
		۱۴۸۸۰	۶	۱	معاون
		۱۱۰۴۰	۵	۱	منشی
		۱۶۳۲۰	۴	۲	محاسب

ملاحظات	جمع کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	تعداد نفر	گزارش
		۱۳۴۴۰	۳ ۲	محاسب دائره صندوق
		۱۷۲۸۰	۶ ۱	مدیر
		۷۲۰۰	۳ ۱	عضو دائره کتابخانه
		۲۵۴۴۰	۸ ۱	مدیر
		۷۲۰۰	۳ ۱	معاون
		۱۴۴۰۰	۳ ۲	عضو دائره کارگزینی
		۱۴۸۸۰	۶ ۱	مدیر
		۷۲۰۰	۳ ۱	عضو
		۵۰۴۰	۲ ۱	عضو دائره ملزومات
		۱۴۸۸۰	۶ ۱	مدیر
		۶۲۴۰	۳ ۱	عضو
		۳۸۴۰	۱ ۱	عضو

ملاحظات	جمع کل ریال	مبالغ سالیانه ریال	تعداد نفر	گزارش
				دائره مجله مذاکرات مجلس و توزیع لوايح
		۱۷۲۸۰	۶ ۱	مدیر
		۱۴۸۸۰	۶ ۱	عضو
		۲۳۸۸۰	۵ ۲	عضو
		۸۱۶۰	۴ ۱	عضو
		۷۲۰۰	۳ ۱	عضو
				دائره بازرسی
		۲۲۹۲۰	۷ ۱	مدیر
		۸۱۶۰	۴ ۱	عضو
		۷۲۰۰	۳ ۱	عضو
		۳۸۴۰	۱ ۱	عزو
				مستخدمین جزء
		۷۹۲۰	۱	ناظر
		۶۴۸۰	۱	دربان باشی
		۱۸۲۴۰	۴	دربان
		۶۳۶۰	۱	مسئول امور برقی و مکانیکی

گزارش	تعداد روز	مبلغ سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
کمک میکانيك	۱	۴۳۲۰		
تلفونچی	۱	۶۴۸۰		
پیشخدمت باشی	۱	۷۹۲۰		
پیشخدمت	۲۴	۱۰۲۹۶۰		
سرایدار باشی	۱	۷۹۲۰		
سرایدار	۱۹	۶۳۶۰۰		
آبدار وسقا	۶	۲۳۱۶۰		
فراش باشی	۱	۷۹۲۰		
فراش و موزع	۱۳	۴۰۲۰۰		
باغبان باشی	۱	۵۷۶۰		
باغبان و کل کار	۱۰	۳۰۸۴۰		
فوق العاده مأمورین کشیک تلگراف				
ویست و یکنفر نامه رسان	۳	۶۲۴۰		
شهریه و رتبه نعمت الله پیشخدمت و				
عبدالله فراش و تفاوت حقوق متقاعدین				
و وظیفه وراث مستخدمین جزء		۲۰۰۰۰	۷۳۸۳۲۰	
فقره ۴ هزینه				
روشنائی		۱۰۰۰۰		

ملاحظات	جمع کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	تعداد نفرات	گزارش
		۳۶۰۰۰		آبدارخانه
		۸۰۰۰		تنظیف
		۲۰۰۰۰		ملزومات دفتری
		۱۴۰۰۰		چاپ لوايح
		۱۷۰۰۰		صورت مذاکرات مجلس
				اعتبار کتابخانه برای خرید کتب
		۱۲۰۰۰۰		و آبونه جرائد
		۸۰۰۰		هزینه پست و تلگراف و تلفن
		۱۶۰۰۰		فوق العاده یاسبانان مجلس
				ملبوس مستخدمین جزء سالی نفری
		۲۵۸۰۰	۸۶	دو دست (۱۷۲ دست)
		۲۳۰۰۰		سوخت زمستانی
		۳۲۰۰۰		هزینه جشن ها
		۳۷۸۴۰		اعتبار هزینه پیش بینی نشده
قرضه بنائی سال ۱۳۱۵		۲۹۰۰۰۰		ساختمان و تعمیرات ابنیه
از این محل پرداخت و		۱۴۸۶۰۰		اثاثیه و خرید قالی
محسوب میگردد.		۱۴۰۰۰		حق بیمه

گزارش	تعداد نفرات	مبلغ سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
عیدی نوروز کارکنان مجلس		۸۹۰۰۰	۹۰۹۲۴۰	
جمع ماده اول بودجه مجلس			۶۹۶۴۱۶۰	
تفصیل ماده (۲) چاپخانه مجلس فقره (۱)				
مدیر	۱	۱۶۰۸۰	۶	
معاون و مسئول تصحیح	۱	۸۱۶۰	۴	
رئیس بازرسی	۱	۱۱۰۴۰	۵	
معاون بازرسی	۱	۷۲۰۰	۳	
مسئول محاسبات	۱	۱۲۰۰۰	۵	
محاسب	۱	۷۲۰۰	۳	
محاسب	۳	۱۲۷۲۰	۱	
مسئول ملزومات و صندوق	۱	۱۱۰۴۰	۵	
منشی و دفتر نویس	۱	۵۸۸۰	۲	
بایگان	۱	۳۸۴۰	۱	
مصحح	۱	۴۴۴۰	۱	
مدیر گراورسازی	۱	۱۴۸۸۰	۶	

ملاحظات	جمع کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	تعداد روز	گزارش
		۱۱۰۴۰	۵	معاون
		۷۲۰۰	۳	نقاش و رتوشه گر
		۳۸۴۰	۱	ناظر
				مستخدمین جز
		۵۴۰۰	۱	تحصیلدار
		۷۳۲۰	۲	کمک اقباز و کاغذ شمار
		۲۱۹۶۰	۸	پیشخدمت و آبدار و فراش
				قسمت فنی
		۷۲۰۰	۱	نقاش (کنتراتی)
		۲۸۵۰۰	۹	گراورساز
		۴۸۰۰	۱	مسئول اشترو تیبی
		۹۹۶۰	۵	عضو
		۱۳۲۰۰	۱	مسئول ماشینخانه
		۸۵۴۴۰	۲۹	عضو
		۱۳۲۰۰	۱	مسئول افست
		۱۷۱۰۰	۶	عضو
		۱۰۸۰۰	۱	مسئول موتورخانه و الکتریک

ملاحظات	جمع کل ریال	مبلغ سالیانه ریال	تعداد روز	گزارش
		۶۹۶۰	۳	عضو
		۷۶۸۰	۱	مسئول حروفچینی
		۴۴۴۰۰	۱۶	عضو
		۵۴۰۰	۱	مسئول فرم بندی
		۳۹۰۰۰	۱۴	عضو
		۶۷۲۰	۱	مسئول صحافی
		۵۰۸۸۰	۲۱	عضو
		۷۵۰	۲	مسئول صحافی اوراق بهادار
		۷۴۶۴۰	۳۵	عضو
		۴۴۴۰	۱	مسئول حروف ریزی و تیدو گراف
		۱۲۴۸۰	۵	عضو
		۸۰۰۰۰		اعتبار اضافه کاری
		۵۴۰۰۰	۱	متخصص فنی چاپخانه
	۷۶۷۵۴۰	۱۲۰۰۰	۱	مترجم و ماشین نویس
				فقرة ۳
				اعتبار خرید ماشین آلات جدید
		۱۰۰۰۰۰۰		برای چاپخانه مجلس

گزارش	تعداد نفران	مبلغ سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
هزینه چاپخانه		۱۶۰۰۰۰		
سوخت زمستانی		۱۸۰۰۰		
اعتبار فوق العاده		۱۳۰۰۰		
ملبوس مستخدمین جزء سالی نفری				
۲ دست (۲۲ دست)	۱۱	۳۳۰۰		
عیدی نوروز کارکنان چاپخانه مجلس		۳۴۰۰۰	۱۲۲۸۳۰۰	
جمع ماده دوم بودجه چاپخانه			۱۹۹۵۸۴۰	
جمع کل ماده اول و دوم بودجه مجلس شورای ملی و چاپخانه			۸۹۶۰۰۰۰	

صورت فوق ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۱۶ مجلس شورای ملی بوده و صحیح است

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

ب - اعتبارات

قانون

اجازه پرداخت دویست هزار لییره جهت مخارج مربوطه براه آهن

مصوب ۱۲ مرداد ماه ۱۳۱۴

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است دویست هزار لییره از ذخیره مملکتی جهت ساختمان راه آهن و خرید لوازم مربوطه براه آهن که بعداً باید مسترد شود بوزارت طرق بپردازد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دوازدهم امرداد ماه يكهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

تبدیل میزان اعتبار مخارج اسعاری وزارت امور خارجه منظوره ضمن

بودجه سال ۱۳۱۴ مملکتی

مصوب ۲۹ تیر ماه ۱۳۱۴

ماده واحده - مبلغی که از اعتبار بودجه ۱۳۱۴ وزارت امور خارجه محدود

به تهیه و خرید اسعار خارجی است بمبلغ ۴۵۰۳۱۷۰ ریال معادل ۳۰-۸۰-۱۰۲۶۸۷ پهلوی تنزل داده میشود .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و نهم تیر ماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

راجع باعتبار ساختمانهای مدرسه کرج و عمارات حکومتی

مازندران و گرگان

مصوب ۸ تیر ماه ۱۳۱۴

ماده واحده - مجلس شورای ملی سه فقره اضافه اعتبار بشرح ذیل تصویب

مینماید :

اعتماد برای ساختمانهای مدرسه فلاحتی کرج ۱۰۰۰۰۰۰ ریال

« « ساختمان عمارت حکومتی مازندران ۲۰۰۰۰۰ «

« « « « « « گرگان ۱۵۰۰۰۰ «

جمع ۱۳۵۰۰۰۰ ریال

که از اعتبار جزء ۱۲ قسمت ۱۸ بودجه ۱۳۱۴ مملکتی تأدیه شود .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هشتم تیر ماه یکهزار و سیصد

و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

احازه پرداخت پنج میلیون و نهصد و بیست هزار ریال برای مخارج اضافی.

مصوب ۱۶ شهریور ماه ۱۳۱۴

ماده واحده - الف - وزارت مالیه مجاز است مبلغ پنج میلیون و نهصد و

بیست هزار ریال برای مخارج مشروحه ذیل از اعتبار جزء (۱۲) قسمت (۱۸) بودجه ۱۳۱۴ مملکتی بپردازد.

برای بودجه مأمورین امنیه اجرائیات مالیه درهشت ماهه

آخر ۱۳۱۴ . ۱۰۰۰۰۰۰ ریال

۲ - برای تکمیل ساختمان نظمیه . ۵۰۰۰۰۰ «

۳ - برای توسعه توقیفگاه ۲۵۰۰۰۰ «

۴ - برای خرید مستغلات مورد احتیاج وزارت داخله و تکمیل ساختمان عمارت مرکزی وزارت داخله . ۶۷۰۰۰۰ ریال

۵ - برای ساختمانهای گمرکی ۱۰۰۰۰۰۰ ریال

۶ - برای ساختمان عمارت حکومتی مکران ۱۰۰۰۰۰ «

۷ - برای پرداخت قسط اول کشتی برای بحر خزر ۱۴۰۰۰۰۰ «

۸ - برای تکمیل اعتبار دفع آفات حیوانی و خرید ادوات

فنی ولا براتوار و تکمیل بنا و اثاثیه حصارك ۱۰۰۰۰۰۰ «

جمع ۵۹۲۰۰۰۰ ریال

ب - عنوان اعتبار مندرج در جزء ۷ بودجه ۱۳۱۴ مملکتی بشرح ذیل

اصلاح میشود :

(اعتبار برای خرید زمین و ساختمان و تکمیل ساختمان مریمخانهها در طهران)

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه شانزدهم شهریورماه یکهزار

وسیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

چهارصد و پنجاه هزار ریال اعتبار اضافی جهت مؤسسه پاستور

مصوب اول شهریور ماه ۱۳۱۵

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است از مبلغ دو میلیون ریالی که برای

ساختمان بیمارستان های طهران در بودجه کل ۱۳۱۵ تصویب شده چهار صد هزار ریال آن را برای مطالعه در راه جلوگیری از امراض مالاریا - هاری - محرقه مطبقه - خناق - کزاز و غیره که توسط مؤسسه پاستور انجام میشود اختصاص داده و پنجاه هزار ریال هم بر ماده ۴۴ بودجه ۱۳۱۵ اداره کل صحیه اعتبار برای کلید مخارج مؤسسه پاستور علاوه نماید .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه اول شهریور ماه یک هزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

تعیین اعتبار برای خریداری سهام بختیاری ها در شرکت

نفت انگلیس و ایران

مصوب ۲۷ اسفند ۱۳۱۵

ماده واحده - بوزارت مالیه اجازه داده میشود از مبلغ (۲۷۷۵۷۹۹۳۶۰)

ریال قیمت سهام بختیاری ها در شرکت استخراج اولی (از شرکت های تابعه نفت انگلیس و ایران) انتقالی بدولت هر مبلغ که در سال ۱۳۱۵ تأدیه شده بیای اعتبار تأسیسات اقتصادی عام المنفعه منظوره در بودجه ۱۳۱۵ محسوب و اعتبار بقیه را در

بود چہ سال ۱۳۱۶ تأمین نماید .

این قانون کہ مشتمل بر یک مادہ است در جلسہ بیست و ہفتم اسفند ماہ یکہزار و سیصد و پانزدہ بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازہ استقراض سیصد و پنجاہ ہزار ریال بہ بلدیہ بندرگز

مصوب شہر یور ماہ ۱۳۱۴

مادہ واحدہ - مجلس شورای ملی بوزارت داخلہ اجازہ میدہد کہ مبلغ سیصد و پنجاہ ہزار ریال بمدت سہ سال برای بلدیہ بندرگز از بانک ملی استقراض نمودہ کہ ہر سال یک قسمت آن بافرع قرضہ از محل سہ میلیون ریال مالیات را کہ بہ بلدیہ ہا اختصاص دارد مستهلك گردد .

این قانون کہ مشتمل بر یک مادہ است در جلسہ بیستم شہر یور ماہ یکہزار و سیصد و چہاردہ بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازہ استقراض دومیلیون ریال بہ بلدیہ ہای اہواز - شیراز

کرمان - زنجان

مصوب شہر یور ماہ ۱۳۱۴

مادہ واحدہ - مجلس شورای ملی بوزارت داخلہ اجازہ میدہد کہ مبلغ دو

میلیون ریال بشرح ذیل بمدت پنجسال برای نقاط مفصلہ:

اهواز	۸۰۰۰۰۰	ریال
شیراز	۵۰۰۰۰۰	«
کرمان	۵۰۰۰۰۰	«
زنجان	۲۰۰۰۰۰	«

از بانك ملی استقراض نموده كه هر سال يك خمس آن از محل سه ملیون ریال مالیات راه كه به بلدیة ها اختصاص دارد مستهلك گردد - فرع قرضه مزبوره بعهده بلدیة های نقاط فوق است كه هریك نسبت بمبلغ استقراض از بودجه خود پرداخت نمایند .

این قانون كه مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیستم شهریور ماه يكهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری .

قانون

اجازه استقراض يك ملیون و هشتصد و پنجاه هزار ریال از

بانك ملی برای بلدیة ها

مصوب ۲۹ آبان ۱۳۱۴

ماده واحده - وزارت داخله مجاز است بشرح ذیل برای بلدیة های مفصله از بانك ملی استقراض نماید :

- ۱ - بلدیة های رضائیه - خوی - ساوجبلاغ مكری يك ملیون ریال (رضائیه ۶۰۰۰۰۰ - خوی ۲۵۰۰۰۰ - ساوجبلاغ ۱۵۰۰۰۰ ریال) بمدت پنج سال كه اصلاً و فرعاً هر سال يك خمس آن از عایدات بلدیة های مزبور به بانك پرداخته شود .
- ۲ - بلدیة های سنندج و ماكو هشتصد و پنجاه هزار ریال (سنندج ۶۰۰۰۰۰ -

ما کو ۲۵۰۰۰۰ ریال) بمدت پنجسال که سالی يك خمس آن اصلاً و فرعاً از اعتبار سه ملیون ریال ساختمانی بلديه های ولایات مسترد گردد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و نهم آبان ماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه استقراض چهار ملیون ریال برای سد سازی تبریز از بانک ملی

مصوب ۱۲ بهمن ماه ۱۳۱۴

ماده واحده - وزارت داخله مجاز است مبلغ چهار ملیون ریال برای بقیه سد سازی تبریز از بانک ملی بمدت دو سال استقراض نموده و وزارت مالیه در سال ۱۳۱۵ و ۱۳۱۶ سالی يك ملیون و دو بیست هزار ریال که جمعاً دو ملیون و چهار صد هزار ریال میشود از بودجه عمومی دولت بپردازد و سالی هشتصد هزار ریال که دو ساله يك ملیون و ششصد هزار ریال میشود با فرع آن از اعتبارات بلديه تبریز مسترد شود .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دوازدهم بهمن ماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

قانون

اجازه استقراض دو ملیون ریال از بانک ملی

برای تکمیل ساختمان سد تبریز

مصوب ۲۰ خرداد ماه ۱۳۱۶

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است برای تکمیل ساختمان سد تبریز مبلغ

دومیلیون ریال از بانک ملی ایران استقراض نماید که در ظرف سه سال قرضه مزبور را از محل درآمد شهرداری تبریز اصلاً و فرعاً در سه قسط متساوی تأدیه نماید این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیستم خرداد ماه یکهزار و سیصد و شانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید

نواب ریاست مجلس شورای ملی مرتضی بیات - د کترطاهری

قانون

اجازه استقراض دومیلیون ریال از بانک ملی برای شهرداری رشت .

مصوب یازدهم ارداد ماه ۱۳۱۰

ماده واحده - وزارت داخله مجاز است مبلغ دو میلیون ریال برای مخارج ساختمان پل زرچوب و پل عراق شهر رشت از بانک ملی بمدت پنج سال استقراض نموده و از سال ۱۳۱۶ سالی چهارصد هزار ریال با فرع آن از محل اعتبارات شهرداری رشت مسترد نماید .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه یازدهم ارداد ماه یکهزار و سیصد و شانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری .

قانون

برقراری وظیفه درباره آقای دلکرد مستخدم سابق وزارت مالیه .

مصوب ۱۳ اردیبهشت ماه ۱۳۱۰

ماده واحده - بوزارت مالیه اجازه داده میشود که از تاریخ چهارم شهریور

۱۳۱۰ وظیفه ای معادل یکهزار و هفتصد و پنجاه (۱۷۵۰) ریال در ماه مادام العمر

در حق آقای رائول اوگوست اویل دلکرد تبعه بلژیک مستخدم سابق وزارت مالیه از محل اعتبار شهریه و مستمریات پرداخت نماید .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سیزدهم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری .

فہرست

قسمت ششم = تضمیمات متفرقہ

قسمت ششم . تصمیمات متفرقه

شماره	عنوان	صفحه	
		از	تا
۱	تصمیم مجلس شورای ملی دایر بر از رأی اعتماد نسبت بکابینه آقای فروغی	۶۰۵	
۲	تصمیم مجلس شورای ملی دایر بر از رأی اعتماد نسبت بکابینه آقای جم	۶۰۶	
۳	تصمیم قانونی دایر به سلب مصونیت از آقای احتشام زاده	۶۰۷	
۴	تصمیم راجع بانهخاب سی و شش نفر اعضاء دیوان محاسبات	۶۰۷	۶۰۸

قسمت ششم تصمیمات متفرقه

تصمیم

مجلس شورای ملی دائر بابر از اعتماد نسبت بکابینه آقای فروغی

مصوب ۲۷ خرداد ماه ۱۳۱۴

مجلس شورای ملی در جلسه ۲۷ خرداد ماه ۱۳۱۴ نسبت بکابینه آقای میرزا محمد علیخان فروغی رئیس الوزراء بانفاق آراء عده حاضر (۱۲۴ نفر) رای اعتماد داده است .

تصمیم فوق در جلسه بیست و هفتم خرداد ماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

آقایان وزرائی که در جلسه ۲۷ خرداد ماه بوسیله آقای فروغی رئیس الوزراء معرفی شدند عبارتند از: آقای محمود جم (وزیر داخله) - آقای علی اکبر داور (وزیر مالیه) - آقای علی منصور (وزیر طرق) - آقای باقر کاظمی (وزیر امور خارجه) - آقای محسن صدر (وزیر عدلیه) آقای نظام الدین حکمت (وزیر پست و تلگراف) - آقای علی اصغر حکمت (وزیر معارف) آقای سرلشکر نخجوان (کفیل وزارت جنگ) - آقای مظفر اعلم (رئیس اداره کل تجارت) آقای مصطفی قلی بیات (رئیس اداره کل فلاحه) - آقای امین (رئیس اداره کل صناعت) آقای هایون سیاح (معاون وزارت داخله) و آقای علی سهیلی (معاون وزارت خارجه) در جلسه اول مهر ماه ۱۳۱۴ بوسیله آقای رئیس الوزراء معرفی شدند

آقای دکتر احمد متین دفتری (معاون وزیر عدلیه) در جلسه ۸ آبان ۱۳۱۴ بوسیله آقای وزیر عدلیه معرفی شده اند .

آقای ابوالقاسم فروهر (معاون وزارت مالیه) در جلسه ۸ آبان ۱۳۱۴ بوسیله آقای وزیر مالیه معرفی شده اند .

آقای عباس آریا (معاون وزارت طرق) در جلسه ۶ آذر ماه ۱۳۱۴ بوسیله آقای وزیر طرق معرفی شده اند .

تصمیم مجلس شورای ملی دایر بابرار رأی اعتماد نسبت بکابینه آقای جم
مصوب ۱۳ آذرماه ۱۳۱۴

مجلس شورای ملی در جلسه ۱۳ آذرماه ۱۳۱۴ نسبت بکابینه آقای محمود جم
رئیس الوزراء باتفاق آراء عده حاضر ۱۱۴ نفر رأی اعتماد داده است .
تصمیم فوق در جلسه سیزدهم آذرماه یک هزار و سیصد و چهارده بتصویب مجلس
شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

آقایان وزرائی که در جلسه ۱۳ آذرماه ۱۳۱۴ بوسیله آقای محمود جم رئیس الوزراء و وزیر
داخله معرفی شده اند عبارتند از :

آقای علی اکبر داور (وزیر مالیه) - آقای علی منصور (وزیر طرق) - آقای باقر کاظمی
(وزیر امور خارجه) - آقای محسن صدر (وزیر عدلیه) - آقای نظام الدین حکمت (وزیر پست -
وتلگراف) - آقای علی اصغر حکمت (وزیر معارف و اوقاف) - آقای سر لشکر نخجوان
(کفیل وزارت جنگ) - آقای مصطفی قلی بیات (رئیس کل فلاحه) - آقای مظفر اعلم (رئیس کل
تجارت) - آقای امین (رئیس کل صناعت و معادن) - آقای علی سهیلی (معاون وزارت امور خارجه)
آقای مجید آملی در جلسه ۲۸ دی ماه ۱۳۱۴ (بوزارت طرق) بوسیله آقای رئیس الوزراء معرفی شدند .
آقای محمد حکیمی (معاون پست و تلگراف) در جلسه ۲۶ بهمن ۱۳۱۴ بوسیله آقای وزیر
پست و تلگراف معرفی شدند .

آقای سر لشکر امان الله جهانبانی (رئیس کل اداره صناعت) در جلسه ۵ اسفندماه ۱۳۱۴ بوسیله
آقای رئیس الوزراء معرفی شده اند .

آقای عنایت الله سمیعی (وزیر خارجه) و آقای سر لشکر امیر فضلی کفیل وزارت جنگ در جلسه
۲۵ فروردین ۱۳۱۵ بوسیله آقای رئیس الوزراء معرفی شده اند .

آقای محمود بدر بسمت معاونت وزارت مالیه در جلسه ۱۳ اردی بهشت ۱۳۱۵ بوسیله آقای
رئیس الوزراء معرفی شده اند .

آقای صادق وثیقی بسمت کفالت اداره کل تجارت در جلسه ۱۵ امرداد ۱۳۱۵ بوسیله آقای
رئیس الوزراء معرفی شده اند .

آقای دکتر محمد سجادی بسمت معاونت وزارت طرق در جلسه ۲۹ شهریور ۱۳۱۵ بوسیله آقای
وزیر طرق معرفی شدند .

آقای دکتر احمد متین دفتری بسمت وزارت عدلیه در جلسه ۱۹ مهر ۱۳۱۵ بوسیله آقای رئیس الوزراء
معرفی شده اند .

آقای مخمود بدر بسمت کفالت وزارت مالیه در جلسه ۲۵ بهمن ۱۳۱۵ بوسیله آقای رئیس الوزراء
معرفی شده اند .

آقای حسین علاه بسمت ریاست اداره کل تجارت و اموراتصادی در جلسه ۱۵ خرداد ۱۳۱۶ بوسیله
آقای رئیس الوزراء معرفی شده اند .

تصمیم

قانونی دائر بسلب مصونیت از آقای احتشامزاده

مصوب ۱۳ اردیبهشت ماه ۱۳۱۵

مجلس شورای ملی از آقای علیرضا احتشامزاده نماینده مجلس سلب مصونیت نموده بدولت اجازه میدهد که ایشانرا مورد تعقیب جزائی قرار دهد .
تصمیم فوق در جلسه سیزدهم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و پانزده بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

تصمیم

راجع به انتخاب سی و شش نفر اعضاء دیوان محاسبات

منتخبه ۴ بهمن ۱۳۱۵

آقایان ذیل طبق ماده سوم و ماده پنجم الحاقیه قانون دیوان محاسبات برای مدت سه سال بسمت عضویت شعب چهارگانه دیوان محاسبات در جلسه ۴ بهمن ماه ۱۳۱۵ انتخاب شده اند :

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| ۱ - آقای شمس الدین جلالی | ۲ - آقای محمد مهدی محوی |
| ۳ - « احمد اشتری | ۴ - « محمد مفتاح |
| ۵ - « حسن ناصر | ۶ - « ابوالقاسم همایون فر |
| ۷ - « مصطفی کاظمی | ۸ - « نصرالله صبا |
| ۹ - « تقی بینش | ۱۰ - « ابوالحسن مستوفی |

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| ۱۱ - آقای محمد علی گرگانی | ۱۲ - آقای حسین الهی |
| ۱۳ - » حسن کوثر | ۱۴ - » محسن قریب |
| ۱۵ - » فرخ صبا | ۱۶ - » عزت الله اردلان |
| ۱۷ - » جواد سینکی | ۱۸ - » ابراهیم کاردار |
| ۱۹ - » حسین عمید | ۲۰ - » محمود کاظمی |
| ۲۱ - » محمد پرورش | ۲۲ - » محمد برزین |
| ۲۳ - » محمد علی وارسته | ۲۴ - » مهدی همایون فر |
- رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

فهرست

قسمت هفتم - نظامنامه ها

قسمت هفتم - نظامنامه ها

شماره	عنوان	صفحه	
		از	تا
۱	مواد الحاقیه بقانون دیوان محاسبات	۶۰۹	۶۱۰
۲	اصلاح ماده ششم قانون دیوان محاسبات	۶۱۰	
۳	متمم نظامنامه های کمک خرج محصلین		
	بی بضاعت و مدارس ملی	۶۱۱	

قسمت هفتم

نظامنامه‌های مصوب کمیسیونهای پارلمانی

مواد الحاقیه بقانون دیوان محاسبات

مصوب کمیسیون قوانین مالیه

ماده اول - صورت حساب ازاول فروردین ماه ۱۳۱۴ بلدیّه‌ها جهت رسیدگی

بدیوان محاسبات تسلیم وقانون دیوان مزبور باستثنای مواد مربوطه به تسجیل تعهدات و معاملات درباره حسابهای بلدیّه‌ها نیز مجری و دیوان محاسبات در عایدات و مخارج و اموال بلدی هم نظارت و تفتیش مینماید .

ماده دوم - بر شعب فعلی دیوای محاسبات يك شعبه اضافه و تعداد شعب آن

چهار شعبه خواهد بود .

ماده سوم - مواد ۳۹ - ۴۰ - ۴۱ قانون محاسبات عمومی مصوب دهم اسفند

ماه ۱۳۱۲ در مورد معاملات بلدیّه‌ها نیز مجری خواهد بود .

تبصره - اختیار اینکه در ماده ۳۹ قانون محاسبات عمومی بوزارت مالیه و

وزیر مالیه داده شده نسبت بمعاملات بلدیّه‌ها بوزارت داخله و وزیر داخله اعطاء میگردد .

ماده چهارم - وزیر مالیه مجاز است سه نفر اعضاء شعبه جدید و اعضاء قائم مقام

آنها و هم چنین کسری اعضاء قائم مقام سایر شعب را برای بقیه دوره سه ساله انتخاب

و اسامی آنها را در موقع تجدید پیشنهاد اعضاء دوره سه ساله بعد تقدیم نماید .

ماده پنجم - در بند الف از ماده سوم قانون دیوان محاسبات بجای ۲۷ نفر ۳۶ نفر گذاشته میشود .

مواد الحاقیه بقانون دیوان محاسبات مشتمل بر پنج ماده بشرح فوق در تاریخ نوزدهم اسفند ماه یکهزار و سیصد و چهارده بتصویب کمیسیون قوانین مالیه مجلس شورای ملی رسیده و بموجب اختیارات حاصله از قانون ۲۷ شهریور ماه ۱۳۱۳ قابل اجرا است .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

اصلاح ماده ششم قانون دیوان محاسبات

مصوب کمیسیون قوانین مالیه

ماده ششم - دیوان محاسبات عایدات و مخارج و اموال دولت را در تمام تشکیلات و مؤسسات دولتی موافق با قوانین و نظامات مالی و محاسباتی مربوطه و در وزارت جنگ و اداره امنیه موافق با نظامات موضوعه از طرف وزارت جنگ نظارت و تفتیش مینماید .

اصلاح ماده ششم قانون دیوان محاسبات بشرح فوق در تاریخ نوزدهم خرداد ماه یکهزار و سیصد و شانزده بتصویب کمیسیون قوانین مالیه مجلس شورای ملی رسیده و بموجب اختیارات حاصله از قانون ۲۷ شهریور ماه ۱۳۱۳ قابل اجرا است .

نواب ریاست مجلس شورای ملی

مرتضی بیات - دکتر طاهری

متمم

نظامنامه های کمک خرج محصلین بی بضاعت و مدارس

مصوب کمیسیون معارف

ماده واحده - وزارت معارف و اوقاف مجاز است از سال ۱۳۱۵ بپسند معادل مبلغ ششصد و بیست هزار ریال (۶۲۰۰۰۰) سالیانه که سابقاً از محل عواید موقوفات مجهول و متعذرالمصرف و مطلق بریه برای اعانه بمدارس ملی و کمک خرج محصلین در بودجه مدارس میپرداخته است بدون رعایت مقررات نظامنامه مورخ ۳ آذر ۱۳۱۳ و نظامنامه مورخ ۲۱ اسفند ماه ۱۳۱۰ از محل اعتبارات دولتی کما فی السابق کارسازی دارد .

ماده فوق بعنوان متمم نظامنامه های کمک خرج محصلین بی بضاعت و مدارس ملی در تاریخ دهم شهریور ماه یکهزار و سیصد و یازده بتصویب کمیسیون معارف مجلس شورای ملی رسیده است .

رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

فهرست تاریخی

توانین موضوعه و مصوبات

دوره دهم قانون گذاری

نمره ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۱	تصمیم مجلس شورای ملی دائر بابرار رأی اعتماد نسبت بکابینه آقای فروغی	۲۷	خرداد ۱۳۱۴	۶۰۵
۲	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	»	»	۱
۳	قانون راجع باعتبار ساختمانهای مدرسه کرج وعمارات حکومتی مازندران و کرگان	۸	تیرماه	۵۹۷
۴	قانون اجازه ضرب مسکوکات مسی	»	»	۲۴۱
۵	قانون افزایش سرمایه بانک ملی ایران	۱۷	»	۱۲۱
۶	قانون تمدید مهلت تقدیم بودجه‌های تفصیلی ۱۳۱۴	۲۹	»	۵۳۷
۷	قانون تبدیل میزان اعتبار مخارج اسعاری وزارت امور خارجه منظوره ضمن بودجه سال ۱۳۱۴	»	»	۵۹۶
۸	قانون اجازه پرداخت دویست هزار لییره جهت مخارج مربوطه براه آهن	۱۲	مرداد	۵۹۶
۹	قانون تشکیلات مؤسسه راه آهن دولتی ایران	»	»	۲۴۸
۱۰	قانون راجع بفروش اجناس ممنوعه	۱۶	شهریور	۱۲۲

نمره ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۱۱	قانون اجازه پرداخت پنج میلیون و نهصد و بیست هزار ریال برای مخارج اضافی	۱۶	شهریور ۱۳۱۴	۵۹۷
۱۲	قانون راجع به عوائد دفتری نمایندگی های سیاسی دولت شاهنشاهی در خارجه	۲۰	»	۲۸۹
۱۳	قانون اجازه استقراض سیصد و پنجاه هزار ریال به بلدیة بندرگز	»	»	۶۰۰
۱۴	قانون اجازه استقراض دو میلیون ریال به بلدیة های اهواز - شیراز - کرمان و زنجان	»	»	۶۰۰
۱۵	قانون تمدید مدت معینه در ماده سی ام قانون تذکره	»	»	۲۴۳
۱۶	قانون اجازه استخدام هاری ها کلین مهندس راه آهن تبعه سوئد	۲۰	»	۵۰۲
۱۷	قانون اجازه استخدام آلبرت کنیت مهندس بندر تبعه دولت دانمارک	»	»	۵۰۳
۱۸	قانون وکالت	»	»	۲۵
۱۹	قانون اجازه تنظیم مقرراتی برای ورود بذر و سایر قسمتهای نباتی از خارجه	۲۵	»	۲۴۸

نمره ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب		صفحه
		۲	ماه	
۲۰	قانون تفتیش صحی حیوانات	۲۵	شهریور ۱۳۱۴	۲۸۵
۲۱	قانون مدنی (کتاب هفتم) (حجر و قیمومت)	اول	مهر »	۴
۲۲	قانون اجازه ضرب ده میلیون ریال مسکوکات مس	۱۳	» »	۲۸۸
۲۳	قانون مدنی (جلد سوم) (اثبات دعوی)	»	» »	۱۳
۲۴	قانون تصویب رأی حکمیت دولت ترکیه راجع به تحدید حدود ایران و افغانستان	»	» »	۳۳۹
۲۵	قانون اصلاح قانون مالیات نقط و بنزین	۲۴	» »	۱۲۷
۲۶	قانون تصویب عهد نامه اقامت و تجارت و بحر پیمائی منعقدہ بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت اتحاد جماہیر شوروی	»	» »	۳۷۱
۲۷	قانون تصویب قراردادهای مبارزه باملخ و دفع آفات نباتی و صحی بیطاری منعقدہ بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت اتحاد جماہیر شوروی	»	» »	۴۰۲
۲۸	قانون مدنی (کتاب دوم جلد سوم) (در اسناد)	۸	آبان »	۱۶

نمره ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۲۹	قانون اجازه استقراض يك ميليون و هشتصد و پنجاه هزار ريال از بانك ملی برای بلديه ها	۲۹	آبانماه ۱۳۱۴	۶۰۱
۳۰	قانون اجازه استخدام سه نفر استاد از اتباع دولت آلمان برای تدریس دو دانشگاه طهران	۶	آذر ماه "	۵۰۵
۳۱	قانون اجازه استخدام د کتر ریمون فون تبعه دولت فرانسه برای مدت سه سال	"	" "	۵۰۷
۳۲	قانون تجدید کمترات يک نفر استاد خارجی دانش سرای عالی و دو نفر دبیر از اتباع دولت فرانسه	"	" "	۵۰۸
۳۳	تصميم مجلس شورای ملی دائر بابر از رأی اعتماد نسبت بکابينه آقای جم	۱۳	" "	۶۰۶
۳۴	قانون کدخدائی	۲۰	" "	۲۴۴
۳۵	قانون اجازه استخدام يک نفر بيطار ميكروب شناس و شش نفر بيطار برای تفتيش صحت حيوانات	۲۹	" "	۵۱۴
۳۶	قانون اجازه استخدام آقای ويلهلم برانت تبعه آلمان برای کارخانه ضرابخانه	۲۹	" "	۵۱۶

نمره ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۳۷	قانون راجع بمؤسسات حمل و نقل	۷	دی ۱۳۱۴	۲۴۶
۳۸	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	»	»	۲
۳۹	قانون مجازات متخلفین از تصمیمات متخذة در قضیه اختلاف حبشه و ایتالیا	»	»	۱۱۲
۴۰	قانون تفسیر ماده ۱۳۸ قانون مجازات عمومی (مصوب کمیسیون قوانین عدلیه)	۲۴	»	۱۱۳
۴۱	قانون اصول محاکمات حقوقی و تجاری تا آخر ماده ۸۹	۲۸	»	۷۵
۴۲	قانون اجازه استقراض چهارمیلیون ریال برای بقیه سد سازی تبریز از بانک ملی	۱۲	بهمن	۶۰۲
۴۳	قانون تفریغ بودجه یکساله یکهزار و سیصد و سیزده مجلس شورای ملی	۲۶	»	۵۳۳
۴۴	قانون راجع به تقاعد ارتش شاهنشاهی ایران	۲۶	»	۲۵۱
۴۵	قانون الغاء ماده دوازده قانون تذکره	۵	اسفند	۲۴۴

نمره ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب		صفحه
		شماره	ماه	
۴۶	قانون اجازه استخدام آقای ارونی کوبا تبعه اطریش برای تدریس در دانشکده فلاحه	۵	اسفند ۱۳۱۴	۵۱۵
۴۷	قانون راجع بمعاملات اسعار خارجی	۱۰	»	۱۲۳
۴۸	قانون اجازه استخدام ماگزیم سیرو تبعه فرانسه برای خدمت در دانشگاه طهران	۱۰	»	۵۱۰
۴۹	قانون اصلاح مواد ۹۶ - ۹۷ - ۹۸ قانون ثبت اسناد و املاک (مصوب کمیسیون قوانین عدلیه)	۱۲	»	۷۳
۵۰	قانون ترفیعات ارتش شاهنشاهی ایران	۱۸	»	۲۶۳
۵۱	قانون بودجه کل سال ۱۳۱۵ کشور	۱۹	»	۵۳۷
۵۲	قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۵ کشور	۲۰	»	۵۵۲
۵۳	قانون متمم قانون دانشسرا ها و دانشگاه	۲۶	»	۲۸۳
۵۴	قانون راجع بوا دار نمودن محبوسین غیرسیاسی بکار (مصوب کمیسیون قوانین عدلیه)	۱۲	»	۱۱۶
۵۵	قانون بودجه سال ۱۳۱۵ مجلس شورای ملی	۲۶	»	۵۵۶
۵۶	قانون راجع بمحاکمه و مجازات مأمورین بخدمات عمومی	۶	اردیبهشت ۱۳۱۵	۱۱۸

نمره ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۵۷	تصمیم قانونی دائر به سلب مصونیت از آقای احتشامزاده	۱۳	اردیبهشت ۱۳۱۵	۶۰۷
۵۸	قانون اجازه استخدام آقای ویلیام ماگزی تبعه انگلیس بعنوان محاسب - متخصص	"	"	۵۱۸
۵۹	قانون برقراری وظیفه در باره آقای دلکرد مستخدم وزارت مالیه	"	"	۶۰۳
۶۰	قانون اجازه تمدید قرارداد استخدام آقای داریوس دریس معاون خزانه داری کل	"	"	۵۲۰
۶۱	قانون اجازه استخدام سه نفر متخصص فنی تابعین آلمان برای مدت یکسال	"	"	۵۲۰
۶۲	قانون تعرفه گمرکی (اصلاح در جلسه ۳۱ اردیبهشت)	۳۱	"	۱۲۹
۶۳	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی	۹	تیرماه ۱۳۱۵	۲
۶۴	قانون مجازات قاچاقچیان مسلح (مصوب کمیسیون عدلیه)	۱۸	" "	۱۱۳

نمره ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب		صفحه
		شماره	ماه	
۶۵	قانون اجازه تنظیم نظامنامه برای طرز وصول عوارض شهرداری	۱۱	مرداد ۱۳۱۵	۲۴۷
۶۶	قانون مشمولیت مستخدمین جزء دربار سلطنتی بمقررات فصل چهارم قانون استخدام کشوری	۱۱	»	۲۸۵
۶۷	قانون اجازه استقراض دومیلیون ریال از بانک ملی برای شهرداری رشت	۱۱	»	۶۰۳
۶۸	قانون چهارصد و پنجاه هزار ریال اعتبار اضافی جهت مؤسسه پاستور	اول	شهریور	۵۹۹
۶۹	قانون تصویب قرار داد مربوطه به تصفیه محاسبه ایران و آلمان منعقدہ بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت آلمان	۱۵	»	۴۱۷
۷۰	قانون اجازه استخدام آقای ژان فونتانا استاد دانشکده حقوق و سیاسی	۱۵	»	۵۱۱
۷۱	قانون اجازه استخدام چهار نفر متخصص فنی معدن تابعین آلمان	۱۵	»	۵۲۳
۷۲	قانون اجازه استخدام مهندس هلموت روش تبعه آلمان بوسیله اداره کل صنعت و معادن	۲۹	»	۵۲۶

نمبره ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۷۳	قانون اجازه استخدام پیراولوف بگزلیوس و ژنس کریستافو اسکینو نیاسیوس	۵	مهر ۱۳۱۵	۵۰۴
۷۴	قانون اصلاح ماده هفتم بودجه سال ۱۳۱۵ مجلس شورای ملی	»	»	۵۶۹
۷۵	قانون اصلاح ماده ۲ قانون نظام وظیفه	»	»	۲۴۷
۷۶	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۷	آبان	۳
۷۷	قانون متمم قانون مالیات بر درآمد و حق تمبیر	۱۲	»	۱۲۸
۷۸	قانون راجع به نشر اسکناس	۱۷	»	۲۴۲
۷۹	قانون اصلاح یارۀ از مقررات قانون انحصار تجارت خارجی	»	»	۱۲۶
۸۰	قانون اجازه تمدید قرارداد استخدامی سه نفر هنرآموز اتباع آلمان	»	»	۵۲۷
۸۱	قانون اجازه تجدید قرارداد استخدامی آقای ویلهلم مایر تبعه دولت آلمان	»	»	۵۲۸

نمره ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۸۲	قانون اجازه استخدام آقای انوموزر تبعه آلمان برای مدیریت فنی چاپخانه مجلس	۵	آذر ۱۳۱۵	۵۰۱
۸۳	قانون اجازه استخدام آقای دکتر کوخ تبعه آلمان برای تدریس در دانشگاه طهران	»	»	۵۱۲
۸۴	قانون مجازات اعمال نفوذ برخلاف حق و مقررات قانونی	۲۹	»	۱۱۹
۸۵	قانون اصلاح قسمتی از قانون اصول تشکیلات عدلیه و استخدام قضاة (مصوب کمیسیون عدلیه)	۶	دی	۹۸
۸۶	قانون اعطای امتیاز نفط قسمتی از شرق و شمال شرق بشرکت نفط آمریکا و ایران	۱۵	بهمن	۲۹۱
۸۷	قانون اجازه ساختن و نگاهداری لوله حمل نفط بشرکت لوله نفط ایران	۱۸	»	۳۱۷
۸۸	قانون وکالت	۲۵	»	۳۳
۸۹	قانون راجع به متخلفین از اجرای تکالیف مقرر در قانون ثبت احوال	۲	اسفند	۱۲۰

نمره ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۹۰	قانون تفریغ بودجه یکساله یکهزار و سیصد و چهارده مجلس شورای ملی	۲	اسفند ۱۳۱۵	۵۳۵
۹۱	قانون اصلاح ماده ۴۳ قانون مجازات مرتکبین قاچاق			
	(مصوب کمیسیون عدلیه)	۵	»	۱۱۵
۹۲	قانون راجع بمسکوک خرد	۹	»	۲۴۱
۹۳	قانون اصلاح ماده ۲۰۸ قانون اصول محاکمات جزائی و ماده ۵۷ قانون اصول تشکیلات عدلیه	»	»	۱۱۱
۹۴	قانون بودجه کل سال ۱۳۱۶ کشور	۲۳	»	۵۶۹
۹۵	قانون تفسیر قسمت دوم ماده ۴۵ قانون مجازات مرتکبین قاچاق	۲۷	»	۱۱۶
۹۶	قانون تعیین اعتبار برای خریداری سهام بختیار بها در شرکت نفت انگلیس و ایران	»	»	۵۹۹
۹۷	قانون بودجه سال یکهزار و سیصد و شانزده مجلس شورای ملی	»	»	۵۸۳
۹۸	قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۶ کشور	۲۱	فروردین ۱۳۱۶	۵۸۱

نمره ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۹۹	قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه	۲۹	فروردین ۱۳۱۶	۴
۱۰۰	قانون بیمه	۷	اردیبهشت	۶۵
۱۰۱	قانون اجازه استخدام دکتر هارلد بلگواد تبعه دانمارك متخصص ماهی شناسی	۱۴	"	۵۲۵
۱۰۲	قانون اجازه تجدید استخدام ویلهلم برانت متخصص ضرابخانه	۲۶	"	۵۱۸
۱۰۳	قانون راجع به تعیین قیم اتفاقی	"	"	۴۸
۱۰۴	قانون اصلاح مواد ۱ و ۳ قانون ازدواج (مصوب کمیسیون عدلیه)	۲۹	"	۴۹
۱۰۵	قانون اجازه استخدام ژرژ دو ولف تبعه بلژیک برای کارخانجات ذوب آهن	۹	خرداد	۵۳۱
۱۰۶	قانون اجازه استخدام هنرآموزان اتباع آلمان	"	"	۵۳۰
۱۰۷	قانون تصویب ده فقره قراردادها و عهدنامه ها و موافقت نامه های منعقدہ بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری ترکیه	۱۵	"	۴۳۲

نمره ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب		صفحه
		روز	ماه	
۱۰۸	قانون تصویب قرارداد مودت و حکمیت منعقدہ بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری اطریش	۱۵	خرداد ۱۳۱۶	۴۲۸
۱۰۹	قانون دفتر اسناد رسمی	»	»	۵۰
۱۱۰	قانون اجازه استقراض دو میلیون ریال از بانک ملی برای تکمیل ساختمان سد تبریز	۲۰	»	۶۰۲
۱۱۱	قانون اصلاح ماده ۲۷ قانون گذرنامه	»	»	۲۸۸
۱۱۲	قانون راجع به ترجمه اظهارات و اسناد در محاکم و دفاتر رسمی	»	»	۶۴
۱۱۳	قانون اجازه الحاق دولت شاهنشاهی بموافقت نامه مربوط به علائم دریائی	»	»	۴۳۱
۱۱۴	قانون تصویب موافقت نامه راجع به اصلاح خط سرحدی بین ایران و ترکیه	»	»	۴۹۶